



UNION OF SOUTH AFRICA
UNIE VAN SUID-AFRIKA

Government Gazette Staatskoerant

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

VOL. CLXXVIII.] PRICE 6d. PRETORIA, 31 DECEMBER 1954.
31 DESEMBER

PRYS 6d.

[No. 5397.]

CONTENTS.

All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a * in the left-hand upper corner.

For purposes of reference, Proclamations and Government Notices published in "Gazettes Extraordinary" are included in the weekly index.

No	PAGE
Parliament of the Union of South Africa.	
House of Assembly.	
Vacature in the House of Assembly ...	1
Proclamations.	
* 266. Commencement of the Immigrants Regulation Amendment Act, 1953 (G.G.E. No. 5396).	
* 267. Deportation of Undesirable Persons from South West Africa (G.G.E. No. 5396).	
* 268. Proclamation of Soil Conservation Districts ...	2
* 269. Excision of Certain Farms from Released Area No. 26, District of Soutpansberg and substitution therefor of Certain Other Farms: Amendment of Proclamation No. 156 of 1954 ...	4
* 270. Proclamation of Area under Jurisdiction of the Local Authority of Lady Grey ...	4
* 271. Amendment of Agreement for the Avoidance of Double Taxation: Union of South Africa and the United Kingdom ...	5
* 272. Licensing and Control of Dogs in Native Areas in the Province of Transvaal ...	69
Government Notices.	
OFFICE OF THE PRIME MINISTER AND DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS:	
* 2682. Amendment of the Rules in connection with the Official Table of Precedence ...	6
DEPARTMENT OF FINANCE:	
* 2642. Statement of Provincial Revenue Collections ...	7
* 2643. Statement of Revenue and Loan Recoveries ...	8
* 2657. Customs Tariff Guide: Tariff Classification List No. 37 ...	9
* 2660. Determination of Interest on Certain Loans and Advances ...	10
* 2661. Customs Act, No. 35 of 1944: Amendment of Hours of General Attendance prescribed by Government Notice No. 625 of 16th April, 1945 ...	11
DEPARTMENT OF LANDS:	
* 2669. Lease of the Farm Sydenham No. 445, District of Bloemfontein ...	12
* 2677. Committee of Management, Kameeldrift West, District of Brits: Appointment of Members ...	12
DEPARTMENT OF TRANSPORT:	
* 2662. South African Tourist Corporation Act, 1947: Amendments to Staff Regulations ...	13
* 2666. Air Services Act, 1949: Schedule of Applications Received ...	13
* 2667. Air Services Act, 1949: Schedule of Applications Granted ...	14

G.G.E. = Government Gazette Extraordinary.

INHOUD.

Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linker-bohoek met 'n * gemerk.

Proklamasies en Goewermentskennisgewings in "Buitengewone Staatskoerante" gepubliseer, word vir verwysingsdoeleindes in die weeklikse inhoudsopgawe ingesluit.

No.	BLADSY
Parlement van die Unie van Suid-Afrika.	
Volksraad.	
Vakature in die Volksraad ...	1
Proklamasies.	
* 266. Inwerkingtreding van die Wysigingswet tot Reëling van Immigrasie, 1953 (B.S. No. 5396).	
* 267. Deportering van Ongewenste Persone uit Suidwes-Afrika (B.S. No. 5396).	
* 268. Proklamering van Grondbewaringsdistrikte ...	2
* 269. Uitsluiting van Sekere Plase uit Oopgestelde Gebied No. 26, Distrik Zoutpansberg en Vervanging daarvan deur Sekere Ander Plase: Wysiging van Proklamasie No. 156 van 1954 ...	4
* 270. Proklamering van Gebied Onder Regsbevoegdheid van die Plaaslike Bestuur van Lady Grey ...	4
* 271. Wysiging van Ooreenkoms vir die Voorkoming van Dubbele Belasting: Unie van Suid-Afrika en die Verenigde Koninkryk ...	5
* 272. Lisensiering en Kontrole van Honde in Naturellegebiede in Provinsie Transvaal ...	69
Goewermentskennisgewings.	
KANTOOR VAN DIE EERSTE MINISTER EN DEPARTEMENT VAN BUITELANDSE SAKE:	
* 2682. Wysiging van die Reëls ten opsigte van die Amptelike Voorrangslis ...	6
DEPARTEMENT VAN FINANSIES:	
* 2642. Staat van Invordering van Provinsiale Inkomste ...	7
* 2643. Staat van Inkomste en Leningsterugbetalings ...	8
* 2657. Doeanetariefgids: Tariefklassifikasieslys No. 37 ...	9
* 2660. Vasstelling van Rentekoers op Sekere Soorte Lenings en Voorskotte ...	10
* 2661. Doeanewet, No. 35 van 1944: Wysiging van Algemene Diensure Voorgeskrif by Goewermentskennisgewing No. 625 van 16 April 1945 ...	11
DEPARTEMENT VAN LANDE:	
* 2669. Verhuur van die Plaas Sydenham No. 445, Distrik Bloemfontein ...	12
* 2677. Komitee van Beheer, Kameeldrift-wes, Distrik Brits: Aanstelling van Lede ...	12
DEPARTEMENT VAN VERVOER:	
* 2662. Wet op die Suid-Afrikaanse Toeristekorporasie, 1947: Wysiging van Personeelregulasies ...	13
* 2666. Wet op Lugdienste, 1949: Lys van Aansoeke Ontvang ...	13
* 2667. Wet op Lugdienste, 1949: Lys van Aansoeke Toegestaan ...	14

B.S. = Buitengewone Staatskoerant.

Government Notices (continued).		
No		PAGE
	DEPARTMENT OF RAILWAYS AND HARBOURS:	
* 2670.	Amendment of the Official Harbour Tariff Book	18
	DEPARTMENT OF AGRICULTURE:	
2595.	Application for Brands: Cape Province	19
* 2638.	Prices of Eggs: Amendment (G.G.E. No. 5395).	
* 2656.	Levy on Condensing Milk	19
	DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES:	
* 2648.	Customs Tariff Applications: List No. 113	19
	DEPARTMENT OF INTERIOR:	
* 2649.	Retail Price Index Numbers for November, 1954	20
* 2663.	Change of Name: Israel to Grierson ...	21
* 2678.	Change of Name: Weldon to Graham ...	21
	DEPARTMENT OF DEFENCE:	
* 2639.	Award of the Union Medal	21
* 2640.	Appointments to Commissioned Rank in the Union Defence Forces	22
	DEPARTMENT OF LABOUR:	
* 2644.	Agreement for the Liquor and Catering Trade, Durban: Correction Notice ...	23
* 2650.	Extension of the Period of Operation of the Agreement for the Building Industry, Kroonstad	24
* 2651.	Extension of the Periods of Operation of the Agreement for the Motor Industry, Cape	24
* 2652.	Motor Industry, Cape: Amending Agreement	24
* 2653.	Agreement for the Laundry, Cleaning and Dyeing Industry, Cape: Correction Notice	25
* 2664.	Sugar Manufacturing and Refining Industry, Natal: Designation of Trade and Prescription of Conditions of Apprenticeship	26
* 2673.	Electrical Industry (Natal): Amending Agreement	30
* 2679.	Application for Registration: Cape Jewellery Manufacturers' Association	31
* 2680.	Application for Registration: Northern Association of General Leather and Allied Goods Manufacturers	33
* 2681.	Extension of Period of Operation of the Agreement for the Chemical Manufacturing Industry	34
	DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS:	
* 2645.	Appointment of Acting Assistant Director of Public Works	34
	DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS:	
* 2646.	Amendment of Air Mail Postage Rates to Certain Countries	34
	DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS:	
* 2647.	Urban Area of Ceres: Domestic Brewing of Kafir Beer	35
* 2654.	South African Native Trust Land: Protection of Works: Correction Notice	35
* 2665.	Proclaimed Area of Lady Grey: Application of Registration Regulations	35
* 2671.	City Council of Germiston: Redefinition of Locations and Native Villages: Natalspruit	36
* 2672.	Control and Improvement of Livestock: Libode District: Assessment of Cattle Units	38
* 2674.	South African Native Trust Land: Protection of Works: Correction Notice	38
* 2675.	Central Native Appeal Court: Sessions	38
* 2676.	Central Native Divorce Court: Sessions	39
	DEPARTMENT OF MINES:	
2546.	Proposed Proclamation of a Certain Portion of the Farm Zwartklip No. 988, District of Rustenburg, Mining District of Pretoria	39
* 2668.	Appointment of Acting Mining Commissioner, Pretoria	39

(Continued on inside back cover.)

Goewermentskennisgewings (vervolg).		
No		BLADSY
	DEPARTEMENT VAN SPOORWEE EN HAWENS:	
* 2670.	Wysiging van die Offisiële Hawetariefboek van Regte en Koste	18
	DEPARTEMENT VAN LANDBOU:	
2595.	Aansoek om Brandmerke: Kaapprovinsie	19
* 2638.	Pryse van Eiers: Wysiging (B.S. No. 5395).	
* 2656.	Heffing op Kondenseermelk	19
	DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID:	
* 2648.	Aansoeke Insake die Docanetarief: Lys No. 113	19
	DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKKE:	
* 2649.	Kleinhandelprys-indekssyfers vir November 1954	20
* 2663.	Naamsverandering: Israel na Grierson ...	21
* 2678.	Naamsverandering: Weldon na Graham ...	21
	DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING:	
* 2639.	Toekenning van die Uniemedalje	21
* 2640.	Aanstellings met Offisiërsrang by die Unieverdedigingsmag	22
	DEPARTEMENT VAN ARBEID:	
* 2644.	Ooreenkoms vir die Drank- en Verversingsbedryf, Durban: Verbeteringskennisgewing	23
* 2650.	Verlenging van die Geldigheidsduur van die Ooreenkoms vir die Bounywerheid, Kroonstad	24
* 2651.	Verlenging van die Geldigheidsduur van die Ooreenkoms vir die Motornywerheid, Kaap	24
* 2652.	Motornywerheid, Kaap: Wysigingsooreenkoms	24
* 2653.	Ooreenkoms vir die Was-, Skoonmaak- en Kleurnywerheid, Kaap: Verbeteringskennisgewing	25
* 2664.	Suikervervaardiging- en Raffineernywerheid, Natal: Aanwysing van 'n Ambag en Voorskrywing van Voorwaardes vir Vakleerlingskap	26
* 2673.	Elektrotegniese Nywerheid (Natal): Wysigingsooreenkoms	30
* 2679.	Aansoek om Registrasie: Cape Jewellery Manufacturers' Association	31
* 2680.	Aansoek om Registrasie: Northern Association of General Leather and Allied Goods Manufacturers	33
* 2681.	Verlenging van Tydperk van Toepassing van die Ooreenkoms vir die Chemikalieëvervaardigingsnywerheid	34
	DEPARTEMENT VAN PUBLIEKE WERKE:	
* 2645.	Aanstelling van Waarnemende Assistent-direkteur van Publieke Werke	34
	DEPARTEMENT VAN POS- EN TELEGRAAFWESE:	
* 2646.	Wysiging van Lugpostariewe na Sekere Lande	34
	DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKKE:	
* 2647.	Stadsgebied van Ceres: Brou van Kafferbier vir Huisgebruik	35
* 2654.	Suid-Afrikaanse Natureltrustgrond: Beskerming van Werke: Verbeteringskennisgewing	35
* 2665.	Geproklameerde Gebied van Lady Grey: Toepassing van Registrasieregulasies ...	35
* 2671.	Stadsraad van Germiston: Heromskrywing van Lokasies en Naturelledorpe, Natalspruit	36
* 2672.	Beheer Oor en Verbetering van Lewende Hawe, Distrik Libode: Vasstelling van Vee-eenhede	38
* 2674.	Suid-Afrikaanse Natureltrustgrond: Beskerming van Werke: Verbeteringskennisgewing	38
* 2675.	Sentrale Naturelle-appèlhof: Sittings ...	38
* 2676.	Sentrale Naturelle-egskeidingshof: Sittings	39
	DEPARTEMENT VAN MYNWESE:	
2546.	Voorgenome Proklamasie van 'n Sekere Gedeelte van die Plaas Zwartklip No. 988, Distrik Rustenburg, Myndistrik Pretoria	39
* 2668.	Aanstelling van Waarnemende Mynkommissaris, Pretoria	39

(Vir vervolg sien tweede laaste bladsy.)

Government Notices (continued).	
No.	PAGE
DEPARTMENT OF HEALTH:	
* 2641. Appointment and Election of Members: Dental Mechanics Board	39
* 2658. Regulations for the Registration, etc., of Medical and Dental Students	40
* 2659. Amendment to the Regulations for the Training and Examination for the Certificate in Fever Nursing	40
DEPARTMENT OF NUTRITION:	
* 2655. National Nutrition Council: Appointment of Chairman	41
General Notices.	
STATE ADVANCES RECOVERIES OFFICE:	
* 1275. Meeting of Creditors: P. J. van der Merwe	41
MISCELLANEOUS:	
* 1260. Import Control (G.G.E. No. 5395).	
* 1261. Zoutpansdrift Irrigation Board: Election	41
* 1262. S.A. Bureau of Standards: Publication of Specification	41
* 1263. Revocation of Appointment of a Bonded Warehouse	42
* 1264. Clanwilliam Irrigation Board: Election	42
* 1265. Van Rhyneveld's Pass Irrigation Board: Election	42
* 1266. Nuy River Irrigation Board: Election	42
* 1267. Sand River Irrigation District: Election	43
* 1268. Assizing of Weights and Measures: Magisterial Districts of Kroonstad, Bothaville, Parys, Koppies, Vredefort, Heilbron and Viljoenskroon	43
* 1269. Assizing of Weights and Measures: Magisterial District of Bronkhorstspuit	43
* 1270. Notice of Escape: J. J. van Dyk	44
* 1271. Notice of Escape: J. J. Rademeyer	44
* 1272. Notice of Escape: M. Ntoa	45
* 1273. Notice of Escape: M. Nzama	45
* 1274. Notice of Escape: M. Giliza	45
* 1276. Notice of Escape: S. Mokoena	46
* 1277. Clanwilliam Irrigation Board: Election	46
* 1278. S.A. Bureau of Standards: Amendment of Compulsory Specification	46
* 1279. Revision of Irrigation Voters' Lists	47
* 1280. Notice of Escape: L. Pasha	47
* 1281. Health Bulletin No. 51 of 1954	48
* 1282. Notice to Teachers in Roman Catholic State-aided Native Schools: Alteration in Conditions of Employment	48
* 1283. Groot Klaasvoogds River Irrigation Board: Election	49
Tenders	49
Vacancies for Commissioned Appointments as Medical Officers in the S.A. Permanent Force	60
Natives Resettlement Board: Vacancies	61
Public Service Vacancies	61
Public Service Vacancies	67
Official Publications Issued during November, 1954	70
LEGAL ADVERTISEMENTS.	
Business Notices	71
Company Notices	79
Lost Documents	83
Orders of the Court, etc.	89
Sale in Execution	94
Change of Name	97
General Notices	98
Estate Notices	102
Naturalization Notices	125

Goewermentskennisgewings (vervolg).	
No	BLADSY
DEPARTEMENT VAN GESONDHEID:	
* 2641. Aanstelling en Verkiesing van Lede: Raad vir Tandwerktuigkundiges	39
* 2658. Regulasies vir die Registrasie, ens., van Studente in Genees- en Tandheelkunde	40
* 2659. Wysiging van die Regulasies vir die Opleiding en Eksamineer vir die Sertifikaat in Koorsverpleging	40
DEPARTEMENT VAN VOEDING:	
* 2655. Nasionale Voedingsraad: Aanstelling van Voorsitter	41
Algemene Kennisgewings.	
KANTOOR TOT INVORDERING VAN STAATSVoorskotte:	
* 1275. Vergadering van Skuldeisers: P. J. van der Merwe	41
DIVERSE	
* 1260. Invoerbeheer (B.S. No. 5395).	
* 1261. Besproeiingsraad van Zoutpansdrift: Verkiesing	41
* 1262. S.A. Buro vir Standaarde: Publikasie van Spesifikasie	41
* 1263. Herroeping van die Aanwysing van 'n Doeanepakhuis	42
* 1264. Besproeiingsraad van Clanwilliam: Verkiesing	42
* 1265. Besproeiingsraad van Vanrhynveldspas: Verkiesing	42
* 1266. Besproeiingsraad van Nuyrivier: Verkiesing	42
* 1267. Besproeiingsdistrik van Sandrivier: Verkiesing	43
* 1268. Yk van Mate en Gewigte: Magistraatsdistrikte Kroonstad, Bothaville, Parys, Koppies, Vredefort, Heilbron en Viljoenskroon	43
* 1269. Yk van Mate en Gewigte: Magistraatsdistrik Bronkhorstspuit	43
* 1270. Kennisgewing van Ontvlugting: J. J. van Dyk	44
* 1271. Kennisgewing van Ontvlugting: J. J. Rademeyer	44
* 1272. Kennisgewing van Ontvlugting: M. Ntoa	45
* 1273. Kennisgewing van Ontvlugting: M. Nzama	45
* 1274. Kennisgewing van Ontvlugting: M. Giliza	45
* 1276. Kennisgewing van Ontvlugting: S. Mokoena	46
* 1277. Besproeiingsraad van Clanwilliam: Verkiesing	46
* 1278. S.A. Buro vir Standaarde: Wysiging van Verpligte Spesifikasies	46
* 1279. Hersiening van Besproeiingskieslyste	47
* 1280. Kennisgewing van Ontvlugting: L. Pasha	47
* 1281. Gesondheidsbulletin No. 51 van 1954	48
* 1282. Kennisgewing aan Onderwysers in Rooms Katolieke Staatsondersteunde Naturelle-skole: Verandering van Diensvoorwaardes	48
* 1283. Besproeiingsraad van Groot Klaasvoogdsrivier: Verkiesing	49
Tenders	49
Vakante Offisiërsbetrekkings vir Mediese Offisiere in die S.A. Staande Mag	60
Raad vir die Hervestiging van Naturelle: Vakatures	61
Staatsdiensvakatures	64
Staatsdiensvakatures	68
Offisiële Publikasie Uitgegee Gedurende November 1954	70
WETLIKE ADVERTENSIES	
Besigheidskennisgewings	71
Maatskappy-kennisgewings	79
Verlore Dokumente	83
Orders van die Hof, ens.	89
Geregtelike Verkope	94
Naamsveranderings	97
Algemeen	98
Boedelkennisgewings	102
Naturalisasiekennisgewings	125

Government Gazette

OF THE UNION OF SOUTH AFRICA

(Published on Fridays)

GENERAL CONDITIONS FOR PUBLICATION OF LEGAL NOTICES

Only Legal Advertisements are accepted for publication in the *Gazette*, and are subject to the approval of the Government Printer, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

The Government Printer reserves to himself the right to edit copy.

No responsibility can be accepted for losses arising from omissions or typographical errors, or from errors resulting from vague or indistinct copy.

Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only and not as part of the covering letter. All proper names must be plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can be republished only on payment of the cost of another insertion.

No advertisement can be inserted unless it is prepaid.

All cheques, bank drafts, postal orders, or money orders must be made payable to the Government Printer, Pretoria, and crossed "South African Reserve Bank". Cheques will only be accepted when initiated by the Bank.

Free voucher copies of the *Gazette* or cuttings of advertisements are NOT supplied. If copies of the *Gazette* are required, 6d. must be sent for each copy.

CLOSING HOUR FOR ACCEPTANCE OF COPY

Advertisers should note that the closing hour for the acceptance of "copy" for the "Union Gazette" is 12 noon on Tuesday of each week preceding publication. Any copy received after this hour will be held over for the following week's "Gazette". When public holidays affect publication, a special notice will appear in the "Gazette" notifying any change in the closing hour.

ADVERTISEMENT RATES

LEGAL NOTICES, Lost Deeds, Certificates, etc., Messengers' Notices, Orders of Court, Surrenders, Tenders and Sales, Company Notices, etc.

Rates of advertising are 7s. per inch, single column, repeats, 5s.

In order to arrive at the approximate space which an advertisement will occupy, advertisers should count the words in the body of the advertisement, and reckon 45 words for one inch (single column).

In each case an additional half-inch at top and bottom should be allowed for heading and signature respectively. Fractions of half-inch to be reckoned as half an inch.

LOST LIFE INSURANCE POLICIES.

£1. 1s. per insertion.

APPOINTMENTS AS SWORN APPRAISERS.

14s. per insertion.

CHANGE OF NAME (INDIANS).

14s. per insertion.

DECEASED ESTATE NOTICES.

Notices to Creditors and Debtors in the Estates of Deceased Persons and Notices by Executors concerning Liquidation Accounts lying for inspection are published in schedule form at 10s. per Estate. These notices must be sent on or in the correct form.

INSOLVENCY ACT NOTICES.

A fixed charge of 15s. per Estate is made for publishing notices in the schedule forms prescribed in the Regulations made under the Insolvency Act, 1916 and 1936, such notices to be sent on or in the correct form as prescribed by the Insolvency Act.

N.B.—In the case of forms 3 and 4, advertisers should count the words in the advertisement and reckon: 15s. for the first 36 words (or portion thereof) and 2s. for every additional 12 words (or portion thereof).

NATURALIZATION NOTICES.

Applications for Naturalization are inserted for 13s. (which includes a copy of the *Gazette*).

SUBSCRIPTION RATES

The subscription rates to the *Union Gazette* (including all *Gazettes Extraordinary* and Quarterly Index) are as follows:—

£1 for six months (post free).

£2 for twelve months (post free).

Price per single copy, 6d.

(Persons or firms who only require the *Government Gazette Extraordinary* dealing with Price Control Notices, can subscribe thereto for 10s. per year, post free.)

Subscriptions are payable in advance to the Government Printer, Pretoria, and may commence from the 1st of any month, but cannot be accepted for a shorter period than six months.

S. A. MYBURGH,
Government Printer.

Staatskoerant

VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

(Verskyn elke Vrydag)

ALGEMENE VOORWAARDES VIR PUBLIKASIE VAN WETLIKE KENNISGEWINGS

Slegs wetlike advertensies word vir publikasie in die *Staatskoerant* aangeneem en is onderworpe aan die goedkeuring van die Staatsdrukker, wat kan weier om advertensie aan te neem of verder te publiseer.

Die Staatsdrukker behou hom die reg voor om kopie te redigeer.

Geen aanspreeklikheid kan aanvaar word vir verliese wat deur weglatings of tipografiese foute of uit foute weens vae of onduidelike kopie ontstaan nie.

Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskrywe word en nie op die begeleidende brief nie. Alle eiename moet duidelik geskryf word; ingeval 'n naam verkeerd gedruk word ten gevolge van onduidelike skrif, kan die advertensie alleen na betaling van die koste van 'n tweede plasing weer gepubliseer word.

Geen advertensie kan geplaas word nie, tensy dit vooruitbetaal is.

Alle tjeks, bankwissels, posorders of poswissels moet uitgemaak word aan die Staatsdrukker, Pretoria, en gekruis wees „Suid-Afrikaanse Reserwebank”. Alleen tjeks wat deur die Bank geparafeer is, sal aangeneem word.

Gratis eksemplare van die *Staatskoerant* of uitknipsels van advertensies word NIE verskaf nie. Indien eksemplare van die *Staatskoerant* verlang word, moet 6d. vir elke eksemplaar gestuur word.

SLUITINGSUUR VIR DIE AANNEMING VAN KOPIE

Adverteerders dien daarop te let dat die sluitingsuur vir die aanneming van kopie vir die „Unie-Staatskoerant” 12 middag op Dinsdag van elke week voor verskyning is. Kopie wat na hierdie uur ontvang word, sal oorgehou word vir publikasie in die volgende week se „Staatskoerant”. Wanneer openbare feesdae die publikasiedatum raak, sal daar 'n spesiale kennisgewing in die „Staatskoerant” geplaas word wat veranderinge van die sluitingsuur aankondig.

ADVERTENSIETARIEWE

WETLIKE KENNISGEWINGS, Verlore Aktes, Sertifikate, ens., Kennisgewings van Geregsbodes, Orders van die Hof, Boedeloorgawes, Tenders en Verkoop, Maatskappyekennisgewings, ens.

Die advertensietarief is 7s. per duim, enkelkolom, herhalings, 5s. Om die ruimte wat 'n advertensie sal beslaan, by benadering te bereken, moet adverteerders die woorde in die advertensie tel en die ruimte bereken teen 45 woorde per duim, enkelkolom.

In elke geval moet 'n ekstra halfduim aan die bo- en onderkant bereken word vir onderskeidelik die titel en ondertekening. Gedeeltes van 'n halfduim moet as 'n halfduim gereken word.

VERLORE LEWENSVERSEKERINGSPOLISSE.

£1. 1s. per plasing.

AANSTELLINGS AS BEEDIGDE TAKSATEURS.

14s. per plasing.

NAAMSVERANDERING (INDIERS).

14s. per plasing.

KENNISGEWINGS IN SAKE BESTORWE BOEDELS.

Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone en kennisgewings van eksekuteurs betreffende likwidasierekenings wat ter insae lê, word gepubliseer in lysvorm teen 10s. per boedel. Hierdie kennisgewings moet op of in die regte vorm gestuur word.

KENNISGEWINGS IN SAKE DIE INSOLVENSIEWET.

'n Vaste bedrag van 15s. per boedel word bereken vir die publikasie in lysvorm van kennisgewings voorgeskryf by die regulasies ingevolge die Insolvensiewet, 1916 en 1936, en sulke kennisgewings moet op of in die regte vorm soos in die Insolvensiewet voorgeskryf, gestuur word.

LET WEL.—In die geval van vorms 3 en 4 moet adverteerders die woorde in die advertensie tel en bereken teen: 15s. vir die eerste 36 woorde (of gedeelte daarvan) en 2s. vir elke addisionele 12 woorde (of gedeelte daarvan).

KENNISGEWINGS IN SAKE NATURALISASIE.

Aansoek om naturalisasie word vir 13s. geplaas, en hierdie bedrag dek die koste van 'n eksemplaar van die *Staatskoerant*.

INTEKENGELD

Die intekengeld vir die *Unie-Staatskoerant* (insluitende alle *Buitengewone Staatskoerante* en kwartaal-indeks) is as volg:—

£1 per ses maande (posvry).

£2 per twaalf maande (posvry).

Prys per los eksemplaar, 6d. (posvry).

(Persone of sake wat net die *Buitengewone Staatskoerant* wat op prysbeheerkennisgewings betrekking het, wil hê, kan daarvoor inskryf vir 10s. per jaar, posvry.)

Intekengelde moet vooruitbetaal word aan die Staatsdrukker, Pretoria, en kan ingaan van die 1ste dag van enige maand, maar kan nie vir 'n korter tydperk as ses maande aangeneem word nie.

S. A. MYBURGH,
Staatsdrukker.

PARLIAMENT OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

HOUSE OF ASSEMBLY.

Pursuant to section *one hundred and seventy-five* of the Electoral Consolidation Act, 1946, I hereby declare that a vacancy has occurred in the representation in the House of Assembly of the Electoral Division of Ladybrand as from the 13th December, 1954, upon which date I received the resignation of the Honourable Nicolaas Christiaan Havenga as member for that Division.

J. H. CONRADIE,
Speaker.

Mr. Speaker's Chambers,
House of Assembly,
Cape Town, 13th December, 1954.

PROCLAMATIONS

BY HIS EXCELLENCY THE HONOURABLE ERNEST GEORGE JANSEN, DOCTOR OF LAWS, GOVERNOR-GENERAL OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

★ No. 268, 1954.]

DECLARATION OF SOIL CONSERVATION DISTRICTS.

Under the powers vested in me by section *nine* of the Soil Conservation Act, 1946 (Act No. 45 of 1946), as amended, I do hereby declare the areas defined in the Schedule hereto to be soil conservation districts.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Pretoria on this Tenth day of December, One thousand Nine hundred and Fifty-four.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

S. P. LE ROUX.

SCHEDULE.

DESCRIPTION OF BOUNDARIES.

(1) *Botrivier Soil Conservation District*, situated in the Caledon Magisterial District, in the Province of the Cape of Good Hope.

From the westernmost beacon of the farm De Draay (STEL 10.39) along the boundaries of and including the following properties, in succession, viz. the said De Draay, Witte Klip (C.D.N. 10.8), the said De Draay, Hermanusrivier (STEL 10.27), Honing Klip (CDN 7.7), Bot Rivier (STEL 12.29), Bot Rivier (STEL 12.27), Bot Rivier (CDN 1.30), Compagnies Drift (S.W.F. 2.7), Baviaans Krantz (CDN 7.25), Klein Houwhoek (CDN 7.15), Cecidouws Randt (CDN 3.15), Uitkomst (CDN 3.14), Eerste Hoop (CDN 4.5), Land G.G., Bot Rivier (STEL 10.6), Lot F (CDN.F. 1.10), Welgemoed (STEL 10.8), Klein Ezeljacht (CDN 10.23), Land (STEL 12.26), Paarde Valley (S.W. 1.7), Land (STEL 10.37), Keisies Kraal (STEL 10.36), the said Compagnies Drift, Roode Bult (CDN 12.25), Avontuur (STEL 10.68), Heuveltjes Kraal (OLD STELL.F. 4.122), portion of Klipheuvel (S.W. 10.42), Land (S.W.F. 4.25), Land (S.W. 10.46), Kemps Rivier and Schuins Kraal (CDN 11.5), Groot Valley (CDN 4.6), Treyntjes Rivier (S.W. 10.22), Lot F (CDN 7.22), Morgenrood (CDN 7.9), Glen Luna (CDN 7.19), Mount Babylon (CDN 8.16), Diepe Kloof (S.W. 12.3), Paarde Kloof (STEL 14.19), Josephs Kraal (CDN 8.4), Afdaks Rivier (STEL 10.26), Hoopjes Rivier (STEL 10.25), the said Hermanus Rivier, De Draay aforementioned to the beacon first named.

Township erven, town commonages, outspans, public holiday resorts and the property Sandgat are excluded from the above-defined area.

PARLEMENT VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

VOLKSRAAD.

Ooreenkomstig artikel *honderd vyf-en-sewentig* van die Wet tot Konsolidasie van die Kieswette, 1946, verklaar ek hiermee dat daar 'n vakature ontstaan het in die verteenwoordiging in die Volksraad van die kiesafdeling Ladybrand vanaf 13 Desember 1954, op watter datum ek die bedanking van Sy Edele Nicolaas Christiaan Havenga as lid vir daardie afdeling ontvang het.

J. H. CONRADIE,
Speaker.

Speakerskantoor,
Die Volksraad,
Kaapstad, 13 Desember 1954.

PROKLAMASIES

VAN SY EKSELLENSIE DIE EDELE ERNEST GEORGE JANSEN, DOKTOR IN DIE REGTE, GOEWERNEUR-GENERAAL VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

★ No. 268, 1954.]

VERKLARING TOT GRONDBEWARINGS-DISTRIKTE.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *nege* van die Grondbewaringswet, 1946 (Wet No. 45 van 1946), soos gewysig, verklaar ek hierby die gebiede in die Bylae hiervan omskryf tot grondbewaringsdistrikte.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Pretoria, op hede die Tiende dag van Desember Eenduisend Negehoonderd Vier-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

S. P. LE ROUX.

BYLAE.

GRENSBESKRYWINGS.

(1) *Botrivier-grondbewaringsdistrik*, geleë in die magistraatsdistrik Caledon, Provinsie Kaap die Goeie Hoop.

Van die westelikste baken van die plaas De Draay (STEL 10.39) langs die grense van en insluitende die volgende eiendomme, na mekaar, nl. genoemde De Draay, Witte Klip (CDN 10.8), genoemde De Draay, Hermanusrivier (STEL 10.27), Honing Klip (CDN 7.7), Bot Rivier (STEL 12.29), Bot Rivier (STEL 12.27), Bot Rivier (CDN 1.30), Compagnies Drift (S.W.F. 2.7), Baviaans Krantz (CDN 7.25), Klein Houwhoek (CDN 7.15), Cecidouws Randt (CDN 3.15), Uitkomst (CDN 3.14), Eerste Hoop (CDN 4.5), Grond G.G., Bot Rivier (STEL 10.6), Lot F (CDN.F. 1.10), Welgemoed (STEL 10.8), Klein Ezeljacht (CDN 10.23), Grond (STEL 12.26), Paarde Valley (S.W. 1.7), Grond (STEL 10.37), Keisies Kraal (STEL 10.36), genoemde Compagnies Drift, Roode Bult (CDN 12.25), Avontuur (STEL 10.68), Heuveltjes Kraal (OLD STELL.F. 4.122), gedeelte van Klipheuvel (S.W. 10.42), Grond (S.W.F. 4.25), Grond (S.W. 10.46), Kemps Rivier en Schuins Kraal (CDN 11.5), Groot Valley (CDN 4.6), Treyntjes Rivier (S.W. 10.22), Lot F (CDN 7.22), Morgenrood (CDN 7.9), Glen Luna (CDN 7.19), Mount Babylon (CDN 8.16), Diepe Kloof (S.W. 12.3), Paarde Kloof (STEL 14.19), Josephs Kraal (CDN 8.4), Afdaks Rivier (STEL 10.26), Hoopjes Rivier (STEL 10.25), genoemde Hermanus Rivier, voormelde De Draay tot by eersgenoemde baken.

Dorpserwe, dorpsmeente, uitspannings, publieke vakansieoorde en die eiendom Sandgat word nie ingesluit by die gebied hierbo omskryf nie.

(2) *Rûens Soil Conservation District*, situated in the Caledon Magisterial District, in the Province of the Cape of Good Hope.

From the northernmost beacon of the farm New-Baths (S.W. 1.6) along the boundaries of and including the following properties, in succession, viz. the said New Baths, Land (C.D.N. 4.1), Klein Voorhoede (C.D.N. 3.20), Aan de Rooie Bloem Kraal (C.D.N. 5.24), Boven-Speelmans Rivier (C.D.N. 2.12), Sandfontein (S.W. 12.9), Oude Kraal (S.W. 12.11), Jongens Klip (S.W. 12.10), Brakke Kom (S.W. 11.3), Alexander Kloof (S.W. 6.12), Wolven Kloof (S.W. 8.16), Bruyne Klip (S.W. 8.17), Lange Kuil (S.W. 14.17), Riet Kuil (S.W. 15.11), Wit Klipjes Kloof (S.W. 12.12), Land (C.D.N. 3.4), Hout Kloof (S.W. 15.3), Hansjes Rivier (S.W. 10.26), Land (C.D.N. 2.2), Karne-melks Rivier (C.D.N. 11.8), Bosch Rivier (S.W. 9.63), Lot No. 39 (C.D.N. 8.3), Lot No. 40 (C.D.N. 5.1), Lot No. 44 (C.D.N. 5.2), Lot C (C.D.N. 7.13), Bree Valley (C.D.N. 5.23), Lot P (C.D.N. 9.19), Lot Q (C.D.N. 9.20), Lot D (S.W.F. 7.46), De Diepe Gatt (S.W. 6.7), Lot E (C.D.N. 9.16), Klein Steenboksrivier (S.W. 6.4), Klein Steenboksrivier (1934.160.8311), Weltevreden (S.W. 10.15), New Baths aforementioned to the beacon first named.

Township erven are excluded from the above-defined area.

(3) *Kruisrivier Soil Conservation District*, situated in the Uitenhage Magisterial District, in the Province of the Cape of Good Hope.

From the easternmost beacon of the farm Sand Fontein (UIT 1.8) along the boundaries of and including the following properties, in succession, viz. the said Sand Fontein, Uitenhage Commonage (UIT F. 13.7), Roodewal (UIT F. 12.32), Bosch Hoogte (UIT 15.35), Mimosa Dale (UIT 1.13), Annex Ruigte Vlei (UIT 22.1), Lot E (Forest Reserve), Elands River Forest Reserve (G.N. 93.1901), Lot A or Mount Pleasant (UIT 18.7), Glen Somers (UIT 4.8), Lot B (UIT 15.3), Sand Fontein aforementioned to the beacon first named.

Township erven are excluded from the above-defined area.

(4) *Immigrant Soil Conservation District*, situated in the Bloemfontein Magisterial District, in the Province of the Orange Free State.

From the north-eastern beacon of the farm Paarde Kraal No. 349, along the boundaries of and including the following properties, in succession, viz. the said Paarde Kraal, Eliasrust No. 1513, Alton No. 1560, the said Paarde Kraal, Elizabeths Rust No. 1452, Zamenzuiping No. 554, Surrey No. 695, Vlaklaagte No. 801, Holvlakte No. A.2009, The Chase No. 1504, Karree Plaat No. 904, Boschduifkop No. 633, Beta No. 816, Ventersdam No. 405, Morgenzon No. 990, Driekoppies No. 2670, Platkop No. 694, Doornkop No. 412, Leeuwoorpan No. 429, Roodedam No. 309, Klippan No. 376, Doornplaat No. 435, Goodale No. 856, Wolve Leegte No. 278, Westhoek No. 322, Pompfontein No. 287, Schuinshoek No. 560, Vrek van Dorst No. 534, Zwart Laagte No. 85, Langgenoeg No. 908, Klein Bloem No. 1016, the said Langgenoeg, the said Zwart Laagte, Grootvlei No. 288, Klipdrift No. 462, to the Modder River; thence upstream along the said River to the beacon first named.

Township erven are excluded from the above-defined area.

(5) *Osspruit Soil Conservation District*, situated in the Brandfort, Bloemfontein and Thaba Nchu Magisterial Districts, in the Province of the Orange Free State.

From the northernmost beacon of the farm Zuurfontein No. 147, along the boundaries of and including the following properties, in succession, viz. the said Zuurfontein, Corneliusrust No. 402, Oranje Rust No. 706, Palmietfontein No. 1046, Nova Scotia No. 1157, Mooispruit No. 1158, Il Paradise No. 925, Klipplaatsdrift No. 146, Aanstoot No. 12, Hohenheim No. 465, Unter den Linden No. 443, Charlottenburg No. 442, Maatschappij No. 425, Dampan No. 471, Langrandje No. 391, Erfdeel No. 161, Weltevrede No. 21, Karreeboom No. 97, Spitskop No. 195, Grootfontein No. 861, Kleinfontein No. 859, Di Punt No. 58, Talsen No. 916, Gertjie No. 820, Sans Souci No. 826, Blaauwfontein No. 181, Wembley No. 675, Paapjesvallei No. 671, Paapjesleegte No. 672, Schanskraal No. 280, Cremia No. 1164, Moeilykheid

(2) *Rûens-grondbewaringsdistrik*, geleë in die magistraatsdistrik Caledon, Provinsie Kaap die Goeie Hoop.

Van die noordelike baken van die plaas New Baths (S.W. 1.6) langs die grense van en insluitende die volgende eiendomme, na mekaar, nl. genoemde New Baths, Grond (C.D.N. 4.1), Klein Voorhoede (C.D.N. 3.20), Aan de Rooie Bloem Kraal (C.D.N. 5.24), Boven-Speelmans Rivier (C.D.N. 2.12), Sandfontein (S.W. 12.9), Oude Kraal (S.W. 12.11), Jongens Klip (S.W. 12.10), Brakke Kom (S.W. 11.3), Alexander Kloof (S.W. 6.12), Wolven Kloof (S.W. 8.16), Bruyne Klip (S.W. 8.17), Lange Kuil (S.W. 14.17), Riet Kuil (S.W. 15.11), Wit Klipjes Kloof (S.W. 12.12), Grond (C.D.N. 3.4), Hout Kloof (S.W. 15.3), Hansjes Rivier (S.W. 10.26), Grond (C.D.N. 2.2), Karne-melks Rivier (C.D.N. 11.8), Bosch Rivier (S.W. 9.63), Lot 39 (C.D.N. 8.3), Lot 40 (C.D.N. 5.1), Lot 44 (C.D.N. 5.2), Lot C (C.D.N. 7.13), Bree Valley (C.D.N. 5.23), Lot P (C.D.N. 9.19), Lot Q (C.D.N. 9.20), Lot D (S.W.F. 7.46), De Diepe Gatt (S.W. 6.7), Lot E (C.D.N. 9.16), Klein Steenboksrivier (S.W. 6.4), Klein Steenboksrivier (1934.160.8311), Weltevreden (S.W. 10.15), voormelde New Baths tot by eersgenoemde baken.

Dorpsere word nie ingesluit by die gebied hierbo omskryf nie.

(3) *Kruisrivier-grondbewaringsdistrik*, geleë in die magistraatsdistrik Uitenhage, Provinsie Kaap die Goeie Hoop.

Van die oostelike baken van die plaas Sand Fontein (UIT 1.8), langs die grense van en insluitende die volgende eiendomme, na mekaar, nl. genoemde Sand Fontein, Uitenhage-dorpsmeent (UIT F. 13.7), Roodewal (UIT F. 12.32), Bosch Hoogte (UIT 15.35), Mimosa Dale (UIT 1.13), Annex Ruigte Vlei (UIT 22.1), Lot E (bos-reserwe), Elands River-bosreserwe (G.K. 93.1901), Lot A of Mount Pleasant (UIT 18.7), Glen Somers (UIT 4.8), Lot B (UIT 15.3), voormelde Sand Fontein tot by eersgenoemde baken.

Dorpsere word nie ingesluit by die gebied hierbo omskryf nie.

(4) *Immigrant-grondbewaringsdistrik*, geleë in die magistraatsdistrik Bloemfontein, Provinsie Oranje-Vrystaat.

Van die noordoostelike baken van die plaas Paarde Kraal No. 349 langs die grense van en insluitende die volgende eiendomme, na mekaar, nl. genoemde Paarde Kraal, Eliasrust No. 1513, Alton No. 1560, genoemde Paarde Kraal, Elizabeths Rust No. 1452, Zamenzuiping No. 554, Surrey No. 695, Vlaklaagte No. 801, Holvlakte No. A.2009, The Chase No. 1504, Karree Plaat No. 904, Boschduifkop No. 633, Beta No. 816, Ventersdam No. 405, Morgenzon No. 990, Driekoppies No. 2670, Platkop No. 694, Doornkop No. 412, Leeuwoorpan No. 429, Roodedam No. 309, Klippan No. 376, Doornplaat No. 435, Goodale No. 856, Wolve Leegte No. 278, Westhoek No. 322, Pompfontein No. 287, Schuinshoek No. 560, Vrek van Dorst No. 534, Zwart Laagte No. 85, Langgenoeg No. 908, Klein Bloem No. 1016, genoemde Langgenoeg, genoemde Zwart Laagte, Grootvlei No. 288, Klipdrift No. 462 tot by die Modderivier; daarvandaan stroomop langs genoemde rivier tot by eersgenoemde baken.

Dorpsere word nie ingesluit by die gebied hierbo omskryf nie.

(5) *Osspruit-grondbewaringsdistrik*, geleë in die magistraatsdistrikte Brandfort, Bloemfontein en Thaba Nchu, Provinsie Oranje-Vrystaat.

Van die noordelike baken van die plaas Zuurfontein No. 147 langs die grense van en insluitende die volgende eiendomme na mekaar, nl. genoemde Zuurfontein, Corneliusrust No. 402, Oranje Rust No. 706, Palmietfontein No. 1046, Nova Scotia No. 1157, Mooispruit No. 1158, Il Paradise No. 925, Klipplaatsdrift No. 146, Aanstoot No. 12, Hohenheim No. 465, Unter den Linden No. 443, Charlottenburg No. 442, Maatschappij No. 425, Dampan No. 471, Langrandje No. 391, Erfdeel No. 161, Weltevrede No. 21, Karreeboom No. 97, Spitskop No. 195, Grootfontein No. 861, Kleinfontein No. 859, Di Punt No. 58, Talsen No. 916, Gertjie No. 820, Sans Souci No. 826, Blaauwfontein No. 181, Wembley No. 675, Paapjesvallei No. 671, Paapjesleegte No. 672, Schanskraal No. 280, Cremia No. 1164, Moeilykheid No. 1023, genoemde Overshot No. 481, Marthinusdal No. 312,

No. 1023, the said Overschot No. 481, Marthinusdal No. 312, Steynsrust No. 379, Kaptainskraal No. 278, Jacobs Rust No. 87, Vlakspruit No. 421, Langfontein No. 696, Naamloos No. 340, Wilgeboomspruit No. 121, Steynspruit No. 383, Oude Rietspruit No. 149, Rietspruit No. 367, Fairfield No. 230, Vaalkop No. 579, Zaaibult No. 556, Rust en Vrede No. 365, Jonkersdrift No. 49, Morgendal No. 255, Schuinshoek No. 962, Mareesrust No. 644, Avondzon No. 278, Uitkyk No. 276, Kaalfontein No. 1, Windhoek No. 1802, Elim No. 329, Wonderfontein No. 2102, Olievenrand No. 1810, Whittington Noord No. 842, the said Olievenrand, Buxkop No. 1806, Bethal No. 1908, Bethal Suid No. 1038, Diepfontein No. 880, Bergkraal No. 2213, Klipdrift No. 10, Mazelspoort No. 8, Mietas Rust No. 103, Steurbank No. 152, Cornelias Rust No. 15, Subdivisions Nos. 1, 2 and 3 of Klein Osspruit No. 136, Spytfontein No. 252, Olivia No. 973, the said Spytfontein, Emden No. 801, Luna No. 38, Stella No. 602, Ebenhaezer No. 479, Elzabe No. 473, Zuurfontein aforementioned to the beacon first named.

Township erven are excluded from the above-defined area.

(6) *Griquatown Soil Conservation District*, situated in the Hay Magisterial District, in the Province of the Cape of Good Hope.

From the northernmost beacon of the farm Leeuwvlei (M. 55) along the boundaries of and including the following properties, in succession, viz. the said Leeuwvlei, Lewis and Marks (M 54), Rockwood (M 53), Bushy Park (M 52), Verlichting, Volstruisfontein (M 119), Lovedale (M 50), Saffier (M 120), Graspan (M 120), Poplars 0.427, Grootfontein 0.420, Karee Grange 0.40, Blanco A. 0.36, Rooivlei 0.37, Griquatown commonage (E.O. 8), Naauw Hoek A. 0.5, Doradale 0.9, Doradale A, Ouderplaats 0.11, Volkspan 0.11, Kort Kloof Fontein 0.22, Kievetskloof 0.15, Uitgeval, Koedoeskop 0.20, Witwater 0.23, Taaibosch-puts 0.26, Vaalpan 0.12, Memleyvlakte 0.7, Koertje Smits Dam 0.3, Nie-te-na 0.1, Moosfontein 0.18, Dandysleegte 0.21, Annex Reliance 0.56, Reliance A. 0.54, La Provence 0.51, Turksvypen 0.52, Koedoesdale (M. 115), Hopefield Estate (M. 116), Leeuwvlei aforementioned to the beacon first named.

Township erven are excluded from the above-defined area.

(7) *Kromspruit Soil Conservation District*, situated in the Frankfort Magisterial District, in the Province of the Orange Free State.

From the southernmost beacon of the farm Erfenis No. 401 along the boundaries of and including the following properties, in succession, viz. the said Erfenis, Bellavista No. 1311, Vogelstruisfontein No. 235, Esperanza No. 1309, Schoonuitzicht No. 626, Sandfontein No. 213, Bloemhof No. 373, De Hoop No. 1361, Fraaihoek No. 405, Boomplaats No. 1198, Verdraag No. 1200, Damfontein No. 1199, Bakenkop No. 737, Klein Geluk No. 908, Veruizicht No. 736, Hartebeestkop No. 325, Mooifontein No. 456, Plakfontein No. 192, Kraalpoort No. 435, Beginsel No. 988, Present No. 986, Malta No. 614, Annex Allensdeel No. 1269, Uitzicht No. 1270, Bon Accord No. 1268, Jan Smuts No. 1265, Grootklip No. 415, Fredericksdal No. 257, to the Liebenbergsvlei River; thence in a northern direction along the said River to its confluence with the Wilger River; thence in a northern direction along the last-named river to the boundary of the Frankfort Magisterial District; thence in a southern direction along the said boundary to the beacon first named.

Township erven are excluded from the above-defined area.

(8) *Ottosdal Soil Conservation District*, situated in the Lichtenburg Magisterial District, in the Province of Transvaal.

From the northernmost beacon of the farm Rietspruit No. 252 along the boundaries of and including the following properties, in succession, viz. the said Rietspruit, Goedgedacht No. 185, Nooit Verwacht No. 204, Doornlaagte No. 160, Boschpoort No. 169, Werk Met Lust No. 153, Doornpoort No. 182, Droogekraal No. 187, Rietfontein No. 71, Witfontein No. 169, Vlakfontein No. 30, Doornfontein No. 28, Klipfontein No. 2, Waagkraal

Steynsrust No. 379, Kaptainskraal No. 278, Jacobs Rust No. 87, Vlakspruit No. 421, Langfontein No. 696, Naamloos No. 340, Wilgeboomspruit No. 121, Steynspruit No. 383, Oude Rietspruit No. 149, Rietspruit No. 367, Fairfield No. 230, Vaalkop No. 579, Zaaibult No. 556, Rust en Vrede No. 365, Jonkersdrift No. 49, Morgendal No. 255, Schuinshoek No. 962, Mareesrust No. 644, Avondzon No. 278, Uitkyk No. 276, Kaalfontein No. 1, Windhoek No. 1802, Elim No. 329, Wonderfontein No. 2102, Olievenrand No. 1810, Whittington Noord No. 842, genoemde Olievenrand, Buxkop No. 1806, Bethal No. 1908, Bethal Suid No. 1038, Diepfontein No. 880, Bergkraal No. 2213, Klipdrift No. 10, Mazelspoort No. 8, Mietas Rust No. 103, Steurbank No. 152, Cornelias Rust No. 15, Onderverdelings Nos. 1, 2 en 3 van Klein Osspruit No. 136, Spytfontein No. 252, Olivia No. 973, genoemde Spytfontein, Emden No. 801, Luna No. 38, Stella No. 602, Ebenhaezer No. 479, Elzabe No. 473, voormelde Zuurfontein tot by eersgenoemde baken.

Dorpsrwe word nie ingesluit by die gebied hierbo omskryf nie.

(6) *Griekwastad-grondbewaringsdistrik*, geleë in die magistraatsdistrik Hay, Provinsie Kaap die Goeie Hoop.

Van die noordelikste baken van die plaas Leeuwvlei (M. 55) langs die grense van en insluitende die volgende eiendomme, na mekaar, nl. genoemde Leeuwvlei, Lewis en Marks (M 54), Rockwood (M 53), Bushy Park (M 52), Verlichting, Volstruisfontein (M 119), Lovedale (M 50), Saffier (M 120), Graspan (M 120), Poplars 0.427, Grootfontein 0.420, Karee Grange 0.40, Blanco A. 0.36, Rooivlei 0.37, Griekwastad-meent (E.O. 8), Naauw Hoek A. 0.5, Doradale 0.9, Doradale A, Ouderplaats 0.11, Volkspan 0.11, Kort Kloof Fontein 0.22, Kievetskloof 0.15, Uitgeval, Koedoeskop 0.20, Witwater 0.23, Taaibosch-puts 0.26, Vaalpan 0.12, Memleyvlakte 0.7, Koertje Smits Dam 0.3, Nie-te-na 0.1, Moosfontein 0.18, Dandysleegte 0.21, Annex Reliance 0.56, Reliance A. 0.54, La Provence 0.51, Turksvypen 0.52, Koedoesdale (M. 115), Hopefield-landgoed (M. 116), voormelde Leeuwvlei tot by eersgenoemde baken.

Dorpsrwe word nie ingesluit by die gebied hierbo omskryf nie.

(7) *Kromspruit-grondbewaringsdistrik*, geleë in die magistraatsdistrik Frankfort, Provinsie Oranje-Vrystaat.

Van die suidelikste baken van die plaas Erfenis No. 401 langs die grense van en insluitende die volgende eiendomme, na mekaar, nl. genoemde Erfenis, Bellavista No. 1311, Vogelstruisfontein No. 235, Esperanza No. 1309, Schoonuitzicht No. 626, Sandfontein No. 213, Bloemhof No. 373, De Hoop No. 1361, Fraaihoek No. 405, Boomplaats No. 1198, Verdraag No. 1200, Damfontein No. 1199, Bakenkop No. 737, Klein Geluk No. 908, Veruizicht No. 736, Hartebeestkop No. 325, Mooifontein No. 456, Plakfontein No. 192, Kraalpoort No. 435, Beginsel No. 988, Present No. 986, Malta No. 614, Annex Allensdeel No. 1269, Uitzicht No. 1270, Bon Accord No. 1268, Jan Smuts No. 1265, Grootklip No. 415, Fredericksdal No. 257 tot by die Liebenbergsvleirivier; daarvandaan in 'n noordelike rigting langs genoemde rivier tot by sy samevloeiing met die Wilgerivier; daarvandaan in 'n noordelike rigting langs laasgenoemde rivier tot by die grens van die magistraatsdistrik Frankfort; daarvandaan in 'n suidelike rigting langs genoemde grens tot by eersgenoemde baken.

Dorpsrwe word nie ingesluit by die gebied hierbo omskryf nie.

(8) *Ottosdal-grondbewaringsdistrik*, geleë in die magistraatsdistrik Lichtenburg, Provinsie Transvaal.

Van die noordelikste baken van die plaas Rietspruit No. 252 langs die grense van en insluitende die volgende eiendomme, na mekaar, nl. genoemde Rietspruit, Goedgedacht No. 185, Nooit Verwacht No. 204, Doornlaagte No. 160, Boschpoort No. 169, Werk Met Lust No. 153, Doornpoort No. 182, Droogekraal No. 187, Rietfontein No. 71, Witfontein No. 169, Vlakfontein No. 30, Doornfontein No. 28, Klipfontein No. 2, Waagkraal No. 3,

No. 8, Kliprif No. 7, Schaapplaats No. 10, Doornpan No. 137, Swarts Rust No. 87, Vlakpan No. 141, Welgevonden No. 174, Gunsteling No. 281, Kareelaagte No. 238, Noodhulp No. 193, Rietspruit aforementioned to the beacon first named.

Township erven are excluded from the above-defined area.

★ No. 269, 1954.]

EXCISION OF CERTAIN FARMS FROM RELEASED AREA No. 26, DISTRICT OF ZOUTPANSBERG, AND SUBSTITUTION THEREFORE OF CERTAIN OTHER FARMS.—AMENDMENT OF PROCLAMATION No. 156 OF 1954.

Under and by virtue of the powers and authorities vested in me by sub-section (2) of section *two* of the Native Trust and Land Act, 1936 (Act No. 18 of 1936), I do hereby declare that Schedule B of Proclamation No. 156 of 1954 is hereby repealed and substituted by the attached Schedule B.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Pretoria on this Thirteenth day of December, One thousand Nine hundred and Fifty-four.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

H. F. VERWOERD.

SCHEDULE B.

Lots Nos. 267, 283, 284, 285 and 286, Portion of the Remaining Extent of the farm Fertile No. 2571, and the farms Grootfontein No. 1919, Kleingeluk No. 2387, Ongegend No. 109, Success No. 108, Uitkyk No. 122, Utrecht No. 135 and Weltevreden No. 120, in the District of Pietersburg; the farms Madeira No. 519 and Radoo No. 240 in the District of Letaba; Portion of the farm Juniorsloop No. 524, Portion A of Buffelshoek No. 445, the Remaining Extent of Buffelshoek No. 445, Portions A and B and the Remaining Extent of Koedoespoort No. 438 and the farms Afton No. 1189, Arrie No. 962, Donkerhoek No. 525, Groenkloof No. 944, Grootpan No. 527, Grootplaats No. 454, Inkom No. 960, Kuilfontein No. 1671, Lappidood No. 966, Longden No. 526, Mooiplaats No. 442, Natalie No. 1193, Royston No. 530, Roodewal No. 453, Sais No. 964, Seringplaas No. 443, Simson No. 965, Steamboat No. 961, Sterkwater No. 449, Strathaird No. 118, Tusschen-in No. 450, Voorhout No. 529, Weg-van-my No. 963, Zwolle No. 528, in the District of Zoutpansberg.

★ No. 270, 1954.]

PROCLAIMED AREA OF LADY GREY.

Under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (1) and sub-section (1) *bis* of section *twenty-three* of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (Act No. 25 of 1945), I hereby declare that with effect from the first day of the month following that in which publication hereof takes place (the said day is hereinafter referred to as the fixed date), the urban area of Lady Grey shall be an area subject to the provisions of the said section *twenty-three*;

And I further require the Town Council of Lady Grey to exercise with effect from the fixed date, within the urban area of Lady Grey, the powers specified in paragraphs (a) to and including (h) of sub-section (1) of the said section *twenty-three*, save that in respect of any employer engaged in mining for gold or coal or in the production of uranium in the said area and any Native employed by such employer in connection with such mining for gold or coal or in the production of uranium, the said powers shall be exercised by me and not by the Town Council of Lady Grey.

Kliprif No. 7, Schaapplaats No. 10, Doornpan No. 137, Swarts Rust No. 87, Vlakpan No. 141, Welgevonden No. 174, Gunsteling No. 281, Kareelaagte No. 238, Noodhulp No. 193, voormelde Rietspruit tot by eersgenoemde baken.

Dorpsrwe word nie ingesluit by die gebied hierbo omskryf nie.

★ No. 269, 1954.]

UITSLUITING VAN SEKERE PLASE UIT OOPGESTELDE GEBIED No. 26, DISTRIK ZOUTPANSBERG EN VERVANGING DAARVAN MET SEKERE ANDER PLASE.—WYSIGING VAN PROKLAMASIE No. 156 VAN 1954.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (2) van artikel *twee* van die Natureltrust en -grond Wet, 1936 (Wet No. 18 van 1936), verklaar ek hierby dat Bylae B van Proklamasie No. 156 van 1954, hierby ingetrek word en met die aangehegte Bylae vervang word.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Pretoria, op hede die Dertiende dag van Desember Eenduisend Negehoenderd Vier-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

H. F. VERWOERD.

BYLAE B.

Persele Nos. 267, 283, 284, 285 en 286, Gedeelte van die Resterende Gedeelte van die plaas Fertilis No. 2571 en die plase Grootfontein No. 1919, Kleingeluk No. 2387, Ongegend No. 109, Success No. 108, Uitkyk No. 122, Utrecht No. 135 en Weltevreden No. 120, in die distrik Pietersburg; die plase Madeira No. 519 en Radoo No. 240, in die distrik Letaba; Gedeelte van die plaas Juniorsloop No. 524, Gedeelte A van Buffelshoek No. 445, die Resterende Gedeelte van Buffelshoek No. 445, Gedeeltes A en B en die Resterende Gedeelte van Koedoespoort No. 438 en die plase Afton No. 1189, Arrie No. 962, Donkerhoek No. 525, Groenkloof No. 944, Grootpan No. 527, Grootplaats No. 454, Inkom No. 960, Kuilfontein No. 1671, Lappidood No. 966, Longden No. 526, Mooiplaats No. 442, Natalie No. 1193, Royston No. 530, Roodewal No. 453, Sais No. 964, Seringplaas No. 443, Simson No. 965, Steamboat No. 961, Sterkwater No. 449, Strathaird No. 118, Tusschen-in No. 450, Voorhout No. 529, Weg-van-my No. 963, Zwolle No. 528, in die distrik Zoutpansberg.

★ No. 270, 1954.]

GEPROKLAMEERDE GEBIED VAN LADY GREY.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (1) en subartikel (1) *bis* van artikel *drie-en-twintig* van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (Wet No. 25 van 1945), verklaar ek hierby dat die stadsgebied van Lady Grey met ingang van die eerste dag van die maand wat volg op dié waarin afkondiging hiervan geskied (genoemde dag word hieronder die bepaalde datum genoem) 'n gebied is waarop die bepalinge van genoemde artikel *drie-en-twintig* van toepassing is;

En verder gelas ek die Stadsraad van Lady Grey om die bevoegdhede genoem in paragrawe (a) tot en met (h) van subartikel (1) van genoemde artikel *drie-en-twintig* met ingang van die bepaalde datum in die stadsgebied van Lady Grey uit te oefen, behalwe dat genoemde bevoegdhede ten opsigte van 'n werkgewer wat in genoemde gebied na goud of steenkool delf of by die produksie van uraan betrokke is en 'n Naturel wat in verband met die delf na goud of steenkool of by die produksie van uraan by so 'n werkgewer in diens is, deur my en nie deur die Stadsraad van Lady Grey nie, uitgeoefen word.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Pretoria on this Fourteenth day of December, One thousand Nine hundred and Fifty-four.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

H. F. VERWOERD.

★ No. 271, 1954.]

SUPPLEMENTARY PROTOCOL AMENDING THE AGREEMENT BETWEEN HIS MAJESTY'S GOVERNMENT IN THE UNION OF SOUTH AFRICA AND HIS MAJESTY'S GOVERNMENT IN THE UNITED KINGDOM FOR THE AVOIDANCE OF DOUBLE TAXATION AND THE PREVENTION OF FISCAL EVASION WITH RESPECT TO TAXES ON INCOME, SIGNED AT LONDON ON 14TH OCTOBER, 1946.

Under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (2) of section *ninety-four* of the Income Tax Act, 1941 (Act No. 31 of 1941), I do hereby declare that the Supplementary Protocol set out in the Schedule to this Proclamation, has been concluded between Her Majesty's Government in the Union of South Africa and Her Majesty's Government in the United Kingdom under sub-section (1) of the said section.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Pretoria on this Thirtieth day of November, One thousand Nine hundred and Fifty-four.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

N. C. HAVENGA.

SCHEDULE.

SUPPLEMENTARY PROTOCOL AMENDING THE AGREEMENT BETWEEN HIS MAJESTY'S GOVERNMENT IN THE UNION OF SOUTH AFRICA AND HIS MAJESTY'S GOVERNMENT IN THE UNITED KINGDOM FOR THE AVOIDANCE OF DOUBLE TAXATION AND THE PREVENTION OF FISCAL EVASION WITH RESPECT TO TAXES ON INCOME, SIGNED AT LONDON ON 14TH OCTOBER, 1946.

Her Majesty's Government in the Union of South Africa and Her Majesty's Government in the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, desiring to conclude a supplementary Protocol amending the Agreement for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with respect to Taxes on Income, signed at London on 14th October, 1946, have agreed as follows:—

ARTICLE I.

Article V of the Agreement of the 14th October, 1946, is hereby amended to read as follows:—

“(1) The Union shall exempt all income derived by the United Kingdom Government or by a resident of the United Kingdom from operating ships or aircraft from income tax and all other taxes on profits or income which are or may become chargeable in the Union of South Africa.

(2) The United Kingdom shall exempt all income derived by the Government of the Union or by a resident of the Union from operating ships or aircraft from income tax and all other taxes on profits or income which are or may become chargeable in the United Kingdom.”

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Pretoria, op hede die Veertiende dag van Desember Eenduisend Nege-honderd Vier-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

H. F. VERWOERD.

★ No. 271, 1954.]

AANVULLENDE PROTOKOL TER WYSIGING VAN DIE OOREENKOMS TUSSEN SY MAJESTEIT SE REGERING IN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA EN SY MAJESTEIT SE REGERING IN DIE VERENIGDE KONINKRYK VIR DIE VERMYDING VAN DUBBELE BELASTING EN DIE VOORKOMING VAN FISKALE ONTDUIKING TEN OPSIGTE VAN BELASTINGS OP INKOMSTE, GETEKEN TE LONDEN OP 14 OKTOBER 1946.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (2) van artikel *vier-en-negentig* van die Inkomstebelastingwet, 1941 (Wet No. 31 van 1941), verklaar ek hierby dat die Aanvullende Protokol wat in die Bylae van hierdie Proklamasie vervat is, kragtens subartikel (1) van genoemde artikel tussen Haar Majesteit se Regering in die Unie van Suid-Afrika en Haar Majesteit se Regering in die Verenigde Koninkryk, aangegaan is.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Pretoria, op hede die Dertigste dag van November Eenduisend Nege-honderd Vier-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

N. C. HAVENGA.

BYLAE.

AANVULLENDE PROTOKOL TER WYSIGING VAN DIE OOREENKOMS TUSSEN SY MAJESTEIT SE REGERING IN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA EN SY MAJESTEIT SE REGERING IN DIE VERENIGDE KONINKRYK VIR DIE VERMYDING VAN DUBBELE BELASTING EN DIE VOORKOMING VAN FISKALE ONTDUIKING TEN OPSIGTE VAN BELASTINGS OP INKOMSTE, GETEKEN TE LONDEN OP 14 OKTOBER 1946.

Haar Majesteit se Regering in die Unie van Suid-Afrika, en Haar Majesteit se Regering in die Verenigde Koninkryk van Groot-Brittanje en Noord-Ierland, wat begerig is om 'n aanvullende Protokol aan te gaan ter wysiging van die Ooreenkoms vir die Vermyding van Dubbele Belasting en die Voorkoming van Fiskale Ontduiking ten opsigte van Belasting op Inkomste, geteken te Londen op 14 Oktober 1946, het soos volg ooreengekom:—

ARTIKEL I.

Artikel V van die Ooreenkoms van 14 Oktober 1946 word hierby gewysig om as volg te lui:—

“(1) Die Unie stel alle inkomste wat deur die Regering van die Verenigde Koninkryk of deur 'n inwoner van die Verenigde Koninkryk uit die in bedryf hou van skepe of vliegtuie verkry word vry van inkomstebelasting en alle ander belasting op winste of inkomste wat in die Unie van Suid-Afrika hefbaar is of hefbaar mag word.

(2) Die Verenigde Koninkryk stel alle inkomste wat deur die Regering van die Unie of deur 'n inwoner van die Unie uit die in bedryf hou van skepe of vliegtuie verkry word vry van inkomstebelasting en alle ander belasting op winste of inkomste wat in die Verenigde Koninkryk hefbaar is of hefbaar mag word.”

ARTICLE II.

The shall be inserted after Article XII of the Agreement of the 14th October, 1946, the following Article:—

"ARTICLE XIII.

A student or business apprentice from one of the territories who is receiving full-time education or training in the other territory shall be exempt from tax in that other territory on payments made to him by persons resident in the first territory for the purposes of his maintenance, education or training."

ARTICLE III.

This supplementary Protocol shall come into force on the date on which the last of all such things shall have been done in the United Kingdom and the Union as are necessary to give it the force of law in the United Kingdom and the Union respectively and shall thereupon have effect—

(a) in the United Kingdom:

As respects income tax (including surtax) for any year of assessment beginning on or after 6th April, 1948; as respects profits tax and excess profits levy in respect of the following profits:—

- (i) Profits by reference to which income tax is, or but for the present Agreement would be, chargeable for any year of assessment beginning on or after 6th April, 1948;
- (ii) other profits being profits by reference to which income tax is not chargeable, but which arise in any chargeable accounting period beginning on or after 1st April, 1948, or are attributable to so much of any chargeable accounting period falling partly before and partly after that date;

(b) in the Union:

As respects profits derived or deemed to have been derived during the year of assessment ending on the 30th day of June, 1949, and subsequent years.

In witness whereof the undersigned, being duly authorised, have signed this supplementary Protocol.

Done at Pretoria, in duplicate, in the English and Afrikaans languages, on this the fifth day of November, One thousand Nine hundred and Fifty-four.

For Her Majesty's Government in the Union:
N. C. HAVENGA.

For Her Majesty's Government in the United Kingdom:
JOHN LE ROUGETEL.

GOVERNMENT NOTICES.

The following Government Notices are published for general information:—

OFFICE OF THE PRIME MINISTER AND
DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS.

* No. 2682.] [31 December 1954.

It is hereby notified for general information that the Rules to be observed in connection with the Official Table of Precedence have been amended by—

- (a) the deletion in rubrics 5 (d) and 10 (c) of the words "Southern Rhodesia" and the substitution therefor of the words "the Federation of Rhodesia and Nyasaland; and
- (b) the deletion in rubric 17 of the words "Judges of the Natal Native High Court in order of seniority".

ARTIKEL II.

Daar word ná Artikel XII van die Ooreenkoms van 14 Oktober 1946, die volgende Artikel ingevoeg:—

„ARTIKEL XIII.

'n Student of besigheidsvakleerling van een van die gebiede wat voltijdse opvoeding of opleiding in die ander gebied ontvang, word vrygestel van belasting in daardie ander gebied op betalings aan hom gedoen deur persone woonagtig in die eerste gebied vir doeleindes van sy onderhoud, opvoeding of opleiding."

ARTIKEL III.

Hierdie aanvullende Protokol word van krag op die datum waarop die laaste van al die dinge wat nodig is om daaraan in onderskeidelik die Verenigde Koninkryk en die Unie die krag van wet te gee, in die Verenigde Koninkryk en die Unie gedoen is en is daarna van krag—

(a) in die Verenigde Koninkryk:

Met betrekking tot inkomstebelasting („surtax" inbegrepe) vir enige jaar van aanslag wat op of na 6 April 1948 begin; met betrekking tot winsbelasting en oorwinstheffing ten opsigte van die volgende winste:—

- (i) winste ten opsigte waarvan inkomstebelasting hefbaar is, of as die huidige Ooreenkoms nie bestaan het nie, hefbaar sou wees, vir enige jaar van aanslag wat op of na 6 April 1948 begin;
- (ii) ander winste synde winste ten opsigte waarvan inkomstebelasting nie hefbaar is nie, maar wat in enige hefbare rekeningtydperk wat op of na 1 April 1948 begin, ontstaan, of wat toegeskryf kan word aan soveel van die hefbare rekeningtydperk wat gedeeltelik voor en gedeeltelik na daardie datum val as wat na daardie datum val;

(b) in die Unie:

Ten opsigte van winste verkry of geag verkry te word gedurende die jaar van aanslag wat op die 30ste dag van Junie 1949 eindig en daaropvolgende jare.

Ten bewyse waarvan die ondergetekendes, behoorlik daartoe gemagtig, hierdie aanvullende Protokol onderteken het.

Voltooi te Pretoria, in duplo, in die Afrikaanse en Engelse tale, op hede die Vyfde dag van November Eenduisend Negehoenderd Vier-en-vyfzig.

Namens Haar Majesteit se Regering in die Unie:
N. C. HAVENGA.

Namens Haar Majesteit se Regering in die Verenigde Koninkryk:
JOHN LE ROUGETEL.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer:—

KANTOOR VAN DIE EERSTE MINISTER EN
DEPARTEMENT VAN BUITELANDSE SAKE.

* No. 2682.] [31 Desember 1954.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Reëls wat ten opsigte van die Amptelike Voorrangslus in ag geneem moet word, gewysig is deur—

- (a) die skrapping in rubrieke 5 (d) en 10 (c) van die woorde „Suid-Rhodesië" en die vervanging daarvoor deur die woorde „die Federasie van Rhodesië en Njassaland"; en
- (b) die skrapping in rubriek 17 van die woorde „Regters van die Natalse Naturellehoëhof, volgens senioriteit".

DEPARTMENT OF FINANCE.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES.

No. 2642.]

[31 December/Desember 1954.]

STATEMENT OF PROVINCIAL REVENUE COLLECTIONS (INCLUDING COLLECTIONS DIRECT BY PROVINCES) FROM 1ST APRIL, 1954, TO 30TH NOVEMBER, 1954.
 STAAT VAN INVORDERINGE VAN PROVINSIALE INKOMSTE (MET INBEGRIJ VAN DIREKTE INVORDERINGE DEUR PROVINSIES) VANAF 1 APRIL 1954, TOT 30 NOVEMBER 1954.

Hheads of Revenue. Hoofde van Inkomste.	Cape of Good Hope. Kaap die Goeie Hoop.			Natal.			Transvaal.			Orange Free State. Oranje-Vrystaat.			Totals. Totale.		
	Estimate, Begroting, 1954-55.	1/11/54- 30/11/54.	1/4/54- 30/11/54.	Estimate, Begroting, 1954-55.	1/11/54- 30/11/54.	1/4/54- 30/11/54.	Estimate, Begroting, 1954-55.	1/11/54- 30/11/54.	1/4/54- 30/11/54.	Estimate, Begroting, 1954-55.	1/11/54- 30/11/54.	1/4/54- 30/11/54.	Estimate, Begroting, 1954-55.	1/11/54- 30/11/54.	1/4/54- 30/11/54.
Sources of Revenue Transferred. Bronne van Inkomste Oorgedra.	£	£	£	£	£	£	£	£	£	£	£	£	£	£	£
Licences—Lisensies—															
Dog, Fish and Game—Hond, Vis en Wild.....	10,000	135	7,594	39,500	1,145	24,071	65,000	5,533	55,604	50,000	1,567	21,536	164,500	8,380	108,805
Motor Vehicles—Motorvoertuie.....	2,400,000	14,249	177,560	950,000	10,533	114,816	2,636,000	18,045	206,559	750,000	5,931	92,221	6,736,000	48,758	591,156
Miscellaneous—Diverse—															
Education Receipts—Onderwysontvangste.....	676,300	46,043	375,031	295,000	37,073	197,389	—	—	—	47,450	5,198	45,494	1,018,750	88,314	617,914
Hospital Receipts—Hospitaalontvangste.....	42,000	—	2,200	775,000	81,226	486,715	984,000	138,200	855,041	213,000	22,186	139,862	2,014,000	241,612	1,483,818
Other Receipts—Ander ontvangste.....	846,120	59,705	479,783	57,000	2,894	33,465	845,650	26,848	503,492	102,550	6,686	68,751	1,851,320	96,133	1,085,491
Fines and Forfeitures—Boetes en Verbeurdverklarings.....	18,000	1,610	14,393	25,000	2,050	17,854	55,000	7,531	46,762	20,000	2,579	18,927	118,000	13,770	97,936
Auction Dues—Venduregte.....	250,000	21,944	185,566	19,000	1,319	11,646	210,000	22,169	153,501	196,000	12,314	136,088	675,000	57,746	486,801
Entertainment Tax—Belasting op Vermaaklikhede.....	730,000	65,543	497,291	290,000	18,702	191,253	550,000	41,028	397,006	80,000	6,547	61,223	1,650,000	131,820	1,146,773
Personal and Provincial Income Tax (including Companies Tax)—Persoonlike en Provinsiale Inkomstebelasting (met inbegrip van Maatskappybelasting).....	8,265,000	534,651	3,595,109	2,700,000	66,249	1,119,289	11,250,000	715,650	6,217,199	1,450,000	103,417	607,454	23,665,000	1,419,967	11,539,051
Racing and Betting Taxation—Belasting op Wedrenne en Weddenskappe.....	400,000	40,683	279,576	435,000	31,949	350,161	1,063,000	69,510	688,130	54,000	4,952	46,276	1,952,000	147,094	1,364,143
Wheel Tax—Wielbelasting.....	—	—	—	2,500	13	559	30,000	650	14,546	59,000	386	12,144	91,500	1,049	27,249
Native Hospital Tax and Contributions—Naturellehospitaalbelasting en Bydraes.....	—	—	—	—	31	362	—	—	—	23,000	1,202	14,175	23,000	1,233	14,537
TOTALS—TOTALE.....	£ 13,637,420	784,563	5,614,103	5,588,000	253,184	2,547,580	17,688,650	1,045,164	9,137,840	3,045,000	172,965	1,264,151	39,959,070	2,255,876	18,563,674
Totals—Totale (1952-53).....	12,249,500	785,648	6,170,779	5,068,100	411,967	2,607,902	15,884,900	847,157	8,537,292	3,001,500	253,958	1,581,347	36,204,000	2,298,730	18,897,320

Treasury/Tesourie, Pretoria.
 December/Desember 1954.

I. T MEYER,
 Secretary to the Treasury.—Sekretaris van die Tesourie.

* No. 2643.]

[31 December 1954.]

Statement of Revenue and Loan Recoveries collected during the period 1st April to 30th November, 1954.

Treasury, Pretoria.

* No. 2643.]

[31 Desember 1954.]

Staat van Inkomste en Leningsterugbetalings, ingevorder gedurende die tydperk 1 April tot 30 November 1954.
Tesourie, Pretoria.

Heads of Revenue.	Hoofde van Inkomste.	Estimates, 1954-55. Begroting, 1954-55.	Collections for Year ended 31st March, 1954. Ingevorder vir die jaar geëindig 31 Maart 1954.	Month of November. Maand November.		Total, 1st April to 30th November. Totaal, 1 April tot 30 November.	
				1954.	1953.	1954.	1953.
On the Revenue Account.	Op Inkomsterekening.	£	£	£	£	£	£
Customs and Excise—	Doeane en Aksyns—						
Customs Duties.....	Invoerregte.....	22,528,000	23,788,501	1,983,954	1,975,208	16,572,421	15,527,046
Customs, General.....	Invoerregte, Algemeen.....	70,000	204,585	5,748	4,191	51,625	93,559
		£ 22,598,000	23,993,086	1,989,702	1,979,399	16,624,046	15,620,605
Excise—	Aksyns—						
Spirits.....	Spiritualieë.....	7,200,000	6,886,605	672,350	591,938	5,032,985	4,713,911
Wine.....	Wyn.....	1,050,000	1,072,974	96,092	96,898	703,726	683,095
Beer.....	Bier.....	3,200,000	3,120,916	287,496	367,721	1,833,231	2,010,251
Cigarettes and Cigarette Tobacco.....	Sigarette en Sigarettabak.....	13,800,000	14,527,506	1,376,737	1,343,748	8,986,903	9,921,995
Pipe Tobacco and Cigars.....	Pyttabak en Sigare.....	1,400,000	1,376,982	127,287	118,161	1,027,697	923,733
Matches.....	Vuurhoutjies.....	270,000	267,281	23,003	24,519	186,649	176,826
Motor Fuel.....	Motorbrandstof.....	3,844,000	614,273	122,785	23,209	1,943,157	147,691
Tyres and Tubes.....	Buite- en Binnebande.....	950,000	1,587,584	55,102	166,663	786,388	977,269
Yeast.....	Gis.....	120,000	113,628	Dr 6,143	7,707	80,824	74,046
Sweets.....	Lekkergoed.....	700,000	675,994	57,416	63,790	460,854	469,212
Soft Drinks, etc.....	Sagtedranke, ens.....	—	812,160	234	88,254	67,949	555,296
Acetic and Pyrolineous Acids.....	Asyn- en Houtsuur.....	5,000	5,574	429	806	4,429	3,967
New Motor Cars.....	Nuwe Motorkarre.....	1,900,000	1,251,958	186,550	197,119	1,443,179	686,013
Diesel and Furnace Oils.....	Diesel- en Brandolie.....	52,000	3,299	3,792	35	37,340	884
Miscellaneous.....	Diverse.....	5,000	3,729	466	321	3,362	1,519
		£ 34,496,000	32,320,463	3,003,596	3,090,889	22,598,673	21,345,708
		£ 57,094,000	56,313,549	4,993,298	5,070,288	39,222,719	36,966,313
Posts, Telegraphs and Telephones—	Pos-, Telegraaf- en Telefoonwese—						
Posts.....	Poswese.....	8,019,000	7,875,218	756,343	662,610	5,737,085	5,066,464
Telegraphs.....	Telegraafwese.....	2,561,000	2,607,397	228,182	237,557	1,719,361	1,624,565
Telephones.....	Telefoonwese.....	11,400,000	11,503,917	787,730	900,830	7,314,829	7,062,622
Official Telegraphs and Telephones.....	Offisiële Telegraaf- en Telefoonwese.....	580,000	590,653	44,202	40,817	419,802	399,905
		£ 22,560,000	22,577,185	1,816,457	1,841,814	15,191,077	14,153,556
Inland Revenue—	Binnelandse Inkomste—						
Mining—	Mynwese—						
Licences and Mynpacht Dues.....	Lisensies en Mynpagregte.....	130,000	136,270	11,257	10,205	86,624	92,618
State Diamond Diggings.....	Staatsdiamantdelwerye.....	1,000,000	1,027,623	118,205	144,978	614,430	605,394
Income Tax (including Super Tax).....	Inkomstebelasting (met inbegrip van Superbelasting).....	127,000,000	130,155,579	13,552,132	16,036,995	51,830,622	62,571,964
Undistributed Profits Tax.....	Belasting op Onuitgekeerde Wins.....	—	76,760	—	15,596	999	30,387
Non-Resident Shareholders' Tax.....	Belasting op Buitelandse Aandeelhouders Persoonlike en Spaarfondsbelasting.....	4,000,000	3,828,858	425,983	630,613	2,090,598	2,133,047
Personal and Savings Fund Levy.....	Lisensies.....	5,000	11,368	221	1,039	3,026	7,810
Licences.....	Seilregte en Fooie.....	1,750,000	1,717,227	19,162	14,751	184,783	181,777
Stamp Duties and Fees.....	Sterfregte.....	4,700,000	4,739,726	459,465	403,996	3,471,539	3,047,073
Death Duties.....	Naturellebelastingen.....	1,501,000	1,502,284	879	106	1,502,046	1,500,975
Native Taxes.....	Naturellebelastingen.....	2,000,000	1,950,784	106,500	124,431	1,325,911	1,321,420
Native Pass and Compound Fees.....	Naturellebelastingen.....	100,000	131,556	4,796	4,929	49,198	106,774
Fines and Forfeitures.....	Boetes en Verbeurdverklarings.....	1,400,000	1,131,488	123,928	94,220	897,859	722,026
Quitrents and Farm Taxes.....	Erpags en Plaasbelastingen.....	3,000	3,794	29	27	14	107
Rents of Government Property.....	Huurgelde van Staatseigendom.....	775,000	732,772	62,735	64,754	431,457	357,757
Forest Revenue.....	Bosinkomste.....	1,500,000	1,500,000	138,349	89,098	1,500,000	1,500,000
Recoveries of Advances.....	Afbetalings van Voorskotte.....	60,000	59,338	3,123	2,166	40,832	29,736
Interest.....	Rente.....	7,700,000	7,337,134	120,696	92,490	4,599,497	4,193,514
Departmental Receipts.....	Departementale Ontvangste.....	8,050,000	7,912,633	868,305	670,647	5,241,614	4,335,659
War Surcharge Transfer Duty.....	Oorlogstydse Ekstra-heffing op Herereg tebetalings.....	2,000	959	123	991	4,953	2,296
Transfer Duty.....	Hereregte.....	6,250,000	5,846,340	598,920	586,571	4,532,518	3,766,099
Tax on Purchase and Sales of Marketable Securities.....	Belasting op die Koop en Verkoop van Handelseffekte.....	400,000	484,200	72,556	20,151	613,909	225,544
Miscellaneous.....	Diverse.....	2,474,000	3,511,921	234,567	123,173	3,036,022	2,222,676
		£ 170,800,000	173,798,614	16,921,931	19,131,927	82,058,423	88,954,653
		£ 250,454,000	252,689,348	23,731,686	26,044,029	136,472,219	140,074,522
(a) South African Native Trust Fund.....	(a) Suid-Afrikaanse Naturelletrustfonds.....	1,105,000	1,302,047	72,488	92,365	886,295	885,090
(b) National Road Fund.....	(b) Nasionale Padfonds.....	6,400,000	7,790,020	539,022	620,245	4,127,776	5,051,930
(c) South African Broadcasting Corporation.....	(c) Suid-Afrikaanse Uitsaaikorporasie.....	1,050,000	968,402	75,039	79,327	723,250	658,924
		£ 8,555,000	10,060,469	686,549	791,937	5,737,321	6,595,944
		£ 259,009,000	262,749,817	24,418,235	26,835,966	142,209,540	146,670,466
On Loan Account.	Op Leningsrekening.						
Mining—	Mynwese—						
Diamond Mines.....	Diamantmyne.....	—	4,609	—	—	4,488	4,609
Export Duty on Diamonds.....	Uitvoerbelasting op Diamante.....	600,000	999,012	183,491	154,328	731,420	738,908
Gold Mining Leases.....	Goudmynhuurkontrakte.....	1,600,000	1,377,574	—	—	609,477	564,221
Other Mining Leases.....	Ander Mynhuurkontrakte.....	200,000	127,347	26,776	—	52,335	32,090
Bewaarplaas.....	Bewaarplaas.....	11,000	10,981	—	—	—	—
State Diamond Diggings.....	Staatsdiamantdelwerye.....	1,242,000	1,445,812	265,870	366,038	858,208	1,124,844
Death Duties.....	Sterfregte.....	4,270,000	4,313,618	568,765	327,039	3,051,029	2,181,159
Sales of Crown Lands.....	Verkopings van Kroongrond.....	200,000	97,489	523	14,019	91,834	72,520
Arrear Collections—	Agerstalige Invorderings—						
Excess Profits Duty.....	Oorwinstbelasting.....	25,000	69,511	5,987	8,246	66,713	34,348
Trade Profits Special Levy.....	Spesiale Belasting op Bedryfswins.....	—	Dr. 59	—	—	50	Dr. 58
Fixed Property Profits Tax.....	Winstbelasting op Vastgoed.....	2,000	5,936	832	640	3,714	3,782
Forestry.....	Bosbou.....	1,150,000	857,290	113,174	211,354	2,798,787	1,113,174
Miscellaneous.....	Diverse.....	6,470,000	7,401,492	355,303	—	—	2,285,914
		£ 15,770,000	16,710,612	1,407,547	1,234,838	8,268,055	7,155,511
Total Revenue and Loan Recoveries.....	Totaal Inkomste en Leningsterugbetalings.....	£ 274,779,000	279,460,429	25,825,782	28,070,804	150,477,595	153,825,977
Reconciliation with Statement published under Government Notice No. 2549 in Union Government Gazette, of 10th December, 1954—	Ooreenbrenging met opgaaf gepubliseer by Goewernementskennisgewing No 2549 in Uniestaatskrant van 10 Desember 1954—						
In Transit, 31st March, 1954.....	Onderweg, 31 Maart 1954.....	—	—	376,368	—	2,046,259	—
In Transit, 31st October, 1954.....	Onderweg, 31 Oktober 1954.....	—	—	25,825,782	—	150,477,595	—
Collections, as above.....	Invorderings soos hierbo.....	—	—	—	—	—	—
		£ —	—	26,202,150	—	152,523,854	—
In Transit, 30th November, 1954.....	Onderweg, 30 November 1954.....	—	—	1,529,665	—	1,529,665	—
Received into Exchequer.....	In Skatkis ontvang.....	—	—	24,672,485	—	150,994,189	—

(a) Act No. 41 of 1925, as amended.—(a) Wet No. 41 van 1925, soos gewysig.

(b) Act No. 42 of 1935, as amended.—(b) Wet No. 42 van 1935, soos gewysig.

(c) In accordance with Section 15 of Act No. 3 of 1952.—(c) In ooreenstemming met Artikel 15 van Wet No. 3 van 1952.

★ No. 2657.]

[31 December 1954.]

★ No. 2657.]

[31 Desember 1954.]

DEPARTMENT OF FINANCE.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES.

CUSTOMS TARIFF GUIDE.

DOEANETARIEFGIDS.

The following amendments and additions to the 1950 Tariff Guide are hereby published for general information:—

Onderstaande wysigings van en byvoegings by die 1950-Tariefgids word hierby vir algemene inligting gepubliseer:—

TARIFF CLASSIFICATION LIST No. 37.

AMENDMENTS.

Page No.	Particulars.	Tariff Item.	Statistical Requirements.
370	Line, nylon, fishing, not fitted.....Delete	335	—
410	Motor trucks and vans, etc.: Lorries with tank and such-like bodies, e.g. petrol delivery lorries— Chassis and body imported separately— Tanks.....Delete	81 (1) (b) 144 (b) 130 (e)	— — —
452	Paper (continued): Delete— Gutta percha backed, in rolls or reels for the manufacture of crown corks.....Delete	335, 388 144 144 (b) 130 (e)	— — — —
636	Tanks.....Delete	144 (b) 130 (e)	— —
678	Delete— Tyre casings, second hand or new with side-walls, but without treads.....	260 (a) (iii)	lb., state car or truck.
	Note.—Tyre casings are classified under item 335 only if at least the following operations are to be performed in the Union— Applying of rubber side-walls. Applying of cushion to crown. Applying of composition rubber and fabric breaker strip at top of cushion. Applying of second cushion over breaker strip. Applying hard wearing rubber to form tread. Vulcanising of complete built up tyres.		
678	Tyres: Delete— Untreaded.....	260 (a) (iii)	lb., state car or truck.
	Worn or second-hand.....	260 (a) (iii)	lb., state car or truck.

ADDITIONS.

Page No.	Particulars.	Tariff Item.	Statistical Requirements.
42	Batting, cotton, i.e. flock compressed into the form of sheets.....	73 (3)	lb.
508	Pumps: Barrel, drum and similar pumps, ordinarily used in garages, filling stations and in industry for lubricating purposes: If of the high pressure type, specially designed, for injecting lubricants under high pressure to the bearings of vehicles or machinery through grease nipples, including the couplings, hose and nozzles.....	335 136 (c)	— —
678	Other..... Tyre carcasses, new or second-hand: Note.—In order to qualify for admission under tariff item 335, pneumatic tyre cover carcasses must at the time of importation be devoid of rubber on both tread and side-walls and at least the following operations are required to be performed in the Union— Applying of rubber side-walls. Applying of cushion to crown. Applying of composition rubber and fabric breaker strip at top of cushion. Applying of second cushion over breaker strip. Applying hard wearing rubber to form tread. Vulcanising of complete built-up tyres.		
678	Tyres: Rubber, pneumatic tyre covers, second-hand, with side-walls— without patterned tread, i.e. which require recapping before they are serviceable for use on the road..... with patterned tread.....	259 260 (a) (iii)	lb. lb.

TARIEFKLASSIFIKASIELYS No. 37.

WYSIGINGS.

Bladsy No.	Besonderhede.	Tarief Nos.	Statistiese benodigdhede.
80	Buitehande van rubber: Skrap— Geslyt of tweedehands.....	260 (a) (iii)	lb., en verklaar of vir kar of trok.
	Sonder loopvlak.....	260 (a) (iii)	lb., en verklaar of vir kar of trok.

Bladsy No.	Besonderhede.	Tarief Nos.	Statistiese benodigdhede.
82	Skrap— Buitebandvorms, tweedehands of nuut met sywande maar sonder loopvlakke..... <i>Opm.</i> —Bandvorms word onder item 335 geklassifiseer alleenlik as die volgende werk daaraan verbonde in die Unie gedoen moet word— Aanbring van rubbersywande. Aanbring van kussing aan loopvlak. Aanbring van komposisie van rubber en weefsels aan breekstrook bo-oor die kussing. Aanbring van tweede kussing aan breekstrook. Aanbring van duursame rubber om loopvlak te vorm. Vulkanisering van klaargeboude buitebande.	260 (a) (iii)	lb., meld of vir kar of trek.
338	Lyn, nylon-vis-, nie toegerus nie.....	Skrap Voeg in 335 81 (1) (b)	— —
374	Motorvrag- en motorafleweringswaens, ens.: Lorries met tenk en soortgelyke bakdele bv. petrolafleweringslorries— Chassis en bakdeel afsonderlik ingevoer— Tenks.....	Skrap Voeg in 144 (b) 130 (e)	— —
424	Papier (vervolg): Skrap— Met gutta-perka bekleed, in rolle of op rolle, vir die vervaardiging van kroonkurke.....	335, 338 144	— —
622	Tenke..... Motorlorrie-, spesiaal gebou om voertuie, ens.....	Skrap Voeg in 144 (b) 130 (e)	— —

BYVOEGINGS.

Bladsy No.	Besonderhede.	Tarief Nos.	Statistiese benodigdhede.
80	Buitebande van rubber: Rubberlugbuitebande, tweedehands, met sywande— met patroonloopvlak..... sonder patroonloopvlak, d.w.s. wat versoling vereis alvorens dit diensbaar vir gebruik op die pad is.....	260 (a) (iii) 259	lb. lb.
82	Buitebandvorms, nuut of tweedehands:— <i>Opm.</i> —Ten einde te voldoen aan die vereistes vir toelating onder triëfitem 335 moet rubberlugbuitebandvorms ten tyde van invoer sonder rubber op beide die loopvlak en sywande wees, en minstens die volgende werk daaraan verbonde, moet in die Unie verrig word:— Aanbring van rubbersywande. Aanbring van kussing aan loopvlak. Aanbring van breekstrook wat 'n samestelling van rubber en materiaal is bo-oor kussing. Aanbring van tweede kussing aan breekstrook. Aanbring van duursame rubber om loopvlak te vorm. Vulkanisering van klaargeboude buitebande.		
454	Pompe (vervolg): Vaattjie-, konka- en soortgelyke pompe, gewoonlik gebruik vir smeerdoeleindes in garages, vulstasies en in die nywerheid— Indien van die hoëdruktype, spesiaal ontwerp, vir die inspuiting van smeermiddels onder hoë druk in die laers van voertuie of masjinerie deur middel van ghriesnippels, insluitende die verbindings, pype, en spuitkoppe..... Ander.....	335 136 (c) 73 (3)	— — lb.
659	Velwatte, d.i. vlokwool in die vorm van velle saamgepers.....		

★ No. 2660.]

[31 December 1954.]

It is hereby notified for general information that the Minister of Finance has, under section *one* (1) of the Financial Adjustments Act, No. 42 of 1917, fixed the rate of interest applicable to the classes of loans and advances specified hereunder at four and one-half (4½%) per cent per annum on such loans and advances as are authorized on and after the 1st day of January, 1955:—

Additions to Funds of the Land and Agricultural Bank in terms of section *nineteen* (1) (d) of Act No. 13 of 1944.

Loans to Provincial Administrations for capital expenditure under section *eleven* (1) of Act No. 38 of 1945.

Loans to Universities and Colleges under section *eight* of Act No. 20 of 1917 and section *eleven* of Act No. 30 of 1923.

Economic Housing Loans under section *three* of Act No. 35 of 1920, including re-issues of moneys received in repayment of advances to local authorities.

National Housing and Planning Commission Loans to Individuals in terms of the Regulations framed under section *two* of the Housing (Emergency Powers) Act, No. 45 of 1945.

★ No. 2660.]

[31 Desember 1954.]

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Finansies kragtens artikel *een* (1) van die Finansiële Regelings Wet, No. 42 van 1917, die rentekoers van toepassing op die soorte lenings en voorskotte hieronder vermeld, op vier en 'n half (4½%) persent per jaar vasgestel het waar magtiging tot sulke lenings en voorskotte op en na die 1ste dag van Januarie 1955 verleen word:—

Byvoegings tot fondse van die Land- en Landbou-bank ingevolge artikel *negentien* (1) (d) van Wet No. 13 van 1944.

Lenings aan provinsiale administrasies vir kapitaal-uitgawes ingevolge artikel *elf* (1) van Wet No. 38 van 1945.

Lenings aan universiteite en kolleges ingevolge artikel *agt* van Wet No. 20 van 1917 en artikel *elf* van Wet No. 30 van 1923.

Ekonomiese behuisingslenings ingevolge artikel *drie* van Wet No. 35 van 1920, insluitende heruitreikings van gelde ontvang ter terugbetaling van voorskotte aan plaaslike besture.

Nasionale Behuisings- en Plannekommissie lenings aan individue ooreenkomstig die Regulasies opgestel kragtens artikel *twee* van die Wet op Behuising (Noodmagte), No. 45 van 1945.

National Housing and Planning Commission Loans, advances to Building Societies in terms of the Regulations framed under section *two* (1) (v) of the Housing (Emergency Powers) Act, No. 45 of 1945.

Loans and advances made by the Departments of Agriculture and Forestry.

Loans for soil conservation under section *twenty-nine* of Act No. 45 of 1946.

Loans to Irrigation Boards and Farmers for the construction of irrigation works under section *one hundred and twenty* of Act No. 8 of 1912 and section *three* of Act No. 26 of 1916.

Boring loans and advances made by the Department of Irrigation.

Loans to students undergoing training as teachers under section *nineteen* of Act No. 30 of 1923, as amended by section *six* of Act No. 21 of 1939.

The lease of land allotted under the provisions of the Land Settlement Act, No. 12 of 1912, as amended, or the Crown Lands Disposal Ordinance, No. 57 of 1903 (Transvaal), in so far as the said Act and Ordinance or the regulations framed thereunder fix the rate of interest at three and three quarters per cent per annum.

Loans to lessees under section *forty-four* of Act No. 12 of 1912, as amended, and the Crown Lands Disposal Ordinance, No. 57 of 1903 (Transvaal).

Loans and advances to farmers under section *nine* of the Farmers' Assistance Act, No. 48 of 1935, and section *five* of the State Advances Recoveries Act, No. 37 of 1935.

Loans under regulation 7 of War Measure No. 47 of 1945 (Proclamation No. 155 of 1945).

* No. 2661.] [31 December 1954.
CUSTOMS ACT, No. 35 OF 1944.—AMENDMENT OF HOURS OF GENERAL ATTENDANCE PRESCRIBED BY GOVERNMENT NOTICE No. 625 OF 16TH APRIL, 1945.

It is notified for general information that under and by virtue of the powers vested in him by section *one hundred and sixty-two* of the Customs Act, No. 35 of 1944, the Minister of Finance hereby amends Part II of Government Notice No. 625 of the 16th April, 1945, as amended, with effect from the 1st January, 1955, as follows:—

- (1) By the insertion in regulation 7 after the words "public holidays" of the words "or where otherwise stated,".
- (2) By the substitution for sub-paragraph (a) of paragraph (1) of regulation 7 of the following sub-paragraph:—
“(a) At the Customs House.
 - (i) For receipt of duties and other revenue: 9 a.m. to 12.30 p.m.; Saturdays, 9 a.m. to 12 noon.
 - (ii) For acceptance of export entries and forms "A" and "B" or "C" and "D": 8.30 a.m. to 4 p.m.; Saturdays, 8.30 a.m. to 12 noon.
 - (iii) For other business: 8.30 a.m. to 4.30 p.m.; Saturdays, 8.30 a.m. to 12.30 p.m.”.
- (3) By the substitution for sub-paragraph (b) of paragraph (2) of regulation 7 of the following sub-paragraph:—
“(b) Customs Aerodromes.
 - (i) Rand Airport and Pietersburg Civil Aerodrome: 7.20 a.m. to 5 p.m.; Saturdays, 7.20 a.m. to 12 noon.
 - (ii) Jan Smuts Airport.
 - (a) For receipt of duties and other revenue: 9 a.m. to 12.30 p.m.; Saturdays, 9 a.m. to 12 noon.

Nasionale Behuisings- en Plannekommissieleninge, voorskotte aan bouverenigings ooreenkomstig die Regulasies opgestel kragtens artikel *twee* (1) (v) van die Wet op Behuising (Noodmagte), No. 45 van 1945.

Lenings en voorskotte deur die Departement van Landbou en die Departement van Bosbou uitgereik.

Lenings vir grondbewaring ingevolge artikel *nege-en-twintig* van Wet No. 45 van 1946.

Lenings aan besproeiingsrade en boere vir die oprigting van besproeiingswerke ingevolge artikel *honderd-en-twintig* van Wet No. 8 van 1912 en artikel *drie* van Wet No. 26 van 1916.

Boorlenings en voorskotte deur die Direkteur van Besproeiing uitgereik.

Lenings aan studente wat as onderwysers opgelei word ingevolge artikel *negentien* van Wet No. 30 van 1923, soos gewysig by artikel *ses* van Wet No. 21 van 1939.

Die verhuring van grond toegewys kragtens die bepalings van die Kroongrond Nederzettinge Wet, No. 12 van 1912, soos gewysig, of die „Crown Land Disposal Ordinance, No. 57 of 1903 (Transvaal)”, vir sover genoemde Wet en Ordonnansie of die regulasies kragtens dié Wet en Ordonnansie opgestel, die rentekoers op drie en driekwart persent per jaar vaststel.

Lenings aan huurders ingevolge artikel *vier-en-veertig* van Wet No. 12 van 1912, soos gewysig, en die „Crown Lands Disposal Ordinance, No. 57 of 1903 (Transvaal)”.

Lenings en voorskotte aan boere kragtens artikel *nege* van die Boere-Bystandswet, No. 48 van 1935, en artikel *vyf* van die Wet tot Invordering van Staatsvoorskotte, No. 37 van 1935.

Lenings ingevolge regulasie 7 van Oorlogsmaatreël No. 47 van 1945 (Proklamasie No. 155 van 1945).

* No. 2661.] [31 Desember 1954.
DOEANEWET, No. 35 VAN 1944.—WYSIGING VAN ALGEMENE DIENSURE VOORGESKRYF BY GOEWERMENSKENNISGEWING No. 625 VAN 16 APRIL 1945.

Vir algemene inligting word bekendgemaak dat die Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *eenhonderd twee-en-sestig* van die Doeanewet, No. 35 van 1944, hierby Deel II van Goewermentskennisgewing No. 625 van 16 April 1945, soos gewysig, met ingang van 1 Januarie 1955 soos volg wysig:—

- (1) Deur in regulasie 7 na die woorde „publieke vakansiedae” die woorde „of waar andersins vermeld” in te voeg.
- (2) Deur subparagraaf (a) van paragraaf (1) van regulasie 7 deur die volgende subparagraaf te vervang:—
„(a) Op die doeane kantoor.
 - (i) Vir ontvangs van regte en ander inkomste: 9 vm. tot 12.30 nm.; Saterdag, 9 vm. tot 12 middag.
 - (ii) Vir ontvangs van uitvoerinklarings en en vorms „A” en „B” of „C” en „D”: 8.30 vm. tot 4 nm.; Saterdag, 8.30 vm. tot 12 middag.
 - (iii) Vir ander sake: 8.30 vm. tot 4.30 nm.; Saterdag, 8.30 vm. tot 12.30 nm.”.
- (3) Deur subparagraaf (b) van paragraaf (2) van regulasie 7 deur die volgende subparagraaf te vervang:—
„(b) Doeane-lughawens,
 - (i) Rand-lughawe en Pietersburgse Siviele Lughawe: 7.20 vm. tot 5 nm.; Saterdag, 7.20 vm. tot 12 middag.
 - (ii) Jan Smuts-lughawe.
 - (a) Vir ontvangs van regte en ander inkomste: 9 vm. tot 12.30 nm.; Saterdag, 9 vm. tot 12 middag.

- (b) For acceptance of export entries and forms "A" and "B" or "C" and "D": 8.30 a.m. to 4 p.m.; Saturdays, 8.30 a.m. to 12 noon.
- (c) For examination of passengers and their baggage: 6 a.m. to 10 p.m. daily.
- (d) For other business: 8.30 a.m. to 4.30 p.m.; Saturdays, 8.30 a.m. to 12.30 p.m.

NOTE.—Attention is invited to the provisions of Government Notice No. 899 of the 5th June, 1944, as amended by Government Notice No. 2652 of 27th November, 1953, whereby pilots of aircraft requiring clearance at customs aerodromes other than the Rand Airport and Jan Smuts Airport, are required to give at least twelve hours' notice of the time and date of their arrival in order that arrangements may be made for the attendance of the necessary officers."

NOTE.—The effect of this notice is to amend the general hours of attendance of officers in respect of acceptance of export entries and Customs Union forms and to prescribe specific hours of attendance at Jan Smuts Airport in respect of the relevant services mentioned in the notice.

DEPARTMENT OF LANDS.

No. 2669.]

[31 December 1954.]

TENDER.

Tenders are hereby invited and will be received for a period of six (6) weeks from the date of the first publication of this notice (thus expiring on the 10th February, 1955), by the Provincial Representative, Department of Lands, P.O. Box 316, Bloemfontein, for the lease of grazing as well as the dwelling-house and outbuildings appertaining thereto on the farm Sydenham No. 445, situate in the District of Bloemfontein, measuring 502 morgen 200 square roods, for a period of two (2) years.

The farm is situated approximately 6 to 7 miles south-west of Bloemfontein and approximately $\frac{3}{4}$ mile from Ferreira Station. The dwelling-house consists of 10 rooms and there is a borehole and windmill on the property.

The successful tenderer shall be required to sign a Deed of Lease with the Department of Lands embodying, *inter alia*, conditions in connection with—

- (a) the proper care and maintenance of improvements on the property;
- (b) the restriction of subletting;
- (c) the eradication of noxious weeds and vermin;
- (d) the prohibition on ploughing on the property;
- (e) the prohibition on trading on the property.

The lease of the property will further be subject to such conditions as are usually imposed in leases of this nature.

The Government does not bind itself to accept the highest or any of the tenders which may be received.

Copies of the full conditions of lease may be obtained, on application from the Provincial Representative, Department of Lands, P.O. Box 316, Bloemfontein.

Tenders must be addressed to the Provincial Representative, Department of Lands, P.O. Box 316, Bloemfontein, in a sealed envelope marked "Tender for Sydenham No. 445, Bloemfontein."

* No. 2677.]

[31 December 1954.]

COMMITTEE OF MANAGEMENT, KAMEELDRIFT WEST, DISTRICT OF BRITS.—APPOINTMENT OF MEMBERS.

It is hereby notified for general information that the Minister of Lands has, in terms of paragraphs 3 and 7 of the regulations framed under section forty-six of the Land Settlement Act, 1912 (No. 12 of 1912), as amended, and published by Government Notice No. 1479 of the 4th July, 1952, appointed Messrs. Marthinus Johannes Potgieter, Pieter Kruger and Hendrik Christoffel Janse van

- (b) Vir ontvangs van uitvoerinklarings en van vorms „A” en „B” of „C” en „D”: 8.30 vm. tot 4 nm.; Saterdag, 8.30 vm. tot 12 middag.
- (c) Vir die ondersoek van passasiers en hul bagasie: 6 vm. tot 10 nm. daeliks.
- (d) Vir ander sake: 8.30 vm. tot 4.30 nm.; Saterdag, 8.30 vm. tot 12.30 nm.

OPMERKING.—Die aandag word gevestig op die bepaling van Goewermentskennisgewing No. 899 van 5 Junie 1944, soos gewysig by Goewermentskennisgewing No. 2652 van 27 November 1953, waarkragtens van loodse van lugvaartuie wat inkling by ander doeane-lughawens as die Rand-lughawe en Jan Smuts-lughawe verlang, vereis word om minstens twaalf uur kennis te gee van die tyd en datum van hul aankoms sodat reëlings vir die dienste van die nodige amptenare getref kan word."

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie Kennisgewing is om die algemene diensure van amptenare ten opsigte van die ontvangs van uitvoerinklarings en Doeaneunie-vorms te wysig en om bepaalde diensure by Jan Smuts-lughawe ten opsigte van die betrokke dienste in die kennisgewing vermeld, voor te skryf.

DEPARTEMENT VAN LANDE.

No. 2669.]

[31 Desember 1954.]

TENDER.

Tenders vir die huur, vir 'n tydperk van twee jaar, van die weiding op die plaas Sydenham No. 445, geleë in die distrik Bloemfontein en 502 morg 200 vierkante roede groot, en ook die woonhuis en buitegeboue wat daarby hoort, word hierby gevra en sal vir 'n tydperk van ses (6) weke vanaf die datum van eerste publikasie van hierdie kennisgewing (d.w.s. tot op 10 Februarie 1955) deur die Provinsiale Verteenwoordiger, Departement van Lande, Posbus 316, Bloemfontein, ingewag word.

Die plaas is ongeveer 6 tot 7 myl suidwes van Bloemfontein en ongeveer $\frac{3}{4}$ myl van Ferreirastasie af geleë. Die woonhuis het 10 vertrekke en daar is 'n boorgat en windpomp op die eiendom.

Die suksesvolle tenderaar sal 'n huurkontrak met die Departement van Lande moet aangaan, en dié kontrak sal onder andere voorwaardes bevat in verband met—

- (a) die behoorlike versorging en instandhouding van verbeterings op die eiendom;
- (b) die beperking van onderverhuring;
- (c) die uitroeiing van skadelike onkruid en ongediertes;
- (d) die verbod op ploëry op die eiendom;
- (e) die verbod op handeldryf op die eiendom;

Verder sal die huurkontrak ook dié voorwaardes bevat wat gewoonlik in kontrakte van hierdie aard gestel word.

Die Regering verbind hom nie om die hoogste tender of enigeen van die tenders wat ontvang mag word, aan te neem nie.

Kopieë van die volledige huurvoorwaardes is op aanvraag verkrygbaar van die Provinsiale Verteenwoordiger, Departement van Lande, Posbus 316, Bloemfontein.

Tenders moet aan die Provinsiale Verteenwoordiger, Departement van Lande, Posbus 316, Bloemfontein, gerig word in 'n verseëelde koevert waarop die woorde „Tenders vir Sydenham No. 445, Bloemfontein”, geskryf is.

* No. 2677.]

[31 Desember 1954.]

KOMITEE VAN BEHEER, KAMEELDRIFT-WES, DISTRIK BRITS.—AANSTELLING VAN LEDE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Lande ooreenkomstig die bepalinge van paragrafe 3 en 7 van die regulasies wat kragtens artikel ses-en-veertig van die Kroongrond Nederzettinge Wet, 1912 (No. 12 van 1912), soos gewysig, opgestel en by Goewermentskennisgewing No. 1479 van 4 Julie 1952 afgekondig is, die here Marthinus Johannes Potgieter, Pieter Kruger en Hendrik Christoffel Janse van Rensburg vir 'n tydperk

Rensburg as members of the Committee of Management of that portion of the Hartbeestpoort Irrigation Settlement, District of Brits, known as Kameeldrift West, for a period of two years as from the 31st July, 1954.

Messrs. Jan Jacob Nicolaas Swanevelder and Johan Wilhelm Christiaan du Preez have, in accordance with paragraph 3 of the above-mentioned regulations, been elected to the said Committee for a period of two years as from the 31st July, 1954, and in terms of paragraph 11 (1) of the said regulations, the Minister of Lands has appointed Marthinus Johannes Potgieter as Chairman of the Committee for the period mentioned.

DEPARTMENT OF TRANSPORT.

* No. 2662.] [31 December 1954.
SOUTH AFRICAN TOURIST CORPORATION ACT,
1947 (ACT No. 54 OF 1947), AS AMENDED.

AMENDMENTS TO STAFF REGULATIONS.

It is hereby notified for general information that the Minister of Transport has been pleased in terms of section sixteen of the South African Tourist Corporation Act, 1947 (Act No. 54 of 1947), as amended, to approve of the following regulations which amend the regulations promulgated in Government Notice No. 3211 of 29th December, 1950, with effect from 1st December, 1953:—

1. The following regulation is hereby substituted for regulation 5:—

"Local cost-of-living allowance.

5. Local cost-of-living allowances shall be payable to employees at rates determined from time to time by the Board with the approval of the Minister given after consultation with the Minister of Finance."

2. Regulation 7 is hereby amended by—

(i) the substitution for sub-regulation (5) of the following:—

"5. Sundays and public holidays falling within a period of leave other than non-accumulative vacation leave shall be regarded as portion of such leave";

(ii) the substitution in sub-regulation (6) of the words "12 working days non-accumulative and 23 days accumulative vacation leave" for the words "20 days non-accumulative and 15 days accumulative vacation leave"; and

(iii) the substitution in sub-regulation (7) of the words "12 working days non-accumulative and 16 days accumulative vacation leave" for the words "20 days non-accumulative and 8 days accumulative vacation leave".

van twee jaar met ingang van 31 Julie 1954 as lede van die Komitee van Beheer vir dié gedeelte van die Hartbeestpoort-besproeiingsnederstelling, distrik Brits, wat as Kameeldrift-Wes bekend staan, aangestel het.

Die here Jan Jacob Nicolaas Swanevelder en Johan Wilhelm Christiaan du Preez is ooreenkomstig paragraaf 3 van voornoemde regulasies vir 'n tydperk van twee jaar met ingang van 31 Julie 1954 tot lede van genoemde Komitee gekies, en die Minister van Lande het, ooreenkomstig paragraaf 11 (1) van voornoemde regulasies, Marthinus Johannes Potgieter vir genoemde tydperk as Voorsitter van die Komitee aangestel.

DEPARTEMENT VAN VERVOER.

* No. 2662.] [31 Desember 1954.
WET OP DIE SUID-AFRIKAANSE TOERISTEKORPORASIE, 1947 (Wet No. 54 VAN 1947), SOOS GEWYSIG.

WYSIGING VAN PERSONEELREGULASIES.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Vervoer, ingevolge die bepalings van artikel *sestien* van die Wet op die Suid-Afrikaanse Toeristekorporasie, 1947 (Wet No. 54 van 1947), soos gewysig, die volgende regulasies wat die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 3211 van 29 Desember 1950 met ingang van 1 Desember 1953 wysig, goedgekeur het:—

1. Regulasie 5 word hierby deur die volgende regulasie vervang:—

„Plaaslike Lewensduurtetoelae.

5. Plaaslike lewensduurtetoelae is aan werknemers betaalbaar teen skale wat van tyd tot tyd deur die Raad met die goedkeuring van die Minister, na oorlegpleging met die Minister van Finansies, bepaal word."

2. Regulasie 7 word hierby gewysig deur—

(i) subregulasie (5) deur die volgende te vervang:—

„5. Sondae en openbare vakansiedae wat binne 'n tydperk van verlof, behalwe nie-ophopende vakansieverlof, val, word as deel van sodanige verlof beskou";

(ii) in subregulasie (6) die woorde „20 dae nie-ophopende en 15 dae ophopende vakansieverlof" deur die woorde „12 werkdade nie-ophopende en 23 dae ophopende vakansieverlof" te vervang; en

(iii) in subregulasie (7) die woorde „20 dae nie-ophopende en 8 dae ophopende vakansieverlof" deur die woorde „12 werkdade nie-ophopende en 16 dae ophopende vakansieverlof" te vervang.

* No. 2666.] [31 December 1954.
AIR SERVICES ACT, 1949 (ACT No. 51 OF 1949).

Pursuant to the provisions of paragraphs (a) and (b) of section five of the above-mentioned Act and regulation 5 (i) of the Civil Air Services Regulations, it is hereby notified for general information that the applications, details of which appear in the Schedules hereto, will be heard by the National Transport Commission in the Railway Board Room, Ground Floor, Marks Building, Parliament Street, Cape Town, on 27th January, 1955, at 10 a.m.

Korrespondence in connection with the hearing of the applications should be addressed to the Secretary for Transport (Division of Civil Aviation), Private Bag 193, Pretoria.

* No. 2666.] [31 Desember 1954.
WET OP LUGDIENSTE, 1949 (WET No. 51 VAN 1949).

Hierby word, ingevolge die bepalings van paragrawe (a) en (b) van artikel vyf van bogenoemde Wet en regulasie 5 (i) van die Regulasies vir Burgerlugdienste, vir algemene inligting bekendgemaak dat die Nasionale Vervoerkommissie die aansoeke waarvan besonderhede in die Bylaes hieronder verskyn, om 10 vm, op 27 Januarie 1955, in die Spoorwegraadsaal, Grondverdieping, Marksgebou, Parlementstraat, Kaapstad, sal aanhoor.

Korrespondensie in verband met die aanhoor van aansoeke moet gerig word aan die Sekretaris van Vervoer (Afdeling Burgerlugvaart), Privaatsak 193, Pretoria.

SCHEDULE A.

SCHEDULE OF APPLICATIONS FOR THE GRANT OF LICENCES.

(A) Name and address of applicant. (B) Particulars of air service. (C) Proposed tariff of charges. (D) Aircraft to be used. (E) Proposed routes, areas and frequencies.

(A) Africair, Limited, P.O. Box 1173, Johannesburg. (B) Scheduled freight service. (C) 4½d. to 5d. per pound. (D) Douglas DC 3. (E) Rustenburg-Durban-Germiston, minimum once per fortnight.

(A) Natal Aviation (Pty.), Ltd., Stamford Hill Airport, Durban. (B) Scheduled. (C) £6 return or £4 single. Freight, first class 6d. per pound; second class 3d. per pound; minimum handling charge 5s. (D) Piper Tripacer. (E) Stamford Hill-Empangeni with call stops at Mtubatuba and Richards Bay. Two flights a day each way once a week.

(A) Trek Airways (Pty.), Ltd., P.O. Box 2758, Johannesburg. (B) Scheduled. (C) Single £105, return £198. Freight IATA rates. (D) Viking. (E) Johannesburg, N'dola or Salisbury, Entebbe (night stop), Khartoum (optional), Wadi Halfa or Luxor (night stop), Benina (optional), Malta (night stop), Nice (optional), Luxembourg. The optional stops depend on refuelling requirements.

(A) Witwatersrand Native Labour Association, Limited, P.O. Box 1198, Johannesburg. (B) Scheduled. (C) Passengers are employees of the Association or its members and are carried at the cost of the Association with a nominal charge of less than 1d. per passenger mile. Any other persons carried would be charged from 1½d. to 3d. per passenger mile. (D) Douglas DC 3 and Douglas DC 4. (E) (i) Francistown-Maun-Mohembo-Maun-Francistown. Two to five trips per week. (ii) Francistown-Katimo-Mulilo-Francistown. Three to six trips per week.

(A) Placo Aircraft Sales (Pty.), Ltd., P.O. Box 1064, Pretoria. (B) Aerial Work. [Hire of aircraft to Pretoria Light Aircraft Company (Pty.), Ltd., Pretoria Flying Services (Pty.), Ltd. and Placo Workshops (Pty.), Ltd.] (C) From £1. 10s. per hour to £10 per hour. (D) Navion, Stinson, Seabee, Aero 45, Bell Helicopter and all Piper aircraft.

(A) A. P. Nieman, P.O. Halfway House. (B) Aerial Work (Hiring out of aircraft). (C) £3. 15s. per hour. (D) Taylorcraft.

(A) S.A. Air Force Aero Club, Defence Headquarters, Potgieter Street, Pretoria. (B) Flying Training. (C) £1. 15s. per hour. (D) Tiger Moth, Piper Cub, Aeronca 7 AD, Aeronca 11 AC. (E) Swartkop, Langebaanweg and any other S.A. Air Force aerodrome at which a branch club may be formed.

SCHEDULE B.

SCHEDULE OF APPLICATIONS FOR THE RENEWAL OF LICENCES.

(A) Name and address of applicant. (B) Particulars of air service. (C) Proposed tariff of charges. (D) Aircraft to be used. (E) Proposed routes, areas and frequencies.

(A) Trek Airways (Pty.), Ltd., P.O. Box 2758, Johannesburg. (B) Non-scheduled. (C) Passengers 6s. 6d. to 8s. 4d. per mile. Freight I.A.T.A. rates. (D) Viking. (E) Africa, Europe, Saudi Arabia, Israel, Cyprus and Turkey.

* No. 2667.]

[31 December 1954.

AIR SERVICES ACT, 1949 (ACT No. 51 OF 1949).

Pursuant to the provisions of section twenty-two (h) of the above-mentioned Act, and regulation 7 of the Civil Air Services Regulations, it is hereby notified for general information that the National Transport Commission (a) has granted the licences set out in Schedule A hereto; (b)

BYLAE A.

LYS VAN AANSOEKE OM DIE TOESTAAN VAN LISENSIES.

(A) Naam en adres van applikant. (B) Besonderhede van lugdiens. (C) Voorgestelde tarieweskaal. (D) Vliegtuie wat gebruik moet word. (E) Voorgestelde roetes, gebiede en frekwensies.

(A) Africair, Limited, Posbus 1173, Johannesburg. (B) Vasgestelde vragdiens. (C) 4½d. tot 5d. per pond. (D) Douglas DC 3. (E) Rustenburg-Durban-Germiston, minstens eenkeer elke twee weke.

(A) Natal Aviation (Pty.), Ltd., Stamford Hill-lughawe, Durban. (B) Vasgestelde. (C) Retoer £6, enkel £4. Vrag, eerste klas 6d. per pond; tweede klas 3d. per pond; minimum hanteringskoste 5s. (D) Piper Tripacer. (E) Stamford Hill-Empangeni met aandoenhaltes Mtubatuba en Richardsbaai. Weekliks twee vlugte per dag in elke rigting.

(A) Trek Airways (Pty.), Ltd., Posbus 2758, Johannesburg. (B) Vasgestelde. (C) Enkel £105, retoer £198. Vrag teen IATA tariewe. (D) Viking. (E) Johannesburg, N'dola of Salisbury, Entebbe (oornag), Wadi Halfa of Luxor (oornag), Malta, Luxembourg. Indien nodig vir die inneem van brandstof, sal by Kartoem, Benina en Nice aangedoen word.

(A) Witwatersrand Native Labour Association, Limited, Posbus 1198, Johannesburg. (B) Vasgestelde. (C) Passasiers is werknemers van die vereniging of van lede daarvan en word op koste van die vereniging vervoer teen 'n nominale tarief van minder as 1d. per passasiersmyl. Ander persone teen 1½d. tot 3d. per passasiersmyl. (D) Douglas DC 3 en Douglas DC 4. (E) (i) Francistown-Maun-Mohembo-Maun-Francistown. Twee tot vyf vlugte per week. (ii) Francistown-Katimo Mulilo-Francistown. Drie tot ses vlugte per week.

(A) Placo Aircraft Sales (Pty.), Ltd., Posbus 1064, Pretoria. (B) Handelslugdiens. [Verhuur van vliegtuie aan Pretoria Light Aircraft Company (Pty.), Ltd., Pretoria Flying Services (Pty.), Ltd. and Placo Workshops (Pty.), Ltd.] (C) £1. 10s. tot £10 per uur. (D) Navion, Stinson, Seabee, Aero 45, Bell Helicopter en alle Piper-vliegtuie.

(A) A. P. Nieman, Pk. Halfweg-huis. (B) Handelslugdiens (verhuur van vliegtuie). (C) £3. 15s. per uur. (D) Taylorcraft.

(A) S.A. Air Force Aero Club, Verdedigingshoofkwartier, Potgieterstraat, Pretoria. (B) Vliegopleidingslugdiens. (C) £1. 15s. per uur. (D) Tiger Moth, Piper Cub, Aeronca 7 AD, Aeronca 11 AC. (E) Swartkop, Langebaanweg en enige ander vliegveld van die S.A. Lugmag waar 'n takklub gestig word.

BYLAE B.

LYS VAN AANSOEKE OM DIE HERNUWING VAN LISENSIES.

(A) Naam en adres van applikant. (B) Besonderhede van lugdiens. (C) Voorgestelde tarieweskaal. (D) Vliegtuie wat gebruik moet word. (E) Voorgestelde roetes, gebiede en frekwensies.

(A) Trek Airways (Pty.), Ltd., Posbus 2758, Johannesburg. (B) Nie-vasgestelde. (C) Passasiers 6s. 6d. tot 8s. 4d. per myl. Vrag teen IATA-tariewe. (D) Viking. (E) Afrika, Europa, Saoedies-Arabië, Israel, Cyprus en Turkye.

31-14

* No. 2667.]

[31 Desember 1954.

WET OP LUGDIENSTE, 1949 (WET No. 51 VAN 1949).

Hierby word, ingevolge die bepalings van artikel twee-en-twintig (h) van bogenoemde Wet en regulasie 7 van die Regulasies vir Burgerlugdiens, vir algemene inligting bekendgemaak dat die Nasionale Vervoerkommissie (a) die Lisensies in Bylae A hiervan uiteengesit, toegestaan het;

has granted the alterations, modifications or amendments to licences set out in Schedule B hereto; (c) has granted the renewal of licences set out in Schedule C hereto; (d) has granted the transfer of licences set out in Schedule D hereto; and (e) has cancelled the licences set out in Schedule E hereto.

SCHEDULE A.

SCHEDULE OF AIR CARRIER LICENCES GRANTED BY THE NATIONAL TRANSPORT COMMISSION.

(A) Name and address of licensee. (B) Title under which the air service is to be conducted. (C) Particulars of the licence.

(A) Africair, Limited, 76 Main Street, Johannesburg. (B) Africair, Limited. (C) (a) Scheduled Air Transport Service for the following route: Francistown—Grootfontein—Francistown. (b) Rand Airport—Baragwanath—Dominion Reefs.

(A) African Air Photo (Pty.), Ltd., 510 Geneva House, Parliament Street, Cape Town. (B) African Air Photo (Pty.), Ltd. (C) Aerial work air service in the following categories: Aerial photography, excluding map making.

(A) Air Charter (Pty.), Ltd., P.O. Box 1027, Pretoria. (B) Air Charter (Pty.), Ltd. (C) (a) Non-scheduled air transport service to serve the following area: South Africa. (b) Aerial work air service in the following categories: Aerial spraying of pests and crops.

(A) R. E. Southworth of Loop Street, Ladybrand and Melt van Niekerk of Ladybrand Garage, Ladybrand. (B) Basutair (Pty.), Ltd. (C) (a) Non-scheduled Air Transport Service to serve the following area: Basutoland, Union and adjoining territories. (b) Flying Training air service, bases of operation: Ladybrand and Maseru. (c) Aerial Work air service in the following categories: Crop spraying.

(A) Drakensberg Air Services (Pty.), Ltd., P.O. Box 11, Ladysmith, Natal. (B) Drakensberg Air Services (Pty.), Ltd. (C) Non-scheduled Air Transport Service to serve the following area: Africa, South of the Equator.

(A) P. R. Porter, Shop No. 2, 95 St. George's Street, Durban, Natal. (B) P. R. Porter. (C) Aerial Work Air Service Licence in the following categories: Aerial photography excluding mapmaking.

(A) O.F.S. Air Services (Pty.), Ltd., P.O. Box 200, Bloemfontein. (B) O.F.S. Air Services (Pty.), Ltd. (C) Non-scheduled air transport service to serve the following area: Union of South Africa, South West Africa, the Rhodesias, the Protectorates, Nyasaland and Mozambique.

(A) Ross Transport Co., Ltd., P.O. Box 360, Germiston. (B) Ross Transport Co., Ltd. (C) Non-scheduled air transport service to serve the following area: Africa, South of the Equator.

(A) Pretoria Flying Services (Pty.), Ltd., P.O. Box 1027, Pretoria. (B) Pretoria Flying Services (Pty.), Ltd. (C) Non-scheduled Air Transport Service to serve the following area: Africa, South of the Equator.

(A) South African Railways and Harbours Administration, Railway Headquarters, Johannesburg. (B) South African Airways. (C) (a) Flying Training Air Service, base of operations: Jan Smuts Airport. (b) Non-scheduled Air Transport Service to serve the following area: Charter services to any part of the Globe. (c) Aerial Work air service in the following categories: Aerial photography and hiring out of aircraft.

(A) South West Air Transport (Pty.), Ltd., P.O. Box 731, Windhoek, S.W.A. (B) South West Air Transport (Pty.), Ltd. (C) Scheduled Air Transport Service for the following route: Windhoek—Otjiwarongo—Outjo—Tsumeb—Grootfontein and return.

(A) Southern Aviation (Pty.), Ltd., P.O. Box 5027, Port Elizabeth, C.P. (B) Southern Aviation (Pty.), Ltd. (C) Non-scheduled air transport service to serve the following area: Africa, South of the Equator.

(A) Union Cropsprayers (Pty.), Ltd., P.O. Box 1587, Johannesburg. (B) Union Cropsprayers (Pty.), Ltd. (C) Non-scheduled air transport service to serve the following area: Union of South Africa.

(b) die wysigings en veranderings van lisensies in Bylae B hiervan uiteengesit, toegestaan het; (c) die hernuwing van lisensies in Bylae C hiervan uiteengesit, toegestaan het; (d) die oordrag van lisensies in Bylae D hiervan uiteengesit, toegestaan het; (e) die lisensies in Bylae E hiervan uiteengesit, ingetrek het.

BYLAE A.

LYS VAN LUGVERVOERDERSLISENSIES WAT DEUR DIE NASIONALE VERVOERKOMMISSIE TOEGESTAAN IS.

(A) Naam en adres van lisensiehouer. (B) Naam waaronder die lugdiens geëksploiteer gaan word. (C) Besonderhede van lisensie.

(A) Africair, Limited, Mainstraat 76, Johannesburg. (B) Africair, Limited. (C) (a) Vasgestelde lugvervoerdienste vir die volgende roete: Francistown—Grootfontein—Francistown. (b) Randse Lughawe—Baragwanath—Dominion Reefs.

(A) African Air Photo (Pty.), Ltd., Geneva House 510, Parlementstraat, Kaapstad. (B) African Air Photo (Pty.), Ltd. (C) Handelslugdiens in die volgende kategorieë: lugmotografie met uitsondering van kaartmaak.

(A) Air Charter (Pty.), Ltd., Posbus 1027, Pretoria. (B) Air Charter (Pty.), Ltd. (C) (a) Nie-vasgestelde lugvervoerdienste vir ondervermelde gebied: Suid-Afrika. (b) Handelslugdiens in die volgende kategorieë: Bespuiting van gewasse en insekteplae.

(A) R. E. Southworth, Loopstraat, Ladybrand, en Melt van Niekerk, Ladybrand Garage, Ladybrand. (B) Basutair (Pty.), Ltd. (C) (a) Nie-vasgestelde lugvervoerdienste vir ondervermelde gebied: Basutoland, die Unie en aangrensende gebiede. (b) Vliegopleidingslugdiens met uitgangsbasisse, Ladybrand en Maseru. (c) Handelslugdiens in die volgende kategorieë: bespuiting van gewasse.

(A) Drakensberg Air Services (Pty.), Ltd., Posbus 11, Ladysmith, Natal. (B) Drakensberg Air Services (Pty.), Ltd. (C) Nie-vasgestelde lugvervoerdienste vir ondervermelde gebied: Afrika, suid van die Ewenaar.

(A) P. R. Porter, Winkel No. 2, St. Georgesstraat 95, Durban, Natal. (B) P. R. Porter. (C) Handelslugdiens in die volgende kategorieë: Lugfotografie, met uitsondering van kaartmaak.

(A) O.F.S. Air Services (Pty.), Ltd., Posbus 200, Bloemfontein, O.V.S. (B) O.F.S. Air Services (Pty.), Ltd. (C) Nie-vasgestelde lugvervoerdienste vir ondervermelde gebied: Unie van Suid-Afrika, Suidwes-Afrika, die Rhodesië, die Protektorate, Niassaland en Mosambiek.

(A) Ross Transport Co. Ltd., Posbus 360, Germiston. (B) Ross Transport Co., Ltd. (C) Nie-vasgestelde lugvervoerdienste vir ondervermelde gebied: Afrika, suid van die Ewenaar.

(A) Pretoria Flying Services (Pty.), Ltd., Posbus 1027, Pretoria. (B) Pretoria Flying Services (Pty.), Ltd. (C) Nie-vasgestelde lugvervoerdienste vir ondervermelde gebied: Afrika, suid van die Ewenaar.

(A) Administrasie van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens, Spoorweghoofkantoor, Johannesburg. (B) Suid-Afrikaanse Lugdiens. (C) (a) Vliegopleidingslugdiens, uitgangsbasis: Jan Smuts lughawe. (b) Nie-vasgestelde lugvervoerdienste vir ondervermelde gebied: Hurdienste na enige deel van die wêreld. (c) Handelslugdiens in die volgende kategorieë: Lugfotografie en verhuur van vliegtuie.

(A) South West Air Transport (Pty.), Ltd., Posbus 731, Windhoek, S.W.A. (B) South West Air Transport (Pty.), Ltd. (C) Vasgestelde lugvervoerdienste vir die volgende roete: Windhoek—Otjiwarongo—Outjo—Tsumeb—Grootfontein en terug.

(A) Southern Aviation (Pty.), Ltd., Posbus 5027, Port Elizabeth. (B) Southern Aviation (Pty.), Ltd. (C) Nie-vasgestelde lugvervoerdienste vir ondervermelde gebied: Afrika, suid van die Ewenaar.

(A) Union Cropsprayers (Pty.), Ltd., Posbus 1587, Johannesburg. (B) Union Cropsprayers (Pty.), Ltd. (C) Nie-vasgestelde lugvervoerdienste vir ondervermelde gebied: Unie van Suid-Afrika.

SCHEDULE B.

SCHEDULE OF ALTERATIONS, MODIFICATIONS OR AMENDMENTS OF LICENCES GRANTED BY THE NATIONAL TRANSPORT COMMISSION.

(A) Name and address of licensee. (B) Title under which the licensee is conducting the air service. (C) Particulars of alterations, modifications or amendments.

(A) African Airsprayers (Pty.), Ltd., P.O. Ficus, Pretoria. (B) African Airsprayers (Pty.), Ltd. (C) Amendment to terms and conditions of Aerial Work air service licence No. 53, dated 11 December, 1950:—

Categories of Aerial work authorised to include:

(i) All forms of oblique aerial photography (excluding map-making).

(A) Commercial Air Services (Pty.), Ltd., P.O. Box 2245, Johannesburg. (B) Commercial Air Services (Pty.), Ltd. (C) Amendment to terms and conditions of Scheduled Air Transport service licence No. 81, dated 12 November, 1952:—

(i) Routes to be flown, add: Prieska.

(ii) Frequencies, add: Kimberley/Prieska: Minimum twice weekly.

(iii) Tariff of charges, add: Kimberley-Prieska-Kimberley—

(a) For a full pay-load of aircraft, as per agreement with contractor.

(b) *Passengers* (general public): single fare, £4; return fare £7. 10s.

(c) Freight 6d. per lb., minimum charge 5s.

(A) Owenair (Pty.), Ltd., P.O. Box 51, Wynberg, Cape. (B) Owenair (Pty.), Ltd. (C) (a) Amendment to terms and conditions of Non-scheduled air transport service licence No. 40 (Issue No. 2), dated 10 July, 1952:—

(i) Aircraft to be used: Include Stinson Voyager.

(ii) Tariff of charges, add: Stinson Voyager: Two passengers 1s. 6d. per mile, three passengers 1s. 9d. per mile.

(b) Amendment to terms and conditions of Flying training Air Service licence No. 41, dated 19th October, 1950:—

(i) Aircraft to be used, add: Chipmunk.

(ii) Tariff of charges add: Chipmunk £5 per hour dual and solo.

(A) Johannesburg Light Plane Club, P.O. Box 6033, Johannesburg. (B) Johannesburg Light Plane Club. (C)

(i) Amendment to terms and conditions of Flying Training Air Service Licence No. 8, dated 16 August, 1950:—

(a) Aircraft to be used, add: Chipmunk.

(b) Tariff of charges, (i) Include Chipmunk £5 per hour. (ii) Charges of following aircraft increased to: Piper Cub, £4 per hour; Tiger Moth £4. 10s. per hour; Piper Tri-Pacer £5 per hour.

(C) (ii) Amendment to terms and conditions of Aerial Work Air Service Licence No. 9, dated 19 July, 1950:

(a) Categories of aerial work authorised, add: Aerial advertising, banner towing. (b) Aircraft to be used, add: Chipmunk. (c) Tariffs to be applied, include Chipmunk, £5 per hour:—

Amend:

Piper Cub, £4 per flying hour.

Tiger Moth, £4. 10s. per flying hour.

Piper Tri-Pacer, £5 per flying hour.

(A) Pan African Airways, Ltd., 2nd Floor, His Majesty's Buildings, Joubert St., Johannesburg. (B) Pan African Airways, Ltd. (C) Amendment to terms and conditions of Non-scheduled Air Transport Licence No. 39 (Issue 3):

(i) Condition No. 2, amend to read: The Company shall make use of a recognised maintenance and servicing organisation in the Union. (ii) Tariff of charges, amend fares for adults:—

(a) To Europe £105 single, £189 return.

(b) To Rome and points on similar latitude: £98 single, £176. 8s. return.

BYLAE B.

LYS VAN VERANDERINGEN OF WYSIGINGS VAN LISENSIES WAT DEUR DIE NASIONALE VERVOERKOMMISSIE GOEDGEKEUR IS.

(A) Naam en adres van lisensiehouer. (B) Naam waaronder die lisensiehouer die lugdiens eksploteer. (C) Besonderhede van veranderings of wysigings.

(A) African Airsprayers (Pty.), Ltd., Pk. Ficus, Pretoria. (B) African Airsprayers (Pty.), Ltd. (C) Wysiging van bepalinge en voorwaardes van Handelslugdienslisensie No. 53, gedateer 11 Desember 1950. Kategorieë van lugwerk gemagtig om in te sluit: (i) Alle vorme van dag- en nag-lugreklamewerk. (ii) Alle vorme van skuins lugfotografie met uitsondering van kaartmaak.

(A) Commercial Air Services (Pty.), Ltd., Posbus 2245, Johannesburg. (B) Commercial Air Services (Pty.), Ltd. (C) Wysiging van bepalinge en voorwaardes van Vasgestelde Lugvervoerderslisensie No. 81, gedateer 12 November 1952.

(i) Roetes, voeg by: Prieska.

(ii) Frekwensies, voeg by: Kimberley/Prieska: Minimum twee keer per week.

(iii) Tariewe, voeg by: Kimberley-Prieska-Kimberley—

(a) vir volle loonvrag van vliegtuig, volgens ooreenkoms met ondernemer.

(b) Algemene publiek: Passasiers enkel, £4, retoer £7. 10s.

(c) Vrag: 6d. per lb.; minimum-tarief van 5s.

(A) Owenair (Pty.), Ltd., Posbus 51, Wynberg, Kaap. (B) Owenair (Pty.), Ltd. (C) (a) Wysiging van bepalinge en voorwaardes van Nie-vasgestelde Lugvervoerderslisensie No. 40 (Uitgawe No. 2), gedateer 10 Julie 1952:—

(i) Vliegtuie wat gebruik moet word: Sluit in Stinson Voyager.

(ii) Tariewe, voeg by: Stinson Voyager: Twee passasiers 1s. 6d. per myl, drie passasiers 1s. 9d. per myl.

(b) Wysiging van bepalinge en voorwaardes van Vliegopleidingslugdienslisensie No. 41, gedateer 19 Oktober 1950.

(i) Vliegtuie wat gebruik moet word, voeg by: Chipmunk.

(ii) Tariewe, voeg by: Chipmunk £5 per uur solo en dubbelstuur.

(A) Johannesburg Light Plane Club, Posbus 6033, Johannesburg. (B) Johannesburg Light Plane Club. (C) (i) Wysiging van bepalinge en voorwaardes van Vliegopleidingslugdienslisensie No. 8, gedateer 16 Augustus 1950:—

(a) Vliegtuie wat gebruik moet word, voeg by: Chipmunk.

(b) Tariewe, voeg by: Chipmunk £5 per uur.

(ii) Tariewe vir die volgende vliegtuie verhoog tot: Piper Cub, £4 per uur; Tiger Moth £4. 10s. per uur; Piper Tri-Pacer £5 per uur.

(C) (ii) Wysiging van bepalinge en voorwaardes van Handelslugdienslisensie No. 9, gedateer 19 Julie 1950:—

(a) kategorieë van lugwerk gemagtig, voeg by: lugreklamewerk; sleep van reklamedoeke.

(b) Vliegtuie wat gebruik moet word, voeg by: Chipmunk.

(c) Onder skaal van tariewe, voeg by: Chipmunk £5 per uur en verhoog tariewe vir ondervermelde vliegtuie soos volg: Piper Cub £4 per vlieguur. Tiger Moth £4. 10s. per vlieguur. Piper Tri-Pacer, £5 per vlieguur.

(A) Pan African Airways, Ltd., Tweede Verdieping, His Majesty's-gebou, Joubertstraat, Johannesburg. (B) Pan African Airways, Ltd. (C) Wysiging van bepalinge en voorwaardes van Nie-vasgestelde Lugvervoerderslisensie No. 39 (Uitgawe No. 3), gedateer 14 Desember 1951.

(i) Voorwaarde No. 2, wysig as volg: „Die lugvervoerder moet gebruik maak van die dienste van 'n erkende onderhoudsonderneming in die Unie.” (ii) Skaal van tariewe, wysig tariewe vir volwassenes: (a) Na Europa £105 enkel; retoer £189. (b) Na Rome en plekke op dieselfde breedtegraad: £98 enkel en £176. 8s. retoer.

(A) Pretoria Flying Services, (Pty.), Ltd., P.O. Box 1027, Pretoria. (B) Pretoria Flying Services (Pty.), Ltd. (C) (i) Amendment to terms and conditions of Aerial Work Air Service Licence No. 10, dated 16th August, 1950:—

- (a) To aircraft to be used, add: Chipmunk.
- (b) To tariff of charges, add: Chipmunk £5 per hour.

(ii) Amendment to terms and conditions of Flying Training Air Service Licence No. 11, dated 16th August, 1950:—

- (a) To aircraft to be used, add: Chipmunk.
- (b) To tariff of charges, include: Chipmunk £5 per hour.

(c) To bases of operation, add: Moriah.

(A) South West Air Transport (Pty.), Ltd., P.O. Box 731, Windhoek, S.W.A. (B) South West Air Transport (Pty.), Ltd. (C) Amendment to terms and conditions of Non-scheduled Air Transport Service Licence No. 34 (Issue No. 2), dated 8th October, 1951:—

- (a) To aircraft to be used, add: Rapide.
- (b) To tariff of charges, include: Rapide, one to five passengers, 3s. per mile.

(A) Union Crop Sprayers (Pty.), Ltd., P.O. Box 1587, Johannesburg. (B) Union Crop Sprayers (Pty.), Ltd. (C) Amendment to terms and conditions of Aerial Work Air Service Licence No. 105, dated 27th August, 1952.

To categories of air work authorised, add: Aerial advertising and oblique aerial photography (excluding map making).

(A) Van Riebeeck Air Pool (Pty.), Ltd., P.O. Box 16, Wynberg, Cape. (B) Van Riebeeck Air Pool (Pty.), Ltd. (C) Amendment to terms and conditions of Aerial Work Air Service Licence No. 68, dated 26th February, 1951:—

- (a) To aircraft to be used, add: Piper PA18.
- (b) To categories of aerial work authorised, add: Day and night aerial advertising and banner towing; aerial crop spraying.

SCHEDULE C.

SCHEDULE OF THE RENEWAL OF LICENCES GRANTED BY THE NATIONAL TRANSPORT COMMISSION.

(A) Name and address of licensee. (B) Title under which the licensee is conducting the air service. (C) Particulars of renewals.

(A) Africair, Ltd., P.O. Box 1173, Johannesburg. (B) Africair, Ltd. (C) Non-scheduled Air Transport Service Licence No. 51, dated 19th October, 1951, renewed for a further period of two years with effect from 29th August, 1954.

(A) Commercial Air Services (Pty.), Ltd., P.O. Box 2245, Johannesburg. (B) Commercial Air Services (Pty.), Ltd. (C) Non-scheduled Air Transport Service Licence No. 21, dated 19th October, 1950, renewed for a further period of two years with effect from 19th July, 1954.

(A) Commercial Air Services (Natal) (Pty.), Ltd., P.O. Box 2175, Durban. (B) Commercial Air Services (Natal) (Pty.), Ltd. (C) Non-scheduled Air Transport Service Licence No. 28, dated 19th October, 1950, renewed for a further period of two years with effect from 19th July, 1954.

(A) Exchange Yard (Prop.), Ltd., P.O. Box 1056, Johannesburg. (B) Exchange Yard (Prop.), Ltd. (C) Non-scheduled Air Transport Service Licence No. 43, dated 18th December, 1950, renewed for a further period of two years with effect from 29th August, 1954.

(A) Johannesburg Light Plane Club, P.O. Box 6033, Johannesburg. (B) Johannesburg Light Plane Club. (C) Non-scheduled Air Transport Service Licence No. 24, dated 19th October, 1950, renewed for a further period of two years with effect from 19th July, 1954.

(A) Owenair (Pty.), Ltd., P.O. Box 51, Wynberg, Cape. (B) Owenair (Pty.), Ltd. (C) Non-scheduled Air Transport Service Licence No. 40, dated 19th October, 1950, renewed for a further period of two years with effect from 29th August, 1954.

(A) Pretoria Flying Services (Pty.), Ltd., Posbus 1027, Pretoria. (B) Pretoria Flying Services (Pty.), Ltd. (C) (i) Wysiging van bepalinge en voorwaardes van Handelslugdienslisensie No. 10, gedateer 16 Augustus 1950.

(a) Onder vliegtuie wat gebruik moet word, voeg by: Chipmunk.

(b) Skaal van tariewe, voeg by: Chipmunk £5 per uur.

(C) (ii) Wysiging van bepalinge en voorwaardes van Vliegopleidingslugdienslisensie No. 11, gedateer 16 Augustus 1950.

(a) Onder vliegtuie wat gebruik moet word, voeg by: Chipmunk.

(b) Skaal van tariewe, sluit in: Chipmunk £5 per uur.

(c) Uitgangsbasis, voeg by: Moriah.

(A) South West Air Transport (Pty.), Ltd., Posbus 731, Windhoek, S.W.A. (B) South West Air Transport (Pty.), Ltd. (C) Wysiging van bepalinge en voorwaardes van Nievasgestelde Lugvervoerderslisensie No. 34 (Uitgawe No. 2), gedateer 8 Oktober 1951:—

(a) Vliegtuie wat gebruik moet word, voeg by: Rapide.

(b) Skaal van tariewe, sluit in: Rapide, een tot vyf passasiers, 3s. per myl.

(A) Union Crop Sprayers (Pty.), Ltd., Posbus 1587, Johannesburg. (B) Union Crop Sprayers (Pty.), Ltd. (C) Wysiging van bepalinge en voorwaardes van Handelslugdienslisensie No. 105, gedateer 27 Augustus 1952.

Kategorieë van lugwerk gemagtig, voeg by: Lugreklamewerk en skuins lugfotografie met uitsonderink van kaartmaak.

(A) Van Riebeeck Air Pool (Pty.), Ltd., Posbus 16, Wynberg, Kaap. (B) Van Riebeeck Air Pool (Pty.), Ltd. (C) Wysiging van bepalinge en voorwaardes van Handelslugdienslisensie No. 68, gedateer 26 Februarie 1951:

(a) Onder vliegtuie wat gebruik moet word, voeg by: Piper PA18. (b) Kategorieë van lugwerk gemagtig, voeg by: Dag- en naglugreklamewerk en sleep van reklamedoeke; bespuiting van gewasse uit die lug.

BYLAE C.

LYS VAN HERNUWINGS VAN LISENSIES WAT DEUR DIE NASIONALE VERVOERKOMMISSIE TOEGESTAAN IS.

(A) Naam en adres van lisensiehouer. (B) Naam waaronder die lisensiehouer die lugdiens eksploiteer. (C) Besonderhede van hernuwings.

(A) Africair, Ltd., Posbus 1173, Johannesburg. (B) Africair, Ltd. (C) Nie-vasgestelde Lugvervoerderslisensie No. 51, gedateer 19 Oktober 1951, met ingang van 29 Augustus 1954 vir 'n verdere tydperk van twee jaar hernu.

(A) Commercial Air Services (Pty.), Ltd., Posbus 2245, Johannesburg. (B) Commercial Air Services (Pty.), Ltd. (C) Nie-vasgestelde Lugvervoerderslisensie No. 21, gedateer 19 Oktober 1950, met ingang van 19 Julie 1954 vir 'n verdere tydperk van twee jaar hernu.

(A) Commercial Air Services (Natal) (Pty.), Ltd., Posbus 2175, Durban. (B) Commercial Air Services (Natal) (Pty.), Ltd. (C) Nie-vasgestelde lugvervoerderslisensie No. 28, gedateer 19 Oktober 1950, met ingang van 19 Julie 1954, vir 'n verdere tydperk van twee jaar hernu.

(A) Exchange Yard (Prop.), Ltd., Posbus 1056, Johannesburg. (B) Exchange Yard (Prop.), Ltd. (C) Nie-vasgestelde Lugvervoerderslisensie No. 43, gedateer 18 Desember 1950, met ingang van 29 Augustus 1954 vir 'n verdere tydperk van twee jaar hernu.

(A) Johannesburg Light Plane Club, Posbus 6033, Johannesburg. (B) Johannesburg Light Plane Club. (C) Nie-vasgestelde Lugvervoerderslisensie No. 24, gedateer 19 Oktober 1950, met ingang van 19 Julie 1954 vir 'n verdere tydperk van twee jaar hernu.

(A) Owenair (Pty.), Ltd., Posbus 51, Wynberg, Kaap. (B) Owenair (Pty.), Ltd. (C) Nie-vasgestelde Lugvervoerderslisensie No. 40, gedateer 19 Oktober 1950, met ingang van 29 Augustus 1954 vir 'n verdere tydperk van twee jaar hernu.

(A) South West Air Transport (Pty.), Ltd., P.O. Box 731, Windhoek, South West Africa. (B) South West Air Transport (Pty.), Ltd. (C) Scheduled Air Transport Service Licence No. 91, dated 9th August, 1951, renewed for a further period of seven years with effect from 23rd April, 1955.

(A) The Aircraft Operating Co. of Africa, Ltd., P.O. Box 2830, Johannesburg. (B) The Aircraft Operating Co. of Africa, Ltd. (C) Non-scheduled Air Transport Service Licence No. 17, dated 19th October, 1950, renewed for a further period of three years with effect from 19th July, 1955.

(A) Van Riebeeck Air Pool (Pty.), Ltd., P.O. Box 16, Wynberg, Cape. (B) Van Riebeeck Air Pool (Pty.), Ltd. (C) Non-scheduled Air Transport Service Licence No. 66, dated 26th February, 1951, renewed for a further period of two years with effect from 22nd November, 1954.

SCHEDULE D.

SCHEDULE OF TRANSFERS OF LICENCES GRANTED BY THE NATIONAL TRANSPORT COMMISSION.

(A) Name and address of licensee. (B) Title under which the licensee is conducting the air service. (C) Particulars of transfer.

(A) Mynhardt's Air Services, P.O. Box 59, Zastron, O.F.S. (B) Mynhardt's Air Services. (C) Following licences transferred to Trans Oranje Air Services (Pty.), Ltd.:—

(i) Non-scheduled Air Transport Service Licence No. 103, dated 9th July, 1953.

(ii) Flying Training Air Service Licence No. 104, dated 9th July, 1953.

SCHEDULE E.

SCHEDULE OF LICENCES CANCELLED.

(A) Name and address of licensee. (B) Title under which the licensee is conducting the air service. (C) Particulars of licence.

(A) Benoni Aero Club, P.O. Box 148, Benoni. (B) Benoni Aero Club. (C) Non-scheduled air transport service licence No. 95, dated 28th May, 1952, to serve the following area: South Africa. (Flipping only.)

(A) Bonair (Pty.), Ltd., P.O. Box 7306, Johannesburg. (B) Bonair (Pty.), Ltd. (C) Non-scheduled Air Transport Licence No. 20, dated 19th October, 1950, to serve the following area: Africa.

(A) Commercial Air Services (Natal) (Pty.), Ltd., P.O. Box 2175, Durban. (B) Commercial Air Services (Natal) (Pty.), Ltd. (C) Scheduled Air Transport Service Licence No. 87, dated 25th July, 1951, for the following route: Stamford Hill-Durban-Margate-daily.

DEPARTMENT OF RAILWAYS, HARBOURS AND AIRWAYS.

* No. 2670.] [31 December 1954.

It is hereby notified for general information that it has been decided to amend the Official Harbour Tariff Book of Dues and Charges at the Harbours of the Union of South Africa and of South West Africa with effect from 1st January, 1955, as follows:—

Clause 31 (B).—Delete the whole of this sub-clause including the NOTE and substitute:—

(1) Fishing permits—

	s.	d.
(a) Monthly	1	6
(b) Per half-year ending 30th June or 31st December	3	9
(c) Per calendar year ending 31st December	7	6

NOTE—Items (A) (10), (11), (12) and (B) (1) of this clause apply only at the principal harbours.

(A) South West Air Transport (Pty.), Ltd., Posbus 731, Windhoek, S.W.A. (B) South West Air Transport (Pty.), Ltd. (C) Vasgestelde Lugvervoerderslisensie No. 91, gedateer 9 Augustus 1951, met ingang van 23 April 1955, vir 'n verdere tydperk van sewe jaar hernu.

(A) The Aircraft Operating Co. of Africa, Ltd., Posbus 2830, Johannesburg. (B) The Aircraft Operating Co. of Africa, Ltd. (C) Nie-vasgestelde Lugvervoerderslisensie No. 17, gedateer 19 Oktober 1950, met ingang van 19 Julie 1955, vir 'n verdere tydperk van drie jaar hernu.

(A) Van Riebeeck Air Pool (Pty.), Ltd., Posbus 16, Wynberg, Kaap. (B) Van Riebeeck Air Pool (Pty.), Ltd. (C) Nie-vasgestelde Lugvervoerderslisensie No. 66, gedateer 26 Februarie 1951, met ingang van 22 November 1954, vir 'n verdere tydperk van twee jaar hernu.

BYLAE D.

LYS VAN OORDRAGTE VAN LISENSIES WAT DEUR DIE NASIONALE VERVOERKOMMISSIE GOEDGEKEUR IS.

(A) Naam en adres van lisensiehouer. (B) Naam waaronder die lisensiehouer die lugdiens eksploiteer. (C) Besonderhede van oordrag van lisensie.

(A) Mynhardt's Air Services, Posbus 59, Zastron, O.V.S. (B) Mynhardt's Air Services. (C) Ondervermelde lisensies oorgedra na Trans Oranje Air Services (Pty.), Ltd.

(i) Nie-vasgestelde Lugvervoerderslisensie No. 103, gedateer 9 Julie 1953.

(ii) Vliegopleidingslugdienslisensie No. 104, gedateer 9 Julie 1953.

BYLAE E.

LYS VAN LISENSIES INGETREK.

(A) Naam en adres van lisensiehouer. (B) Naam waaronder die lisensiehouer die lugdiens eksploiteer. (C) Besonderhede van lisensie.

(A) Benoni Aero Club, Posbus 148, Benoni. (B) Benoni Aero Club. (C) Nie-vasgestelde Lugvervoerderslisensie No. 95, gedateer 28 Mei 1952, vir ondervermelde gebied: Suid-Afrika. (Slegs plesievlugte.)

(A) Bonair (Pty.), Ltd., Posbus 7306, Johannesburg. (B) Bonair (Pty.), Ltd. (C) Nie-vasgestelde Lugvervoerderslisensie No. 20, gedateer 19 Oktober 1951, vir ondervermelde gebied: Afrika.

(A) Commercial Air Services (Natal) (Pty.), Ltd., Posbus 2175, Durban. (B) Commercial Air Services (Pty.), Ltd. (C) Vasgestelde Lugvervoerderslisensie No. 87, gedateer 25 Julie 1951, vir ondervermelde roete: Stamford Hill-Durban-Margate. Daaglik.

DEPARTEMENT VAN SPOORWEE, HAWENS EN LUGDIENS.

* No. 2670.] [31 Desember 1954.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat daar besluit is om die Offisiële Hawetariefboek van Regte en Koste by die Hawens van die Unie van Suid-Afrika en van Suidwes-Afrika met ingang 1 Januarie 1955, as volg te wysig:—

Klousule 31 (B).—Skrap hierdie subklousule en die OPMERKING, en voeg in:—

(1) Hengelpermitte—

	s.	d.
(a) Per maand	1	6
(b) Per halfjaar wat eindig op 30 Junie of 31 Desember	3	9
(c) Per kalenderjaar wat eindig op 31 Desember	7	6

OPMERKING.—Items (A) (10), (11), (12) en (B) (1) van hierdie klousule is slegs by die vernaamste hawens van toepassing.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE.

★ No. 2595.] [24 December 1954.
APPLICATION FOR BRANDS.—CAPE PROVINCE.

It is hereby notified, in terms of Brands Registration Acts, No. 12 of 1890 and No. 4 of 1897 (Cape of Good Hope), that the undermentioned applications for the registration of brands have been received:—

No. No.	Name. Naam.	Address. Adres.	District. Distrik.	Brand. Brandmerk
5581	W. C. A. Wright.....	P.B./Ps. 28k, Kimberley.....	Barkly West/-wes..	X WW
5582	Lucia van der Merwe.....	P.O. Box/Posbus 51, Upington.....	Gordonia.....	LM
5583	Smithers & Son/Seun.....	Leliefontein, Vryburg.....	Vryburg.....	SS

24-31-7

★ No. 2656.] [31 December 1954.
LEVY ON CONDENSING MILK.

In terms of sub-section (1) of section *twenty-nine* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, I, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister of Agriculture, hereby make known that the Dairy Industry Control Board, referred to in section 3 of the Dairy Products Marketing Scheme, published by Proclamation No. 183 of 1954, has, in terms of section 23 of the scheme, and with my approval, imposed a levy on condensing milk of 1½d. for every 100 lb., or part thereof, of such milk purchased or otherwise acquired by a condensed milk manufacturer, in substitution for the levy made known by Government Notice No. 208 of 31st January, 1946.

And I do hereby further make known that the said levy shall become operative on the 1st day of January, 1955.

S. P. LE ROUX,
Minister of Agriculture.

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

★ No. 2648.] [31 December 1954.
CUSTOMS TARIFF APPLICATIONS.

It is hereby notified for general information that the following representations affecting the Customs Tariff have been received by the Board of Trade and Industries:—

LIST No. 113.

Reduction in Duty on:

1. Unassembled metal parts for light delivery vans, if of "mono-built" or "unitary" construction with the underframe or the chassis, from 20 per cent *ad valorem* to 10 per cent *ad valorem*.

Bringing into Operation of the Suspended Duty on:

1. Paper, plain or composite, of the types included in item 295 (d) of the tariff, to the extent of the whole suspended duty of 2d. per lb.
2. Paper, wrapping, falling under tariff item 295 (f) to the extent of the whole suspended duty of 20 per cent *ad valorem*.
3. Wood pulp, bleached, to the extent of the whole suspended duty of 1½d. per lb.

Increase in Duty on:

1. The goods falling under item 296 (c), viz., account books, exercise books and copy books; stationery and forms in books, pads or loose; diaries n.e.e.; delivery, manifold, and index books; bank cheques, drafts, promissory notes, bills of exchange and similar forms; receipt forms; reminder slips; scrip, share certificates and com-

DEPARTEMENT VAN LANDBOU.

★ No. 2595.] [24 Desember 1954.
AANSOEK OM BRANDMERKE.—KAAP-
PROVINSIE.

Hierby word, ooreenkomstig die „Brands Registration Acts”, No. 12 van 1890 en No. 4 van 1897 (Kaap die Goeie Hoop), bekendgemaak dat onderstaande aansoeke om registrasie van brandmerke ontvang is:—

Address. Adres.	District. Distrik.	Brand. Brandmerk
P.B./Ps. 28k, Kimberley.....	Barkly West/-wes..	X WW
P.O. Box/Posbus 51, Upington.....	Gordonia.....	LM
Leliefontein, Vryburg.....	Vryburg.....	SS

24-31-7

★ No. 2656.] [31 Desember 1954.
HEFFING OP KONDENSEERMELK.

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *nege-en-twintig* van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, maak ek, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Raad van Toesig op die Suiwelnywerheid, genoem in artikel 3 van die Suiwelprodukte-bemarkingskema, gepubliseer by Proklamasie No. 183 van 1954, kragtens artikel 23 van daardie skema, en met my goedkeuring, 'n heffing ten opsigte van kondenseermelk opgelê het van 1½d. vir elke 100 lb. of gedeelte daarvan, van sodanige melk gekoop of andersins verkry deur 'n kondensmelkvervaardiger, ter vervanging van die heffing bekendgemaak by Goewermentskennisgewing No. 208 van 31 Januarie 1946.

En voorts maak ek hierby bekend dat genoemde heffing op die eerste dag van Januarie 1955 van krag word.

S. P. LE ROUX,
Minister van Landbou.

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

★ No. 2648.] [31 Desember 1954.
AANSOEKE INSAKE DIE DOEANETARIEF.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat onderstaande vertoë insake die Doeanetarief deur die Raad van Handel en Nywerheid ontvang is:—

LYS No. 113.

Vermindering van reg op:

1. Ongemonteerde metaaldele vir ligte afleweringswaens, indien van die „mono-built”- of „Unitary”-konstruksie, met die onderstel of die chassis, van 20 persent *ad valorem* tot 10 persent *ad valorem*.

Inwerkingstelling van die opgeskorte reg op:

1. Papier, gewoon of saamgestel, van die tipes wat onder item 295 (d) van die tarief ingesluit is, tot die bedrag van die hele opgeskorte reg van 2d. per lb.
2. Papier, pak-, wat onder tariefitem 295 (f) val, tot die bedrag van die hele opgeskorte reg van 20 persent *ad valorem*.
3. Houtpulp, gebleik, tot die bedrag van die hele opgeskorte reg van 1½d. per lb.

Verhoging van reg op:

1. Die goedere wat onder item 296 (c) val, naamlik, rekening-, skryf- en kopieerboeke; skryfbehoeftes en vorms in boeke, blokke of los; dagboekies n.e.v.; aflewerings-, duplikaat- en indeksboeke; banktjeks, wissels, promesses, wisselbriewe en soortgelyke vorms, kwitansievorms; aanmaningsvorms, aandeelbewyse, aandeelsertifikate en maatskappyverslae; lidmaatskapsertifikate vir loges,

pany reports; membership certificates for lodges, unions and like institutions; letter headings and form letters; invoices and account forms, from 40 per cent *ad valorem* or 6d. per lb. w.i.g. to 50 per cent *ad valorem* or 8d. per lb. w.i.g.

2. Loose leaf refills, advertising and other, for pocket diaries, from 20 per cent *ad valorem* to 30 per cent *ad valorem* or 8d. per lb. w.i.g.
3. Envelopes falling under item 296 (e), from 30 per cent *ad valorem* to 40 per cent *ad valorem* or 8d. per lb. w.i.g.
4. Address tags or tabs, flat or in rolls, from 40 per cent *ad valorem* or 6d. per lb. w.i.g. to 50 per cent *ad valorem* or 8d. per lb. w.i.g.
5. Loose leaf covers and binders; letter or document files in book or folder form, from 40 per cent *ad valorem* to 65 per cent *ad valorem*.
6. Envelopes—
 - (i) less than 9½ inches in length, from 20 per cent *ad valorem* to 6d. per lb.; and
 - (ii) other, from 15 per cent *ad valorem* to 8d. per lb.
7. Buttons for ladies' wear, from free of duty to 40 per cent *ad valorem*.

For List No. 112, see Government Notice No. 2598 of 24th December, 1954.

DEPARTMENT OF INTERIOR.

* No. 2649.] [31 December 1954.
BUREAU OF CENSUS AND STATISTICS.

The Director of Census and Statistics notifies for general information that the retail price index numbers for November, 1954, are as follows:—

RETAIL PRICE INDEX NUMBERS FOR NOVEMBER, 1954.—KLEINHANDELPRYS-INDEKSSYFERS VIR NOVEMBER 1954.

Area. Gebied.	Basis: Each area compared with the weighted average of the nine areas in 1938 = 100. Basis: Elke gebied vergelyk met die beswaarde gemiddelde vir die nege gebiede in 1938 = 100.			Basis: Each area compared with itself in 1938 = 100. Basis: Elke gebied vergelyk met homself in 1938 = 100.		
	Food. Voedsel.	All Items (Excluding Rent). Alle items (uitgesonderd huur).	All Items. Alle items.	Food. Voedsel.	All Items (Excluding Rent). Alle items (uitgesonderd huur).	All Items. Alle items.
1. Cape Town/Kaapstad.....	231·6	213·4	194·7	230·7	211·9	200·9
2. Port Elizabeth.....	222·2	209·1	190·6	228·4	213·4	201·3
3. East London/Oos-Londen.....	231·8	214·6	201·8	236·5	213·5	205·1
4. Kimberley.....	227·2	215·5	190·1	236·2	216·4	210·8
5. Pietermaritzburg.....	231·9	214·0	195·9	231·7	212·9	206·6
6. Durban.....	228·8	212·5	201·8	227·4	213·4	203·8
7. Pretoria.....	230·5	214·5	208·2	229·1	212·2	202·1
8. Witwatersrand.....	231·1	212·7	200·9	229·7	213·1	195·6
9. Bloemfontein.....	229·6	217·7	199·9	240·9	216·2	202·1
Weighted average of nine areas, November, 1954.....	230·2	213·0	199·4†	230·2	213·0	199·4†
Beswaarde gemiddelde van nege gebiede, November 1954						
Weighted average of nine areas, October, 1954.....	228·1	211·9	198·5	228·1	211·9	198·5
Beswaarde gemiddelde van nege gebiede, Oktober 1954						

* These figures are not comparable vertically.

* Hierdie syfers is nie vertikaal vergelykbaar nie.

Clothing Index. Basis: 1938 = 100..... November, 1954..... 291·8.

October, 1954..... 291·6.

Kierasiendeeks. Basis: 1938 = 100..... November, 1954..... 291·8.

Oktober 1954..... 291·6.

† Compared with October, 1954, this represents an increase of 0·5 per cent.

† In vergelyking met Oktober 1954, beteken dit 'n vermeerdering van 0·5 persent.

vakverenigings en dergelike inrigtings; brief-hoofde en briefvorms; fakture en rekeningvorms, van 40 persent *ad valorem* of 6d. per lb., watter ook al die hoogste is, tot 50 persent *ad valorem* of 8d. per lb., watter ook al die hoogste is.

2. Nuwe losblaaië, advertensie- en ander, vir sakdag-boeke, van 20 persent *ad valorem* tot 30 persent *ad valorem* of 8d. per lb. watter ook al die hoogste is.
3. Koeverte wat onder item 296 (e) val, van 30 persent *ad valorem* tot 40 persent *ad valorem* of 8d. per lb., watter ook al die hoogste is.
4. Adreskaartjies, plat of in rolle, van 40 persent *ad valorem* of 6d. per lb., watter ook al die hoogste is, tot 50 persent *ad valorem* of 8d. per lb., watter ook al die hoogste is.
5. Losbladoslae en -binders; brief- of dokument-lêers in boek- of vouervorm, van 40 persent *ad valorem* tot 65 persent *ad valorem*.
6. Koeverte—
 - (i) minder as 9½ duim lank, van 20 persent *ad valorem* tot 6d. per lb.; en
 - (ii) ander, van 15 persent tot 8d. per lb.
7. Knope vir damesklere, van vry tot 40 persent *ad valorem*.

Sien Goewermementskennissgewing No. 2598 van 24 Desember 1954 vir Lys No. 112.

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE.

* No. 2649.] [31 Desember 1954.
BURO VIR SENSUS EN STATISTIEK.

Die Direkteur van Sensus en Statistiek maak vir algemene inligting bekend dat die kleinhandelprys-indeks-syfers vir November 1954, as volg is:—

* No. 2663.] [18 Desember 1954.]

CHANGE OF NAME.—SECTION NINE OF THE ALIENS ACT, 1937—ISRAEL TO GRIERSON.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased, under the provisions of section nine of the Aliens Act, 1937 (Act No. 1 of 1937) to authorise John Robert Israel, residing at 41 Eksteen Avenue, Bergvliet, Cape Town, to assume the surname Grierson.

* No. 2678.] [20 Desember 1954.]

CHANGE OF NAME.—SECTION NINE OF THE ALIENS ACT, 1937—WELDON TO GRAHAM.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased under the provisions of section nine of the Aliens Act, 1937 (Act No. 1 of 1937), to authorise Christiaan Hendrik Phillip Weldon residing at 5 Scott Street, Vanderbijlpark, District Vereeniging, to assume the surname Graham.

DEPARTMENT OF DEFENCE.

* No. 2639.] [31 Desember 1954.]

AWARD OF THE UNION MEDAL.

His Excellency the Governor-General-in-Council has been pleased to approve, in terms of the Regulations published in *Government Gazette* No. 5311 of the 16th July, 1954, as amended, of the award of the Union Medal to the undermentioned members of the South African Permanent Force:—

South African Staff Corps (Army).

Brigadier William Henry Hingeston, C.B.E.
Colonel Henry Steyn Cilliers, O.B.E.
Colonel Gert Petrus Jacobs.
Colonel Daniel Christian Kruger.
Colonel Johannes Jacobus Cornelus Venter, C.B.E.
Commandant Carl Sverre Leisegang, D.S.O.

South African Armoured Corps.

Major Daniel Willem Johannes Grove, M.B.E.

South African Infantry Corps.

Major Hellegard Mulder Steyn.
No. P.7305 Staff Sergeant William Charles Edwards.

South African Corps of Signals.

No. P.4953 Warrant Officer, Class II, Dick Johannes Spies.

Administrative Services Corps.

Captain Thomas James Howell Wessels.
Lieutenant Hendrik Lodewyk du Plessis.
Lieutenant Daniel Petrus Ferreira.
Lieutenant Koert Nicolaas Grobler.
No. P.4289 Warrant Officer, Class II, Andries Petrus van der Merwe.
No. P.4497 Staff Sergeant Francois Johannes Bestbier, B.E.M.
No. P.5320 Staff Sergeant Francois Jacobus Borman.
No. P.4865 Staff Sergeant Jacob Bernard de Beer.

Technical Services Corps.

No. P.4504 Sergeant Jacob Carel Bouwer.

South African Medical Corps.

No. P.4437 Warrant Officer, Class II, Christiaan Philippus Els.
No. P.4428 Staff Sergeant William Claude West.

South African Staff Corps (Air).

Colonel Benjamin Gottlieb Viljoen, O.B.E.

South African Air Force.

Lieutenant Johannes Hendrik van Niekerk.
No. P.7921 Warrant Officer, Class I, Willem Frederik Combrinck.

* No. 2663.] [18 Desember 1954.]

NAAMSVERANDERING.—ARTIKEL NEGE VAN DIE WET OP VREEMDELINGE, 1937—ISRAEL NA GRIERSON.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens die bepalings van artikel nege van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), John Robert Israel, woonagtig te Eksteenlaan 41, Bergvliet, Kaapstad, te magtig om die van Grierson aan te neem.

* No. 2678.] [20 Desember 1954.]

NAAMSVERANDERING.—ARTIKEL NEGE VAN DIE WET OP VREEMDELINGE, 1937—WELDON NA GRAHAM.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om kragtens die bepalings van artikel nege van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), Christiaan Hendrik Phillip Weldon, woonagtig te Scottstraat 5, Vanderbijlpark, distrik Vereeniging, te magtig om die van Graham aan te neem.

DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING.

* No. 2639.] [31 Desember 1954.]

TOEKENNING VAN DIE UNIE-MEDALJE.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal-in-rade behaag om, kragtens die regulasies gepubliseer in *Staatskoerant* No. 5311 van 16 Julie 1954, soos gewysig, sy goedkeuring te heg aan die toekenning van die Unie-Medalje aan ondergenoemde lede van die Suid-Afrikaanse Staande Mag:—

Suid-Afrikaanse Stafkorps (Leër).

Brigadier William Henry Hingeston, C.B.E.
Kolonel Henry Steyn Cilliers, O.B.E.
Kolonel Gert Petrus Jacobs.
Kolonel Daniel Christian Kruger.
Kolonel Johannes Jacobus Cornelus Venter, C.B.E.
Kommandant Carl Sverre Leisegang, D.S.O.

Suid-Afrikaanse Pantserkorps.

Majoor Daniel Willem Johannes Grove, M.B.E.

Suid-Afrikaanse Infanteriekorps.

Majoor Hellegard Mulder Steyn.
No. P.7305 stafsergant William Charles Edwards.

Suid-Afrikaanse Seinerskorps.

No. P.4953 adjudant-offisier, klas II, Dirk Johannes Spies.

Administratiewe Dienskorps.

Kaptein Thomas James Howell Wessels.
Luitenant Hendrik Lodewyk du Plessis.
Luitenant Daniel Petrus Ferreira.
Luitenant Koert Nicolaas Grobler.
No. P.4289 adjudant-offisier, klas II, Andries Petrus van der Merwe.
No. P.4497 stafsergant Francois Johannes Bestbier, B.E.M.
No. P.5320 stafsergant Francois Jacobus Borman.
No. P.4865 stafsergant Jacob Bernard de Beer.

Tegniese Dienskorps.

No. P.4504 sersant Jacob Carel Bouwer.

Suid-Afrikaanse Geneeskundige Diens.

No. P.4437 adjudant-offisier, klas II, Christiaan Philippus Els.
No. P.4428 stafsergant William Claude West.

Suid-Afrikaanse Stafkorps (Lug).

Kolonel Benjamin Gottlieb Viljoen, O.B.E.

Suid-Afrikaanse Lugmag.

Luitenant Johannes Hendrik van Niekerk.
No. P.7921 adjudant-offisier, klas I, Willem Frederik Combrinck.

No. P.4378 Warrant Officer, Class I, John Murdoch McGregor Imrie.
 No. P.697 Warrant Officer, Class II, Wallace Upton Bruce.
 No. P.941 Warrant Officer, Class II, Laurence Douglas Jennings.
 No. P.6013 Warrant Officer, Class II, Jakob Eerke Koops van't Jagt.
 No. P.5205 Warrant Officer, Class II, Johannes Thomas le Roux.
 No. P.5203 Warrant Officer, Class II, Charl Johannes Pietersen.
 No. P.4577 Warrant Officer, Class II, George William Yeo.
 No. P.737 Flight Sergeant Petrus Jacobus Gerhardus Augustyn.
 No. P.5039 Flight Sergeant John Parnell Balfour.
 No. P.913 Flight Sergeant Robert Cromar Bryden.
 No. P.688 Flight Sergeant Joseph da Silva Coelho (since discharged).
 No. P.990 Flight Sergeant Louis Johannes Coetzee.
 No. P.5177 Flight Sergeant Matthys Adriaan du Preez.
 No. P.4712 Flight Sergeant Hendrik Willem Dykstra.
 No. P.5068 Flight Sergeant Ernest Edward Alexander Jenkins.
 No. P.698 Flight Sergeant William Castellan Jenkins.
 No. P.679 Flight Sergeant Joffre Haig Beatty Papenfus.
 No. P.4875 Flight Sergeant Norman Freddie Varley.
 No. P.916 Flight Sergeant Diederik Leendert van Blommestein Wahl.
 No. P.936 Flight Sergeant Ivan Claude Walsh.
 No. P.776 Flight Sergeant Roger Clarence Walton.
 No. P.5221 Air Sergeant Hendrik Christoffel Johannes Bornman.
 No. P.5028 Air Sergeant Thomas Gerald Coleman.
 No. P.5030 Air Sergeant Reginald Stephen Davis-Ferguson.
 No. P.4649 Air Sergeant Marthinus Petrus Dercksen.
 No. P.868 Air Sergeant Pieter Frederik Dercksen.
 No. P.5062 Air Sergeant Frederik Willem de Vos.
 No. P.5367 Air Sergeant Rowland Frederick Fox.
 No. P.4796 Air Sergeant George Philip Fuller (since discharged).
 No. P.5332 Air Sergeant Leslie Peter Hammond.
 No. P.4908 Air Sergeant Christiaan Arnoldus Hattingh.
 No. P.796 Air Sergeant Frederick Windell Holloway.
 No. P.4879 Air Sergeant William Woolhead Hooper.
 No. P.4689 Air Sergeant Daniel Theodorus Howell.
 No. P.759 Air Sergeant Wallace Henry Keir (since discharged).
 No. P.4973 Air Sergeant Terance Patrick McGeean.
 No. P.5026 Air Sergeant Douglas Gordon Pankhurst.
 No. P.4722 Air Sergeant Fred Watt Preston.
 No. P.786 Air Sergeant Jacob Nicolaas Francois Taljaard.
 No. P.5245 Air Sergeant Daniel Johannes Terblanche.
 No. P.5082 Air Sergeant Gerald Peter Thompson.
 No. P.880 Air Sergeant Edward Raynor Tomkins.
 No. P.5172 Air Sergeant Jacob Johannes Vermeulen.
 No. P.5296 Air Sergeant Basil Vivian Watkins.
 No. P.5330 Air Corporal Nolan Robert Emmett.
 No. P.5170 Air Corporal Lionel Shawe-Hunter.
 No. P.5310 Air Corporal Hermanus Francois Joubert.
 No. P.5289 Air Corporal Henry William Palmer.
 No. P.5051 Air Corporal Louis Barend Blom Smith.
 No. P.5341 Air Corporal Eric Henderson van Onselen.

No. P.4378 adjudant-offisier, klas I, John Murdoch McGregor Imrie.
 No. P.697 adjudant-offisier, klas II, Wallace Upton Bruce.
 No. P.941 adjudant-offisier, klas II, Laurence Douglas Jennings.
 No. P.6013 adjudant-offisier, klas II, Jakob Eerke Koops van't Jagt.
 No. P.5205 adjudant-offisier, klas II, Johannes Thomas le Roux.
 No. P.5203 adjudant-offisier, klas II, Charl Johannes Pietersen.
 No. P.4577 adjudant-offisier, klas II, George William Yeo.
 No. P.737 vlugtersant Petrus Jacobus Gerhardus Augustyn.
 No. P.5039 vlugtersant John Parnell Balfour.
 No. P.913 vlugtersant Robert Cromar Bryden.
 No. P.688 vlugtersant Joseph da Silva Coelho (sedertdien ontslaan).
 No. P.990 vlugtersant Louis Johannes Coetzee.
 No. P.5177 vlugtersant Matthys Adriaan du Preez.
 No. P.4712 vlugtersant Hendrik Willem Dykstra.
 No. P.5068 vlugtersant Ernest Edward Alexander Jenkins.
 No. P.698 vlugtersant William Castellan Jenkins.
 No. P.679 vlugtersant Joffre Haig Beatty Papenfus.
 No. P.4875 vlugtersant Norman Freddie Varley.
 No. P.916 vlugtersant Diederik Leendert van Blommestein Wahl.
 No. P.936 vlugtersant Ivan Claude Walsh.
 No. P. 776 vlugtersant Roger Clarence Walton.
 No. P.5221 lugsersant Hendrik Christoffel Johannes Bornman.
 No. P.5028 lugsersant Thomas Gerald Coleman.
 No. P.5030 lugsersant Reginald Stephen Davis-Ferguson.
 No. P.4649 lugsersant Marthinus Petrus Dercksen.
 No. P.868 lugsersant Pieter Frederik Dercksen.
 No. P.5062 lugsersant Frederik Willem de Vos.
 No. P.5367 lugsersant Rowland Frederick Fox.
 No. P.4796 lugsersant George Philip Fuller (sedertdien ontslaan).
 No. P.5332 lugsersant Leslie Peter Hammond.
 No. P.4908 lugsersant Christiaan Arnoldus Hattingh.
 No. P.796 lugsersant Frederick Windell Holloway.
 No. P.4879 lugsersant William Woolhead Hooper.
 No. P.4689 lugsersant Daniel Theodorus Howell.
 No. P.759 lugsersant Wallace Henry Keir (sedertdien ontslaan).
 No. P.4973 lugsersant Terance Patrick McGeean.
 No. P.5026 lugsersant Douglas Gordon Pankhurst.
 No. P.4722 lugsersant Fred Watt Preston.
 No. P.786 lugsersant Jacob Nicolaas Francois Taljaard.
 No. P.5245 lugsersant Daniel Johannes Terblanche.
 No. P.5082 lugsersant Gerald Peter Thompson.
 No. P.880 lugsersant Edward Raynor Tomkins.
 No. P.5172 lugsersant Jacob Johannes Vermeulen.
 No. P.5296 lugsersant Basil Vivian Watkins.
 No. P.5330 lugkorporaal Nolan Robert Emmett.
 No. P.5170 lugkorporaal Lionel Shawe Hunter.
 No. P.5310 lugkorporaal Hermanus Francois Joubert.
 No. P.5289 lugkorporaal Henry William Palmer.
 No. P.5051 lugkorporaal Louis Barend Blom Smith.
 No. P.5341 lugkorporaal Eric Henderson van Onselen.

* No. 2640.]

[31 December 1954.]

APPOINTMENTS TO COMMISSIONED RANK IN THE UNION DEFENCE FORCES.

His Excellency the Governor-General-in-Council has been pleased, under sub-section (5) of section *twenty-eight* of the South Africa Defence Act, 1912, to appoint to commissioned rank in the Union Defence Forces, with

* No. 2640.]

[31 Desember 1954.]

AANSTELLINGS MET OFFISIERSRANG BY DIE UNIEVERDEDIGINGSMAG.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal-in-rade behaag om, kragtens subartikel (5) van artikel *agt-entwintig* van die Zuid Afrika Verdedigings Wet, 1912, die ondergenoemdes met offisiërsrang by die Unieverdedi-

effect from the dates stated, the persons named hereunder, who are posted to the Force and Unit as indicated above their respective names:—

SOUTH AFRICAN PERMANENT FORCE.

South African Military Nursing Service.

As Sister, Grade II (on probation) (in alphabetical order): (Miss) Gertruida Elizabeth Cornelia Denysschen, 27th August, 1954, and (Miss) Priscilla Clara Swart, 8th October, 1954.

ACTIVE CITIZEN FORCE.

1 Observation Regiment, S.A.A.

As Lieutenant: David Jacobus Celliers, M.B., Ch.B., 25th October, 1954.

Regiment Louw Wepener.

As Second Lieutenants (in alphabetical order): Colin Erlank, 28th October, 1954, and Louis Botha Louw, 25th October, 1954.

Regiment Christiaan Beyers.

As Lieutenant: Jacobus Christiaan Daniel Nel, M.B., Ch.B., 30th October, 1954.

Regiment Piet Retief.

As Second Lieutenant: Rifleman Alfred James Botha, 12th October, 1954.

General List (Cadet Section).

As Second Lieutenants (in alphabetical order): Cornelis Badenhorst, Edmund Erwin Brammer, B.A. and Gerald Flynn Mundell, B.Sc., 21st July, 1954.

46 Survey Squadron, S.A.E.C.

As Second Lieutenant: Alewyn Petrus Burger, 2nd November, 1954.

1 Armoured Divisional Artillery Signal Squadron, S.A.C.S.

As Second Lieutenant: Corporal Michael Buchanan Ross, 14th October, 1954.

6 Armoured Brigade Signal Squadron, S.A.C.S.

As Second Lieutenants (in alphabetical order): Corporals Petrus Stephanus Bezuidenhout, Marthinus Cornelis Botha and Adriaan Albertus Pottas, 29th October, 1954.

6 Field Ambulance, S.A.M.C.

As Lieutenant: Nicolaas Johan Nieuwoudt, M.B., Ch.B., 1st October, 1954.

South African Corps of Scientists.

As Brigadier: Stefan Meiring Naudé, M.Sc., Ph.D., 1st October, 1954.

[A.G. (1) K. 372/2/337.]

DEPARTMENT OF LABOUR.

* No. 2644.]

[31 December 1954.]

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937. LIQUOR AND CATERING TRADE, DURBAN.

The following corrections to Government Notice No. 755 appearing in *Government Gazette Extraordinary* of the 15th April, 1954, are published for general information:—

In the English version of clause 4 (i) on page 6 substitute the word "month" for the word "week".

In the Afrikaans version of clause 4 (i) on page 7 substitute the word "maand" for the word "week".

gingsmag aan te stel met ingang van die vermelde datums. Die name van die mag en eenheid waarby hulle ingedeel is, verskyn bo hulle name:—

SUID-AFRIKAANSE STAANDE MAG.

Suid-Afrikaanse Militêre Verpleegdiens.

Suster, graad II (op proef) (in alfabetiese volgorde): (Mejuffrou) Gertruida Elizabeth Cornelia Denysschen, 27 Augustus 1954 en (mejuffrou) Priscilla Clara Swart, 8 Oktober 1954.

AKTIEWE BURGERMAG.

1 Observasieregiment, S.A.A.

Lieutenant: David Jacobus Celliers, M.B., Ch.B., 25 Oktober 1954.

Regiment Louw Wepener.

Tweede luitenant (in alfabetiese volgorde): Colin Erlank, 28 Oktober 1954 en Louis Botha Louw, 25 Oktober 1954.

Regiment Christiaan Beyers.

Luitenant: Jacobus Christiaan Daniel Nel, M.B., Ch.B., 30 Oktober 1954.

Regiment Piet Retief.

Tweede luitenant: Skutter Alfred James Botha, 12 Oktober 1954.

Algemene Lys (Afdeling Kadette).

Tweede luitenant (in alfabetiese volgorde): Cornelis Badenhorst, Edmund Erwin Brammer, B.A., en Gerald Flynn Mundell, B.Sc., 21 Julie 1954.

46 Opmetingseskadron, S.A.G.

Tweede luitenant: Alewyn Petrus Burger, 2 November 1954.

1 Pantserdivisieartillerieseineskadron, S.A.S.K.

Tweede luitenant: Korporaal Michael Buchanan Ross, 14 Oktober 1954.

6 Pantserbrigadeseineskadron, S.A.S.K.

Tweede luitenant (in alfabetiese volgorde): Korporaals Petrus Stephanus Bezuidenhout, Marthinus Cornelis Botha en Adriaan Albertus Pottas, 29 Oktober 1954.

6 Veldambulans, S.A.G.D.

Luitenant: Nicolaas Johan Nieuwoudt, M.B., Ch.B., 1 Oktober 1954.

Suid-Afrikaanse Korps van Wetenskaplikes.

Brigadier: Stefan Meiring Naudé, M.Sc., Ph.D., 1 Oktober 1954.

[A.G. (1) K. 372/2/337.]

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

* No. 2644.]

[31 Desember 1954.]

NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937. DRANK- EN VERVERSINGSBEDRYF, DURBAN.

Onderstaande verbeterings van Goewermentskennisgewing No. 755 wat in die *Buitengewone Staatskoerant* van 15 April 1954, verskyn, word vir algemeen inligting bekendgemaak:—

In die Afrikaanse teks van klousule 4 (i) op bladsy 7 vervang die woord „week” deur die woord „maand”.

In die Engelse teks van klousule 4 (i) op bladsy 6 vervang die woord „week” deur die woord „month”.

★ No. 2650.] [31 December 1954.
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

EXTENSION OF THE PERIOD OF OPERATION OF
THE AGREEMENT FOR THE BUILDING
INDUSTRY, KROONSTAD.

I, JOHANNES DE KLERK, Minister of Labour, hereby, in terms of sub-section (5) of section *forty-eight* of the Industrial Conciliation Act, 1937, extend to the 3rd January, 1956, the periods referred to in Government Notice No. 2330 of the 23rd October, 1953.

J. DE KLERK,
Minister of Labour.

★ No. 2651.] [31 December 1954.
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

EXTENSION OF THE PERIODS OF OPERATION
OF THE AGREEMENTS FOR THE MOTOR
INDUSTRY, CAPE.

I, JOHANNES DE KLERK, Minister of Labour, hereby, in terms of sub-section (5) of section *forty-eight* of the Industrial Conciliation Act, 1937, extend to the 14th May, 1955, the periods referred to in—

- (a) Government Notice No. 2271 of the 5th November, 1954; and
- (b) Government Notice No. 2652 of the 31st December, 1954.

J. DE KLERK,
Minister of Labour.

★ No. 2652.] [31 December 1954.
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

MOTOR INDUSTRY, CAPE.

I, JOHANNES DE KLERK, Minister of Labour, do hereby—

- (a) in terms of sub-section (1) of section *forty-eight* of the Industrial Conciliation Act, 1937, declare that all the provisions of the Agreement hereinafter referred to as the "Amending Agreement" which appears in the Schedule hereto and which relates to the Motor Industry, shall be binding from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending the 14th February, 1955, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of that organisation or that union;
- (b) in terms of sub-section (2) of section *forty-eight* of the said Act, declare that the provisions contained in the Amending Agreement shall be binding from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending the 14th February, 1955, upon the other employers and employees engaged or employed in the said Industry in the Magisterial Districts of the Cape, Wynberg, Simonstown, Bellville, Stellenbosch, Paarl, Wellington, Somerset West (excluding the area occupied by the Cape Explosives Works, Limited, Somerset West), Beaufort West, Caledon, Ceres, Heidelberg (Cape), Malmesbury, Montagu, Piquetberg, Riversdale, Robertson, Swellendam, Victoria West, Bredasdorp, Carnarvon, Clanwilliam, Fraserburg, Hopefield, Laingsburg, Ladismith, Namaqualand, Prince Albert, Sutherland, Tulbagh, Vanrhynsdorp, Williston, Worcester and Calvinia; and
- (c) in terms of sub-section (4) of section *forty-eight* of the said Act, declare that in the Magisterial Districts of the Cape, Wynberg, Simonstown, Bellville, Stellenbosch, Paarl, Wellington, Somerset West (excluding the area occupied by the Cape

★ No. 2650.] [31 Desember 1954.
NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

VERLENGING VAN DIE GELDIGHEDSDUUR VAN
DIE OOREENKOMS VIR DIE BOUNYWER-
HEID, KROONSTAD.

Ek, JOHANNES DE KLERK, Minister van Arbeid, verleng hiermee kragtens subartikel (5) van artikel *agt-en-veertig* van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, tot 3 Januarie 1956, die tydperke vermeld in Goewermmentskennisgewing No. 2330 van 23 Oktober 1953.

J. DE KLERK,
Minister van Arbeid.

★ No. 2651.] [31 Desember 1954.
NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

VERLENGING VAN GELDIGHEDSDUUR VAN
OOREENKOMSTE VIR DIE MOTORNYWER-
HEID, KAAP.

Ek, JOHANNES DE KLERK, Minister van Arbeid, verleng hierby kragtens subartikel (5) van artikel *agt-en-veertig* van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, tot 14 Mei 1955, die tydperke vermeld in—

- (a) Goewermmentskennisgewing No. 2271 van 5 November 1954; en
- (b) Goewermmentskennisgewing No. 2652 van 31 Desember 1954.

J. DE KLERK,
Minister van Arbeid.

★ No. 2652.] [31 Desember 1954.
NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

MOTORNYWERHEID, KAAP.

Ek, JOHANNES DE KLERK, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

- (a) kragtens subartikel (1) van artikel *agt-en-veertig* van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, dat al die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die „Wysigingsooreenkoms” genoem) wat in die Bylae hier-toe verskyn en op die Motornywerheid betrekking het, vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 14 Februarie 1955 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van daardie organisasie of vereniging is;
- (b) kragtens subartikel (2) van artikel *agt-en-veertig* van genoemde Wet, dat die bepalings vervat in die Wysigingsooreenkoms vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 14 Februarie 1955 eindig, bindend is vir die ander werkgewers en werknemers betrokke by of in diens in genoemde nywerheid in die magistraatsdistrikte die Kaap, Wynberg, Simonstad, Bellville, Stellenbosch, Paarl, Wellington, Somerset-Wes (met uitsondering van die gebied geokkupeer deur die „Cape Explosives Works, Ltd., Somerset-Wes), Beaufort-Wes, Caledon, Ceres, Heidelberg (Kaap), Malmesbury, Montagu, Piketberg, Riversdal, Robertson, Swellendam, Victoria-Wes, Bredasdorp, Carnarvon, Clanwilliam, Fraserburg, Hopefield, Laingsburg, Ladismith, Namakwaland, Prince Albert, Sutherland, Tulbagh, Vanrhynsdorp, Williston, Worcester en Calvinia; en
- (c) kragtens subartikel (4) van artikel *agt-en-veertig* van genoemde Wet, dat die bepalings vervat in die Wysigingsooreenkoms vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 14 Februarie

Explosives Works, Limited, Somerset West), Beaufort West, Caledon, Ceres, Heidelberg (Cape), Malmesbury, Montagu, Piquetberg, Riversdale, Robertson, Swellendam, Victoria West, Bredasdorp, Carnarvon, Clanwilliam, Fraserburg, Hopefield, Laingsburg, Ladismith, Namaqualand, Prince Albert, Sutherland, Tulbagh, Vanrhynsdorp, Williston, Worcester and Calvinia, and from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending the 14th February, 1955, the provisions contained in the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* apply in respect of such persons in the said Industry as are not included in the definition of the expression "employee", contained in section one of the said Act.

J. DE KLERK,
Minister of Labour.

SCHEDULE.

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE MOTOR INDUSTRY (CAPE).

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1937, made and entered into by and between the

South African Motor Industry Employers' Association (hereinafter referred to as "the employers" of "the employers' organisation"), of the one part; and the

Motor Industry Employees' Union of South Africa (hereinafter referred to as "the employee" or "the trade Union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Motor Industry (Cape) to amend and augment the agreement of the parties published under Government Notice No. 1031, dated 27th April, 1951, as amended by Government Notice No. 1496, dated 4th July, 1952, and re-enacted by Government Notice No. 2271, dated 5th November, 1954 (hereinafter referred to as the Main Agreement) as follows:—

35. CAPE MOTOR INDUSTRY SICK BENEFIT FUND.

Section 35, sub-section (16) of the Main Agreement is hereby amended by the deletion of this sub-section (16) and the substitution of the following:—

Sub-section (16).—In the event of the expiry of this Agreement by effluxion of time or cessation for any other cause, the fund shall continue to be administered by the management board until the Minister directs that such fund be liquidated or transferred to a fund duly constituted for the same purpose for which the original fund was created.

Section 35, sub-section (17), of the Main Agreement is hereby deleted.

Signed at Cape Town on behalf of the parties on this 8th day of November, 1954.

JOHN J. E. GILL,
Chairman of the Council.
W. R. VIVIER,
Vice-Chairman of the Council.
P. JAMES RIXON,
Secretary of the Council.

* No. 2653.] [31 December 1954.
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

LAUNDRY, CLEANING AND DYEING INDUSTRY, CAPE.

The following correction to Government Notice No. 2266 appearing in *Government Gazette* No. 5367 of the 5th November, 1954, is published for general information:—

In the English version of the notice substitute the date "10th February, 1955," for the date "10th February, 1954."

1955 eindig, in die magistraatsdistrikte die Kaap, Wynberg, Simonstad, Bellville, Stellenbosch, Paarl, Wellington, Somerset-Wes (met uitsondering van die gebied geokkupeer deur die Cape Explosives Works, Ltd., Somerset-Wes), Beaufort-Wes, Caledon, Ceres, Heidelberg (Kaap), Malmesbury, Montagu, Piketberg, Riversdal, Robertson, Swellendam, Victoria-Wes, Bredasdorp, Carnarvon, Clanwilliam, Fraserburg, Hopefield, Laingsburg, Namakwaland, Prince Albert, Sutherland, Tulbagh, Vanrhynsdorp, Williston, Worcester en Calvinia, *mutatis mutandis* van toepassing is ten opsigte van persone in genoemde nywerheid wat nie by die woordomskeywing van die uitdrukking „werknemer” vervat in artikel een van genoemde Wet, ingesluit is nie.

J. DE KLERK,
Minister van Arbeid.

BYLAE.

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE MOTORNYWERHEID (KAAP).

OOREENKOMS

ingevolge die bepalings van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, gesluit en aangegaan tussen die

South African Motor Industry Employers' Association (hieronder „die werkgewers” of „die werkgewersorganisasie” genoem), aan die een kant; en die

Motor Industry Employees' Union of South Africa (hieronder „die werknemer” of „die vakvereniging” genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Motornywerheid (Kaap), om die Ooreenkoms van die partye gepubliseer by Goewermmentskennisgewing No. 1031 van 27 April 1951, soos gewysig by Goewermmentskennisgewing No. 1496 van 4 Julie 1952, en herbepaal by Goewermmentskennisgewing No. 2271 van 5 November 1954 (hieronder die Hofooreenkoms genoem), soos volg te wysig:—

35. SIEKTEBYSTANDSFONDS VIR DIE KAAPSE MOTORNYWERHEID.

Subartikel (16) van artikel 35 van die Hofooreenkoms word hierby gewysig deur hierdie subartikel (16) te skrap en dit deur onderstaande te vervang:—

Subartikel (16).—Ingeval hierdie Ooreenkoms weens verloop van tyd of om enige ander rede beëindig word, moet die fonds nog steeds deur die Beheerraad bestuur word tot tyd en wyl die Minister gelas dat sodanige fonds gelikwiede of oorgedra word na 'n fonds wat behoorlik vir dieselfde doel ingestel is as dié waarvoor die oorspronklike fonds in die lewe geroep is.

Subartikel (17) van artikel 35 van die Hofooreenkoms word hierby geskrap.

Namens die partye op hede die 8ste dag van November 1954, in Kaapstad onderteken.

JOHN J. E. GILL,
Voorsitter van die Raad.
W. R. VIVIER,
Ondervoorsitter van die Raad.
P. JAMES RIXON,
Sekretaris van die Raad.

* No. 2653.] [31 Desember 1954.

NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.— WAS-, SKOONMAAK- EN KLEURNYWERHEID, KAAP.

Onderstaande verbetering van Goewermmentskennisgewing No. 2266 wat in *Staatskoerant* No. 5367 van 5 November 1954 verskyn, word vir algemene inligting bekendgemaak:—

In die Engelse teks van die kennisgewing vervang die datum „10th February, 1954,” deur die datum „10th February, 1955.”

* No. 2664.]

[31 December 1954.]

APPRENTICESHIP ACT, No. 37 OF 1944, AS AMENDED BY ACT No. 28 OF 1951.

SUGAR MANUFACTURING AND REFINING INDUSTRY, NATAL.

DESIGNATION OF TRADE AND PRESCRIPTION OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP.

I, JOHANNES DE KLERK, Minister of Labour, acting in pursuance of the provisions of section *sixteen* of the Apprenticeship Act, 1944, as amended, hereby—

- (i) designate the trade of "boilermaker" in the industry and area for which the Apprenticeship Committee for the Sugar Manufacturing and Refining Industry, Natal, was established, as a trade to which the provisions of the Act shall apply;
- (ii) prescribe the undermentioned courses of training as a condition of apprenticeship for the undermentioned trades;
- (iii) prescribe the conditions contained in clauses 1 and 4 of Government Notice No. 950 of the 28th April, 1950, relating to the qualification for commencing apprenticeship and to leave, and also the conditions contained in clauses 2, 3, 4 and 5 of Government Notice No. 311 of the 13th February, 1953, relating to period of apprenticeship, rates of wages, educational classes and payment of class, course and examination fees as conditions of apprenticeship for the trade of boilermaker;
- (iv) amend Government Notices Nos. 2087 of the 30th September, 1949, and 953 of the 28th April, 1950, by deleting the trades "coppersmith" and "plumber and sheetmetalworker".

TRADES.

1. Boilermaker.
2. Blacksmith.
3. Bricklayer and Plasterer.
4. Carpenter.
5. Electrician.
6. Fitter and Turner.
7. Moulder.
8. Motor Mechanic.
9. Welder.

COURSES OF TRAINING.

Every employer who employs an apprentice in a designated trade shall—

- (i) give the apprentice such practical training as indicated in column B of the table appended opposite the trade in which he is indentured; and
- (ii) in addition give the apprentice training in the operations listed in column C of the table opposite the trade in which he is indentured, to the extent to which facilities exist in the employer's establishment.

An apprentice must as far as practicable work under the regular supervision of an artisan qualified to train him in the trade in which he is indentured.

* No. 2664.]

[31 Desember 1954.]

WET OP VAKLEERLINGE, No. 37 VAN 1944, SOOS GEWYSIG BY WET No. 28 VAN 1951.

SUIKERVERVAARDIGING- EN RAFFINEERNYWERHEID, NATAL.

AANWYSING VAN 'N AMBAG EN VOORSKRYWING VAN VOORWAARDES VIR VAKLEERLINGSKAP.

Ek, JOHANNES DE KLERK, Minister van Arbeid, handelende kragtens die bepalings van artikel *sestien* van die Wet op Vakleerlinge, 1944, soos gewysig—

- (i) wys hierby die ambag „ketelmaker” in die nywerheid en gebied waarvoor die Komitee vir Vakleerlingskap in die Suikervervaardiging- en Raffineernywerheid, Natal, ingestel is, aan as 'n ambag waarop die bepalings van die Wet van toepassing is;
- (ii) skryf hierby die onderstaande opleidingskursusse as leervoorwaardes vir die ondervermelde ambagte voor;
- (iii) skryf hierby die voorwaardes vervat in klousules 1 en 4 van Goewermentskennisgewing No. 950 van 28 April 1950, wat betrekking het op kwalifikasies vir die aangaan van vakleerlingskap, en op verlof, asook die voorwaardes vervat in klousules 2, 3, 4 en 5 van Goewermentskennisgewing No. 311 van 13 Februarie 1953, wat betrekking het op die leertyd, loonskale, onderwysklasse en betaling van klas, kursus- en eksamengelde, as leervoorwaardes vir die ambag ketelmaker voor;
- (iv) wysig hierby Goewermentskennisgewings Nos. 2087 van 30 September 1949 en 953 van 28 April 1950 deur die ambagte „kopersmid” en „loodgieter en metaalplaatwerker” te skrap.

AMBAGTE.

1. Ketelmaker.
2. Grofsmid.
3. Messelaar en pleisteraar.
4. Timmerman.
5. Elektriesien.
6. Passer en draaier.
7. Gieter.
8. Motorwerktuigkundige.
9. Sweiser.

OPLEIDINGSKURSUSSE.

Elke werkgewer wat 'n vakleerling in 'n aangewese ambag in diens neem, moet—

- (i) die vakleerling die praktiese opleiding gee wat aangedui word in kolom B van die tabel hieronder teenoor die ambag waarvoor hy ingeboek is; en
- (ii) daarbenewens die vakleerling oplei, in die mate waarin geriewe in die werkgewer se inrigting bestaan, in die werksaamhede aangedui in kolom C van die tabel teenoor die ambag waarvoor hy ingeboek is.

'n Vakleerling moet sover moontlik onder die gereelde toesig werk van 'n ambagsman wat gekwalifiseer is om hom op te lei in die ambag waarvoor hy ingeboek is.

COLUMN A.	COLUMN B.	COLUMN C (where facilities exist.)
Boilermaker.....	<i>First Year.</i>—Safety precautions. First-aid applicable to the trade. Instruction in the use of the tools applicable to the trade. Reading of drawings and estimating quantities. Use of pneumatic tools common to the trade. Learning basic principles of the trade, viz. punching, shearing, drilling, riveting, etc. Working of steel plates and sections $\frac{1}{8}$" and thicker, viz. cropping, caulking, assembling, marking off, developing and template making <i>Second to Fourth Years.</i>—General training in work on boilers. General training in working of steelplates and sections $\frac{1}{8}$" and thicker. More advanced training in developing, marking out from template or drawing. Cutting, shearing, guillotining, forming, binding, seaming and riveting. General training in forming and bending by means of hand tools <i>Fifth Year.</i>—Revision	Use of the oxy-acetylene cutting torch; tacking by means of electricity and oxy-acetylene.
Blacksmith.....	<i>First Year.</i>—Safety precautions and first-aid applicable to the trade. At hearth with and without striker on work of a simple nature; learning the use of tools. Quantities of materials required. Reading of drawings. Knowledge and properties of ferrous metals; basic principles of the trade, viz. heating, forge-welding, hardening, etc. <i>Second to Fourth Years.</i>—At hearth with striker on light general work. Making and repairing tools. At small furnace or hearth on all classes of general work. Case-hardening. At furnace on all classes of forge work. Assisting at forge furnace. Annealing of chains and hooks <i>Fifth Year.</i>—Revision and independent work	To work with steam hammer. In spring section on manufacture and repair of springs. Learning to operate butt welding machines. On dropforging.
Bricklayer and Plasterer....	<i>First Year.</i>—Safety precautions and first-aid as applicable to the Sugar Refining Industry. Use and care of all hand tools used in bricklaying and plastering, i.e. rule, measuring tape, plumb rule, level, straight-edges, lines, hammers, scutch, bolster, chisels, star drills, trowels, jointers, reeders, floats, groovers. Knowledge of various types of bricks, i.e. slop, stock and facing, dimensions of bricks, types of bricks obtainable in different localities with reference to colour, texture and hardness. Mixing of mortar by hand; types of sands and limes available in different localities. Knowledge of bonds in brickwork, stretcher, header, English and garden wall bonds. Brick walling up to 9" thick, working along the line. Jointing of brickwork, flush, struck and hollow key joints <i>Second to Fourth Years.</i>—Continuation of work of first year. Brick-walling up to 27" thick. Flemish and diagonal bonds, cavity walling, brick piers. Corners and intersections, squint quoins. Finishing of mortar joints, including recessed, tuck and bastard tuck joints. Fixing of concrete blocks and slabs and glass bricks. Coping of walls and tiling of walls and floors. Slate, brick and other similar paving. Setting and pointing door and window frames, damp proofing. Curved brickwork, kerbing, arches and vaults; raking and curved cutting to templates; fireplace work. Mixing of mortar and concrete by machine; laying concrete floors and foundations; proportioning mortar and concrete for different purposes. General building repairs; underpinning. General plastering, granolithic floors, sills and thresholds, roughcasting and colourcreting; one and two-coat plastering, setting, curved plastering. Erection of simple scaffolding. Reading plans and specifications. Working to drawings and setting out work <i>Fifth Year.</i>—Revision and independent work	Masonry work; facing work in slate, marble and composition. Roof tiling, including bituminous work and asphalt sheeting. Drainage, including caulking of earthenware and cement pipes. Refractory brickwork such as the lining of furnaces.
Carpenter.....	<i>First Year.</i>—Use, sharpening and upkeep of tools; uses of various types of timber, plywoods and hard boards. Timber defects. Technical terms. Use of rip saw. Hand sawing and planing. All types of joints. Glueing, nailing, use of chisels. Setting-out and making simple joinery <i>Second to Fourth Years.</i>—Setting-out and constructing simple wood and iron structures; door frames. Saw sharpening. Bench-work on better class joinery, including doors and windows. Trestles and bird-caging. Making shuttering. Working to drawings. General repairs to buildings. Hanging doors and windows. Door and window furniture. New buildings. Setting out. Erection and stripping of shuttering. Templates. Shoring. Flooring, skirtings and picture rails. Setting out and erection of roofs. Roof construction for various coverings. Use of steel square. New work of all types <i>Fifth Year.</i>—Revision and independent work	Use of woodworking machinery. Mixing and placing concrete. Building and rebuilding of wooden vehicles.
Electrician.....	<i>First Year.</i>—Safety-first precautions and first-aid applicable to the trade. Use of hand tools. Care of workshop equipments. General basic fitting, including filing, sawing, screwcutting by stock and dies, elementary marking-off, drilling and tapping. Simple installation, chasing, conduit and fittings, wiring and wire drawing, joints, soldering. Methods of earthing. Lighting circuits. Single and two-way switching. Distribution board, assembly and installation. Bell circuits, including indicators (both battery and transformer supply) <i>Second to Fourth Years.</i>—Instruction in house wiring, connecting and earthing (with special reference to geysers, heaters, stoves and bathroom fittings). Wiring of three-heat switches and thermostats. Continuity, insulation and earth testing. Use of megger and various testing equipment. Fault finding and repair. Working to sketches and diagrams. Power distribution boards. Connecting measuring instruments and fittings. Switch-board assembly, meters and controls. Installation and maintenance of D.C. and single, two and three phase A.C. motors, generators, converters, rheostats, switches, starters, press-button, reset and remote control connections. Starters and motors. Making-off of cables, boxes, earthing of boxes, materials used. Installation, connecting of transformers, tap changing. Installation, maintenance and repair of telephone and telegraph switch-boards <i>Fifth Year.</i>—Revision and independent work	

COLUMN A.	COLUMN B.	COLUMN C (where facilities exist).
Fitter and Turner.....	<i>First Year.</i>—Safety precautions and first-aid as applicable to the trade. Instruction in the handling and care of tools. At bench: Learning use of hand tools, including chipping, filing, sawing, scraping, drilling (hand and machine), reaming, tapping and screwing. Reading drawings and application thereof. Knowledge of physical properties of metals. Learning care and use of marking off tools, internal and external calipers, micrometers and verniers. Drilling and shelling of studs. Elementary work on centre lathe. Sharpening of tools <i>Second to Fourth Years.</i>—More advanced work on centre lathes. Internal and external screwcutting. Use of screwcutting dial. Internal and external taper turning. Use of face plate. Turning bushes and sleeves for push, press and shrinking fits. (At least fifteen months should be spent on lathes.) Dismantling and overhauling of pumps, engines, boilers and auxiliaries, milling plant and other equipment used in the production of sugar; locomotive fitting. Manufacture of simple parts according to drawings. Cutting of external and internal keyways. General pipe fittings, flanging and jointing <i>Fifth Year.</i>—Revision and independent work	— Instruction in the use of shaping, milling and boring machine. —
Moulder (training includes both iron and brass foundry practice)	<i>First Year.</i>—Learning use of tools, appliances and materials, also reading of drawings. Making all types of simple cores, mixing, moulding and core sands. Venting, blacking and drying cores. Making simple hand moulds including coring, venting, blacking and drying operations. Placing of runners and risers. Plain jolter moulding followed by more advanced machinery moulding <i>Second to Fourth Years.</i>—More important and intricate hand and machine moulding work, including strickle and skeleton pattern work. Close and cast own work. With furnaceman on Cupola operation, also maintenance thereof, learning use of materials and control of same. To be taught use of various cast iron mixtures and calculations thereof. With furnaceman on brass melting units, learning operations and maintenance thereof. To be instructed on standard non-ferrous alloys and their uses. Steel foundry practice with period on operation of converter. In reclamation plant under guidance of supervisor on non-ferrous metals and alloys <i>Fifth Year.</i>—Revision and independent work	Learning safety precautions when moulding and during casting and feeding of metal. — Annealing of steel castings. —
Motor Mechanic.....	<i>First Year.</i>—Handling and care of tools, shop equipment, motor vehicle parts and motor vehicles while under repair; instruction in general safety measures to be observed in workshops; assembly and dismantling of motor vehicle units, including engines, transmission and rear axle assemblies, simple repairs <i>Second to Fourth Years.</i>—Be fully conversant with theory and operation of internal combustion engines, carburetion, ignition, lubrication, brake and transmission system; the diagnosing and rectification of faults; repair, overhaul and testing of engines and component parts, transmission, gear boxes, steering, suspension, differential, wheels and brake systems. Installation, alignment and adjustment of all components <i>Fifth Year.</i>—Revision	Period on test bench work. Oxy-acetylene welding as applicable to the trade. Elementary machine shop experience. Repairs to electrical equipment, and fuel injection systems. — —
Welder.....	<i>First Year</i> (in welding shop).—Safety precautions and first-aid applicable to the trade. Instruction in the use of the tools and equipment applicable to the trade. Reading drawings. Oxy-acetylene and electric welding and cutting of a simple nature. Learning the necessary care required for maintaining tools, equipment and material used in the trade, including regulators, cutters and torches. <i>Second to Fourth Years.</i>—More advanced work (electric and oxy-acetylene). Cutting, heating and welding various metals with oxy-acetylene. Machine and straight line cutting and important hand cutting. Chipping, preparing, welding and dressing and building up various metals. Overhead welding, vertical welding (both up and down). Welding aluminium and copper. Brazing. Technique of preheating, welding sequence, post heating and cooling, prevention of distortion and cracking <i>Fifth Year.</i>—Revision and independent work	— — —

KOLOM A.	KOLOM B	KOLOM C (waar fasiliteite bestaan).
Ketelmaker.....	<i>Eerste jaar.</i>—Veiligheidsmaatreëls. Eerstehulp soos in hierdie ambag toegepas. Opleiding in die gebruik van gereedschap wat in die ambag nodig is. Die lees van tekenings en die skatting van hoeveelhede. Die gebruik van drukluggereedschap wat algemeen in die ambag nodig is. Onderrig in die basiese beginsels van die ambag, nl. ponsknip-, boor- en klinkwerk, ens. Bewerking van staalplate en profiele $\frac{1}{8}$" en dikker, nl. afsny-, kalfaat-, monter-, afmerk- en ontwikkelingswerk en die maak van patrone <i>Tweede tot vierde jaar.</i>—Algemene opleiding in werk aan ketels. Algemene opleiding in die bewerking van staalplate en profiele $\frac{1}{8}$" en dikker. Meer gevorderde opleiding in ontwikkelingswerk, afmerkwerk met behulp van patrone of tekenings, en sny-, knip-, valmes-, vorm-, bind-, naat- en klinkwerk. Algemene opleiding in vorm- en buigwerk met gebruik van handgereedschap <i>Vyfde jaar.</i>—Hersiening	Die gebruik van die oksiasetileen vlamsnyer; laswerk met elektrisiteit en oksiasetileen. — —
Grofsmid.....	<i>Eerste jaar.</i>—Veiligheidsmaatreëls en eerstehulp soos in hierdie ambag toegepas. By die vuurherd, met en sonder voorslaner op werk van eenvoudige aard. Onderrig in die gebruik van gereedschap. Vastelling van benodigde hoeveelhede materiaal. Lees van tekenings. Kennis van eienskappe van ysterhoudende metale; grondbeginsels van die ambag, nl. verhitting, smelclaswerk, verharding, ens. <i>Tweede tot vierde jaar.</i>—By vuurherd, met voorslaner op algemene ligte werk. Maak en herstel van gereedschap. By kleinoond of vuurherd op alle klasse algemene werk. Dopverharding. By oond op alle soorte smeeewerk. Verlening van hulp by smee-oond. Uitgloeing van kettings en hake <i>Vyfde jaar.</i>—Hersiening en onafhanklike werk	— Werk met stoomhamer. In vervaardiging, die maak en herstel van vere. Onderrig in die bediening van stuikswaasmasjiene. Op valhamersmewerk. —

KOLOM A.	KOLOM B.	KOLOM C (waar fasiliteite bestaan).
Messelaar en Pleisteraar....	<i>Eerste jaar.</i>—Veiligheidsmaatreëls en eerstehulp soos in die suikerraffineer-nywerheid toegepas. Gebruik en versorging van alle handgereedskap wat by pleister- en messelwerk gebruik word, nl. duimstok, meetlint, skietloodplank, waterpas, reihout, lyne, hamers, pikhamer, steenbeitel, beitels, sterbore, troffels, reiskawe, rifskaawe, pleistertrouffels en groefysters. Kennis van verskillende soorte stene, nl. ruwe, gewone en skoonwerkstene, afmetings van stene, soorte stene verkrygbaar in verskillende omgewings met betrekking tot kleur, tekstuur en hardheid. Meng van dagha met die hand; soorte sand en kalk verkrygbaar in verskillende omgewings. Kennis van verbande in steenwerk, nl. stryklaag-, koplaag-, Engelse en Vlaamse basterverband. Steenmure tot 9" dik; werk met behulp van 'n lyn. Voeg van steenwerk; vlakvoeg, drupvoeg en hol gedrukte voeg. <i>Tweede tot vierde jaar.</i>—Voortsetting van werk van eerste jaar. Steenmure tot 27" dik. Vlaamse en diagonale verband, holmure, steenpylers. Hoeke, kruisings en skewe buitehoeke. Afwerk van messelvoeg, met inbegrip van diep-, rif- en basterrifvoeg. Vassit van betonblokke en -blaaie en glasstene. Afdek van mure en beteëling van mure en vloere. Lei-, steen- en ander soortgelyke plaveisel. Inmessel en voegstryking van deur- en vensterkosyne, en vogdigting. Boogsteenwerk, randsteenwerk, boë en gewelwe; skuinsafwerking en boogafwerking volgens vormpatrone; vuurherdwerk. Meng van dagha en beton met masjinerie; die lê van betonyvloere en fondamente; berekening van verhoudings van dagha en beton vir verskillende doeleindes. Algemene bouherstelwerk; ondersteuning. Algemene pleisterwerk; granolitiese vloere, vensterbanke en drumpels; grintspat- en kleurbetonwerk; een en twee pleisterdeklae; verharding; boogpleisterwerk. Oprigting van eenvoudige steierwerk. Die lees van planne en spesifikasies. Werk volgens tekenings, en die afmerk van werk. <i>Vyfde jaar.</i>—Hersiening en onafhanklike werk	— Klipmesselwerk; voorwerk in leiklip, marmer en komposisie. Dakbeteëling, met inbegrip van bitumenwerk en asfaltplaatwerk. Dreinerings, met inbegrip van die kalfater van erde- en sementype. Vuurvaste steenwerk soos die uitvoering van oonde.
Timmerman.....	<i>Eerste jaar.</i>—Gebruik, skerpmaak en versorging van gereedskap; gebruike van verskillende soorte timmerhout, laaghout en hardebord. Gebreke van timmerhout. Tegnieë uitdrukkings. Gebruik van kloofsaag. Met die hand saag en skaaf. Alle soorte lasse. Vaslym, vasspyker, en gebruik van beitels. Afmerk en eenvoudige skrynwerk. <i>Tweede tot vierde jaar.</i>—Afmerk en oprig van eenvoudige hout en ysterbouwerke; deurkosyne. Skerpmaak van sae. Bankwerk op skrynwerk van 'n beter gehalte, met inbegrip van deure en vensters. Bokke en dwarslêerstutte. Die maak van bekisting. Werk volgens tekenings. Algemene herstelwerk aan geboue. Die hang van deure en vensters. Deur- en vensterbeslag. Nuwe geboue. Afmerk. Oprigting en stroop van bekisting. Patrone. Muurstutwerk. Vloermateriaal. Spatlyste en prentelyste. Afmerk en oprig van dakke. Bou van dakke vir verskillende soorte bedekkings. Gebruik van staalwinkelhaak. Alle soorte nuwe werk. <i>Vyfde jaar.</i>—Hersiening en onafhanklike werk	Gebruik van houtwerkmasjinerie. Meng en gooi van beton. Bou en herbou van houtvoertuie.
Elektrisiën.....	<i>Eerste jaar.</i>—Veiligheidsmaatreëls en eerstehulp soos in hierdie ambag toegepas. Gebruik van handgereedskap. Versorging van werkwinkeltoerusting. Algemene basiese paswerk, met inbegrip van vyl- en saagwerk en die sny van skroefdrade met draadsnygereedskap, elementêre afmerkwerk en boor- en moerdraadsnywerk. Eenvoudige installeerwerk, gleufkapwerk, leypype en toebehore, bedrading en trek van drade en las- en soldeerwerk. Metodes van aarding. Ligstroomkringe. Een- en tweewegskakelaars. Verdeelborde, montering en installasie. Klokstroomkringe, met inbegrip van aanwysers (met sowel battery- as transformatorbron). <i>Tweede tot vierde jaar.</i>—Onderrig in die bedrading van huise; verbinding en aarding (met spesiale verwysing na waterverwarmers, verwarmers, stowe en badkamertoebehore). Bedrading van dристандskakelaars en termostate. Toets van ononderbrokenheid, isolering en aarding. Gebruik van megger- en verskeie ander toetsapparaat. Vind van foute en herstelwerk. Werk volgens tekenings en diagramme. Kragverdeelborde. Verbinding van meetinstrumente en toebehore. Skakelbordmontering; meters en beheerinstrigtings. Installering en onderhoud van gelykstroom- en een-, twee- en driefasige wisselstroommotore, generators, konvertors, reostate, skakelaars, druk-, knop-, herset- en afstandverbindinge. Aansitters en motore. Afwerking van kabelente, kaste, aarding van kaste, materiaal gebruik. Installering, verbinding van transformators, verandering van aftakking. Installering, onderhoud en herstel van telefoon- en telegraafskakelborde. <i>Vyfde jaar.</i>—Hersiening en onafhanklike werk	—
Passer en Draaier.....	<i>Eerste jaar.</i>—Veiligheidsmaatreëls en eerstehulp soos in hierdie ambag toegepas. Onderrig in die hantering en versorging van gereedskap. By die werkbank: opleiding in die gebruik van handgereedskap, met inbegrip van beitel-, vyl-, saag-, skraap-, boor- (met die hand en masjien), ruim-, moerdraadsny- en skroefwerk. Die lees van tekenings en die toepassing daarvan. Kennis van fisiese eienskappe van metale. Onderrig in die versorging en gebruik van afmerkgereedskap, binne- en buitemeetpassers, mikrometers en Vernierpassers. Boor en hulsafwerking van tapboute. Eenvoudige werk by senterdraaibank. Die skerpmaak van gereedskap. <i>Tweede tot vierde jaar.</i>—Meer gevorderde werk by senterdraaibank. Sny van binne- en buitenskroefdrade en gebruik van skroefsnwyserplaat; sny van binne- en buite-skuins-kroefdrade. Gebruik van kopplaat. Draai van busse en hulse vir stoot-, druk- en krimppassings. (Minstens vyftien maande moet met werk by draaibanke deurgebring word.) Uitmekaarhaal en nagaan van pompe, masjiene, stoomketels en hulp-toestelle, freesinstallasies en ander toerusting wat by die produksie van suiker gebruik word; lokomotiefpaswerk. Vervaardiging van eenvoudige onderdele volgens tekenings. Sny van binne- en buitesspygleuwe. Algemene pyppas-, flens- en laswerk. <i>Vyfde jaar.</i>—Hersiening en onafhanklike werk	— Onderrig in die gebruik van skaaf-, frees- en boormasjiene.

KOLOM A.	KOLOM B.	KOLOM C. (waar fasiliteite bestaan).
Gieter (opleiding sluit sowel yster- as geelkopergietery-werk in)	<i>Eerste jaar.</i> —Onderrig in die gebruik van gereedskap, toestelle en materiaal, asook die lees van tekeninge. Die maak van alle soorte eenvoudige kernstukke en die meng en vorm van kernsandsoorte. Die vorm van luggaatjies, aansit van swartsel en die droogmaak van kernstukke. Die maak van kernstukke. Die maak van eenvoudige handvorms, met inbegrip van die voorbereiding van die kernstuk, die vorm van die luggaatjies, die aansit van swartsel en die droogmaakproses. Die aanbring van gietgeute en stygkanale. Eenvoudige stampvormwerk, gevolg deur meer gevorderde vormwerk met masjiene <i>Tweede tot vierde jaar.</i> —Belangriker en ingewikkelder hand- en masjiengietwerk, met inbegrip van afstryk en skeletmodelwerk. Eie werk opsluit en giet. Met smeltoondwerker op koepeloondbediening, asook onderhoud daarvan. Onderrig in die gebruik van materiaal en die beheer daarvan. Onderrig in die gebruik van verskillende gietystermengsels en die berekening daarvan. Met smeltoondwerker op geelkopersmelteenhede, onderrig in die bediening en onderhoud daarvan. Onderrig in niesterhoudende standaardalooie en die gebruik daarvan. Staalgieterpraktijk, met tydperk op bediening van konvertor. In herwinninginstallasie onder leiding van opsier by nie-ysterhoudende metale en allooie <i>Vyfde jaar.</i> —Hersiening en onafhanklike werk	Onderrig in veiligheidsmaatreëls by vorm- en gietwerk en die toevoer van metaal. Uitgloeing van staalgietwerk.
Motorwerktuigkundige.....	<i>Eerste jaar.</i> —Hantering en versorging van gereedskap, werkwinkeltoerusting, motorvoertuigonderdele en motorvoertuie terwyl herstelwerk gedoen word; onderrig in algemene veiligheidsmaatreëls wat in werkwinkels nagekom moet word; inmeekaarsit en uitmeekaarhaal van motorvoertuig-eenhede, met inbegrip van motore, transmissie en agterasinrigtings; eenvoudige herstelwerk <i>Tweede tot vierde jaar.</i> —Moet ten volle vertrouwd wees met die teorie en werking van binnebrandmotore, vergassing, ontsteking, smering, rem- en transmissiestelsels; die opspoor en regmaak van defekte; herstel, nagaan en toets van motore en onderdele, transmissie, ratkaste, stuur- en veer- en ewenaarsinrigtings, wiele en remstelsels. Insit, stel en verstel van alle onderdele <i>Vyfde jaar.</i> —Hersiening	Tydperk aan toetsbankwerk. Sweis met oksiasetileen soos in die ambag nodig is. Elementêre kennis van werk in masjiengietwerk. Heelmaak van elektriese toerusting en brandstof-injeksiestelsels.
Sweiser.....	<i>Eerste jaar</i> (in sweiswinkel).—Veiligheidsmaatreëls en noodhulp soos in hierdie ambag toegepas. Onderrig in die hantering van gereedskap en toerusting wat in die ambag gebruik word. Die lees van tekenings. Oksiasetileen- en elektriese sweiswerk en snywerk van 'n eenvoudige aard. Onderrig in die nodige versorging en onderhoud van gereedskap, toerusting en materiaal wat in die ambag gebruik word, met inbegrip van reëlaars, straalpype en vlamsnyers <i>Tweede tot vierde jaar.</i> —Meer gevorderde werk (met elektrisiteit en oksiasetileen). Sny, verhitte en sweis van verskillende soorte metale met oksiasetileen. Die sny van reguit lyne en met 'n masjien, en belangrike snywerk met die hand. Die afbeitel, voorbereiding, sweis, behandeling en opbou van verskillende soorte metale. Oorhoofse, en vertikale sweiswerk (sowel op as af). Sweis van aluminium en koper. Hardsoldering. Tegniek van voorverhitte, volgorde van sweiswerk, naverhitte, afkoeling, voorkoming van verwringing en krake <i>Vyfde jaar.</i> —Hersiening en onafhanklike werk	—

J. DE KLERK,
Minister of Labour.

★ No. 2673.] [31 December 1954.
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.
ELECTRICAL INDUSTRY (NATAL).

I. BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister of Labour, do hereby—

- (a) in terms of sub-section (1) of section forty-eight of the Industrial Conciliation Act, 1937, declare that all the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the "amending agreement") which appears in the Schedule hereto and which relates to the Electrical Industry, shall be binding from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending the 26th July, 1955, upon the employers' organisations and the trade union which entered into the amending agreement and upon the employers and employees who are members of those organisations or that union;
- (b) in terms of sub-section (2) of section forty-eight of the said Act, declare that the provisions contained in the amending agreement shall be binding from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending the 26th July, 1955, upon the other employers and employees engaged or employed in the said Industry in the Province of Natal and the Magisterial Districts of Bizana, Flagstaff, Lusikisiki, Matatiele, Mount Ayliff, Mount Currie, Tabankulu and Umzimkulu; and

J. DE KLERK,
Minister van Arbeid.

★ No. 2673.] [31 Desember 1954.
NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.
ELEKTROTEGNIËSE NYWERHEID (NATAL).

Ek, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

- (a) kragtens subartikel (1) van artikel agt-en-veertig van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, dat al die bepalings van die ooreenkoms (hierna die „wysigingsooreenkoms” genoem) wat in die Bylae hierby verskyn en op die Elektrotegniese Nywerheid betrekking het, vanaf die tweede Maandag na die datum van die publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk op 26 Julie 1955 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakvereniging wat die wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van daardie organisasies of daardie vereniging is;
- (b) kragtens subartikel (2) van artikel agt-en-veertig van genoemde Wet, dat die bepalings van die wysigingsooreenkoms vanaf die tweede Maandag na die datum van die publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 26 Julie 1955 eindig, bindend is vir die ander werkgewers en werknemers betrokke by of in diens in genoemde nywerheid in die Provinsie Natal en die magistraatsdistrikte Bizana, Flagstaff, Lusikisiki, Matatiele, Mount Ayliff, Mount Currie, Tabankulu en Umzimkulu; en

(c) in terms of sub-section (4) of section *forty-eight* of the said Act, declare that in the Province of Natal and the Magisterial Districts of Bizana, Flagstaff, Lusikisiki, Matatiele, Mount Ayliff, Mount Currie, Tabankulu and Umzimkulu and from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending the 26th July, 1955, the provisions contained in the amending agreement shall *mutatis mutandis* apply in respect of such persons in the said industry as are not included in the definition of the expression "employee" contained in section *one* of the said Act.

B. J. SCHOEMAN,
Minister of Labour.

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE ELECTRICAL INDUSTRY (NATAL).

AGREEMENT

In accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1937, made and entered into between the—

Electrical Engineering and Allied Industries Associations
and the
Radio, Refrigeration and Electrical Appliance Association of
South Africa

(hereinafter referred to as "the employers" or "the employers' organisations"), of the one part and the

South African Electrical Workers' Association

(hereinafter referred to as "the Employees" or "the trade union"), of the other part

being parties to the Industrial Council for the Electrical Industry (Natal)

to amend and augment the Agreement published under Government Notice No. 1558 of the 17th July, 1953 (hereinafter referred to as the "Main Agreement"), as follows:—

PART III OF MAIN AGREEMENT.

In Schedules A and B delete the wage rate "0s. 7½d. per hour" prescribed under Rate 12 for general labouring and included operations and substitute the following:—

First year of continuous service with the same employer:
7½d. per hour.
Second year of continuous service with the same employer:
8d. per hour.
Thereafter: 8½d. per hour.

For the purpose of the above "continuous service" shall be deemed to include unbroken employment with the same employer prior to the coming into force of the Agreement; absences from work on account of injuries arising out of an accident recognised as compensable under the provisions of the Workmen's Compensation Act; leave of absence with or without remuneration granted by the employer, provided the employee is not employed for gain elsewhere during such period.

Signed at Durban as authorised for and on behalf of the parties, this 14th day of September, 1954.

A. A. SAVAGE, *Chairman of the Council.*
D. F. ANTHONY, *Vice-Chairman of the Council.*
J. R. MARWICK, *Secretary of the Council.*

* No. 2679.]

[31 December 1954.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

I, Daniel Johannes Geyser Acting Industrial Registrar, hereby give notice in terms of section *four* (4) of the Industrial Conciliation Act, 1937, that an application for registration by the "Cape Jewellery Manufacturers' Association", particulars of which are given in the sub-joined table, has been received by me.

Any registered employers' organisation having objections to the granting of registration is hereby invited to submit such objections in writing to me, c/o the Department of Labour, Laboria Building, corner of Paul Kruger and Schoeman Streets, Pretoria, within one month of the publication of this notice.

(c) kragtens subartikel (4) van artikel *agt-en-veertig* van genoemde Wet, dat die bepalings vervat in die wysigingsooreenkoms vanaf die tweede Maandag na die datum van die publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 26 Julie 1955 eindig, in die Provinsie-Natal en die magistraats-distrikte Bizana, Flagstaff, Lusikisiki, Matatiele, Mount Ayliff, Mount Currie, Tabankulu en Umzimkulu, *mutatis mutandis* van toepassing is ten opsigte van persone in genoemde Nywerheid wat nie by die woordomskeywing van die uitdrukking „werk-nemer”, vervat in artikel *een* van genoemde Wet, ingesluit is nie.

B. J. SCHOEMAN,
Minister van Arbeid.

NYWERHEIDSRaad VIR DIE ELEKTROTEGNIËSE NYWERHEID (NATAL).

OOREENKOMS

ingevolge die bepalings van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, gesluit en aangegaan tussen die—

Electrical Engineering and Allied Industries Associations
en die
Radio, Refrigeration and Electrical Appliance Association of
South Africa

(hieronder „die werkgewers” of „die werkgewersorganisasies” genoem), aan die een kant, en die

South African Electrical Workers' Association

(hieronder „die werknemers” of „die vakvereniging” genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Elektrotegniese Nywerheid (Natal) om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 1558 van 17 Julie 1953 (hieronder die „Hofooreenkoms” genoem), soos volg te wysig en uit te brei:—

DEEL III VAN HOFOOREENKOMS.

Skrap die loontarief „0s. 7½d. per uur” in Bylaes A en B voorgeskryf by Tarief 12 vir algemene arbeid en inbegrepe werksaamhede en vervang dit deur die volgende:—

Eerste jaar aaneenlopende diens by dieselfde werkgewer:
7½d. per uur.

Tweede jaar aaneenlopende diens by dieselfde werkgewer:
8d. per uur.

Daarna: 8½d. per uur.

Vir die toepassing van bogenoemde moet „Aaneenlopende Diens” beskou word dat dit onafgebroke diens by dieselfde werkgewer voor die inwerkingtreding van hierdie Ooreenkoms omvat; afwesighede van werk weens beserings wat voortspruit uit 'n ongeluk waarvoor skadeloosstelling kragtens die bepalings van die Ongevalwet betaalbaar is; verlof vir afwesigheid met of sonder besoldiging deur die werkgewer toegestaan; met dien verstande dat die werknemer nie elders gedurende sodanige tydperk vir vergoeding in diens is nie.

Onderteken in Durban, soos gemagtig vir en namens die partye, op hede die 14de dag van September 1954.

A. A. SAVAGE, *Voorsitter van die Raad.*
D. F. ANTHONY, *Ondervoorsitter van die Raad.*
J. R. MARWICK, *Sekretaris van die Raad.*

* No. 2679.]

[31 Desember 1954.

NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

Ek, Daniel Johannes Geyser, Waarnemende Nywerheidsregistrateur, maak hiermee kragtens artikel *vier* (4) van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, bekend dat 'n aansoek om registrasie van die „Cape Jewellery Manufacturers' Association”, waarvan besonderhede in onderstaande tabel voorkom, deur my ontvang is.

Enige geregistreerde werkgewersorganisasie wat beswaar teen die toestaan van so'n registrasie het, word hierby uitgenooi om sodanige besware skriftelike aan my binne een maand vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing p/a die Departement van Arbeid, Laboria-gebou, h/v Paul Kruger en Schoemanstraat, Pretoria, voor te lê.

TABLE.

Name of Employers' Organisation	Cape Jewellery Manufacturers' Association.
Date of Application.	10th November, 1954.
Interests in respect of which registration is desired	Employers engaged in the "Jewellery and Precious Metal Industry" which means the enterprise in which employer and employee are associated for any of the following purposes:— (a) The manufacture of the following articles mainly from precious metals, including all operations incidental to such manufacture:— (i) Articles of jewellery and/or personal adornment with or without ornamental stones; (ii) Mountings for ornamental stones. (iii) Medals, medallions, badges, masonic jewels and/or like articles. (iv) Ornaments, ornamental vessels, ornamental utensils and/or like ornamental articles. (v) Parts of any of the aforesaid articles. (b) The setting and/or resetting or gluing of ornamental stones in any article referred to in paragraph (a). (c) The engraving of any articles referred to in paragraph (a). (d) The repairing, altering and/or renovating of any articles referred to in paragraph (a). (e) The enamelling of any of articles referred to in paragraph (a). (f) The making and/or repairing of tools and/or dies or molds (rubber or metal) used or intended for use in any of the activities referred to in this definition when undertaken by any employer engaged in such activities and when undertaken in connection therewith. (g) The engraving of dies used or intended for use in any of the activities referred to in this definition. "Enamelling" means a vitrified substance applied to the surface of a metallic object by hand or machine and/or heat process. "Engraving" includes but, without limiting the meaning thereof, the following:— (i) Engraving of floral, decorative and/or abstract designs. (ii) Engraving of inscriptions, dates, monograms, initials and/or the like. (iii) Engraving of heraldic designs. (iv) Engraving of outlines for cutting out. (v) Cutting in relief and/or sinking for the purpose of, or in preparation for enamelling or otherwise. (vi) Matting, embossing, carving and/or chasing, and is intended to be in conjunction with the Jewellery and Precious Metal Industry.
Area in respect of which registration is desired	Cape Province.
Address of applicant employers' organisation	2 Roodehek Street, Cape Town.

Any registered employers' organization submitting any objection to the granting of the application is hereby required, in terms of sub-section (4) of section four of the Industrial Conciliation Act, 1937, to submit to me in writing, in addition to any other material it may wish to advance in substantiation of its objection, the following information within a period of seven days from the date of expiration of the said period of one month:—

- (a) The number of members of the employers' organisation in the industry and area applied for or in any section of such industry or area in respect

TABEL.

Naam van werkgewers-organisatie	Cape Jewellery Manufacturers' Association.
Datum van aansoek.	10 November 1954.
Belange ten opsigte waarvan registrasie verlang word	Werkgewers in die Juwele- en Edelmetaalnywerheid. „Juwele- en Edelmetaalnywerheid” beteken die gesamentlike onderneming waarin werkgewer en werknemer vir enige van die volgende doeleindes geassosieer is:— (a) Die vervaardiging van enige van die volgende artikels, hoofsaaklik uit edelmetale, met inbegrip van alle werksaamhede behorende by sodanige vervaardiging:— (i) Juweliersware en/of persoonlike sierade met of sonder sieraadstene. (ii) Montuur van sieraadstene. (iii) Medaljes, medaljons, wapens, vrymesselaarsjuwele en/of dergelike artikels. (iv) Ornamente, siervate, siergerei en/of dergelike sierartikels. (v) dele van enigeen van voornoemde artikels. (b) die set en/of opnuut set van sieraadstene en artikels gemeld in paragraaf (a). (c) Die gravering van artikels gemeld in paragraaf (a). (d) Die herstel, wysiging en/of vernuwing van artikels gemeld in paragraaf (a). (e) Die emaljerings van alle voorwerpe gemeld in paragraaf (a). (f) Die maak en/of herstel van gereedschap en/of stempels of gietvorms (rubber of metaal) wat in die werksaamhede gemeld in hierdie omskrywing, gebruik word of vir gebruik daarvan bedoel is, wanneer dit onderneem word deur 'n werkgewer wat sulke werksaamhede verrig en wanneer dit in verband daarmee onderneem word. (g) Die gravering van stempels wat in die werksaamhede vermeld in hierdie omskrywing, gebruik word of vir gebruik daarin bedoel is. „Emaljerings”, beteken 'n verglaasde stof wat met die hand of met 'n masjien en/of 'n warmteproses op die oppervlakte van 'n metaalvoorwerp aangebring word. „Graveerwerk” omvat die volgende maar sonder om die betekenis daarvan te beperk:— (i) Gravering van blom-, dekoratiewe en/of abstrakte voorwerpe. (ii) Gravering van inskripsies, datums, monogramme, voorletters en/of iets dergeliks. (iii) Gravering van heraldiese ontwerpe. (iv) Gravering van buitelyne vir uitsny. (v) Reliefsnywerk en/of versinkwerk vir die doeleindes van of ten voorbereiding van emaljerings of andersins. (vi) Matwerk, bosseleerwerk, kerfwerk en/of gedrewe werk, en dit word in verband met die Juwele- en Edelmetaalnywerheid bedoel.
Gebied ten opsigte waarvan registrasie verlang word	Kaaprovinsie.
Adres van applikant Werkgewersorganisasie	Roodehekstraat 2, Kaapstad.

Van alle geregistreerde werkgewersorganisasie wat besware indien teen die toestaan van sodanige registrasie, word hierby kragtens subartikel 4 van artikel vier van die Nywerheidsversoeningswet, 1937, verlang om benewens enige ander gegewens wat hulle wens om voor te lê ter staving van hulle besware, ondergemelde inligting skriftelik by my binne 'n tydperk van sewe dae van die datum van verstryking van die genoemde tydperk van een maand, in te dien:—

- (a) Die getal lede van die werkgewersorganisasie in die nywerheid en gebied waarvoor aansoek gedoen word of in 'n gedeelte van die nywerheid of gebied

of which objection is lodged, at any date between the date of publication of this notice and the expiry of the said period of seven days;

- (b) The number of members under (a) who were in benefit in terms of the organization's constitution as at the date mentioned in paragraph (a) above and the number of persons employed by them;
- (c) the number of members under (a) who were out of benefit in terms of the organisation's constitution as at the date mentioned in paragraph (a) above and the number of persons employed by them; and
- (d) the date to which the particulars referred to in (a), (b) and (c), relate.

D. J. GEYSER,
Acting Industrial Registrar.

* No. 2680.]

[31 December 1954.]

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

I, Daniel Johannes Geyser, Acting Industrial Registrar, hereby give notice in terms of section four (4) of the Industrial Conciliation Act, 1937, that an application for registration by the "Northern Association of General Leather and Allied Goods Manufacturers", particulars of which are given in the subjoined table, has been received by me.

Any registered employers' organisation having objections to the granting of registration, is hereby invited to submit such objections to me in writing c/o The Department of Labour, Laboria Building, cor. Paul Kruger and Schoeman Streets, Pretoria, within one month of the publication of this notice.

TABLE.

Name of Employers' Organisation	Northern Association of General Leather and Allied Goods Manufacturers.
Date of Application.	10th November, 1954.
Interests in respect of which registration is desired	Employers engaged in the Leather Industry which means the industry in which employers and employees are associated:—
	1. for the manufacture, mainly from leather of:—
	(a) Attache cases, bags and all other containers designed to hold personal effects, sporting kit, tools and documents.
	(b) Harnesses, bridles, saddlery, saddle bags, leggings, girths, stirrup straps, military equipment other than clothing, ladies' bags, shopping bags, knitting bags, native bags of the type commonly known as "Xosa bags", wallets, purses, watch straps, wrist straps, dog collars, dog leads, rug straps, braces, belts, suspenders, garters, armlets and all other like articles irrespective of their description but which are designed as substitutes for any of the aforementioned.
	2. For the manufacture from materials other than leather, of the articles described in paragraphs 1, in establishments in which leather goods are also manufactured provided, that this shall not include the manufacture of shopping bags made mainly of paper.
	3. For the manufacture of travelling requisites, including trunks mainly of leather, plastic, fibre, wood, cloth, canvas or any combination thereof.

Area in respect of which Registration is desired

Province of Transvaal.

Address of applicant employers organisation

302 Power House, 21 Fraser Street, Johannesburg.

ten opsigte waarvan beswaar gemaak word, op enige datum tussen die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en die verstryking van die genoemde tydperk van sewe dae;

- (b) die getal lede onder (a) wat ingevolge die werkgewersorganisasie se grondwet binne die voordele van lidmaatskap gestel was en die getal persone by hulle in diens op die datum in paragraaf (a) genoem;
- (c) die getal lede onder (a) wat ingevolge die werkgewersorganisasie se grondwet buite die voordele van lidmaatskap gestel was op die datum in paragraaf (a) genoem en die getal persone in hulle diens; en
- (d) die datum waarop die besonderhede in paragrawe (a), (b) en (c) genoem, betrekking het.

D. J. GEYSER,
Waarnemende Nywerheidsregistrateur.

* No. 2680.]

[31 Desember 1954.]

NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

Ek, Daniel Johannes Geyser, Waarnemende Nywerheidsregistrateur, maak hiermee kragtens artikel vier (4) van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, bekend dat 'n aansoek om registrasie van die „Northern Association of General Leather and Allied Goods Manufacturers”, waarvan besonderhede in die onderstaande tabel voorkom, deur my ontvang is.

Enige geregistreerde werkgewersorganisasie wat beswaar teen die toestaan van so 'n registrasie het, word uitgenooi om sodanige besware skriftelik aan my binne een maand vanaf publikasie van hierdie kennisgewing, p/a die Departement van Arbeid, Laboria-gebou, h/v Paul Kruger en Schoemanstraat, Pretoria, voor te lê.

TABEL.

Naam van Werk-gewersorganisasie	„Northern Association of General Leather and Allied Goods Manufacturers”.
Datum van Aansoek	10 November 1954.
Belange ten opsigte waarvan registrasie verlang word	Werknemers in die Leernywerheid binne die Provinsie Transvaal. „Leernywerheid” beteken die nywerheid waarin werkgewers en werknemers geassosieer is:—
	1. Vir die vervaardiging, hoofsaaklik uit leer, van:—
	(a) Dokumentetasse, sakke en alle ander houe bedoel om persoonlike besittings, sportuitrusting, gereedskap en dokumente te bevat;
	(b) Tuie, tooms, saalmakerstuig, saal-sakke, kamaste, buikgorde, stiegrieme, militêre uitrusting, klere uitgesonderd, damessakke, inkoopsakke, breisakke, naturellesakke gewoonlik as „Xosa-sakke” bekend, notetasse, beurse, oor-lusiebande, polsbande, hondehalsbande, hondeleirieme, reisdekenbande, kruis-bande gordels, kousophalers, armbande en alle ander soortgelyke artikels, afgesien van die beskrywing daarvan, maar wat bedoel is as plaasvervangers van enigeen van bogenoemdes.
	2. Vir die vervaardiging uit ander materiaal as leer, van die artikels beskryf in paragraaf 1, in inrigtings waarin ook leergoedere vervaardig word met dien verstande dat dit nie die vervaardiging omvat van inkoopsakke wat hoofsaaklik van papier vervaardig word nie.
	3. Vir die vervaardiging van reisbe-nodighede, met inbegrip van koffers, hoofsaaklik van leer, plastiek, vesel, hout, doek, seildoek of enige samestelling daarvan.

Gebied ten opsigte waarvan registrasie verlang word

Provinsie van Transvaal.

Adres van applikant Werk-gewersorgani-sasie

Power House 302, Fraserstraat 21, Johannes-burg.

Any registered employers' organisation submitting any objection to the granting of the application, is hereby required in terms of section *four* (4) of the Industrial Conciliation Act, 1937, to submit to me in writing in addition to any other material which it may wish to advance in substantiation of its objection, the following information within a period of seven days from the expiration of the said period of one month:—

- (a) The number of members of the employers' organisation in the industry and area applied for or in any section of such industry or area in respect of which objection is lodged at any date between the date of publication of this notice and the expiry of the said period of seven days.
- (b) The number of members under (a) who were in benefit in terms of the organisation's constitution as at the date mentioned in paragraph (a) above and the number of persons employed by them.
- (c) The number of members under (a) who were out of benefit in terms of the organisation's constitution as at the date mentioned in paragraph (a) above and the number of persons employed by them.
- (d) The date to which the particulars referred to in (a), (b) and (c) relate.

D. J. GEYSER,
Acting Industrial Registrar.

* No. 2681.] [31 December 1954.
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

EXTENSION OF THE PERIOD OF OPERATION OF THE AGREEMENT FOR THE CHEMICAL MANUFACTURING INDUSTRY, TRANSVAAL.

I, JOHANNES DE KLERK, Minister of Labour, hereby, in terms of sub-section (5) of section *forty-eight* of the Industrial Conciliation Act, 1937, extend to the 30th June, 1955, the period referred to in Government Notice No. 2903 of the 12th December, 1952, as extended by Government Notice No. 1268 of the 25th June, 1954.

J. DE KLERK,
Minister of Labour.

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS.

* No. 2645.] [31 December 1954.

It is hereby notified for general information that Mr. Bernard John Hendry has been appointed, with effect from 18th December, 1954, and until further notice, in terms of section *ninety-four* of the Public Service Act, 1923, as amended, to act as Director of Public Works in the post rendered vacant by the death of Mr. A. A. Eales.

DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS.

* No. 2646.] [31 December 1954.

His Excellency the Governor-General has been pleased under the provisions of section *four* of Act No. 10 of 1911, to approve the air mail rates of postage detailed in the Schedule below.

Van alle geregistreerde werkgewersorganisasies wat besware indien teen die toestaan van sodanige registrasie, word hierby kragtens subartikel 4 van artikel *vier* van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, verlang om benewens enige ander gegewens wat hulle wens om voor te lê ter stawing van hulle besware, ondergemelde inligting skriftelik by my binne 'n tydperk van sewe dae van die verstryking van die genoemde tydperk van een maand, in te dien:—

- (a) Die getal lede van die werkgewersorganisasie in die nywerheid en gebied waarvoor aansoek gedoen word of in 'n gedeelte van die nywerheid of gebied etn opsigte waarvan beswaar gemaak word, op enige datum tussen die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en die verstryking van die genoemde tydperk van sewe dae.
- (b) Die getal lede onder (a) wat ingevolge die werkgewersorganisasies se grondwet binne die voordele van lidmaatskap gestel was en die getal persone by hulle in diens op die datum in paragraaf (a) genoem.
- (c) Die getal lede onder (a) wat ingevolge die werkgewersorganisasie se grondwet buite die voordele van lidmaatskap gestel was en die getal persone by hulle in diens op die datum in paragraaf (a) genoem.
- (d) Die datum waarop die besonderhede in paragraawe (a), (b) en (c) genoem, betrekking het.

D. J. GEYSER,
Waarnemende Nywerheidsregistrateur.

* No. 2681.] [31 Desember 1954.
NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

VERLENGING VAN DIE TYDPERK VAN TOEPASSING VAN DIE OOREENKOMS VIR DIE CHEMIKALIEËVERVAARDIGINGS- NYWERHEID, TRANSVAAL.

Ek, JOHANNES DE KLERK, Minister van Arbeid, verleng hiermee, kragtens subartikel (5) van artikel *agt-en-veertig* van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, tot 30 Junie 1955, die tydperk vermeld in Goewermentskennisgewing No. 2903 van 12 Desember 1952, soos verleng by Goewermentskennisgewing No. 1268, van 25 Junie 1954.

J. DE KLERK,
Minister van Arbeid.

DEPARTEMENT VAN PUBLIEKE WERKE.

* No. 2645.] [31 Desember 1954.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat mnr. Bernard John Hendry kragtens artikel *vier-en-negentig* van die Staatsdienswet, 1923, soos gewysig, met ingang van 18 Desember 1954, en tot verdere kennisgewing aangestel is om as Direkteur van Publieke Werke waar te neem in die pos wat vakant geraak het as gevolg van die oorlyde van mnr. A. A. Eales.

DEPARTEMENT VAN POS-EN- TELEGRAAFWESE.

* No. 2646.] [31 Desember 1954.

Dit het sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens die bepaling van artikel *vier* van Wet No. 10 van 1911, sy goedkeuring te heg aan die lugpostariewe wat in die Bylae hieronder aangedui word.

The air mail rates of postage to the countries concerned published in Government Notices Nos. 1291 of the 19th June, 1953, and 2338 of the 30th October, 1953, are rescinded and replaced by the undermentioned rates with effect from the 1st January, 1955:—

AIR MAIL POSTAGE RATES ON POSTAL ARTICLES POSTED IN THE UNION OF SOUTH AFRICA.

Country of Destination.	Letters, per ½ Oz.	Post-cards, Each.	Aero-grams (Air Letters), Each.	Second Class Mail, per ½ Oz.
Group 1. Afghanistan, Burma, Ceylon, French India, India, Pakistan, Portuguese India, Thailand, Tibet	s. d. 1 9	s. d. 0 11	s. d. 0 6	s. d. 0 9
Group 2. Brunei, Cambodia, Central and South America, China, Cosos Island, Formosa, French Indo-China, Hong Kong, Indonesia, Korea (South), Laos, Macao, Malaya, Manchuria, North Borneo, Philippines, Sarawak, Timor (Portuguese) Viet-Nam	2 3	1 2	1 0	1 0
Group 3. Australia, Japan, New Zealand, Islands in the Northern and Southern Pacific Ocean	2 6	1 3	1 0	1 0

Die lugpostariewe na die betrokke lande soos gepubliseer in Goewermentskennisgewings Nos. 1291 van 19 Junie 1953 en 2338 van 30 Oktober 1953 word ingetrek en deur die ondergenoemde tariewe vervang met ingang van 1 Januarie 1955:—

LUGPOSTARIEWE OP POSSTUKKE WAT IN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA GEPOS IS.

Land van bestemming.	Briewe, per ½-ons.	Pos-kaarte (enkel), elk.	Lug-briewe (aerogramme), elk.	Tweede-klaspos-stukke, per ½-ons.
Groep 1. Afghanistan, Birma, Ceylon, Frans-Indië, Indië, Pakistan, Portugees-Indië, Thailand, Tibet	s. d. 1 9	s. d. 0 11	s. d. 0 6	s. d. 0 9
Groep 2. Broenei, Cambodja, China, Filippyne, Formosa, Frans-Agter-Indië, Hongkong, Indonesië, Kokos-eiland, Korea (Suid-), Laos, Macao, Maleia, Mantsjoerye, Noord-Borneo, Sarawak, Sentraal- en Suid-Amerika, Timor (Portugees-) Vietnam	2 3	1 2	1 0	1 0
Groep 3. Australië, Japan, Nieu-Seeland, Eilande in die Noordelike en Suidelike Stille Oseaan	2 6	1 3	1 0	1 0

DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS.

* No. 2647.]

[31 December 1954.

URBAN AREA OF CERES.—DOMESTIC BREWING OF KAFFIR BEER.

It is hereby notified for general information that, in terms of paragraph (a) of sub-section (2) of section *thirty-three* of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (Act No. 25 of 1945), as amended, the Minister of Native Affairs has granted approval to the urban local authority of Ceres, Cape Province, to authorise an officer in its employ to issue in approved cases and subject to the conditions prescribed in Government Notice No. 88 of 1949, written permits to Native householders residing within the area under its jurisdiction but not in a location or Native village, to brew, use or possess for domestic consumption such limited quantities of kaffir beer as are prescribed in the aforementioned Government Notice.

* No. 2654.]

[31 December 1954.

CORRECTION NOTICE.

It is hereby notified for general information that the figures "1949" under the heading "Government Notice No." in section *six* of Proclamation No. 256 of 1954 should read "1944".

* No. 2665.]

[31 December 1954.

APPLICATION OF THE REGISTRATION REGULATIONS TO THE PROCLAIMED AREA OF LADY GREY.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased, in terms of sub-section (1) of section *thirty-eight* of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (Act No.

DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE.

* No. 2647.]

[31 Desember 1954.

STADSGEBIED VAN CERES.—BROU VAN KAFFERBIER VIR HUISGEBRUIK.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Naturellesake, kragtens paragraaf (a) van subartikel (2) van artikel *drie-en-dertig* van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (Wet No. 25 van 1945), soos gewysig, goedkeuring aan die stedelike plaaslike bestuur van Ceres, Kaapprovinsie, verleen het om 'n amptenaar in sy diens te magtig om in goedgekeurde gevalle en met inagneming van die voorwaardes in Goewermentskennisgewing No. 88 van 1949 voorgeskryf, aan Naturellehuishouers wat binne sy regsgebied maar nie in 'n lokasie of Naturelledorp woon nie, skriftelike permitte uit te reik om beperkte hoeveelhede kafferbier, soos in voornoemde Goewermentskennisgewing voorgeskryf, vir huisgebruik te brou, te gebruik of te besit.

* No. 2654.]

[31 Desember 1954.

VERBETERINGSKENNISGEWING.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die syfers „1949” onder die opskrif „Goewermentskennisgewing No.” in artikel *ses* van Proklamasie No. 256 van 1954 moet lui „1944”.

* No. 2665.]

[31 Desember 1954.

TOEPASSING VAN DIE REGISTRASIEREGULASIES OP DIE GEPROKLAMEERDE GEBIED VAN LADY GREY.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens subartikel (1) van artikel *agt-en-dertig* van

25 of 1945), to add the following particulars to the Schedules to Government Notice No. 1032 of 1949, as amended, under the heading "Cape Province":—

FIRST SCHEDULE.

Proclaimed Area to which these Regulations are Applicable.	Proclamation Proclaiming Area.	Date of Proclamation.	Date from which these Regulations are of Force and Effect.
Lady Grey.....	270	31/12/54	1/1/55

SECOND SCHEDULE.

Fees payable in terms of regulation 5 of these regulations.

Proclaimed Area.	Relative Fee.
Lady Grey.....	Two shillings.

THIRD SCHEDULE.

Fees payable in terms of regulation 7 of these regulations.

Proclaimed Area.	Relative Fee.
Lady Grey.....	Two shillings.

FOURTH SCHEDULE.

Fees payable in terms of regulation 12 of these regulations.

Proclaimed Area.	Relative Fee.
Lady Grey.....	Two shillings.

★ No. 2671.] [31 December 1954.
CITY COUNCIL OF GERMISTON.—REDEFINITION
OF LOCATIONS AND NATIVE VILLAGES,
NATALSPRUIT.

It is hereby notified for general information that the Minister of Native Affairs has approved, in terms of paragraphs (a) and (b) of sub-section (1) of section two of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (Act No. 25 of 1945), as amended, of the defining, setting apart and laying out by the City Council of Germiston as Native locations and Native villages of certain pieces of land, scheduled (a) and (b) below, situate within the area under the control of the City Council of Germiston as shown on a plan filed in the office of the Secretary for Native Affairs and bounded as follows:—

(a) Portion of farm Rooikop No. 15, approximately 923 morgen 535 sq. roods in extent.

Commencing at a point "A" which is the most westerly point of Portion 32 of the farm Rooikop No. 15, District of Germiston, said point being on the east side of the Railway Reserve at Natalspruit Station; thence in a northerly direction along the western boundary of the said Portion 32 for a distance of 829·73 Cape feet to a point "B"; thence in a north-easterly direction for a distance of 1,362·39 Cape feet to a point "C"; thence in a north-easterly direction for a distance of 530 Cape feet to a point "D"; thence in an easterly direction in mid-river along the northern side of said Portion 32 to the north-west corner of portion of the farm Rooikop No. 15 for a straight distance of 754·17 Cape feet to a point "E"; thence in an easterly direction in mid-river along the northern side of portion of the said farm for a distance of 3,991·68 Cape feet to a point "F"; thence in a south-easterly direction in mid-river along the north-eastern side of portion of the said farm for a distance of 2,579·52 Cape feet to the north-eastern corner of Portion 33 of the said farm lettered "G"; thence in a southerly direction in mid-river along the eastern side of the said Portion 33 for a straight distance of approximately 1,500 Cape feet to a point "H" on Portion A of portion of the said farm; thence in a south-easterly direction in mid-river along the north-eastern side of said Portion A for a straight distance of 1,982·64 Cape feet to a point "I" on portion of Portion B of the said farm; thence in a southerly direction in mid-river along the eastern side of the said Portion B for a straight distance of 530·17 Cape feet to a point "J" on

die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (Wet No. 25 van 1945), die volgende besonderhede in die Bylaes van Goewermentskennisgewing No. 1032 van 1949, soos gewysig, by te voeg onder die hoof „Kaapprovinsie“:—

EERSTE BYLAE.

Geproklameerde gebied waarop hierdie regulasies van toepassing is.	Proklamasie wat gebied proklameer.	Datum van proklamasie.	Datum waarop hierdie regulasies van krag word.
Lady Grey.....	270	31/12/54	1/1/55

TWEDE BYLAE.

Bedrae betaalbaar ooreenkomstig regulasies 5 van hierdie regulasies.

Geproklameerde gebied.	Betrokke bedrag.
Lady Grey.....	Twee sjielings.

DERDE BYLAE.

Bedrae betaalbaar ooreenkomstig regulasie 7 van hierdie regulasies.

Geproklameerde gebied.	Betrokke bedrag.
Lady Grey.....	Twee sjielings.

VIERDE BYLAE.

Bedrae betaalbaar ooreenkomstig regulasie 12 van hierdie regulasies.

Geproklameerde gebied.	Betrokke bedrag.
Lady Grey.....	Twee sjielings.

★ No. 2671.] [31 Desember 1954.
STADSRAAD VAN GERMISTON.—HEROMSKRY-
WING VAN LOKASIES EN NATURELLE-
DORPE, NATALSPRUIT.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Naturellesake kragtens paragrawe (a) en (b) van subartikel (1) van artikel twee van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (No. 25 van 1945), soos gewysig, sy goedkeuring daaraan geheg het dat die Stadsraad van Germiston sekere stukke grond, hieronder (a) en (b) genoem, geleë binne die gebied onder die beheer van die Stadsraad van Germiston soos aangetoon op 'n plan wat in die kantoor van die Sekretaris van Naturellesake bewaar word en begrens soos hieronder beskryf, as lokasies en Naturelledorpe bepaal, afsonder en aanlê:—

(a) Gedeelte van plaas Rooikop No. 15, ongeveer 923 morg 535 vierkante roede groot.

Begin by 'n punt „A" wat die mees westelike punt van Gedeelte 32 van die plaas Rooikop No. 15, distrik Germiston, is, genoemde punt is aan die oostekant van die Spoorwegreserwe by Natalspruitstasie; daarvandaan in 'n noordelike rigting met die westelike grens van genoemde Gedeelte 32 langs oor 'n afstand van 829·73 Kaapse voet tot by 'n punt „B"; daarvandaan in 'n noordoostelike rigting oor 'n afstand van 1,362·39 Kaapse voet tot by 'n punt „C"; daarvandaan in 'n noordoostelike rigting oor 'n afstand van 530 Kaapse voet tot by 'n punt „D"; daarvandaan in 'n oostelike rigting in die middel van die rivier langs die noordelike kant van genoemde Gedeelte 32 na die noordwestelike hoek van gedeelte van die plaas Rooikop No. 15 oor 'n afstand van 754·17 Kaapse voet tot by 'n punt „E"; daarvandaan in 'n oostelike rigting in die middel van die rivier langs die noordelike kant van gedeelte van genoemde plaas oor 'n afstand van 3,991·68 Kaapse voet tot by 'n punt „F"; daarvandaan in 'n suidoostelike rigting in die middel van die rivier langs die noordoostelike kant van gedeelte van genoemde plaas oor 'n afstand van 2,579·52 Kaapse voet tot by die noordoostelike hoek van Gedeelte 33 van genoemde plaas gemerk „G"; daarvandaan in 'n suidelike rigting in die middel van die rivier langs die oostelike kant van genoemde Gedeelte 33 oor 'n afstand van ongeveer 1,500 Kaapse voet tot by 'n punt „H" op Gedeelte A van gedeelte van genoemde plaas; daarvandaan in 'n suidoostelike rigting in die middel van die rivier langs die noordoostelike kant van genoemde Gedeelte A oor 'n afstand van 1,982·64 Kaapse voet tot by 'n punt „I" op

remaining extent of said Portion B; thence in a southerly direction in mid-river along the eastern side of said remaining extent of Portion B for a straight distance of 603·40 Cape feet to a point "K" on remaining extent of Portion C of the said farm; thence in a southerly direction in mid-river along the eastern side of remaining extent of Portion C for a straight distance of 3,381·36 Cape feet to a point "L"; thence in a south-westerly direction along the south-eastern side of remaining extent of Portion C for a distance of 2,843·7 Cape feet to a point "M"; thence in a northerly direction for a distance of 416·64 Cape feet to a point "N"; thence in a westerly direction for a distance of 6,301·80 Cape feet to a point "O" on the boundary of the farm Palmietfontein No. 7; thence in a north-westerly direction for a distance of 286·14 Cape feet to a point "P" which is the south-eastern corner of Portion No. 38 of the farm Rooikop No. 15; thence in a north-easterly direction for a distance of 586·0 Cape feet to a point "Q"; thence in a north-westerly direction for a distance of 1,319·2 Cape feet to a point "R"; thence in an easterly direction at an angle of $95\frac{1}{2}$ degrees east of north for a distance of approximately 640 Cape feet to a point "S"; thence in a northerly direction at an angle of $19\frac{1}{4}$ degrees east of north for a distance of approximately 850 Cape feet to a point "T", on the western boundary of Portion 30 (portion of Portion C) of the farm Rooikop No. 15; thence in a north-westerly direction along the western boundary of the said Portion 30 for a distance of approximately 130 Cape feet to a point "U"; thence in a westerly direction at an angle of $70\frac{3}{4}$ degrees west of north for a distance of approximately 1,160 Cape feet to a point "V", on the western boundary of remainder of Portion C of portion of the farm Rooikop No. 15; thence in a north-easterly direction along the north-western sides of remaining extents of Portions C and B, portion of Portion B and Portion A of a portion of the farm Rooikop No. 15 for a distance of approximately 5,510 Cape feet to a point "X"; thence in a north-westerly direction along the south-western sides of the said Portion 32, firstly for a distance of 701·71 Cape feet to a point "Y"; thence for a distance of 605·84 Cape feet to a point "Z"; thence for a distance of 506·16 Cape feet to the point of commencement "A".

Excluded from the above area is Portion 30 (portion of Portion C) of the farm Rooikop No. 15, District of Germiston, as defined by the Surveyor-General's Diagram No. A.1526/40.

(b) Portions of farms Palmietfontein No. 7 and Vlakplaats No. 313, totalling approximately 1,116 morgen 523 square roods in extent.

Commencing at a point "A" which is the most northern point of remaining extent of the farm Vlakplaats No. 313, which point is also the common junction of the farms Rooikop No. 15, Palmietfontein No. 7 and Vlakplaats No. 313; thence in a southerly direction along the eastern side of the aforesaid remaining extent for a distance of approximately 2,370 Cape feet to point "B"; thence in a south-westerly direction for a distance of approximately 4,000 Cape feet to a point "C"; thence in a westerly direction for a distance of approximately 480 Cape feet to a point "D"; thence in a southerly direction for a distance of approximately 4,075 Cape feet to a point "E"; thence in a north-westerly direction for a distance of approximately 2,140 Cape feet to a point "F"; thence in a north-westerly direction for a distance of approximately 1,100 Cape feet to the most eastern point of Portion No. 4 of the farm Palmietfontein No. 7 lettered "G"; thence in a south-westerly direction along the south-eastern side of Portion 4 for a distance of approximately 2,840 Cape feet to a point "H"; thence in a north-westerly direction for a distance of approximately 10,640 Cape feet to

gedeelte van Gedeelte B van genoemde plaas; daarvan in 'n suidelike rigting in die middel van die rivier langs die oostelike kant van genoemde Gedeelte B oor 'n afstand van 530·17 Kaapse voet tot by 'n punt „J" op restant van genoemde Gedeelte B; daarvandaan in 'n suidelike rigting in die middel van die rivier langs die oostelike kant van genoemde restant van Gedeelte B oor 'n afstand van 603·40 Kaapse voet tot by 'n punt „K" op restant van Gedeelte C van genoemde plaas; daarvandaan in 'n suidelike rigting in die middel van die rivier langs die oostelike kant van restant van Gedeelte C oor 'n afstand van 3,381·36 Kaapse voet tot by 'n punt „L"; daarvandaan in 'n suidwestelike rigting langs die suidoostelike kant van restant van Gedeelte C oor 'n afstand van 2,843·7 Kaapse voet tot by 'n punt „M"; daarvandaan in 'n noordelike rigting oor 'n afstand van 416·64 Kaapse voet tot by 'n punt „N"; daarvandaan in 'n westelike rigting oor 'n afstand van 6,301·80 Kaapse voet tot by 'n punt „O" op die grens van die plaas Palmietfontein No. 7; daarvandaan in 'n noordwestelike rigting oor 'n afstand van 286·14 Kaapse voet tot by 'n punt „P"; die suidoostelike hoek van Gedeelte 38 van die plaas Rooikop No. 15; daarvandaan in 'n noordoostelike rigting oor 'n afstand van 586·0 Kaapse voet tot by 'n punt „Q"; daarvandaan in 'n noordwestelike rigting oor 'n afstand van 1,319·2 Kaapse voet tot by 'n punt „R"; daarvandaan in 'n oostelike rigting met 'n hoek van $95\frac{1}{2}$ grade oos van noord oor 'n afstand van ongeveer 640 Kaapse voet tot by 'n punt „S"; daarvandaan in 'n noordelike rigting met 'n hoek van $19\frac{1}{4}$ grade oos van noord oor 'n afstand van ongeveer 850 Kaapse voet tot by 'n punt „T", op die westelike grens van Gedeelte 30 (gedeelte van Gedeelte C) van die plaas Rooikop No. 15; daarvandaan in 'n noordwestelike rigting langs die westelike grens van genoemde Gedeelte 30 oor 'n afstand van ongeveer 130 Kaapse voet tot by 'n punt „U"; daarvandaan in 'n westelike rigting met 'n hoek van $70\frac{3}{4}$ grade wes van noord oor 'n afstand van ongeveer 1,160 Kaapse voet tot by 'n punt „V", op die westelike grens van die restant van Gedeelte C van gedeelte van die plaas Rooikop No. 15; daarvandaan in 'n noordoostelike rigting langs die noordwestelike kante van restante van Gedeeltes C en B, gedeelte van Gedeelte B en Gedeelte A van gedeelte van die plaas Rooikop No. 15 oor 'n afstand van ongeveer 5,510 Kaapse voet tot by 'n punt „X"; daarvandaan in 'n noordwestelike rigting langs die suidwestelike kante van genoemde Gedeelte 32, eers oor 'n afstand van 701·71 Kaapse voet tot by 'n punt „Y"; daarvandaan oor 'n afstand van 605·84 Kaapse voet tot by 'n punt „Z"; daarvandaan oor 'n afstand van 506·16 Kaapse voet tot by die beginpunt „A".

Gedeelte 30 (gedeelte van Gedeelte C) van die plaas Rooikop No. 15, distrik Germiston, soos deur die Landmeter-generaal se Kaart No. A.1526/40 omskryf, is nie by bogenoemde gebied ingesluit nie.

(b) Gedeeltes van plase Palmietfontein No. 7 en Vlakplaats No. 313, saam ongeveer 1,116 morg 523 vierkante roede groot.

Begin by 'n punt „A", die mees noordelike punt van restant van die plaas Vlakplaats No. 313, wat ook die algemene aansluitingspunt van die plase Rooikop No. 15, Palmietfontein No. 7 en Vlakplaats No. 313 is; daarvandaan in 'n suidelike rigting langs die oostelike kant van voormelde restant oor 'n afstand van ongeveer 2,370 Kaapse voet tot by 'n punt „B"; daarvandaan in 'n suidwestelike rigting oor 'n afstand van ongeveer 4,000 Kaapse voet tot by 'n punt „C"; daarvandaan in 'n westelike rigting oor 'n afstand van ongeveer 480 Kaapse voet tot by 'n punt „D"; daarvandaan in 'n suidelike rigting oor 'n afstand van ongeveer 4,075 Kaapse voet tot by 'n punt „E"; daarvandaan in 'n noordwestelike rigting oor 'n afstand van ongeveer 2,140 Kaapse voet tot by 'n punt „F"; daarvandaan in 'n noordwestelike rigting oor 'n afstand van ongeveer 1,100 Kaapse voet tot die mees oostelike kant van Gedeelte 4 van die plaas Palmietfontein No. 7 gemerk „G"; daarvandaan in 'n suidwestelike rigting langs die suidoostelike kant van Gedeelte 4 oor 'n afstand van ongeveer 2,840 Kaapse voet tot by 'n punt „H"; daarvandaan in 'n noordwestelike rigting oor 'n

a point "I" on the eastern side of the Railway Reserve; thence in a north-easterly direction along the south-eastern side of the Railway Reserve for a distance of approximately 3,450 Cape feet to a point "J"; thence in a northerly direction for a distance of approximately 400 Cape feet to a point "K"; thence in a north-easterly direction along the south-eastern side of the Railway Reserve for a distance of approximately 2,550 Cape feet to the most western point of the Palmietfontein Airport lettered "L"; thence in a south-easterly direction for a distance of approximately 1,320 Cape feet to a point "M"; thence in a south-westerly direction for a distance of approximately 750 Cape feet to a point "N"; thence in a south-easterly direction for a distance of approximately 775 Cape feet to a point "O"; thence in a north-easterly direction for a distance of approximately 635 Cape feet to a point "P"; thence in a south-easterly direction along the north-eastern sides of remaining extent of portion of the farm Palmietfontein No. 7 and Portion No. 4 of the said farm for a distance of approximately 3,510 Cape feet to the most western point of remaining extent of Portion No. 3 of portion of the farm Palmietfontein No. 7 lettered "Q"; thence in a north-easterly direction along the north-western side of the aforesaid remaining extent of Portion No. 3 of portion of the farm Palmietfontein No. 7 for a distance of approximately 2,900 Cape feet to a point "R" on the south-western side of portion of the farm Palmietfontein No. 7; thence in a north-westerly direction along the south-western side of the aforesaid portion for a distance of approximately 2,050 Cape feet to a point "S" on the boundary of the farm Rooikop No. 15; thence in a north-easterly direction along the north-western side of portion of the farm Palmietfontein No. 7 for a distance of approximately 7,140 Cape feet to point "A", the point of commencement.

Government Notice No. 2388 of 1952 is hereby withdrawn.

* No. 2672.] [31 December 1954.
CONTROL AND IMPROVEMENT OF LIVESTOCK,
LIBODE DISTRICT.

ASSESSMENT OF CATTLE UNITS.

It is hereby notified for general information that, in terms of sub-section (1) of section five of Proclamation No. 116 of 1949, the Chief Native Commissioner, Transkeian Territories, has assessed at the figure appearing in the accompanying Schedule the number of cattle units which the betterment area indicated therein, can carry.

SCHEDULE.

Betterment Area.	Number of Cattle Units.
Location No. 1, called Mdlankomo ...	1616

* No. 2674.] [31 December 1954.
CORRECTION NOTICE.

It is hereby notified for general information that the figures "1954" under the heading "Goewermentskennisgewing No." in section 6 of the Afrikaans version of Proclamation No. 256 of 1954, should read "1911".

* No. 2675.] [31 December 1954.
CENTRAL NATIVE APPEAL COURT.—SESSIONS.

It is hereby notified for general information that, in terms of sub-section (6) of section thirteen of the Native Administration Act, 1927 (Act No. 38 of 1927), the

afstand van ongeveer 10,640 Kaapse voet tot by 'n punt „I” aan die oostekant van die Spoorwegreserwe; daarvandaan in 'n noordoostelike rigting langs die suidoostelike kant van die spoorwegreserwe oor 'n afstand van ongeveer 3,450 Kaapse voet tot by 'n punt „J”; daarvandaan in 'n noordelike rigting oor 'n afstand van ongeveer 400 Kaapse voet tot by 'n punt „K”; daarvandaan in 'n noordoostelike rigting langs die suidoostelike kant van die spoorwegreserwe oor 'n afstand van ongeveer 2,550 Kaapse voet tot by die mees westelike punt van die Palmietfontein Lughawe gemerk „L”; daarvandaan in 'n suidoostelike rigting oor 'n afstand van ongeveer 1,320 Kaapse voet tot by 'n punt „M”; daarvandaan in 'n suidwestelike rigting oor 'n afstand van ongeveer 750 Kaapse voet tot by 'n punt „N”; daarvandaan in 'n suidoostelike rigting oor 'n afstand van ongeveer 775 Kaapse voet tot by 'n punt „O”; daarvandaan in 'n noordoostelike rigting oor 'n afstand van ongeveer 635 Kaapse voet tot by 'n punt „P”; daarvandaan in 'n suidoostelike rigting langs die noordoostelike kante van restant van gedeelte van die plaas Palmietfontein No. 7, en Gedeelte 4 van genoemde plaas oor 'n afstand van ongeveer 3,510 Kaapse voet tot by die mees westelike punt van restant van Gedeelte 3 van gedeelte van die plaas Palmietfontein No. 7 gemerk „Q”; daarvandaan in 'n noordoostelike rigting langs die noordwestelike kant van voormelde restant van Gedeelte 3 van gedeelte van die plaas Palmietfontein No. 7 oor 'n afstand van ongeveer 2,900 Kaapse voet tot by 'n punt „R”, aan die suidwestelike kant van gedeelte van die plaas Palmietfontein No. 7; daarvandaan in 'n noordwestelike rigting langs die suidwestelike kant van voormelde gedeelte oor 'n afstand van ongeveer 2,050 Kaapse voet tot by 'n punt „S” op die grens van die plaas Rooikop No. 15; daarvandaan in 'n noordoostelike rigting langs die noordwestelike kant van gedeelte van die plaas Palmietfontein No. 7 oor 'n afstand van ongeveer 7,140 Kaapse voet tot by 'n punt „A”, die beginpunt.

Goewermentskennisgewing No. 2388 van 1952 word hierby ingetrek.

* No. 2672.] [31 Desember 1954.
BEHEER OOR EN VERBETERING VAN LEWENDE
HAWE, DISTRIK LIBODE.

VASSTELLING VAN VEE-EENHEDE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Hoofnaturellekommissaris, Transkeigebied, kragtens subartikel (1) van artikel vyf van Proklamasie No. 116 van 1949, die getal vee-eenhede wat die verbeteringsgebied in onderstaande Bylae genoem, kan dra, op die getal wat daarin gemeld word, vasgestel het.

BYLAE.

Verbeteringsgebied.	Getal vee-eenhede.
Lokasie No. 1, genoem Mdlankomo ...	1616

* No. 2674.] [31 Desember 1954.
VERBETERINGSKENNISGEWING.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die syfers „1954” onder die opskrif „Goewermentskennisgewing No.” in artikel 6 van die Afrikaanse teks van Proklamasie No. 256 van 1954, moet lui: „1911”.

* No. 2675.] [31 Desember 1954.
SENTRALE NATURELLEAPPELHOEF.—SITTINGS.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Sekretaris van Naturellesake, kragtens subartikel (6) van artikel dertien van die Naturelle-administrasie Wet,

Secretary for Native Affairs has fixed the following places at which and dates on which the Central Native Appeal Court will commence a session at 10 a.m.:—

Mafeking, 2nd February, 1955.
Kimberley, 10th February, 1955.
Johannesburg, 14th February, 1955.
Johannesburg, 4th April, 1955.
Kroonstad, 19th April, 1955.
Bloemfontein, 29th April, 1955.

* No. 2676.] [31 December 1954.
CENTRAL NATIVE DIVORCE COURT.—
SESSIONS.

It is hereby notified for general information that, in terms of sub-section (6) of section *thirteen* of the Native Administration Act, 1927 (Act No. 38 of 1927), and sub-section (4) of section *ten* of the Native Administration Act, 1927, Amendment Act, 1929 (Act No. 9 of 1929), the Secretary for Native Affairs has fixed the following places at which and dates on which the Central Native Divorce Court, will commence a session at 10 a.m.:—

Johannesburg (A and B Divisions), 3rd January, 1955.
Mafeking (B Division), 3rd February, 1955.
Kimberley (B Division), 7th February, 1955.
Johannesburg (A and B Divisions), 3rd March, 1955.
Kroonstad (B Division), 20th April, 1955.
Bloemfontein (B Division), 25th April, 1955.
Johannesburg (A and B Divisions), 5th May, 1955.

DEPARTMENT OF MINES.

No. 2546.] [10 December 1954.
PROPOSED PROCLAMATION OF A CERTAIN
PORTION OF THE FARM ZWARTKLIP No. 988,
DISTRICT RUSTENBURG, MINING DISTRICT
PRETORIA.

It is hereby notified that, under the powers vested in him by section *twenty-six* of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal), and section *five* of the Reserved Minerals Development Act, 1926 (Act No. 55 of 1926), it is the intention of His Excellency the Governor-General to proclaim as a public digging for precious metals, in terms of Chapter IV of the said Act No. 35 of 1908 (Transvaal), a certain portion of the farm Zwartklip No. 988, District Rustenburg, Mining District of Pretoria, Transvaal Province, in extent approximately 416 morgen, registered in the name of Rustenburg Platinum Mines, Limited, and as shown on a sketch plan, copies whereof are filed in the Mining Titles Office, Johannesburg, and in the office of the Mining Commissioner, Pretoria, under R.M.T. No. 2125.

M.M. 11/2630.

* No. 2668.] [31 December 1954.
It is hereby notified for general information that Lourens Erasmus Coetzer has been appointed to act as Mining Commissioner, Pretoria, with effect from the 28th December, 1954, during the absence on leave and duty of Ewald Watermeyer. M.M. Staff 4/26.

DEPARTMENT OF HEALTH.

* No. 2641.] [31 December 1954.
APPOINTMENT AND ELECTION OF MEMBERS.—
DENTAL MECHANICIANS BOARD.

It is notified for general information that the following persons have been appointed or elected as members of the Dental Mechanicians Board, for a period of three years as from the eighth day of February, 1955, under the pro-

1927 (Wet No. 38 van 1927), bepaal het dat 'n sitting van die Sentrale Naturelleappèlhof om 10-uur vm. op onderstaande plekke en datums 'n aanvang sal neem:—

Mafeking, 2 Februarie 1955.
Kimberley, 10 Februarie 1955.
Johannesburg, 14 Februarie 1955.
Johannesburg, 4 April 1955.
Kroonstad, 19 April 1955.
Bloemfontein, 29 April 1955.

* No. 2676.] [31 Desember 1954.
SENTRALE NATURELLE-EGSKEIDINGSHOF.—
SITTINGS.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Sekretaris van Naturellesake, kragtens subartikel (6) van artikel *dertien* van die Naturelle-administrasie Wet, 1927 (Wet No. 38 van 1927), en subartikel (4) van artikel *tien* van die Naturelle-administrasie Wet, 1927, Wysigingswet, 1929 (Wet No. 9 van 1929), bepaal het dat 'n sitting van die Sentrale Naturelle-egskeidingshof om 10-uur vm. op onderstaande plekke en datums 'n aanvang sal neem:—

Johannesburg (Afdelings A en B), 3 Januarie 1955.
Mafeking (Afdeling B), 3 Februarie 1955.
Kimberley (Afdeling B), 7 Februarie 1955.
Johannesburg (Afdelings A en B), 3 Maart 1955.
Kroonstad (Afdeling B), 20 April 1955.
Bloemfontein (Afdeling B), 25 April 1955.
Johannesburg (Afdeling A en B), 5 Mei 1955.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

No. 2546.] [10 Desember 1954.
VOORGENOME PROKLAMASIE VAN 'N SEKERE
GEDEELTE VAN DIE PLAAS ZWARTKLIP No.
988, DISTRIK RUSTENBURG, MYNDISTRIK
PRETORIA.

Hierby word bekendgemaak dat Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *ses-en-twintig* van die „Precious and Base Metals Act”, 1908 (Wet No. 35 van 1908 van Transvaal), en artikel vyf van die Wet op de Ontginning van Voorbehouden Mineralen, 1926 (Wet No. 55 van 1926), van voorneme is om 'n sekere gedeelte van die plaas Zwartklip No. 988, distrik Rustenburg, myndistrik Pretoria, Provinsie Transvaal, ongeveer 416 morg groot, geregistreer op naam van Rustenburg Platinum Mines, Limited, en soos aangetoon op 'n sketskaart waarvan afdrucke onder R.M.T. No. 2125 in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, en in die kantoor van die Mynkommissaris, Pretoria, bewaar word, tot 'n publieke delwery vir edelmetale ooreenkomstig Hoofstuk IV van gemelde Wet No. 35 van 1908 (Transvaal), te proklameer.

M.M. 11/2630.
10-17-24-31]

* No. 2668.] [31 Desember 1954.
Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat Lourens Erasmus Coetzer met ingang van 28 Desember 1954 aangestel is om as Mynkommissaris, Pretoria, op te tree gedurende die afwesigheid, met verlof en diens, van Ewald Watermeyer. M.M. Staf 4/26.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID.

* No. 2641.] [31 Desember 1954.
AANSTELLING EN VERKIESING VAN LEDE.—
RAAD VIR TANDWERKTUIGKUNDIGES.

Hiermee word vir algemene inligting bekendgemaak dat die volgende persone as lede van die Raad vir Tandwerktuigkundiges vir 'n tydperk van drie jaar vanaf die agste dag van Februarie 1955 ingevolge die bepalings van onder-

visions of the undermentioned paragraphs of sub-section (1) of section *three* of the Dental Mechanics Act, 1945 (Act No. 30 of 1945):—

- (a) Dr. Ian Reginald Vermooten.
- (b) Mr. Robert Boyle Dunlop.
- (c) Mr. Frederick Powell and Mr. Victor Ernest Willcock.
- (d) Dr. Robert Vincent Bird, Professor Frederick Albert Hossack and Professor Hendrik Hendrikz Louw.

* No. 2658.] [31 December 1954.]

SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAL COUNCIL.—REGULATIONS FOR THE REGISTRATION, ETC., OF MEDICAL AND DENTAL STUDENTS.

His Excellency the Governor-General has been pleased, under the powers vested in him by section *twenty-five* of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act No. 13 of 1928), as amended, read with sub-section (1) of section *ninety-four* of the said Act, and after considering a recommendation by the South African Medical and Dental Council, to amend the regulations regarding the registration of medical and dental students, published under Government Notice No. 1083 of 1942, as amended, as follows:—

In Chapter 1.

By the insertion, in the second paragraph of Note C, of the words “, those granted to persons who will become entitled to full exemption on completion of the final examinations for degrees in medicine and dentistry” after the words “Mature Age Clause”.

* No. 2659.] [31 December 1954.]
THE SOUTH AFRICAN NURSING COUNCIL.

AMENDMENT TO THE REGULATIONS FOR THE TRAINING AND EXAMINATION FOR THE CERTIFICATE IN FEVER NURSING MADE UNDER SECTION *FOUR* OF THE NURSING ACT, 1944 (ACT No. 45 OF 1944), AS AMENDED.

The Minister of Health, in exercise of the powers conferred on him by sub-section (2) of section *four* of the Nursing Act, 1944 (Act No. 45 of 1944), as amended, has approved of the following amendments to the regulations for the training and examination for the certificate in fever nursing, made by the South African Nursing Council under sub-section (1) of the said section of the said Act, and published under Government Notice No. 1124 of the 7th June, 1946, as amended by Government Notices Nos. 262 of the 7th February, 1947, 494 of the 10th March, 1950, 1926 of the 11th August, 1950, 2505 of the 31st October, 1952, and 1627 of the 31st July, 1953:—

Regulation 16.—Substitute the following regulation for the existing regulation 16:—

“16. (a) The examination shall be held twice a year in the months of April and October. Applications for admission shall be lodged with the Registrar not later than the 1st March and the 1st September, respectively.

(b) An application for admission lodged within seven days after the closing date for an examination shall be accepted only on payment of an additional fee of £1. 1s.

(c) An application for admission lodged after seven days after the closing date for an examination, shall not be accepted.

(d) An application for admission to an examination shall not be deemed to have been lodged unless an entry form, duly completed, such certificates as may be applicable, the examination fee and, where applicable, the fee prescribed in paragraph (b), shall have reached the Registrar.”

genoemde paragrawe van subartikel (1) van artikel *drie* van die Wet op Tandwerktuigkundiges, 1945 (Wet No. 30 van 1945), aangestel of verkies is:—

- (a) Dr. Ian Reginald Vermooten.
- (b) Mnr. Robert Boyle Dunlop.
- (c) Mnr. Frederick Powell en mnr. Victor Ernest Willcock.
- (d) Dr. Robert Vincent Bird, professor Frederick Albert Hossack en professor Hendrik Hendrikz Louw.

* No. 2658.] [31 Desember 1954.]

SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN TANDHEELKUNDIGE RAAD.—REGULASIES VIR DIE REGISTRASIE, ENS., VAN STUDENTE IN GENEES- EN TANDHEELKUNDE.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel vyf-en-twintig van die Wet op Geneesher, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet No. 13 van 1928), soos gewysig, gelees met subartikel (1) van artikel *vier-en-negentig* van genoemde Wet en na oorweging van 'n aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad, die regulasies betreffende die registrasie van studente in genees- en tandheelkunde, afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 1083 van 1942, soos gewysig, as volg te wysig:—

In Hoofstuk 1.

Deur die invoeging, in die tweede paragraaf van Opmerking C, van die volgende woorde „vrystelling-sertifikate aan persone wat na voltooiing van hul finale eksamens vir grade in die genees- en tandheelkunde hulle die reg gee tot volle vrystelling” na die woord „uitgee”.

* No. 2659.] [31 Desember 1954.]
DIE SUID-AFRIKAANSE VERPLEEGSTERSRAAD.

WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR DIE OPLEIDING EN EKSAMINEER VIR DIE SERTIFIKAAT IN KOORSVERPLEGING, GEMAAK KRAGTENS ARTIKEL *VIJF* VAN DIE WET OP VERPLEEGSTERS, 1944 (WET No. 45 VAN 1944), SOOS GEWYSIG.

Die Minister van Gesondheid het, in die uitoefening van die bevoegdheid hom verleen by subartikel (2) van artikel *vier* van die Wet op Verpleegsters, 1944 (Wet No. 45 van 1944), soos gewysig, sy goedkeuring geheg aan die volgende wysiging van die regulasies vir die opleiding en eksamineer vir die sertifikaat in koorsverpleging wat deur die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad kragtens subartikel (1) van genoemde artikel van genoemde Wet opgestel is en gepubliseer is by Goewermentskennisgewing No. 1124 van 7 Junie 1946 soos gewysig by Goewermentskennisgewings Nos. 262 van 7 Februarie 1947, 494 van 10 Maart 1950, 1926 van 11 Augustus 1950, 2505 van 31 Oktober 1952 en 1627 van 31 Julie 1953:—

Regulasie 16.—Vervang die bestaande regulasie 16 deur die volgende regulasie:—

„16. (a) Die eksamen word twee keer per jaar afgeneem gedurende die maande April en Oktober. Aansoeke om toelating moet nie later nie as onderskeidelik 1 Maart en 1 September die Registrateur bereik.

(b) 'n Aansoek om toelating wat binne sewe dae na die sluitingsdatum vir 'n eksamen ingedien word, word teen betaling van 'n bykomende bedrag van £1. 1s. aangeneem.

(c) 'n Aansoek om toelating wat na sewe dae na die sluitingsdatum vir 'n eksamen ingedien word, word nie aangeneem nie.

(d) 'n Aansoek om toelating tot 'n eksamen word nie as ingedien beskou nie, tensy 'n behoorlik ingevulde inskrywingsvorm, sodanige sertifikate as wat van toepassing is, die eksamengeld en, waar dit van toepassing is, die bedrag wat in paragraaf (b) voorgeskryf word, die Registrateur bereik het.”

DEPARTMENT OF NUTRITION.

* No. 2655.] [31 December 1954.
NATIONAL NUTRITION COUNCIL.—APPOINTMENT OF CHAIRMAN.

It is notified for general information that the Minister of Health has appointed Dr. P. J. du Toit as Chairman of the National Nutrition Council in terms of sub-section (1) of section *three* of the Public Health Amendment Act, 1940 (Act No. 14 of 1940), as amended, by section *thirty* of the Public Health Amendment Act, 1952 (Act No. 44 of 1952).

GENERAL NOTICES.

STATE ADVANCES RECOVERIES OFFICE.

* NOTICE No. 1275 OF 1954.

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS UNDER THE FARMERS' ASSISTANCE ACT, 1935 (ACT No. 48 OF 1935.)

Notice is hereby given that the Farmers' Assistance Board has resolved to call a meeting of the under-mentioned applicant and his creditors to be held at the place and date mentioned in pursuance of section *ten* of the Farmers' Assistance Act, 1935, for the purpose of proving their claims against him and to consider a proposal by the Board.

G. A. J. DE JONG,
Secretary,
State Advances Recoveries Office.

Re Application by.
Insake aansoek van.
Paulus Jacobus van der Merwe, of/van Karreepoort,
P.O./Pk. Reddingshoop, Dist., Brits.

Place of Meeting.
Plek van Byeenkoms.
Office of the Magistrate/Kantoor van die Magistraat,
Brits

G. A. J. DE JONG,
Sekretaris,
Kantoor tot Invordering van Staatsvoorskotte.

Date and Time.
Datum en Tyd.
15th February, 1955, at 10 a.m.
15 Februarie 1955, om 10 vm.

MISCELLANEOUS.

* NOTICE No. 1261 OF 1954.

ZOUTPANSDRIFT IRRIGATION BOARD.—
NOMINATION COURT.

Notice is hereby given in terms of the relative provisions of the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, and the regulations thereunder, that a nomination court will be held at the residence of Mr. F. C. P. Stow, Stowlands, at 2.15 p.m. on Friday, the 4th February, 1955, for the purpose of electing a member in the place of Mr. Z. L. Peens, whose term of office expires on the 13th February, 1955.

J. VAN DE VENTER,
Magistrate.

Christiana, 29th November, 1954.

* NOTICE No. 1262 OF 1954.

COUNCIL OF THE SOUTH AFRICAN BUREAU
OF STANDARDS.

It is hereby notified for general information that the Council of the South African Bureau of Standards has approved the publication of the following specification:—

S.A.B.S. Specification No.	Short Title.
S.V. 104-1953...	Flexible cords for power and lighting purposes.

Copies of the relevant specification are obtainable from the South African Bureau of Standards, Private Bag 191, Pretoria, at 5s. each post free.

DEPARTEMENT VAN VOEDING.

* No. 2655.] [31 Desember 1954.
NASIONALE VOEDINGSRAAD.—AANSTELLING VAN VOORSITTER.

Vir algemene inligting word bekendgemaak dat die Minister van Gesondheid Dr. P. J. du Toit as voorsitter van die Nasionale Voedingsraad aangestel het kragtens subartikel (1) van artikel *drie* van die Wysigingswet op Volksgesondheid, 1940 (Wet No. 14 van 1940), soos gewysig deur artikel *derig* van die Wysigingswet op Volksgesondheid, 1952 (Wet No. 44 van 1952).

ALGEMENE KENNISGEWINGS.

KANTOOR TOT INVORDERING VAN
STAATSVOORSKOTTE.

* KENNISGEWING No. 1275 VAN 1954.

KENNISGEWING VAN VERGADERING VAN SKULDEISERS Kragtens DIE BOERE-BYSTANDSWET, 1935 (WET No. 48 VAN 1935).

Hierby word bekendgemaak dat die Boere-Bystandsraad besluit het om kragtens artikel *tien* van die Boere-Bystandswet, 1935, 'n vergadering van ondergenoemde applikant en sy skuldeisers op die plek en datum hieronder genoem, te belê ten einde hulle in staat te stel om hul vorderings teen hom te bewys en 'n voorstel van die Raad te oorweeg.

G. A. J. DE JONG,
Sekretaris,
Kantoor tot Invordering van Staatsvoorskotte.

Date and Time.
Datum en Tyd.
15th February, 1955, at 10 a.m.
15 Februarie 1955, om 10 vm.

DIVERSE.

* KENNISGEWING No. 1261 VAN 1954.

BESPROEIIINGSRAAD VAN ZOUTPANSDRIFT.—
NOMINASIEHOFSITTING.

Hierby word ingevolge die bepalings van die Besproeiings- en Waterbewarings Wet, No. 8 van 1912, en die regulasies daarkragtens opgestel, bekendgemaak dat 'n nominasiehoofsitting om 2.15 nm. op Vrydag, 4 Februarie 1955, by die woning van mnr. F. C. P. Stow, Stowlands, gehou sal word om 'n lid te kies in die plek van mnr. Z. L. Peens wie se ampstermyn op 13 Februarie 1955 verstryk.

J. VAN DE VENTER,
Magistraat.

Christiana, 29 November 1954.

* KENNISGEWING No. 1262 VAN 1954.

RAAD VAN DIE SUID-AFRIKAANSE BURO VIR
STANDAARDE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat ondergenoemde spesifikasie deur die Raad van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde gepubliseer is:—

S.A.B.S. spesifikasieno.	Kort titel.
S.V. 104-1953...	Buigbare koorde vir krag- en verligtingsdoelindes.

Eksemplare van die betrokke spesifikasie is verkrygbaar by die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde, Privaatsak 191, Pretoria, teen 5s. elk, posvry.

★ NOTICE No. 1263 OF 1954.

REVOCATION OF APPOINTMENT OF A
BONDED WAREHOUSE.

Whereas application has been made for the revocation of the appointment of the bonded warehouse known as No. 45, situate at Oil Sites, Port Elizabeth, in the Province of the Cape of Good Hope, appointed by Government Notice No. 1807 of 15th November, 1940, as amended, for the free warehousing under bond of petroleum products in bulk in the name of The Shell Company of South Africa, Limited.

Notice is hereby given that the Commissioner of Customs and Excise has revoked the appointment of the above-mentioned warehouse.

★ NOTICE No. 1264 OF 1954.

CLANWILLIAM IRRIGATION BOARD.—
ELECTION OF MEMBER.

It is hereby notified in terms of paragraph 13, Part IV, of the regulations published under the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, as amended, that an election will be held at the Magistrate's Court, Clanwilliam, on Wednesday, 29th December, 1954, from 8 a.m. to 1 p.m. for the purpose of electing a member on the above-mentioned Board. The following persons have been duly nominated for election:—

1. Mr. J. H. Bergh; and
2. Mr. J. J. Bosman.

It is further notified that Mr. A. Kalp will act as polling officer at the aforesaid election.

G. P. NEL,
Magistrate.

Clanwilliam, 14th December, 1954.

★ NOTICE No. 1265 OF 1954.

VAN RHYNEVELD'S PASS IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that the undermentioned persons were, at the public Court held on the Court-room at Graaff-Reinet at 10 o'clock in the forenoon on Tuesday, the 14th December, 1954, elected as members of the above-mentioned Board for a period of three years reckoned from the date of publication of this notice.

1. M. P. Kroon.
2. J. H. van den Berg.

A. BRINK,
Magistrate.

Graaff-Reinet, 15th December, 1954.

★ NOTICE No. 1266 OF 1954.

NUY RIVER IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given in terms of Part IV of the Regulations framed under the provisions of section *seventy-seven* and *eighty-six* of Act No. 8 of 1912, as amended, that a meeting will be held at the Magistrate's office, Worcester, on the 25th February, 1955, at 11 o'clock a.m. for the election of one member for the above-mentioned Board *vice* Mr. F. J. J. Rabie, whose period of office expires on 3rd March, 1955.

J. A. PIENAAR,
Magistrate.

Magistrate's Office,
Worcester, 15th December, 1954.

★ KENNISGEWING No. 1263 VAN 1954.

HERROEPING VAN DIE AANWYSING VAN 'N
DOEANEPAKHUIS.

Nademaal daar aansoek gedoen is om die herroeping van die aanwysing van die doeanepakhuis wat as No. 45 bekend staan, te Olieterrein, Port Elizabeth, in die Provinsie Kaap die Goeie Hoop geleë is, en by Goewerments-kennisgewing No. 1807 van 15 November 1940, soos gewysig, aangewys is vir die vrye opberging, onder waarborg, van petroleumprodukte in massa op naam van die firma The Shell Company of South Africa, Limited.

Só word hierby bekendgemaak dat die Kommissaris van Doeane en Aksyns die aanwysing van bogenoemde pakhuis herroep het.

★ KENNISGEWING No. 1264 VAN 1954.

BESPROEINGSRAAD VAN CLANWILLIAM.—
VERKIESING VAN LID.

Hierby word ingevolge paragraaf 13 van Deel IV van die regulasies kragtens die Besproeiings- en Waterbewarings Wet, No. 8 van 1912, soos gewysig, afgekondig is, bekendgemaak dat 'n verkiesing vanaf 8 vm. tot 1 nm. op Woensdag, 29 Desember 1954, by die Magistraatshof, Clanwilliam, gehou sal word om 'n lid vir bogenoemde Raad te kies. Die volgende persone is behoorlik vir verkiesing genomineer:—

1. Mnr. J. H. Bergh; en
2. mnr. J. J. Bosman.

Verder word bekendgemaak dat mnr. A. Kalp by voornoemde verkiesing as stembeampste sal optree.

G. P. NEL,
Magistraat.

Clanwilliam, 14 Desember 1954.

★ KENNISGEWING No. 1265 VAN 1954.

BESPROEINGSRAAD VAN VANRHYNEVELDSPAS.

Hierby word bekendgemaak dat ondergenoemde persone by 'n openbare hofsitting wat om 10 vm. op Dinsdag 14 Desember 1954 in die Hofsaal op Graaff-Reinet gehou is tot lede van bogenoemde Raad gekies is vir 'n termyn van drie jaar met ingang van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing.

1. M. P. Kroon.
2. J. H. van den Berg.

A. BRINK,
Magistraat.

Graaff-Reinet, 15 Desember 1954.

★ KENNISGEWING No. 1266 VAN 1954.

BESPROEINGSRAAD VAN NUYRIVIER.

Hierby word kragtens Deel IV van die Regulasies opgestel ingevolge artikels *sewe-en-sewentig* en *ses-en-tagtig* van Wet No. 8 van 1912, soos gewysig, bekendgemaak dat 'n vergadering om 11-uur vm. op 25 Februarie 1955 in die Magistraatskantoor, Worcester, gehou sal word vir die verkiesing van een lid vir bogenoemde Raad in die plek van mnr. F. J. J. Rabie, wie se diens tyd op 3 Maart 1955 verstryk.

J. A. PIENAAR,
Magistraat.

Magistraatskantoor,
Worcester, 15 Desember 1954.

★ NOTICE No. 1267 OF 1954.

SAND RIVER IRRIGATION DISTRICT.

Notice is hereby given that at nomination court held on the 13th December, 1954, the undermentioned persons were re-elected as members of the above-mentioned Board for a period of three years, reckoned from the date of publication hereof in the *Government Gazette*:—

A. O. O. Rottcher.
W. J. Shand.

G. H. F. SCHRÖDER,
Magistrate.

Nelspruit, 13th December, 1954.

★ NOTICE No. 1268 OF 1954.

WEIGHTS AND MEASURES ACT, 1922.

Notice is hereby given, in terms of section *twenty-four* (1) of the Weights and Measures Act, 1922, read with regulation 3 (1), Part I, of the regulations under the Act that all persons in the Magisterial Districts of Kroonstad, Bothaville, Parys, Koppies, Vredefort, Heilbron and Viljoenskroon, having weighing or measuring instruments, weights or measures in use in trade, are required to produce same in order that they may be examined and assized or re-assized on or before the 10th March, 1955.

Any trader whose premises are situated at a distance exceeding 12 miles from the nearest Assize Station shown on this Schedule, may have all his weighing and measuring instruments assized on his premises, provided application is made, *in writing*, without delay in accordance with this notice.

Persons having fixed measuring instruments, or weighing instruments having a weighing capacity exceeding 600 lb., must forthwith notify, *in writing*, the District Assizer, P.O. Box 312, Bloemfontein, or the nearest Police Station to the places shown on this Schedule of the position thereof, in order that they may be assized on the premises if required.

Where instruments are assized on traders' premises, additional charges are made for attendance.

The Assize Officer will be in attendance in accordance with the undermentioned Schedule.

F. E. ROWLAND,
Superintendent of Assize.

Pretoria, 17th December, 1954.

SCHEDULE.

Bothaville, Police Station, from 9 a.m. to 12 noon, 19th January, 1955.
Viljoenskroon, Police Station, from 9 a.m. to 12 noon, 26th January, 1955.
Vredefort, Police Station, from 9 a.m. to 11 a.m., 1st February, 1955.
Parys, Police Station, from 9 a.m. to 3 p.m., 3rd February, 1955.
Kroonstad, Police Station, from 9 a.m. to 4 p.m., 15th and 16th February, 1955.
Koppies, Police Station, from 9 a.m. to 11 a.m., 22nd February, 1955.
Heilbron, Police Station, from 9 a.m. to 12 noon, 3rd March, 1955.
Edenville, Police Station, from 11 a.m. to 12 noon, 8th March, 1955.

★ NOTICE No. 1269 OF 1954.

WEIGHTS AND MEASURES ACT, 1922.

Notice is hereby given, in terms of section *twenty-four* (1) of the Weights and Measures Act, 1922, read with regulation 3 (1), Part I, of the regulations under the Act, that all persons in the Magisterial District of Bronkhorstspuit, having weighing or measuring instruments, weights or measures in use in trade, are required to produce same in order that they may be examined and assized or re-assized on or before the 29th January, 1955.

★ KENNISGEWING No. 1267 VAN 1954.

BESPROEIJINGSDISTRIK VAN SANDRIVIER.

Hierby word bekendgemaak dat by 'n nominasiehof-sitting wat op 13 Desember 1954 gehou is, ondergenoemde persone tot lede van bogenoemde Raad herkies is vir 'n tydperk van drie jaar met ingang van die datum van publikasie hiervan in die *Staatskoerant*:—

A. O. O. Rottcher.
W. J. Shand.

G. H. F. SCHRÖDER,
Magistraat.

Nelspruit, 13 Desember 1954.

★ KENNISGEWING No. 1268 VAN 1954.

WET OP MATEN EN GEWICHTEN, 1922.

Ingevolge artikel *vier-en-twintig* (1) van die Wet op Maten en Gewichten, 1922, gelees met regulasie 3 (1), deel I, van die regulasies wat kragtens die Wet uitgevaardig is, word hierby bekendgemaak dat alle persone in die magistraatsdistrikte Kroonstad, Bothaville, Parys, Koppies, Vredefort, Heilbron en Viljoenskroon, wat weeg- of meet-instrumente, gewigte of mate in die handel gebruik, hierdie instrumente, gewigte of mate voor of op 10 Maart 1955 moet vertoon sodat hulle nagesien en geyk of heryk kan word.

'n Handelaar wie se perseel verder weg is as 12 myl van die naaste ykstasie wat in onderstaande lys vermeld word, kan al sy weeg- of meetinstrumente op sy perseel laat yk, mits hy sonder versuim ooreenkomstig hierdie kennisgewing *skriftelik* daarom aansoek doen.

Iemand wat vaste meetinstrumente of weeginstrumente met 'n weegvermoë van meer as 600 lb. het, moet die Distriksyker, Posbus 312, Bloemfontein, of die Polisiekan-toor wat die naaste is aan die plekke wat in onderstaande lys genoem word, dadelik *skriftelik* in kennis stel van die plek waar sulke instrumente is sodat hulle, indien nodig, op die perseel geyk kan word.

In gevalle waar instrumente op die perseel van die handelaar geyk word, word ekstra gelde vir die diens gevorder.

Die yker sal teenwoordig wees op die plekke, datums en ure wat in onderstaande lys vermeld word.

F. E. ROWLAND,
Superintendent van Ykwese.

Pretoria, 17 Desember, 1954.

BYLAE.

Bothaville, Polisiekan-toor, van 9 vm. tot 12 middag, 19 Januarie 1955.
Viljoenskroon, Polisiekan-toor, van 9 vm. tot 12 middag, 26 Januarie 1955.
Vredefort, Polisiekan-toor, van 9 vm. tot 11 vm., 1 Februarie 1955.
Parys, Polisiekan-toor, van 9 vm. tot 3 nm., 3 Februarie 1955.
Kroonstad, Polisiekan-toor, van 9 vm. tot 4 nm., 15 en 16 Februarie 1955.
Koppies, Polisiekan-toor, van 9 vm. tot 11 vm., 22 Februarie 1955.
Heilbron, Polisiekan-toor, van 9 vm. tot 12 middag, 3 Maart 1955.
Edenville, Polisiekan-toor, van 11 vm. tot 12 middag, 8 Maart 1955.

★ KENNISGEWING No. 1269 VAN 1954.

WET OP MATEN EN GEWICHTEN, 1922.

Ingevolge artikel *vier-en-twintig* (1) van die Wet op Maten en Gewichten, 1922, gelees met regulasie 3 (1), deel I, van die regulasies wat kragtens die Wet uitgevaardig is, word hierby bekendgemaak dat alle persone in die magistraatsdistrik Bronkhorstspuit, wat weeg- of meet-instrumente, gewigte of mate in die handel gebruik, hierdie instrumente, gewigte of mate voor of op 29 Januarie 1955 moet vertoon sodat hulle nagesien en geyk of heryk kan word.

Any trader whose premises are situated at a distance exceeding 12 miles from the nearest assize station shown on this Schedule, may have all his weighing and measuring instruments assized on his premises, provided application is made, *in writing*, without delay in accordance with this notice.

Persons having fixed measuring instruments, or weighing instruments, having a weighing capacity exceeding 600 lb., must forthwith notify, *in writing*, the District Assizer, P.O. Box 431, Pretoria, or the nearest Police Station to the places shown on this Schedule of the position thereof, in order that they may be assized on the premises, if required.

Where instruments are assized on traders' premises, additional charges are made for attendance.

The Assize Officer will be in attendance in accordance with the undermentioned Schedule.

F. E. ROWLAND,
Superintendent of Assize.

Pretoria, 17th December, 1954.

SCHEDULE.

Skilpadfontein, Sheer Bros' Store, from 11 a.m. to 12 noon,
18th January, 1955.
Vaalplaas, Lappies Trading Store, from 12 noon to 1 p.m.,
19th January, 1955.
Bronkhorstspuit, Police Station, from 9 a.m. to 3 p.m.,
20th January, 1955.
Welbekend, Police Station, from 10 a.m. to 11 a.m., 24th
January, 1955.
Rayton, Rayton Stores, from 2 p.m. to 3 p.m., 24th
January, 1955.
Cullinan, Police Station, from 9 a.m. to 12 noon, 25th
January, 1955.
Bynespoort, Bynespoort Handelshuis, from 9 a.m. to 10
a.m., 27th January, 1955.

★ NOTICE No. 1270 OF 1954.

NOTICE OF ESCAPE.

A reward of three pounds and all reasonable expenses will be paid for the recapture of the undermentioned convict.

JOHANNES JACOBUS VAN DYK.

Escaped from prison, Zonderwater; date of escape, 12th December, 1954; birth place, Germiston; race, European; calling, painter; age, 22 years; height, 5 ft. 10 in.; hair, brown; eyes, brown; complexion, fair; built, well; mouth, medium; nose, prominent; ears, small; chin, normal; face, oval; beard, shaven; moustache, shaven; teeth, good.

Tattoo Marks.—Nil.

Scars.—Nil.

Other Distinguishing Marks.—Nil.

Clothes at time of escape: Pants, long khaki; shirt, khaki; shoes, veld; socks, blue with red stripe; handkerchief, red; marked broad arrow.

Was sentenced as follows: By Magistrate, at Johannesburg, on 30th July, 1953, for theft (2 counts), to 12 months with hard labour on each of 2 counts. Total: 2 Years in all.

★ NOTICE No. 1271 OF 1954.

NOTICE OF ESCAPE.

A reward of three pounds and all reasonable expenses will be paid for the recapture of the undermentioned convict.

JOHANNES JACOBUS RADEMEYER.

Escaped from prison, Zonderwater; date of escape, 12th December, 1954; birth place, Graaff-Reinet; race, European; calling, operator; age, 29 years; height, 5 ft. 11 in.; hair, brown; eyes, brown; complexion, sallow; built, well; mouth, small; nose, straight; ears, large; chin, broad; face, long; beard, shaven; moustache, shaven; teeth, sound.

'n Handelaar wie se perseel verder weg is as 12 myl van die naaste ykstasie wat in onderstaande lys vermeld word, kan al sy weeg- of meetinstrumente op sy perseel laat yk, mits hy sonder versuim ooreenkomstig hierdie kennisgewing *skriftelik* daarom aansoek doen.

Iemand wat vaste meetinstrumente of weeginstrumente met 'n weegvermoë van meer as 600 lb. het, moet die Distriksyker, Posbus 431, Pretoria, of die Polisiekan- toor wat die naaste is aan die plekke wat in onder- staande lys genoem word, dadelik *skriftelik* in kennis stel van die plek waar sulke instrumente is sodat hulle, indien nodig, op die perseel geyk kan word.

In gevalle waar instrumente op die perseel van die han- delaar geyk word, word ekstra gelde vir die diens gevorder.

Die yker sal teenwoordig wees op die plekke, datums en ure wat in onderstaande lys vermeld word.

F. E. ROWLAND,
Superintendent van Ykwese.

Pretoria, 17 Desember, 1954.

BYLAE.

Skilpadfontein, Gebr. Sheer se winkel, van 11 vm. tot 12
middag, 18 Januarie 1955.
Vaalplaas, Lappies-handelshuis, van 12 middag tot 1 nm.,
19 Januarie 1955.
Bronkhorstspuit, Polisiekan- toor, van 9 vm. tot 3 nm., 20
Januarie 1955.
Welbekend, Polisiekan- toor, van 10 vm. tot 11 vm., 24
Januarie 1955.
Rayton, Rayton-winkel, van 2 nm. tot 3 nm., 24 Januarie
1955.
Cullinan, Polisiekan- toor, van 9 vm. tot 12 middag, 25
Januarie 1955.
Bynespoort, Bynespoort Handelshuis, van 9 vm. tot 10 vm.,
27 Januarie 1955.

★ KENNISGEWING No. 1270 VAN 1954.

KENNISGEWING VAN ONTVLUGTING.

'n Beloning van drie pond en alle redelike uitgawes sal vir die hergevangeneming van ondergenoemde bandiet betaal word.

JOHANNES JACOBUS VAN DYK.

Ontvug uit Zonderwater-gevangenis; datum van ont- vlugting, 12 Desember 1954; geboorteplek, Germiston; ras, blanke; beroep, skilder; ouderdom, 22 jaar; lengte, 5 vt. 10 dm.; hare, bruin; oë, bruin; gelaatskleur, lig; liggaamsbou, goed; mond, middelmatig; neus, groot; ore, klein; ken, normaal; gesig, ovaal; baard, geskeer; snorbaard, geskeer; tande, goed.

Tatoeëermerke.—Nul.

Littekens.—Nul.

Ander onderskeidingsmerke.—Nul.

Klere ten tyde van ontvlugting: Broek, lang kakie; hemp, kakie; skoene, vel; kouse, blou met rooi streep; sakdoek, rooi; gemerk breë hoenderspoor.

Is as volg gevonniss: Deur Magistraat, te Johannesburg, op 30 Julie 1953, weens diefstal (2 klagtes), tot 12 maande met dwangarbeid op elk van 2 (twee) klagtes. Totaal: 2 jaar.

★ KENNISGEWING No. 1271 VAN 1954.

KENNISGEWING VAN ONTVLUGTING.

'n Beloning van drie pond en alle redelike uitgawes sal vir die hergevangeneming van ondergenoemde bandiet betaal word.

JOHANNES JACOBUS RADEMEYER.

Ontvug uit gevangenis, Zonderwater; datum van ont- vlugting, 12 Desember 1954; geboorteplek, Graaff-Reinet; ras, blanke; beroep, operateur; ouderdom, 29 jaar; lengte, 5 vt. 11 dm.; hare, bruin; oë, bruin; gelaatskleur, bleek; liggaamsbou, goed; mond, breed; neus, reguit; ore, groot; ken, breed; gesig, lank; baard, geskeer; snor- baard, geskeer; tande, goed.

Tattoo Marks.—Heart with dagger on left inside forearm. Two tiger heads on left and right breast.

Scars.—On left and right elbow.

Other Distinguishing Marks.—Nil.

Clothes at time of escape: Pants, long khaki; shirt, khaki; shoes, veld; socks, blue with red stripe; handkerchief, red; marked broad arrow.

Was sentenced as follows: (A) By Circuit Court, at Port Elizabeth, on 7th November, 1952, for theft (2 counts), to 1 year and 9 months with hard labour on each of 2 counts and warned of indeterminate sentence. Total: 3½ years in all. (B) By Magistrate, at Port Elizabeth, on 28th April, 1953, for possession of dagga, to £3 or 3 weeks with hard labour.

★ NOTICE No. 1272 OF 1954.

NOTICE OF ESCAPE.

A reward of three pounds and all reasonable expenses will be paid for the recapture of the undermentioned prisoner.

MOLIFE NTOA.

Escaped from Ladybrand Gaol; date of escape, 7th December, 1954; tribal name, Matsoning; father's name, Matsoning; birth place, Basutoland; race, Basuto; calling, labourer; age, 34 years; height, 5 ft. 5 in.; hair, frizzed out; eyes, dark brown; complexion, light brown; built, slender; mouth, wide; nose, prominent; ears, small; chin, square; face, oval; beard, clean shaven; moustache, clean shaven; teeth, good.

Tattoo Marks.—None.

Scars.—None.

Clothes at time of escape: Prison blanket, dark grey; trousers, short, moleskin.

Was sentenced as follows: By Judge, Circuit Court, at Ladybrand, on 6th December, 1954, for housebreaking with intent to steal and theft (6 counts), to indeterminate sentence.

★ NOTICE No. 1273 OF 1954.

NOTICE OF ESCAPE.

A reward of three pounds and all reasonable expenses will be paid for the recapture of the undermentioned convict.

MFANIZANA NZAMA, No. 324/54.

Escaped from Gaol, Harding; date of escape, 14th December, 1954; Tribal name, Nzama; father's name, Mjantje; birth place, Hlabonzima's Location, District Harding; race, Zulu; calling, labourer; age, 30 years; height, 5 ft. 8½ in.; hair, black, wooly, short; eyes, dark brown; complexion, dark brown; built, well built (robust); mouth, large; nose, large, flat; ears, medium; chin, round; face, oval; beard, clean shaven; moustache, shaven; teeth, sound, full.

Scars.—Cut across left wrist.

Other Distinguishing Marks.—Nil.

Clothing at time of escape: Shorts, moleskin; shirt, red flannel; marked, broad arrow, and H-T (Harding Tronk).

Was sentenced as follows: By Magistrate, at Harding, on 10th November, 1954, for Housebreaking and theft, to six months compulsory labour and six (6) strokes.

★ NOTICE No. 1274 OF 1954.

NOTICE OF ESCAPE.

A reward of three pounds and all reasonable expenses will be paid for the recapture of the undermentioned convict.

MOCK GILIZA.

Escaped from Fort Glamorgan Prison, East London; date of escape, 13th December, 1954; father's name, Duma; birth place, Inanda; race, Zulu; calling, waiter;

Tatoeërmerke.—Twee tierkoppe op linker- en regterbors. Hart en arend op linkervoorarm.

Littekens.—Aan linker- en regterelmoog.

Ander onderskeidingsmerke.—Nul.

Klere ten tyde van ontvlugting: Broek, lang kakie; hemp, kakie; skoene, vel; kouse, blou met rooi streep; sakdoek, rooi; gemerk breë hoenderspoor.

Is as volg gevonniss: (A) Deur Rondgaande hof, te Port Elizabeth, op 7 November 1952, weens diefstal (2 klagtes), tot 1 jaar en 9 maande met dwangarbeid op elk van 2 klagtes en gewaarsku vir onbepaalde vonnis; (B) deur Magistraat, te Port Elizabeth, op 28 April 1953, weens besit van dagga, tot £3 of 3 weke met dwangarbeid.

★ KENNISGEWING No. 1272 VAN 1954.

KENNISGEWING VAN ONTVLUGTING.

'n Beloning van drie pond en alle redelike uitgawes sal vir die hergevangeneming van ondergenoemde bandiet betaal word.

MOLIFE NTOA.

Ontvlug uit tronk, Ladybrand; datum van ontvlugting, 7 Desember 1954; stamnaam, Matsoning; vader se naam, Matsoning; geboorteplek, Basoteland; ras, Basoto; beroep, arbeider; ouderdom, 34 jaar; lengte, 5 vt. 5 dm.; hare, swart kroes; oë, donkerbruin; gelaatskleur, ligbruin; liggaamsbou, skraal; mond, breed; neus, groot; ore, klein; ken, vierkantig; gesig, ovaal; baard, geskeer; snorbaard, geskeer; tande, goed.

Tatoeërmerke.—Geen.

Littekens.—Geen.

Klere ten tyde van ontvlugting: Tronkkombers, donker-grys; kortbroek, molvel.

Is soos volg gevonniss: Deur Regter, Rondgaandehof, te Ladybrand, op 6 Desember 1954, weens huisbraak met die doel om te steel en diefstal (6 aanklagte), tot onbepaalde vonnis.

★ KENNISGEWING No. 1273 VAN 1954.

KENNISGEWING VAN ONTVLUGTING.

'n Beloning van drie pond en alle redelike uitgawes sal vir die hergevangeneming van ondergenoemde bandiet betaal word.

MFANIZANA NZAMA, No. 324/54.

Ontvlug uit Harding-tronk; datum van ontvlugting, 14 Desember 1954; stamnaam, Nzama; vader se naam, Mjantje; geboorteplek, Hlabonzima se lokasie, distrik Harding; ras, Zoeloe; beroep, arbeider; ouderdom, 30 jaar; lengte, 5 vt. 8½ dm.; hare, swart, kroes, kort; oë, donkerbruin; gelaatskleur, donkerbruin; liggaamsbou, sterk gebou (fris); mond, groot; neus, groot, plat; ore, middelmatig; ken, rond; gesig, ovaal; baard, glad geskeer; snorbaard, geskeer; tande, gesond, vol.

Littekens.—Snymerk oor linkergewrig.

Klere ten tyde van ontvlugting: Kortbroek, molvel; hemp, rooi flanel; gemerk, breë hoenderspoor en H-T (Harding-tronk).

Ander merke.—Geen.

Is as volg gevonniss: Deur Magistraat, te Harding, op 10 November 1954, weens huisbraak en diefstal, tot ses (6) maande dwangarbeid en ses (6) houe.

★ KENNISGEWING No. 1274 VAN 1954.

KENNISGEWING VAN ONTVLUGTING.

'n Beloning van drie pond en alle redelike uitgawes sal vir die hergevangeneming van ondergenoemde bandiet betaal word.

MOCK GILIZA.

Ontvlug uit Fort Glamorgan-gevangenis, Oos-Londen; datum van ontvlugting, 13 Desember 1954; naam van vader, Duma; geboorteplek, Inanda; ras, Zoeloe; beroep, tafelbediende; ouderdom, 30 jaar; lengte, 5 vt. 5 dm.; hare,

age, 30 years; height, 5 ft. 5 ins.; hair, peppercorn; eyes, dark brown; complexion, brown; build, well; teeth, good; mouth, medium, lips wide; nose, prominent; ears, small; chin, round; face, oval; beard, shaven; moustache, shaven.

Tattoo Marks.—Nil.

Scars.—Nil.

Clothes at time of escape: Jumper, blue jean; shirt, red flannel; shorts, moleskin; marked, broad arrow F.G.C.P.

Other Distinguishing Marks.—Nil.

Was sentenced as follows: By Supreme Court, at Johannesburg, on 3rd June, 1953, to indeterminate sentence, for housebreaking with intention to steal and theft.

*** NOTICE No. 1276 OF 1954.**

NOTICE OF ESCAPE.

A reward of three pounds and all reasonable expenses will be paid for the recapture of the undermentioned prisoner.

SAM MOKOENA.

Escaped from gaol, Ladybrand; date of escape, 7th December, 1954; tribal name, Mokoena; father's name, Mokoena; birth place, Basutoland; race, Basuto; calling, labourer; age, 38 years; height, 5 ft. 1 in.; hair, Frizzed out; eyes, dark brown; complexion, dark brown; build, muscular; mouth, wide; nose, pointed; ears, small; chin, pointed; face, oval; beard, short; moustache, short; teeth, good.

Tattoo Marks.—None.

Scars.—None.

Clothes at time of escape: Prison blanket, dark grey; trousers, short, moleskin.

Was sentenced as follows: By Judge, Circuit Court, at Ladybrand, on 6th December, 1954, for housebreaking with intent to steal (2), theft (2 counts), to indeterminate sentence.

*** NOTICE No. 1277 OF 1954.**

CLANWILLIAM IRRIGATION BOARD.

It is hereby notified that at an election held in the Court-house Clanwilliam on the 13th December, 1954, Messrs. J. T. Hough and G. Nieuwoudt (Snr.) were duly elected as members of the Clanwilliam Irrigation Board. Their terms of office will expire on 6th September, 1956, and 8th October, 1955, respectively.

G. P. NEL,
Magistrate.

Clanwilliam,
14th December, 1954.

*** NOTICE No. 1278 OF 1954.**

COUNCIL OF THE SOUTH AFRICAN BUREAU OF STANDARDS.

It is hereby notified for general information that the Council of the South African Bureau of Standards, at its ninety-seventh meeting, held on the 13th of September, 1954, amended the specification listed below, and that the Honourable the Minister of Economic Affairs has been pleased to approve the retention of the ellipse standardization mark in respect of the amended specification.

Specification No. <i>Spesifikasie No.</i>	Short Title. <i>Kort titel.</i>	Scope of Amendment. <i>Bestek van wysiging.</i>	Mark. <i>Merk.</i>
326-1952.....	Compulsory standard specification for canned rock lobster <i>Verpligte standaard spesifikasie vir ingemaakte kreef</i>	The specification has been amended to also cover Natal rock lobster (<i>Palinurus Gilchristi</i>)/Die spesifikasie is gewysig om ook Natalse kreef (<i>Palinurus Gilchristi</i>) te dek	

NOTE.—This notice supersedes Government Notice No. 962 of *Government Gazette* No. 4836, dated the 2nd May, 1952.

peperkorrels; oë, donkerbruin; gelaatskleur, bruin; liggaamsgebou, goed; mond, middelmatig, lippe dik; neus, groot; ore, klein; ken, rond; gesig, ovaal; baard, geskeer; snorbaard, geskeer; tande, goed.

Tatoeëermerke.—Geen.

Littekens.—Geen.

Klere ten tyde van ontvlugting: Baadjie, blou, keperweefkatoen; kortbroek, molvel; hemp, rooi flanel; gemerk, breë hoenderspoor F.G.C.P.

Ander onderskeidingsmerke.—Geen.

Is as volg gevonniss: Deur Hooggeregshof, te Johannesburg, op 3 Junie 1953, weens huisbraak met die doel om te steel en diefstal, tot onbepaalde vonnis.

*** KENNISGEWING No. 1276 VAN 1954.**

KENNISGEWING VAN ONTVLUGTING.

'n Beloning van drie pond en alle redelike uitgawes sal betaal word vir die hergevangeneming van ondergenoemde prisoner.

SAM MOKOENA.

Ontvlug uit tronk, Ladybrand; datum van ontvlugting, 7 Desember 1954; stamnaam, Mokoena; vader se naam, Mokoena; geboorteplek, Basutoland; ras, Basuto; beroep, arbeider; ouderdom, 38 jaar; lengte, 5 vt. 1 dm.; hare, kroes; oë, donkerbruin; gelaatskleur, donkerbruin; liggaamsbou, gespierd; mond, breed; neus, spits; ore, klein; ken, spits; gesig, ovaal; baard, kort; snorbaard, kort; tande, goed.

Tatoeëermerke.—Geen.

Littekens.—Geen.

Klere ten tyde van ontvlugting: Tronkkombers, donker-grys; kortbroek, molvel.

Is soos volg gevonniss: Deur Regter, Rondgaandehof, te Ladybrand, op 6 Desember 1954, weens huisbraak met die doel om te steel (2), diefstal (2 aanklagte), tot onbepaalde vonnis.

*** KENNISGEWING No. 1277 VAN 1954.**

BESPROEINGSRAAD VAN CLANWILLIAM.

Hierby word bekendgemaak dat met 'n verkiesing, gehou in die Hofsaal te Clanwilliam op 13 Desember 1954, mnre. J. T. Hough en G. Nieuwoudt (Snr.) verkies is tot lede van die Besproeiingsraad van Clanwilliam. Hulle dienstermyn sal verstryk op 6 September 1956 en 8 Oktober 1955 onderskeidelik.

G. P. NEL,
Magistraat.

Clanwilliam,
14 Desember 1954.

*** KENNISGEWING No. 1278 VAN 1954.**

RAAD VAN DIE SUID-AFRIKAANSE BURO VIR STANDAARDE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Raad van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde op sy sewe-en-negentigste vergadering, gehou op 13 September 1954, onderstaande spesifikasie gewysig het, en dat Sy Edele die Minister van Ekonomiese Sake die behoud van die ellips-standaardmerk ten opsigte van die gewysigde spesifikasie goedgekeur het.

NOTA.—Hierdie kennisgewing vervang Goewerments-kennisgewing No. 962 van *Staatskoerant* No. 4836 van 2 Mei 1952.

* NOTICE No. 1279 OF 1954.

REVISION OF IRRIGATION VOTERS' LISTS, 1955.

In terms of section *eighty-six* of the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, and the regulations framed thereunder, it is hereby notified that the voters' lists for the undermentioned district(s) has (have) been revised and will lie for inspection at the office of the Secretary of the Board concerned during the ordinary hours of attendance for a period of not less than fourteen days.

It is further notified that a revision court(s) will be held in respect of each of the undermentioned irrigation districts at the date(s), time and place(s) specified for the purpose of hearing and determining all claims or objections to the inclusion of any names therein.

* KENNISGEWING No. 1279 VAN 1954.

HERSIENING VAN BESPROEINGSKIESLYSTE, 1955.

Ooreenkomstig artikel *ses-en-tagtig* van die Besproeiings- en Waterbewaringswet, No. 8 van 1912 en die regulasies ingevolge daarvan opgestel, word hierby bekendgemaak dat die kieslyste vir die onderstaande distrik/te hersien is en by die kantoor van die Sekretaris van die betrokke Raad gedurende die gewone kantoorure vir 'n tydperk van minstens veertien dae ter insae sal lê.

Verder word bekendgemaak dat 'n hersieningshof ten opsigte van elk van die ondervermelde besproeiingsdistrikte op genoemde datum(s), tyd en plek(ke) gehou sal word om alle aansprake op of besware teen insluiting van enige name daarop te hoor en te beslis.

Name of Irrigation District. <i>Naam van Besproeiingsdistrik.</i>	Date from which List will lie for Inspection. <i>Datum wanneer lys ter insae sal lê.</i>	Date, Time and Place of Revision Court. <i>Datum, tyd en plek van hersieningshof.</i>
Kaalrug.....	21/1/55	Magistrate's Office, Barberton, at 9.30 a.m., on Monday, 7th February, 1955. <i>Magistraatskantoor, Barberton, om 9.30 vm. op Maandag, 7 Februarie, 1955.</i>
Louwscreek.....	21/1/55	Magistrate's Office, Barberton, at 9.30 a.m., on Monday 7th February, 1955. <i>Magistraatskantoor, Barberton, om 9.30 vm., op Maandag, 7 Februarie 1955.</i>
Lower Kaap.....	21/1/55	Magistrate's Office, Barberton, at 9.30 a.m., on Monday, 7th February, 1955. <i>Magistraatskantoor, Barberton, om 9.30 vm., op Maandag, 7 Februarie 1955.</i>
Malelane.....	21/1/55	Magistrate's Office, Barberton, at 9.30 a.m., on Monday, 7th February, 1955. <i>Magistraatskantoor, Barberton, om 9.30 vm., op Maandag, 7 Februarie 1955.</i>
Burgershall.....	5/3/55	White Waters, at 9.45 a.m., on Thursday, 24th March, 1955. <i>White Waters, om 9.45 vm., op Donderdag, 24 Maart 1955.</i>
White River Valley Conservation Board.	6/4/55	Witrivier, at 9 a.m., on Tuesday, 29th April, 1955. <i>Witrivier, om 9 vm., op Dinsdag, 29 April 1955.</i>
Good Hope.....	5/3/55	Valencia Farm, at 3.30 p.m., on Monday, 21st March, 1955. <i>Valencia Farm, om 3.30 n.m., op Maandag, 21 Maart 1955.</i>
Ranch Karino.....	5/3/55	Plaston, at 3 p.m., on Monday, 21st March, 1955. <i>Plaston, om 3 nm., op Maandag, 21 Maart 1955.</i>
Claremont Fountains.....	5/3/55	Witrivier, at 2 p.m., on Monday, 21st March, 1955. <i>Witrivier, om 2 nm., op Maandag, 21 Maart 1955.</i>
Manchester Noordwyk.....	5/3/55	Valencia Farm, at 4 p.m., on Monday, 21st March, 1955. <i>Valencia Farm, om 4 nm., op Maandag, 21 Maart 1955.</i>
White River Estates.....	5/3/55	Witrivier, at 2.30 p.m., on Monday, 21st March, 1955. <i>Witrivier, om 2.30 nm., op Maandag, 21 Maart 1955.</i>
Krokodilrivier.....	5/3/55	Nelspruit, at 9.30 a.m., on Monday, 21st March, 1955. <i>Nelspruit, om 9.30 vm., op Maandag 21 Maart 1955.</i>
Sabierivier.....	5/3/55	White Waters, at 9.30 a.m., on Thursday, 24th March, 1955. <i>White Waters, om 9.30 vm., op Donderdag, 24 Maart 1955.</i>
Sandrivier.....	5/3/55	Witrivier, at 2.15 p.m., on Monday, 21st March, 1955. <i>Witrivier, om 2.15 nm., op Maandag, 21 Maart 1955.</i>
Kruisrivier.....	14/1/55	Magistrates' Courtroom, Ceres, at 10 a.m., on Friday, 4th February, 1955. <i>Magistraatshofsaal, Ceres, om 10 vm., op Vrydag, 4 Februarie 1955.</i>
Schoonspruit.....	17/1/54	Magistrate's Office, Ventersdorp, at 10 a.m., on Saturday, 5th February, 1955. <i>Magistraatskantoor, Ventersdorp, om 10 vm., op Saterdag, 5 Februarie 1955.</i>
N'Jelele.....	30/1/55	Magistrate's Court, Louis Trichardt, at 10 a.m., on Wednesday, 16 February, 1955. <i>Magistraatshof, Louis Trichardt, om 10 vm., op Woensdag, 16 Februarie 1955.</i>
Baynesdrift.....	15/1/55	Magistrate's Office, New Hanover, at 10 a.m., on 4th February, 1955. <i>Magistraatskantoor, New Hanover, om 10 vm., op 4 Februarie 1955.</i>
Bon Accord.....	1/2/55	Magistrate's Court, Room 208, Pretoria, at 9 a.m., on Wednesday, 16th February, 1955. <i>Magistraatskantoor, Kamer 208, Pretoria, om 9 vm., op Woensdag, 16 Februarie 1955.</i>
Daspoort Estates/-landgoed.....	1/2/55	Magistrate's Court, Room 208, Pretoria, at 9 a.m., on Wednesday, 16th February, 1955. <i>Magistraatskantoor, Kamer 208, Pretoria, om 9 vm., op Woensdag, 16 Februarie 1955.</i>
Les Marais.....	1/2/55	Magistrate's Court, Room 208, Pretoria, at 9 a.m., on Wednesdays, 16th February, 1955. <i>Magistraatskantoor, Kamer 208, Pretoria, om 9 vm., op Woensdag, 16 Februarie 1955.</i>
Lower Seacow.....	31/12/54	Magistrate's Court, Colesberg, at 10 a.m., on Wednesday, 19th January, 1955. <i>Magistraatshof, Colesberg, om 10 vm., op Woensdag, 19 Januarie 1955.</i>
Van Ryneveld's Pass/Van Ryneveldspas..	18/1/55	Magistrate's Court, Graaff-Reinet, at 10 a.m., on Tuesday, 8th February, 1955. <i>Magistraatshof, Graaff-Reinet, om 10 vm., op Dinsdag, 8 Februarie 1955.</i>

* NOTICE No. 1280 OF 1954.

NOTICE OF ESCAPE.

A reward of three pounds and all reasonable expense will be paid for the recapture of the undermentioned convict.

LUCAS PASHA AND SOLOMON PHASHA AND MAISELA PHASHA.

Escaped from gaol, Pietersburg; date of escape, 9th December, 1954; tribal name, Pasha; father's name, Jacobus; birth place, Pretoria; race, Msutu; calling,

* KENNISGEWING No. 1280 VAN 1954.

KENNISGEWING VAN ONTVLUGTING.

'n Beloning van drie pond en alle redelike uitgawes sal vir die hergevangeneming van ondergenoemde bandiet betaal word.

LUCAS PASHA, SOLOMON PHASHA EN MAISELA PHASHA.

Ontvlug uit tronk, Pietersburg; datum van ontvlugting, 9 Desember 1954; stamnaam, Pasha; vader se naam, Jacobus; geboorteplek, Pretoria; ras, Msoeto; beroep,

labourer; age, plus-minus 23 years; height, 5 ft. 6 in.; hair, black, woolly; eyes, brown; complexion, dark brown; build, medium; mouth, wide; nose, flat; ears, small; chin, round; face, oval; beard, shaven; moustache, shaven; teeth, sound.

Scars.—Star and bird right forearm.

Clothes at time of escape: (1) jumper, white duck; (2) breeches, moleskin; (3) shirt, flannel, red; (4) marked broad arrow and P.G.

Was sentenced as follows: By Magistrate, at Pretoria, on 11th March, 1954, for (1) housebreaking and theft; (2) theft, to (1) 12 months' imprisonment with compulsory labour and 5 strokes; (2) 9 months' imprisonment with compulsory labour.

★ NOTICE No. 1281 OF 1954.

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF HEALTH.

BULLETIN No. 51 OF 1954, FOR THE SEVEN DAYS ENDED WEDNESDAY, 22ND DECEMBER, 1954.

PLAGUE.

Orange Free State.

No further cases have been reported from the Vrededorp District since the notification in Bulletin No. 47 of the 25th November, 1954. This area is now regarded as free from infection.

SMALLPOX.

Cape Province.

No further cases have been reported from the Prieska municipal area since the notification in Bulletin No. 47 of the 25th November, 1954. This area is now regarded as free from infection.

TYPHUS FEVER.

Cape Province.

Three (3) Native cases in the Aliwal North District. Diagnosis based on clinical grounds only.

One (1) Native case in the Cogoya Location, in the Lusikisiki District. Diagnosis based on clinical grounds only.

No further cases have been reported from the Mount Fletcher and Mount Frere Districts since the notifications in Bulletins Nos. 42 of the 21st October, 1954, and 46 of the 18th November, 1954, respectively. These areas are now regarded as free from infection.

EPIDEMIC DISEASES IN OTHER COUNTRIES.

At date of latest available information there existed:—

Plague.—Nil.

Cholera in Culcutta (India).

Smallpox in Karachi (Pakistan); Bombay, Calcutta, Delhi, Jodhpur, Kanpur, Lucknow, Madras (India); Moulmein (Burma); Phnom-Penh (Cambodia); Phanhiet, Saigon-Cholon (Viet-Nam).

Typhus Fever in Baghdad (Iraq).

J. J. DU PRÉ LE ROUX,

Secretary for Health.

★ NOTICE No. 1282 OF 1954.

NOTICE TO TEACHERS IN ROMAN CATHOLIC STATE-AIDED NATIVE SCHOOLS.—ALTERATION IN CONDITIONS OF EMPLOYMENT.

Notice is hereby given to all teachers in Roman Catholic State-aided Native schools that as from the 1st day of April, 1955—

- (a) the existing conditions of service will be replaced with new conditions of service to be negotiated between the teachers and the managers of such schools;

arbeider; ouderdom, plus-minus 23 jaar; lengte, 5 vt. 6 dm.; hare, swart, peperkorrels; oë, bruin; gelaatskleur, donkerbruin; liggaamsbou, medium; mond, wyd; neus, plat; ore, klein; ken, rond; gesig, ovaal; baard, geskeer; snorbaard, geskeer; tande, goed.

Littekens.—Ster en voël regtervoorarm.

Klere ten tyde van ontvlugting: (1) Baadjie, wit seildoek; (2) kortbroek, molvel; (3) hemp, rooi flanel; (4) gemerk breë hoenderspoor en P.G.

Is as volg gevonniss: Deur Magistraat, te Pretoria, op 11 Maart 1954, weens (1) huisbraak en diefstal; (2) diefstal, tot (1) 12 maande gevangenisstraf met dwangarbeid en 5 houe; (2) 9 maande gevangenisstraf met dwangarbeid.

★ KENNISGEWING No. 1281 VAN 1954.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID.

BULLETIN No. 51 VAN 1954 VIR DIE SEWE DAE GEËINDIG WOENSDAG, 22 DESEMBER 1954.

PES.

Oranje-Vrystaat.

Geen verdere gevalle is sedert die aangifte in Bulletin No. 47 van 25 November 1954 uit die distrik Vrededorp aangemeld nie. Hierdie gebied word nou as vry van besmetting beskou.

POKKIES.

Kaapprovinsie.

Geen verdere gevalle is sedert die aangifte in Bulletin No. 47 van 25 November 1954 uit die munisipale gebied van Prieska aangemeld nie. Hierdie gebied word nou as vry van besmetting beskou.

TIFUSKOORS.

Kaapprovinsie.

Drie (3) Naturellegevalle in die distrik Aliwal-Noord. Diagnose slegs op kliniese gronde gebaseer.

Een (1) Naturellegeval in die Cogoyalokasie, in die distrik Lusikisiki. Diagnose slegs op kliniese gronde gebaseer.

Geen verdere gevalle is sedert die aangifte in Bulletins Nos. 42 van 21 Oktober 1954 en 46 van 18 November 1954 uit onderskeidelik die distrikte Mount Fletcher en Mount Frere, aangemeld nie. Hierdie gebiede word nou as vry van besmetting beskou.

EPIDEMIESE SIEKTES IN ANDER LANDE.

Volgens die jongste berigte is daar:—

Pes.—Geen.

Cholera in Kalkutta (Indië).

Pokkies in Karachi (Pakistan); Bombaai, Kalkutta, Delhi, Jodhpur, Kanpur, Lucknow, Madras (Indië); Moulmein (Birma); Phnom-Penh (Kambodja); Phanhiet, Saigon-Cholon (Viet-Nam).

Tifuskoors in Bagdad (Iraq).

J. J. DU PRÉ LE ROUX,

Sekretaris van Gesondheid.

★ KENNISGEWING No. 1282 VAN 1954.

KENNISGEWING AAN ONDERWYSERS IN ROOMS-KATOLIEKE STAATSONDERSTEUNDE NATURELLESKOLE.—VERANDERING VAN DIENSVOORWAARDES.

Hierby word aan alle onderwysers in Rooms-Katolieke Staatsondersteunde Naturelleskole kennis gegee dat vanaf die eerste dag van April 1955—

- (a) die bestaande diensvoorwaardes vervang word deur nuwe diensvoorwaardes waarvoor ooreengekom moet word deur die onderwysers en bestuurders van sodanige skole;

- (b) the existing arrangements whereby the Department of Native Affairs pays the salaries of teachers in approved posts according to published salary scales, will be discontinued as from 31st March, 1955;
- (c) a new system of grants-in-aid will be introduced in aided mission schools other than farm, mine or factory schools whereby seventy-five per cent of existing salary scales and allowances will be paid;
- (d) the employer of teachers in any such school will be the manager of such school;

Any teacher who agrees to continue in his present post may do so subject to (a) his entering into a new contract with his employer, (b) the approval of his appointment by the Secretary for Native Affairs, and (c) the conditions prescribed by the Minister for the making of grants-in-aid to State-aided Native schools.

W. W. M. EISELEN,
Secretary for Native Affairs.

★ NOTICE No. 1283 OF 1954.

GROOT KLAASVOOGDSRIVIER IRRIGATION BOARD.

It is hereby notified for general information that, in terms of Act No. 8 of 1912, a poll for the election of six members of the above-mentioned Board will be held on Friday, the 7th January, 1955, between the hours of 8 a.m. and 5 p.m.

The persons nominated for election are:—

1. Burger, P. J.
2. Marais, E. M.
3. Stemmet, C. J. A.
4. Hill, G. J.
5. Vrey, W. A.
6. Van Graan, W. J.
7. Kriel, J. A.
8. Smit, W. G. S.
9. Crous, J. A.
10. Crous, J. A. le R.

The undermentioned polling place and polling officer have been appointed in connection with the said poll:—

<i>Polling Place.</i>	<i>Polling Officer.</i>
The School Hall at Klaasvoogds.	Johann Christiaan Jacob Nothnagel.
	D. R. JACOBS, Returning Officer.

Magistrate's Office,
Robertson, 18th December, 1954.

- (b) die bestaande reëlins waarvolgens die Departement van Naturellesake die salarisse van onderwysers in goedgekeurde poste ooreenkomstig gepubliseerde salarisskale betaal, met ingang van 31 Maart 1955 gestaak sal word;
- (c) 'n nuwe stelsel van hulptoelaes ingevoer sal word vir ondersteunde sendingskole uitgesonderd plaas-, myn- of fabriekskole, waarvolgens vyf-en-sewentig persent van bestaande salarisskale en toelaes betaal sal word;
- (d) die werkgewer van onderwysers in sodanige skole die bestuurder van so'n skool sal wees.
- 'n Onderwyser wat inwillig om in sy huidige pos aan te bly, kan dit doen onderworpe aan—
- (a) die sluiting van 'n nuwe kontrak met sy werkgewer;
- (b) die goedkeuring van sy aanstelling deur die Sekretaris van Naturellesake; en
- (c) die voorwaardes deur die Minister voorgeskryf vir die toekenning van hulptoelaes aan Staatsondersteunde Naturelleskole.

W. W. M. EISELEN,
Sekretaris van Naturellesake.

★ KENNISGEWING No. 1283 VAN 1954.

BESPROEINGSRAAD VAN GROOT-KLAASVOOGDSRIVIER.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat 'n stemming vir die verkiesing van ses lede van bogemelde Raad ingevolge Wet No. 8 van 1912, op Vrydag, 7 Januarie 1955 tussen 8-uur vm. en 5-uur nm. gehou sal word.

Onderstaande persone is vir verkiesing genomineer:—

1. Burger, P. J.
2. Marais, E. M.
3. Stemmet, C. J. A.
4. Hill, G. J.
5. Vrey, W. A.
6. Van Graan, W. J.
7. Kriel, J. A.
8. Smit, W. G. S.
9. Crous, J. A.
10. Crous, J. A. le R.

Onderstaande stemburo en stemopnemer is aangewys in verband met vermelde stemming:—

<i>Stemburo.</i>	<i>Stemopnemer.</i>
Die Skoolsaal te Klaasvoogds.	Johann Christiaan Jacob Nothnagel.
	D. R. JACOBS, Kiesbeampste.

Magistraatskantoor,
Robertson, 18 Desember 1954.

TENDERS

UNION OF SOUTH AFRICA.
UNIE VAN SUID-AFRIKA.

UNION TENDER AND SUPPLIES BOARD.
UNIERAAD VIR TENDERS EN LEWERANSIES.

ACCEPTED TENDERS.
AANGENOME TENDERS.

Notice is hereby given for general information that the following tenders have been accepted for the various services and supplies mentioned:—
Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat onderstaande tenders aangeneem is vir die verskillende dienste en leweransies hieronder genoem:—

Reference and Tender Number. <i>Verwysings- en tendernommer.</i>	Successful Tenderer. <i>Suksesvolle tenderaar.</i>	Service. <i>Diens.</i>	Price. <i>Prys.</i>
P.W.D./D.P.W. 14.	Harry Melville Russel, East London/Oos-Londen	Tenders issued by the Department of Public Works/Tenders uitgereik deur die Departement van Publieke Werke— Store for K & T Stores, East London/Pakhuis vir K en T-voorrade, Oos-Londen Supply, delivery and erection of an air conditioning plant in the Film Stores, Victory Buildings, Pretoria/Lewering, aflewering en oprigting van 'n lugbehandelingsinstallasie in die rolprentmagasyn, Victorygebou, Pretoria	£2,785.
P.W.D./D.P.W. 18.	Victor Kent (Natal) (Pty.), Ltd., Durban		£1,975 total/totaal.

Reference and Tender Number. <i>Verwysings- en tendernommer.</i>	Successful Tenderer. <i>Sukksesvolle tenderaar.</i>	Service. <i>Diens.</i>	Price. <i>Prys.</i>
P.W.D./D.P.W. 23.	F. A. Poole (Pty.), Ltd., Pretoria	Repairs to autoclaves, Veterinary Research Laboratory, Onderstepoort, Pretoria/ <i>Herstel van ontsmetters, Veeartsenykundige Navorsingslaboratorium, Onderstepoort, Pretoria</i>	£1,267. 4s. 0d.
P.W.D./D.P.W.-S. 1083	Rogers, Jenkins & Co., Cape Town/ <i>Kaapstad</i>	Supply of vertical smoke tube steam boilers to the Department of Public Works for the Valkenburg Hospital, Cape Town/ <i>Lewering van stoomketels met vertikale rookbuise aan die Departement van Publieke Werke vir die Valkenberg-hospitaal, Kaapstad</i>	£1,372 each/ <i>elk</i> , f.o.b./v.a.b., Glasgow.
P.O. 1663.....	John W. Searcy, Ltd., Johannesburg	Tenders issued by the Department of Posts and Telegraphs/ <i>Tenders uitgereik deur die Departement van Pos-en-telegraafwese</i> — Supply of drilling machine/ <i>Lewering van boormasjien</i>	£302 the lot/ <i>altesame</i> , f.o.b./v.a.b., British Port/ <i>Britse Hawe</i> .
S.D./G.P.S. 192....	John Dickinson & Co., Johannesburg	Tenders issued by the Government Printer/ <i>Tenders uitgereik deur die Staatsdrukker</i> — Supply of 100,000 envelopes/ <i>Lewering van 100,000 koeverte</i>	£7. 15s. 6d. per 100.
S.O. 177/54.....	Hotel & Hospital Suppliers, Ltd., Johannesburg	Tenders issued by the Supplies Office/ <i>Tenders uitgereik deur die Leweranskantoor</i> — Supply of food conveyor to the Rietfontein Hospital, Johannesburg/ <i>Lewering van voedselwaentjie aan die Rietfonteinse Hospitaal, Johannesburg</i>	£156. 4s. 11d. each/ <i>elk</i> , f.o.b./v.a.b., U.K. Port/ <i>V.K.-hawe</i> .
S.O. 1130/54.....	Evelyn Haddon & Co., Johannesburg	Supply of aluminium interlined drawing paper to the Department of Trigsurvey, Pretoria/ <i>Lewering van geinterlineerde aluminium-tekenpapier aan die Departement van Drie-hoeksmeting, Pretoria</i>	£340 the lot/ <i>altesame</i> , f.o.b./v.a.b., German Port/ <i>Duitse Hawe</i> .
S.O. 1173/54.....	John Grant (Africa), Ltd., Durban	Supply of cotton wool to the Division of Veterinary Stores, Onderstepoort/ <i>Lewering van watte aan die Afdeling Veeartsenydiens, Onderstepoort</i>	£525 the lot/ <i>altesame</i> , f.o.r./v.o.s., Jacobs.
S.O. 1175/74.....	Reliance Foundry (Pty.), Ltd., Johannesburg	Supply of 60 invalid chairs to the Department of Health, Pretoria/ <i>Lewering van 60 invaldestoele aan die Departement van Gesondheid, Pretoria</i>	£705. 10s. 0d. the lot/ <i>altesame</i> , f.o.r./v.o.s., Pretoria.
S.O. 1185/54.....	Agricura Laboratories, Ltd., Silverton	Supply of tetrachlorethylene to the Division of Veterinary Services, Onderstepoort/ <i>Lewering van tetrachloretilleen aan die Afdeling Veeartsenydiens, Onderstepoort</i>	£770 the lot/ <i>altesame</i> , f.o.r./v.o.s., Silverton.
S.O. 2249/54.....	General Products Manufacturing Corp., Ltd., Johannesburg	Supply of sanitary towels to the Union Government during the calendar year 1955/ <i>Lewering van maandverbande aan die Unieregering gedurende die kalenderjaar 1955</i>	1s. 5d. per packet/ <i>pakkie</i> , f.o.r./v.o.s., Johannesburg.
S.O. 7834.....	Farm Implements Distributors, Ltd., Vereeniging	Supply of eight mowers to the Vaalhartz Settlement/ <i>Lewering van agt hooimasjiene aan die Vaalhartz-nedersetting</i>	£72. 18s. 6d. each/ <i>elk</i> , f.o.r./v.o.s., Vereeniging.
S.O. 7890.....	G. H. Langer & Co., Cape Town/ <i>Kaapstad</i>	Supply of portable pumping plant to the Western Province Fruit Research Station, Stellenbosch/ <i>Lewering van verplaasbare pomp aan die Westelike Provinsie-vrugtenavorsingstasie, Stellenbosch</i>	£297, f.o.r./v.o.s., Cape Town/ <i>Kaapstad</i> .
S.O. 7892.....	Besaans, Du Plessis Engineering (Pty.), Ltd., Pretoria	Supply of aerial cableways to the Department of Forestry/ <i>Lewering van lugkabels aan die Departement van Bosbou</i>	£37. 16s. 0d. each/ <i>elk</i> , f.o.r./v.o.s., Pretoria.
S.O. 12006.....	G. F. Delarey, Rietondale, Pretoria	Supply of blasting sand to the Department of Defence, Pretoria/ <i>Lewering van skietsand aan die Departement van Verdediging, Pretoria</i>	£1. 10s. 0d. per ton.
S.O. 12008.....	Rand Broom & Brush Manufacturers, Johannesburg	Supply of bottle brushes to the Director of Veterinary Services, Onderstepoort/ <i>Lewering van bottelborsels aan die Direkteur van Veeartsenydiens, Onderstepoort</i>	2s. 2½d. each/ <i>elk</i> , f.o.r./v.o.s., Johannesburg.
S.O. 14004/54.....	Marine Oil Refineries, Ltd., Simonstown/ <i>Simonstad</i>	Supply of solvent regegrated pilchard oil to the Department of Forestry/ <i>Lewering van 'n oplossende, geregenereerde pelsierolie aan die Departement van Bosbou</i>	7s. 6d. per gallon/ <i>gelling</i> , f.o.r./v.o.s., Simonstown/ <i>Simonstad</i> .

Whereas the undermentioned services comprise numerous items, only the names of the successful tenderers are published:—
Aangesien ondergenoemde dienste uit talryke items bestaan, word slegs die name van die suksesvolle tenderaars bekendgemaak:—

Reference and Tender Number. <i>Verwysings- en tendernommer.</i>	Service and Successful Tenderer. <i>Diens en suksesvolle tenderaar.</i>
P.W.D./D.P.W.-S. 1066.....	Tenders issued by the Department of Public Works/ <i>Tenders uitgereik deur die Departement van Publieke Werke</i> — Supply of plumbers' requisites for the Public Works Department/ <i>Lewering van loodgietersbenodigdhede vir die Departement van Publieke Werke</i> — General Plumbing & Buildings Supply Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. H. Incledon & Co. (S.A.), Ltd., Johannesburg. Taylors (Africa), Ltd., Durban. Sam Newman, Ltd., Cape Town/ <i>Kaapstad</i> . Newman's Tile & Hardware Co., Salt River, C.P./ <i>Soutrivier, Kaapprovinsie</i> . Waud & Blackman (Pty.), Ltd., Cape Town/ <i>Kaapstad</i> . R. Jackson & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Stewarts & Lloyds of S.A., Ltd., Pretoria. Ballantine (Pty.), Ltd., Pretoria.

Reference and Tender Number. <i>Verwysings- en tendernommer.</i>	Service and Successful Tenderer. <i>Diens en suksesvolle tenderaar.</i>
P.W.D./D.P.W.-S. 1082.....	Supply of laundry, equipment, etc., required by the Public Works Department, for the Witrand Institution, Potchefstroom/ <i>Lewering van wassery-uitrusting, ens., deur die Departement van Publieke Werke aangevra vir die Witrand-inrigting, Potchefstroom—</i> Clyde Trading Co., Ltd., Johannesburg. Fraser & Chalmers (S.A.) (Pty.), Ltd., Johannesburg. The Dryden Engineering Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Arthur Trevor Williams (Pty.), Ltd., Johannesburg. Tullis Laundry & Engineering Supplies (Pty.), Ltd., Johannesburg. Tenders issued by the Department of Posts and Telegraphs/ <i>Tenders uitgereik deur die Departement van Pos-en-telegraafwese—</i>
A.L. 735.....	Supply of cable/ <i>Lewering van kabel—</i> Aberdare Cables (Africa), Ltd., Port Elizabeth. Franconia, Ltd., Johannesburg. Swiss-African Industrial Developing Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Safimex (Pty.), Ltd., Cape Town/ <i>Kaapstad.</i>
A.L. 736.....	Supply of loading coil pot/ <i>Lewering van belastingspoelkas—</i> S.A. Philips (Pty.), Ltd., Johannesburg.
A.L. 739.....	Supply of tubular arm/ <i>Lewering van pyparm—</i> Stewarts & Lloyds of S.A., Ltd., Pretoria.
P.O. 1639.....	Supply of telephone bridge and drop wire/ <i>Lewering van telefoonaanvoerdraad en inleidraad—</i> W. Garrison-Patley, Johannesburg. Swiss-African Developing Co., Ltd., Johannesburg.
P.O. 1662.....	Supply of brass strips/ <i>Lewering van geelkoperstroke—</i> Reunert & Lenz, Ltd., Johannesburg.
S.D./G.P. 2.....	Tenders issued by the Government Printer/ <i>Tenders uitgereik deur die Staatsdrukker—</i> Printing and supply in Cape Town of Union Gazette Extraordinary, Bills, Acts/ <i>Druk en lewering in Kaapstad van Buitengewone Staatskoerant, wetsontwerp en wette—</i> Cape Times, Ltd., Cape Town/ <i>Kaapstad.</i> Nasionale Handelsdrukkers, Ltd., Parow/Parys.
S.D./G.P.S. 194.....	Sale of redundant typewriters. Ronco and adding machines/ <i>Verkoop van oortollige tik-, afrol- en optelmasjiene—</i> Elsburg (Africa) Co., Ltd., Johannesburg. James Gribbin Esq., Edenvale. C. Earl, Esq., Johannesburg.
S.D./G.P.S. 206.....	Supply of zinc plates, etc./ <i>Lewering van drukkersinkplate, ens.—</i> Enfield Cables, Ltd., Johannesburg. Paramount Suppliers, Ltd., Brakpan. Evelyn Haddon & Co., Ltd., Johannesburg.
S.O. 168/54.....	Tenders issued by the Supplies Office/ <i>Tenders uitgereik deur die Leweransieskantoor—</i> Disposal of aircraft at various Air Force Stations/ <i>Verkoop van vliegmasjiene by verskillende Lugmag-stasies—</i> Fitzgerald & Co. Johannesburg T. Delyannis, La Rochelle, Johannesburg. S.A. Metal & Machinery Co. (Pty.), Ltd. Cape Town/ <i>Kaapstad.</i> D. J. Thornton, Rondebosch. S & D Metals & Aluminium Foundry, Pretoria.
S.O. 181/54.....	Supply of bread in the East London Area/ <i>Lewering van brood in die Oos-Londense gebied—</i> Health Bakery Co., East London/ <i>Oos-Londen.</i>
S.O. 183/54.....	Supply of bread in the Adelaide Area/ <i>Lewering van brood in die Adelaide-gebied—</i> W. S. Theron, Adelaide.
S.O. 184/54.....	Supply of bread to various institutions in the George Area/ <i>Lewering van brood aan verskillende in- rigtings in George se gebied—</i> Hill's Star Bakery, George.
S.O. 194/54.....	Supply of bread in the Port Elizabeth Area/ <i>Lewering van brood in die Port Elizabethse gebied—</i> Whyle & Co., Port Elizabeth.
S.O. 236/54.....	Supply of fish in the Johannesburg Area/ <i>Lewering van vis in die Johannesburgse gebied—</i> Ocean Fish Supply, Johannesburg.
S.O. 599/54.....	Supply of soap and candles to the Government and Provincial Institutions/ <i>Lewering van seep en kerse aan die Goewerment- en Provinsiale inrigtings—</i> Unico Chemicals Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Julius Block & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Epic Oil Mills, Ltd., Johannesburg. Abasol (Pty.), Ltd., Durban. Big Ben Soap Industries (Pty.), Ltd., Johannesburg. Fomex, Ltd., East London/ <i>Oos-Londen.</i> Lever Bros (S.A.) (Pty.), Ltd., Durban. Vereeniging Consolidated Mills, Ltd. Cape Town/ <i>Kaapstad.</i> Crystal Soap & Oil Co., Ltd., Johannesburg. Savotex Industries, Ltd., Maraisburg, Tvl. National Distributors, Cape Town/ <i>Kaapstad.</i> J & C Products (Pty.), Ltd., Cape Town/ <i>Kaapstad.</i>
S.O. 601/54.....	Supply of cleaning materials/ <i>Lewering van skoonmaakmiddels—</i> General Chemical Corp., Ltd., Johannesburg. Big Ben Soap Industries (Pty.), Ltd., Johannesburg. S.A. Polish Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Lever Bros. (S.A.) (Pty.), Ltd., Durban.
S.O. 586/54.....	Supply of anti-malarial supplies and insecticides/ <i>Lewering van voorrade vir bestryding van malaria en insektegif—</i> Agricura Laboratoria, Bpk., Silverton. Cooper & Nephews (S.A.) (Pty.), Ltd., Johannesburg. General Chemical Corp., Ltd., Johannesburg.
S.O. 602/54.....	Supply of powder pastes for cleaning and abrasive purposes, etc./ <i>Lewering van poeierpasta vir skoon- maak- en skuurdoeleindes, ens.—</i> Unico Chemical Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Protea Products, Cape Province/ <i>Kaapprovinsie.</i> G.E.M. Products (Pty.), Ltd., Durban. Lever Bros. (S.A.) (Pty.), Ltd., Durban. S.A. Polish Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. General Chemical Corp., Ltd., Johannesburg. S.A. Commercial House (Pty.), Ltd., Johannesburg. Shell Chemicals Distributing Co. of Africa, Ltd., Johannesburg.
S.O. 604/54.....	Supply of mineral turpentine/ <i>Lewering van mineraalterpentin—</i> Standard Oil Co. of S.A., Ltd., Johannesburg.
S.O. 1155/54.....	Supply of photographic equipment to the S.A.A.F., Voortrekkerhoogte/ <i>Lewering van fotografiese uitrusting aan die S.A.L.M., Voortrekkerhoogte—</i> Ozalid (S.A.) (Pty.), Ltd., Johannesburg. African Consolidated Films, Ltd., Johannesburg. Photo Agencies (Pty.), Ltd., Johannesburg. Kodak (S.A.), Ltd., Cape Town/ <i>Kaapstad.</i>

Reference and Tender Number. <i>Verwysings- en tendernommer.</i>	Service and Successful Tenderer. <i>Diens en suksesvolle tenderaar.</i>
S.O. 1169/54.....	Supply of laboratory apparatus to the College of Agriculture, Cedara, Natal/ <i>Lewering van laboratoriumapparaat aan die Landboukollege, Cedara, Natal</i> — Stuart Jones & David Anderson, Ltd., Durban. MacDonald Adams & Co., Johannesburg.
S.O. 1170/54.....	Supply of radiographic units to the Department of Health, Pretoria/ <i>Lewering van radiografiese eenhede aan die Departement van Gesondheid, Pretoria</i> — The British General Electric Co., Johannesburg.
S.O. 2238/54.....	Supply of waterproof clothing to the Union Government during the calendar year 1955/ <i>Lewering van waterdigte klere aan die Unieregering gedurende die kalenderjaar 1955</i> — African Clothing Factory, Ltd., Cape Town/Kaapstad. "Weatherproofs" (South Africa), Port Elizabeth.
S.O. 2243/54.....	Supply of dress material, butter muslin, socks, etc., to the Department of Education, Arts & Science/ <i>Lewering van rok materiaal, neteldoek, sokkies, ens., aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap</i> — Paramount Suppliers (Merchandise), Brakpan. John Orr & Co., Kimberley. Julius Block & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Ace Import Agencies (Pty.), Ltd., Pretoria. Noble's Macnhester Warehouse (Pty.), Ltd., Johannesburg.
S.O. 5496.....	Supply of spanners to the Division of Soil Conservation and Extension, Pretoria/ <i>Lewering van moersleutels aan die Afdeling Grondbewaring en Voorligting, Pretoria</i> — Economic Paints & Hardware (Pty.), Ltd., Pretoria. Greatrex, Ltd., Pretoria. General Spares & Accessories (Pty.), Ltd., Pretoria. Marshall Industries, Ltd., Durban. Motor & General Supplies, Ltd., Johannesburg.
S.O. 5499.....	Supply of horseshoes, and horseshoe nails during the period 1st January, 1955 to 31st December, 1955/ <i>Lewering van hoefysters en hoefysterspykers gedurende die tydperk 1 Januarie 1955 tot 31 Desember 1955</i> — Greatrex, Ltd., Johannesburg. Woolf Engineering Co., Bloemfontein.
S.O. 5500.....	Supply of wheelbarrows during the period 1st January, 1955 to 31st December, 1955/ <i>Lewering van kruiwaens gedurende die tydperk 1 Januarie 1955 tot 31 Desember 1955</i> — Usher Industries, Ltd., Durban. Usher Inventions, Ltd., Johannesburg.
S.O. 7828.....	Supply of overhead line materials to the Department of Public Works/ <i>Lewering van bogrondse lynmateriaal aan die Departement van Publieke Werke</i> — Henleys S.A. Telegraph Works Co., Jeppe. Vortex Electric, Johannesburg.
S.O. 7843.....	Supply of haybaler and grinder to the Agricultural Research Station, Döhne, Cape/ <i>Lewering van hooibaalmasjiën en lemslypmasjiën aan die Landbounavorsingstasie, Döhne, Kaap</i> — Mangold Bros., Ltd., Port Elizabeth. Inernational Harvester Co., Johannesburg.
S.O. 7860.....	Stevedoring at Table Bay Docks for the Government Guano Islands, during the calendar year 1955/ <i>Op- en aflaai van goedere by die Tafelbaai se dokke vir die Staatsghwano-eilande gedurende die kalenderjaar 1955</i> — Table Bay Stevedores (Pty.), Ltd., Cape Town/Kaapstad.
S.O. 7878.....	Supply of farming implements to the Barberton Agricultural Research Station/ <i>Lewering van plaasgereedskap aan die Barbertonse Landbounavorsingstasie</i> — Lloyds & Co. (S.A.), Ltd., Cape Town/Kaapstad. Mangold Bros., Ltd., Johannesburg. Malcomess (Pty.), Ltd., Johannesburg.
S.O. 7887.....	Supply of farming implements to the Department of Lands, Sterkkrivier Settlement/ <i>Lewering van plaasgereedskap aan die Departement van Lande, Sterkkrivier nedersetting</i> — Malcomess (Pty.), Ltd., Johannesburg. Massey-Harris Co. (S.A.) (Pty.), Ltd., Durban. Farm Implement Distributors, Ltd., Vereeniging.
S.O. 7896.....	Supply of oars to the Defence Production Office, Natal/ <i>Lewering van roeispane aan die Krygsproduksiekantoor, Natal</i> — Fred Nicolls (Pty.), Ltd., Durban.
S.O. 9273.....	Supply of workshop machines for the Department of Prisons/ <i>Lewering van werkwinkelmasjiene aan die Departement van Gevangenis</i> — African Oxygen & Acetylene (Pty.), Ltd., Bloemfontein. Union Liquid Air Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. English Mining Supplies (Pty.), Ltd., Johannesburg. Arc Engineering Supply Co., Ltd., Johannesburg. D. Drury & Co., Ltd., Johannesburg. Koppel Engineering, Ltd., Johannesburg. Sturrock (S.A.), Ltd., Johannesburg. National Engineering (Pty.), Ltd., Johannesburg.
S.O. 9277.....	Supply of woodworking machines for the Department of Prisons, Kroonstad/ <i>Lewering van houtwerkmasjiene vir die Departement van Gevangenis, Kroonstad</i> — B.M.S. Sales, Ltd., Johannesburg. National Engineering (Pty.), Ltd., Johannesburg.
S.O. 9297.....	Supply of stone crusher, concrete mixers and workshop machines for the Department of Prisons, Pretoria/ <i>Lewering van klipbreker, betonmengers en werkwinkelmasjiene vir die Departement van Gevangenis, Pretoria</i> — Union Guncrete (Pty.), Ltd., Johannesburg. Samuel Osborn (S.A.) (Pty.), Ltd., Johannesburg. W. D. Hearn & Co., Cape Town/Kaapstad.
S.O. 10175.....	Supply of imbuia and oak timber to the Department of Health/ <i>Lewering van imbuia- en eikehout aan die Departement van Gesondheid</i> — Segals Timber Co., Jeppetown. The Plate Glass & Beveling & Silvering Co., Cape Town/Kaapstad.
S.O. 10183.....	Supply of dye, sandpaper and sewing machine needles to the Department of Prisons/ <i>Lewering van kleursel, skuurpapier en naaimasjiennaalde aan die Departement van Gevangenis</i> — African Sewing Machine Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. W. D. Hearn & Co. (Pty.), Ltd., Cape Town/Kaapstad. F. Hirst & Co., Port Elizabeth.
S.O. 12005.....	Supply of bricks to the Technical High School, Olifantsfontein/ <i>Lewering van stene aan die Hoër Tegniese Skool, Olifantsfontein</i> — The Brick & Potteries Co., Ltd., Johannesburg. Primrose Brick Works, Ltd., Germiston.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following services:—

Service, District and Province.	Documents Available for Issue to Contractors.	Where Obtainable.	Date on which Documents are Available.	Conditions of Contracts, Drawings and Specifications may be Inspected at the following Offices.	Tenders due 9 a.m.
Robertson, C.P.: Post Office and Telephone Exchange. Tender No. P.W.D. 31	Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities	District Representative, P.W.D., Cape Town, and Director, P.W.D., Room 525, Central Government Offices, Pretoria (Phone 2-1181, Ext. 45)	1954, 31st Dec.	District Representative, P.W.D., Cape Town, District Representative, P.W.D., Johannesburg, and Director, P.W.D., Room 525, Central Government Offices, Pretoria (Phone 2-1181, Ext. 45)	1955, 20th Jan.
Pretoria West: 474 Carl Street: Construction of tarmacadamised and gravel roads. Tender No. P.W.D. 32	Tender forms, drawings and specifications	Director, P.W.D., Room 525, Central Government Offices, Pretoria (Phone 2-1181, Ext. 45)	17th Dec.	District Representative, P.W.D., Johannesburg, and Director, P.W.D., Room 525, Central Government Offices, Pretoria (Phone 22-1181, Ext. 45)	20th Jan.

Tenders to be addressed to: The Chairman, Union Tender and Supplies Board, P.O. Box 371, Pretoria.

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to Public Works Department.

Separate tenders are required to be submitted for each work and must be superscribed with the name of service to which they refer.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled up and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Tenders word hierby gevra vir die onderstaande dienste:—

Diens, Distrik en Provinsie.	Dokumente verkrygbaar vir uitreiking aan kontrakteurs.	Waar verkrygbaar.	Datum waarop dokumente verkrygbaar is.	Kontrakvoorwaardes, tekeninge en spesifikasie lê ter insae op onderstaande kantore.	Tenders ingewag tot 9 vm.
Robertson, K.P.: Poskantoor en Telefoonsentrale. Tender No. D.P.W. 31	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lyste van hoeveelhede	Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Kaapstad, en Direkteur, D.P.W., Kamer 525, Sentrale Goewermentsgebou (Foon 2-1181, Bylyn 45), Pretoria	1954, 31 Des.	Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Kaapstad, Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg, en Direkteur, D.P.W., Kamer 525, Sentrale Goewermentsgebou (Foon 2-1181, Bylyn 45), Pretoria	1955, 20 Jan.
Pretoria-Wes: Carlstraat 474: Konstruksie van teer en gruis paaie. Tender No. D.P.W. 32	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Direkteur, D.P.W., Kamer 525, Sentrale Goewermentsgebou (Foon 2-1181, Bylyn 45), Pretoria	17 Des.	Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg, en Direkteur, D.P.W., Kamer 525, Sentrale Goewermentsgebou (Foon 2-1181, Bylyn 45), Pretoria	20 Jan.

Tenders moet geadresseer word aan: Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Posbus 371, Pretoria.

Vir elke diens moet 'n bedrag van £2, of 'n kwitansie vir kontantbetaling, of tjek deur die bank geparafeer, gedeponeer word wat terugbetaal sal word, mits 'n bona fide tender ingestuur word en planne en spesifikasies aan die Departement van Publieke Werke terugbesorg word.

Afsonderlike tenders word verlang vir elke werk en op die koevert moet die naam van die diens vermeld word waarop dit betrekking het.

Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Tenderraad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Tenders are hereby invited for the undermentioned services and/or supplies:—

Tender forms obtainable from:

The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 291 Bosman Street (P.O. Box 371, Phone 3-6411), Pretoria.

Services:

Boot repairs for the Department of Defence. Tender No. S.O. 2006/55.

Supply of electrical materials to the South African Navy, Durban. Tender No. S.O. 7917.

Supply of electric motors, starters, cable, etc., to the State Alluvial Diggings. Tender No. S.O. 7918.

Supply of arc welding converter for the State Sawmill, George. Tender No. S.O. 9295.

Tenders word hiermee aangevra vir die ondergenoemde dienste en/of leweransies:—

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Bosmanstraat 291 (Posbus 371, Foon 3-6411), Pretoria.

Dienste.

Herstel van skoene vir die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 2006/55.

Lewering van elektriese materiaal aan die Suid-Afrikaanse Seemag, Durban. Tender No. S.O. 7917.

Lewering van elektriese motore, aansitters, kabel, ens., aan die Alluviale Staatsdelwery. Tender No. S.O. 7918.

Lewering van konvertor vir boogswemasjiën vir die Staatsaagmeule, George. Tender No. S.O. 9295.

Tender forms obtainable from:

The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 291 Bosman Street (P.O. Box 371, Phone 3-6411), Pretoria.

Services:

Supply of nibbling machine, surface planer and power pump to the Division of Veterinary Services, Onderstepoort. Tender No. S.O. 9296.

Supply of wire cloth to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No. S.O. 9297.

Supply of timber for flooring and doors to the Technical High School for Adults, Diskobolos. Tender No. S.O. 10203.

Supply of doors, manhole joints, asbestos roofing, etc., to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No. S.O. 10204.

Supply of oregon wood to the Agricultural Research Institute, Pretoria. Tender No. S.O. 10205.

Supply of reinforcing steel to the Department of Mines, Alexander Bay. Tender No. S.O. 11175.

Supply and delivery of sand to the O.F.S. Goldfields Water Supply Scheme during the period 1st April, 1955, to 31st March, 1956. Tender No. S.O. 12022.

Supply of crushed stone to the Hartebeestpoort Irrigation Scheme, Brits, during the period 1st April, 1955, to 31st March, 1956. Tender No. S.O. 12023.

Repair of 12 fire pump trailers for the Department of Defence, Pretoria. Tender No. S.O. 15009.

Tenders due 9 a.m., 6th January, 1955.

Supply of provisions, etc., to institutions in the Amatikulu, Bethlehem, Bloemfontein, Cedara, Durban, Eshowe, Ficksburg, Kroonstad, Ladybrand, Meadows, Pietermaritzburg, Vaaldam, Virginia, Zastron Areas, certain gaols in the Orange Free State and Natal and the O.F.S. Goldfields Water Supply Scheme during the period 1st April, 1955, to 31st March, 1956. When applying for copies of the tender forms it should be stated for which of the areas mentioned it is desired to tender. Tenders Nos. S.O. 1/55 to 17/55.

Supply of meat and fat to various gaol outposts in the Bethal-Middelburg, Tvl., Area during the period ending 30th September, 1955. Tender No. S.O. 18/55.

Supply of compound meat to the Sterk River Irrigation Works during the period 1st April, 1955, to 30th September, 1955. Tender No. S.O. 19/55.

Supply of cutlery during the period 1st March, 1955, to 29th February, 1956. Tender No. S.O. 20/55.

Tenders due 9 a.m., 7th January, 1955.

Supply of collapsible cardboard cartons to the Defence Production Office, Pretoria. Tender No. S.O. 500/55.

Supply of dried fruit, canned fruit, vegetables, jams, frozen fruit and frozen vegetables during the period 1st March, 1955, to 29th February, 1956. Tender No. S.O. 501/55.

Supply of baking pans to the Defence Production Offices. Tender No. S.O. 22/55.

Tenders due 9 a.m., 13th January, 1955.

Supply of miscellaneous kitchenware utensils to the Grootfontein College of Agriculture, Middelburg, Cape Province. Tender No. S.O. 21/54.

Tenders due 9 a.m., 14th January, 1955.

Supply of radio valves to the Department of Transport. Tender No. S.O. 7916.

Supply of rope and canvas to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No. S.O. 502/55.

Supply of tables, chairs, bookshelves and carpets to the Division of Veterinary Services, Onderstepoort. Tender No. S.O. 503/55.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Voorsitter, Kantoor van die Unieraad vir Tenders en Leweransies, Bosmanstraat 291 (Postbus 371, Foon 3-6411), Pretoria.

Dienste:

Lewering van knabbelmasjiën, skaafmasjiën en kragpomp aan die Afdeling Veeartsenydiens, Onderstepoort. Tender No. S.O. 9296.

Lewering van draadgaas aan die Alluviale Staatsdelwery. Tender No. S.O. 9297.

Lewering van hout vir vloere en deure aan die Tegiese Hoër Skool vir Volwassenes, Diskobolos. Tender No. S.O. 10203.

Lewering van deure, mangatverbindinge, asbesdakplate, ens., aan die Alluviale Staatsdelwery, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 10204.

Lewering van oregonhout aan die Landbounavorsingsinstituut, Pretoria. Tender No. S.O. 10205.

Lewering van betonstaal aan die Departement van Mynwese, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 11175.

Lewering en aflewering van sand aan die O.V.S.-goudveldewatervoorsieningskema gedurende die tydperk 1 April 1955 tot 31 Maart 1956. Tender No. S.O. 12022.

Lewering van gebreekte klip aan die Hartebeestpoortbesproeiingswerke, Brits, gedurende die tydperk 1 April 1955 tot 31 Maart 1956. Tender No. S.O. 12023.

Herstel van 12 brandweersleepwaens vir die Departement van Verdediging, Pretoria. Tender No. S.O. 15009.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 6 Januarie 1955.

Lewering van eetware, ens., aan inrigtings in die gebiede Amatikulu, Bethlehem, Bloemfontein, Cedara, Durban, Eshowe, Ficksburg, Kroonstad, Ladybrand, Meadows, Pietermaritzburg, Vaaldam, Virginia en Zastron, sekere tronke in die Oranje-Vrystaat en Natal en die O.V.S.-goudveldewatervoorsieningskema gedurende die tydperk 1 April 1955 tot 31 Maart 1956. Wanneer aansoek gedoen word om die tendervorms, moet daar vermeld word vir watter van die gemelde gebiede getender wil word. Tenders Nos. S.O. 1/55 tot 17/55.

Lewering van vleis en vet aan verskillende gevangenisbuiteposte in die gebied Bethal-Middelburg, Tvl., gedurende die tydperk eindigende 30 September 1955. Tender No. S.O. 18/55.

Lewering van kampongvleis aan die Sterkriverse Besproeiingswerke gedurende die tydperk 1 April 1955 tot 30 September 1955. Tender No. S.O. 19/55.

Lewering van tafelgereedskap gedurende die tydperk 1 Maart 1955 tot 29 Februarie 1956. Tender No. S.O. 20/55.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 7 Januarie 1955.

Lewering van voubare kartondose aan die Krygsproduksiekantoor, Pretoria. Tender No. S.O. 500/55.

Lewering van droëvrugte, ingemaakte vrugte en groente, konfyt, bevrore vrugte, en bevrore groente, gedurende die tydperk 1 Maart 1955 tot 28 Februarie 1956. Tender No. S.O. 501/55.

Lewering van panne vir bakdoeleindes aan die Krygsproduksiekantoor. Tender No. S.O. 22/55.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 13 Januarie 1955.

Lewering van allerhande kombuisgereedskap aan die Grootfonteinse Landboukollege, Middelburg, Kaap. Tender No. S.O. 21/54.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 14 Januarie 1955.

Lewering van radiobuise aan die Departement van Vervoer. Tender No. S.O. 7916.

Lewering van tou en seil aan die Alluviale Staatsdelwery, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 502/55.

Lewering van tafels, stoele, boekrakke en matte aan die Afdeling Veeartsenydiens, Onderstepoort. Tender No. S.O. 503/55.

Tender forms obtainable from:

The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 291 Bosman Street (P.O. Box 371, Phone 3-6411), Pretoria.

Services:

- Supply of boxes, tin plate, to the S.A. Mint, Pretoria. Tender No. S.O. 504/55.
- Supply of paints during the period 1st March, 1955, to 31st October, 1955. Tender No. S.O. 5507.
- * Supply of sports jackets and flannel trousers to the Department of Health. Tender No. S.O. 2007/55.
- * Supply of power heads during the period 1st January, 1955, to 31st December, 1955. Tender No. S.O. 7922.
- * Supply of oregon, mahogany and kiaat to Vlakfontein Industrial School (Department of Native Affairs). Tender No. S.O. 10206.
- * Supply of light railway material to the Department of Forestry. Tender No. S.O. 10207.
- * Supply of sand, bricks, and stone during the period 1st April, 1955, to 31st March, 1956. Tender No. S.O. 12012.
- * Supply of glazed wall tiles during the period 1st April, 1955, to 31st March, 1956. Tender No. S.O. 12024.
- * Supply of fencing material required by the Department of Lands at the Levubu Settlement. Tender No. S.O. 12025.
- * Supply of fencing material to the Division of Veterinary Services, Onderstepoort. Tender No. 12026.
- * Supply of copper tubing, copper tape and pressure gauges to the S.A. Naval Stores, Durban. Tender No. S.O. 11176.

Tenders due 9 a.m., 20th January, 1955.

- Supply of laboratory oven and microscopes to the Department of Agriculture, Natal Region, Pietermaritzburg. Tender No. S.O. 1011/55.
- Supply of earthenware jars to the Silicosis Medical Bureau, Johannesburg. Tender No. S.O. 1013/55.
- Supply of drugs and chemicals to the Central Medical and Veterinary Stores, Pretoria, during the period 1st March, 1955 to 29th February, 1956. Tender No. S.O. 1014/55.
- Supply of food carriers to the Komani Hospital, Queenstown. Tender No. S.O. 1015/55.
- Supply of one aircraft transmitter/receiver unit to the Department of Transport, Pretoria. Tender No. S.O. 7920.
- Supply of electric hoist to the S.T.P. Plant, Elandsfontein, Department of Forestry. Tender No. S.O. 9298.
- * Supply of rope to the S.A. Navy, Central Stores Depot, Durban. Tender No. S.O. 506/55.
- * Supply of aluminium sulphate to the O.F.S. Goldfields Water Supply Scheme, Department of Irrigation, during the period 1st April, 1955, to 31st March, 1956. Tender No. S.O. 1012/55.
- * Supply of centrifuges to the Department of Health, Durban. Tender No. S.O. 1017/55.
- * Supply of industrial gloves to the S.A. Mint. Tender No. S.O. 2009/55.
- * Supply of socks to the Department of Defence. Tender No. S.O. 2010/55.
- * Supply of cattle weighbridge to Rietvlei Agricultural Research Station, Irene. Tender No. S.O. 5508.

Tenders due 9 a.m., 27th January, 1955.

- * Supply of flag steel lockers to the Defence Production Office, Pretoria. Tender No. 505/55.
- * Supply of ladies' raincoats to the Department of Defence. Tender No. S.O. 2008/55.
- * Cut, make and trim of combination suits for the Department of Defence. Tender No. S.O. 2013/55.
- * Supply of three air compressors to the Department of Forestry. Tender No. S.O. 9299.

Tenders due 9 a.m., 3rd February, 1955.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Bosmanstraat 291 (Posbus 371, Foon 3-6411), Pretoria.

Dienste:

- Lewering van tinplaatdosies aan die S.A. Munt, Pretoria. Tender No. S.O. 504/55.
- Lewering van verf gedurende die tydperk 1 Maart 1955 tot 31 Oktober 1955. Tender No. S.O. 5507.
- * Lewering van sportbaadjies en flenniebroeke aan die Departement van Gesondheid. Tender No. S.O. 2007/55.
- * Lewering van kragkoppe gedurende die tydperk 1 Januarie 1955 tot 31 Desember 1955. Tender No. S.O. 7922.
- * Lewering van oregon, mahonie en kiaat aan die Vlakfonteinse Industriële Skool (Departement van Natuurrellesake). Tender No. S.O. 10206.
- * Lewering van ligte spoorwegmateriaal aan die Departement van Bosbou. Tender No. S.O. 10207.
- * Lewering van sand, stene en klip gedurende die tydperk 1 April 1955 tot 31 Maart 1956. Tender No. S.O. 12012.
- * Lewering van gelasuurde muurtoëls gedurende die tydperk 1 April 1955 tot 31 Maart 1956. Tender No. S.O. 12024.
- * Lewering van omheiningsmateriaal vereis deur die Departement van Lande by die Levubu-nedersetting. Tender No. S.O. 12025.
- * Lewering van omheiningsmateriaal aan die afdeling Veeartsenydiens, Onderstepoort. Tender No. S.O. 12026.
- * Lewering van koperpyp, koperband en drukmeters aan die S.A. Vlootmagmagasyn, Durban. Tender No. S.O. 11176.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 20 Januarie 1955.

- Lewering van laboratoriumoond en mikroskope aan die Departement van Landbou, Natalstreek, Pietermaritzburg. Tender No. S.O. 1011/55.
- Lewering van erdekanne aan die Mediese Silikoseburo, Johannesburg. Tender No. S.O. 1013/55.
- Lewering van drogerie en chemikalieë aan die Sentrale Artsenymagasyn, Pretoria, gedurende die tydperk 1 Maart 1955 tot 29 Februarie 1956. Tender No. S.O. 1014/55.
- Lewering van voedselwaentjies aan die Komani-hospitaal, Queenstown. Tender No. S.O. 1015/55.
- Lewering van een uitsendings- en ontvangstoestel vir 'n vliegtuig aan die Departement van Vervoer, Pretoria. Tender No. S.O. 7920.
- Lewering van elektriese hystoestel, S.T.P.-fabriek, Elandsfontein, Departement van Bosbou. Tender No. S.O. 9298.
- * Lewering van tou aan die S.A. Vloot, Sentrale Magasyn, Durban. Tender No. S.O. 506/55.
- * Lewering van aluminiumsulfaat aan die O.V.S. Goudveldse Watervoorsieningskema, Departement van Besproeiing, gedurende die tydperk 1 April 1955 tot 31 Maart 1956. Tender No. S.O. 1012/55.
- * Lewering van afskeiers aan die Departement van Gesondheid, Durban. Tender No. S.O. 1017/55.
- * Lewering van industriële handskoene aan die S.A. Munt. Tender No. S.O. 2009/55.
- * Lewering van sokkies aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 2010/55.
- * Lewering van weegbrug vir beeste aan die Rietvleise Landbounavorsingsstasie, Irene. Tender No. S.O. 5508.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 27 Januarie 1955.

- * Lewering van staalkabinette vir vlac aan die Krygsproduksiekantoor, Pretoria. Tender No. S.O. 505/55.
- * Lewering van reënjasse vir dames aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 2008/55.
- * Sny, maak en afwerk van aanmeakaarpakke vir die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 2013/55.
- * Lewering van drielingkompressors aan die Departement van Bosbou. Tender No. S.O. 9299.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 3 Februarie 1955.

Tender forms obtainable from:

The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 291 Bosman Street (P.O. Box 371, Phone 3-6411), Pretoria.

Services:

Supply of inner brackets for raingauges to the Weather Bureau, Pretoria. Tender No. S.O. 1016/55.

Tenders due 9 a.m., 4th February, 1955.

* Supply of handkerchiefs to the Department of Prisons. Tender No. S.O. 2011/55.

Tenders due 9 a.m., 3rd March, 1955.

Tender forms obtainable from:

The Government Printer, Pretoria.

Services:

Printing and supply of colour posters for the National Thrift Committee. Tender No. S.D./GP.-S. 200.

Tenders due 9 a.m., 6th January, 1955.

Supply of typewriters during the period 1 April, 1955 to 31 March, 1960. Tender No. S.D./G.P. T.S. 17.
Maintenance and repair of typewriters during the period 1 April, 1955 to 31 March, 1960. Tender No. S.D./G.P. T.M. 17.

Tenders due 9 a.m., 3rd February, 1955.

* Supply of printers boards. Tender No. SD/GP. P51.

Tenders due 9 a.m., 3rd March, 1955.

Tender forms obtainable from:

Controller of Stores (Tel. 2-5941), Irrigation Department, Patterson Building, First Floor, Room 129, Schoeman Street, P.O. Box 277, Pretoria.

Services:

Local manufacture and delivery of one mild steel emergency gate frames and one set of emergency gate guide rails. Irrigation Tender No. 301.

Tenders due 9 a.m., 20th January, 1955.

Tender forms obtainable from:

Johannesburg Area.

District Stores Superintendent, Post Office Stores, P.O. Box 8635, Johannesburg.

Cape Town Area.

District Stores Superintendent, Post Office Stores, P.O. Box 22, Cape Town.

Durban Area.

District Stores Superintendent, Post Office Stores, Private Bag, Merebank.

Kimberley Area.

District Stores Superintendent, Post Office Stores, Private Bag, Kimberley.

Port Elizabeth Area.

District Stores Superintendent, Post Office Stores, P.O. Box 745, Port Elizabeth.

East London Area.

District Stores Superintendent, Post Office Stores, Kimberley Road, East London.

Pretoria Area.

Controller of Stores, P.O. Box 447, Pretoria.

N.B.—Prospective tenderers should obtain the tender documents from the address nearest to their place of business.

Services:

Supply of engraving machine. Post Office Tender No. 1685.

Tenders due 9 a.m., 17th February, 1955.

Supply of ratchets, keys and draw vices. Post Office Tender No. 1684.

Tenders due 9 a.m., 20th January, 1955.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Bosmanstraat 291 (Posbus 371, Foon 3-6411), Pretoria.

Dienste:

Lewering van binnehouers vir reënmeters aan die Weerburo, Pretoria. Tender No. S.O. 1016/55.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 4 Februarie 1955.

* Lewering van sakdoeke aan die Departement van Gesondheid. Tender No. S.O. 2011/55.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 3 Maart 1955.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Staatsdrukker, Pretoria.

Dienste:

Lewering van druk van kleurbiljette vir die Nasionale Spaarkomitee. Tender No. SD/GP.S. 200.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 6 Januarie 1955.

Lewering van tikmasjiene gedurende die tydperk 1 April 1955 tot 31 Maart 1960. Tender No. S.D./G.P. T.S. 17.

Onderhoud en herstel van tikmasjiene gedurende die tydperk 1 April 1955 tot 31 Maart 1960. Tender No. S.D./G.P. T.M. 17.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 3 Februarie 1955.

* Lewering van bordpapier. Tender SD/GP. P51.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 3 Maart 1955.

Tendervorms verkrygbaar by:

Kontroleur van Voorrade (Tel. 2-5941), Besproeiingsdepartement, Pattersongebou, Eerste verdieping, Kamer 129, Schoemanstraat, Posbus 277, Pretoria.

Dienste:

Plaaslike vervaardiging en aflewering van een noodhek van sagte staal, twaalf noodhekrame en een stel noodhekgroefspore. Besproeiingstender No. 301.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 20 Januarie 1955.

Tendervorms verkrygbaar by:

Johannesburgse Gebied.

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Posbus 8635, Johannesburg.

Kaapstadse Gebied.

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Posbus 22, Kaapstad.

Durbanse Gebied.

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Privaasak, Merebank.

Kimberley Gebied.

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Privaatsak, Kimberley.

Port Elizabethse Gebied.

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Posbus 745, Port Elizabeth.

Oos-Londense Gebied.

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Kimberleyweg, Oos-Londen.

Pretoriase Gebied.

Die Kontroleur van Voorrade, Posbus 447, Pretoria.

L.W.—Voornemende tenderaars moet tendervorms van die adres wat die naaste aan hul besigheidsplek is, verkry.

Dienste:

Lewering van graveermasjiene. Poskantoor Tender No. 1685.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 17 Februarie 1955.

Lewering van draadtrekkerskroewe, sleutels en vangratte. Poskantoor Tender No. 1684.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 20 Januarie 1955.

Tender forms obtainable from:

Director, P.W.D., (Room 629a, Central Government Offices, Pretoria, Phone 2-1811, Extn. 64.)

Services:

Supply of caretakers' requisites (water bottles, cloths, glass and scouring, feather dusters, "Coleman" pressure lanterns, mantles for "Coleman" pressure lanterns, etc.), ex stock or of local manufacture, for the Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.1076.

Supply of underground cable, ex stock or of local manufacture, for the Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.1103.

Tenders due 9 a.m., 13th January, 1955.

- * Supply of vegetable steamer and steam traps, ex stock or import or of local manufacture, required by the Public Works Department for the Non-European T.B. Hospital, Rietfontein. Tender No. P.W.D. S.1107.

Tenders due 9 a.m., 3rd February, 1955.

Tender forms obtainable from:

Director, P.W.D., Central Government Offices, Pretoria (Room 525, Phone 2-1181, Ext. 45).

Services:

Supply, delivery and installation of an electric platform hoist in the envelope factory of the Government Printing Works, Pretoria. Tender No. P.W.D. 30.

Tenders due 9 a.m., 30th December, 1954.

Supply, delivery and installation of coal burning range(s), Garrison Officers' Mess, Voortrekkerhoogte, Pretoria. Tender No. P.W.D. 33.

Supply, delivery and erection of windmill, tank, tank-stand and piping, Police Station, White Kei Bridge Camp. Tender No. P.W.D. 34.

Supply, delivery and installation of one anthracite burning cooking range, "Die Vlakte" School of Industries, Standerton. Tender No. P.W.D. 35.

Repair, maintenance and upkeep of Government clocks for the period 1st April, 1955, to 31st March, 1956. Municipal District and surrounding areas, Pretoria. Tender No. P.W.D. 36.

- * Supply, delivery, assembly and setting in position of steel plan filing cabinets, Government Offices, Johannesburg. Tender No. P.W.D. 38.

Tenders due 9 a.m., 20th January, 1955.

Tender forms obtainable from:

Director, P.W.D., (Room 525, Central Government Offices, Pretoria, Phone 2-1181, Extn. 45).

District Representative, Public Works Department, Pietermaritzburg.

Services:

- * Replacement of fencing and erection of new fencing, Umgeni Waterfall Institution, Howick (Natal). Tender No. P.W.D. 39.

Tenders due 9 a.m., 20th January, 1955.

District Representative, P.W.D., Johannesburg.

- * Erection of transmitter building, Navigational Aid and Communication Building, Jan Smuts Airport, Kempton Park. Tender No. P.W.D. 37.

Tenders due 9 a.m., 3rd February, 1955.

Tenders to be addressed to: The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 291 Bosman Street (P.O. Box 371), Pretoria.

Separate tenders are required to be submitted for each service and the envelopes must be superscribed with the number of the relative service.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled in and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Tendervorms verkrygbaar by:

Direkteur, D.P.W. (Kamer 629a, Sentrale Goewermentsgebou, Pretoria, Foon 2-1881, Uitbreiding 64).

Dienste:

Lewering van opsigtersbenodigdhede (waterbottels, afdroog- en skuurdoeke, veerstoffers, „Coleman" druklanterns en gloeikousies, ens.), uit voorraad of van plaasilike fabrikaat, vir die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.1076.

Lewering van ondergrondse kabel, uit voorraad of van plaasilike fabrikaat vir die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. No. S.1103.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 13 Januarie 1955.

- * Lewering van stoomkookpotte vir groente en kondensaatpotte, uit voorraad of invoer, of van plaasilike fabrikaat, vereis deur die Departement van Publieke Werke vir die Nie-blanke-teringshospitaal te Rietfontein. Tender No. D.P.W. S.1107.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 3 Februarie 1955.

Tendervorms verkrygbaar by:

Direkteur, D.P.W., Sentrale Goewermentskantore, Pretoria (Kamer 525, Foon 2-1181, Uitbr. 45).

Dienste:

Lewering, aflewering en installering van een elektriese platvormhystoestel in die koevertfabriek van die Staatsdrukkery, Pretoria. Tender No. D.P.W. 30.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 30 Desember 1954.

Lewering, aflewering en installering van koolstoof (stowe), Garnisoen Offisiërsmenasie, Voortrekkerhoogte, Pretoria. Tender No. D.P.W. 33.

Lewering, aflewering en oprigting van 'n windpomp, tenk, tenkstaander en pype, Polisiestasie, Witkei-brugkamp. Tender No. D.P.W. 34.

Lewering, aflewering en installering van een antrasie-stoof, „Die Vlakte"-nywerheidskool, Standerton. Tender No. D.P.W. 35.

Herstel, nasien en onderhoud van klokke van die Goewerment vir die tydperk 1 April 1955 tot 31 Maart 1956. Munisipale Distrik en omliggende gebiede, Pretoria. Tender No. D.P.W. 36.

- * Lewering, aflewering monteer en in posisie plaas van staalplanliasseer-kabinette, Staatskantore, Johannesburg. Tender No. D.P.W. 38.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 20 Januarie 1955.

Tendervorms verkrygbaar by:

Direkteur, D.P.W., (Kamer 525, Sentrale Goewermentsgebou, Pretoria, Foon 2-1181, Bylyn 45).

Distriksverteenvoordiger, Departement van Publieke Werke, Pietermaritzburg.

Dienste:

- * Vervanging van draadheinings en oprigting van nuwe draadheinings, Umgeni-waterval-inrigting, Howick (Natal). Tender No. D.P.W. 39.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 20 Januarie 1955.

Distriksverteenvoordiger, Johannesburg.

- * Oprigting van 'n uitsendinggebou (Kontrak No. 2), Navigasie- en Vervindingsgeboue, Jan Smuts-lughawe, Kempton Park. Tender No. D.P.W. 37.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 3 Februarie 1955.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Bosmanstraat 291 (Posbus 371), Pretoria.

Afsonderlike tenders word verlang vir elke diens en hulle moet die naam van die betrokke diens as opskrif dra.

Alle tenders moet volledig op die tendervorm van die Departement ingevul wees. Die Raad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS.

* TENDER No. M. 293.

NOTICE TO BUILDING CONTRACTORS.—TWO HOUSES.

Tenders are invited for the erection and completion of two houses at Thabazimbi, Transvaal.

Tender documents may be inspected at the office of the System Manager, Pretoria, where, on payment of a deposit of £2. 2s. (two guineas) a copy of the tender forms, specification and drawings may be obtained.

Tenders are returnable to the Chairman of the South African Railways Tender Board, as directed in the "Notice to Contractors" embodied in the tender documents.

This tender closes punctually at 9 a.m. on Thursday, 20th January, 1955.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted, nor will any reasons be assigned for the rejection of a tender.

D. H. C. DU PLESSIS,
General Manager.

* TENDER No. M. 291.

NOTICE TO BUILDING CONTRACTORS.—ONE HOUSE.

Tenders are invited for the erection and completion of one house at Iswepe, Transvaal.

Tender documents may be inspected at the office of the System Manager, Pretoria. On payment of a deposit of £2. 2s. (two guineas) a copy of the tender forms, specification and drawings may be obtained from the above-mentioned office.

Tenders are returnable to the Chairman of the South African Railways Tender Board, as directed in the "Notice to Contractors" embodied in the tender documents.

This tender closes punctually at 9 a.m. on Thursday, 20th January, 1955.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted, nor will any reasons be assigned for the rejection of a tender.

D. H. C. DU PLESSIS,
General Manager.

* TENDER No. C.E. 70.

NOTICE TO BUILDING CONTRACTORS.—ONE HOUSE.

Tenders are invited for the erection and completion of one house at Aliwal North, Cape Province.

Tender documents may be inspected at the office of the System Manager, East London, or at the office of the District Engineer, Queenstown. On payment of a deposit of £2. 2s. (two guineas) a copy of the tender forms, specification and drawings may be obtained from the above-mentioned offices.

Tenders are returnable to the Chairman of the South African Railways Tender Board, as directed in the "Notice to Contractors" embodied in the tender documents.

This tender closes punctually at 9 a.m. on Thursday, 27th January, 1955.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE.

* TENDER No. M. 293.

KENNISGEWING AAN BOUAANNEMERS.—TWEЕ HUISE.

Tenders word ingewag vir die bou en voltooi van twee huise op Thabazimbi, Transvaal.

Die tenderdokumente lê ter insae in die kantoor van die Afdelingsbestuurder, Pretoria. Teen 'n deposito van £2. 2s. (twee ghienies) kan 'n afskrif van die tendervorms, spesifikasie en tekenings van voormelde kantoor verkry word.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad, Suid-Afrikaanse Spoorweë soos aangetoon in die Kennisgewing aan Aannemers wat in die tenderdokumente vervat is.

Hierdie tender sluit stip om 9 vm. Donderdag, 20 Januarie 1955.

Die laagste of enige tender word nie noodwendig aangeneem nie en ook word geen redes vir die verwerping van 'n tender verstrek nie.

D. H. C. DU PLESSIS,
Hoofbestuurder.
15698—31

* TENDER No. M. 291.

KENNISGEWING AAN BOUAANNEMERS.—EEN HUIS.

Tenders word ingewag vir die bou en voltooi van een huis op Iswepe, Transvaal.

Die tenderdokumente lê ter insae in die kantoor van die Afdelingsbestuurder, Pretoria. Teen 'n deposito van £2. 2s. (twee ghienies) kan 'n afskrif van die tendervorms, spesifikasie en tekenings van voormelde kantoor verkry word.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad, Suid-Afrikaanse Spoorweë, soos aangetoon in die Kennisgewing aan Aannemers wat in die tenderdokumente vervat is.

Hierdie tender sluit stip om 9 vm. Donderdag, 20 Januarie 1955.

Die laagste of enige tender word nie noodwendig aangeneem nie en ook word geen redes vir die verwerping van 'n tender verstrek nie.

D. H. C. DU PLESSIS,
Hoofbestuurder.
15700—31

* TENDER No. C.E. 70.

KENNISGEWING AAN BOUAANNEMERS.—EEN HUIS.

Tenders word ingewag vir die bou en voltooi van een huis op Aliwal-Noord, Kaapprovinsie.

Die tenderdokumente lê ter insae in die kantore van die Afdelingsbestuurder, Oos-Londen, en die Distriksingenieur, Queenstown. Teen 'n deposito van £2. 2s. (twee ghienies) kan 'n afskrif van die tendervorms, spesifikasie en tekenings van voormelde kantore verkry word.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad, Suid-Afrikaanse Spoorweë, soos aangetoon in die Kennisgewing aan Aannemers wat in die tenderdokumente vervat is.

Hierdie tender sluit stip om 9 vm. op Donderdag, 27 Januarie 1955.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted, nor will any reasons be assigned for the rejection of a tender.

D. H. C. DU PLESSIS,
General Manager.

* TENDERS.

Tenders are invited for the supply of the under-mentioned commodities during the period 1st April, 1955, to 31st March, 1956:—

- Tender No. C. 911.—Pickles, tinned meats, etc.
- Tender No. C. 912.—Serviettes, candles, polish, etc.
- Tender No. C. 913.—Herbs, spices, pepper, salt, etc.
- Tender No. C. 914.—Jams and dried fruit.
- Tender No. C. 915.—Canned fruit, fruit juices and tinned vegetables.
- Tender No. C. 916.—Flour, mealie meal, etc.
- Tender No. C. 917.—Condensed milk, cocoa, etc.
- Tender No. C. 918.—Golden syrup, essences, etc.
- Tender No. C. 919.—Groceries, breakfast foods, etc.
- Tender No. C. 920.—Tinned fish, etc.
- Tender No. C. 921.—Cooking fat and oil.
- Tender No. C. 925.—Sardines.

Tender forms with full particulars may be obtained from the Catering Manager, P.O. Box 6140, Johannesburg.

Tenders are returnable to the Chairman of the South African Railways Tender Board.

These tenders close punctually at 9 a.m. on Thursday, 20th January, 1955.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.

D. H. C. DU PLESSIS,
General Manager.

STORES DEPARTMENT.

* TENDERS.

Tenders are invited for the supply of the following:—

1. Bread, Eastern Transvaal. Tender No. E. 8731. Closing date 20th January, 1955.
2. Bread, Natal. Tender No. E. 8761. Closing date 27th January, 1955.
3. Purchase of khaki sateen shirting. Tender No. E. 8729. Closing date 27th January, 1955.
4. Souwesters. Tender No. E. 8653. Closing date 27th January, 1955.
5. Galvanised and black steel piping. Tender No. A. 8825. Closing date 10th February, 1955.
6. Lathe. Tender No. G. 8698. Closing date 24th February, 1955.

Tenders will be received by the Chairman of the Tender Board not later than 9 a.m. on the respective closing dates shown above.

Tender forms, with full particulars, may be obtained from the Chief Stores Superintendent, S.A.R., Park Chambers, Rissik Street, Johannesburg, or from any S.A.R. Stores Superintendent.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.

D. H. C. DU PLESSIS,
General Manager.

Johannesburg.

Die laagste of enige tender word nie noodwendig aangeneem nie en ook word geen redes vir die verwerping van 'n tender verstrek nie.

D. H. C. DU PLESSIS,
Hoofbestuurder.
15701—31

* TENDERS.

Tenders word ingewag vir die verskaffing van die ondergenoemde handelsartikels gedurende die tydperk 1 April 1955 tot 31 Maart 1956:—

- Tender No. C. 911.—Atjar, blikkiesvleis, ens.
- Tender No. C. 912.—Servette, kerse, politoer, ens.
- Tender No. C. 913.—Kruie, speserye, peper, sout, ens.
- Tender No. C. 914.—Konfyt en droëvrugte.
- Tender No. C. 915.—Ingelegde vrugte, vrugtesappe, blikkiesgroente, ens.
- Tender No. C. 916.—Meelblom, mieliemeel, ens.
- Tender No. C. 917.—Gekondenseerde melk, kakao, ens.
- Tender No. C. 918.—Gouestroop, geursels, ens.
- Tender No. C. 919.—Kruideniersware, ontbytvoedsel, ens.
- Tender No. C. 920.—Blikkiesvis, ens.
- Tender No. C. 921.—Kookvet en -olie.
- Tender No. C. 925.—Sardientjies.

Tendervorms met volledige besonderhede kan verkry word van die Verversingsbestuurder, Posbus 6140, Johannesburg.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad, Suid-Afrikaanse Spoorweë.

Hierdie tenders sluit stip om 9 vm. Donderdag, 20 Januarie 1955.

Die Administrasie is nie verplig om die laagste of enige tender aan te neem nie.

D. H. C. DU PLESSIS,
Hoofbestuurder.
15699—31

MAGASYNDEPARTEMENT.

* TENDERS.

Tenders word ingewag vir die lewer van die volgende:—

1. Brood, Oos-Transvaal. Tender No. E. 8731. Sluitingsdatum 20 Januarie 1955.
2. Brood, Natal. Tender No. E. 8761. Sluitingsdatum 27 Januarie 1955.
3. Aankoop van kakie satynsyhemdegoed. Tender No. E. 8729. Sluitingsdatum 27 Januarie 1955.
4. Reënhoede. Tender No. E. 8653. Sluitingsdatum 27 Januarie 1955.
5. Gegalvaniseerde en swart staalpype. Tender No. A. 8825. Sluitingsdatum 10 Februarie 1955.
6. Draaibank. Tender No. G. 8698. Sluitingsdatum 24 Februarie 1955.

Tenders sal ingewag word deur die Voorsitter van die Tenderraad nie later as 9 vm. op die bogenoemde onderskeie sluitingsdatums nie.

Tendervorms, tesame met volledige besonderhede, kan van die Hoofmagasynsuperintendent, S.A.S., Parkgebou, Rissikstraat, Johannesburg, of van enige magasynsuperintendent van die S.A.S. verkry word.

Die Administrasie is nie verplig om die laagste of enige tender aan te neem nie.

D. H. C. DU PLESSIS,
Hoofbestuurder.
Johannesburg.

15702—31

SOUTH AFRICAN RAILWAYS TENDER BOARD.
TENDERRAAD VAN DIE SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE.

Notice is hereby given that the following tenders have been accepted for the various services and purchases mentioned.
Hierby word bekend gemaak dat die volgende tenders aangeneem is vir die verskeie dienste en aankope hieronder vermeld.

Tender No. Tender No.	Service/Purchase. Diens/Aankoop.	Successful Tenderer(s). Sukcesvolle Tenderaar(s).	Value. Waarde.
			£ s. d.
E. 8126.... E. 7131....	A.—Tenders invited by the Chief Stores Superintendent. <i>A.—Tenders gevra deur die Hoofmagasynsuperintendent.</i> Fishplate, grease/Lasplaatghries..... Carriage trimmings/Wa-en rytuigbekleedsel.....	Semco (Pty.), Ltd..... Felt and Textiles of S.A., Ltd..... Silverton Tannery..... Paramount Suppliers (Merchandise) (S.A.), Ltd... Metropolitan-Cammell Carriage and Wagon Co. (Africa) (Pty.), Ltd..... African Explosives and Chemical Industries, Ltd.. Rand Metal Bed. Mfg. (1938) (Pty.), Ltd..... Direct Mail Order House (Pty.), Ltd..... Reliable Trading Co. (Pty.), Ltd..... J. Glazel & V. Jordan..... S.A. Canvas Co. (Pty.), Ltd..... D. Drury & Co., Ltd.....	6,835 18 9 6,215 10 0 666 13 4 7,618 13 9 5,693 6 8 4,025 0 0 145 0 0 1,821 5 0 13,375 0 0 110 0 0 2,315 6 3 6,422 16 0
G. 7701.... G. 7755.... E. 8112.... E. 8123.... G. 7569.... G. 7625....	Vertical boring and turning mills/Vertikale uitboor- en afdraaimasjiene Burnishing lathe/Draaibank..... Ice/Ys..... Cooking Oil/Kookolie..... Locomotive Lathe/Lokomotiefdraaibank..... Lathes/Draaibanke.....	Rogers Jenkins & Co. (Pty.), Ltd..... Imperial Cold Storage and Supply Co., Ltd..... Big Ben Soap Industries (Pty.), Ltd..... Rogers Jenkins & Co. (Pty.), Ltd..... Edwin Roth (Pty.), Ltd.....	9,067 14 0 7,025 0 0 5,238 2 6 22,338 2 0 15,496 9 10
C. 863..... C. 867..... C. 868.....	B.—Tenders invited by the Catering Manager. <i>B.—Tenders gevra deur die Verversingsbestuurder.</i> Vegetables/Groente, Johannesburg..... Cake, meat pies, etc., Cape Town/Koek, vleispasteie, ens., Kaapstad Bread and bread rolls, Port Elizabeth/Brood en broodrolletjies, Port Elizabeth	The Transvaal Vegetable Supply..... Attwell Baking Co..... Brito's Bakeries (Pty.), Ltd.....	12,284 0 0 7,183 0 0 5,470 0 0
CM. 215....	C.—Tenders invited by the System Managers. <i>C.—Tenders gevra deur die afdelingsbestuurders.</i> Automatic sprinkler system in the offices of the port goods superintendent at Port Elizabeth/Automatiese sprinkelblusstelsel in die kantore van die hawegoedere-superintendent in Port Elizabeth	Mather & Platt (S.A.) (Pty.), Ltd.....	9,048 0 0

DEPARTMENT OF DEFENCE.

*** VACANCIES FOR COMMISSIONED APPOINTMENTS AS MEDICAL OFFICERS IN THE S.A. PERMANENT FORCE.**

1. Applications are invited from qualified medical practitioners for commissioned appointments as medical officers in the S.A. Medical Corps, Permanent Force.

2. Successful candidates will be appointed, depending on professional qualifications and experience, as either Lieutenant, Captain or Major and will be required to serve a probationary period of six months.

3. The annual salary attached to each of the ranks mentioned above is as follows:—

Lieutenant: £1,020 × £60 – £1,200.
Captain: £1,380.
Major: £1,500.

A cost of living allowance is also payable to married officers at the prevailing rate of £234 per annum.

4. Candidates must be bilingual citizens of the Union of South Africa in possession of a recognised medical degree and must be registered with the South African Medical and Dental Council.

5. Applications containing full particulars of qualifications, past experience, etc., and accompanied by certified true copies of degree and registration certificates and two recent testimonials, should be submitted to the Adjutant General, Defence Headquarters, Potgieter Street, Pretoria, from whom further particulars may be obtained if desired.

DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING.

*** VAKANTE OFFISIERSBETREKKINGS VIR MEDIESE OFFISIERS IN DIE S.A. STAANDE MAG.**

1. Aansoeke word ingewag van gekwalifiseerde mediese praktisyns vir Offisiërsbetrekkings as mediese offisiere in die S.A. Geneeskundige Diens, Staande Mag.

2. Sukcesvolle kandidate sal, na gelang van professionele kwalifikasies en ondervinding, of as luitenant, kaptein of majoor aangestel word en moet 'n proeftyd van ses maande dien.

3. Die jaarlikse salaris verbonde aan elk van die range hierbo gemeld, is soos volg:—

Luitenant: £1,020 × £60 – £1,200.
Kaptein: £1,380.
Majoor: £1,500.

'n Duurtetoelae is ook aan getroude offisiere betaalbaar teen die heersende tarief van £234 per jaar.

4. Kandidate moet tweetalige burgers van die Unie van Suid-Afrika wees, in besit van 'n erkende mediese graad, en moet by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad geregistreer wees.

5. Aansoeke met volledige besonderhede van kwalifikasies, vorige ondervinding, en vergesel van gewaarmerkte afskrifte van graad- en registrasiesertifikate, asook twee onlangse getuigskrifte, moet ingedien word by die Adjutant-generaal, Verdedigingshoofkwartier, Potgieterstraat, Pretoria, van wie nadere besonderhede verkry kan word, indien verlang.

NATIVES RESETTLEMENT BOARD: DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS.

VACANCIES.

Applications are invited from suitable qualified candidates for the posts specified in the appended Schedule, in the office of the Native Resettlement Board, Johannesburg.

Candidates must be South African citizens or citizens of a commonwealth country or citizens of the Republic of Ireland, bilingual and have resided in the Unions of South or the mandated Territory of South West Africa for a period of at least three years. Applications must be made on the prescribed form Z. 83, obtainable from all Magistrates or the Secretary, Natives Resettlement Board, P.O. Box 1179, Johannesburg (Armadale Building, Bree Street, Johannesburg) to whom all applications must be addressed. Full particulars regarding qualifications and experience must be stated.

Original certificates and testimonials should not be submitted in the first instance.

Particulars of vacancies.	Emoluments.	Remarks.	Closing date.
Senior Superintendent of Locations.....	Scale £894 × £42-£1,020	Candidates must possess at least the Matriculation Certificate. Practical experience in Urban Native Administration and a knowledge of some or other Native language will be recommendations	10th January, 1955.
Superintendent of Locations.....	Scale £750 × £36-£894		
Assistant Superintendent of Locations.....	Scale £510 × £30-£750	Candidates must possess at least the Matriculation Certificate and must have had experience in bookkeeping and accounting work	10th January, 1955.
Senior Superintendent of Native Hostels.....	Scale £894 × £42-£1,020		
Assistant Superintendent of Native Hostels.....	Scale £510 × £30-£750		
Influx Control Officer.....	Scale £750 × £36-£894		
Assistant Influx Control Officer.....	Scale £510 × £30-£750		
Bookkeeping Cashier.....	Scale £510 × £30-£750		

In addition to salary a cost of living allowance at prescribed rates is payable to all married persons. The existing rate payable amounts to £234 per annum.

RAAD VIR DIE HERVESTIGING VAN NATURELLE, DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE.

VAKATURES.

Aansoeke om die betrekkinge in die kantoor van die Raad vir die Hervestiging van Naturelle, Johannesburg, soos in bygaande Skedule vermeld, word van behoorlik gekwalifiseerde kandidate ingewag.

Kandidate moet Suid-Afrikaanse burgers of burgers van 'n Statebondslan of burgers van die Republiek Ierland wees, tweetalig wees en vir minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika, of in die mandaatgebied van Suidwes-Afrika woonagtig gewees het.

Aansoeke moet gedoen word op die voorgeskrewe vorm Z. 83. Vorms is verkrygbaar van alle Magistrate of die Sekretaris, Raad vir die Hervestiging van Naturelle, Posbus 1179, Johannesburg (Armadale Gebou, Breestraat, Johannesburg), aan wie alle aansoeke gerig moet word. Vulle besonderhede van kwalifikasies en ondervinding moet vermeld word.

Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereers nie ingedien word nie.

Besonderhede van vakatures.	Besoldiging.	Opmerkings.	Sluitingsdatum.
Senior Superintendent van Lokasies.....	Skaal £894 × £42-£1,020	Kandidate moet in besit wees van tenminste die matrikulasiesertifikaat. Praktiese ondervinding in Stedelike Naturelle-administrasie en kennis van 'een of ander Naturelletaal sal aanbevelings wees	10 Januarie 1955.
Superintendent van Lokasies.....	Skaal £750 × £36-£894		
Assistent Superintendent van Lokasies.....	Skaal £510 × £30-£750	Kandidate moet in besit wees van tenminste die matrikulasiesertifikaat en moet vorige ondervinding in boekhou- en rekenpligtige werk opgedoen het	10 Januarie 1955.
Senior Superintendent van Naturelle Hostelle.....	Skaal £894 × £42-£1,020		
Assistent Superintendent van Naturelle Hostelle.....	Skaal £510 × £30-£750		
Toestromingsbeheer beampte.....	Skaal £750 × £36-£894		
Assistent Toestromingsbeheer beampte.....	Skaal £510 × £30-£750		
Boekhouer Kassier.....	Skaal £510 × £30-£750		

Benewens salaris is lewenskostetoelae teen die voorgeskrewe tariewe aan getroude persone betaalbaar. Die huidige tarief beloop £234 per jaar.

PUBLIC SERVICE VACANCIES.

- Applications are invited for appointment to the undermentioned posts in the Public Service of the Union of South Africa.
- Candidates must be South African citizens or citizens of a Commonwealth country or citizens of the Republic of Ireland, bilingual and have resided in the Union of South Africa or in South West Africa for at least three years.
- Successful candidates will be required to submit satisfactory certificates of birth and health and to serve on probation for at least twelve months.
- In addition to salary on the scales of pay indicated, the following allowances are payable for the present, subject to review at any time:—

(a) Cost of Living Allowance (Union and South West Africa):—

Salary Group (per Annum).	Allowances Payable per Annum.	
	Married Officers.	Unmarried Officers.
Over £132 to £186.....	£132	£48
Over £186 to £234.....	£174	£60
Over £234 to £258.....	£174	£54
Over £258 to £360.....	£210	£54
Over £360 to £390.....	£210	£36
Over £390 to £420.....	£210	£24
Over £420 to £450.....	£210	£12
Over £450.....	£234	Nil.

(b) Territorial Allowance (South West Africa only). In South West Africa a territorial allowance at the rate of £60 per annum in the case of married officers and £30 per annum in the case of unmarried officers.

5. Applicants must submit full and detailed particulars of their qualifications and experience but original certificates and testimonials should not be submitted. Successful applicants, however, will be required to produce documentary evidence of compliance with the advertised requirements before they will be permitted to assume duty.

6. Application must be made on the prescribed forms [Z. 83 and P.S.C. 8 (a)*]. Requests for these forms as well as any enquiries must be directed to the address indicated opposite the relative vacancy(ies) in column 4 hereunder. Completed application forms must also be sent to that address. A separate application form must be submitted in respect of each vacancy and candidates must indicate clearly the post for which they desire to be considered. The reference number indicated in the first column hereunder should be quoted. Officers in the Public Service must submit their applications and any enquiries through the heads of their respective departments/administrations to the department/administration concerned.

7. The closing date for the receipt of applications is the 8th January, 1955, except in the case of the posts marked with a double asterisk (**). In the case of these posts the closing date is as indicated in column 6 hereunder.

*Applicable only in the case of posts in the Professional Division (Higher Branch).

PROFESSIONAL DIVISION (HIGHER BRANCH).

Reference No.	Post to be Filled.	Salary Scale.	Applications to be Addressed to.	Qualifications.	Remarks.
81/20/258..	**Medical Inspector (Bloemfontein)	£1,380.....	The Secretary for Health, Pretoria	Registration with the South African Medical and Dental Council as a medical practitioner	Closing Date: 15th January, 1955.
81/15/63...	Engineer, Grade II (King William's Town)	£1,380.....	The Secretary for Native Affairs, Pretoria	B.Sc. (civil engineering) degree or a recognised equivalent qualification. Candidates must have had considerable experience in the design and construction of water supply and irrigation schemes, building construction, soil conservation and survey work.	—
81/20/270..	**District Surgeon, Grade III (Pretoria and Pietermaritzburg)	£1,020 × £60-£1,380.	The Secretary for Health, Pretoria	Registration with the South African Medical and Dental Council as a medical practitioner	Closing date: 15th January 1955.
81/29/90...	**Medical Officer (Ovamboland, S.W.A.)	£1,020 × £60-£1,380.	The Secretary for South West Africa, Windhoek	Registration with the South African Medical and Dental Council as a medical practitioner	Knowledge of tropical diseases will be a recommendation. The successful applicant will be stationed at Ondangua, Ovamboland. Closing date: 15th January, 1955.
81/20/262..	**Medical Officer (Polela Health Centre, Bulwer)	£1,020 × £60-£1,380.	The Secretary for Health, Pretoria	Registration with the South African Medical and Dental Council as a medical practitioner	Closing date: 15th January, 1955.
81/27/89...	**Dental Inspector of Schools (Transvaal Education Department)	£1,020 × £60-£1,200.	The Provincial Secretary, Pretoria	Registration with the South African Medical and Dental Council as a dentist	(i) Candidates must be preferably under the age of 35 years. (ii) A knowledge of child dental surgery will be a recommendation. (iii) The successful candidate will be required to drive a provincial motor vehicle in connection with the fulfilling of his official duties. (iv) Portable dental equipment will be supplied. (v) Further particulars in connection with the duties attached to the post can be obtained from the Chief Medical Inspector of Schools, School Clinic, P.O. Box 768, Pretoria. Closing date: 29th January, 1955.
81/15/52...	Engineer, Grade III (Umtata)	£1,020 × £60-£1,200.	The Secretary for Native Affairs, Pretoria	B.Sc. (civil engineering) degree or a recognised equivalent qualification	Candidates must have had considerable experience in the design and construction of water supply and irrigation schemes, building construction, soil conservation and survey work.
81/15/50...	Engineer, Grade IV (Pietermaritzburg, Pietersburg, King William's Town and Umtata)	£540 × £48-£1,020..	The Secretary for Native Affairs, Pretoria	B.Sc. (civil engineering) degree or a recognised equivalent qualification	Experience in the design and construction of water supply and irrigation schemes, building construction, soil conservation and survey work will be a recommendation. In the discretion of the Commission appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.
81/15/62...	Mechanical Engineer, Grade II (Pretoria)	£540 × £48-£1,020..	The Secretary for Native Affairs, Pretoria	B.Sc. (mechanical engineering) degree or recognised equivalent qualification	The duties attached to the post are as follows:— (a) General administrative work connected with an engineering office. (b) The designing of pumping plants for domestic water supplies and irrigation schemes. (c) The purchase, operation, maintenance and repair of heavy mechanical plant such as tractors, road graders, stone crushers, concrete mixers, etc., including workshops equipment. In the discretion of the Commission appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.
81/29/75...	Architect, Grade IV (Works Branch, Windhoek)	£540 × £48-£1,020...	The Secretary for South West Africa, Windhoek	Applicants must be in possession of a university degree or diploma in architecture issued by a South African university, or be eligible for membership of the Institute of South African Architects	In the discretion of the Commission, appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary
81/27/108..	Assistant Professional Officer (Division of Nature Conservation)	*£450 × £30-£540 × £48-£780 (temporary minimum commencing salary: £480 per annum)	The Provincial Secretary, Pretoria	B.Sc. degree with zoology as major subject	Post-graduate study of birds and previous experience in the identification and banding of birds will be a strong recommendation. In the discretion of the Commission, appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.
81/13/95...	Assistant Professional Officer (Magnetic Survey)	*£450 × £30-£540 × £48-£780 (temporary minimum commencing salary: £480 per annum)	The Secretary for Lands, Pretoria	B.Sc. degree with physics and mathematics as major subjects	The duties attached to the post, include magnetic and seismic observations at the Magnetic Observatory, Hermanus, and magnetic field work. Further particulars may be obtained from the Officer in Charge of the Observatory. In the discretion of the Commission, appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.
81/23/96...	Assistant Archivist (Male or Female) (Pretoria)	*£450 × £30-£540 × £48-£780 (temporary minimum commencing salary: £480 per annum)	The Secretary for Education, Arts and Science, Pretoria	A university degree with history as a major subject	Historical research experience and/or the possession of a more advanced degree in history and/or a degree in law will be a recommendation. In the discretion of the Commission, appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.
81/14/133..	Junior Geologist.....	*£450 × £30-£540 × £48-£780 (temporary minimum commencing salary: £480 per annum)	The Secretary for Mines, Pretoria	B.Sc. degree with geology and either physics or chemistry as major subjects	Preference will be given to candidates in possession of a M.Sc. degree in geology. Successful applicants may be required to perform field work which involves camping for the greater portion of the year during which period subsistence and/or camp allowance will be payable. In the discretion of the Commission appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.

* Where possession of a university degree is a requirement for appointment to the junior professional grades (salary scale £450 × £30-£540 × £48-£780) successful candidates may also be granted commencing salaries in excess of the temporary enhanced minimum notch of the scale, i.e. £480 per annum, in consideration of their having successfully undertaken a four years' or longer course for a degree which is appropriate to the work they will be required to perform or in recognition of an appropriate Master's or Doctor's degree.

PROFESSIONAL DIVISION (LOWER BRANCH).

Reference No.	Post to be Filled.	Salary Scale.	Applications to be Addressed to.	Qualifications.	Remarks.
81/5/25....	Assistant Works Manager (S.A. Mint, Pretoria)	£780 x £48-£1,020..	The Secretary to the Treasury, Pretoria	Candidates must— (i) be certificated engineers who hold a mechanical and/or electrical engineer's certificate of competency; (ii) possess a B.Sc. degree in engineering; (iii) have had previous experience of factory plant maintenance; and (iv) be able to supervise artisan staff engaged in the manufacture of production tools	
81/34/6....	**Works Supervisor Government Artificial Limb Factory, Johannesburg	£894 x £42-£1,020..	The Commissioner of Pensions, Pretoria	Candidates must have a thorough knowledge of the design and manufacturing of artificial limbs, orthopaedic appliances and surgical footwear. They must also possess outstanding ability to control technical staff and to maintain discipline	Previous experience of office administration will be a recommendation. Closing date: 31st January, 1955.
81/30/73...	Chief Engineer (Research Ship "Africana II")	£822 x £36-£894-£936	The Secretary for Commerce and Industries, Pretoria	Chief engineer's certificate of competency issued by the British Board of Trade, or equivalent certificate	
81/25/181..	Senior Technical Assistant.	£750 x £36-£894....	The Provincial Secretary, Pietermaritzburg	Junior (or equivalent) certificate....	Candidates must have had extensive experience in the theory and practice of testing roadmaking materials in main and field laboratories and be capable of controlling personnel in a main laboratory.
81/14/140..	Radiographer, Grade I (Silicosis Medical Bureau, Johannesburg)	£600 x £30-£750....	The Secretary for Mines, Pretoria	M.S.R. (or recognised equivalent) certificate and at least three years' appropriate experience	
81/13/102..	Photographer (Office of the Surveyor-General, Pretoria)	£510 x £30-£750....	The Secretary for Lands, Pretoria	Qualified photographer with experience of the latest methods of copying of plans with at least the junior (or equivalent) certificate	Candidates must be efficient in the use of the Diazo, Photostat, Barco, Reflex and Muro methods of reproduction.
81/21/51...	Draughtsman, Grade I (Land Surveying)	£510 x £30-£750....	The Director of Public Works, Pretoria	(i) Matriculation (or equivalent) certificate (ii) At least five years' experience in surveyor's drawings and calculations, township plans, diagrams, plotting, tracing, mapping and drawing office indexing	Experience in the preparation of surface rights permits on proclaimed land will be a recommendation.
81/33/65...	Draughtsman, Grade I (Weather Bureau)	£510 x £30-£750....	The Secretary for Transport, Pretoria	(i) Junior (or equivalent) certificate (ii) At least seven years' appropriate experience. Candidates in possession of a Standard IX or Matriculation (or equivalent) certificate must have had six and five years' appropriate experience respectively	Experience in mechanical (instruments) drawing work will be a recommendation.
81/14/136..	Radiographer, Grade II (Silicosis Medical Bureau, Johannesburg)	£450 x £30-£690....	The Secretary for Mines, Pretoria	M.S.R. (or recognised equivalent) certificate	
81/25/146..	Architectural Assistant, Grade II	£210 x £24-£330 x £30-£630 (temporary commencing salary: £234 per annum)	The Provincial Secretary, Pietermaritzburg	Matriculation (or equivalent) certificate	Previous experience will be a recommendation. In the discretion of the Commission, appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.
81/29/87...	Draughtsman, Grade II (Roads and Survey Branches)	£168-£186 x £24-£330 x £30-£630	The Secretary for South West Africa, Windhoek	Junior (or equivalent) certificate....	Successful candidates will be paid commencing salaries in accordance with their educational qualifications as follows:— (i) Junior certificate: £186 per annum. (ii) Standard IX certificate: £210 per annum. (iii) Matriculation certificate: £234 per annum.
81/33/63...	Draughtsman, Grade II (Weather Bureau)	£168-£186 x £24-£330 x £30-£630	The Secretary for Transport, Pretoria	Junior (or equivalent) certificate....	In the discretion of the Commission, appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.
81/29/64...	Examiner, Grade II.....	£168-£186 x £24-£330 x £30-£630	The Secretary for South West Africa, Windhoek	Junior (or equivalent) certificate....	Successful candidates will be paid commencing salaries in accordance with their educational qualifications as follows:— (i) Junior certificate: £186 per annum. (ii) Standard IX certificate: £210 per annum. (iii) Matriculation certificate: £234 per annum.
1/33/72...	Woman Technical Assistant, Grade II (Division of Civil Aviation)	£168-£186 x £24-£330 -£360	The Secretary for Transport, Pretoria	Junior (or equivalent) certificate....	In the discretion of the Commission, appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary. Knowledge of or interest in photographic work (plan reproduction) and/or general tracing duties in a drawing office will be a recommendation.

GENERAL DIVISION (PRESCRIBED).

Reference No.	Post to be Filled.	Salary Scale.	Applications to be Addressed to.	Qualifications.	Remarks.
81/33/58...	Inspector of Flying (Division of Civil Aviation)	£750 × £36-£894 × £42-£1,020	The Secretary for Transport, Pretoria	Candidates must be between the ages of 23 and 45 years and possess the following minimum qualifications: (i) Licences— (a) A valid airline transport or senior commercial pilot's licence (b) A Flying Instructor Rating (single-engined aircraft), Grade II licence (ii) Flying Experience.—Must have had at least 2,000 hours flying experience of which at least 300 hours must have been completed in command of twin or multi-engined aircraft	Administrative experience in aviation matters and any appropriate training and experience in addition to the minimum requirements, will be a recommendation.
81/4/16....	Inspector of Stores (Bloemfontein)	£510 × £30-£750....	The Secretary for Defence, Pretoria	—	Possession of a junior (or equivalent) certificate will be a recommendation.
81/20/274..	**Matron, Grade VI (Amatole Hospital, King William's Town)	£560 × £25-£610 × £30-£730	The Secretary for Health, Pretoria	Registration with the South African Nursing Council as a medical and surgical nurse	Experience in hospital work will be a recommendation. Closing date: 29th January, 1955.
81/20/263..	**Matron, Grade VII (Rietfontein Hospital, Johannesburg)	£510 × £25-£610 × £30-£730	The Secretary for Health, Pretoria	Registration with the South African Nursing Council as a medical and surgical nurse	Possession of the diploma in nursing will be a recommendation. Closing date: 29th January 1955.
81/31/44...	European Assistant Principal (Female) (Bonny town Place of Safety and Detention, Cape Town)	£330 × £30-£450....	The Secretary for Social Welfare, Pretoria	(i) Junior (or equivalent) certificate (ii) Candidates must be between 25 and 45 years of age	The duties attached to the post are— (a) to organise and supervise the activities of the female personnel; (b) to see that meals are prepared according to diet scales; (c) to order perishable food supplies in order to meet diet scales; (d) to see that cleanliness and tidiness are maintained at the institution; and (e) to supervise the laundry and dressmaking section.

STAATSDIENSVAKATURES.

- Aansoek om aanstelling in ondergenoemde poste in die Staatsdiens van die Unie van Suid-Afrika word ingewag.
- Kandidate moet Suid-Afrikaanse burgers of burgers van 'n Statebondslan of burgers van die Republiek Ierland en tweetalig wees en moet minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika of in Suidwes-Afrika gewoon het.
- Suksesvolle kandidate moet bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikate indien en sal vir minstens twaalf maande op proef aangestel word.
- Behalwe salaris op die aangeduide salarisskaal word die volgende toelaes tans betaal, onderworpe aan hersiening te eniger tyd:—
(a) *Lewenskostoelae* (Unie en Suidwes-Afrika):—

Salarisgroep (per jaar).

Bo £132 tot £186.....	£132	£48
Bo £186 tot £234.....	£174	£60
Bo £234 tot £258.....	£174	£54
Bo £258 tot £360.....	£210	£54
Bo £360 tot £390.....	£210	£36
Bo £390 tot £420.....	£210	£24
Bo £420 tot £450.....	£210	£12
Bo £450.....	£234	Nul.

Toelaes betaalbaar per jaar.
Getroude amptenare. Ongetroude amptenare.

- (b) *Gebiedstoelae* (alleen Suidwes-Afrika): In Suidwes-Afrika 'n gebiedstoelae teen die koers van £60 per jaar in die geval van getroudes en £30 per jaar in die geval van ongetroudes.
- Applikante moet volledige besonderhede betreffende kwalifikasies en ondervinding verstrek, maar oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet nie ingedien word nie. Suksesvolle applikante sal egter dokumentêre bewys van voldoening aan die geadveteerde vereistes moet voorlê alvorens hulle toegelaat sal word om diens te aanvaar.
- Aansoek moet op die voorgeskrewe vorms [Z. 83 en Sdk. 8 (a)*] gedoen word. Versoeke om hierdie vorms asook enige navrae moet gerig word aan die adres aangetoon teenoor die besondere vakature(s) in kolom 4 hieronder. Ingevalde vorms moet ook aan daardie adres gestuur word. 'n Aparte aansoekvorm moet ingedien word vir elke vakature en kandidate moet duidelik meld vir watter pos hulle in aanmerking wil kom. Die verwysingsnommer aangedui in die eerste kolom hieronder moet aangehaal word. Amptenare in die Staatsdiens moet hul aansoek en enige navrae deur die hoofde van hul onderskeie departemente/administrasies aan die betrokke departement/administrasie stuur.
- Sluitingsdatum vir die ontvangs van aansoek is 8 Januarie 1955, behalwe in die geval van poste gemerk met dubbelsterretjies (**). In geval van hierdie poste is die sluitingsdatum soos aangedui in die sesde kolom hieronder.

* Slegs van toepassing op poste in die Vakkundige Afdeling (Hoër Tak).

VAKKUNDIGE AFDELING (HOËR TAK).

Verwysingsnommer.	Pos wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Aansoek moet gerig word aan.	Kwalifikasies.	Opmerkings.
81/20/258..	**Mediese Inspekteur (Bloemfontein)	£1,380.....	Die Sekretaris van Gesondheid, Pretoria	Registrasie as mediese praktisyn by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad	Sluitingsdatum: 15 Januarie 1955.
81/15/63...	Ingenieur, Graad II (King William's Town)	£1,380.....	Die Sekretaris van Naturesake, Pretoria	B.Sc. (siviele ingenieurswese) -graad of 'n erkende gelykwaardige kwalifikasie. Kandidate moet heelwat ondervinding hê in die ontwerp en aanlê van watervoorsiening- en besproeiingskemas, boukonstruksie, grondbewarings- en opmetingswerk	—
81/20/270..	**Distriksgeneesheer, Graad III (Pretoria en Pietermaritzburg)	£1,020 × £60-£1,380	Die Sekretaris van Gesondheid, Pretoria	Registrasie as mediese praktisyn by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad	Sluitingsdatum: 15 Januarie 1955.
81/29/90...	**Mediese Beampste (Ovamboland, S.W.A.)	£1,020 × £60-£1,380	Die Sekretaris van Suidwes - Afrika, Windhoek.	Registrasie as mediese praktisyn by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad	Kennis van tropiese siektes sal 'n aanbeveling wees. Die suksesvolle applikant sal te Ondangwa, Ovamboland, gestasioneer wees. Sluitingsdatum: 15 Januarie 1955.
81/20/262..	**Mediese Beampste (Polelagesondheidsentrum, Bulwer)	£1,020 × £60-£1,380	Die Sekretaris van Gesondheid, Pretoria	Registrasie as mediese praktisyn by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad.	Sluitingsdatum: 15 Januarie 1955.

Verwysingsnommer.	Pos wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Aansoek moet gerig word aan.	Kwalifikasies.	Opmerkings.
81/27/89...	**Tandheelkundige Inspekteur van Skole (Transvaalse Onderwysdepartement)	£1,020 x £60-£1,200	Die Provinsiale Sekretaris, Pretoria	Registrasie as tandarts by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad	(i) Kandidaat moet by voorkeur nie ouer as 35 jaar wees nie. (ii) Kennis van kinder-tandheelkunde sal 'n aanbeveling wees. (iii) Die suksesvolle kandidaat sal 'n provinsiale motorvoertuig moet bestuur in verband met die verrigting van sy ampspligte. (iv) Draagbare tandheelkundige uitrusting sal verskaf word. (v) Verdere besonderhede aangaande die pligte aan die pos verbonde is verkrygbaar van die Geneeskundige Hoofinspekteur van Skole, Skoolkliniek, Posbus 768, Pretoria. Sluitingsdatum: 29 Januarie 1955
81/15/52...	Ingenieur, Graad III (Umtata)	£1,020 x £60-£1,200	Die Sekretaris van Naturellesake, Pretoria	B.Sc. (siviele ingenieurswese) -graad of 'n erkende gelykwaardige kwalifikasie	Kandidaat moet heelwat ondervinding hê in die ontwerp en aanleë van watervoorsiening- en besproeiingskemas, van boukonstruksie, grondbewarings- en opmetingswerk.
81/15/50...	Ingenieur, Graad IV (Pietermaritzburg, Pietersburg, King William's Town en Umtata)	£540 x £48-£1,020...	Die Sekretaris van Naturellesake, Pretoria	B.Sc. (siviele ingenieurswese) -graad of 'n erkende gelykwaardige kwalifikasie	Ondervinding in die ontwerp en aanleë van waterverskaffing- en besproeiingskemas, van boukonstruksie, grondbewarings- en opmetingswerk sal 'n aanbeveling wees. By die vasstelling van die aanvangsalaris kan d'e Kommissie, na goedgekeurde, toepaslike ondervinding erken.
81/15/62...	Werktuigkundige Ingenieur, Graad II (Pretoria)	£540 x £48-£1,020...	Die Sekretaris van Naturellesake, Pretoria	B.Sc. (werktuigkundige ingenieurswese) -graad of erkende gelykwaardige kwalifikasie	Die pligte verbonde aan die pos is soos volg:— (a) Algemene administratiewe pligte verbonde aan 'n ingenieurskantoor (b) Die ontwerp van waterpompe in verband met die verskaffing van water vir huishoudelike doeleindes en besproeiingskemas. (c) Die aankoop, bediening, onderhoud en herstel van swaar werktuigkundige masjinerie, soos bv. trekkers, padskrapers, klipbrekers en betonmengers, ens., insluitende werkwinkeluitrusting.
81/29/75...	Argitek, Graad IV (Werkeafdeling, Windhoek)	£540 x £48-£1,020...	Die Sekretaris van Suidwes - Afrika, Windhoek	Applikante moet in besit wees van 'n universiteitsgraad of diploma in argitektuur, uitgereik deur 'n Suid-Afrikaanse universiteit of vir lidmaatskap van die Suid-Afrikaanse Instituut van Argitekte verkiesbaar wees	By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goedgekeurde, toepaslike ondervinding erken.
81/27/108...	Assistent-vakkundige Beampte (Afdeling Natuur-bewaring)	*£450 x £30-£540 x £48-£780 (tydelike minimum aanvangsalaris: £480 per jaar)	Die Provinsiale Sekretaris, Pretoria	B.Sc.-graad met dierekunde as hoofvak	Nagraadse studie van voëls en vorige ondervinding van die identifikasie en beringing van voëls sal 'n sterk aanbeveling wees.
81/13/95...	Assistent - vakkundige Beampte (Magaetse Opname)	*£450 x £30-£540 x £48-£780 (tydelike minimum aanvangsalaris: £480 per jaar)	Die Sekretaris van Lande, Pretoria	B.Sc.-graad met natuurkunde en wiskunde as hoofvakke	By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goedgekeurde, toepaslike ondervinding erken.
81/23/96...	Assistent-argivaris (manlik of vroulik) (Pretoria)	*£450 x £30-£540 x £48-£780 (tydelike minimum aanvangsalaris: £480 per jaar)	Die Sekretaris van Onderwys, Kuns en Wetenskap, Pretoria	'n Universiteitsgraad met geskiedenis as 'n hoofvak	Ondervinding van geskiedkundige navorsingswerk en/of die besit van 'n meer gevorderde graad in geskiedenis en/of 'n graad in die regte sal 'n aanbeveling wees. By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goedgekeurde, toepaslike ondervinding erken.
81/14/133	Junior Geoloog.....	*£450 x £30-£540 x £48-£780 (tydelike minimum aanvangsalaris: £480 per jaar)	Die Sekretaris van Mynwese, Pretoria	B.Sc.-graad met geologie en/of fisika of chemie as hoofvakke	Daar sal voorkeur gegee word aan kandidaat wat in besit is van 'n M.Sc.-graad in geologie. Daar kan van suksesvolle applikante verlang word om veldwerk te verrig, wat kampeerderij gedurende die grootste gedeelte van die jaar meebring, wanneer 'n onderhouds- en/of kamptoeleae betaalbaar sal wees. By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goedgekeurde, toepaslike ondervinding erken.

* Waar die besit van 'n universiteitsgraad 'n vereiste vir aanstelling in die junior vakkundige grade is (salarisskaal £450 x £30-£540 x £48-£780) kan aan suksesvolle kandidaat 'n hoër aanvangsalaris as die tydelike verhoogde minimum kerf (£480 per jaar) van die skaal toegestaan word as hulle 'n kursus van vier jaar of langer vir 'n graad wat verband hou met die werk wat hulle sal moet verrig, met welslae deurgemaak het, of ter erkenning van 'n meesters- of doktorsgraad wat ook met genoemde werk verband hou.

VAKKUNDIGE AFDELING (LAER TAK).

Verwysingsnommer.	Pos wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Aansoek moet gerig word aan.	Kwalifikasies.	Opmerkings.
81/5/25...	Assistent - werksbestuurder (S.A. Munt, Pretoria)	£780 x £48-£1,020...	Die Sekretaris van die Tesourie, Pretoria	Kandidaat moet:— (i) gediplomeerde ingenieurs wees wat 'n Sertifikaat van Bevoegdheid as werktuigkundige en/of elektrotegniese ingenieur besit; (ii) in besit wees van 'n B.Sc.-graad in ingenieurswese; (iii) ondervinding opgedoen het van die onderhoud van fabrieksmasjinerie; en (iv) in staat wees om toesig te hou oor ambagspersoneel wat belas is met die vervaardiging van produksiegereedskap	—

Verwysings-nommer.	Pos wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Aansoek moet gerig word aan.	Kwalifikasies.	Opmerkings.
81/30/73...	Hoofingenieur (Navorsingskip "Africana II")	£822 x £36-£894-£936	Die Sekretaris van Handel en Nywerheid, Pretoria	Hoofingenieur se sertifikaat van bevoegdheid uitgereik deur die Britse Handelsraad, of gelykwaardige sertifikaat	—
81/25/181...	Senior Tegniese Assistent...	£750 x £36-£894....	Die Provinsiale Sekretaris, Pietermaritzburg	Junior (of gelykwaardige) sertifikaat	Kandidate moet uitgebreide praktiese ondervinding en teoretiese kennis hê in verband met die toets van padboumateriaal in hooft- en veldlaboratoriums en in staat wees om die personeel in 'n hooflaboratorium te beheer.
81/34/6....	**Werke-opsigter (Staats-kunsledematefabriek, Johannesburg)	£894 x £42-£1,020...	Die Kommissaris van Pensioene, Pretoria	Kandidate moet 'n deeglike kennis dra van die ontwerp en vervaardiging van kunsledemate, ortopediese hulpmiddels en chirurgiese skoeisel. Hulle moet ook buitengewone bekwaamheid besit om tegniese personeel te beheer en dissipline te handhaaf	Vorige ondervinding van kantoor-administrasie sal 'n aanbeveling wees. Sluitingsdatum: 31 Januarie 1955.
81/14/140...	Radiograaf, Graad I (Mediese Silikoseburo, Johannesburg)	£600 x £30-£750....	Die Sekretaris van Mynwese, Pretoria	M.S.R.- (of erkende gelykwaardige) sertifikaat en minstens drie jaar toepaslike ondervinding	—
81/13/102...	Fotograaf (Kantoor van die Landmeter-generaal, Pretoria)	£510 x £30-£750....	Die Sekretaris van Lande, Pretoria	Gekwalifiseerde fotograaf met ondervinding van die jongste metodes van die planafdrukwerk met minstens die Junior (of 'n gelykwaardige) sertifikaat	Kandidate moet bevoeg wees om die Diazo-, die Fotostat-, die Barco-, die Reflex- en die Muro-reproduksiemetode toe te pas.
81/21/51...	Tekenaar, Graad I (Land-opmeting)	£510 x £30-£750....	Die Direkteur van Publieke Werke, Pretoria	(i) Matrikulasie- (of gelykwaardige) sertifikaat (ii) Minstens vyf jaar ondervinding in verband met landmeters-tekeninge en berekening, dorpsplanne, kaarte, uitteken- en natrekwerk, kaartstelsel en tekenkantoorindekse	Ondervinding in die opstel van per-mitte vir oppervlakteregte op geproklameerde grond sal 'n aanbeveling wees.
81/33/65...	Tekenaar, Graad I (Weerburo)	£510 x £30-£750....	Die Sekretaris van Vervoer, Pretoria	(i) Junior (of gelykwaardige) sertifikaat (ii) Minstens sewe jaar toepaslike ondervinding. Kandidate in besit van 'n Std. IX of Matrikulasie- (of gelykwaardige) sertifikaat, moet onderskeidelik ses en vyf jaar toepaslike ondervinding opgedoen het	Ondervinding van meganiese (instrumente) tekenwerk sal 'n aanbeveling wees.
81/14/136...	Radiograaf, Graad II (Mediese Silikoseburo, Johannesburg)	£450 x £30-£690....	Die Sekretaris van Mynwese, Pretoria	M.S.R.- (of erkende gelykwaardige) sertifikaat	—
81/25/146...	Argitekassistent, Graad II	£210 x £24-£330 x £30-£630 (tydelike minimum aanvangs-salaris: £234 per jaar)	Die Provinsiale Sekretaris, Pietermaritzburg	Matrikulasie- (of gelykwaardige) sertifikaat	Vorige ondervinding sal 'n aanbeveling wees. By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goedgekeurde, toepaslike ondervinding erken.
81/29/87...	Tekenaar, Graad II (Paaie- en Opmetingsafdeling)	£168-£186 x £24-£330 x £30-£630	Die Sekretaris van Suidwes - Afrika, Windhoek	Junior (of gelykwaardige) sertifikaat	Aanvangsalarisse ooreenkomstig opvoedkundige kwalifikasies sal aan suksesvolle kandidate as volg betaal word:— (a) Juniorsertifikaat: £186 per jaar. (b) Std. IX-sertifikaat: £210 per jaar. (c) Matrikulasiesertifikaat: £234 per jaar.
81/33/63...	Tekenaar, Graad II (Weerburo)	£168-£186 x £24-£330 x £30-£630	Die Sekretaris van Vervoer, Pretoria	Junior (of gelykwaardige) sertifikaat	By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goedgekeurde, toepaslike ondervinding erken. Aanvangsalarisse ooreenkomstig opvoedkundige kwalifikasies sal as volg aan suksesvolle kandidate betaal word:— (a) Junior sertifikaat: £186 per jaar. (b) Standard IX-sertifikaat: £210 per jaar. (c) Matrikulasiesertifikaat: £234 per jaar.
81/29/64...	Ondersoeker, Graad II....	£168-£186 x £24-£330 x £30-£630	Die Sekretaris van Suidwes - Afrika, Windhoek	Junior (of gelykwaardige) sertifikaat	By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goedgekeurde, toepaslike ondervinding erken. Aanvangsalarisse ooreenkomstig opvoedkundige kwalifikasies sal aan suksesvolle kandidate as volg betaal word:— (a) Juniorsertifikaat: £186 per jaar. (b) Std. IX-sertifikaat: £210 per jaar. (c) Matrikulasiesertifikaat: £234 per jaar.
81/33/72...	Vroulike Tegniese Assistent, Graad II (Afdeling Burgerlugvaart)	£168-£186 x £24-£330-£360	Die Sekretaris van Vervoer, Pretoria	Junior (of gelykwaardige) sertifikaat	By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goedgekeurde, toepaslike ondervinding erken. Aanvangsalarisse ooreenkomstig opvoedkundige kwalifikasies sal as volg aan suksesvolle kandidate betaal word:— (a) Juniorsertifikaat: £186 per jaar. (b) Std. IX-sertifikaat: £210 per jaar. (c) Matrikulasiesertifikaat: £234 per jaar.

By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goedgekeurde, toepaslike ondervinding erken. Kennis van of aanleg vir fotografie se werke (planreproduksie) en/of algemene natrekwerk in 'n tekenkantoor sal 'n aanbeveling wees.

Verwysings-nommer.	Pos wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Aansoeke moet gerig word aan.	Kwalifikasies.	Opmerkings.
81/33/58...	Lugvaartinspekteur (Afdeling Burgerlugvaart)	£750 × £36-£894 × £42-£1,020	Die Sekretaris van Vervoer, Pretoria	Kandidate moet tussen 23 en 45 jaar oud en in besit van die volgende minimum kwalifikasies wees:— (a) <i>Lisensies:</i> (i) 'n Geldige Luglyn-transport- of Senior handelsvlieërslisensie (ii) Vlieginstruktorsgraad (enkelmotorige lugvaartuie), Graad II (b) <i>Lugvaartondervinding.</i> —Moet minstens 2,000 uur vlieg-ondervinding gehad het waarvan minstens 300 uur in bevel van twee- of meer-motorige lugvaartuie gewees het	Administratiewe ondervinding in lugvaartangeleenthede en enige toepaslike onderrig en ondervinding benewens die minimum vereistes sal 'n aanbeveling wees.
81/4/46...	Inventarisinspekteur (Bloemfontein)	£510 × £30-£750....	Die Sekretaris van Verdediging, Pretoria	Registrasie as 'n geneeskundige en chirurgiese verpleegster by die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad	Besit van 'n Junior (of gelykwaardige) sertifikaat sal 'n aanbeveling wees.
81/20/274...	**Matrone, Graad VI (Amatole-hospitaal, King William's Town)	£560 × £25-£610 × £30-£730	Die Sekretaris van Gesondheid, Pretoria	Registrasie as 'n geneeskundige en chirurgiese verpleegster by die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad	Ondervinding van hospitaalwerk sal 'n aanbeveling wees. Sluitingsdatum: 29 Januarie 1955.
81/20/263...	**Matrone, Graad VII (Reitfontein-hospitaal, Johannesburg)	£510 × £25-£610 × £30-£730	Die Sekretaris van Gesondheid, Pretoria	(i) Junior (of gelykwaardige) sertifikaat (ii) Kandidate moet, tussen 25 en 45 jaar oud wees	Besit van 'n Verpleegstersdiploma sal 'n aanbeveling wees. Sluitingsdatum: 29 Januarie 1955.
81/31/44...	Blanke Assistent Prinsipale (Bonnytown: Plek van Veiligheid en Bewaring, Kaapstad)	£330 × £30-£450....	Die Sekretaris van Volkswelsyn, Pretoria		Die pligte aan die pos verbonde is om: (a) die aktiwiteite aan die vroulike personeel te reël en oor hulle toesig te hou; (b) toe te sien dat etes volgens dietskale voorberei word; (c) bederfbare voedselvoorrade te bestel om dietskale te kan nakom; (d) toe te sien dat netheid en siendelikeheid in die inrigting gehandhaaf word; en (e) toesig te hou oor die kleromakery en wassery.

17-24-31

PUBLIC SERVICE VACANCIES.

- Applications are invited for appointment to the undermentioned posts in the Public Service of the Union of South Africa.
- Candidates must be South African citizens or citizens of a Commonwealth country or citizens of the Republic of Ireland, bilingual and have resided in the Union of South Africa or in South West Africa for at least three years.
- Successful candidates will be required to submit satisfactory certificates of birth and health and to serve on probation for at least twelve months.
- In addition to salary on the scales of pay indicated, the following allowances are payable for the present, subject to review at any time:—

(a) Cost of Living Allowance (Union and South West Africa):—

Salary Group (per Annum).	Married Officers.	Unmarried Officers.
Over £132 to £186.....	£132	£48
Over £186 to £234.....	£174	£60
Over £234 to £258.....	£174	£54
Over £258 to £360.....	£210	£54
Over £360 to £390.....	£210	£36
Over £390 to £420.....	£210	£24
Over £420 to £450.....	£210	£12
Over £450.....	£234	Nil.

(b) Territorial Allowance (South West Africa only). In South West Africa a territorial allowance at the rate of £60 per annum in the case of married officers and £30 per annum in the case of unmarried officers.

5. Applicants must submit full and detailed particulars of their qualifications and experience but original certificates and testimonials should not be submitted. Successful applicants, however, will be required to produce documentary evidence of compliance with the advertised requirements before they will be permitted to assume duty.

6. Application must be made on the prescribed forms [Z. 83 and P.S.C. 8 (a)*]. Requests for these forms as well as any enquiries must be directed to the address indicated opposite the relative vacancy(ies) in column 4 hereunder. Completed application forms must also be sent to that address. A separate application form must be submitted in respect of each vacancy and candidates must indicate clearly the post for which they desire to be considered. The reference number indicated in the first column hereunder should be quoted. Officers in the Public Service must submit their applications and any enquiries through the heads of their respective departments/administrations to the department/administration concerned.

7. The closing date for the receipt of applications is the 8th January, 1954, except in the case of the posts marked with a double asterisk (**). In the case of these posts the closing date is as indicated in column 6 hereunder.

*Applicable only in the case of posts in the Professional Division (Higher Branch).

PROFESSIONAL DIVISION (HIGHER BRANCH).

Reference No.	Post to be Filled.	Salary Scale.	Applications to be Addressed to.	Qualifications.	Remarks.
81/23/128.	Director of Archaeological Survey, Johannesburg	£1,500.....	The Secretary for Education, Arts and Science, Pretoria	(i) A degree of a South African University with Archaeology as a subject. (ii) Experience in and knowledge of excavation and other research methods and techniques as applied in South African Archaeology.	The following will be recommendations:— (a) Experience of administration and staff management in the Public Service. (b) Experience of the work of the Historical Monuments Commission. Candidates must produce evidence of their competence by submitting copies of reports or publications on original research already done by them in the field of South African Archaeology. Closing date: 29th January, 1955.
81/20/261.	Medical Officer (Mental Hospital Service)	£1,020 × £60-£1,380	The Secretary for Health, Pretoria	Registration with the South African Medical and Dental Council as medical practitioner.	
81/G.....	Engineer, Grade III (Civil, Electrical and Mechanical (Various departments and administrations))	£1,020 × £60-£1,200	The Secretary, Public Service Commission, Pretoria	(i) B.Sc.-degree in Civil, Electrical or Mechanical Engineering or recognised equivalent qualifications. (ii) At least six years' appropriate experience.	
81/G.....	Engineer, Grade IV (Civil, Electrical and Mechanical (Various departments and administrations))	£540 × £48-£1,020....	The Secretary, Public Service Commission, Pretoria.	B.Sc.-degree in Civil, Electrical or Mechanical Engineering or recognised equivalent qualifications.	In the discretion of the Commission, appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary. Engineers, Grade IV, are considered for promotion to the scale £1,020 × £60-£1,200 after at least five years' satisfactory service. Experience reckoned for salary purposes will be regarded as service.

PROFESSIONAL DIVISION (LOWER BRANCH).

Reference No.	Post to be Filled.	Salary Scale.	Applications to be Addressed to.	Qualifications.	Remarks.
81/G.....	Draughtsman, Grade II (Various departments and administrations)	£168-£186 x £24-£330 x £30-£630	The Secretary, Public Service Commission Pretoria	Junior (or equivalent) certificate....	Successful candidates will be paid commencing salaries in accordance with their educational qualifications as follows:— Junior certificate: £186 per annum. Std. IX certificate: £210 per annum. Matriculation certificate: £234 per annum. In the discretion of the Commission appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.

STAATSDIENSVAKATURES.

1. Aansoeke om aanstelling in ondergenoemde poste in die Staatsdiens van die Unie van Suid-Afrika word ingewag.
2. Kandidate moet Suid-Afrikaanse burgers of burgers van 'n Statebondslan of burgers van die Republiek Ierland en tweetalig wees en moet minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika of in Suidwes-Afrika gewoon het.
3. Suksesvolle kandidate moet bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikate indien en sal vir minstens twaalf maande op proef aangestel word.
4. Behalwe salaris op die aangeduide salarisskaal word die volgende toelaes tans betaal, onderworpe aan hersiening te eniger tyd:—

(a) Lewenskostetoelae (Unie en Suidwes-Afrika):—

Salarisgroep (per jaar).	Toelaes betaalbaar per jaar.	
	Getroude amptenare.	Ongetroude amptenare.
Bo £132 tot £186.....	£132	£48
Bo £186 tot £234.....	£174	£60
Bo £234 tot £258.....	£174	£54
Bo £258 tot £360.....	£210	£54
Bo £360 tot £390.....	£210	£36
Bo £390 tot £420.....	£210	£24
Bo £420 tot £450.....	£210	£12
Bo £450.....	£234	Nul.

(b) Gebiedstoelae (alleen Suidwes-Afrika): In Suidwes-Afrika 'n gebiedstoelae teen die koers van £60 per jaar in die geval van getroudes en £30 per jaar in die geval van ongetroudes.

5. Applikante moet volledige besonderhede betreffende kwalifikasies en ondervinding verstrek, maar oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet nie ingedien word nie. Suksesvolle applikante sal egter dokumentêre bewys van voldoening aan die geadverteerde vereistes moet voorleë alvorens hulle toegelaat sal word om diens te aanvaar.

6. Aansoek moet op die voorgeskrewe vorms [Z. 83 en Sdk. 8 (a)*] gedoen word. Versoeke om hierdie vorms asook enige navare moet gerig word aan die adres aangetoon teenoor die besondere vakature(s) in kolom 4 hieronder. Ingevulde vorms moet ook aan daardie adres gestuur word. 'n Aparte aansoekvorm moet ingedien word vir elke vakature en kandidate moet duidelik meld vir watter pos hulle in aanmerking wil kom. Die verwysingsnommer aangedui in die eerste kolom hieronder moet aangehaal word. Amptenare in die Staatsdiens moet hul aansoeke en enige navrae deur die hoofde van hul onderskeie departemente/administrasies aan die betrokke departement/administrasie stuur.

7. Die sluitingsdatum vir die ontvangs van aansoeke is 8 Januarie 1955, behalwe in die geval van poste gemerk met dubbelsterretjies. (**). In geval van hierdie poste is die sluitingsdatum soos aangedui in die sesde kolom hieronder.

* Slegs van toepassing op poste in die Vakkundige Afdeling (Hoër Tak).

VAKKUNDIGE AFDELING (HOËR TAK).

Verwysingsnommer.	Pos wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Aansoeke moet gerig word aan.	Kwalifikasies.	Opmerkings.
81/23/128..	Direkteur van Argeologiese Opname, Johannesburg	£1,500.....	Die Sekretaris van Onderwys, Kuns en Wetenskap, Pretoria.	(i) 'n Graad van 'n Suid-Afrikaanse Universiteit met argeologie as 'n vak. (ii) Kennis en ondervinding van opgrawings en ander navorsingstechnieke en metodes soos toegepas in die Suid-Afrikaanse argeologie	Die volgende sal aanbevelings wees:— (a) Ondervinding van administrasie en beheer van personeel in die Staatsdiens. (b) Ondervinding van die werk van die Historiese Monumentekommisie. Kandidate moet bewys lewer van hul bekwaamheid deur afskrifte van verslae of publikasies oor oorspronklike navorsingswerk op die gebied van die Suid-Afrikaanse argeologie wat hulle reeds verrig het, voor te lê. Sluitingsdatum: 29 Januarie 1955.
81/20/261..	Mediese Beampte (Sielsiekehospitaaldiens)	£1,020 x £60-£1,380.	Die Sekretaris van Gesondheid, Pretoria	Regisrasie as mediese praktisyn by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad	
81/G.....	Ingenieur, Graad III (Siviel, Elektrotegnies en Werktuigkundig) (Verskeie departemente en administrasies)	£1,020 x £60-£1,200	Die Sekretaris, Staatsdienskommissie, Pretoria	(i) B.Sc.-graad in siviele, elektrotegniese of werktuigkundige ingenieurswese of erkende gelykwaardige kwalifikasies. (ii) Minstens ses jaar toepaslike ondervinding	
81/G.....	Ingenieur, Graad IV (Siviel, Elektrotegnies en Werktuigkundig) (Verskeie departemente en administrasies)	£540 x £48-£1,020..	Die Sekretaris, Staatsdienskommissie, Pretoria	B.Sc.-graad in siviele, elektrotegniese of werktuigkundige ingenieurswese of erkende gelykwaardige kwalifikasies	By die vastelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken. Ingenieurs, Graad IV, kom in aanmerking vir bevordering tot die skaal £1,020 x £60-£1,200 na minstens vyf jaar bevredigende diens. Ondervinding wat vir salarisdooelendes tel, word as diens gereken.

VAKKUNDIGE AFDELING (LAER TAK).

Verwysingsnommer.	Pos wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Aansoeke moet gerig word aan.	Kwalifikasies.	Opmerkings.
81/G.....	Tekenaar Graad II (Verskeie departemente en administrasies)	£168-£186 x £24-£330 x £30-£630	Die Sekretaris, Staatsdienskommissie, Pretoria	Junior (of gelykwaardige) sertifikaat.	Aanvangsalariese ooreenkomstig opvoedkundige kwalifikasies sal aan suksesvolle kandidate soos volg betaal word:— Junior sertifikaat: £186 per jaar. Std. IX-sertifikaat: £210 per jaar. Matrikulasiesertifikaat: £234 per jaar. By die vastelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.

PROCLAMATION

BY HIS EXCELLENCY THE HONOURABLE ERNEST GEORGE JANSEN, DOCTOR OF LAWS, GOVERNOR-GENERAL OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

* No. 272, 1954.]

LICENSING AND CONTROL OF DOGS IN NATIVE AREAS IN THE PROVINCE OF TRANSVAAL.

Whereas it is deemed expedient that for the periods and purposes, and in the areas, herein specified, the provisions of the Licensing and Control of Dogs Ordinance, 1933 [Ordinance No. 18 of 1933 (Transvaal)], shall be administered by the Department of Native Affairs.

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by section *twenty-five* of the Native Administration Act, 1927 (Act No. 38 of 1927), I hereby declare that in all such areas in the Province of Transvaal as are referred to in sub-section (1) of section *twenty-five* of the aforementioned Act No. 38 of 1927 and sub-section (1) of section *twenty-one* of the Native Trust and Land Act, 1936 (Act No. 18 of 1936), the provisions of the aforesaid Ordinance No. 18 of 1933 and of any regulations thereunder shall during the periods 1st January to 31st July, in each of the years 1955 and 1956 apply, subject to the following conditions:—

1. The provisions of the said Ordinance shall, except in so far as they may be inconsistent with the conditions herein specified, remain of full force and effect.

2. The powers, duties and functions conferred or imposed upon the Administrator by the said Ordinance may in respect of Natives in the said areas be exercised and performed by the Minister of Native Affairs.

3. Every Native Commissioner, as defined in section *thirty-five* of the said Act No. 38 of 1927, shall in respect of Natives in the said areas be deemed to have been appointed under the said Ordinance as a person authorised to issue licences thereunder, and may by writing under his hand appoint—

- (a) any member of his staff; or
- (b) any employee or member of a Local Council, established under the Native Affairs Act, 1920 (Act No. 23 of 1920), or Bantu Authority, established under the Bantu Authorities Act, 1951 (Act No. 68 of 1951),

as an authorised officer for the purposes of the said Ordinance and as a person who may issue licences thereunder.

4. Fees collected during the period specified from Natives resident in the areas aforementioned shall—

- (a) in respect of the amount collected in the area for which a Bantu Authority has been established, accrue and be paid to the credit of such authority;
- (b) in respect of the amount collected in the area for which a Local Council has been established, excluding any area therein for which a Bantu tribal authority has been established, accrue and be paid to the credit of such council;
- (c) in respect of areas for which no Bantu Authority or Local Council has been established, be paid into such trust account as the Minister may direct—
 - (i) to be kept in trust for the community until a Bantu Authority is established in respect of such area; or
 - (ii) to be used for the benefit of the community concerned for such purpose as the Minister may deem fit.

PROKLAMASIE

VAN SY EKSELLENSIE DIE EDELE ERNEST GEORGE JANSEN, DOKTOR IN DIE REGTE, GOEWERNEUR-GENERAAL VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

* No. 272, 1954.]

LISENSIERING EN KONTROLE VAN HONDE IN NATURELLEGEBIEDE IN PROVINSIE TRANSVAAL.

Nademaal dit dienstig geag word dat die bepalings van die Lisensiering en Kontrole van Honde Ordonnansie, 1933 [Ordonnansie No. 18 van 1933 (Transvaal)], vir die tydperke en doeleindes en in die gebied wat hierin gespesifiseer word, deur die Departement van Naturelle-sake toegepas word.

So is dit dat ek kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *vyf-en-twintig* van die Naturelle-administrasie Wet, 1927 (Wet No. 38 van 1927), hierby verklaar dat die bepalings van voornoemde Ordonnansie No. 18 van 1933 en enige regulasies ingevolge daarvan, gedurende die tydperke 1 Januarie tot 31 Julie in elkeen van die jare 1955 en 1956 in al die gebiede in die Provinsie Transvaal wat genoem word in subartikel (1) van artikel *vyf-en-twintig* van voornoemde Wet No. 38 van 1927 en subartikel (1) van artikel *een-en-twintig* van die Naturelletrust en -grond Wet, 1936 (Wet No. 18 van 1936), van toepassing is, behoudens onderstaande voorwaardes:—

1. Die bepalings van genoemde Ordonnansie bly van krag behalwe vir sover hulle strydig is met die voorwaardes wat hierin genoem word.

2. Die bevoegdhede, pligte en funksies wat genoemde Ordonnansie aan die Administrateur verleen of opdra, kan ten opsigte van Naturelle in genoemde gebiede deur die Minister van Naturelle-sake uitgeoefen en vervul word.

3. Elke Naturellekommissaris, soos in artikel *vyf-en-dertig* van genoemde Wet No. 38 van 1927 omskryf, word ten opsigte van Naturelle in genoemde gebiede beskou as kragtens genoemde Ordonnansie aangestel te wees as 'n persoon wat gemagtig is om lisensies ingevolge daarvan uit te reik, en kan skriftelik onder sy hand—

- (a) enige lid van sy personeel;
- (b) enige werknemer of lid van 'n Plaaslike Raad, ingestel kragtens die Naturellezaken Wet, 1920 (Wet No. 23 van 1920), of Bantoe-owerheid, ingestel kragtens die Wet op Bantoe-owerhede, 1951 (Wet No. 68 van 1951),

aanstel as 'n gemagtigde beampte vir doeleindes van genoemde Ordonnansie en as 'n persoon wat lisensies ingevolge daarvan mag uitreik.

4. Gelde wat gedurende die gespesifiseerde tydperk ingevorder word van Naturelle-inwoners in voornoemde gebiede moet—

- (a) ten opsigte van die bedrag ingevorder in die gebied waarvoor 'n Bantoe-owerheid ingestel is, toekom aan en in kredit betaal word van sodanige Owerheid;
- (b) ten opsigte van die bedrag ingevorder in die gebied waarvoor 'n Plaaslike Raad ingestel is, uitgesonderd 'n gebied daarin waarvoor 'n Bantoe-stamowerheid ingestel is, toekom aan en in kredit betaal word van sodanige Raad;
- (c) ten opsigte van gebiede waarvoor daar nie 'n Bantoe-owerheid of 'n Plaaslike Raad ingestel is nie, gestort word in sodanige trustrekening as wat die Minister gelas—
 - (i) om in trust vir die gemeenskap gehou te word totdat 'n Bantoe-owerheid ten opsigte van sodanige gebied ingestel is; of
 - (ii) om tot voordeel van die betrokke gemeenskap aangewend te word vir doeleindes wat die Minister goetvind.

5. Nothing in this Proclamation contained shall be construed as prohibiting any official of the Transvaal Provincial Administration duly appointed by the Administrator for the purposes of the Ordinance from entering the areas concerned during the periods specified for purposes other than the collection of licence fees from Natives.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Cape Town on this Twenty-eighth day of December, One thousand Nine hundred and Fifty-four.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

H. F. VERWOERD.

Official Publications Issued During November, 1954.

BLUE BOOKS.

Census of the Population of the Union of South Africa, 7th May, 1946, Volume IV—Languages and Literacy (U.G. 18/1954). Price 14s.

Annual Report of the Department of Health, 1952 (U.G. 40/1954). Price 11s. 9d.

MAPS.

1/1,000,000 World Aeronautical Chart, I.C.A.O. No. 3398—Durban. Price 3s. 6d.

MISCELLANEOUS.

Report of the Commission of Enquiry on Separate Training Facilities for Non-Europeans at Universities, 1953/54. Price 2s. 6d.

Monthly Abstract of Trade Statistics, July, 1954. Price 3s. 6d.

Department of Mines Monthly Statistics, August, 1954. Price 2s. 6d.

Monthly Bulletin of Statistics, October, 1954. Price 5s.

Monthly Bulletin of Statistics, November, 1954. Price 5s.

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER,
PRETORIA AND CAPE TOWN.

5. Geen bepalings van hierdie proklamasie moet uitgelê word asof dit beamptes van die Transvaalse Provinsiale Administrasie wat behoorlik deur die Administrateur vir doeleindes van die Ordonnansie aangestel is, verbied om die betrokke gebiede gedurende die gespesifiseerde tydperke binne te gaan vir ander doeleindes as die invordering van lisensiegeelde van Naturelle nie.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Kaapstad, op hede die Agt-en-twintigste dag van Desember Eenduisend Negenhonderd Vier-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

H. F. VERWOERD.

Offisiële Publikasies Uitgegee gedurende November 1954.

BLOUBOEKE.

Sensus van die Bevolking van die Unie van Suid-Afrika—7 Mei 1946, Boekdeel IV—Tale en Geletterdheid (U.G. 18/1954). Prys 14s.

Jaarverslag van die Departement van Gesondheid, 1952 (U.G. 40/1954). Prys 11s. 9d.

LANDKAARTE.

1/1,000,000 Lugvaartkundige Wêreld Kaart, I.C.A.O. No. 3398—Durban. Prys 3s. 6d.

DIVERSE.

Verslag van die Kommissie van Ondersoek oor Afsonderlike Universiteitsopleidingsgeriewe vir Nie-blankes. Prys 2s. 6d.

Maandelikse Uittreksel van Handelstatistiek, Julie 1954. Prys 3s. 6d.

Departement van Mynwese—Statistiek vir Augustus 1954. Prys 2s. 6d.

Maandbulletin van Statistiek, Oktober 1954. Prys 5s.

Maandbulletin van Statistiek, November 1954. Prys 5s.

VERKRYGBAAR VAN DIE STAATSDRUKKER,
PRETORIA EN KAAPSTAD.

Statutes of the Union of South Africa, 1952

PUBLISHED BY AUTHORITY

With Table of Alphabetical Contents and Tables of Laws, etc.,

Repealed and Amended by these Statutes

Half-bound in Law Calf, £1. 5s. per Copy (English and Afrikaans in one volume)

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN

Wette van die Unie van Suid-Afrika, 1952

GEOUTORISEERDE UITGAWE

met Alfabetiese Inhoudsopgawe en Tabel van Wette, ens.,

deur hierdie Wette Herroep en Gewysig

Half gebonde in Kalfsleerband, £1. 5s. per eksemplaar (Engels en Afrikaans in een deel)

VERKRYGBAAR BY DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD

Legal Advertisements—Wetlike Advertensies**BUSINESS NOTICES.—BESIGHEIDSKENNISGEWINGS.**

Sale, Transfer, Change in Partnerships.—Verkoop, Oordrag, Verandering van Vennote.

TRANSVAAL**DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.**

Notice is hereby given that the partnership between DANIEL JOHN SHALALA, SAREL PETRUS ROSSOUW and CAREL PETRUS JOHANNES ROSSOUW, carrying on business at 20 Plein Street, Klerksdorp, as GOLDEN WEST RADIO AND AUCTION MART and at Flecker Road, Orkney, as GOLDEN WEST MOTORS, has been dissolved as from the 8th day of December, 1954. The said CAREL PETRUS JOHANNES ROSSOUW has retired from the GOLD WEST RADIO AND AUCTION MART which will be carried on at the same address by DANIEL JOHN SHALALA and SAREL PETRUS ROSSOUW for their sole benefit whilst DANIEL JOHN SHALALA and SAREL PETRUS ROSSOUW have retired from the GOLDEN WEST MOTORS which will be carried on at the same address by CAREL PETRUS JOHANNES ROSSOUW for his sole benefit.—Louis M. Hoffmann, Attorney for the Parties, 16-17 Strathmore House, Klerksdorp. 15294—17-24-31

Notice is hereby given that VICTOR ABRO and HARRY SUCKERMAN, trading in co-partnership under the style of MODERN HOME SUPPLIES at 217 Pretorius Street, Pretoria, have admitted SOLLY BRINT as a partner into the aforesaid business. 15290—17-24-31

The fresh produce dealer's business known as MANUEL MARKET GARDEN conducted by A. N. CANHA and M. E. MENDES at Athol Street, Highlands North Extension No. 3, has been sold and will be transferred to JOSE ALBERTO JARDIM as from 1st January, 1955. 15277—17-24-31

Notice is hereby given that the general dealer's business, MADEIRA FRUIT MARKET at 7 Jorissen Street, Braamfontein, Johannesburg, will be transferred from F. DA C. BALONA to J. G. DE ARANJO as from 1st January, 1955. 15221—17-24-31

Notice is hereby given that the partnership between LOUIS DORFMAN and ALEC LAZARUS, trading as ELOFF FURNITURE MART, has been dissolved as from the 31st December, 1954, and the business will be carried on by LOUIS DORFMAN under the same name. 15205—17-24-31

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die vennootskap wat voorheen bestaan het en waarvolgens FERDINAND SMUTS en JOHN JURGENS THERON VILJOEN op Erf. No. 1, Komatipoort, as algemene handelaars besigheid gedoen het onder die naam van VILJOEN EN KIE., ontbind is en dat vanaf die 9de dag van Desember 1954 die besigheid deur genoemde SMUTS en PIERRE PRETORIUS NELLE onder die naam van NEL EN SMUTS, algemene handelaars, te dieselfde adres voortgesit sal word. Nelspruit, 10 Desember 1954.—Aling en Streak, Prokureurs vir Partye, Posbus 23, Nelspruit. 15173—17-24-31

NOTICE.

Notice is hereby given that the two general dealer businesses conducted by DESRAJ LACHHMAN DASS at Rangeview Coal Sites and Benoni Coal Sites, respectively, under the style or firm of EXPRESS COAL SUPPLY, will, as and from the 1st day of January, 1955, be known as EXPRESS COAL COMPANY, and that the said DESRAJ LACHHMAN DASS will, as and from such date, conduct the said businesses under the style or firm of EXPRESS COAL COMPANY.—Alfred J. Levy, Attorney for Desraj Lachhman DASS, 45 Prince's Avenue, P.O. Box 342, Benoni. 15311—17-24-31

NOTICE OF DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership heretofore subsisting between ALEXANDER DUVENAGE and FRANCINA DUVENAGE, in respect of the hairdressing saloon conducted at 520 Paul Kruger Street, Pretoria, under the style or name of ALMA'S HAIRDRESSING SALOON has been dissolved as from the 1st day of December, 1954, and the said FRANCINA DUVENAGE has taken over all the assets and liabilities and has been conducting the business at the same address for her own account and under the style of ALMA'S HAIRDRESSING SALOON since the 1st day of December, 1954. Dated at Pretoria this 29th day of November, 1954.—Lingbeek, Visse, Kuschke & Bloch, for the Parties, Sixth Floor, Sanlam Buildings, corner of Pretorius and Andries Streets, Pretoria. 15107—17-24-31

Notice is hereby given that the businesses carried on by HO FOLEY and CHANG PO LAW at 600 Voortrekker Road, Gezina, 851 Voortrekker Road, Wonderboom South, and 752 Voortrekker Road, Wonderboom South, Pretoria, will be transferred to CHANG PO LAW, LEWIS FU LAW and HAU YOON, immediately on receipt of the necessary control certificate from the Local Authority.—Friedland, Hart & Cooper, Attorneys for Parties, Van der Stel Building, Pretoria. 15054—17-24-31

Notice is hereby given that MAGDALENA CATHARINA GROVE, a public trader, married in community of property to Pieter Jacobus Grove, carrying on a general dealer's business at 34 Delarey Street, Vrededorp, Johannesburg, under the style of CASH MILLINERY, and assisted by the said Pieter Jacobus Grove, as far as needs be, intends to alienate the goodwill and fixtures and fittings of the said business to ARTHUR GRUNEBAUM on the 1st day of February, 1955, who will thereafter carry on business in the said premises. As from the said date the said MAGDALENA CATHARINA GROVE will cease to carry on business in the said premises. Dated at Johannesburg this 17th day of December, 1954.—Berman & Krawitz, Attorneys for the Parties, 818 Permanent Buildings, Commissioner Street, Johannesburg. 15147—17-24-31

Notice is hereby given that JEAN LOUIS DU PLESSIS carrying on the business of a boarding-house keeper under the style of SOPER RESIDENTIAL HOTEL at Soper Place and Rosemonde Apartments, respectively of 17 and 10 Soper Road, Berea, Johannesburg, will, on

the 1st day of January, 1955, assume LOUIS ERIC JACKSON as a partner in the said business conducted by him, which will thereafter be carried on by the partnership under the same style and at the same address. Johannesburg, this 17th December, 1954.—Philip Hilewitz, Solicitors for the Parties, 98-105 Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg. 15012—17-24-31

NOTICE.

Notice is hereby given that the café business previously conducted by PERCIVAL MAXFIELD GEORGE TROLLIP at Charl Cilliers Street, Delmas, under the name and style of GARAGE TEAROOM, has been sold to REINHOLD SIEGESMUND KONIGK, who will carry on the business under the same name and style for his own account and benefit as from date of publication hereof.—Mynhardt & Nel, Attorneys for the Parties, P.O. Box 13, Carolina. 15244—17-24-31

Notice is hereby given that LEO FERDINAND ROSETTENSTEIN carrying on business as C. I. JACOBSON at 73 Von Wielligh Street, Johannesburg, has admitted ALAN MELTON FALCKE to partnership.

Notice is also given that with effect from 2nd January, 1955, the partnership business will be moved to 274 Bree Street, Johannesburg, and will from that date be conducted under the firm or style of ROSETTENSTEIN AND FALCKE.—Hayman, Godfrey & Sanderson, Attorneys for the Parties, Eagle Star House, 80 Commissioner Street, Johannesburg. 15210—17-24-31

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee, kragtens Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat die algemene handelaarsbesigheid, wat tot hertoe gedryf was deur FAUNA TRADING CO. (PTY.) LTD., onder die naam of styl RIVERSIDE TRADING STORE te Rantenberg, distrik Letaba, verkoop is aan JOHANNES JURGENS VENTER, wat vanaf die 1ste Januarie 1955 die besigheid onder dieselfde naam en op dieselfde perseel sal voortsit vir sy eie rekening en voordeel. Gedateer te Duivelskloof op die 13de dag van Desember 1954.—J. C. van Rooy & Kie., Prokureurs vir Partye, Gordonweg, Posbus 57, Duivelskloof. 15355—24-31

NOTICE.

General dealer's business carried on by NICHOLAS SCOULELIS as MARKET CASH STORE, 40a Harpur Avenue, Benoni, transferred to ATHAS VROMILOS as from 1st January, 1955. 15358—24-31-7

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by HABIB MAHOMED under the style or firm of GROEN WINKEL at Soutpansdrift, P.O. Pansdrift, District Brits, has been sold to PARBHOO CHANIA, who will carry on the business under the same style on his own account as from 12th October, 1954. Dated at Pretoria this 14th December, 1954.—Habib Mahomed, 60 Prinsloo Street, Pretoria. 15375—24-31

NOTICE.

Notice is hereby given that the fish and chip business formerly carried on by JAN HENDRIK SMIT under the style or firm of OPHIRTON CAFÉ at the corner of Garland and Hay Streets, Ophirton, Johannesburg, has been sold, with effect from the 1st day of November, 1954, to WILLIAM DAVID GREIG. The said WILLIAM DAVID GREIG has taken over the assets, but not the liabilities, of the said business.—Nupen & Goodman, Attorneys for Parties, 802 Aegis Buildings, Loveday Street, Johannesburg.

15409—24-31-7

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership heretofore existing between SHOLEM LAZAR and NATHAN GOR trading in co-partnership under the style of THE SWISS WATCHMAKERS AND JEWELLERS at 151 Church Street West, Pretoria, will be dissolved with effect as and from the 31st day of December, 1954, from which date the business will be carried on by NATHAN GOR under the same style for his sole benefit.

Notice is furthermore given that with effect as and from the 1st day of February, 1955, the business will be removed to 276 Pretorius Street, Pretoria. Pretoria, this 24th day of December, 1954.—R. N. Edelstein & Veale, Attorneys for the Parties, 201/8 Central House, Central Street, Pretoria.

15403—24-31-7

NOTICE.

Notice is hereby given that the businesses of general dealer, mineral water-dealer and fresh produce dealer carried on by A. B. MACRIDIS at 770 Voortrekker Road, Brakpan, under the style of A.B.C. STORE has been sold to BASIL FRANGOPOULOS, who will continue the businesses, at the same address under the same style with effect from the 1st January, 1955.—Horwitz & A. D. Cohen, Attorneys for the Parties, 101/2 and 114/5 Sheffreel House, 339 Prince George Avenue, P.O. Box 121, Brakpan.

15393—24-31-7

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership carried on by HYMAN ARONOVITZ, ISRAEL ARONOVITZ and HYMAN DORFAN in respect of the general dealer's business carried on by them in co-partnership at 168a Market Street, Johannesburg, under the style of THE S.A. LEATHER CO., has been dissolved in consequence of the death of the said HYMAN ARONOVITZ and that the said business, together with the assets and liabilities attaching to the same has been taken over by the said ISRAEL ARONOVITZ and HYMAN DORFAN, who will continue to carry on the same in co-partnership at the same address and under the existing style.—L. Friedman, Attorney for Parties, Norwich Union Building, Johannesburg.

15388—24-31-7

Retail butchery business carried on by BHAI MIA EBRAHIM at 38 Nursery Road, Fordsburg, Johannesburg, will be transferred to MAHOMED ALLI SIDICK as from the 1st January, 1955.—Saleh Mahomed, General Agent, 24 Market Street, Johannesburg.

15498—24-31

The fresh produce dealer's business known as JOSEPH'S FRUIT AND VEGETABLE MARKET conducted by ANTONIO GONCALVES BORRAGEIRO at 602 Louis Botha Avenue, Bramley, has been sold and will be transferred to JOSEPH MENEZES as from 1st January, 1955.

15063—17-24-31

NOTICE.

Notice is hereby given that the business hitherto carried on by SAMSON HURWITZ under the style of BROADWAY PAINT AND HARDWARE SUPPLIES at 89a Broadway, Bezuidenhout Valley, Johannesburg, has been sold, together with its goodwill, stock-in-trade, fixtures and fittings, exclusive of liabilities to WALTER SHEWE, who will carry on the said business at the said address under the same style for his own account and benefit with effect from the 1st day of February, 1955.—R. S. Kahanovitz, Attorney for the Parties, Security Buildings, Commissioner Street, Johannesburg.

15464—24-31-7

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership heretofore subsisting between JACK LEVIN and Mrs. RACHEL LEVIN, carrying on business under the style or firm of CENTRAL FURNISHERS and CENTRAL MAN'S SHOP at 28 Kerk Street, Johannesburg, will be dissolved on the 31st December, 1954, on which date the said RACHEL LEVIN will retire from the said partnership business, and as and from the 1st January, 1955, the said business will be carried on by the said JACK LEVIN at the same address and under the same style or firm for his own benefit.—Eidelman, Lezar & Jacobson, Attorneys for the Parties, 402 S.A. Mutual Buildings, Harrison Street, Johannesburg.

15463—24-31-7

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on by the late FREDERICK HENRY ANSELL under the style or firm THE GOLDSMITHS' ALLIANCE at National Mutual Buildings, corner of Market and Rissik Streets, Johannesburg, has been made over to EMANUEL BARNETT HYMAN, who will carry on the said business under the same style or firm at the same address for his sole benefit on his own account with effect from 1st January, 1955.—Raphaely, Weiner & Alexander Brothers, Attorneys for the Parties, J.B.S. Building, corner of Commissioner and Joubert Streets, Johannesburg.

15462—24-31

General dealer's business carried on by HO KING at Stand No. 633, Twenty-first Street, Malay Location, will be transferred to LAM SEE as from the 1st January, 1955.—Saleh Mahomed, General Agent, 24 Market Street, Johannesburg.

15501—24-31

Notice is hereby given that subject to the temporary transfer of the hotel liquor licence, the business of the TRANSVAAL HOTEL, Belfast, carried on by ANDRIES JOHANNES PETRUS VAN DER MERWE at Erf No. 878, Vermooten and Duggan Streets, Belfast, will be sold, together with the licences and assets thereof, to FREDERIK JACOBUS MARÉ BOTHA, who will carry on the said hotel business for his own account at the same address as from the 1st January, 1955. Belfast, this 13th day of December, 1955.—Victor D. Weimer, Attorney for Parties, P.O. Box 11, Belfast.

15433—24-31

NOTICE.

General dealer's business situated at Stand No. 268, Tramway Mansions, 412 Main Road, Ferreirastown, Johannesburg, carried on by DAYA BHIKA trading under the style of LUCKY CASH SUPPLY STORE will be transferred to CHHAGANLAL BAPU DESAI, who will trade under the same style as from the 1st January, 1955.—Saleh Mahomed, General Agent, 24 Market Street, Johannesburg.

15500—24-31

NOTICE OF CHANGE IN PARTNERSHIP OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the businesses known as MORRIS AND SON FURNITURE MART, RENSBURG BUTCHERY SUPPLY and RENSBURG SUPPLY STORE at present being carried on in the said names by ISAAC MORRIS at 512 Vlok Street, Rensburg, Heidelberg, Transvaal, will be continued under the same names or styles at the same address by the said ISAAC MORRIS and his son HENDEL MORRIS in partnership with effect as from the 1st January, 1955. Dated at Heidelberg, Transvaal, this 2nd day of December, 1954.—Viljoen & Meek, Attorneys for the Parties, 29 Voortrekker Street, P.O. Box 21, Heidelberg, Transvaal.

15332—24-31

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by MAVIS MILLETT at 71 Klein Street, Hillbrow, Johannesburg, under the style of LAVENDER DRY CLEANERS AND FLORISTS has been sold, including all assets but exclusive of liabilities to CONSTANCE MILDRED WAGSTAFF and will be transferred after the expiration of 30 days from the 1st of February, 1955. Dated at Johannesburg on the 24th day of December, 1954.—E. Alexander, Attorney for the Parties, 212/3 National Mutual Buildings, corner Market and Rissik Streets, Johannesburg.

15497—24-31

KENNISGEWING.

VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat ADRIAAN TROMP en DIEDERICK JOHANNES DU RAND, die besigheid bekend as TROMP EN DU RAND VERVOER gedryf te Erf No. 6, Derdestraat, Witriver, verkoop het aan ARNOLD MARAIS LE ROUX en SALMON IGNATIUS TERBLANCHE, wat dieselfde soort besigheid op dieselfde adres vir hulle eie voordeel en rekening vanaf 1ste Desember 1954 sal dryf.—Aling & Streak, Prokureurs vir Partye, Derdestraat, Posbus 88, Witriver.

15495—24-31—7

NOTICE.

The partnership existing between IZIE COHEN en MAX ROCHIN carrying on business under the style of S.A. PINE AND TIMBER COMPANY at 11 Buxton Street, Doornfontein, Johannesburg, has been dissolved by the retirement therefrom of the said IZIE COHEN.

The said business will in future be conducted under the same style by a partnership consisting of the said MAX ROCHIN and NOACH KRAMER.—Alec Radus, Attorney for Parties, National Mutual Buildings, Rissik Street, Johannesburg.

15493—24-31-7

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that the confectionery manufacturing business heretofore carried on by CHRIST MICHAEL DAMASCUS and DEMITRIUS MICHAEL DAMASCUS under the style of DAMASCUS CONFECTIONERS at 31 Central Road, Fordsburg, Johannesburg, has been sold as a going concern to DAMASCUS CONFECTIONERS (PROPRIETARY), LIMITED, with effect from the 20th day of January, 1955, from which date the said Company shall carry on the said business for its own benefit and account, and at the same address. Dated at Johannesburg this 15th day of December, 1954.—Daneman & Cohen, Attorneys for the Parties, 69/72 Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg.

15687—31-7

General dealer's business carried on by MRS. CHAN KING at 330 Main Reef Road, Denver, Johannesburg, will be transferred to FOK WING KING as from the 1st January, 1955.—Saleh Mahomed, General Agent, 24 Market Street, Johannesburg. 15499—24-31

Notice is hereby given that the business of general dealer, provision dealer, milk purveyor and ice cream dealer, hitherto carried on by PANTELIS ANTONIADES under the style of NORTHCLIFF GROCERY AND PROVISION STORE at 119 Milner Avenue, Northcliff, Johannesburg, has been disposed of to DEMETRIOS KASSIANIDES, who will carry on the said business under the same style for his own account and benefit with effect from date of final publication hereof. Johannesburg, this 10th day of December, 1954.—Edward Lazar, Attorney for the Parties, 124 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg. 15363—24-31-7

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the butchery businesses carried on by HERMAN NATHANSON under the names and style of GROENINK'S BUTCHERY at Erf No. 144c, Laingsnek Street, Volksrust, and VOLKSRUST MEAT MARKET at Erf No. 142, Joubert Street, Volksrust, have been sold to MARLACOL INVESTMENTS (PROPRIETARY), LIMITED, which will carry on the said businesses at the same addresses and under the same names for its own benefit as from the 1st January, 1955. Dated at Volksrust this 20th day of December, 1954.—B. Nathan, Attorney for the Parties, 22 Laingsnek Street, P.O. Box 86, Volksrust. 15674—31

NOTICE.

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that MORRIS KLEIN and BENJAMIN LIEB carrying on business as BENDIGO MOTORS at corner Main Reef Road and Dumat Street, Roodepoort, have disposed of their business to PAUL WEISCHEDEL, who will carry on the said business under the same style or firm, for his own benefit and account as from the 1st January, 1955. Dated at Roodepoort this 17th day of December, 1954.—J. Gus Ackerman, Attorney for the Parties, 6 Karl Street, Roodepoort. 15688—31-7

Kindly take notice that the partnership hitherto existing between PHINEAS WATSON McDONALD and ARCHIBALD McDONALD carrying on business as building contractors under the style of C. S. PRINGLE, has been dissolved with effect from the 1st of December, 1954, by the retirement from the former partnership of the said PHINEAS WATSON McDONALD.

The said ARCHIBALD McDONALD will carry on the said business under the same style and for his own account. Dated at Johannesburg this 11th day of December, 1954.—Lubner, Fisher & Judah, Attorneys for the Parties, 406 Accountancy House, Fox Street, Johannesburg. 15689—31-7-14

Notice is hereby given that the business of general dealer and patent medicine dealer carried on by AARON BARWIN under the style or firm of BARWIN'S STORES at 1a Sixth Avenue, Northmead, Benoni, has been sold and will be transferred to NICHOLAS JOHANNES ROBERTS thirty days after the date of the second publication of this notice, from which date the said NICHOLAS JOHANNES ROBERTS will carry on the said business at the same address under the style and firm of BARWIN'S STORES for his sole benefit and account.—Lovell, Miller & Dreyer, Attorneys for Parties, 76 Cranbourne Avenue, Benoni. 15561—31-7

Notice is hereby given that the partnership business hitherto carried on by CORNELIS RUDOLPH VAN DYK and JACOBUS GOUDCAMP, under the style or firm of HOEVELD GARAGE at Steyn and De Jager Streets, Morgenzon, has been dissolved as and from the 1st January, 1955.

The said CORNELIS RUDOLPH VAN DYK will henceforth carry on the said business for his sole account and benefit.—Jackson & Joubert, Attorneys, for the Parties, P.O. Box 146, Ermelo.

Kennisgewing geskied hiermee dat die vennootskap tussen CORNELIS RUDOLPH VAN DYK en JACOBUS GOUDCAMP handelende as HOEVELD GARAGE te Steyn- en De Jagerstraat, Morgenzon, vanaf die 1ste Januarie 1955, ontbind sal word.

Gesegde JACOBUS GOUDCAMP sal uit die besigheid uit tree en CORNELIS RUDOLPH VAN DYK sal vanaf voormelde datum die besigheid vir sy eie rekening en voordeel voortsit.—Jackson & Joubert, Prokureurs vir die Partye, Posbus 146, Ermelo. 15562—31

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership formerly subsisting between ALBERT RUSKIN and ISIDORE JOFFE carrying on business under the style of ALBERT RUSKIN & CO., at Empire Buildings, corner Market and Kruis Streets, Johannesburg, was dissolved on 1st March, 1954, by the retirement therefrom of the said ISIDORE JOFFE. 15694—31-7-14

KENNISGEWING.

Hiermee word bekendgemaak dat die mans haarkappers salon besigheid gedryf deur DAVID DANIEL NELL onder die naam van ARCADIA HAARKAPPERS SALON te Van der Hoff-geboue, Kerkstraat, Potchefstroom, vanaf die 1ste Januarie 1955, oorgemaak is aan BAREND JOHANNES KRUGER, wat dit op dieselfde plek en onder dieselfde naam vir sy eie voordeel sal voortsit.—Williams, Gaisford & Steyn, Kerkstraat 120, Posbus 71, Potchefstroom. 15571—31

NOTICE.

Notice is hereby given that the retail butcher's business heretofore carried on by ZARIJA DARMANOVICH at 63 Turf Club Street, Turffontein, Johannesburg, under the style of EVANS MEAT MARKET has been sold as a going concern to RANKO SAKOTA, who will henceforth conduct it under the same style for his own account at the same address. Dated at Johannesburg this 24th day of December, 1954.—Sapire and Jacobson, Attorneys for Parties, 1-5 Symons Buildings, 174 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg. 15703—31-7

NOTICE OF PARTNERSHIP.

Take notice that the business of motor garage and filling station known as RAND FILLING STATION of 248 Main Reef Road, Luipaardsvlei, Krugersdorp (formerly conducted by JAMES PADOA), has been acquired by JOHANNES CHRISTIAAN SWARTS, ALBRECHT JOHANNES HENDRIKUS DE JAGER and PETRUS JOSIAH SWARTS, who will carry on the said business in co-partnership at the same address under the same style for their own benefit with effect as from two weeks from the last publication of this notice. Dated at Krugersdorp this 24th December, 1954.—B. J. Kaplan & Co., Attorneys for Partners, 8/9 Standard Buildings, Monument Street, Krugersdorp. 15592—31-7

KENNISGEWING VAN VERKOOP VAN BESIGHEID.

Geliewe kennis te neem dat LOURENS JOHANNES BENJAMIN SCHOEMAN voornemens is om sy algemene handelaarsbesigheid bekend as die SAAMWERK-WINKEL geleë te President Steynstraat 67, Pretoria-Noord, te verkoop aan H. LURIE, met effek vanaf 10 dae na die laaste verskyning van die advertensie.—Couzyn, Hertzog & Horak, Prokureurs vir Eienaar, De Villiers-gebou, Bureauaan, Pretoria. 15581—31-7

NOTICE.

Notice is hereby given that it is the intention of PHILIPPUS JOHANNES SMIT carrying on business at 10 Bulwer Street, Geduld Extension, Springs, under the name of GEDULD EXTENSION HAIRDRESSING SALOON to dispose of the said business to ANTHONY HENNING, with effect from the 3rd day of January, 1955, and as from the said date the said ANTHONY HENNING will continue to trade at the same address under the same style as hereinbefore for his sole account and benefit. Springs, this 20th day of December, 1954.—H. R. Rood & Co., Attorneys for the Parties, Lochiel House, Third Street, Springs. 15709—31

KENNISGEWING VAN VERVREEMDING.

Geliewe kennis te neem dat ROBERT MACDONALD, handeldrywende as NATIONAL AUCTIONEERS, op die hoek van Park- en Joubertstraat, Germiston, voornemens is om daardie besigheid tesame met die klandisie en alle goedere wat daaraan behoort, te vervreem vanaf 31 Januarie 1955, aan WILLEM HENDRIK IMMELMAN (SENIOR) en WILLEM HENDRIK IMMELMAN (JUNIOR), handeldrywende in vennootskap onder die naam W. H. IMMELMAN & SEUN. Geteken te Germiston op hierdie 15de dag van Desember 1954.—G. H. van Wyk & Viljoen, Prokureurs vir Partye, Posbus 385, Germiston. 15647—31-7

NOTICE.

The business carried on by ESTELA FIDALGO GUIDICI and MANUEL FIDALGO DE FREITAS in co-partnership at 59 Main Road, Fordsburg, Johannesburg, under the style or firm of PEPS TEAROOM has been sold to MANUEL FIDALGO DE FREITAS with effect from the 1st day of January, 1955, from which date the said MANUEL FIDALGO DE FREITAS will carry on the said business at the same address and under the same style or firm for his own benefit and account.—G. M. David, Attorney for Parties, 200 Main Road, Fordsburg, Johannesburg. 15683—31

NOTICE.

The business of soda fountain and general dealer carried on by NICOS NICOLAIDES trading as PHILLIPS STORES at premises situate on the corner of St. Elmo and St. Domingo Avenues, Mayfair West, Johannesburg, has been sold with effect from the 31st day of December, 1954, to MICHALIS KYRIACOU, who will thereafter carry on the said business for his own benefit and account at the same address under the style or firm of PHILLIPS CAFÉ. The existing grocery business presently conducted by the said NICOS NICOLAIDES at the same address has not been sold but will be continued by the said NICOS NICOLAIDES at the same address under the style of PHILLIPS STORES.—G. M. David, Attorney for Parties, 200 Main Road, Fordsburg, Johannesburg. 15684—31

NOTICE.

Notice is hereby given that the business known as the MACHADODORP BOTTLE STORE conducted on Erf No. 62, Machadodorp, by the heirs of the Estate of the late HARRY SHIRES has provisionally been sold to RUPERT JOSEPH MOSSOP and FREDERICK CYRIL HEFER.

Subject to the transfer of the liquor licence being granted the sale will take effect from the 17th day of January, 1955, from which date the said RUPERT JOSEPH MOSSOP and FREDERICK CYRIL HEFER will take over the said business together with all its assets and stock and from that date they will conduct the business under the same name and at the same address but for their own benefit.—M. J. Mills, Attorney for Parties, P.O. Box 37, Phone 37, Machadodorp.

15587—31-7-14

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's and ladies' hairdressing business carried on by CAREL STERREBERG WHITE under the name and style of ELIZABETH'S HAIRDRESSING SALOON at Lyons' Arcade, Laingsnek Street, Volksrust, has been made over to ISABELLA FREDRIKA DEAN (born WHITE), who will carry on the said business under the same name and at the same address for her own account and benefit as from the 1st January, 1955. Dated at Volksrust this 15th day of December, 1954.—B. Nathan, Attorney for the Parties, 22 Laingsnek Street, P.O. Box 86, Volksrust.

15589—31

NOTICE OF DISSOLUTION OF PARTNERSHIP

Notice is hereby given that the partnership between LOUIS AARON KROKIN, SOLOMON JOFFE and ARTHUR GOLDBERG carrying on business under the name or style of K. & R. TOBACCO COMPANY at 77 Amphill Avenue, Benoni, has been dissolved as at the 31st day of December, 1954, by the withdrawal therefrom of the said ARTHUR GOLDBERG, and that with effect from the 3rd day of January, 1955, the said business will be carried on by LOUIS AARON KROKIN, SOLOMON JOFFE and AARON BARWIN in co-partnership under the same name, and at the same address. Dated at Benoni this 17th day of December, 1954.—Edelstein & Kahn, Attorneys for the Parties, Lewco Buildings, Tom Jones Street, P.O. Box 243, Benoni.

15594—31-7-14

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of a nursery of E. KROHN, who conducted business at 71 Esselen Street, Pretoria, has been sold to ELRO JACOB BRAAK with effect from the 4th day of October, 1954, and the latter will carry on the business at the same address and under the same style for his own benefit.—Lingbeek, Visse, Kuschke & Bloch, Sixth Floor, Sanlam Buildings, corner Pretorius and Andries Streets, Pretoria.

15601—31-7-14

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business formerly carried on by JACOBA JOHANNA SWART (born VAN WYK, and married in community of property to JOHANNES JACOBUS SWART), which business was carried on under the name or style of KLOOFZICHT HANDELSHUIS, Kloofzicht, Pretoria, has been transferred to KLOOFZICHT HANDELSHUIS (PROPRIETARY), LIMITED, with effect from the 1st day of January, 1955, and the said Company has taken over all

the assets and liabilities of the aforementioned business and the Company will continue to conduct the said business for its sole account and benefit at the same address and under the style of KLOOFZICHT HANDELSHUIS.—Lingbeek, Visse, Kuschke & Bloch, Sixth Floor, Sanlam Buildings, corner Pretorius and Andries Streets, Pretoria.

15600—31-7-14

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 3 (1) of Chapter 121, that the partnership previously subsisting between MRS. E. T. HANSEN and Mr. A. G. P. HANSEN has been dissolved and that as and from the 1st December, 1954, the butchery and general dealer's businesses conducted by them at Sandlana, Mankaiiana District, will as from that date be conducted by A. G. P. HANSEN as the sole partner.—Deas & Ferreira, Attorneys for the Parties, 63 Church Street, P.O. Box 29, Piet Retief.

15551—31-7-14

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business known as SILVER LEAF CAFÉ formerly carried on by ELIZABETH HENDRINA LUBBE (born BARWICK), at corner Van Breda and Human Street, Krugersdorp, will be transferred to HENRY PETER SMART as and from the 1st January, 1955, and will henceforth be conducted by him for his sole benefit.—G. S. Blake, Esq., Attorney for the Parties, 64 Commissioner Street, Krugersdorp.

15616—31-7-14

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business formerly conducted by WILLEM CHRISTIAAN FOURIE on the farm Alicedale No. 1185, District Soutpansberg, has been transferred to JOHANNES FREDERICK WOLVAARDT and will henceforth be conducted by him for his sole benefit.—Gus. L. Klaff, Attorney for the Parties, Messina Hotel Buildings, P.O. Box 1, Messina.

15609—31-7

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business heretofore carried on by HANNAH VERSKIN, a public trader, under the style of NOREEN'S LADIES' FASHIONS at 264 Louis Botha Avenue, Orange Grove, Johannesburg, has been sold as a going concern to NOREEN'S LADIES' FASHIONS (PROPRIETARY), LIMITED, a Company in the course of registration, under that name or such other name as may be permitted by the Registrar of Companies, and will be transferred to the said Company thirty days after the expiry of the last advertisement in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended.—Lubner, Fisher & Judah, Attorneys for Parties, 406 Accountancy House, Fox Street, Johannesburg.

15728—31-7-14

Notice is hereby given that the general dealer's business formerly carried on by FERDINAND SCHILLING under the name or style of JOS EILAU at 101 Geneva House, Loveday Street, Johannesburg, has been sold to SOPHIE ANNA ANTOINETTE JOHNSTON trading as W. REID AND COMPANY, who will carry on such business under the name or style of W. REID AND COMPANY for her own account and benefit at Maritime House, Loveday Street, Johannesburg, as and from the 1st day of January, 1955. Dated at Johannesburg on this the 15th day of December, 1954.—Sydney Witkin, Attorney for the Parties, 245 Maritime House, Loveday Street, P.O. Box 9031, Johannesburg.

15740—31

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the garage and filling station business formerly carried on by ROBERT ADWICK STILWELL and JAN JOUBERT MARAIS at 47 Main Street, Witfield, under the style of S. AND M. MOTORS, has been sold to JAN JOUBERT MARAIS, who will with effect from 1st January, 1955, carry on the said business for his own account and profit at the same address under the same style.—S. Bentel & Rubens, Attorneys for the Parties, 101/4 Morco House, 80 Commissioner Street, Boksburg.

15730—31

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of the Insolvency Act of 1936, as amended, that the business of an hotel carried on by JACOB HARRY MIRKIN under the style and firm of CARMEL RESIDENTIAL HOTEL at 22 Muller Street, Yeoville, Johannesburg, will be alienated and transferred 30 (thirty) days after the final publication of this notice, to ELLANJAY INVESTMENTS (PROPRIETARY), LIMITED, which will carry on business for its sole benefit and account at the same address under the style and firm of THE CARMEL KOSHER HOTEL.—Dudley A. Kark, Attorney for the Parties, 306 Grand National Buildings, Rissik Street, Johannesburg.

15739—31

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by FRITZ BONHEIM under the name or style of RELIABLE PAINT AND HARDWARE at 13 Commissioner Street, Nigel, will be sold and transferred to JACOB SAMUEL BERKMAN with effect from the 7th day of February, 1955, from which date the said JACOB SAMUEL BERKMAN will carry on the said business under the name or style of RELIABLE PAINT HARDWARE AND HOME APPLIANCES at the same address for his own benefit and account.—Rooth & Wessels, Attorneys, Barclays Bank Building, Pretoria, 22nd December, 1954.

15735—31-7-14

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership between ALBERT ARTHUR LAWSON and STEPHEN JOHN GIBSON JUBY carrying on business as plasterers and tilers, under the style or firm of JUBY & LAWSON at 58 Merriman Avenue, Vereeniging, has been dissolved with effect from the 13th December, 1954, and that the said ALBERT ARTHUR LAWSON will from the same date carry on the business under the same style and name for his own benefit and account.—T. S. Wood, Attorney for Parties, Barclays Bank Buildings, Voortrekker Street, Vereeniging.

15734—31

CAPE.—KAAP.

NOTICE.

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that BENJAMIN MILLER intends disposing of the general dealer's business carried on by him at 71 Voortrekker Road, Parow, under the style or firm of BEN'S STORES TO SAVAGE TRADING COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED (a Company in the course of formation) which will carry on the said business at the same address. Dated at Parow this 11th day of December, 1954.—Jaffe & Barendilla (Pty.), Ltd., Agents for the Seller, 69b Voortrekker Road, Parow; Max Weinberg, Attorney for the Purchaser, 100a Voortrekker Road, Parow.

15339—24-31

VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee, in terme van Artikel 34 (1) van Wet No. 24 van 1936, dat JACOBUS OOSTHUIZEN WIEHMAN, van Durbanville, van voorneme is om sy besigheid as haarkapster wat waargeneem word onder die naam van LINDAS, in die Arkade, Murray Louwgebou, Durbanville, te verkoop aan JOHANNES DIRK JACOBUS VISSER wat die besigheid as sulks sal oorneem op 1 Januarie 1955, op dieselfde adres en onder dieselfde naam. Gedateer te Durbanville op die 10de dag van Desember 1954.—J. W. L. Krige, Prokureur vir die Partye, Durbanville. 15343—24-31

NOTICE.

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that ISAAC RASKIN has disposed of his half share in the business of RASKIN & COMPANY, general dealers and mineral water manufacturers, of Trichardt Street, Ceres, to his partner LOUIS KATZ, who as sole owner will continue to conduct the said business under the style of RASKIN & CO., for his own account as from the 1st January, 1955. Dated at Ceres this 10th day of December, 1954.—Krige & De Wet, Attorneys for Partner, Hough's Chambers, P.O. Box 7, Ceres. 15454—24-31

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that ALFRED EDWARD KRETZMANN, a general dealer, carrying on business at Trading Station Site No. 1, situated in Location No. 34, called Ncabasa, District Middledrift, Division King William's Town, intends to transfer that business to LUISE EMILIE MARIA EGELHOF (born BURGER), a widow, on giving up trading on the 31st December, 1954, his lease of the Trading Station ending on that date. The said Mrs. EGELHOF is the registered owner of the Trading Station Ncabasa, King William's Town, 14th December, 1954.—Anders & Alison, Attorneys for the Parties. 15642—31

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of R. C. SERVAIS (PROPRIETARY), LIMITED, carrying on business under the name of ROYAL OBSERVATORY FISHERIES at 96 Station Road, Observatory, C.P., to sell the said business to GRACE VAN ROSENVELD who will carry on such business under the same name and at the same address for her own account. Dated at Salt River this 17th day of December, 1954.—Berkovitch and Mallinck, Attorneys for the Parties, 386 Albert Road, Salt River. 15769—31

NOTICE OF DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership hitherto existing between JOHAN LEONARDUS VAN DER BURGH and PHILIPPUS NICOLAAS JOHANNES TRUTER, carrying on business as garage proprietors and general dealers of Darling Road, Malmesbury, under the name or style of TRUBURGH GARAGE, has been dissolved with effect from the 31st December, 1954, and that thereafter the said TRUTER will carry on business there for his own account under the same name. Dated at Malmesbury this 15th December, 1954.—Lionel Frank, Attorney for the Parties, Voortrekker Street, Malmesbury. 15704—31

ONTBINDING VAN VENNOOTSKAP.

Kennisgewing geskied hiermee dat die vennootskap besigheid gedryf deur PETRUS NICOLAAS LATEGAN en HENRI JOUBERT LOUW onder die styl van VAN RIEBEECK SEMENTWERKE te Lady Lochweg, Wellington, ontbind sal word vanaf die 31ste dag van Desember 1954, en dat die gesegde PETRUS NICOLAAS LATEGAN en WILLEM ADOLPH JOUBERT as vanaf die 1ste Januarie 1955, gesegde besigheid sal voortdrywe onder dieselfde styl en firma op hoek van Pentz- en Addeystraat, Wellington, in vennootskap.—Burger & Dewdney, Prokureurs vir die Partye, Posbus 98, Kerkstraat 54, Wellington. 15639—31

VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee ingevolge Artikel 34 (1) van Wet No. 24 van 1936, soos gewysig, dat PETRUS NICOLAAS LATEGAN en HENRI JOUBERT LOUW, handeldrywende in vennootskap as VAN RIEBEECK SEMENTWERKE te Lady Lochweg, Wellington, hulle besigheid verkoop het aan PETRUS NICOLAAS LATEGAN en WILLEM ADOLPH JOUBERT, wat die besigheid as sulks sal oorneem op 1 Januarie 1955, en dit onder dieselfde naam vir hulle eie rekening sal dryf op hoek van Pentz- en Addeystraat, Wellington. Gedateer te Wellington, K.P., op hierdie 17de dag van Desember 1954.—Burger & Dewdney, Agente vir die Partye, Kerkstraat 54, Wellington. 15638—31-7

VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee kragtens Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat GRAHAM AUSTIN DUNCAN van voornemens is om die algemene handelaarsbesigheid wat deur hom gedryf word te Adderleystraat 249, Port Elizabeth, te vervreem aan DIRK CORNELIUS ODENDAAL wat die genoemde besigheid by dieselfde adres vir eie rekening sal voortsit. Dateer te Port Elizabeth hierdie 15de dag van Desember 1954.—Delport & Van der Walt, Prokureurs vir Partye, Posbus 3125, Harmoniegebou, Markstraat 14, Port Elizabeth. 15591—31-7

VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee kragtens Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat JAMES EDWARD MATTHEWS en THOMAS SWINNERTON, van voornemens is om die slaghuysbesigheid wat deur hulle gedryf word te Grahamstadweg 60, Zwartkops, Port Elizabeth, onder die naam ZWARTKOPS BUTCHERY te vervreem aan JACOB HERMANUS FERREIRA, wat die genoemde besigheid by dieselfde adres vir eie rekening sal voortsit. Gedagteken te Port Elizabeth hierdie 15de dag van Desember 1954.—Delport & Van der Walt, Prokureurs vir die Partye, Posbus 3125, Harmoniegebou, Markstraat 14, Port Elizabeth. 15615—31-7

Kindly take note that VINCENT MORRIS FRANKS, trading as AMERICAN HAIRDRESSERS, as general dealers and ladies' hairdressers at 292 Cape Road, Newton Park, Port Elizabeth, intends disposing of the said business to KAREL ADAM SCHMEISSER, who will trade at the same address for his own account under the style of SALON KARL.—Marcus S. Jacobs, Attorney for the Parties, 13-16 Barclays Bank Buildings, Adderley Street, Port Elizabeth. 15596—31-7

KENNISGEWING VAN VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennis word hiermee gegee, kragtens Artikel 34 (1) van Wet No. 24 van 1936, dat PIETER HENDRIK POTGIETER, van Uitenhage, voornemens is om sy slaghuysbesigheid wat hy onder die naam van SUBURBAN BUTCHERY te Moselweg 50 en 50a, Uitenhage, dryf, aan OCKERT

JACOBUS KOLESKY, van Humansdorp, te verkoop, wat gemelde besigheid vir sy eie voordeel en onder dieselfde naam en dieselfde adres sal dryf. Gedateer te Uitenhage die 18de Desember 1954.—Conradie & Olckers, Prokureurs vir die Partye, Pro Ecclesia-gebou, Kerkstraat, Uitenhage. 15717—31-7

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, as amended, that the bottle store business known as FRONTIER BOTTLE STORE conducted on premises situate at 21 and 23 Somerset Street, Aliwal North, has been sold by EDWARD HAROLD PHILLIPS to ARTHUR CLARK, who will carry on business for his own account under the same style and will be commencing business as and from the 1st day of February, 1955. Dated at Aliwal North on this 14th day of December, 1954.—Van Rooy & Van Rooy, Attorneys for the Parties, Mutual Buildings, Somerset Street, Aliwal North. 7-14

NOTICE OF SALE.

Notice is hereby given that Y. Y. WONG CHONG carrying on a general dealer's business at 41 Willow Road, Fairview, Port Elizabeth, under the style of FAIRVIEW CASH STORE, intends selling the assets of the said business to DENNIS NOCK-FAR, who will, after the date of publication of this notice, carry on the said business for his own account and benefit at the same address under the same style and title. Dated at Port Elizabeth this 18th December, 1954.—Archibald Marock & Myers, Attorneys for the Parties, 25 Adderley Street, Port Elizabeth. 31

NOTICE.

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936 (as amended), that HESTER PETRONELLA OOSTHUIZEN (formerly BENDLE, born VAN ZYL), widow, at present carrying on business as a butcher at 103c Montagu Street, Mossel Bay, under the style or firm of ALIWAAL BUTCHERY, intends to dispose of her business to ROBERT STEVENS who will continue to carry on the said business for his own account under the same name and at the same address. Dated at Mossel Bay this 13th day of December, 1954.—Miller & Moodie, Attorneys for the Parties, 30 Cuff Street, P.O. Box 83, Mossel Bay.

KENNISGEWING.

OORDRAG VAN BESIGHEID.

In terme van Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, soos gewysig, word hiermee kennis gegee dat HESTER PETRONELLA OOSTHUIZEN (voorheen BENDLE, gebore VAN ZYL), weduwe, van voorneme is om die slagtersbesigheid genoem ALIWAAL SLAGHUIS, geleë te Montagustraat 103c, Mosselbaai, aan ROBERT STEVENS te verkoop, wat die gemelde besigheid op dieselfde perseel sal voortsit onder dieselfde naam. Gegee te Mosselbaai hierdie 13de dag van Desember 1954.—Miller & Moodie, Prokureurs vir die Partye, Cuffstraat 30, Posbus 83, Mosselbaai. 15552—31-7

NOTICE.

Kindly take note that MOORGASEN GOVINDEN who trades as UNION CAFE as general dealers and as a restaurant at 92 Commercial Road, intends to dispose of the said business to M. DE GOUVEIA & CO. (PTY.), LTD., who will trade at the same premises for their own account under the style of SWAN CAFE.—Marcus S. Jacobs, Attorneys for the Parties, 13-16 Barclays Bank Buildings, Adderley Street, Port Elizabeth. 15607—31-7

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that it is the intention of ANDRIES NICOLAAS EVERHARDUS COETZEE and WILHELMINA MAGDALENA CONRADIE, born LE ROUX, carrying on the business of aerated mineral water dealers, garage and boarding-house under the style of BELLEVUE HOTEL at Still Bay East, District Riversdale, to sell the said business to FREDERICK JOHANNES VOGES, of Riversdale. Dated at Riversdale this 20th day of December, 1954.—S. A. Hofmeyr & Son, Attorneys for the Parties, Robertson Street, P.O. Box 16, Riversdale. 15771—31

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that JOHN BOWES STRICKLAND carrying on business under the name of OBSERVATORY FISHERIES at 80 Lower Main Road, Observatory, intends to dispose of the said business to NEVILLE STANLEY HEIDMANN, who will be carrying on the said business for his own benefit at the same address under the style or firm of NEVILLE'S PROVISION STORE. Dated at Cape Town this 21st day of December, 1954.—Master & Burman, Attorneys for the Parties, P.O. Box 3538, Cape Town. 15778—31

NATAL.

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 34 of 1936, as amended, that LINGANATHAN CHETTY and AMURTHLINGAM CHENGELROYEN carrying on business as TYNE-SIDE CLOTHING MANUFACTURERS, on Lot A of Block No. 40, Alfreds Farm, Glen Ashley, intend to dispose of the said business to MAHADEO SING, BEJA BEHADUR SING and TIKA SING, who will carry on the said business for their own account under the name of UNIQUE CLOTHING MANUFACTURERS at the same address.—Burne & Burne, Attorneys for the Parties, 10 Hooper Lane, Durban. 15527—24-31

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that ANNA MAGRIETHA ADRIANNA DICKS, a public trader, carrying on business as NATIONAL GARAGE, Main Road, Pinetown, Natal, intends disposing of her business to and in favour of RICHARD LESLIE STONE, who will carry on the said business for his own account and benefit at the same address under the same style or firm. Dated at Pinetown, Natal, this 8th day of December, 1954.—Willcocks & Le Marchand, Attorneys for the Parties, Crompton Street (P.O. Box 4), Pinetown, Natal. 15321—24-31

NOTICE.

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that CHARLES WILLIAM MACKAY carrying on business as a general dealer, fresh produce dealer and aerated mineral water dealer, under the style of MACKAY'S at 55 Victoria Street, Dundee, Natal, intends to dispose of the said business to ANDRIES JOHANNES PETRUS HERBST, who will carry on the said business at the same address and under the same style for his own account and benefit. Dated at Dundee, Natal, this 13th day of December, 1954.—Chas. W. Mackay (Owner). 15373—24-31

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of the Insolvency Act, that RAMSAMY SOOBARAMONEY intends to dispose of the fresh produce dealer's business carried on by him at Stall No. 543, Squatters Market, Durban, to RAMANAH DEVRAJH NAIDOO.—Clark & Robbins, Attorneys to the Parties, P.O. Box 1338, Durban. 15693—31

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that ESAIS MICHAEL VAN ROOYEN and CHRISTIAAN STEPHANUS VAN ROOYEN carrying on business under the style of G. VENTER on Lot F of Erf No. 76, being 179a Utrecht Street, Vryheid, propose selling the said business to GERRIA VENTER assisted by her husband PIET RETIEF VENTER, on the 1st day of February, 1955, and who will continue to carry on the said business at the same address and under the same name for her sole benefit and account. Dated at Vryheid this 17th day of December, 1954.—Douglas H. T. Hannah, Attorney for the Parties, 203b Church Street, P.O. Box 34, Vryheid. 15618—31-7

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended by Section 12 of Act No. 32 of 1952, that it is the intention of ESSOP SULEMAN KAJEE, AHMED SULEMAN KAJEE and SULEMAN EBRAHIM KAJEE to dispose of the business conducted by them under the style or firm of S. E. KAJEE & SONS, situate on Sub. A of Esseina, Ekutandaneni, District of Lower Tugela, Natal, to EBRAHIM VALLY MAHOMED, who will carry on the said business under the style or firm of ESSEINA TRADING STORE at the same address and for his own benefit.—Laurie C. Smith & King, Attorneys for the Parties, 44-46 Jackson Street, Stanger. 15605—31-7

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended by Section 12 of Act No. 32 of 1952, that it is the intention of EBRAHIM JOOSUB JACOB to dispose of the business conducted by him under the style or firm of GREENWICH SUPPLY STORE, situate on the Remainder of Novers No. 2218, Natal, to JHAMUNPERSAD DAVARAJ, who will carry on the said business under the style or firm of NOVERS TRADING COMPANY at the same address and for his own benefit.—Laurie C. Smith & King, Attorneys for the Parties, 44-46 Jackson Street, Stanger. 15606—31-7

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of EBRAHIM ESSOP PATEL to dispose of his general dealer's business carried on by him under the style of COAST TRADING CO., at Oribi Flats, Port Shepstone District, to EBRAHIM MAHOMED MOOSA, who will continue to carry on the said business under the same style and at the same address. Dated at Port Shepstone this 15th day of December, 1954.—Forder, Ritch & Eriksson, Attorneys for the Parties, Court House Road, P.O. Boxes 18 and 29, Port Shepstone. 15593—31-7

O.F.S.—O.V.S.

VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennis word hiermee gegee, kragtens Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat JAMES RADEMAN and BRIAN DESMOND SHONE wat tans besigheid dryf as STEYNSBURG GARAGE, Van Riebeeckstraat, Steynsburg, voornemens is om die genoemde besigheid te verkoop aan STANLEY RICHARD HUDSON en DIRK JACOBUS KRUGER, wat die besigheid sal dryf onder die handelsnaam en pick hierbo genoem vir hul eie rekening. Gedagteken te Steynsburg hierdie 1ste dag van November 1954.—A. D. Barnard, Prokureur vir die Partye, Kerkstraat 5, Posbus 61, Steynsburg. 15345—24-31

LICENCE NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 12 of Ordinance No. 7 of 1949, that it is the intention of JOHANNA DOROTHEA GEZINA PIENAAR (born VAN ZYL) (widow), to apply to the Welkom Licensing Board at its Special Meeting to be held at Welkom on the 10th January, 1955, for a licence certificate for a general dealer's, fresh produce, restaurant, fish and chips and mineral water dealer's business.

The business will be carried on under the name and style of GRAND CAFÉ at Shop No. 1, Business Lot No. 703, Civic Centre, St. Helena, Welkom, for her sole benefit.—Cooper, Strydom & Van Heerden, Attorneys for Applicant, P.O. Box 300, Welkom. 15646—31

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 25 of 1936, as amended, that the general dealers, restaurant, fresh produce and fish fryer's business carried on by JAMES ALLISON KELLY in the name and style of PETROS FISH AND CHIPS at the Civic Centre, St. Helena, Welkom, has been sold to JOHANNA DOROTHEA GEZINA PIENAAR (born VAN ZYL) (widow), who will continue the said business at the same address and for her own account under the name of GRAND CAFÉ as from the 1st December, 1954.—Cooper, Strydom & Van Heerden, Attorneys for the Parties, P.O. Box 300, Welkom. 15645—31-7-14

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that DENIACOS BROS. (PTY.), LTD., intends selling and transferring its business known as OUTSPAN CAFÉ with the Native shop attached, situate at Piet Retief Street, Ficksburg, to NICHOLAS EMMANUEL DENIACOS. Notice is further given that DENIACOS BROS. (PTY.), LTD., with GEORGE EMMANUEL DENIACOS as managing director will continue to carry on the business known as FICKSBURG STEAM BAKERY at Fontein Street, Ficksburg.—P. J. le Roux & Co., Attorney for the Parties, Ficksburg. 15773—31

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that ERIC WILLIAM PERCY BICK carrying on business as electrical contractors and suppliers under the name or style of ERIC BICK'S ELECTRICAL SUPPLIES at 31c Hanger Street, Bloemfontein, is admitting ROGER COLIN into partnership in the said business, and that the said partners will carry on the business at the same address and under the same style for their sole benefit. Dated at Bloemfontein this 24th day of December, 1954. 15636—31

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that it is the intention of ERIC

ROSENDORFF presently carrying on business under the style of OUTSPAN MOTORS, corner Monument Road and Cross Street, Bloemfontein, to dispose of the said business to VACUUM OIL COMPANY OF SOUTH AFRICA (PROPRIETARY), LIMITED, with effect from 1st January, 1955. Dated at Bloemfontein this 21st day of December, 1954.—Davidson & Marais, Attorneys for the Seller, 57 Maitland Street, Bloemfontein.

15713—31-7

Removal of Business.—Adresverandering.

TRANSVAAL

NOTICE OF REMOVAL.

Notice is hereby given that the business of florist carried on under the name or style of SHIRLEYS FLOWER BOX at 100 Prince's Avenue, will be removed to 99 Prince's Avenue, Benoni, as from the 1st day of January, 1955. Dated at Benoni this 10th day of December, 1954.—Edelstein & Kahn, Attorneys for the Firm, Lewco Buildings, P.O. Box 243, Benoni.

15267—17-24-31

Notice is hereby given that the business of MESSRS. JAYE COPE AGENCIES, formerly carried on at Second Floor, corner of Hans and Jules Streets, Jeppe, has now been transferred to First Floor, Boymans House, 153 Market Street, Johannesburg.

14990—17-24-31

Kindly take notice that the business of general dealer carried on by SONIA FRANCES ETZINE under the style of THE BUTTON SHOP at 4 St. Mary's Buildings, 66 Kerk Street, Johannesburg, has been removed to 2 Royal Arcade, Pritchard Street, Johannesburg, as from the 1st December, 1954.—Harry Friedgut, Attorney-at-Law, Shakespeare House (Third Floor), Commissioner Street, P.O. Box 5029, Johannesburg. Tel. 33-0326. Tel. Add.: "Friedlex".

15062—17-24-31

REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business known as ALEXANDRA BUTCHERY, butchers, of 45 Fourth Avenue, Alexandra Township, Johannesburg, has removed to 2 Sixth Avenue, Alexandra Township, as from the 1st day of January, 1955.—N. E. Feinstein and Norman Seif, Attorneys for the Party, 216/9 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg.

15465—24-31-7

The general dealer's business carried on by M. V. F. ROSETTENSTEIN under the style F.T.F. COMPANY at 37b Rissik Street, Johannesburg, will be removed to 307 His Majesty's Building, Eloff Street, Johannesburg, as from 1st January, 1955.

15276—17-24-31

The business of ladies' coats and costumes manufacturer carried on by SAMUEL SEGAL under the style of CUTWELL CLOTHING MANUFACTURERS has been moved from 144 Market Street, Johannesburg, to 110 Mooi Street, Johannesburg, as from the 1st December, 1954.

15174—17-24-31

Notice is hereby given that the business of MATT WOOCK & CO., carried on by MATTHEW WOOCK, of 364 Jules Street, Malvern, has been removed to 368 Jules Street, Malvern, as from 3rd October, 1954.

15749—31-7-14

NOTICE.

The business of SMITHFIELD MEAT SUPPLY carried on at 418b Jules Street, Malvern, has been removed to 420 Jules Street, Malvern, as from 1st December, 1954.

15226—17-24-31

VERSKUIWING VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat die besigheid bekend as BORNMAN ELEC TRICAL (PTY.), LTD., verhuis van Sentraalstraat 513, na Paul Krugerweg 623, Hercules.

15486—24-31-7

NOTICE.

General dealer's and patent medicine business carried on by ISRAEL SHAPIRO trading as ELLMANS TEA ROOM, 94 Central Avenue, Mayfair, has been removed to Stand No. 666, 126a Central Avenue, Mayfair, as from 1st May, 1954, and will trade as SHAPIRO'S STORES.

15472—24-31-7

Notice is hereby given that the general dealer's business of BRAMLEY GENT'S HAIRDRESSERS of 620 Louis Botha Avenue, Bramley, Johannesburg, has been moved to 599 Louis Botha Avenue, Bramley, Johannesburg, as from 1st October, 1954.

15475—24-31

Notice is hereby given that FARMERS PRODUCTS AND PROVISIONS (PROPRIETARY), LIMITED, carrying on business as general dealer at 157 Church Street West, Pretoria, will be removed to 324 Du Toit Street, Pretoria, as from the 1st January, 1955.

15431—24-31-7

Notice is hereby given that the business carried on under the style of ARTISTIC CABINET AND CONSTRUCTION WORKS (PROPRIETARY), LIMITED, at 236 Bloed Street, Pretoria, has been removed to 12 Schubart Street, Pretoria, with effect as and from the 1st day of December, 1954. Pretoria, this 17th day of December, 1954.—R. N. Edelstein & Veale, Attorneys for the Parties, 201/8 Central House, Central Street, Pretoria.

15338—24-31-7

Notice is hereby given that the general dealer's business of M. SALKOW & CO., carried on at Rochester House, 36a Maritzburg Street, Jeppe, will be removed to Troye House, corner of Troye and Fox Streets as from the 1st day of January, 1955.

15150—17-24-31

The general dealer's business carried on by E. E. LAHER under the style of RELIANCE AGENCIES (PTY.), LTD., has been removed from 35 Commissioner Street, Johannesburg, to 55a Market Street, Johannesburg, as from 1st of March, 1954.

15064—17-24-31

NOTICE

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by CYRIL VINE as CYRIL VINE, LADIES AND CHILDREN'S WEAR, at 135 Thomson Street, Colbyn, will remove to 321 Van der Walt Street, and be under the name of RENÉE from 1st January, 1955.

15588—31-7-14

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by ALBERT KAHN as POST OFFICE FURNITURE MART at 153 Church Street, Pretoria, will be removed to 340 Paul Kruger Street, Pretoria, as and from the 1st January, 1955. Dated at Pretoria this 18th day of December, 1954.—Friedland, Hart & Cooper, Attorney for Party, Van der Stel Building, Pretoria.

15559—31-7-14

KENNISGEWING VAN VERSKUIWING VAN BESIGHEID.

Geliewe kennis te neem dat die algemene handelaarsbesigheid van LOURENS JOHANNES BENJAMIN SCHOEMAN en bekend as die SAAMWERKWINKEL, verskuif het van President Steynstraat 67, Pretoria-Noord, na President Steynstraat 68, Pretoria-Noord.—Couzyn, Hertzog & Horak, Prokureurs vir Eienaar, De Villiersgebou, Bureauaan, Pretoria.

15583—31-7-14

KENNISGEWING VAN VERSKUIWING VAN BESIGHEID.

Geliewe kennis te neem dat die besigheid bekend as die SAAMWERKSLAGHUIS waarvan die eienaar LOURENS JOHANNES BENJAMIN SCHOEMAN is, verskuif het van President Steynstraat 67, Pretoria-Noord, na President Steynstraat 68, Pretoria-Noord.—Couzyn, Hertzog & Horak, Prokureurs vir Eienaar, De Villiersgebou, Bureauaan, Pretoria.

15582—31-7-14

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of BISHOPS AUTO ELECTRICAL SERVICES has been moved from Jules Street, corner John Page Drive, Jeppe, to 192 Fox Street, corner Mooi Street, Johannesburg, as from 1st December, 1954.

15746—31-7-14

REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on by RELIABLE HARDWARE AND TOOL COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, at 81 Nugget Street, Johannesburg, will be removed to 203 Commissioner Street, Johannesburg, as from the 1st January, 1955.

15204—17-24-31

Buy Union Loan Certificates—Koop Unie-leningssertifikate

Abandonment of Business.—Staak van Besigheid.

TRANSVAAL.

NOTICE.

Notice is hereby given that the dairy business formerly carried on by ESTHER GAFENOWITZ under the name or style of RANGLES FARM DAIRY at 54a Karl Street, Jeppe, Johannesburg, has been abandoned. 15148—17-24-31

NOTICE.

The business of GOLDEN TEA ROOM, 58d Troye Street, Johannesburg, has been abandoned as from 10th December, 1954. 15228—17-24-31

NOTICE.

The business of COLLEGE GIRL, 239 Bree Street, Johannesburg, run by MRS. R. LISS, has been abandoned as from the 30th of November, 1954. 15242—17-24-31

NOTICE OF ABANDONMENT.

Notice is hereby given that HERMAN AUGUST KNAUER trading as DISPATCH GARAGE at 54 Commissioner Street, Johannesburg, has abandoned the business on the 30th November, 1954.—Eidelman, Lezar & Jacobson, Attorneys, 402 S.A. Mutual Buildings, Harrison Street, Johannesburg. 15206—17-24-31

Notice is hereby given that the general dealer's and fresh produce business carried on by D. I. LISSOOS at 18 Hamilton Avenue, Brakpan, under the style of LISSOOS CASH STORES, has been abandoned as from the 30th October, 1954.—Charles Joffe, Attorney for Party, 301 Sheffreel House, P.O. Box 110, Brakpan. 15070—17-24-31

ABANDONMENT OF BUSINESS.

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of herbalist carried on by MRS. SIDONIE VOGLER at 420 Vermeulen Street, Pretoria, will be abandoned with effect from the 31st day of December, 1954. Dated at Pretoria this 15th day of December, 1954.—Weavind & Weavind, Attorneys for Party, 257 Pretorius Street, Pretoria. 15579—31-7-14

NOTICE.

The business of CAR-VAN SPARES AND TOOL SUPPLY, 48 Maddison Street, Jeppe, Johannesburg, has been abandoned as from 30th November, 1954. 15447—24-31-7

KENNISGEWING.

Die besigheid van eiendomsmaakelaar wat vantevore op Queensland Assuransie-gebou, Lovedaystraat 29, Johannesburg, by ERIC KNIGHT dirigeer was, is vanaf 1ste Desember 1954 opgegee. 15238—17-24-31

NOTICE OF ABANDONMENT.

Notice is hereby given that ISRAEL MINCER, who carried on business as BARNABAS PHILIP & COMPANY, furniture merchants, at 120 Fox Street, Johannesburg, abandoned the business on the 31st day of March, 1954. 15153—17-24-31

The restaurant business of MTIMKULU RESTAURANT formerly carried on by JOSEPH RADEBE at 130 Fifth Avenue, Alexandra Township, will be abandoned as and from the 31st December, 1954.—Bernard Melman & Co., Attorneys, Midland House, Rissik Street, Johannesburg. 14988—17-24-31

NOTICE.

The business of general dealer carried on by SAMUEL COULL and MAX VAN NORDEN under the style of SAMAX TRADING at 705 Diamond Exchange Buildings, Quartz and De Villiers Streets, Johannesburg, will be abandoned on the 31st December, 1954.—A. W. Katzen and Katzen, Attorneys for the Parties, 102/3 His Majesty's Building, Eloff Street, Johannesburg. 15208—17-24-31

Notice is hereby given that the business of general dealer and café proprietor carried on by GEORGE SERDES as TRANSVAAL CAFÉ at 141 Voortrekker Road, Brakpan, has been abandoned as from the 1st July, 1954.—Trollip, Solomon & Joubert, Attorneys for the Party, Mutual Buildings, Prince George Avenue, Brakpan. 15545—24-31-7

NOTICE OF ABANDONMENT.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by ANNIE PAULINA ROSEN under the style of UNION CYCLE STORE at 557b Jules Street, Malvern, Johannesburg, was abandoned on the 31st December, 1954.—Gregorowski & Oscar Getz, Attorneys, 9/10 Norwich Union Building, corner Commissioner and Loveday Streets, Johannesburg. 15729—31-7-14

Notice is hereby given that the fresh produce dealer's business carried on by ISRAEL NOCHEMOWITZ at 348 Voortrekker Road, Brakpan, will be abandoned as from 31st December, 1954.—Charles Joffe, Attorney for Party, 301 Sheffreel House, P.O. Box 110, Brakpan. 15707—31-7-14

ABANDONMENT OF BUSINESS.

The business heretofore carried on by COSTAS RENGEKAS as IMPERIAL CAFÉ at 257 Andries Street, Pretoria, has been abandoned with effect from the 9th December, 1954.—Lapin & Lapin, Attorneys for Party, 21/3, 26/7 Tudor Chambers, Church Square, Pretoria. 15168—17-24-31

NOTICE.

The business of retail confectioner and restaurant proprietor carried on by I. GOLDSTEIN under style of GOLDIES at 98 Eloff Street, Johannesburg, has been abandoned.

The right to use the name GOLDIES in respect of the retail business of confectioner and milk bar and soda fountain proprietor has been given to ANDREAS PASCHALIDES and GEORGE ANASTASIOS MANI formerly trading as GODFRIES as Pasteur Chambers, 191 Jeppe Street, Johannesburg.—Lubbers, Spitz, Bloch & Carel, Attorneys for Parties, Meischke's Buildings, Harrison Street, Johannesburg. 15207—17-24-31

NOTICE.

Notice is hereby given that the restaurant business carried on by JOHN MOLEFI under the name of JOHN MOLEFI'S FISH AND CHIPS RESTAURANT at Stand No. 363, 52 Fourth Avenue, Alexandra Township, was abandoned on 1st September, 1954. 15446—24-31-7

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by JOHN KABODE MOLEFI at Stand No. 363, 52 Fourth Avenue, Alexandra Township, was abandoned on 1st September, 1954. 15449—24-31-7

NOTICE OF ABANDONMENT.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by B. COOPER and B. KRETZMER under the style of K. & C. WHOLESALERS at 11 Pinn's Building, Market Street, Johannesburg, will be abandoned as and from the 31st December, 1954.—Isaac Katz, Attorneys, 84 Magor House, 74 Fox Street, Johannesburg. 15690—31-7-14

The business of motor dealer conducted by WILFRED JOHN ROBERT LANCASTER at 103 Kingsway Avenue, Brakpan, under the style of L. & P. MOTORS, was abandoned on the 31st day of July, 1954.—B. D. Selvan & Kalk, Attorneys, 103 Sheffreel House, Prince George Avenue, Brakpan. 15637—31-7-14

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningssertifikate

COMPANY NOTICES—MAATSKAPPY-KENNISGEWINGS.

TRANSVAAL.

THE JOHANNESBURG CONSOLIDATED INVESTMENT COMPANY, LIMITED, GROUP.

DECLARATION OF DIVIDENDS.

Notice is hereby given that the undermentioned Dividends have been declared payable to shareholders registered in the books of the respective Companies at the close of business on 31st December, 1954, and to persons presenting the appropriate Coupons detached from Share Warrants. Dividends on shares included in Share Warrants will be paid at the respective rates stated below subject to the terms of a notice to be published later by the London Secretaries of the Companies.

The Dividends are declared in the currency of the Union of South Africa and become due on 3rd January, 1955. Payment from the London Office will be in British currency at par provided that should there be any difference that may be regarded by the Boards as material between the two currencies on 3rd January, 1955, payment will be made on the basis of the equivalent British currency calculated at the rate of exchange ruling on that date.

Warrants in payment will be posted on or about 8th February, 1955, to shareholders at their registered addresses or in accordance with their written instructions. Warrants will be despatched from the Head Office, Johannesburg, to addresses in Africa south of the Equator and from the London Office to addresses elsewhere. Any instructions which will necessitate an alteration in the Office from which payment is to be made must be received by the Companies on or before 31st December, 1954.

The Transfer Books and Register of Members will be closed in each case from 1st to 8th January, 1955, both days inclusive.

Name of Company. (Each incorporated in the Union of South Africa.)	Dividend No.	Coupon No.	Rate of Dividend Declared.	
			Per Share.	Per Cent.
Government Gold Mining Areas (M) Consolidated Limited.....	75	75	7½d. per 5s. share	12½
The Randfontein Estates Gold Mining Company, Witwatersrand, Limited.....	49	49	2s. per £1 share	10
Consolidated collieries, Limited.....	39	—	3d. per £1 share	1½
Phoenix Colliery, Limited.....	33	—	3s. per £1 share	15

By Order of the Boards.

JOHANNESBURG CONSOLIDATED INVESTMENT COMPANY, LIMITED,
Secretaries.

per G. R. TOMLIN.

Head Office:

Consolidated Building,
(P.O. Box 590), Johannesburg.
15th December, 1954.

15681—31

H. LEWIS AND COMPANY, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

PREFERENCE SHARE DIVIDEND
No. 14.

Notice is hereby given that, in connection with the above Dividend, the Preference Share Register will be closed from 3rd January, 1955, to 17th January, 1955, both days inclusive. By Order of the Board.—H. Holdsworth, Secretary. Registered Offices: Inglestone Road, Village Deep, Johannesburg, 14th December, 1954.
15485—24-31

CURRIE MOTORS (1946), LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.
ORDINARY DIVIDEND No. 8.

The Transfer Journal and Register of Members of the Ordinary Shares will be closed from the 4th to the 19th January, 1955, both days inclusive. By Order of the Board.—E. Posniak, C.A. (S.A.), Secretary. Transfer Secretaries: Charter Holdings, Limited, "Libertas", 62 Marshall Street, Johannesburg.
15774—31

WITBANK CONSOLIDATED COAL MINES, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

DECLARATION OF ORDINARY DIVIDEND No. 6 (INTERIM).

Notice is hereby given that an Interim Ordinary Dividend (No. 6) of 5 per cent, equivalent to 6d. per share, has been declared, payable to Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 7th January, 1955.

The Transfer Books and Register of Members will be closed from the 8th January, 1955, to the 15th January, 1955, both days inclusive. Dividend Warrants will be posted on or about the 28th February, 1955.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941 (as amended), a Non-Resident Shareholders' Tax is imposed on Dividends payable to Shareholders whose registered addresses are outside the Union. This tax will be deducted by the Company on all Dividends payable to such Shareholders. By Order of the Board.—William Warmback and Company, Secretaries. Registered Office, 501/3 Southern Life Building, 90 Main Street, Johannesburg, 21st December, 1954.
15761—31

AMALGAMATED PACKAGING INDUSTRIES, LIMITED.

ORDINARY DIVIDEND No. 19.

Notice is hereby given that a Final Ordinary Dividend of 10 per cent (equal to 6d. per share), together with a Bonus Dividend of 5 per cent (equal to 3d. per share), has been declared payable to Shareholders registered in the books of the Company as at the close of business on the 1st January, 1955.

The Ordinary Share Register of the Company will be closed during the period 2nd to 9th January, 1955, both days inclusive, and Dividend Warrants will be posted to Shareholders on or about the 24th January, 1955. By Order of the Board.—J. B. Bolleurs, Secretary, 1290 South Coast Road, Mobeni, Natal, 17th December, 1954.
15640—31

RANGLES BROTHER AND HUDSON, LIMITED.

PREFERENCE DIVIDEND No. P.41.

Notice is hereby given that a half-yearly Preference Dividend of 3 per cent has been declared on the 6 Per Cent Cumulative Preference Share Capital in respect of the

period of six months ending 31st December, 1954, payable to Preference Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on 31st December, 1954.

The Preference Share Transfer Register of the Company will be closed from 3rd to 7th January, 1955, both dates inclusive, and Cheques will be posted to registered Shareholders on or about the 15th January, 1955. By Order of the Board.—M. A. C. Knightsbridge, Secretary, 312 West Street, Durban, 8th December, 1954.
15641—31

NATIONAL CHEMICAL PRODUCTS, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

ORDINARY DIVIDEND No. 25.

Notice is hereby given that the Directors have declared an Interim Dividend of three and three-quarters per centum (3¾%), equal to ninepence (9d.) per share, on the Ordinary Shares in respect of the financial year ending 25th March, 1955, payable to Ordinary Shareholders registered in the Books of the Company at the close of business on 17th January, 1955.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941 (as amended), the Non-resident Shareholders' Tax of 7½ per cent will be deducted by the Company from dividends payable to Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union.

The Ordinary Share Register will be closed from 17th to 28th January, 1955, both days inclusive.

Dividend warrants will be posted on or after 28th January, 1955. By Order of the Board.—K. J. Richardson, Secretary, Industrial Sites East, Germiston, 10th December, 1954.
15716—31

MIDLAND HOLLOW-WARE INDUSTRIES, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO PREFERENCE SHAREHOLDERS.

PREFERENCE DIVIDEND No. 7.

Notice is hereby given that a Dividend of 3 per cent, being at the rate of 6 per cent per annum, for the six months ending 31st December, 1954, will be paid on or about the 25th January, 1955, to the holders of 6 Per Cent Cumulative Preference Shares registered in the books of the Company on the 17th January, 1955.

The Preference Share Transfer Register will be closed from the 18th to the 24th January, 1955, both days inclusive. By Order of the Board.—M. E. Webster, F.C.C.S., Secretary. Registered Office: Birmingham Street, Industrial Sites, Benoni. Transfer Office: P.O. Box 313, Benoni, 20th December, 1954. 15724—31

WITBANK COLLIERY, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Fifty-fourth Ordinary General Meeting of Witbank Colliery, Limited, will be held in the Board Room, Second Floor, The Corner House, Johannesburg, on Monday, 31st January, 1955, at 11 a.m., for the following business:—

1. To receive and consider the Audited Accounts for the year ended 31st August, 1954, the Balance Sheet at that date and the Reports of the Directors and Auditors.
2. To elect Directors in the place of those retiring in accordance with the provisions of the Company's Articles of Association.
3. To determine the remuneration of the Auditors for the past audit, and to appoint Auditors to hold office until the conclusion of the next Ordinary General Meeting.
4. To transact any other business which ought to be transacted at an Ordinary General Meeting or which is brought under consideration by the Report of the Directors.

The Transfer Books and Register of Members of the Company will be closed from 25th January to 31st January, 1955, both days inclusive.

A member entitled to attend and vote at a meeting may appoint one or more proxies to attend and vote on a poll and speak in his stead. A proxy need not be a member of the Company. By Order of the Board.—Rand Mines, Limited, Secretaries, per J. S. Mitchley. Registered Office: The Corner House, Johannesburg, Transvaal, 31st December, 1954. 15686—31

THE UNION WHALING COMPANY, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Thirty-fourth Annual General Meeting of Shareholders in the above Company, will be held in the Board Room, Whytock Building (First Floor), 397/9 Smith Street, Durban, on Tuesday, 18th January, 1955, at 12 noon.

The Transfer Books of the Company will be closed from the 5th January to 18th January, 1955, both days inclusive. By Order of the Board.—Edwin Cook, Secretary. Registered Office: 12 Maydon Wharf, Durban (P.O. Box 83, Durban), Natal, 31st December, 1954. 15558—31

CITY OF JOHANNESBURG.

CITY OF JOHANNESBURG 3½ PER CENT LOCAL REGISTERED STOCK, REDEEMABLE 1959.

Notice is hereby given that the Nominal Register and Transfer Book of the above-mentioned Stock will be closed from 18th to the 31st January, 1955, both days inclusive, and that the interest payable on the 1st February, 1955, will be paid to Stockholders registered at the date of closing of the above-mentioned Register and Transfer Book. For the Registrars.—Barclays Bank, D.C.O., Registered Commercial Bank with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited, Johannesburg Branch. H. P. Stevens, Manager. 15744—31

CITY OF JOHANNESBURG.

CITY OF JOHANNESBURG 3½ PER CENT LOCAL REGISTERED STOCK, REDEEMABLE 1960/65.

Notice is hereby given that the Nominal Register and Transfer Book of the above-mentioned Stock will be closed from 18th to the 31st January, 1955, both days inclusive, and that the interest payable on the 1st February, 1955, will be paid to Stockholders registered at the date of closing of the above-mentioned Register and Transfer Book. For the Registrars.—Barclays Bank, D.C.O., Registered Commercial Bank with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited, Johannesburg Branch. H. P. Stevens, Manager. 15745—31

VEREENIGING CONSOLIDATED MILLS, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

DECLARATION OF PREFERENCE DIVIDEND No. 13.

Notice is hereby given that the Directors of the above Company have declared a Preference Dividend No. 13 at the rate of 5½% (five and one-half per centum) per annum for the six months ending 31st December, 1954, payable to all Preference Shareholders registered in the Books of the Company at close of business on 31st December, 1954. Cheques in payment of the dividend will be posted on or about 31st January, 1955.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941, as amended, Non-resident Shareholders' Tax of 7½ per cent will be deducted by the Company from dividends payable to Shareholders whose addresses, as appearing in the Preference Share Register of the Company, are outside the Union.

The Transfer Register and Register of Members in respect of Preference Shares will be closed from 1st January, 1955, to 8th January, 1955, both dates inclusive. By Order of the Board.—N. P. Tunley, A.C.A., Secretary. Registered and Transfer Offices: 41 Pim Street, Newtown, Johannesburg. 15741—31

COHEN BROTHERS FURNITURE, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

PREFERENCE DIVIDEND No. 17.

Notice is hereby given that a Preference Dividend at the rate of 5½ per cent per annum for the half-year ended 31st December, 1954 (amounting to 6.6d. per share), has been declared payable to all Shareholders registered in the Preference Share Register of the Company at the close of business on 31st December, 1954.

The relative Transfer Books of the Company will be closed from 1st January, 1955, to 7th January, 1955, both days inclusive. Dividend warrants will be posted to Shareholders on the 15th January, 1955. In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941, as amended, a Non-Resident Shareholder's Tax of 7½ per cent has been imposed on dividends payable to—

- (a) persons other than Companies, not ordinarily resident nor carrying on business in the Union.
- (b) Companies not registered nor carrying on business in the Union.

The Company will accordingly deduct the Tax from dividends payable to Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union. By Order of the Board.—Union Provident Trust South Africa, Limited, Transfer Secretaries, per E. J. Bowen, First Floor, Lewis and Marks Building, 65 President Street (P.O. Box 2322), Johannesburg. 15679—31

RONDIF'S HOLDINGS, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

Directors: W. Garfield Weston (Canadian), E. C. Carter (Canadian), H. E. C. Chard, J. W. Turnbull.

PREFERENCE DIVIDEND No. 17.

Notice is hereby given that Preference Dividend No. 17 of 6 per cent per annum, equivalent to 7.2d. per share, has been declared for the six months ending 31st December, 1954, payable to holders of the 6 Per Cent Cumulative Preference Shares, registered in the books of the Company at the close of business on the 31st December, 1954.

Warrants in payment will be posted on or about the 15th January, 1955.

Dividends are declared in the currency of the Union of South Africa and are subject to the deduction of 7½ Per Cent Non-Resident Shareholders Tax in the case of Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union of South Africa. By Order of the Board.—Rondif's Holdings, Limited, M. R. Glass, A.C.A., Secretary, 117 Pritchard Street, P.O. Box 9998, Johannesburg, 15th December, 1954. 15753—31

T. W. BECKETT AND COMPANY, LIMITED.

PREFERENCE DIVIDEND.

Notice is hereby given that a Dividend at the rate of 6 per cent per annum for the six months ending 31st December, 1954, has been declared payable to the holders of Preference Shares registered in the books of the Company at the close of business on 31st December, 1954.

In terms of the Income Tax Act, 1941 (as amended), Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent will be deducted by the Company from Dividends payable to Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union.

The Preference Share Transfer Register of the Company will be closed from 4th to 10th January, 1955, both dates inclusive, and Dividend Warrants will be posted on or about the 11th January, 1955. By Order of the Board.—H. P. Dunster, Secretary, 254 Marshall Street, Johannesburg, 15th December, 1954. 15680—31

ARAWA (PROPRIETARY), LIMITED.
(In Voluntary Liquidation.)

Notice is hereby given to the Creditors and Debtors in the above-named Company that they should lodge their claims and pay their debts at the offices of the undersigned within a period of 30 (thirty) days from the date of publication hereof.—P. J. Grout, Liquidator of Arawa (Proprietary), Limited, 42 Standard Bank Chambers, Fox and Harrison Streets, Johannesburg. 15682—31

DOLLAR INVESTMENTS, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

NOTICE OF EXTRAORDINARY GENERAL MEETING.

Notice is hereby given that an Extraordinary General Meeting of Shareholders will be held at 201 Eagle Star House, 80 Commissioner Street, Johannesburg, on Thursday, the 27th day of January, 1955, at 10.45 a.m. for the purpose of considering and if deemed fit of passing with or without amendment the following Resolution to be proposed as a Special Resolution;

"That in accordance with the provisions of Section 70 *quin* of the Companies Act, 1926 (as amended), the requirement whereby a return of the contracts entered into by the Company in respect of which any declaration has been made under the said Section or in respect of which a general notice under sub-section (5) thereof has been given be dispensed with."

The effect of the above-mentioned resolution will be to dispense with the necessity of placing before future Annual General Meetings a return specifying the contracts entered into by the Company in respect of which Directors have declared an interest. The disclosures of such interests at Meetings of the Board of Directors is deemed sufficient.

Any member entitled to attend and vote at the Meeting is entitled to appoint a proxy to attend and vote and speak in his stead, and persons so appointed need not also be members of the Company. Proxies must be deposited at the Company's Registered Office, not less than 24 hours before the Meeting. Dated at Johannesburg this 2nd day of December, 1954. By Order of the Board.—Norstan Holdings (Proprietary), Limited, Secretaries, per S. E. Keyser.

15750—31

P.A.A.C., LTD.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

Directors: Mr. C. Keyser, Mr. J. Keyser, Mr. W. H. Williams.

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Ordinary General Meeting of Shareholders of the above Company will be held at 201 Eagle Star House, 80 Commissioner Street, Johannesburg, on Tuesday the 28th day of December, 1954, at 12 noon for the following purposes:—

- (i) To receive and consider the Balance Sheet and Profit and Loss Account of the Company for the period ended 30th June, 1954, and the Reports of the Board of Directors and of the Auditors.
- (ii) To elect Directors in place of Mr. W. H. Williams who retires in terms of the Articles of Association, but is eligible and offers himself for re-election.
- (iii) To confirm the remuneration of the auditors for the past audit.
- (iv) To transact any other ordinary business of the Company which may be lawfully transacted at an Ordinary General Meeting. Any member entitled to attend and vote at the Meeting is entitled to appoint a proxy to attend and vote and speak in his stead, and persons so appointed need not also be members of the Company.

Proxies must be deposited at the Company's Registered Office, not less than 24 hours before the Meeting. Dated at Johannesburg this 2nd day of December, 1954. By Order of the Board.—Norstan Holdings (Proprietary), Limited, Secretaries, per S. E. Keyser.

15751—31

ARAWA (PROPRIETARY), LIMITED (in Voluntary Liquidation).

NOTICE OF SPECIAL RESOLUTION TO WIND UP VOLUNTARILY.

[Pursuant to Section 163 (1) of the Companies Act, 1926, as amended.]

Notice is hereby given that at an Ordinary Meeting of the Shareholders held in Johannesburg on 13th December, 1954, it was resolved as a Special Resolution—

- (1) that the Company be wound up voluntarily;
- (2) that the voluntary liquidation be in terms of Section 160 *bis* of the Companies Act, 1926, as amended, and shall be a members' voluntary winding up;
- (3) that Mr. P. J. Grout be and he is hereby appointed Liquidator of the Company at a fee of two hundred guineas;
- (4) that the books and documents of the Company be destroyed six months after the confirmation of the final Liquidation and Distribution Account by the Master of the Supreme Court;
- (5) that it shall not be necessary for the Liquidator to furnish to the Master security for the due performance of his duties.

Dated at Johannesburg this 13th day of December, 1954.—P. J. Grout, 42 Standard Bank Chambers, Fox and Harrison Streets, Johannesburg.

15731—31

MACDONALD, FORMAN AND COMPANY, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

PREFERENCE DIVIDEND No. 58.

Notice is hereby given that Preference Dividend No. 58 at the rate of 5½ per cent (5½%) per annum for the six months ending 31st December, 1954, has been declared payable to Preference Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 31st day of December, 1954.

The Preference Share Transfer Books and Register of Members, will be closed from the 1st January, 1955, to the 9th January, 1955, both days inclusive.

The Dividend Warrants will be posted on or about the 15th January, 1955.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941 (as amended), the Non-Resident Shareholders Tax of 7½ per cent (7½%) will be deducted by the Company from Dividends payable to Shareholders whose addresses in the Register of Members are outside the Union. By Order of the Board.—R. Boyd, Secretary. Head Office: Juyn Street, Alrode Township, Alberton, 14th December, 1954.

15758—31

DOLLAR INVESTMENTS, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

Directors: Mr. W. H. Williams, Mr. H. W. Penn, Mr. C. Keyser, Baron V. M. Fredericksz (Fr.) and Mr. D. M. Selby.

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Ordinary General Meeting of Shareholders of the above Company will be held at 201 Eagle Star House, 80 Commissioner Street, Johannesburg, on Tuesday the 28th day of December, 1954, at 11 a.m. for the following purposes:—

- (i) To receive and consider the Balance Sheet and Profit and Loss Account of the Company for the period

ended 30th June, 1954, and the Reports of the Board of Directors and of the Auditors.

- (ii) To elect Directors in place of Messrs W. H. Williams and Mr. C. Keyser, who retire in terms of the Articles of Association, but are eligible and offer themselves for re-election.
- (iii) To confirm the remuneration of the auditors for the past audit.
- (iv) To transact any other ordinary business of the Company which may be lawfully transacted at an Ordinary General Meeting. Any member entitled to attend and vote at the Meeting is entitled to appoint a proxy to attend and vote and speak in his stead, and persons so appointed need not also be members of the Company.

Kindly note that it will be moved for the above Meeting to be adjourned until 11 a.m. on Thursday, 27th day of January, 1955. Dated at Johannesburg this 2nd day of December, 1954. By Order of the Board.—Norstan Holdings (Proprietary), Limited, Secretaries, per S. E. Keyser.

15752—31

CAPE.—KAAP.

COMBINED HOLDINGS AND INDUSTRIES, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

PREFERENCE DIVIDEND No. 15.

Notice is hereby given that a dividend at the rate of six per centum (6%) per annum has been declared in respect of the six months ended 31st December, 1954, payable to Preference Shareholders, registered in the Books of the Company at the close of business on the 31st December, 1954.

The Preference Share Transfer Register of the Company will be closed from the 24th to 31st day of December, 1954, both days inclusive. By Order of the Board.—East London Board of Executors and Trust Co., Ltd., Transfer Secretaries, East London, 24th December, 1954.

15577—31

EASTERN PROVINCE GUARDIAN LOAN AND INVESTMENT COMPANY.

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Ninety-third Annual General Meeting of Shareholders will be held in the Company's Head Office, Guardian Buildings, Grahamstown, on Thursday, 27th January, 1955, at 11.30 o'clock in the forenoon, for the following purposes:—

1. To receive the Report of the Directors and the Financial Statements of the Company for the year ended 30th November, 1954.
2. (a) To confirm the appointment as a Director of Mr. S. B. Hobson, M.A., M.P.C. to fill the vacancy caused by the resignation of Mr. B. Wagstaffe.
- (b) To elect two Directors in the place of Messrs. G. B. Stirk and S. B. Hobson, who retire by rotation and who, being eligible, have been nominated for re-election.
3. To elect Auditors in the place of Messrs. Williamson, Greener & Lawrence, who are eligible for re-election and to fix their remuneration for the past year's audit.
4. To transact such other business as may be transacted at an Ordinary General Meeting.

By Order of the Board.—E. D. Campbell, Secretary, Guardian Buildings, Grahamstown.

15584—31

CONSANI INVESTMENTS, LIMITED.**PREFERENCE SHARES—DIVIDEND
No. 6.**

Notice is hereby given that a Dividend of 3 per cent, being at the rate of 6 per cent per annum for the six months ending 31st December, 1954, will be paid on or about 31st January, 1955, to the holders of 6 per cent Cumulative Preference Shares registered in the books of the Company on the 15th January, 1955.

The Preference Share Transfer Register will be closed from 17th to 30th January, 1955, both days inclusive. By Order of the Board.—The Cape Town Investment Co., Limited, Transfer Secretaries, 102 St. George's Street, Cape Town, 24th December, 1954. 15586—31

MONATIC-ALBA, LIMITED.**PREFERENCE SHARES—DIVIDEND
No. 12.**

Notice is hereby given that a Dividend of 2½ per cent, being at the rate of 5½ per cent per annum for the six months ending 31st December, 1954, will be paid on or about 31st January, 1955, to holders of 5½ Per Cent Cumulative Preference Shares registered in the books of the Company on the 15th January, 1955.

The Preference Share Transfer Register will be closed from 17th to 30th January, 1955, both days inclusive. By Order of the Board.—The Cape Town Investment Co., Limited, Transfer Secretaries, 102 St. George's Street, Cape Town, 24th December, 1954. 15585—31

**DISTILLERS KORPORASIE (S.A.),
BEPERK.**

(In die Unie van Suid-Afrika ingelyf.)

Kennis word hiermee gegee dat op die Negende Algemene Jaarvergadering van aandeelhouders 'n dividend van 4 persent verklaar is ten opsigte van die jaar geëindig 30 Junie 1954, betaalbaar aan gewone aandeelhouders geregistreer in die boeke van die Maatskappy met afsluiting van besigheid op 12 Januarie 1955.

Die Oordragregister van gewone aandele en die Lederegister sal gesluit wees vanaf 13 Januarie tot 18 Januarie 1955, albei dae ingesluit. Dividendtjeks sal om en by 31 Januarie 1955 gepos word.

Die dividend is betaalbaar in Suid-Afrikaanse geld en die belasting van 7½ persent op dividende van aandeelhouders wie se geregistreerde adresse buite die Unie is word in die geval van sodanige aandeelhouders van die dividend afgetrek. Op las van die Raad.—A. J. van Reenen, Sekretaris. Geregistreerde Kantoor: Distillers Korporasiegebou, Stellenbosch, 14 Desember 1954. 15566—31

MAGNUM INVESTMENT CORPORATION, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

PREFERENCE DIVIDEND No. 12.

Notice is hereby given that a dividend at the rate of six per centum (6%) per annum has been declared in respect of the six months ended 31st December, 1954, payable to Preference Shareholders registered in the Books of the Company at the close of business on the 31st December, 1954.

The Preference Share Transfer Register of the Company will be closed from the 24th to 31st day of December, 1954, both days inclusive. By Order of the Board.—East London Board of Executors and Trust Co., Ltd., Transfer Secretaries, East London, 24th December, 1954. 15576—31

METJE & ZIEGLER, LIMITED.**NOTICE OF PREFERENCE DIVIDEND
No. 13.**

Notice is hereby given that the Dividend for the six months ending 31st December, 1954, at the rate of 5½ per cent per annum has been declared payable on or about the 17th January, 1955, to all Preference Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 31st December, 1954.

The Preference Share Registers and Register of Members will be closed from the 4th to the 17th January, 1955, both days inclusive.

In terms of the South West African Income Tax Amendment Ordinance, 1951, a Non-Resident Shareholders Tax of 6½ per cent is imposed on Dividends payable to Shareholders whose registered addresses are outside South West Africa. By Order of the Board.—W. K. H. Albrecht, Secretary, 2 Insel Street (P.O. Box 60), Lüderitz, S.W.A., 3rd December, 1954. 15706—31

CLEGHORN AND HARRIS, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

Notice is hereby given that the Transfer Books and Register of Members of the Company will be closed from the 7th January to the 18th January, 1955, both days inclusive. By Order of the Board.—D. G. Goodchild, Secretary, Cape Town, 10th December, 1954. 15691—31

FEDERALE NYWERHEDE, BEPERK.

Kennis geskied hiermee dat die aandeelregister en die oordragregister gesluit sal wees vanaf 3 Januarie tot 15 Januarie 1955, albei dae ingesluit, ten einde die Maatskappy in staat te stel om voorkeurd dividende uit te betaal. Op las van die Raad van Direkteure.—Federale Volksbeleggings, Beperk, Oordragsekretaris, per J. S. Marais, Assistent Hoofbestuurder en Sekretaris. 15632—31

FEDERALE BELEGGINGSKORPORASIE, BEPERK.

Kennis geskied hiermee dat die aandeelregister en die oordragregister gesluit sal wees vanaf 3 Januarie tot 15 Januarie 1955, albei dae ingesluit, ten einde die Maatskappy in staat te stel om voorkeurd dividende uit te betaal. Op las van die Raad van Direkteure.—Federale Volksbeleggings, Beperk, Oordragsekretaris, per J. S. Marais, Assistent Hoofbestuurder en Sekretaris. 15633—31

MID-WESTERN FISH PRODUCTS, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the transfer books and Register of Members will be closed from the 25th January, 1955, to the 28th January, 1955, both days inclusive. By Order of the Board.—Bonus Investment Corporation of South Africa, Limited, Transfer Secretaries, per T. W. W. Sherman. Transfer Office: Sanlam Building, 28 Wale Street (P.O. Box 3973), Cape Town.

MIDDE-WESTELIKE VIS-PRODUKTE, BEPERK.

(Met Regspersoonlikheid in die Unie van Suid-Afrika.)

KENNISGEWING AAN AANDEELHOUERS.

Hiermee word kennis gegee dat die oordrag- en lederegisters gesluit sal wees vanaf 25 Januarie 1955 tot 28 Januarie 1955, beide datums ingesluit. Op las van die Direksie.

—Bonusbeleggings-korporasie van Suid-Afrika. Beperk, Oordragsekretaris, per T. W. W. Sherman. Oordragkantoor: Sanlam-gebou, Waalstraat 28, (Posbus 3973), Kaapstad. 15590—31

NATAL.**TURNBULL & DE SWARDT (PROPRIETARY), LIMITED.**

(Under Judicial Management.)

Notice is hereby given that in terms of an Order of the Supreme Court of South Africa, Durban and Coast Local Division, granted on the 20th day of December, 1954, the Judicial Managers of the above Company have been authorised to convene a Meeting of Creditors to be held at 36 Salisbury House, Smith Street, Durban, on Wednesday, the 12th day of January, 1955, for the purpose of considering and voting upon the undermentioned offer of Compromise.

Notice is further given that if the requisite majority of Creditors, present in person or by proxy, accept the compromise, application will be made to the Supreme Court of South Africa, Durban and Coast Local Division, at 10 a.m. on Monday, the 17th January, 1955, for the Court's sanction under Section 103 of Act No. 46 of 1926, as amended.

Please take notice therefore that a Meeting of Creditors will be held at the date and place aforesaid at 10 o'clock in the morning for the purpose of considering the following offer submitted by E. Astrup on the 15th December, 1954:—

"I and/or my nominees are prepared to take up a further one thousand (1,000) £1 shares in the Company at par, payable in cash on allotment, provided the following arrangements are made between the Company and its Creditors:—

That the pre-judicial Management Creditors will release the Company in respect of any obligations owing by the Company to them on a Cession by the Company to Trustees acting on behalf of such Creditors, of all the current assets of the Company, as hereinafter defined; such Trustees to undertake out of the proceeds to satisfy all the post-judicial Management Creditors and sureties, in respect of obligations as at 31st December, 1954.

This arrangement envisages that the Judicial Managers would become Trustees for the Creditors to receive and distribute the moneys payable by the Company, and their fees in that capacity will be payable out of the funds so distributed. Furthermore, the Company will furnish the Trustees with power to sue and recover any debts payable to the Company and any such expenditure would also be a charge against the funds to be distributed.

I guarantee payment to concurrent Creditors of not less than 10s. in the £ in terms of the above arrangement, preferent Creditors to be paid in full, and I will agree and undertake with the Judicial Managers that the Company will pledge its fixed assets, i.e. Plant and Machinery, Furniture and Fittings and Motor Vehicles, to the Trustees for the Creditors in case there should be any shortfall, whereupon these assets can be sold and the proceeds utilised towards making good the difference.

Current Assets shall be deemed to include all the following items as at 31st December, 1954:—

- Stores on hand to be taken into account on a proper stocktaking at current replacement values.
- All debts of whatever nature or kind due to the Company, including amounts in respect of retention moneys.

(c) Work in Progress to be taken into account at the value of the certificates issued in respect of it, such certificates to include extras. If, however, the value of the certificates do not show a gross profit of 10 per cent on builders work performed and materials used, then it is agreed that the value of Work in Progress shall be brought to account at such figure as will produce a gross profit of 10 per cent as aforesaid.

(d) All payments in advance of whatever kind made by the Company, including plan and light deposits.

(e) All cash and bank balances and balances in Building Societies, includ-

ing the £1,000 which I have agreed to subscribe.

(f) All claims of whatever kind whatsoever in favour of the Company at the date of the Cession.

Until the Company is discharged from Judicial Management, I understand that you, as Judicial Managers, will continue to exercise your functions as such, but any profits or losses made by the Company after the 31st December, 1954, shall be regarded as profits or losses made by the Company after its discharge from Judicial Management."

In terms of Section 103 *quat* of the Company's Act, 1926, as amended, a statement

explaining the effect of the proposed compromise and, in particular, stating its effect on any material interests of the Directors, will be posted to each Creditor and member whether as Directors or Shareholders of the Company, and a copy of same may be inspected, or obtained free of charge from the undersigned, at the address given, by any person entitled to attend the above meeting.

A Meeting of Shareholders will be held immediately after the said meeting.—A. L. Norden and H. J. L. Brown, Judicial Managers, 36 Salisbury House, Smith Street, Durban. Goodricke & Son, Solicitors, 45 Beach Grove, Durban. 15727—31

LOST DOCUMENTS.—VERLORE DOKUMENTE.

TRANSVAAL.

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 11596/1938, passed by Philip Gebriel Cohen in favour of Suzanna Catherine Mansell, major spinster, Catherine Mansell, major spinster, and Ethel Mansell, major spinster, on the 4th day of July, 1938, in respect of certain remaining extent of Erf No. 72, situate on Struben Street, in the City of Pretoria, measuring as such 27 square roods 49 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds, Pretoria, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Pretoria this 20th day of December, 1954.—Macintosh, Cross & Farquharson, Attorneys for Applicant, Permanent Building, 246 Paul Kruger Street, Pretoria. 15402—24-31

LEGAL AND GENERAL ASSURANCE SOCIETY, LIMITED, P.O. Box 4870, Johannesburg.

Life Policy No. A.F. 33878, on the life of RONALD JOHN MOORE, present owner RONALD JOHN MOORE, dated the 1st day of September, 1949, for the sum of £2,000.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the above Policy has been submitted to the Society, and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—D. C. Kemp, Manager for Southern Africa, Johannesburg, 31st December, 1954. 15743—31

LOST POLICY OF ASSURANCE.

THE COLONIAL MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, LIMITED, 106 Adderley Street, Cape Town.

Policy No. 626084.

Date of Policy: 5th April, 1954.

Sum Assured: £1,000.

Life Assured: HARRY BERMAN.

Owner: HARRY BERMAN.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer, and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication within a period of six weeks of the date of the first appearance of this advertisement, a certified copy of the

Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order of the Board.—J. D. Wares, Manager. 15619—31

LOST POLICY OF INSURANCE.

MANUFACTURERS LIFE INSURANCE COMPANY.

Life Policy No. 994311, dated 1947, effected for the sum of £2,500, on the life of ISIDORE LIEBERMAN, and being the property of ISIDORE LIEBERMAN.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy having been submitted to the Company, any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Company. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order.—R. A. Sanderson, Manager for South Africa, Cavendish Chambers, Jeppe Street, Johannesburg. 15759—31

HET ZUID AFRIKAANSE ONDERLINGE LEVENSVZERKERING GENOOTSCHAP, Mutualpark, Pinelands.

Polis No. 601256, vir £200, gedateer 4 September 1947, op die lewe van en die eiendom van GERALD HERMAN PHEIFFER.

Kennigewing geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van die Polis aan die Genootskap gelewer is, en enige persoon wat die Polis besit of op enige belang daarin aanspraak maak, moet asb. dadelik per geregistreerde pos die Genootskap daarvan meedeel. Indien geen sodanige meedeling ontvang word nie, sal 'n gesertifiseerde afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—T. A. Murray, Hoofbestuurder, Pinelands, 8 Desember 1954. 15669—31

THE AFRICAN LIFE ASSURANCE SOCIETY, LIMITED, P.O. Box 1114, Johannesburg.

Life Assured and Owner: PHILIP DONALD ARTHUR FOWLER.

Policy No. 143258.

Date of Policy: 15th September, 1942.

Sum Assured: £1,000.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy

(which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order of the Board.—S. T. H. Daniel, Secretary, 22nd December, 1954. 15630—31

THE AFRICAN LIFE ASSURANCE SOCIETY, LIMITED, P.O. Box 1114, Johannesburg.

Life Assured and Owner: PHILIP DONALD ARTHUR FOWLER.

Policy No. 155876.

Date of Policy: 27th September, 1944.

Sum Assured: £500.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order of the Board.—S. T. H. Daniel, Secretary, 22nd December, 1954. 15631—31

SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY.

Notice is hereby given that Fixed Deposit Receipt No. K 4661 in the name of Martha Magdalena Deetlefs having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the office of the Society, 21 du Toitspan Road, Kimberley, within one month from date hereof. Dated at Kimberley, this 17th day of December, 1954. By Order of the Board.—A. J. Minogue, Manager. 15675—31

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a Certified Copy of Deed of Transfer No. 9444/1920, dated the 8th June, 1920, passed by Valley Orchards, Limited, in favour of Alice Emma Harriet Glossop (a spinster) in respect of certain portion marked 10 of that Portion "O" of the North-Eastern portion of the quitrent farm Langkuil No. 56, situate in the District of Vereeniging (formerly No. 212, District Heidelberg), measuring 14 morgen 435 square roods.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Pretoria on this the 20th day of December, 1954.—Stegmann, Oosthuizen & Jackson (Attorneys for Applicant). 15648—31

LOST MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that we intend applying for cancellation of the entry in the register relating to Mortgage Bond No. 36579/1947, dated 11th November, 1947, passed by Johannes Lodewikus Pretorius (born on the 25th February, 1896), in favour of the Southern Cross Assurance Company, Limited, for an amount of £1,800 (eighteen hundred pounds) in respect of certain Portion No. 68 (a portion of Portion No. 5 of Portion E) of the farm Kameeldrift No. 82, situate in the District of Pretoria, measuring 10 morgen, held under Deed of Transfer No. 35676/1947, dated 11th November, 1947.

All persons having objection to the cancellation of such entry are hereby required to lodge same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Pretoria this 20th day of December, 1954.—MacRobert, De Villiers & Hitse, Attorneys for the Applicant, Van der Stel Buildings, 179 Pretorius Street, Pretoria. 15667—31

JOHANNESBURG BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Indefinite Period Paid-up Share Certificate No. 743, in the name of Mrs. Muriel Frances Strassheim, having been lost, a duplicate thereof will be issued, unless the original be produced at this office, 107 Commissioner Street, Johannesburg, within thirty days hereof. By Order of the Board.—Selwyn Miller, General Manager. 15755—31

ALLIANCE BUILDING SOCIETY, JOHANNESBURG.

LOST FIXED DEPOSIT RECEIPT
No. 2841.

Application has been made by Mrs. Sarah Sherman to the Alliance Building Society for the issue of a duplicate of the above Fixed Deposit Receipt. Any persons having objections to the issue of such duplicate are hereby called upon to lodge their objections with the undersigned within one month from date of publication hereof, failing which a duplicate will be issued. By Order of the Board.—H. J. Strauss, Manager. 15754—31

LOST MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that Joseph Levi Miller intends applying for a certified copy of Second Mortgage Bond No. F 12491/48, dated the 10th August, 1948, passed by Victoria Cogen (born Sachs on the 10th December, 1899), married in the State of New York, United States of America according to the laws of that state to Barnett Joseph Cogen, which marriage is governed by the laws of that State, in favour of the said Joseph Levi Miller (born 21st September, 1888), for the sum of £10,000 (ten thousand pounds) over certain freehold lot, marked No. 1452, situate on Central Lane and West Street of that portion known as Houghton Estate Township of the freehold farm Houghton Estate No. 5, District of Johannesburg, measuring two hundred and seventy (270) square rods one hundred and twenty (120) square feet, held by the said Victoria Cogen (born Sachs), married as aforesaid, under Deed of Transfer No. F 8757/1944, dated the 25th day of August, 1944.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Rand Townships Registrar, at Johannesburg, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Johannesburg this 24th day of December, 1954.—Louis Sachs & Baskin, Attorneys for Applicant, 619-623 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg. 15569—31

LOST MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Mortgage Bond No. 14066/1954, dated the 22nd day of May, 1954, passed by Johannes Christoffel de Wet (born on the 11th May, 1911), in favour of Cornelius Frederik Bezuidenhout (born on the 14th September, 1901), for three thousand four hundred pounds (£3,400) together with interest at the rate of six per centum (6%) over the undermentioned property, namely—

- (1) certain portion of the farm Brakfontein No. 40, situate in the District of Delmas (formerly No. 18, District Springs), measuring one hundred and thirty-six (136) morgen four hundred and eighty (480) square rods;
- (2) certain remaining extent of Portion H of the farm Haverklip No. 41, District Delmas (formerly No. 14, District Springs), measuring as such ninety-four (94) morgen four hundred and sixty-four (464) square rods.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Pretoria this 17th day of December, 1954.—Hazelhurst, Galgut & Courtis, 36 Bureau Lane, Pretoria. 15572—31

STILFONTEIN GOLD MINING COMPANY, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

LOST SCRIP.

Notice is hereby given that application has been made for the issue of a duplicate Certificate in place of Certificate No. 12618, for 100 shares, Certificate of which is registered in the name of Harry Lurie.

The said Certificate is alleged to have been lost, stolen or destroyed, and should no objection be lodged with the undersigned on or before the 25th day of February, 1955, a duplicate Certificate will be issued in due course. By Order of the Board.—Stilfontein Gold Mining Company, Limited, Strathmore Management, Limited, per R. J. White, Transfer Secretary, 1 Transreef House, 66 Marshall Street, Johannesburg. 15742—31

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Hiermee word kennis gegee dat ons van voorneme is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport No. 11339/1936, gedateer 1 Julie 1936, gepasseer deur die eksekuteur in die boedel van wyle Nicolaas Johannes Muller ten gunste van Pieter Emelius Swart ten aansien van seker 1/4de aandeel van die plaas Klipfontein No. 95, distrik Middelburg, groot 2,189 morge 344 vierkante roede.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die registrateur van Aktes te Pretoria binne drie weke van die laaste publikasie van hierdie kennisgewing.—Lindhout & Birman, Posbus 13, Middelburg, Prokureurs vir die eienaar, Middelburg, 20 Desember 1954. 15708—31

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 19662/1952, dated 14th August, 1952, passed by Anna Magdalena Willemse in her capacity as Executrix Testamentary in the estate of the late Johannes Adolf Willemse in favour of David Simon Katz (born 18th September, 1913), in respect of certain Lot No. 297,

situate on Market Street in the Township of Eendracht, District Heidelberg, measuring 138 square roods 128 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Leslie this 21st day of December, 1954.—Batteson, Curlewis & Els, Applicant's Attorneys, P.O. Box 3, Leslie. 15723—31

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport No. 4368/1932, gedateer 24 Junie 1932, gegee deur Herbert Ernest Lewis in sy hoedanigheid as Bestuurder van die Trustee Afdeling, Barclays Bank (Dominion, Colonial & Overseas), en Cecil Dekema in hulle hoedanigheid as Eksekuteurs Testamentêr in die boedel van wyle Karel Joseph Dekema kragtens Briewe van Administrasie, gedateer 12 November 1930, ten gunste van Joseph Friedberg ten aansien van sekere Resterende Gedeelte van Erf No. 157, geleë aan Collinsstraat in die dorp Nylstroom, groot as sulks 29,319 vierkante voet.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Pretoria op hierdie 17de dag van Desember 1954.—Ross & Jacobsz, Posbus 46, Pretoria. 15621—31

CAPE.—KAAP.

CITY OF CAPE TOWN.

WOODSTOCK FOUR PER CENT INSCRIBED STOCK, £250,000 (1955).
(LOAN No. 22.)

Lost Stock Certificate No. 74, Loan No. 22, for £500, in favour of Mrs. SARAH MAUD LOUISE WOOD.

Application having been made to the Council for a duplicate of the above-mentioned Stock Certificate, the original having been lost or mislaid, notice is hereby given that, unless the original be produced at the office of the City Treasurer, Electricity House, Strand Street, Cape Town, within three weeks from the date of the publication of this notice, a duplicate of the Certificate as applied for will be issued.—M. B. Williams, Town Clerk, City Hall, Cape Town, 17th December, 1954.

STAD KAAPSTAD.

WOODSTOCK VIER PERSENT GERE-GISTREERDE EFFEKTE, £250,000 (1955).
(LENING No. 22.)

Verlore Effektesertifikaat No. 74, Lening No. 22, vir £500, ten gunste van MEV. SARAH MAUD LOUISE WOOD.

Aangesien applikasie by die Raad gedoen is vir 'n duplikaat van bogenoemde Effektesertifikaat, deurdat die oorspronklike verlore of soekgeraak het, word kennis hierby gegee dat tensy die oorspronklike binne drie weke vanaf datum van publikasie van hierdie kennisgewing by die kantoor van die Stadtesourier, Elektrisiteitsgebou, Kaapstad, ingedien word, 'n duplikaat van die Sertifikaat ingevolge die aansoek uitge-reik sal word.—M. B. Williams, Stadsklerk, Stadhuis, Kaapstad, 17 Desember 1954.

15167—17-24-31

LOST TITLE DEEDS.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of each of the Title Deeds set forth in the Schedule "A" hereto. All persons having objection to the issue of any copy of any such Title Deed are hereby requested to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Cape Town within three (3) weeks from the last publication of this Notice.

Dated at Goodwood this 17th day of December, 1954.

CECIL RABINOWITZ & CO.,
Attorneys for Applicants, 132 Voortrekker
Road, Goodwood.

SCHEDULE "A".

Nature of Title.	Passed by.	In favour of.	Description of Property and Extent.
1. Deed of Transfer No. 3299, dated 17th March, 1944	Albert Smith.....	John Christian Meyers.....	Lot No. 660, Vasco Estate, Goodwood Municipality, Cape Division, measuring 34 square roods 104 square feet.
2. Deed of Transfer No. 1012, dated 3rd February, 1944	Sandbaai Seaside Estate Co. (Pty.), Ltd.	Pieter Andries George Swane-poel	Lot No. 369, Sandbaai Township, Division of Caledon, measuring 8,778 square feet.
3. Deed of Transfer No. 16174, dated 17th November, 1944	Sam Meller.....	Pieter Andries George Swane-poel	Lots Nos. 1 to 18, Block B.E., Florida Estate, Parow, Cape Division, measuring 1-1574 morgen.
4. Deed of Transfer No. 5898, dated 7th May, 1945	Jan Hendrik Swanepoel.....	Pieter Andries George Swane-poel	Lot C. A 4 A, portion of Lot B A 4, Brackenfel, Division of Stellenbosch, measuring 15 morgen 2 square roods.
5. Deed of Transfer No. 9803 dated 25th September, 1941	Jan Hendrik Swanepoel....	Pieter Andries George Swane-poel	Lot No. 47, Block A, portion of Lot No. 1, Tyger Valley, Parow Municipality, Cape Division, measuring 34 square roods 104 square feet.
6. Deed of Transfer No. 16189, dated 19th November, 1945	Jan Hendrik Swanepoel....	Pieter Andries George Swane-poel	(1) Lot No. 676 of Farm Tiger Valley, Parow Municipality, Cape Division, measuring 138 square roods 128 square feet. (2) Lot No. 695 of farm Tiger Valley, Parow Municipality, Cape Division, measuring 176 square roods 88 square feet.
7. Deed of Transfer No. 9516, dated 21st June, 1946	Stephanus Abraham de Kock	Pieter Andries George Swane-poel	Lot No. 558, Sandbaai Township, Division of Caledon, measuring 14,833 square feet.
8. Deed of Transfer No. 7419 dated 13th April, 1948	Maria Hendricka Caradas (born Krupp)	Pieter Andries George Swane-poel	Portions B and C of Lots Nos. 5 to 7 and 11 to 13, Block A, Parow Municipality, Cape Division, measuring 55 square roods 80 square feet.
9. Deed of Transfer No. 10217, dated 23rd August, 1943	Leo Morris Dirmeik.....	Pieter Andries George Swane-poel	Lots Nos. 63 and 64, Block A, Parow Municipality, Cape Division, measuring 69 square roods, 64 square feet.
10. Deed of Transfer No. 12517, dated 24th August, 1950	Estate late Johannes Everhardus Francois Marais	Pieter Andries George Swane-poel	Lot No. 707 of the farm Tiger Valley, Parow Municipality, Cape Division, measuring 138 square roods, 128 square feet.
11. Deed of Transfer No. 25521, dated 9th November, 1948	Samuel Glessner.....	Pieter Andries George Swane-poel	Lot No. 3, Block P, situate in the Municipality of Parow, Cape Division, measuring 48 square roods 88 square feet.
12. Deed of Transfer No. 16458, dated 23rd November, 1945	Zundel Rabinowitz.....	Pieter Andries George Swane-poel	Lot No. 4A, part of Lots Nos. 4, 17 and 18, Block P, Parow Municipality, Cape Division, measuring 14,000 square feet.
13. Deed of Transfer No. 22066/1947	Sandbaai Seaside Estate Co. (Pty.), Ltd.	Pieter Andries George Swane-poel	Lot No. 369, Sandbaai Township, Division of Caledon, measuring 14,833 square feet.
14. Deed of Transfer No. 15653, dated 17th November, 1944	Hangklip Beach Estates, Ltd.	Pieter Andries George Swane-poel	Lot No. 73, in the Township of Betty's Bay, Division of Caledon, measuring 13,994 square feet.
15. Certificate of Registered Title No. 13242, dated 15th August, 1952	—	Cecil Rabinowitz.....	Half share in Lot T A 60, Townsend Estate, Goodwood Municipality, Cape Division, measuring 374 square roods 53 square feet.
16. Deed of Transfer No. 24422, dated 11th December, 1947	Andries Nicolaas Werth.....	Cecil Rabinowitz.....	Lots Nos. 608 and 610, Boston Township, Bellville Municipality, Cape Division, each measuring 34 square roods 104 square feet.
17. Deed of Transfer No. 13904, dated 23rd August, 1949	Gert Jacobs.....	Cecil Rabinowitz and Morris Barnett Kossew in equal shares	Lot T.A. 60, Townsend Estate, Goodwood Municipality, Cape Division, measuring 374 square roods, 53 square feet.
18. Deed of Transfer No. 9655, dated 5th July, 1950	Roy Hamilton Prichard	Martinho Ferreira.....	Lot No. 429, Blocks G., Parow Municipality, Cape Division, measuring 5,000 square feet.
19. Deed of Transfer No. 5189, dated 16th April, 1953	Mihalis Andrianatos....	Vasco Centre (Pty.), Ltd....	Lots Nos. 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31 and 49, Richmond Estate, Goodwood Municipality, Cape Division, each measuring 34 square roods 104 square feet.
20. Deed of Transfer No. 13492, dated 13th November, 1942	Estate late Abbas Kootboodien Pangarker	Taera Abbas Kootboodien Pangarker and Allie Abbas Kootboodien Pangarker in equal shares	(1) Lots Nos. 1157, 1259, 1175, 1159, 1177, 1179, 301, Townsend Estate, Goodwood Municipality, Cape Division, each measuring 34 square roods 104 square feet. (2) Lot No. 38, in the Municipality of Parow, Cape Division, measuring 69 square roods 64 square feet. (3) Lot No. T.A. 48, Townsend Estate, Goodwood Municipality, Cape Division, measuring 283 square roods 69-75 square feet.
21. Deed of Transfer No. 3384, dated 11th March, 1954	Priscilla Isaacson (born Norman)	Verna Richards Trafford Landers	Lot No. 163, Goodwood Estate, Goodwood Municipality, measuring 34 square roods 104 square feet.

Nature of Title.	Passed by.	In favour of.	Description of Property and Extent.
22. Deed of Transfer No. 5690, dated 15th May, 1943	Thomas Roberts.....	David James Brink.....	Lots Nos. 6 and 7, Block Y, Norwood Estate, Elsies River Local Area, Cape Division, measuring 43,200 square feet.
23. Deed of Transfer No. 8682, dated 2nd July, 1945	David James Brink....	Abraham Jacobs Brink.....	Portion A of Lots Nos. 6 and 7, Block Y, Norwood Estate, Local Area of Elsies River, measuring 7,088 square feet.
24. Deed of Transfer No. 11425, dated 13th September, 1942	Estate late Arthur Isaacson	Priscilla Isaacson (born Norman), widow	(1) Lots Nos. 12, 14, 157, 178, 181, 177, 163, 13, Goodwood Estate, Goodwood Municipality, Cape Division, each measuring 34 square roods 104 square feet. (2) Lots Nos. 241 and 242, Richmond Estate, Parow Municipality, Cape Division, measuring 10,000 square feet. (3) Lot No. 297, Townsend Estate, Goodwood Municipality, Cape Division, measuring 34 square roods 104 square feet.

15696—31

SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutual Park, Pinelands.

Policies Nos. 472668 and 472669, for £500 each, dated 12th August, 1943, on the life of MARK WARBURTON, the property of DEIRDRE LILIAN WARBURTON.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policies has been submitted to the Society and any person in possession of the Policies or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication certified copies of the Policies (which shall be the sole evidence of the contracts) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager, Pinelands, 15th December, 1954.

15623—31

SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutual Park, Pinelands

Policies Nos. 679427 and 813120, for £500 and £2,142, dated 28th April, 1949, and 19th July, 1951, respectively, on the life of and the property of ROBERT HENRY BOTHA.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policies has been submitted to the Society and any person in possession of the Policies or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication certified copies of the Policies (which shall be the sole evidence of the contracts) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager, Pinelands, 15th December, 1954.

15626—31

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENS-ASSURANSIE-MAATSKAPPY, Posbus 660, Kaapstad.

Polis No. 276248, vir £1,000, gedateer 1 Maart 1944, op die lewe van CORNELIS WILKENS, en die eiendom van Die Boedel Wyle CORNELIS WILKENS.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of

aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder.

15602—31

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENS-ASSURANSIE-MAATSKAPPY, Posbus 660, Kaapstad.

Polis No. 331816, vir £1,000, gedateer 1 September 1946, op die lewe van en die eiendom van ZYBRAND LOURENS VAN DER MERWE.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder.

15603—31

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENS-ASSURANSIE-MAATSKAPPY, Sanlamhof, Bellville.

Polis No. 339188, vir £1,000, gedateer 1 Maart 1947, op die lewe van en die eiendom van MANUEL LOURENCO.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder.

15604—31

VERLORE KROONGRONDBRIEF.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Kroongrondbrief No. 124/1946, gedateer 26 September 1946, gegee deur die Goewerment van die Unie

van Suid-Afrika ten gunste van die Kerkraad van die Gemeente Lutzville van die Nederduits Gereformeerde Kerk van Suid-Afrika, ten aansien van sekere Erf No. 1, geleë in die dorp Lutzville, Afdeling Van Rhynsdorp, groot een desimaal twee drie drie vier (1-2334) morg.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes, Kaapstad, binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Kaapstad op hede die 14de dag van Desember 1954.—Jan S. de Villiers en Seun, Prokureurs vir Aansoekdoener, Waalstraat 28, Kaapstad.

15564—31

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENS-ASSURANSIE-MAATSKAPPY, Posbus 1, Sanlamhof.

Polis No. 528024, vir £500, gedateer 1 Junie 1953, op die lewe van en die eiendom van JOHANNES ABRAM VAN ZYL.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder.

15614—31

HET ZUID AFRIKAANSE ONDERLINGE LEVENSVZERKERING GENOOTSCHAP, Mutualpark, Pinelands.

Polisse Nos. 633469 en 633470, vir £500 elk, gedateer 27 Mei 1948, op die lewe van en die eiendom van HENDRIK LOUIS R. KRIGE.

Kennisgewing geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van die Polisse aan die Genootskap gelewer is, en enige persoon wat die Polisse besit of op enige belang daarin aanspraak maak, moet asseblief dadelik per geregistreerde pos die Genootskap daarvan mededel. Indien geen sodanige mededeling ontvang word nie, sal gesertifiseerde afskrifte van die Polisse (wat die enigste bewys van die kontrakte sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—T. A. Murray, Hoofbestuurder, Pinelands, 14 Desember 1954.

15573—31

HET ZUID AFRIKAANSE ONDER- LINGE LEVENSVZERKERING GENOOTSCHAP, Mutualpark, Pine- lands.

Polisse Nos. 513169 en 635518, vir £500 en £1.000, gedateer 15 Maart 1945 en 10 Junie 1948 onderskeidelik, op die lewe van en die eiendom van THEUNIS CHRISTOFFEL BOTHA.

Kennisgewing geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van die Polisse aan die Genootskap gelewer is, en enige persoon wat die Polisse besit of op enige belang daarin aanspraak maak, moet asseblief dadelik per geregistreerde pos die Genootskap daarvan meedeel. Indien geen sodanige meedeling ontvang word nie, sal gesertifiseerde afskrifte van die Polisse (wat die enigste bewys van die kontrakte sal wees) aan die eienaar uitgereik word.— T. A. Murray, Hoofbestuurder, Pinelands, 15 Desember 1954. 15624—31

HET ZUID AFRIKAANSE ONDER- LINGE LEVENSVZERKERING GENOOTSCHAP, Mutualpark, Pine- lands.

Polisse Nos. 513873 en 542510, vir £300 en £150, gedateer 22 Maart 1945 en 28 Maart 1946, onderskeidelik, op die lewe van en die eiendom van JOHANNES STEFANUS J. COETZEE.

Kennisgewing geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van die Polisse aan die Genootskap gelewer is, en enige persoon wat die Polisse besit of op enige belang daarin aanspraak maak, moet asseblief dadelik per geregistreerde pos die Genootskap daarvan meedeel. Indien geen sodanige meedeling ontvang word nie, sal gesertifiseerde afskrifte van die Polisse (wat die enigste bewys van die kontrakte sal wees) aan die eienaar uitgereik word.— T. A. Murray, Hoofbestuurder, Pinelands, 15 Desember 1954. 15628—31

HET ZUID AFRIKAANSE ONDER- LINGE LEVENSVZERKERING GENOOTSCHAP, Mutualpark, Pine- lands.

Polis No. 860988, vir £355, gedateer 8 Mei 1952, op die lewe van PETRUS GERHARDUS BENADE, die eiendom van ELLEN MARIA BENADE.

Kennisgewing geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van die Polis aan die Genootskap gelewer is, en enige persoon wat die Polis besit of op enige belang daarin aanspraak maak, moet asb. dadelik per geregistreerde pos die Genootskap daarvan meedeel. Indien geen sodanige meedeling ontvang word nie, sal 'n gesertifiseerde afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.— T. A. Murray, Hoofbestuurder, Pinelands, 15 Desember 1954. 15627—31

HET ZUID AFRIKAANSE ONDER- LINGE LEVENSVZERKERING GE- NOOTSCHAP, Mutualpark, Pinelands.

Polis No. 244018, vir £200, gedateer 10 Desember 1931, op die lewe van en die eiendom van IRENE VAN DEN BERG.

Kennisgewing geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van die Polis aan die Genootskap gelewer is, en enige persoon wat die Polis besit of op enige belang daarin aanspraak maak, moet asb. dadelik per geregistreerde pos die

Genootskap daarvan meedeel. Indien geen sodanige meedeling ontvang word nie, sal 'n gesertifiseerde afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.— T. A. Murray, Hoofbestuurder, Pinelands, 15 Desember 1954. 15629—31

HET ZUID AFRIKAANSE ONDER- LINGE LEVENSVZERKERING GENOOTSCHAP, Mutualpark, Pine- lands.

Polis No. 624648, vir £302, gedateer 18 Maart 1948, op die lewe van en die eiendom van JACOMINA ALLETTA HUMAN.

Kennisgewing geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van die Polis aan die Genootskap gelewer is, en enige persoon wat die Polis besit of op enige belang daarin aanspraak maak, moet asb. dadelik per geregistreerde pos die Genootskap daarvan meedeel. Indien geen sodanige meedeling ontvang word nie, sal 'n gesertifiseerde afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.— T. A. Murray, Hoofbestuurder, Pinelands, 14 Desember 1954. 15563—31

HET ZUID AFRIKAANSE ONDER- LINGE LEVENSVZERKERING GE- NOOTSCHAP, Mutualpark, Pinelands.

Polis No. 556166, vir £400, gedateer 1 Augustus 1946, op die lewe van en die eiendom van ANNA SARALINA DU P. MEYER.

Kennisgewing geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van die Polis aan die Genootskap gelewer is, en enige persoon wat die Polis besit of op enige belang daarin aanspraak maak, moet asb. dadelik per geregistreerde pos die Genootskap daarvan meedeel. Indien geen sodanige meedeling ontvang word nie, sal 'n gesertifiseerde afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.— T. A. Murray, Hoofbestuurder, Pinelands, 14 Desember 1954. 15560—31

HET ZUID AFRIKAANSE ONDER- LINGE LEVENSVZERKERING GE- NOOTSCHAP, Mutualpark, Pinelands.

Polis No. 485549, vir £1.000, gedateer 2 Maart 1944, op die lewe van en die eiendom van FREDERIK COENRAD DE BEER.

Kennisgewing geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van die Polis aan die Genootskap gelewer is, en enige persoon wat die Polis besit of op enige belang daarin aanspraak maak, moet asb. dadelik per geregistreerde pos die Genootskap daarvan meedeel. Indien geen sodanige meedeling ontvang word nie, sal 'n gesertifiseerde afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.— T. A. Murray, Hoofbestuurder, Pinelands, 14 Desember 1954. 15574—31

KENNISGEWING.

VERLORE TRANSPORTAKTE.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Transportakte No. 7148, gedateer 29 April 1947, gegee deur Willem Hendrik Nortje ten gunste van Johannes Petrus Wessels ten aansien van seker stuk opgehefte erfpaggrond, geleë in die afdeling van Uniondale; synde die plaas Sepree River, groot tweeduisend sewe-en-tagtig (2,087) morges eenhonderd en twee (102) vierkant roede.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes, Kaapstad, binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Kaapstad op hede die 14de dag van Desember 1954.— Du Plessis en Barnard, Prokureurs vir Aansoekdoener, Posbus 63, Kuruman.

15565—31

HET ZUID AFRIKAANSE ONDER- LINGE LEVENSVZERKERING GE- NOOTSCHAP, Mutual Park, Pinelands

Polis No. 778708, vir £521, gedateer Februarie 1951, op die lewe van en die eiendom van GERRIT DIEDERIK HUMAN.

Kennisgewing geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van die Polis aan die Genootskap gelewer is, en enige persoon wat die Polis besit of op enige belang daarin aanspraak maak, moet asb. dadelik per geregistreerde pos die Genootskap daarvan meedeel. Indien geen sodanige meedeling ontvang word nie, sal 'n gesertifiseerde afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.— T. A. Murray, Hoofbestuurder, Pinelands, 14 Desember 1954. 15575—31

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutual Park, Pinelands.

Policy No. 401360, for £200, dated 23rd November, 1939, on the life of and the property of PIETER ANDREW VAN AS.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager, Pinelands, 15th December, 1954.

15625—31

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I, Anna Susanna Minnaar (born Houndsome), born 28th February, 1877, widow, do hereby intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 12926, dated 7th August, 1946, passed by the Estate of the late Jan Jozua Minnaar in my favour in respect of certain piece of land situate at Kenilworth, in the City of Cape Town, Cape Division, being Lot A2 of Lot A of Lot Nos. 12 and 14, measuring 22 (twenty-two) square roods 137.64 (one hundred and thirty-seven decimal sixty-four) square feet.

All persons having objections to the issue of such copy are hereby required to lodge the same with the Registrar of Deeds at Cape Town within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Cape Town this 15th day of December, 1954.—Barnard M. Cohen, Attorney for Applicant, 136 Adderley Street, Cape Town.

15705—31

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningssertifikate

VERLORE TRANSPORTAKTE.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n esertifiseerde afskrif van Transportakte No. 228, gedateer 4 Junie 1951, gegee deur Frank Alexander Kingwill ten gunste van an Petrus Steynberg ten aansien van seker stuk Erfpaggrond (betaling waarvan afgeskaf is in terme van Wet No. 54 van 1934), synde ie oorblywende gedeelte van deel van die laas Christiana, geleë in die Afdeling van Iraaff-Reinet, groot sewehonderd ag-entwintig (778) morg driehonderd-en-sesien (316) vierkante roede.

Alle persone wat beswaar maak teen die uitreiking van sodanige afskrif, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes, Kaapstad, binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Kaapstad op hierdie 20ste dag van Desember, 1954.—an S. de Villiers & Seun, Prokureurs vir Aanvrager, Waalstraat 28, Kaapstad.

15775—31

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of the Deed of Transfer No. 3363, dated 14th March, 1950, passed by the Municipality of the City of Port Elizabeth in favour of Samuel Sacks, in respect of certain piece of land situate in the Municipality of the City of Port Elizabeth Division of Port Elizabeth, being Portion N of land D/G P.E.F. 7—2, measuring 14,954 square feet.

All persons having objections to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town, within three weeks of the last publication of this notice.—C. K. Friedlander, Kleinman & Shandling, Attorneys for Applicant, S.A. Mutual Building, 21 Parliament Street, Cape Town.

15553—31

VERLORE TRANSPORTAKTES.

Hiermee word kennis gegee dat ek voornemens is om aansoek te doen vir gesertifiseerde afskrifte van die volgende Transportaktes:—

- (1) Transportakte No. 6576, gedateer die 31ste Augustus 1911, gegee deur Petrus Andries Rossouw, Casparus Johannes Bosman Rossouw en Daniel Johannes Rossouw ten gunste van Casparus Johannes Bosman Rossouw ten aansien van seker stuk erfpag, grond, geleë in die Afdeling van Piquetberg, genoem Lot „B” Vogel-vlei, synde 'n gedeelte van die plaas Kleine-Vogel-Valley, groot 814 morg 194 vierkante roede.
- (2) Transportakte No. 4174, gedateer 12 Junie 1916, gegee deur Daniel Johannes Rossouw ten gunste van Casparus Johannes Bosman Rossouw ten aansien van die Restant van seker stuk erfpaggrond, geleë in die Afdeling van Piquetberg, genoem Lot „A” Vogel-vlei, synde 'n gedeelte van die plaas Kleine-Vogel-Valley, groot as restant 276 morg 281 vierkante roede.
(Paragraaf 2 en 'n gedeelte van Paragraaf 1 is reeds weggetranspoteer.)
- (3) Transportakte No. 12175, gedateer 28ste Oktober 1919, gegee deur Petrus Andries Rossouw en Casparus Johannes Bosman Rossouw ten gunste van Casparus Johannes Bosman Rossouw ten aansien van die Restant van seker stuk erfpaggrond, genoem Klein Vogel Valley, geleë in die Afdeling van Piquetberg, groot as restant 33 morg 92 vierkante roede.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrifte beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes, Kaapstad, binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te

Kaapstad, op hede die 17de dag van Desember 1954.—Nell en Jacobson, Applikant se Prokureurs, Dominion House, Langmarkstraat 141, Kaapstad.

15597—31

NATAL

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 5920/1941, dated 28th November, 1941, registered in the name of Muriel Clodia Sheppard (born Linford, on 26th April, 1905), Divorcée, in respect of the following property:—

Subdivision No. 51 of Lot Nos. 41, 42, 43, 44, Block C, of the farm Sea View No. 845, situate in the City and County of Durban, Province of Natal, in extent twenty-nine decimal nine nought (29.90) perches.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds (Natal Provincial Division), at Pietermaritzburg, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Durban this 18th day of December, 1954.—Dyer & Dyer, Attorneys for Applicant, Shelton House, West Street, Durban. 15715—31

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 4167/1951, dated the 30th day of May, 1951, passed by Leslie Albert Weinberg, in his capacity as Executor Dative of the Estate of the Late Lachman No. 28044 and in his capacity as Executor of the Estate of the late Gumani No. 1412/50, in favour of Ragbir, Colonial-born Indian (Birth Register No. 3288/1915, born 22nd June, 1915), and Ramdunnie, Colonial-born Indian (Birth Register No. 2882/1911, born 30th September, 1911), in respect of the following property still held thereunder, namely:—

1. Lot No. 24 of the farm Edendale No. 775, situated in the Public Health Area of Edendale and District, County of Pietermaritzburg, Province of Natal, in extent seven (7) acres three (3) roods twenty-one (21) perches.
2. Lot No. 25 of the farm Edendale No. 775, situated in the Public Health Area of Edendale and District, County of Pietermaritzburg, Province of Natal, in extent thirteen (13) acres one (1) rood twenty-seven (27) perches.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds, Pietermaritzburg, within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Pietermaritzburg this 17th day of December, 1954.—Smythe & Co., Applicants' Attorneys, P.O. Box 104, Pietermaritzburg. 15595—31

LOST NOTARIAL BOND.

Notice is hereby given that we intend applying for the cancellation of the entry relating to Notarial Bond No. 7751/1951, dated 20th October, 1951, and registered on the 6th November, 1951, passed by Gourie Narain for the sum of two thousand and thirteen pounds six shillings (£2,013. 6s.) together with a further sum of one hundred pounds (£100) as security for contingent costs, in favour of Kana Govan.

All persons having objection to the cancellation of such entry are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg,

within three weeks (3) from the last publication of this notice. Dated at Pietermaritzburg this 15th day of December, 1954.—Cecil Nathan & Co., Applicant's Attorneys, Change Lane, Pietermaritzburg.

-15557—31

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that Marimuthu, Indian Immigrant No. 125357, intends applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 5317/1937, dated the 8th day of December, 1937, passed by Sunkara Venkamma, Free Indian Woman No. 148670, in favour of Marimuthu, Indian Immigrant No. 125357, in respect of the following property, namely:—

Sub A of Lot No. 117 of Lot A of Block E of the farm Sea View No. 845, situate in the City of Durban, Province of Natal, in extent twenty-seven thousand seven hundred and four (27,704) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Durban this 17th day of December, 1954.—W. B. Calder & Calder, Applicant's Attorneys, Old Well Court, Smith Street, Durban. 15567—31

O.F.S.—O.V.S.

SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutual Park, Pinelands.

Policies Nos. 149446 and 262668, for £500 each, dated 27th March, 1924, and 16th March, 1933, respectively, on the life of and the property of DAVID STEPHANUS LUBBE.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policies has been submitted to the Society and any person in possession of the Policies or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication certified copies of the Policies (which shall be the sole evidence of the contracts) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager, Pinelands, 9th December, 1954. 15570—31

VERLORE AKTE VAN SKEPE-KENNIS.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Skepekennis No. 6336/1948, gedateer 22 Desember 1948, gegee deur Dirk Johannes du Plessis vir die bedrag van ses honderd pond ten gunste van Pieter Georg du Plessis ten aansien van seker Onderverdeling 3 (Ebenhaeser) van die plaas Mahemsfontein No. 297, geleë in die distrik Boshof, groot 1,201.2010 morg.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Bloemfontein binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Bloemfontein op die 17de Desember 1954.—Van de Wall, Leinberger en Potgieter, Aanvrager se Prokureurs, Maitlandstraat 75, Bloemfontein. 15599—31

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningstifikate

ALLIANCE BUILDING SOCIETY. KROONSTAD BRANCH.

Lost: Share Certificate No. A. 20723 for £200, in the name of MRS. S. A. C. E. THERON.

A duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the office of the Society, 104 Cross Street, within 21 days from the date hereof. By Order of the Board.—F. van Malsen, Branch Manager.
15668—31

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Hiermee word kennis gegee dat ons van voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport No. 11796, geregistreer op 16 Februarie 1905, gegee deur Frederik Jacobus Pieterse aan Johannes Stephanus van den Heever ten opsigte van die plaas Springhaaslaagte No. 1182, distrik Senekal, groot 248 morg 253½ vierkante roede.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Bloemfontein binne drie (3) weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing.—Van de Wall, Leinberger en Potgieter, Applikant se Prokureurs, Maitlandstraat 75, Bloemfontein.
15710—31

ORDERS OF COURT, ETC.—ORDERS VAN HOF, ENS.

TRANSVAAL

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Witwatersrand Local Division.)

Johannesburg, Tuesday, the 14th day of December, 1954.

Before the Honourable Mr. Justice Roper.

In the matter between STANLEY ELECTRICAL COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, Applicant, and WESTONARIA HARDWARE (PROPRIETARY), LIMITED, of Westonaria, Randfontein, Respondent.

Upon the motion of Mr. G. G. A. Munik, Counsel for the Applicant, and upon reading the rule nisi issued out of this Court on the 23rd day of November, 1954, calling upon all persons concerned to appear and to show cause, if any, to this Court on this day why the above-named Respondent Company should not be placed under final winding-up Order; the said Order having been duly served and published as directed;

And no cause being shown to the contrary;

It is Ordered:

That the above-named Respondent Company be, and is hereby, placed under final winding-up Order. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar.

NOTICE OF MEETINGS OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.

(Pursuant to Section 125 of the Companies Act, 1926.)

In the matter of WESTONARIA HARDWARE (PTY.), LTD. (in Liquidation) (No. C.A. 5831).

Notice is hereby given to all persons being Creditors or Contributories of the above Company, that separate Meetings of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate, Randfontein, at his Office, on the 14th day of January, 1955, the Meeting of Creditors at 9.30 o'clock in the forenoon precisely, and the Meeting of Contributories immediately thereafter, for—

- the proof of debts by Creditors;
- determining the person or persons whose names shall be submitted for appointment as liquidator or liquidators, and as solicitor to assist the liquidator in the performance of his duties.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all powers of attorney or proxies intended to be used at the Meeting of Creditors or Contributories, must be lodged with the Magistrate, Randfontein, not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.—P. Roux, Master of the Supreme Court, Master's Office, Supreme Court, Pretoria, 22nd December, 1954.

KENNISGEWING VAN VERGADERINGS VAN KREDITEURE EN KONTRIBUANTE.

(Ooreenkomstig Artikel 125 van die Maatskappy Wet van 1926.)

In sake WESTONARIA HARDWARE (PTY.), LTD. (in Likwidasie) (No. C.A. 5831).

Kennis word hiermee gegee aan al die persone wat Krediteure of Kontribuante is van die bogenoemde Maatskappy, dat afsonderlike Vergaderinge vir Krediteure en Kontribuante gehou sal word onder voorsitterskap van die Magistraat, Randfontein, op sy kantoor op die 14de dag van Januarie 1955, die Vergadering van Krediteure om 9.30-uur presies in die voormiddag en die Vergadering van Kontribuante dadelik daarna, vir—

- die bewys van skulde deur Krediteure; en
- om te besluit oor 'n persoon of persone, wie se name voorgedra moet word vir benoeming as likwidateur of likwidateurs en as prokureur om die likwidateur te help in die uitvoering van sy pligte.

Verder word hierby kennis gegee dat al die bewyse van skulde, bedoel om op genoemde Vergadering van Krediteure bewys te word, en al die prokurasies of volmagte bedoel vir gebruik by die Vergadering van Krediteure of Kontribuante, ingedien moet word by die Magistraat, Randfontein, nie later dan vier-en-twintig uur voor die geadverteerde tyd van die Vergadering.—P. Roux, Meester van die Hooggeregshof, Meesterskantoor, Pretoria, 22 Desember 1954.
15766—31

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Witwatersrand Local Division.)

Johannesburg, Tuesday, the 14th day of December, 1954.

Before the Honourable Mr. Justice Roper.

In the matter between PILLMAN ENGINEERING COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, Applicant, and MALLEABLE CASTING COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, of Johannesburg, Respondent.

Upon the motion of Mr. C. Rosenthal, Counsel for the Applicant, and upon reading the rule nisi issued out of this Court on the 23rd day of November, 1954, calling upon all persons concerned to appear and to show cause, if any, to this Court on this day why the above-named Respondent Company should not be placed under final winding-up Order; the said Order having been duly served and published as directed;

And no cause being shown to the contrary;

It is Ordered:

That the above-named Respondent Company be and is hereby placed under a final winding-up Order. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar.

NOTICE OF MEETINGS OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.

(Pursuant to Section 125 of the Companies Act, 1926.)

In the matter of MALLEABLE CASTING COMPANY (PTY.), LTD. (in Liquidation).

Notice is hereby given to all persons being Creditors or Contributories of the above Company, that separate Meetings of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate, Johannesburg, at his Office, on the 12th day of January, 1955, the Meeting of Creditors at 9.30 o'clock in the forenoon precisely, and the Meeting of Contributories immediately thereafter, for—

- the proof of debts by Creditors;
- determining the person or persons whose names shall be submitted for appointment as liquidator or liquidators, and as solicitor to assist the liquidator in the performance of his duties.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all powers of attorney or proxies intended to be used at the Meeting of Creditors or Contributories, must be lodged with the Magistrate, Johannesburg, not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.—P. Roux, Master of the Supreme Court, Master's Office, Supreme Court, Pretoria, 22nd December, 1954.

KENNISGEWING VAN VERGADERINGS VAN KREDITEURE EN KONTRIBUANTE.

(Ooreenkomstig Artikel 125 van die Maatskappy Wet van 1926.)

Insake MALLEABLE CASTING COMPANY (PTY.), LTD. (in Likwidasie) (No. C.A. 5830).

Kennis word hiermee gegee aan al die persone wat Krediteure of Kontribuante is van die bogenoemde Maatskappy, dat afsonderlike Vergaderinge vir Krediteure en Kontribuante gehou sal word onder voorsitterskap van die Magistraat, Johannesburg, op sy kantoor op die 12de dag van Januarie 1955, die Vergadering van Krediteure om 9.30-uur presies in die voormiddag en die Vergadering van Kontribuante dadelik daarna, vir—

- die bewys van skulde deur Krediteure; en
- om te besluit oor 'n persoon of persone, wie se name voorgedra moet word vir benoeming as likwidateur of likwidateurs en as prokureur om die likwidateur te help in die uitvoering van sy pligte.

Verder word hierby kennis gegee dat al die bewyse van skulde, bedoel om op genoemde Vergadering van Krediteure bewys te word, en al die prokurasies of volmagte bedoel vir gebruik by die Vergadering van Krediteure of Kontribuante, ingedien moet word by die Magistraat, Johannesburg, nie later as vier-en-twintig uur voor die geadverteerde tyd van die Vergadering.—P. Roux, Meester van die Hooggeregshof, Meesterskantoor, Pretoria, 22 Desember 1954.
15768—31

IN THE SUPREME COURT OF
SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)

Master's Office,
Pretoria,

21st December, 1954.

In the matter between ABRAM KAGAN and JACK KAGAN, trading as A. & J. KAGAN & CO., Applicant, and CHAIM JACOB TRUBIK, trading as JACK'S TRADING STORE, Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted in this case on the 28th day of October, 1954, by the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) has been superseded, and the petition discharged by Order of the said Court, dated the 14th day of December, 1954.—P. Roux, Master of the Supreme Court of South Africa.

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN
SUID-AFRIKA.
(Transvaalse Provinsiale Afdeling.)

Meesterskantoor,
Pretoria,

21 Desember 1954.

In die saak tussen ABRAM KAGAN en JACK KAGAN, handeldrywende as A. & J. KAGAN & CO., Applikant, en CHAIM JACOB TRUBIK, handeldrywende as JACK'S TRADING STORE, Verweerder.

Kennisgewing geskied hiermee dat die Voorlopige Bevel van Sekwestrasie uitgereik in hierdie geval op die 28ste dag van Oktober 1954, deur die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Witwatersrand, Plaaslike Afdeling), tersyde gesit is, en die aansoek ontslaan is deur 'n Bevel van gesegde Hooggeregshof, gedateer die 14de dag van Desember 1954.—P. Roux, Meester van die Hooggeregshof. 15765—31

Revenue Stamps to the value
of 5s. cancelled.

IN THE SUPREME COURT OF
SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Roper.
Johannesburg, the 17th day of December, 1954.

In the matter between FONCIM COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, Applicant, and AMALGAMATED MINING AND FINANCE CORPORATION OF SOUTH AFRICA LIMITED, 74 Fox Street, Johannesburg, with registered office at 54 Magor House, Respondent.

Upon the motion of Mr. N. Philips, Counsel, for the Applicant, and upon reading the petition filed: and having also heard Mr. L. O. Miller, Counsel for the Respondent.

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent Company be and is hereby, placed under Provisional Liquidation;
2. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on the 11th day of January, 1955, why the said Respondent Company should not be placed under Final Winding-up Order; and
3. That service of this rule be effected upon the Respondent Company at its registered office and by publication forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar. (Cliffe, D. & T.) 15757—31

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa, Witwatersrand Local Division, on Tuesday, the 25th day of January, 1955, at 10 a.m., or so soon thereafter as Counsel in the matter can be heard for the acceptance of the surrender of ANITA RENFIELD, a divorcee, of 14 Friedland Avenue, Cyrildene, Johannesburg; and that a statement of her affairs will lie for inspection of Creditors at the office of the Master of the Supreme Court, Pretoria, and the office of the Magistrate, Johannesburg, for a period of fourteen days reckoned from the 6th day of January, 1955. Dated at Johannesburg this 22nd day of December, 1954.—I. Taylor, Applicant's Attorney, Estromin House, Pritchard Street, Johannesburg.

15712—31

5s. Revenue stamps cancelled, 22nd December, 1954.
IN THE SUPREME COURT OF
SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

At Johannesburg, Tuesday the 21st day of
December, 1954.

Before the Honourable Mr. Justice
Clayden.

In the matter of MAX RAINER AND
COMPANY, LIMITED, Applicant.

Upon the motion of Mr. W. S. McEwan, of Counsel for the Applicant, and having read the Petition and the other documents filed;

It is Ordered:

1. That a rule *nisi* do hereby issue calling upon all persons concerned to appear and show cause, if any, to this Court on the 11th day of January, 1955—
 - (a) why the reduction of the Applicant's capital from £112,500 to £90,000 should not be confirmed;
 - (b) why the following Minute should not be approved for registration with the Registrar of Companies:—
"The capital of Max Rainer and Company, Limited, henceforth is £90,000 (ninety thousand pounds) divided into 600,000 (six hundred thousand) shares of 3s. (three shillings) each. At the time of the registration of this Minute, out of the 600,000 (six hundred thousand) shares of 3s. (three shillings) each, constituting the reduced share capital, 400,000 (four hundred thousand) shares are issued, and are deemed to be fully paid up, and the remaining 200,000 (two hundred thousand) shares are being held in reserve".
2. That this rule *nisi* be published once in the *Government Gazette* and once in a Johannesburg daily newspaper.
3. That notice be given forthwith to all creditors as at 21st December, 1954, actual or contingent, by posting to each such creditor by registered post a circular stating the amount of the debt which the Company admits to be due or contingent together with a copy of this rule *nisi*.
4. That on the return day the Applicant file an affidavit showing that every such creditor has consented to the said reduction or that this debt or claim has been discharged, or has been determined, or that his debt or claim has been secured by appropriation of the amount of the debt, due or contingent, in the books of the Company, or in some other manner.
5. That compliance with paragraph 3 hereof be proved by affidavit. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar. 15760—31

Heimann & M.

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN
SUID-AFRIKA.

(Transvaalse Provinsiale Afdeling.)

Voor Sy Edelagbare Regter Price.

Pretoria, Vrydag, die 17de dag van
Desember 1954.

In die saak tussen KAREL PIETER GERHARD SCHOEMAN, Applikant, en VOORSORG KOÖPERATIEF, BEPERK, van Sarel Celliersstraat 184, Delmas, Respondent.

Na aanhoor van Advokaat Viljoen, namens die Applikant, en na deurlies van die versoekskrif,

Gelas die Hof:

1. Dat genoemde Voorsorg Koöperatief hierby in voorlopige likwidatie geplaas word;
2. Dat Ryk Nagel hierby aangestel word as voorlopige likwidateur van genoemde Maatskappy;
3. Dat 'n bevel *nisi* hierby uitgevaardig word beroepdoende op alle belanghebbende persone om te verskyn en rede aan te voer, indien enige, voor hierdie Hof op 13 Januarie 1955, om 10-uur voormiddag—
 - (a) waarom genoemde Voorsorg Koöperatief, Beperk, nie in finale likwidatie geplaas sal word nie;
 - (b) waarom die koste van hierdie verrigtinge nie deur genoemde Voorsorg Koöperatief betaal sal word nie; en
4. Dat hierdie bevel bestel word op genoemde Respondent Maatskappy by sy geregisteerde kantoor en by wyse van een publikasie in *Die Staatskoerant* en *Die Transvaler*, sonder versuim. Deur die Hof.—D. F. Joubert, Agerende Griffier. (Pickard & Van Niekerk.) 15622—31

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN
SUID-AFRIKA.

(Transvaalse Provinsiale Afdeling.)

Voor Sy Edelagbare Regter Price,

Pretoria, Dinsdag, 14de dag van
Desember 1954.

In die saak tussen PETRUS JACOBUS HARTZENBERG en MORRIS PICTON ZIEHL, Applikante, en GOLDEN HIGHWAY MOTORS (EDMS.), BPK., met geregisteerde hoofkantoor te Beaconsfield, Kamers 114, Beaconsfieldlaan, Vereeniging, Respondent.

Na aanhoor van Advokaat G. Viljoen, namens die Applikante, en na deurlies van die versoekskrif;

Gelas die Hof:

1. Dat bogenoemde Respondent Maatskappy hierby onder voorlopige likwidatie geplaas word;
2. Dat 'n bevel *nisi* hierby uitgereik word beroepdoende op alle belanghebbende persone om te verskyn en rede aan te voer, indien enige, voor hierdie Hof op 30 Desember 1954 om 10-uur voormiddag waarom voormelde Respondent Maatskappy nie onder finale likwidatie-bevel geplaas sal word nie.
3. Dat hierdie bevel *nisi* gedien word op Respondent Maatskappy by die geregisteerde kantoor daarvan en by wyse van een onverwylde publikasie in *die Staatskoerant* en *Die Transvaler*; en
4. Dat hierdie bevel *nisi* verder bedien word op alle Krediteure van Respondent Maatskappy by wyse van geregisteerde brief. Deur die Hof.—Griffier. 15763—31

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningstifikate

IN THE SUPREME COURT OF
SOUTH AFRICA.

(Transvaal Provincial Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Price.

Pretoria, Friday, the 17th day of December, 1954.

In the matter between ABIE GOLDBLATT, Applicant, and VAALDAM HOTEL (PROPRIETARY), LIMITED, with registered office at c/o Messrs. Connaughton & Von Geusau, United Buildings, Voortrekker Street, Vereeniging, Respondent.

Having heard Mr. H. H. Moll, of Counsel for the Applicant, and having read the petition filed;

The Court Orders:

1. That the above-named Respondent Company be, and it is hereby, placed under Provisional Liquidation.
2. That a rule *nisi* do hereby issue calling upon all persons concerned to appear and show cause, if any, to this Court on the 6th day of January, 1955, at 10 o'clock in the forenoon why the Respondent Company should not be placed under final winding-up Order; and
3. That service of this rule *nisi* be effected on the Respondent Company at its registered office, and by one publication forthwith in the *Government Gazette* and *The Star*, and that copy of this rule also be sent to each Creditor, by registered post. By the Court.—Acting Registrar. 15762—31

IN THE SUPREME COURT OF
SOUTH AFRICA.

(Transvaal Provincial Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Price.

Pretoria, Friday, the 17th day of December, 1954.

In the matter between ABIE GOLDBLATT, Applicant, and VAALDAM HOTEL (PROPRIETARY), LIMITED, with registered office at c/o Messrs. Connaughton & Von Geusau, United Buildings, Voortrekker Street, Vereeniging, Respondent.

Having heard Mr. H. H. Moll, of Counsel for the Applicant, and having read the petition filed;

The Court Orders:

1. That the above-named Respondent Company be, and it is hereby, placed under Provisional Liquidation.
2. That a rule *nisi* do hereby issue calling upon all persons concerned to appear and show cause, if any, to this Court on the 6th day of January, 1955, at 10 o'clock in the forenoon why the Respondent Company should not be placed under final winding-up Order; and
3. That service of this rule *nisi* be effected on the Respondent Company at its registered office, and by one publication forthwith in the *Government Gazette* and *The Star* and that copy of this rule also be sent to each Creditor, by registered post. By the Court.—Acting Assistant Registrar. (Stegmann O & J.) 15578—31

KENNISGEWING VAN OORGAWE
VAN 'N SKULDENAAR SE BOEDEL.

[In terme van Artikel 4 (1).]

Hiermee word kennis gegee dat op Donderdag, die 20ste dag van Januarie 1955, om 10-uur in die voormiddag, of so spoedig daarna as wat die saak verhoor kan word by die Transvaalse Provinsiale Afdeling van die Hooggeregshof van Suid-Afrika te Pretoria, aansoek gedoen sal word om aanname van die oorgawe van die Boedel van ALBERTUS BAREND LUTHER, 'n algemene handelaar, wat besigheid doen as PRETORIA CAFE te Paul Krugerstraat 325, Capital Park, Pretoria.

Gemelde ALBERTUS BAREND LUTHER se vermoënsstate sal op die kantoor van die Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Transvaalse Provinsiale Afdeling) te Pretoria, ter insae lê gedurende 'n termyn van veertien (14) dae vanaf die 3de dag van Januarie 1955. Geteken te Pretoria hierdie 20ste dag van Desember 1954.—J. C. V. Odendaal van Germishuizen & Odendaal, Prokureurs, Tudor-gebou, Kerkplein, Pretoria.

15649—31

IN THE SUPREME COURT OF
SOUTH AFRICA.

(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Roper.

Johannesburg, the 15th day of December, 1954.

In the matter between ARNER AGENCIES (PROPRIETARY), LIMITED, Applicant, and P. A. CONSTRUCTION COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, with registered office at 83 Third Avenue, Melville, Johannesburg, Respondent.

Upon the motion of Mr. J. D. Schwartz, Counsel for the Applicant, and upon reading the petition filed;

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent Company be and is hereby, placed under provisional liquidation;
2. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on the 11th day of January, 1955, why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up order; and
3. That service of this rule be effected upon the Respondent Company at its registered office and by publication forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar. 15767—31

5s. Revenue Stamp cancelled.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH
AFRICA.

(Transvaal Provincial Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Price.

Pretoria, Tuesday the 14th day of December, 1954.

In the matter between WALTER KARL GUTBROD and ISIDORE BRONSTEIN, Applicants, and SWISS SOUTH AFRICAN ENGINEERING CORPORATION (PROPRIETARY), LIMITED, with registered offices at care of Messrs. Hoek, Wiehahn & Cross, 428 Maritime House, corner of Bosman and Pretorius Streets, Pretoria, Respondent.

Having heard Mr. J. Marais, of Counsel for the First Applicant, and Mr. D. A. Melamet, of Counsel for the Second Applicant, and having read the petitions filed; and it having been agreed between the respective applicants that the application for liquidation presented by Isidore Bernstein for the liquidation of Respondent Company be joined with the application by Walter Karl Gutbrod for judicial management;

The Court Orders:

1. That a rule *nisi* do hereby issue calling upon all persons concerned to appear and show cause, if any, in this Court on the 27th day of January, 1955, at 10 o'clock in the forenoon, why an Order should not be granted:—
 - (a) Placing the Respondent Company under Judicial Management.
 - (b) Appointing a Judicial Manager or Managers whose rate of remuneration shall be deferred until the Master of the Supreme Court has reported thereon, subject to his/their giving security to the satisfaction of the said Master within 3 days from such appointment;

(c) Directing that the Respondent Company, shall subject to the supervision of this Court, be under the management of the Judicial Manager or Managers, and that the Director and other persons vested with the management at the date of this Order be divested thereof;

(d) Directing that the date of the final order the said Judicial Manager or Managers shall forthwith take over the management of the Respondent Company and shall thereafter carry out the duties imposed upon Judicial Managers by the provisions of Section 196 (i) (b) of the Companies Act of 1926, as amended;

(e) Directing that while the Judicial Management order is in force all actions and executions of writs, summonses and other process against the Respondent Company be stayed and be not proceeded with without the leave of the Court first obtained;

(f) Directing and empowering the Judicial Manager or Managers to collect all moneys at present owing or which in future may be owing by any person to the Respondent Company and to apply such moneys for all purposes of the Company in connection with the conduct of its business;

(g) Directing and authorising the Judicial Manager or Judicial Managers to continue the business of the Respondent Company and to raise such moneys and purchase such goods as may be necessary for him/them to continue the business on the security of any or all the assets of the said Company;

(h) Directing and authorising the Judicial Manager or Managers to be appointed to discontinue the use by the Respondent Company of its business premises and to make arrangements, if necessary, for re-letting the said premises;

(i) Directing and authorising the Judicial Manager or Managers to pay the costs of the applications out of the assets of the Respondent Company;

(j) Directing that in terms of Section 197 (c) (2) of the Companies Act, 1926, as amended, that Section 180 *bis*, *ter* and *quat*, shall apply to the Judicial Management proceedings;

2. That this rule operate meanwhile as a Provisional Judicial Management Order in terms of Paragraph 1 (a), (b), (c), (d) (e), (f) (g) and (h) hereof; and

3. That this rule be served on the Respondent Company at its registered office, and that publication thereof be effected forthwith once in the *Government Gazette* and a daily newspaper, and further that service be effected on all creditors by registered post. By the Court.—D. F. Joubert, Acting Assistant Registrar. 15711—31

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

KENNISGEWING VAN VER-
GADERING VAN BALJU.

(L.S. 164/54.)

In die saak tussen RICHARD GRAVETT, Eiser, en ZONNESTRAAL DAIRIES (PROPRIETARY), LIMITED, Verweerder.

'n Vergadering van Verbandhouders en ander belanghebbendes in die ondervermelde eiendom sal in die kantoor van die Balju van Transvaal, Pretoria, op Maandag, die 10de dag van Januarie 1955, om 9.15 vm. gehou word, met die doel om te besluit of die gesegde eiendom verkoop moet word en so ja, om die voorwaardes van verkoop vas te stel, nl:—

1. Gedeelte No. 1 van Gedeelte „A” van die plaas Koppieskraal No. 290, geleë in die distrik Heidelberg.
2. Sekere plaas Zonnestraal No. 33, geleë in die distrik Heidelberg.

E. J. White, Balju van Transvaal, Kantoor van die Balju van Transvaal, Paleis van Justisie, Pretoria, 23 Desember 1954.

15644—31

IN THE SUPREME COURT OF
SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Roper.
Johannesburg, the 15th day of December,
1954.

In the matter between ARNER AGEN-
CIES (PROPRIETARY), LIMITED,
Applicant, and P. A. CONSTRUCTION
COMPANY (PROPRIETARY), LIM-
ITED, with registered office at 83 Third
Avenue, Melville, Johannesburg, Respon-
dent.

Upon the motion of Mr. J. D. Schwartz,
Counsel for the Applicant, and upon
reading the petition filed;

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent Company be and is hereby, placed under provisional liquidation;
2. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on the 11th day of January, 1955, why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up order; and
3. That service of this rule be effected upon the Respondent Company at its registered office and by publication forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar. (Averbuch, S. & C.) 15685—31

5s. Revenue stamp cancelled.

IN THE SUPREME COURT OF
SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Roper.
Johannesburg, the 14th day of December,
1954.

In the matter between RUDOLPH MAR-
TINUS ORTON, Applicant, and E. &
O. VENTURES (PROPRIETARY),
LIMITED, with registered office at
corner of Fourth Avenue and Seventh
Street, Springs, Respondent.

Upon the motion of Mr. D. K. Mann,
Counsel for the Applicant, and upon read-
ing the petition filed;

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent Company be and is hereby, placed under provisional liquidation;
2. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on the 4th day of January, 1955, why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up order; and
3. That service of this rule be effected upon the Respondent Company at its registered office and by publication forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar. 15635—31

SHERIFF'S NOTICE OF MEETING.
(L.S. 143/54.)

In the matter between GRAHAMSTOWN
BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and
JOHANNES BENECKE, Defendant.

A Meeting of Mortgagees and of all persons interested in the undermentioned property will be held before the Sheriff of the Transvaal at his office at Pretoria, on Monday, the 10th day of January, 1955, at 9.15 a.m. precisely, for the purpose of determining whether the said property shall be sold, and if so, to settle the conditions of sale of such property, viz.—

Erf No. 1934, situate on Mimosa Street, in the township of Three Rivers Extension No. 2, District Vereeniging, measuring 10,050 square feet.

E. J. White, Sheriff of the Transvaal,
Office of the Sheriff, Palace of Justice,
Pretoria, 23rd December, 1954.

15738—31

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH
AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Price.

Pretoria, Tuesday the 14th day of Decem-
ber, 1954.

In the matter between WALTER KARL
GUTBROD and ISIDORE BRON-
STEIN, Applicants, and SWISS SOUTH
AFRICAN ENGINEERING CORPO-
RATION (PROPRIETARY), LIMITED,
with registered offices at care of Messrs.
Hock, Wiehahn & Cross, 428 Maritime
House, corner of Bosman and Pretorius
Streets, Pretoria, Respondent.

Having heard Mr. J. Marais, of Counsel
for the First Applicant, and Mr. D. A.
Melamet, of Counsel for the Second Ap-
plicant, and having read the petitions filed;
and it having been agreed between the
respective applicants that the application for
liquidation presented by Isidore Bernstein
for the liquidation of Respondent Company
be joined with the application by Walter
Karl Gutbrod for judicial management;

The Court Orders:

1. That a rule *nisi* do hereby issue calling upon all persons concerned to appear and show cause, if any, to this Court on the 27th day of January, 1955, at 10 o'clock in the forenoon, why an Order should not be granted:—
- (a) Placing the Respondent Company under Judicial management.
- (b) Appointing a Judicial Manager or Managers whose rate of remuneration shall be deferred until the Master of the Supreme Court has reported thereon, subject to his/her giving security to the satisfaction of the said Master within 3 days from such appointment;
- (c) Directing that the Respondent Company, shall subject to the supervision of this Court, be under the management of the Judicial Manager or Managers, and that the Director and other persons vested with the management at the date of this Order be divested thereof;
- (d) Directing that the date of the final order the said Judicial Manager or Managers shall forthwith take over the management of the Respondent Company and shall thereafter carry out the duties imposed upon Judicial Managers by the provisions of Section 196 (i) (b) of the Companies Act of 1926, as amended;
- (e) Directing that while the Judicial Management order is in force all actions and executions of writs, summonses and other process against the Respondent Company be stayed and be not proceeded with without the leave of the Court first obtained;
- (f) Directing and empowering the Judicial Manager or Managers to collect all moneys at present owing or which in future may be owing by any person to the Respondent Company and to apply such moneys for all purposes of the Company in connection with the conduct of its business;
- (g) Directing and authorising the Judicial Manager or Judicial Managers to continue the business of the Respondent Company and to raise such moneys and purchase such goods as may be necessary for him/them to continue the business on the security of any or all the assets of the said Company;
- (h) Directing and authorising the Judicial Manager or Managers to be appointed to discontinue the use of the Respondent Company of its business premises and to make arrangements, if necessary, for re-letting the said premises;

- (i) Directing and authorising the Judicial Manager or Managers to pay the costs of the applications out of the assets of the Respondent Company;
- (j) Directing that in terms of Section 197 (c) (2) of the Companies Act, 1926, as amended, that Section 180 *bis*, *ter* and *quat*, shall apply to the Judicial Management proceedings;

2. That this rule operate meanwhile as a Provisional Judicial Management Order in terms of Paragraph 1 (a), (b), (c) (d), (f), (g) and (h) hereof; and

3. That this rule be served on the Respon-
dent Company at its registered office, and
that publication thereof be effected forth-
with once in the *Government Gazette* and a
daily newspaper, and further that service be
effected on all creditors by registered post.
By the Court.—Registrar.

15764—31

CAPE.—KAAP.

BEËDIGDE TAKSATEUR.

SERTIFIKAAT VAN AANSTELLING.

Kragtens die outoriteit my verleen deur
Artikel 10 van die Boedelwet, 1913, het ek
MNR. SAMUEL PIETER STEFANUS
LUTTIG, van The Palms, Kerkstraat,
Prince Albert, aangestel as Beëdigde Taks-
ateur vir die distrik Prince Albert.—P. W.
Scholtz, Meester van die Hooggeregshof,
Kantoor van die Meester van die Hoogge-
regshof van Suid-Afrika (Kaap die Goeie
Hoop Provinsiale Afdeling), Kaapstad, hede
die 19de dag van November 1954.

15780—31

BEËDIGDE TAKSATEUR.

SERTIFIKAAT VAN AANSTELLING.

Kragtens die outoriteit my verleen deur
Artikel 10 van die Boedelwet, 1913, het ek
MNR. JAN JACOB HENDRIK VLOK, van
Brackendale, Moorreesburg, aangestel as
Beëdigde Taksateur vir die distrik Moor-
reesburg.—P. W. Scholtz, Meester van die
Hooggeregshof, Kantoor van die Meester
van die Hooggeregshof van Suid-Afrika
(Kaap die Goeie Hoop Provinsiale Afde-
ling), Kaapstad, hede die 14de dag van
Desember 1954.

15692—31

IN THE SUPREME COURT OF
SOUTH AFRICA.

(Cape of Good Hope Provincial Division.)

Before the Honourable Mr. Justice
Newton Thompson.

Between MICHAEL APRIL, Plaintiff, and
MINNIE APRIL (born SMITH),
Defendant.

Be it Remembered:

That the above-named Defendant was
summoned to answer the above-named
Plaintiff in an action for restitution of con-
jugal rights, failing which for dissolution of
the marriage subsisting between them.

And be it further Remembered:

That on Tuesday, the 14th day of Decem-
ber, 1954, before the said Court came the
said Plaintiff, his Counsel, Attorney and
witnesses and the said Defendant although
duly summoned comes not but makes
default.

And thereupon, having heard the evidence
adduced and Counsel for the Plaintiff,

The Court grants judgment for the Plain-
tiff for restitution of conjugal rights and
orders Defendant to return to the Plaintiff
on or before the 14th day of January, 1955,
failing which to show cause, if any, to this
Court at 10.30 a.m., on the 26th day of
January, 1955, why the bonds of marriage
now subsisting between her and the Plain-
tiff shall not be dissolved.

Service to be effected by one publication
of this order in the *Government Gazette*.
By the Court.—J. Lansdown, Assistant
Registrar. (Mostert & Bosman.)

15580—31

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Cape of Good Hope Provincial Division.)

To LAIGAH DANIELS (born MOHAMMED), whose present whereabouts are unknown.

Take notice that by Citation and Intendit issued from and filed in the Office of the Registrar of the Cape of Good Hope Provincial Division of the Supreme Court of South Africa, you have been cited to cause an appearance to be entered in the said Court on or before the 31st January, 1955, and you are required to plead, answer, except or make claim in reconvention on or before the 18th day of February, 1955, in an action in which WILLIAM RAMOO DANIELS, of 17 Napier Street, Cape Town, claims—

- (1) an Order for restitution of conjugal rights and failing compliance therewith;
- (2) a decree of divorce;
- (3) alternative relief.

In default of your appearance and by reason of your failure to plead, you will be barred and the said Court will be prayed to grant judgment against you by default on the 25th day of February, 1955. Dated at Cape Town this 22nd day of December, 1954.—H. A. D. Murdoch, Assistant Registrar of the Cape of Good Hope Provincial Division of the Supreme Court of South Africa. Fred Segal, per F. Segal, Attorney for the Plaintiff, 28 Parliament Street, Cape Town.

ADDRESS FOR SERVICE.

Take notice that the Plaintiff has appointed the offices of Messrs. Fred Segal, Attorney, of 311 Geneva House, 28 Parliament Street, Cape Town, at which the Plaintiff will accept notice and service of all process in these proceedings and that you are hereby required if you wish to defend these proceedings to appoint an address within three miles of the Office of the Registrar at which you will accept notice and service of all process in these proceedings.—Fred Segal, per F. Segal, Plaintiff's Attorney, 28 Parliament Street, Cape Town. 15733—31

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Cape of Good Hope Provincial Division.)

NOTICE OF CITATION.

To ANNE CICILIA BRUINS (born DE VILLIERS), formerly of Perth Road, Wynberg, in the Province of the Cape of Good Hope, whose present whereabouts are unknown.

Take notice that by Citation and Intendit issued from and filed in the Office of the Registrar of the Cape of Good Hope Provincial Division of the Supreme Court of South Africa, you have been cited to cause an appearance in the said Court on or before the 15th day of February, 1955, and you are required to plead, answer, except or claim in reconvention on or before the 1st day of March, 1955, in an action in which PERCY JOHN BRUINS claims—

- (a) an Order for restitution of conjugal rights, and failing compliance therewith;
- (b) a decree of divorce;
- (c) forfeiture of the benefits arising out of the marriage in community of property;
- (d) alternative relief.

In default of your appearance and by reason of your failure to plead, you will be barred and the said Court will be prayed to grant judgment against you by default on Wednesday, the 9th day of March, 1955. Dated at Cape Town this 17th day of December, 1954.—H. A. D. Murdoch, Additional Assistant Registrar, Cape of Good Hope Provincial Division of the Supreme Court of South Africa. Truter &

Lombard, per J. M. Lombard, Groote Kerk Building 601, Adderley Street, Cape Town. Take notice that the Plaintiff has appointed the offices of Truter & Lombard, of 601 Groote Kerk Building, Adderley Street, Cape Town, at which the Plaintiff will accept notice and service of all process in the proceedings and that you are hereby required, if you wish to defend these proceedings, to appoint an address within three miles of the Registrar of the Supreme Court at which you will accept notice and service of all process in these proceedings.—Truter & Lombard, per P. M. Lombard, Plaintiff's Attorneys. 15695—31

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Cape of Good Hope Provincial Division of the Supreme Court of South Africa on Wednesday, the 26th day of January, 1955, at 10.30 o'clock in the forenoon or so soon thereafter as the matter can be heard for the acceptance of the surrender of the Estate of DAWOOD SAM-SOODIEN PARKER, a general dealer, of 43 Addison Road, Salt River, Cape, and that a statement of his affairs will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Cape Town for a period of 14 days as from the 5th January, 1955. Dated at Cape Town this 31st day of December, 1954.—A. & H. Lazarus & Melamet, Attorneys for Applicant, Union House, Queen Victoria Street, Cape Town. 15779—31

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Eastern Districts Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Sampson.

At Grahamstown, Friday, the 17th day of December, 1954.

In the matter between ROGER MALLAC LAGESSE, Applicant, and GEM MOTORS (PROPRIETARY), LIMITED, with registered office at Old Market Buildings, Horton Street, Port Elizabeth, Cape Province, Respondent.

Upon the motion of Mr. Addleson of Counsel for the Applicant, and having read the petition and other documents filed of record;

It is Ordered:

1. That the Respondent Company be and is hereby placed under provisional winding-up Order; and
2. That a rule nisi do issue calling upon all persons interested to show cause, if any, to this Court at 9.30 a.m. on the 13th day of January, 1955, why the said Respondent Company shall not be placed under final winding-up order. By Order of the Court.—J. S. Mostert, Registrar. H. Gordon Levy, Applicant's Attorney, 111 High Street, Grahamstown. 15598—31

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Cape of Good Hope Provincial Division.)

To: LEO GEROLIM (or GEROLEM) MARINCOWITZ, formerly of Tamboers Kloof, Cape Town, in the Province of the Cape of Good Hope, whose present whereabouts are unknown.

Take notice that by citation and intendit issued from and filed in the Office of the Registrar of the Cape of Good Hope Provincial Division of the Supreme Court of South Africa, you have been cited to cause an appearance to be entered in the

said Court on or before the 31st day of January, 1955, and you are required to plead, answer, except or make claim in reconvention on or before the 15th day of February, 1955, in an action in which Elsie Edith Florence Marincowitz (born Davey) claims—

- (a) an order setting aside the decree of judicial separation *a mensa et thoro*;
- (b) an order calling upon Defendant to restore conjugal rights to her and failing compliance therewith;
- (c) a decree of divorce;
- (d) guardianship and custody of the minor child;
- (e) maintenance for the Plaintiff at the rate of £15 per month and maintenance for the minor child at the rate of £15 per month;
- (f) alternative relief;
- (g) costs of suit.

In default of your appearance and by reason of your failure to plead, you will be barred, and the said Court will be prayed to grant judgment against you by default on the 8th day of March, 1955. Dated at Cape Town, this 14th day of December, 1954.—H. Orchard, Assistant Registrar of the Cape of Good Hope Provincial Division of the Supreme Court of South Africa. Nell & Jacobson, per Alex Jacobson, Plaintiff's Attorneys, Dominion House, 141 Longmarket Street, Cape Town.

ENDORSEMENT OF SUMMONS—ADDRESS FOR SERVICE.

Take notice that Plaintiff has appointed the Office of Nell & Jacobson, Attorneys, Dominion House, 141 Longmarket Street, Cape Town, at which the Plaintiff will accept notice and service of all process in these proceedings and that you are hereby required, if you wish to defend these proceedings, to appoint an address within three miles of the office of the Registrar at which you will accept notice of all process in these proceedings.—Nell & Jacobson, per Alex Jacobson, Plaintiff's Attorneys, Dominion House, 141 Longmarket Street, Cape Town. 15617—31

NATAL.

Estate No. 4198.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Durban and Coast Local Division.)

In the matter of JACK WALLACE, Applicant, and MARGARET STEELE of 9 Parkleigh, Wadley Road, Durban, Natal, Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Sequestration, granted in this case on the 3rd December, 1954, by the Supreme Court of South Africa (Durban and Coast Local Division), has been superseded and the petition discharged by Order of the said Court, dated the 13th December, 1954.—N. W. Punt, Master of the Supreme Court of South Africa (Natal Provincial Division), Master's Office, Supreme Court, Pietermaritzburg, 20th December, 1954. 15670—31

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningssertifikate

Estate No. 4200.

IN THE SUPREME COURT OF
SOUTH AFRICA.

(Durban and Coast Local Division.)

In the matter of HARILAL AMBARAM THAKER, Applicant, and MALEK HAJEE MALEK MURTAZA (also known as MALEK HAJEE) of 38 Everton Road, off Waterfall Road, Mayville, Durban, Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Sequestration, granted in this case on the 22nd November, 1954, by the Supreme Court of South Africa (Durban and Coast Local Division), has been superseded and the petition discharged by Order of the said Court, dated the 13th December, 1954.—N. W. Punt, Master of the Supreme Court of South Africa (Natal Provincial Division), Master's Office, Supreme Court, Pietermaritzburg, 20th December, 1954.

15671—31

Estate No. 4206.

IN THE SUPREME COURT OF
SOUTH AFRICA.

(Natal Provincial Division.)

In the matter of FATIMA EBRAHIM, Applicant, and RAMLUGAN SUNKUNUN of 263 Inanda Road, Sea Cow Lake, Durban, Natal, Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Sequestration, granted in this case on the 29th November, 1954, by the Supreme Court of South Africa (Durban and Coast Local Division), has been superseded and the petition discharged by Order of the said Court, dated the 13th December, 1954.—N. W. Punt, Master of the Supreme Court of South Africa (Natal Provincial Division), Master's Office, Supreme Court, Pietermaritzburg, 20th December, 1954.

15672—31

5s. Revenue stamp cancelled.

IN THE SUPREME COURT OF
SOUTH AFRICA.

(Durban and Coast Local Division.)

Durban, Monday, 13th December, 1954.

Before the Honourable Mr. Justice Caney.

In an application by Findlay & Sullivan, Applicants.

Upon the motion of Mr. Pretorius, Counsel for the Applicant and upon reading the documents filed of record;

The Court Orders.

1. That a rule nisi do issue calling upon all interested persons to show cause, if any, before this Court on the 17th day of January, 1955, why—

(a) the Registrar of Companies shall not be ordered to restore the name of the Company Equitable Properties (Proprietary), Limited, to the Registrar of Companies in the Companies Registration Office after all outstanding returns required to be lodged with him are so lodged to his satisfaction;

(b) why Debora Johanna Stephansen and Eric Berman both of Durban, shall not, upon its name being restored, be appointed Directors of the said Company.

2. That the rule together with all affidavits and documents filed in support of this application be served on—

(a) the Registrar of Companies;

(b) the Secretary for Lands.

That copies of this rule be sent by registered letter to—

(a) C. H. Hills, Attorney for Gert Petrus Engelbrecht;

(b) All known Creditors of the Company;

(c) the Guardian of Charles William Meek.

4. That a copy of this rule be published, in a form approved of by the Assistant Registrar, once in the *Union Gazette* and once in a newspaper circulating in Durban, such publication to be effected on or before the 7th January, 1955. By Order of the Court.—J. D. Dafel, Assistant Registrar, Eric Berman, Applicant's Attorney, 4th Floor, Bigden House, 505 Smith Street, Durban. 15714—31

O.F.S.—O.V.S.

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Orange Free State Provincial Division of the Supreme Court of South Africa, on the 27th January, 1955, at 10 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as the matter can be heard, for the acceptance of the surrender of the Estate of JOHANNES MASSYN, trading as MASSYN'S TREKKER WERKE at the corner of Suide and Water Streets, Senekal; and that a statement of his affairs will lie for inspection at the office of the Master of the Supreme Court at Bloemfontein, and at the office of the Magistrate of Senekal, for a period of fourteen days as from the 3rd day of January, 1955.—Kannemeyer, Wardhaugh & Ashman, Attorneys for Applicant, Bloemfontein, 24th December, 1954. 15608—31

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningsertifikate

SALES IN EXECUTION.—GEREGTELIKE VERKOPE.

TRANSVAAL.

SALE IN EXECUTION: NOTICE.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF RANDFONTEIN, HELD AT RANDFONTEIN.

In the matter of—

WESTONARIA MUNICIPALITY,

Plaintiff

and

THE VARIOUS DEFENDANTS WHOSE NAMES APPEAR IN THE SUBJOINED LIST.

Take notice that I have on the 5th day of May, 1953, siezed and laid under judicial attachment the various properties appearing against your respective names in pursuance of Warrants to me directed under the hand of the Clerk of the Court for the District of Randfontein whereby I am required to cause to be raised of your properties in this District the various amounts appearing against your respective names and also for my charges in respect of these Warrants.

And further take notice that the properties appearing against your respective names will be sold in execution on Friday, 4th February, 1955 at 2.30 p.m. in front of the Magistrate's Court, Randfontein to the highest bidder viz.:—

Case No.	Defendant.	Amount. £ s. d.	Property Attached.
1904/52...	N. F. Coate.....	26 17 11	Erf No. 191, Venterspost.
2368/52...	H. Bark.....	30 1 9	Erf No. 705, Venterspost.
2377/52...	J. M. G. Terblanche.....	22 8 7	Erf No. 1807, Venterspost.
2375/52...	J. B. Z. Keet.....	23 4 3	Erf No. 458, Venterspost.
2371/52...	A. Gregson.....	21 16 7	Erf No. 279, Venterspost.
2369/52...	J. G. Vergottine.....	36 18 5	Erf No. 535, Venterspost.
1902/52...	J. De Freitas.....	20 17 1	Erf No. 365, Venterspost.
1903/52...	F. von Freiberg.....	19 14 6	Erf No. 443, Venterspost.
1905/52...	L. Gechter.....	34 8 9	Erven Nos. 998 and 1001, Venterspost.
2378/52...	R. Phillippides.....	30 18 3	Erven Nos. 825 and 826, Venterspost.
2370/52...	H. G. Williams.....	34 4 7	Erven Nos. 962 and 965, Venterspost.

CONDITIONS OF SALE.

1. The properties shall be sold without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the rules made thereunder.

2. *Terms.*—The purchase price shall be paid as to 10 per cent hereof to the Messenger of the Court, Randfontein, and the unpaid balance together with interest thereon from date of sale to date of payment at the rate of 6 per cent per annum shall be paid within 14 (fourteen) days of the date of sale or secured by an approved Bank or Building Society guarantee in favour of the Plaintiff's Attorneys aforesaid, payable against registration of transfer into the name of the purchaser.

The full Conditions of Sales which will be read out immediately prior to the sale may be inspected at the Messenger of the Court's Office, Randfontein.

J. MOMBERG,

Messenger of the Court, Randfontein.

Randfontein, 8th December, 1954.

15322—24-31

Case No. 48903/54.

NOTICE.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between TRANSVAAL PERMANENT BUILDING SOCIETY, and ALPHEUS AND ALETA MTEMBU.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and writ of execution, dated 22nd July, 1954, the following will be sold in execution on Friday, the 7th January, 1955, at 10.30 a.m., at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain Lot No. 1449, situate in Fourteenth Avenue, Alexandra Township, District Johannesburg, held under Deed of Transfer No. 4007/52, measuring 77 square roods 112 square feet.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrate's Court Act and the rules made thereunder and of the title deeds, in so far as these are applicable.

2. The following improvements on the property are reported but nothing is guaranteed:—

1 House, 6 rooms of brick under iron roof; 1 house, 2 rooms of brick under iron roof.

3. Terms.—The purchase price must be paid as follows:—

(a) As to 10 per cent thereof on the date of the sale; and

(b) as to the balance in cash on registration of transfer and to be secured by a banker's or building society guarantee to be furnished to the Messenger of the Court within twenty-one days after the date of the sale.

4. Conditions.—The full Conditions of Sale, which will be read out by me, immediately prior to the sale, may be inspected in my office.—P. W. J. Joubert, Messenger of the court, Johannesburg, 9th December, 1954. 15331—24-31

SALE IN EXECUTION.

(PAULPIETERSBURG DISTRICT.)

In re H. J. H. KOLBE, Plaintiff, versus ZONDILE MBATA, Defendant.

In pursuance of a judgment of the Court of the Magistrate of Paulpietersburg and writ of execution, dated the 19th day of November, 1954, the following goods will be sold in execution on the 12th day of January, 1955, at 11 o'clock in the forenoon, at Paulpietersburg Magistrate's Court to the highest bidder, viz.—

One (1) Friesland type cow; one (1) Friesland type heifer; one (1) black heifer, whitish belly and front feet; one (1) black cow with white belly; one (1) young brown ox; one black bull, approximately 2 years old; one bull calf, approximately 1 year old.

G. S. Kolbe, Messenger of the Court, 14th December, 1954. 15468—24-31

CAPE.—KAAP.

ROSE-INNES AUCTIONS SALES.

SALE IN EXECUTION.

In re GIMINGHAMS GARAGE versus G. P. PETZER.

Instructed by the Messenger of Court, King William's Town, we will sell by public auction in front of the Magistrate's

Court, King William's Town, on Saturday, 8th January, 1955, at 11 a.m., the following property:—

1. Certain piece of abolished quitrent land being a portion of Farm No. 122, situate in the Frankfort Village Management Board Area in the Division of King William's Town, measuring 80 acres.

2. Certain piece of abolished quitrent land being the remainder of Farm No. 122, situate in the Frankfort Village Management Board Area in the Division of King William's Town, measuring 79 morgen 587 square roods.

3. Certain piece of abolished quitrent land being the remaining portion of Lot No. 9, Block G, situate in the Upper Kabousie in the Division of Stutterheim, measuring 321 morgen 360 square roods.

Rose-Innes Auctions, Auctioneers and Government Sworn Appraisers, P.O. Box 22, Phone 503. 15320—24-31

NATAL.

SALE IN EXECUTION.

(Without reserve.)

In the matter between WILLIAMS HUNT & FALCONER, LIMITED (Plaintiff) and JERRY LEONARD MOSERY (Defendant).

In execution of the judgment of the Supreme Court of South Africa (Durban and Coast Local Division) a sale will be held in front of the Law Courts, Masonic Grove, Durban, on Saturday, the 8th day of January, 1955, at 11 a.m., of the following property of the Defendant to wit:—

All the right title interest, claim and demand of the within-named Jerry Leonard Mosery in and to an Agreement of Hire Purchase, dated the 30th August, 1953, in respect of a "Buick" sedan motor car N.U.L. 130, (1946 model), Engine No. 4605969. Sterling Finance Corporation (Pty.), Limited, being of the one part and Jerry Leonard Mosery, being of the other part.

A. L. Barns, Deputy Sheriff, Durban, 8th December, 1954. 15374—24-31

SALE IN EXECUTION.

(Without reserve.)

In the matter between BRIAN ERNEST CADISH (Plaintiff), and KAREL ALBERT CERMAK (Defendant).

In execution of the judgment of the Supreme Court of South Africa (Durban and Coast Local Division) a sale will be held at the Auction Mart of Messrs L. A. Fletcher & Company, 33 Gardiner Street, Durban, on Wednesday, the 5th day of January, 1955, at 10.30 a.m., of the following property of the Defendant to wit:—

3-piece cane suite; electric urn; massage tables; Thermo bath; heat bath; vibrators; punct rollers; tables; chairs; partitions; curtains; linen, etc.

A. L. Barns, Deputy Sheriff, Durban, 8th December, 1954. 15372—24-31

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Natal Provincial Division.)

In the matter of NORTHERN & KING (PTY.), LTD., Plaintiff, and EGERTON & LAIRD, Defendant.

Pursuant to Warrant of Execution issued in the above Court on 15th November, 1954, I shall sell by public auction at the

premises of Messrs. Egerton & Laird in Mcoi River on Thursday, 6th January, 1955, commencing at 10 a.m. sharp, to the highest bidders for cash. Purchasers taking all risks, the whole of the stock-in-trade, electrical equipment and other assets, consisting chiefly of—

steel filing cabinet, 3 office desks, chairs, electric heater, office table, counter, cashbox, sundry tools, counter showcase containing electrical spares, batteries, approximately 250 electric bulbs. Electric fans, radiator, hot plate, assorted flex, lamp shades, garage lamps, sundry tools, spanners. Grease, fluorescent lights and fittings. Large quantity of electrical fittings, spares. Sundry generators, assorted tools, nuts, switches, second-hand tyres, electric drill, stock and dies, copper wire, pipe vice, step ladders, etc., unless the debt and costs be sooner paid.

P. R. Dreyer, Deputy Sheriff, Estcourt, Natal. 15534—24-31

(Case No. 23513/54.)

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF DURBAN, HELD AT DURBAN.

MONA V. MARITZ TRUST, Plaintiff, and MADURAY and SHANMUGAN, Defendants.

In execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of Durban, in the above matter, a sale will be held in front of the Law Courts, Durban (Masonic Grove Entrance) at 10 a.m. on Friday, the 7th day of January, 1955, of the following immovable property of the Defendant, to wit:—

Remainder of Subdivision H of Lot No. 1 of Lot No. 11 of the farm Duikerfontein No. 785, situate in the City of Durban County of Victoria, Province of Natal, in extent 10,265 square feet.

The following information has been given concerning this property, but nothing is guaranteed in these respects: Postal address: 41 Havelock Road, Greenwood Park, Durban. Municipal water. Brick dwelling with a lean-to asbestos roof, no ceiling, 2 rooms, kitchen and bathroom. Outbuilding, 1 brick W.C.

CONDITIONS OF SALE.

1. Sale to be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act, and the rules made thereunder, and of the title deeds, in so far as same are applicable.

2. Purchase price to be paid in cash immediately after the sale.

3. The purchaser to pay all costs of transfer and transfer dues.

4. The Messenger of the Court shall not be liable or responsible for arrear rates damage, deficiency, delivery, error of description or pointing out the boundaries, pegs or beacons.

5. The attention of all intending purchasers is invited to the provisions of the Group Areas Act. The owners of the property belong to the Indian Group. The property will be sold subject to the following suspensive conditions, namely:—

The purchaser, within 14 days of the date of sale, subject to a reasonable extension of time being given, should this be warranted, produce to the Messenger of the Court:—

(a) An affidavit to show that he/she belongs to the same group as the owners of the property to be sold, and if required other proof in corroboration thereof, to the satisfaction of the Messenger; or

(b) a permit authorising him/her to obtain transfer if he/she belongs to a different group.

6. The property is sold as it stands, and is to be at the risk of the purchaser as soon as knocked down to him and the purchaser is to sign as required for the purpose.

7. The highest bidder is to be the purchaser, and should any dispute arise between two or more bidders, the lot in question is to be put up and re-sold.

8. Should the purchaser or purchasers neglect or fail to comply with any of the above conditions, the Messenger of the Court shall have the right to cancel the contractual relationship existing between him and the defaulter, and the property may be resold at the risk of the defaulter or defaulters who shall bear all expenses incurred by such re-sale, and be responsible for all loss or damage.

9. All stamps and costs hereof to be paid by the purchaser. Dated at Durban this 4th day of December, 1954.—A. A. de Villiers, Messenger of the Court, Durban.
15530—24-31

(Case No. 20031/52.)

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF DURBAN, HELD AT DURBAN.

1. HESTER ADRIANA VAN ROOYEN,
2. HARRIETT AGNES YOUNGER,
Plaintiffs. ERNEST EVANS Defendant.

In execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of Durban, in the above matter, a sale will be held in front of the Law Courts, Durban (Masonic Grove Entrance) at 10 a.m. on Friday, the 7th day of January, 1955, of the following immovable property of the Defendant, to wit:—

Sub 21 of Sub 134 of Clark of the farm Wentworth No. 860, situate in the City and County of Durban, Province of Natal, in extent ten thousand eight hundred and ninety (10,890) square feet.

The following information has been given concerning the property but nothing is guaranteed in these respects: Postal address: Bideford Road (no number). Vacant land.

CONDITIONS OF SALE:

1. Sale to be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act, and the rules made thereunder, and of the title Deeds, in so far as same are applicable.

2. Purchase price to be paid in cash immediately after the sale.

3. The purchaser to pay all costs of transfer and transfer dues.

4. The Messenger of the Court shall not be liable or responsible for arrear rates, damage, deficiency, delivery, error of description or pointing out the boundaries, pegs or beacons.

5. The attention of all intending purchasers is invited to the provisions of the Group Areas Act. The owner of the property belongs to the White Group. The property will be sold subject to the following suspensive conditions, namely:—

The purchaser shall within 14 days of the date of sale, subject to a reasonable extension of time being given, should this be warranted, produce to the Messenger of the Court:—

(a) An affidavit to show that he/she belongs to the same group as the owner of the property to be sold and if required, other proof in corroboration thereof, to the satisfaction of the Messenger; or

(b) a permit authorising him/her to obtain transfer if he/she belongs to a different group.

6. The property is sold as it stands, and is to be at the risk of the purchaser as soon as knocked down to him, and the purchaser is to sign as required for the purpose.

7. The highest bidder is to be the purchaser, and should any dispute arise between two or more bidders, the lot in question is to be put up and re-sold.

8. Should the purchaser or purchasers neglect or fail to comply with any of the above conditions, the Messenger of the Court shall have the right to cancel the contractual relationship existing between him and the defaulter, and the property may

be re-sold at the risk of the defaulter or defaulters who shall bear all expenses incurred by such re-sale, and be responsible for all loss or damage.

9. All stamps and costs hereof to be paid by the purchaser. Dated at Durban this 7th day of December, 1954.—A. A. de Villiers, Messenger of the Court, Durban.
15531—24-31

Case No. 8586/54.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF DURBAN, HELD AT DURBAN.

MARGARET MARY RUTHERFORD,
Plaintiff, and BRIGMOHAN, Defendant.

In execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of Durban, in the above matter, a sale will be held in front of the Law Courts, Durban (Masonic Grove entrance), at 10 a.m. on Friday, the 14th day of January, 1955, of the following immovable property of the Defendant, to wit:—

The Remainder of Lot No. 8 of Lots No. 2a of Lot DLM of the farm Brickfield No. 806, situate in the City and County of Durban, Province of Natal, in extent 20,251 square feet.

The following information has been given concerning the property, but nothing is guaranteed in these respects:—

Postal address, 25 Foreman Road, Sydenham, Durban.

Brick, iron roof cottage, 3 rooms, kitchen pantry and bathroom, Durban Corporation water and lights. Out-building of brick under iron roof used as workshop.

CONDITIONS OF SALE.

1. Sale to be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act, and the rules made thereunder and of the Title Deeds in so far as same are applicable.

2. Purchase price to be paid in cash immediately after the sale, or secured by a suitable bank guarantee immediately after the sale.

3. The Purchaser to pay all costs of transfer and transfer dues.

4. Messenger of Court shall not be liable or responsible for arrear rates, damage, deficiency, delivery, error of description or pointing out the boundaries, pegs or beacons.

5. Attention is invited to the provisions of the Group Areas Act. The owner of the property belongs to the Indian Group. The property will be sold subject to the following suspensive conditions, namely:—

The purchaser shall within 14 days of date of sale, subject to a reasonable extension of time being given, should this be warranted, produce to the Messenger of Court—

(a) an affidavit to show that he/she belongs to the same group as the owner of the property to be sold; or

(b) a permit authorising him/her to obtain transfer if he/she belongs to a different group.

6. The property is sold as it stands and is to be sold at the risk of the purchaser as soon as it is knocked down to him, and the purchaser shall sign as required for the purpose.

7. The highest bidder is to be the purchaser, and should any dispute arise between two or more bidders, the lot in question is to be put up and resold.

8. Should the purchaser or purchasers neglect or fail to comply with any of the above conditions, the Messenger of Court

shall have the right to cancel the sale and the property may be resold at the risk of the defaulters, who shall bear all expenses incurred by such resale, and be responsible for all loss or damage.

9. All stamps and costs hereof to be paid by the purchaser.

10. The transfer of the property is to be performed by Plaintiff's conveyancers. Dated at Durban this 13th day of December, 1954.—A. A. de Villiers, Messenger of the Court, Durban.
15732—31-7

O.F.S.—O.V.S.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF BETHLEHEM, HELD AT BETHLEHEM.

UNITED BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and F. A. THERON, Defendant.

In execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of Bethlehem in the above matter, a sale will be held in front of the Magistrate's Court, Bethlehem, at 11 a.m. on Saturday, 15th day of January, 1955, of the following immovable property of the Defendant to wit:—

Certain Erf No. 1056, situate in the town of Bethlehem, District Bethlehem.

The following improvements are on the property: Dwelling-house, 5 rooms, kitchen, bathroom, garage, servant's room.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold to the highest bidder for cash, and the sale shall be subject to confirmation by the Judicial Officer in whose presence the sale is held.

2. If any dispute arises about any bid, the property may be again put up to auction.

3. If the Messenger makes any mistake in selling, such mistake shall not be binding either on one side or the other, but may be rectified. If the Messenger suspects that a bidder is unable to pay, he must refuse to accept the bid of such bidder, or only accept it provisionally until the bidder shall have satisfied him that he is in a position to pay; on the refusal of a bid under such circumstances, the property may, if necessary, immediately be again put up to auction.

4. The purchaser shall, as soon as possible after the sale, and immediately on being requested by the Messenger, sign these conditions of sale, and if he has bought qualitate, state the name of his principal.

5. Save where the Plaintiff is the purchaser, the purchaser shall pay one-tenth of the purchase price in cash, when his bid is accepted, in to the hands of the Messenger and the balance shall be guaranteed to the Messenger by bank guarantee to be furnished within seven days from the date of sale.

6. If the purchaser remains in default to discharge his obligations with regard to the price on the due days, the property may again be put up to auction at his risk and cost, and he shall be responsible for any loss thereunder, and, if he is already in possession of the property, the Messenger shall have the right immediately to remove him therefrom.

7. The purchaser shall pay the Messenger's auctioneer's fees of 2 per cent in cash; and he shall also pay transfer duty, the cost of these conditions of sale and the cost of transfer, as well as quitrent, rates, taxes and any other charges which may be due and payable before transfer can be passed. Transfer shall be passed by the Plaintiff's conveyancers.

8. The property may be taken possession of immediately after confirmation of the sale and payment of the first instalment and shall from that day be at the risk, profit and loss of the purchaser.

9. The purchaser may get transfer immediately after his signature hereof, completion of the attached certificate by the

Judicial Officer, payment of the whole of the purchase price, all costs above indicated and disbursements necessarily to be made to enable transfer to be passed.

10. The property is sold as represented by the title deed, the Messenger not holding himself liable for any deficiency that may be found to exist and renouncing all excess.

The property is also sold subject to all servitudes and conditions specified in the existing Deed of Transfer thereof.

11. The property is sold subject to the rights of the tenant thereof if any, at the time of sale.—S. S. Lombard, Messenger of the Court, Bethlehem. 15335—24-31

CHANGE OF NAME.—NAAMSVERANDERINGEN.

TRANSVAAL

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, ISAAC MAURICE ABDULEZER, residing at 105 Eleventh Avenue, Highlands North, Johannesburg, and employed as a civil engineer, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of DULEZ for the reason that my name may be associated with an Asiatic origin which is not correct, as both I and my wife are French Nationals of European descent.

I previously bore the names ISAAC MAURICE ABDULEZER.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife, AIMEE CHARLOTTE ABDULEZER, and minor children, JEAN AMIR ABDULEZER and ANNE MARIE FRANCOISE ABDULEZER to DULEZ.

Any person who objects to our assumption of the said name of DULEZ should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg.—Isaac Maurice Abdulezer, 8th December, 1954. 15382—24-31—7-14

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, MICHAEL THUNTSANE MASHOKO, residing at 7983 Orlando West, and employed as a clerk, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of GADA for the reason that my present name is that of my adoptive grandfather. My real father's name is GADA.

I previously bore the name of MICHAEL THUNTSANE MASHOKO.

Any person who objects to my assumption of the said name of GADA should as soon as may be lodge his objection in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg.—M. T. Moshoko, 2nd December, 1954. 14771—10-17-24-31

CAPE.—KAAP.

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, CHARLIE LANGENHOVEN, residing at 68 Scott Street, Parow, Cape, and carrying on business as a registered plumber, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of SWANSON and to assume the Christian names of CHARLES DAVID, for the reason that I have always been known as CHARLES DAVID SWANSON since birth and because all my licences and immovable property have been registered in the name of CHARLES DAVID SWANSON.

4—114103

I previously bore no other names.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife, SOPHIE ELIZABETH (born MOSES), and minor children, VALERIE SUSAN and STANLEY DANIEL and MERVYN CHARLES to SWANSON.

Any person who objects to our assumption of the said name of SWANSON and to my assumption of the Christian names of CHARLES DAVID, should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Bellville, Cape Province.—C. Langenhoven, 8th November, 1954. 15451—24-31-7-14

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, WALTER WALLACE HOTZ, residing at "Hillcrest", Beach Road, Gordon's Bay, and employed as draughtsman, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of D'OLIVEIRA for the reason that I have always been known by this name by my friends.

I previously bore the name WALTER WALLACE HOTZ.

Any person who objects to my assumption of the said name of D'OLIVEIRA should as soon as may be lodge his objection in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Strand.—W. W. Hotz, 20th November, 1954. 14801—10-17-24-31

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, ABDULLA CASSIEM, residing at 1st Avenue, Belgravia Estate, Athlone, and carrying on business (or employed) as Fruit Dealer, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of ARTHUR SIMPSON for the reason that I wish to assume my Mother's maiden name as she was a Christian. I was a Mohamed but have now been converted to Christianity. All my relatives are Christians.

Any person who objects to my assumption of the said name of ARTHUR SIMPSON should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Wynberg, Cape.—A. Cassiem, 8th December, 1954. 15278—17-24-31-7

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, ALICE PLATZKY (born PERL) (divorcee), housewife, residing at "East Grange", Rosmead Avenue, Kenilworth, in the Province of the Cape of Good Hope, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens

Act, 1937, to assume the surname of PLATT for the reason that—

- (1) my unmarried daughter and my two sons have assumed the surname of PLATT;
- (2) two brothers-in-law have also assumed the surname of PLATT;
- (3) it is my desire to have the same surname as my children and brothers-in-law to avoid embarrassment and confusion as could be caused by the difference in surnames.

I previously bore the names of ALICE PLATZKY (my married name) and ALICE PERL (my maiden name).

Any person who objects to my assumption of the said name of PLATT should as soon as may be lodge his objection in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Wynberg. Dated at Port Elizabeth this 23rd day of November, 1954.—A. Platzky. 14769—10-17-24-31

NATAL

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, BARBARA VIVIENNE PEIRCE, the mother and custodian of the two minor children SEONAIID SUSAN CARSWELL MACNIE and ROBERT WALTER MACNIE, residing at 19 McAlister Avenue, Pietermaritzburg, and employed as a private secretary at The Aluminium Company of S.A. (Pty.), Ltd., intend to apply to the Governor-General for authority under Section 9 of the Aliens Act, 1937, for aforesaid minor children to assume the surname of PEIRCE for the following reasons:—

I have been divorced from the father of the children, DONALD LAMOND MACNIE, since February, 1949, and have since that date had the custody of the children and am their de facto guardian. The children have been living with me since that date. In November, 1951, I contracted a further marriage with one HARRY STANLEY PEIRCE, and since that date the children have used no other surname than PEIRCE and have in fact forgotten that they bore their original name of MACNIE. The said HARRY STANLEY PEIRCE died in July, 1952, but since then the children and I have always gone under the surname of PEIRCE.

Any person who objects to the assumption by the said children of the said surname of PEIRCE should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Pietermaritzburg.—B. V. Peirce, 30th November, 1954. 14878—10-17-24-31

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningssertifikate

GENERAL.—ALGEMEEN.

TRANSVAAL.

M.C.A. 35/4778.

DEPARTMENT OF MINES.

Office of the Mining Commissioner,
Johannesburg.NOTICE OF APPLICATION FOR
SURFACE RIGHTS.

Notice is hereby given that ALDHELM JOSEPH SLATER, acting for and on behalf of ELECTRICITY SUPPLY COMMISSION, has made application, in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), for the right to use the surface of proclaimed land held under mining title on the farms Leeuwpoort No. 4 and Vogelfontein No. 5, District Boksburg, and Rietfontein No. 4, Districts Benoni and Brakpan, Mining District of Johannesburg, for the purposes of overhead electric power lines with underground electric cables and an overhead electric power line.

The rights applied for will affect the following rights:—

- (1) Claims, as defined by Diagrams R.M.T. Nos. 5157, 5158, 8071 and 9205, held by Van Dyk Consolidated Mines, Limited.
- (2) Claims, as defined by Diagrams R.M.T. Nos. 9201, 9202 and 9204.
- (3) Mynpacht No. 612, as defined by Diagram R.M.T. No. 207.
- (4) An underground power cable, as defined by Plan R.M.T. No. 1064, held under Surface Right Permit No. A.176/41.
- (5) An underground power line, as defined by Plan R.M.T. No. 735, held under Surface Right Permit No. A.30/35.
- (6) Electric light power lines, as shown under References Nos. 13 and 17 in Schedule A on General Surface Rights Plan R.M.T. No. 105, held under Surface Right Permit No. A.3/27.
- (7) Water pipe lines, as shown under References Nos. 12 and 15 in Schedule A on General Surface Rights Plan R.M.T. No. 105, held under Surface Right Permit No. A.3/27.
- (8) Extension of slimes depositing site, with fencing, as shown under Reference No. 11 in Schedule A on General Surface Rights Plan R.M.T. No. 105, held under Surface Right Permit No. A.1/27.
- (9) A slimes dam, with fencing, as defined by Plan R.M.T. No. 1992, held under Surface Right Permit No. K.39/19.
- (10) A railway siding, with fencing, as defined by Plan R.M.T. No. 93, held under Surface Right Permit No. A.151/34.
- (2) to (10) held by New Kleinfontein Company, Limited.
- (11) Eight inch air pipe line and electric cable, as defined by Plan R.M.T. No. 3460, held under Surface Right Permit No. A.163/40 by Van Dyk Consolidated Mines, Limited.
- (12) Agricultural area, as defined by Plan R.M.T. No. 3311, held under Surface Right Permit No. A.4/39 by Johannesburg Consolidated Investment Company, Limited.
- (13) Paddock, as defined by Plan R.M.T. No. 2253, held under Surface Right Permit No. K.22/24.
- (14) Agricultural area, as defined by Plan R.M.T. No. 2536, held under Surface Right Permit No. A.69/29.
- (13) and (14) held by Apex Mines, Limited.
- (15) Proclaimed Range View Road, as defined by Plan R.M.T. No. 317, under custodianship of Town Council of Benoni.

(16) Proclaimed Jubilee Road and proclaimed Van Dyk Road, as defined by Plan R.M.T. No. 189, under custodianship of Town Council of Boksburg.

(17) Railway ground, as defined by Diagram R.M.T. No. 116, of South African Railways.

(18) Government telephone line.

(Freehold Owners: Johannesburg Consolidated Investment Company, Limited; Government of the Union of South Africa; Apex Mines, Limited; Town Council of Benoni.)

Full particulars of the rights applied for may be obtained from Plan R.M.T. No. 1504, which may be seen at my office.

Persons who have reason to object to the grant of this application are required to lodge particulars of their objection, in writing, with me at my office, New Law Courts, Von Brandis Square, Johannesburg, and serve a copy of the letter of objection on the Applicant at Third Floor, Escom House, Rissik Street, Johannesburg, on or before the twenty-fifth day of January, 1955.

This application and any objection thereto will be considered by me at my office on the first day of February, 1955, at 10.15 a.m. Dated at Johannesburg this 6th day of December, 1954.—W. L. Eales, Mining Commissioner. 15333—24-31-7

M.C.A. 35/4778.

DEPARTMENT OF MINES.

Office of the Mining Commissioner,
Johannesburg.NOTICE OF APPLICATION FOR
SURFACE RIGHTS.

Notice is hereby given that ALDHELM JOSEPH SLATER, acting for and on behalf of ELECTRICITY SUPPLY COMMISSION, has made application, in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), for the right to use the surface of proclaimed land held under mining title on the farms Brakpan No. 5, Benoni No. 3 and Modderfontein No. 6, District Brakpan, Mining District of Johannesburg, for the purpose of overhead electric power lines with underground electric cables.

The right applied for will affect the following rights:—

- (1) Mynpacht No. 490, as defined by Diagram R.M.T. No. 170, held by Brakpan Mines, Limited;
- (2) claims, as defined by Diagrams R.M.T. Nos. 1307, 1321, 1335 and 1341, held by Brakpan Mines, Limited;
- (3) claims, as defined by Diagrams R.M.T. Nos. 1340 and 1357, held by New Kleinfontein Company, Limited;
- (4) claims, as defined by Diagram R.M.T. No. 1453, held by Geduld Proprietary Mines, Limited;
- (5) claims, as defined by Diagram R.M.T. No. 5306;
- (6) a water furrow, as defined by Plan R.M.T. No. 1169, held under Surface Right Permit No. A.57/44;
- (7) water pipe line, as shown under Reference No. 165 in Schedule A on General Surface Rights Plan R.M.T. No. 137, held under Surface Right Permit No. A.2/51;
- (8) miniature rifle range, with fencing, as shown under Reference No. 177 in Schedule A on General Surface Rights Plan R.M.T. No. 137, held under Surface Right Permit No. A.1/51;
- (5) to (8) held by Government Gold Mining Areas (Modderfontein) Consolidated, Limited;

(9) railway line, as shown under Reference No. 24 in Schedule A on General Surface Rights Plan R.M.T. No. 61, held under Surface Right Permit No. K.23/13;

(10) an electric power line, as shown under Reference No. 89 in Schedule A on General Surface Rights Plan R.M.T. No. 61, held under Surface Right Permit No. K.73/14;

(11) an electric light line, as shown under Reference No. 98 in Schedule A on General Surface Rights Plan R.M.T. No. 61, held under Surface Right Permit No. K.44/15;

(12) a 12 inch slimes pipe line, as defined by Plan R.M.T. No. 1196, held under Surface Right Permit No. A.145/46;

(13) a railway line, with fencing, as defined by Plan R.M.T. No. 275, held under Surface Right Permit No. K.5/21;

(9) to (13) held by Brakpan Mines, Limited;

(14) water pipe line, as defined by Plan R.M.T. No. 446, held under Surface Right Permit No. A.57/28 by Town Council of Brakpan;

(15) proclaimed Lower Main Reef Road, as defined by Plans R.M.T. Nos. 39, 337 and 369;

(16) proclaimed Oval Road, as defined by Plan R.M.T. No. 3688; (15) and (16) under custodianship of Town Council of Brakpan;

(17) water pipe lines, as defined by Plans R.M.T. Nos. 284 and 288, of Rand Water Board;

(18) Government telephone line.

(Freehold owners: Rand Selection Corporation, Limited, Government of the Union of South Africa, New Modderfontein Gold Mining Company, Limited, Modderfontein B Gold Mines, Limited.)

Full particulars of the right applied for may be obtained from Plan R.M.T. No. 1505 which may be seen at my office.

Persons who have reason to object to the grant of this application are required to lodge particulars of their objection, in writing, with me at my office, New Law Courts, Von Brandis Square, Johannesburg, and serve a copy of the letter of objection on the applicant at Third Floor, Escom House, Rissik Street, Johannesburg, on or before the Twenty-fifth day of January, 1955.

This application and any objection thereto will be considered by me at my office on the First day of February, 1955, at 10.30 a.m. Dated at Johannesburg this 6th day of December, 1954.—W. L. Eales, Mining Commissioner. 15334—24-31-7

BALMORAL HOTEL, BOKSBURG.

Notice is hereby given, in terms of Section 4 of the Registration of Businesses Act, 1909, and Section 34 of Act 24 of 1936, that the business registered at the Office of the Receiver of Revenue, Boksburg, in January, 1954, as an hotel and hotel liquor licence, mineral water dealer and dining-room, known as Balmoral Hotel, situate at Main Reef Road, Boksburg, on the farm Driefontein No. 1, including all the assets and stock-in-trade, and goodwill, will, subject to the consent of the Liquor Licensing Board for the District of Boksburg, be sold and transferred from HERBERT MYERSON (PROPRIETARY), LIMITED, to ABE NATHAN MOSSELSOHN, as from the 1st January, 1956. Dated at Boksburg this 11th day of December, 1954.—Malherbe, Rigg & Ranwell, Attorneys for the Parties, Corder's Buildings, Commissioner Street, P.O. Box 186, Boksburg.

15307—17-24-31

DEPARTMENT OF MINES.

(Office of the Mining Commissioner,
Klerksdorp).NOTICE OF APPLICATION FOR
SURFACE RIGHTS.

Notice is hereby given that ALDHELM JOSEPH SLATER, acting for and on behalf of ELECTRICITY SUPPLY COMMISSION, has made application, in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), for the right to use the surface of proclaimed land on the farm Rietkuil No. 86, District Klerksdorp, Mining District of Klerksdorp, for the purpose of overhead electric power lines with underground electric cables and underground electric cables.

The right applied for will affect the following:—

- (1) Claims, as defined by Diagrams R.M.T. Nos. 1871 and 345.
- (2) Water Right No. 147 as defined by Diagram R.M.T. No. W.R. 67.
- (3) Water Pipe Line and Power Lines: Surface Right Permit No. C.5/36.
- (4) Water Pipe Lines: Surface Right Permit No. C.3/44.
- (5) Water Pipe Line applied for (Items 1-5), registered in the name of the Afrikander Lease, Limited.
- (6) Pipe Line: Surface Right Permit No. C.1/08 held by Union Tributing Syndicate.

Freehold owners: R. H. Lemmer, H. L. Gluckman and Julius Rudolph.

Full particulars of the rights may be obtained from plan R.M.T. No. 31, which may be seen at my office.

Persons who have reason to object to the grant of the said surface rights to the applicant are required to lodge particulars of their objection with me at my office, Department of Mines, Government Buildings, Klerksdorp, and to serve a copy of the letter of objection on the Applicant at Third Floor, Escom House, Rissik Street, Johannesburg, on or before the 12th day of January, 1955.

This application and any objections thereto will be considered by me at my office on the 19th day of January, 1955, at 10.30 a.m. Dated at Klerksdorp this 29th day of November, 1954.—J. S. Stoffberg, Mining Commissioner. 15011—17-24-31

M.C.A. 35/5544.

DEPARTMENT OF MINES.

(Office of the Mining Commissioner,
Johannesburg).NOTICE OF APPLICATION FOR SUR-
FACE RIGHTS.

Notice is hereby given that WILLIAM ROBERT BOND, acting for and on behalf of VOGELSTRUISBULT GOLD MINING AREAS, LIMITED, has made application, in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), for the right to use the surface of proclaimed land held under mining title on the farm Rietfontein No. 8, District Springs, Mining District of Johannesburg, for the purpose of a 12-inch diameter water pipe line.

The right applied for will affect the following rights:—

- (1) Claims, as defined by Diagram R.M.T. No. 9303, held by Springs Mines, Limited;
- (2) Overhead electric power distribution lines and underground electric cables, as defined by Plan R.M.T. No. 450, held under Surface Right Permit No. A.74/28 by Electricity Supply Commission;
- (3) South Road, as defined by Diagram R.M.T. No. 475, under custodianship of Town Council of Springs. (Freehold owner: Springs Mines, Limited.)

Full particulars of the right applied for may be obtained from Plan R.M.T. No. 1527 which may be seen at my office.

Persons who have reason to object to the grant of this application are required to lodge particulars of their objection, in writing, with me at my office, New Law Courts, Von Brandis Square, Johannesburg, and serve a copy of the letter of objection on the applicant at 75 Fox Street, Johannesburg, on or before the twenty-fifth day of January, 1955.

This application and any objection thereto will be considered by me at my office on the first day of February, 1955, at 10.45 a.m. Dated at Johannesburg this 7th day of December, 1954.—W. L. Eales Mining Commissioner. 15481—24-31-7

LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES
CONTROL BOARD.

It is hereby notified that I, SOLOMON JULIUS DAVIDOWITZ, the undersigned, intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for permission to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for permission to transfer the butchery at present conducted at 143 Roberts Avenue, Kensington, to other premises situated at 83b Langermann Drive, Kensington.

Any person who has any objections against the proposed transfer may lodge such objections with the Branch Manager of that Board, 66 Wolhuter Street, Newtown, Johannesburg, within 14 days of the publication of this notice.—S. J. Davidowitz. 15225—17-24-31

TENDERS.

HOTEL AND BOTTLE STORE FOR
SALE.

In the matter of KERINDA INVESTMENTS (PROPRIETARY), LIMITED (in Liquidation), trading as MORGENZON HOTEL AND BOTTLE STORE, at Morgenzon, Transvaal (C.A. 5804).

Tenders are hereby invited for the purchase of the above hotel and bottle store as a going concern or, alternatively, for all or any of the following assets:—

- (a) Stocks of liquor, crockery, cutlery, napery and linens.
- (b) Hotel furniture and equipment.
- (c) Bicycles.
- (d) Lister electric lighting plant, complete with engine and generator.
- (e) Stands Nos. 255 and 257 Morgenzon, and hotel bar and bottle store licences attaching thereto.

Tenders in duplicate, in sealed envelopes, marked "Tenders—Kerinda Investments (Proprietary), Limited (in Liquidation) C.A. 5804", must be lodged with the Master of the Supreme Court, P.O. Box 441, Pretoria, by not later than noon, on Wednesday, the 5th January, 1955.

The highest or any tender will not necessarily be accepted.

Substantial bonds are available to approved purchasers.

The business is being conducted in the usual manner and the assets may therefore be inspected during normal business hours.—Albert Ruskin, Provisional Liquidator, c/o Albert Ruskin & Co., 101/5 Empire Buildings, corner of Market and Kruis Streets, P.O. Box 7976, Johannesburg. Telephone 22-4964. 15611—31

TENDERS.

PHARMACY FOR SALE.

In the matter of PHARMA CENTRE (PROPRIETARY), LIMITED (under Provisional Liquidation), trading as SAVOY PHARMACY at 43b Plein Street, Johannesburg.

Tenders are hereby invited for the purchase of the above Pharmacy as a going concern or, alternatively, for all or any of the following assets:—

- (a) Stock-in-Trade consisting of Patent Medicines, Cosmetics, Perfumes, Pharmaceutical Products, etc.

- (b) Fixtures and fittings.
- (c) Outstanding accounts.
- (d) Lease and goodwill (rental—£77. 10s. per month).

Tenders in duplicate, in sealed envelopes, marked "Tenders—Pharma Centre (Proprietary), Limited (under Provisional Liquidation)", must be lodged with the Master of the Supreme Court, P.O. Box 441, Pretoria, by not later than noon, on Wednesday, the 5th January, 1955.

The highest or any tender will not necessarily be accepted.

Further particulars are obtainable upon application to the undersigned with whom arrangements can be made for the inspection of the assets.—Albert Ruskin, Provisional Liquidator, c/o Albert Ruskin & Co., 101/5 Empire Buildings, corner of Market and Kruis Streets, P.O. Box 7976, Johannesburg. Telephone 22-4964. 15612—31

G. G. MALAN EN KIE. (EDMS.), BPK.,
AFSLAERS.

LIKWIDASIE VEILING SONDER
VOORBEHOUD VAN WAARDE-
VOLLE MYN EN ANDER
MATERIALE.

ZUSTERSHOEK TIN MINING & MINERALS
DEVELOPMENT COMPANY.

Behoorlik daartoe gelas deur die Provisionele Likwidator van Zustershoek Tin Mining & Minerals Development Company, sal ons die ondervermelde per publieke veiling sonder voorbehoud op Dinsdag, 11 Januarie 1955 op die hoek van Vermeulen- en Weststraat (net oos van Potgieterstraat) om 10 vm. verkoop:—

1. 1942-46 Chevrolet 3 ton trok sonder padvaardigheidsertifikaat.
2. 1 D.C. 10 p.k. ontwikkelaar, 220 volts, enkel fase.
3. 2 Broek elektriese motors, 1 p.k. A.C. 3 fase.
4. Splinternuwe „Circuit Breaker”.
5. Werkswinkelboor met petrol enjin in werkende toestand.
6. Groot hoeveelheid klopboor met Wolf-rankarbiert punte.
7. 100 lengtes van 18 vt. koekepan spore splinter nuut.
8. Verskeidenheid katrolle in groottes vanaf 36 dm. en kleiner.
9. Spoorspykers en ander spoor verbinders.
10. Geweldige groot hoeveelheid gegalvaniseerde sowel as swart pype in groottes vanaf $\frac{1}{4}$ dm. tot 6 dm. in lengtes van 20 vt. en minder, meestal splinternuut, en stuitkleppe.
11. Staalstaaf in groottes van $\frac{1}{2}$ dm., $\frac{3}{4}$ dm., $1\frac{1}{2}$ dm. en 1 duim.
12. Ongeveer 500 vt. splinternuwe staalkabel, $\frac{1}{2}$ dm. en $\frac{3}{4}$ dm.
13. Splinternuwe geute en afleipype.
14. Splinternuwe brass spykers.
15. Warm en koue water kroom kranes.
16. Deurslotte en -handvatsels.
17. Verskeidenheid loodgieters benodig-hede.
18. 5 kaste „Pudlo waterproofing cement”.
19. Nuwe en gebruikte hout.
20. Pikke en grawe.
21. Gebruikte lorrie bande.
22. Splinternuwe Remington tikmasjien, en 'n groot hoeveelheid ander items, te veel om te noem.

Terme: Streng kontant of bankgewaarborgde tjeks.

Vir verdere besonderhede skakel asseblief die afslaaers G. G. Malan en Kie. (Edms.), Bpk., 284 Paul Krugerstraat, Pretoria. Foon 2-4151 of 3-4796. 15782—31

It is hereby notified that we, HERBERT REGINALD STONE and GERALD STEINGO, the undersigned, intend to apply to the Livestock and Meat Control Board for registration as butchers and a quota in respect of a butchers business which we propose to conduct at corner Dunswart Avenue and Main Reef Road, Dunswart.

Anyone who has any objections may lodge such objections with the Manager of the Board, P.O. Box 4357, Johannesburg, within 14 days of this publication.—
H. R. Stone, G. Steingo. 15747—31

RAAD VAN BEHEER OOR DIE VEE- EN VLEISNYWERHEDE.

Kennis word hiermee gegee dat ek, JACOBUS STEPHANUS KOCK BOSMAN, die ondergetekende, voornemens is om by die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede aansoek te doen om registrasie as 'n slagter en 'n vleiskwota ten opsigte van 'n slagtersbesigheid wat ek voornemens is om te Erf No. 1010, Vereeniging Uitbreiding, hoek van Pattonlaan en Springboklaan, te dryf.

Enige persoon wat beswaar het teen die oprigting van die voorgename besigheid kan sy beswaar by die Hoofbestuurder van genoemde Raad (Posbus 1357, Pretoria), aanteken binne 14 dae vanaf die verskynning van hierdie kennisgewing.—J. S. K. Bosman.
15736—31

RAND AUCTIONEERING CO.'S SALES.

Duly instructed by the Trustee in the Insolvent Estate of FRANK SAM BARNETT and DENNIS ALEX BARNETT, trading as BARNETT BROTHERS, No. C.23422, we will sell by public auction £1,852. 14s. 6d. Promissory Notes due to the above Estate, divided into 21 payments monthly, starting from 15th January, 1955 to 15th September, 1956. Sale takes place at our Salerooms, Lenrich Buildings, 147 Commissioner Street, on Friday, 7th January, at 11 a.m.—Rand Auctioneering Co., Auctioneers and Stock Liquidators, 147 Commissioner Street, Johannesburg. Phones 23-9473, 23-9451. 15748—31

LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES CONTROL BOARD.

It is hereby notified that we, ODENDAALS RUS COLD STORAGE, LIMITED (Directors: N. Sinder, S. Stein, M. Gladstone), intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for registration as a butcher and a quota in respect of a butcher's business which we propose to conduct at Welkom Extension No. 11.

Any person who has any objection against the establishment of the proposed business may lodge such objections with the General Manager of that Board (P.O. Box 1357, Pretoria), within 14 days of the publication of this notice. 15756—31

TENDERS.

In the Insolvent Estate of REUBEN BERGER, carrying on business as a Butcher at Oogies, Tavistock and Blesbok, Transvaal (No. C. 24130).

Tenders are hereby invited for the purchase of all or any of the above butcheries as going concerns or, alternatively, for the individual assets of the Estate, as follows:—

- (a) Outstanding accounts.
- (b) Butchery equipment, fixtures and fittings.
- (c) Motor vehicles:—
 - (1) 1949 ½-ton Chevrolet truck.
 - (2) 1949 De Soto sedan.
 - (3) 1951 Austin 5-ton truck.
 - (4) 1953 Ford sedan.
- (d) Tenancy and goodwill.
- (e) Meat quota (27 head of beef per week.

Particulars regarding the tenancy of the premises are as follows:—

Blesbok Butchery.—Monthly tenancy at a rental of £15 per month.

Tavistock Butchery.—Monthly tenancy at a rental of £15 per month.

Oogies Butchery.—The premises are occupied under a Deed of Lease at a rental of £20 per month. The Lease expires in 1956, and there is an option of renewal for a further five years.

Tenders, in duplicate, in sealed envelopes, marked "Tenders, Insolvent Estate of Reuben Berger (No. C. 24130)", must be lodged with the Master of the Supreme Court, P.O. Box 441, Pretoria, by not later than noon on Friday, the 31st December, 1954.

The highest or any tenders will not necessarily be accepted.

The businesses are being conducted in the usual manner and the assets may therefore be inspected during normal business hours.

—Albert Ruskin, Provisional Trustee, c/o Albert Ruskin & Co., 101/5 Empire Buildings, corner Market and Kruis Streets, P.O. Box 7976, Telephone 22-4964, Johannesburg. 15613—31

EAST RAND CO-OPERATIVE STORES, LIMITED (in Liquidation).

Notice is hereby given that the Minister of Agriculture has appointed DAVID MILLER, c/o Lovell, Miller and Dreyer, 76 Cranbourne Avenue, Benoni, as Liquidator of the East Rand Co-operative Stores, Limited (in Liquidation), of 2 Pretoria Street, Boksburg.

All correspondence in connection with the affairs of the Society must be addressed to the Liquidator. Creditors are required to lodge their claims with and Debtors to pay their debts to the Liquidator within one (1) month from the date of this notice.—David Miller, Liquidator, of Lovell, Miller & Dreyer, 76 Cranbourne Avenue, P.O. Box 175, Benoni, 22nd December, 1954. 15772—31

CAPE.—KAAP.

NOTICE.

Pursuant to Section 93 (1) (b) of Act No. 47 of 1937, notice is hereby given that BARCLAYS BANK (DOMINION, COLONIAL AND OVERSEAS) has changed its name to BARCLAYS BANK D.C.O. Any person having objection to this change of name being registered against deeds, etc., affected in this office is required to lodge his objection, in writing, within one week from the date of publication hereof with the Registrar of Deeds.—C. C. Cope, Registrar of Deeds, King William's Town. 15673—31

INSOLVENT ESTATE SALE BY PUBLIC AUCTION.

Duly instructed thereto by the Trustee, Insolvent Estate L. M. Basson, we shall sell by public auction on the spot at De Kelders, District Caledon, on the 8th January, 1955, at 11 a.m., Erf No. 390, De Kelders Township, measuring 6,890 square feet.—Guthrie & Theron, Auctioneers, Caledon. 15643—31

NOTICE.

Notice is hereby given that EDWARD ALEXANDER HELLER, a property broker, of Inyonyezulu Road, Northcliffe, Johannesburg, will apply to the Cape of Good Hope Provincial Division of the Supreme Court of South Africa at 10.30 a.m., on Wednesday, the 19th day of January, 1955, for an Order amending the Order for his Rehabilitation (Estate No. 5326), granted by the said Court on the 9th

October, 1953, so as to declare that the following property, namely:—

Certain piece of redeemed quitrent land situate at Elsie's River Halt, in the Village Management Board Area of Glen Lily Fairfield and Parow, in the Cape Division, being Lots Nos. 9 and 11 of original Lots Nos. 106a to 117a of Glen Lily Estate, measuring 69 square roods and 64 square feet;

purchased by him for the sum of £25 and transferred to him on the 12th May, 1931, by Deed of Transfer No. 3245, be vested in him. 15568—31

CAPE TRUSTEES & EXECUTORS, LIMITED.

(Registered Deposit-Receiving Institution.)

Re Insolvent Estate D. GARFINKEL (No. 9758).

SALE BY PUBLIC AUCTION.

Attention is directed to notices appearing in the Cape Town press during the first half of January, 1955, regarding the sale of—

- (a) two delightful flats being "Happy Landings", Cromer Road, Muizenberg, being partly furnished and consisting of entrance hall, lounge, three bedrooms, kitchen, pantry, bathroom, with servant's room and one garage; vacant occupation can be given of one flat on the 31st January, 1955; the sale takes place at 10.45 a.m., on Wednesday, the 19th January, 1955, on the spot;
- (b) also immediately after, a magnificent residential plot, measuring 9,360 square feet, situate Windermere Road, Muizenberg, to be sold at 11.45 a.m. on the same day on the spot.

Further particulars may be obtained from the undersigned.—Noel Wildsmith, Auctioneer (Telephone 2-6768). A. de V. Joubert, B. M. Hurwitz, Joint Trustees, c/o Cape Trustees & Executors, Ltd., African Life Buildings, 85 St. George's Street, Cape Town. 15620—31

In the Insolvent Estate of FREDERICK ELIAS WATKINS, General Dealer, of Mount Frere (No. 9804).

I, the undersigned, duly instructed by the Provisional Trustee, will sell by public auction at 10 o'clock on the morning of the 10th January, 1955, on the premises formerly occupied by the said F. E. Watkins, situate in the Main Street, of Mount Frere Village, the undermentioned moveable property, viz.—

Well assorted stock of general merchandise, scales, etc. Also one 5 ton 1949 Studybaker lorry and one 1949 Hudson motor car.

Inspection of the above may be made on application to the undersigned. Dated at Mount Frere, this 15th day of December, 1954.—A. P. Futter, Auctioneer, L. S. Kidney, Provisional Trustee, P.O. Box 11, Mount Frere. 15610—31

SYFRET'S TRUST COMPANY, LIMITED.

Insolvent Estate F. F. Petersen (Registered Number 9745).

Messrs. J. B. Zoutendyk & Son, duly instructed, will sell by public auction on the spot on Wednesday, the 12th January, 1955, at 11.15 a.m., the delightfully situated residence "Blue Roof", Tenth Street, Hermanus.

For further particulars apply to the undersigned.—J. M. Borton, 24 Wale Street, Cape Town, Trustee. Cape Town, 21st December, 1954. 15770—31

DOMINION PROCESSORS (PTY.), LTD. (in Liquidation).

SALE BY TENDER.

Tenders are invited for the factory assets of the Company.

Tenders will close at 12 noon on Friday, 28th January, 1955, and must be submitted, in duplicate, to the Master of the Supreme Court, Queen Victoria Street, Cape Town.

The assets consist of Bastian & Allen electrode boiler, Lemale low temperature vacuum concentrator, hydraulic press (100 tons), Alfa-Laval disintegrator, Carlson Zenith filter (stainless steel), electrically-operated can-sealing machine, vacuum pump, hot water geyser (30 gallons), stainless steel tank (100 gallons), on stand, quantity of electric cable and conduit, 150 gallon galvanised iron tank on stand, 2 by 100 gallon galvanised iron tank and sundry other factory requirements.

The assets can be inspected by arrangement with the undersigned.

The highest or any tender will not necessarily be accepted and the successful tenderer will be required to pay cash or furnish security against delivery.—David Shrand, P. J. D. de Villiers, Joint Liquidators, Kenneth White Trust Co., Ltd., 14 Keerom Street, Cape Town. 15555—31

CAPE PORTLAND CEMENT MEDICAL BENEFIT SOCIETY WINDING-UP.

Notice is hereby given that the Cape Portland Cement Medical Benefit Society is being wound up on the 31st December, 1954, and any claims and accounts for amounts owing by the Society at that date should be sent to the Honorary Secretary, Cape Portland Cement Medical Benefit Society, P.O. De Hoek, Cape. 15556—31

LEZAR FURNITURE MANUFACTURERS (PTY.), LTD. (in Liquidation).

SALE OF MODERN FACTORY, WOODWORKING MACHINERY, PLANT, STOCK, OFFICE EQUIPMENT AND 1937 CHEVROLET 1½-TON TRUCK.

Attention is drawn to advertisements appearing in the Cape Town Press offering for sale the above items by Public Auction at 10.30 a.m. on Thursday, 13th January, 1955, at 67 Stewart Street, Goodwood.

Further particulars may be had from the Auctioneer, Mr. J. D. Lear, 136 Adderley Street, Cape Town.—L. Maister, Liquidator, Walter Goldberg Trust, Ltd., African Guarantee Building, 8 St. George's Street, Cape Town. 15718—31

THE GRIQUALAND WEST BOARD OF EXECUTORS, TRUST AND AGENCY COMPANY, LIMITED.

SALE BY PUBLIC TENDER.

In the insolvent estate of CECIL
GEORGE SASSIN.

Tenders are hereby invited for the purchase of all or any one of the following:—

- (a) A 1/27th share in the farms "Teakdale" and "Woodlands" situate in the division of Bulawayo measuring 2,950 morgen 550 square roods and 2,949 morgen 80 square roods respectively.

- Both held under Deed of Transfer 2595, dated 18th October, 1901, in the name of the late E. I. Rooth.
- (b) 150 Ordinary shares in Hollandia Steam Laundries and Dry Cleaners (Proprietary), Limited.
- (c) Balance of outstanding book debts.

Tenders which must be in duplicate in sealed envelopes marked "Tender Insolvent Estate C. G. Sassin No. KI 1/54" must be submitted to reach the Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley, by not later than 12 noon on Wednesday, the 26th January, 1955.

The highest or any tender will not necessarily be accepted.

Further particulars may be obtained from the undersigned.—H. W. Dickens, Trustee, P.O. Box 334, Kimberley.

15721—31

DOMINION PROCESSORS (PTY.), LTD. (in Liquidation).

Public auction sale of 1950 Humber Hawk sedan and office furniture on Friday, 28th January, 1955, at 11 a.m. in Atkinson's showroom, High Street, Worcester.

The office furniture consists of 2 desks and chairs, 3 piece suite, carpets, heater, Remington portable typewriter and sundry equipment.

The assets can be viewed at any time by arrangement with the auctioneers.—F. Friedman & Buyskes (Auctioneers), Baring Street, Worcester; David Shrand, P. J. D. de Villiers, Joint Liquidators, Kenneth White Trust Co., Ltd., 14 Keerom Street, Cape Town. 15554—31

DU TOIT'S KLOOF DEVELOPMENT CO. (PTY.), LTD. (in Liquidation).

SALE BY PUBLIC AUCTION OF APPROXIMATELY 3,500 ACRES OF LAND IN DU TOIT'S KLOOF.

Attention is drawn to advertisements appearing in the Cape Town Press offering for sale the above land on Friday, 14th January, 1955, at 11 a.m. at the Paarl entrance to the Du Toit's Kloof Tunnel.

Further particulars are obtainable from the Auctioneer, c/o Paarl Estate and Agency Co., Ltd., P.O. Box 236, Paarl.—R. J. McDowell, W. Goldberg, Joint Liquidators, c/o Walter Goldberg, Maister & Co., 8 St. George's Street, Cape Town. 15719—31

Insolvent Estate HARRY SHENKER.

SALE BY PUBLIC AUCTION OF FOUR ERVEN, YZERFONTEIN, CAPE.

Messrs. S.A.N.T.A.M., of Main Street, Moorreesburg, will sell by public auction on Wednesday, 12th January, 1955, at Yzerfontein, 4 erven of land.

Further particulars may be had from the Auctioneers.—C. Welby Steward, L. Maister, Joint Trustees, c/o Walter Goldberg, Maister & Co., African Guarantee Building, 8 St. George's Street, Cape Town.

15720—31

O.F.S.—O.V.S.

STANDING COMMISSION NOTICE.

FREDERICK CHRISTIAAN LODEWYK CRONJE, having made application to the Commission appointed under Section 33 (2) of Act No. 47 of 1937, for an Order on the Registrar of Deeds at

Bloemfontein, to pass transfer direct to him of:—

1. Erf No. 285, situate in the town of Fouriesburg, District Fouriesburg, measuring 52 square roods and 12 square feet, registered in the name of Andries Petrus Fourie, by Deed of Transfer No. 2581/1918, dated 10th June, 1918.
2. Erf No. 287, situate in the town of Fouriesburg, District Fouriesburg, measuring 52 square roods and 12 square feet.
3. Erf No. 288, situate in the town of Fouriesburg, District Fouriesburg, measuring 52 square roods and 12 square feet, registered in the name of Hendrik Stephanus Coetsee by Deed of Transfer No. 7486/1920, dated 29th October, 1920.

All persons who object to the granting of the application, are required to lodge their objections and the grounds thereof, in writing, with the Registrar of Deeds, at Bloemfontein (the Chairman of the Commission), within two months of the date of the first publication of this notice.—C. V. Schweizer, Chairman of the Commission, Deeds Office, Bloemfontein, 13th December, 1954.

STAANDE-KOMMISSIE KENNIS- GEWING.

Daar FREDERICK CHRISTIAAN LODEWYK CRONJE, aansoek gedoen het by die Kommissie benoem, ingevolge artikel 33 (2) van Wet No. 47 van 1937, om 'n bevel aan die Registrateur van Aktes, Bloemfontein, om transport direk te passeer op sy naam van:—

1. Seker Erf No. 285, geleë in die dorp Fouriesburg, distrik Fouriesburg, groot 52 vierkante roede en 12 vierkante voete, gehou deur Andries Petrus Fourie, kragtens Akte van Transport No. 2581/1918, gedateer 10 Junie 1918.
2. Seker Erf No. 287, geleë in die dorp Fouriesburg, distrik Fouriesburg, groot 52 vierkante roede en 12 vierkante voete.
3. Seker Erf No. 288, geleë in die dorp Fouriesburg, distrik Fouriesburg, groot 52 vierkante roede en 12 vierkante voete, gehou deur Hendrik Stephanus Coetsee, kragtens Akte van Transport No. 7486/1920, gedateer 29 Oktober 1920.

Word alle persone wat beswaar maak teen die toestaan van hierdie applikasie, opgeroep om hulle besware, met opgawes en redes, in geskrifte in te dien by die Registrateur van Aktes, Bloemfontein (die Voorsitter van die Kommissie), binne twee maande vanaf die eerste publikasie van hierdie Kennisgewing.—C. V. Schweizer, Voorsitter van die Kommissie, Aktekantoor, Bloemfontein, 13 Desember 1954.

15418—24-31-7

ADVERTENSIE.

RAAD VAN BEHEER OOR DIE VEE- EN VLEISNYWERHEDE.

Kennis word hiermee gegee dat ek die ondergetekende, MARTIN BOTHA, voornemens is om by die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede aansoek te doen om registrasie as 'n slagter en 'n vleiskwota ten opsigte van 'n slagtersbesigheid wat ek voornemens is om te Interim-Coalbrook, O.V.S., te dryf.

Enige persoon wat beswaar het teen die oprigting van die voorgenome besigheid kan sy beswaar by die Hoofbestuurder van genoemde Raad (Posbus 1357, Pretoria), aanteken binne 14 dae vanaf die verskyning van hierdie kennisgewing.—Martin Botha, Applikant, Interim, Coalbrook. 15777—31

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estates of the persons mentioned in the attached Schedule being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom those presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope, Natal, Orange Free State or Transvaal Provincial Division, as the case may be), as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Cape Town, Pietermaritzburg, Bloemfontein and Pretoria, will be held before the Master, in Kimberley, before the Assistant Master, in Johannesburg, before the Assistant Magistrate (Civil Division), and in other places before the Magistrate.

P. W. SCHOLTZ, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
P. ROUX, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
N. W. PUNT, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
H. S. VAN WYK, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
H. J. KRIEL, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

VERKIESING VAN EKSEKUTEURS EN VOOGDE.

Aangesien die Boedels van die persone vermeld in onderstaande Bylae nie verteenwoordig is nie, word hierby kennis gegee aan die nagelate eggenoot (waar die bestaan), naasbestaandes, erfgename, legatarisse en krediteure, en in gevalle waar die byeenkoms belê word vir verkiesing van voogde—aan die bloedverwante van die minderjariges van vader- en moeder-sy, en aan ander wat dit mag aangaan dat byeenkomste gehou sal word in die verskillende Boedels, op die ure, datum en plekke vermeld, met die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Provinsiale Afdeling van Kaap de Goede Hoop, Natal, Oranje-Vrystaat of Transvaal na gelang van omstandighede), as geskik en bekwaam om deur hom aangestel te word as eksekuteurs of voogde na gelang van omstandighede. Byeenkomste in Kaapstad, Pietermaritzburg, Bloemfontein en Pretoria sal gehou word voor die Meester, in Kimberley, voor die Assistent-meester, in Johannesburg, voor die Assistent-Magistraat (Sievele Afdeling) en in ander plekke voor die Magistraat.

P. W. SCHOLTZ, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap de Goede Hoop.
P. ROUX, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
N. W. PUNT, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
H. S. VAN WYK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
H. J. KRIEL, Assistent-meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

SCHEDULE.—BYLAE.

CAPE.—KAAP.

Registered No. of Estate. Registrasie-nommer van Boedel.	Surname and Christian Name of the Deceased, and Occupation. Familienaam en Voornaam van die Oorlede Persoon en Beroep.	Date and Place of Death. Datum en Plek van Oorlyde.	Date, Time and Place of Meeting. Datum, Tyd, en Plek van Byeenkoms.	Meeting Convened for Election of. Byeenkoms belê vir Verkiezing van.
5006/54	Cramer, Vincent Edgar, pensioner...	2/9/54, Sanddowne, Cape....	13/1/55, 10 a.m., Cape Town..	Executor Dative.
6491/54	Cherry, William Bird, checker.....	7/11/54, Port Elizabeth.....	14/1/55, 2 p.m., Port Elizabeth	Executor Dative.
6768/54	Havenga, Johannes Jacobus, estate agent	15/11/54, Port Elizabeth.....	14/1/55, 2 p.m., Port Elizabeth.	Executor Dative.
6789/54	Parsons, Alice Maud Mary, housewife	19/11/54, Observatory.....	13/1/55, 10 a.m., Cape Town..	Executor Dative.
6211/54	Dempsey, Marthinus Christoffel, boer	29/10/54, Dordrecht.....	17/1/55, 10 vm., Dordrecht....	Eksekuteur Datief.
6881/54	Ackerman, Marthinus Frederik Gerhardus, arbeider, S.A. Spoorweë	18/11/54, Graaff-Reinet.....	19/1/55, 10 vm., Graaff-Reinet.	Eksekuteur Datief.
6884/54	Dreyer, Rudolph Elias, onderwyser	9/11/54, Calvinia.....	19/1/55, 10 vm., Calvinia.....	Eksekuteur Datief.

TRANSVAAL.

5531/54	van Huyssteen, Martha Maria, huisvrou	16/12/53, Nylstroom.....	7/1/55, 10 vm., Pretoria.....	Eksekuteur.
972/53	England, John, retired engine driver	18/11/52, Randfontein.....	7/1/55, 10 a.m., Randfontein...	Executor.
7383/54	de Wit, Christoffel Frederik, storeman	16/11/54, Johannesburg.....	4/1/55, 10 a.m., Pretoria.....	Executor.
532/54	Rudolph, Beatrice, housewife.....	10/1/54, Muizenberg.....	7/1/55, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor.
7368/54	Kjolseth, Peter, engineer.....	14/1/37, Norway.....	4/1/55, 10 a.m., Pretoria.....	Executor.
7374/54	Steward, Richard Elkin, retired coach builder	21/11/53, Hornchurch.....	7/1/55, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor.
7273/54	Moraitis, Gerasimos, shopkeeper...	29/10/54, Johannesburg.....	7/1/55, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor.
7398/54	Nieuwenhuizen, Wynand Jacobus Jansen, boer	2/12/54, Potgietersrus.....	7/1/55, 10 vm., Potgietersrus..	Eksekuteur.
7401/54	Schumacher, Hermann, builder.....	3/12/54, Johannesburg.....	7/1/55, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor.
7396/54	McCreadie, Sarah Mary, pensioner	13/11/54, Boksburg.....	7/1/55, 9.30 a.m., Germiston..	Executor.
5946/54	Oeschger, Horst, pilot.....	15/8/54, Johannesburg.....	7/1/55, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor.
6933/54	Young, Jane, Housewife.....	3/11/54, Johannesburg.....	7/1/55, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor.
7262/54	van der Merwe, Willem Adriaan, pensionaris	16/11/54, Pretoria.....	4/1/55, 10 vm., Pretoria.....	Eksekuteur.
7259/54	Jacobs, Jan Hendrik, railwayman...	8/11/54, Springs.....	7/1/55, 10 a.m., Springs.....	Executor.
5620/54	Els, Paul Johannes, S.A. Staande Mag	30/8/54, Pretoria.....	4/1/55, 10 vm., Pretoria.....	Eksekuteur.
7466/54	Michell, William James, mine employee	15/11/54, Johannesburg.....	7/1/55, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor.
4553/51	Dann, Winifred Edith, pensioner....	5/8/51, Pretoria.....	4/1/55, 10 a.m., Pretoria.....	Executor.

NATAL.

Registered No. of Estate. <i>Registrasie-nummer van Boedel.</i>	Surname and Christian Name of the Deceased, and Occupation. <i>Familienaam en Voornaam van die Oorlede Persoon en Beroep.</i>	Date and Place of Death. <i>Datum en Plek van Oorlyde.</i>	Date, Time and Place of Meeting. <i>Datum, Tyd, en Plek van Byeenkoms.</i>	Meeting Convened for Election of. <i>Byeenkoms belê vir Verkieping van.</i>
2821/50	Ash, Gerard Vacy, retired planter...	19/10/50, Durban.....	6/1/55, 10 a.m., Durban.....	Executor Dative.
2856/54	L'Homme, Dennis Maxime Arthur, motor mechanic	14/11/54, Durban.....	6/1/55, 10 a.m., Durban.....	Executor Dative.
2869/54	Holderness, Anna Jane.....	3/11/54, Pietermaritzburg.....	5/1/55, 10 a.m., Pietermaritzburg	Executor Dative.

ORANGE FREE STATE.—ORANJE-VRYSTAAT.

1418/54	Oberholzer, Martha Johanna.....	11/10/54, Bethlehem.....	12/1/55, 11 vm., Lindley.....	Eksekuteur Datief.
1494/54	du Toit, Gabriel Michael, rustende boer	26/11/54, Bloemfontein.....	14/1/55, 11 vm., Brandfort....	Eksekuteur Datief.
1473/54	de Vos, Jacob Dirk, rustende boer..	20/11/54, Edenburg.....	12/1/55, 9.30 vm., Bethulie....	Eksekuteur Datief.
1463/54	Janse van Vuuren, Jacobus Lukas, handelsvertegenwoordiger	13/11/54, Bethlehem.....	12/1/55, 10 vm., Bethlehem....	Eksekuteur Datief.
1509/54	Kruger, Willem Christiaan, staats-amptenaar	13/12/54, Bloemfontein.....	14/1/55, 11 vm., Bloemfontein.	Eksekuteur Datief.
1459/54	Pieterse, Maria Helen Gertruida, huisvrou	20/11/54, Bothaville.....	12/1/55, 10 vm., Bothaville....	Eksekuteur Datief.

GRIQUALAND WEST.—GRIKWALAND-WES.

519/54	Donald (born Weideman), Jacomina Gertruida	5/12/54, Herbert.....	5/1/54, 10 a.m., Douglas.....	Executor Dative.
--------	--	-----------------------	-------------------------------	------------------

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.

SECTION sixty-eight, ACT No. 24 OF 1913.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified or from the date of publication hereof, whichever may be the later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection, the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURE BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGS WAT TER INSAE LÊ.

ARTIKEL agt-en-sestig, WET No. 24 VAN 1913.

Hierby word kennis gegee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekening in die Boedels vermeld in die navolgende bylae ter insae sal lê van alle persone wat daarby belang het, ten Kantore van die Meester en Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer, indien spesiaal vermeld) vanaf gemelde datums of vanaf datum van publikasie hiervan as dit later is. Indien binne genoemde tydperk geen beswaar daarteen by die Meester ingedien word nie gaan die betrokke Eksekuteure oor tot die uitbetaling ingevolge gemelde rekenings.

SCHEDULE.—BYLAE.

CAPE.—KAAP.

Estate No. <i>Boedel No.</i>	Estate late, and Nature of Account. <i>Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.</i>	Date. <i>Datum.</i>	Office of the <i>Kantoor van die</i>		Name and Address of Executor or Authorized Agent. <i>Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.</i>
			Master. <i>Meester.</i>	Magistrate. <i>Magistraat.</i>	
5561/54	Cairncross, Robert Alexander, railway pensioner, of "Trewinnard", Palatine Road, Plumstead, Cape; First and Final	31/12/54	Cape Town	Wynberg....	Barclays Bank, D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Testamentary.
3570/54	Barnard, Alexando Johannes, rustende, en nagelate eggenote Anna Alletta Barnard, van Loopstraat 12, Oudtshoorn; Eerste en Finale	31/12/54	Kaapstad...	Oudtshoorn..	Volksskas, Beperk (geregisteerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.
619/54	Swart, Susanna Maria (gebore van der Berg), huisvrou, van Mannstraat, Oostelike Uitbreiding, George, Kaapprovinsie; Eerste en Laaste	31/12/54	Kaapstad...	George.....	Barclays Bank, D.C.O. (geregisteerde handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 4, Kaapstad, Agent vir Eksekuteur Testamentêr.
2057/54/35	Noy, William, widower, retired master draper, of Cornwall, England; First and Final	31/12/54	Cape Town	—	Barclays Bank, D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Agents for Overseas Executors.
117/54/998	Miller, Stephen Alexander, railway employee, and surviving spouse, Rebecca Johanna Miller (born Ketterer), of 8 Spoorbaan Street, Salt River; First and Final	31/12/54	Cape Town	—	Dichter & Co., 451 Albert Road, Salt River, Attorneys for Executrix Testamentary.
1128/54/1401	MacDonald, James Henry, workshop foreman; First and Final	31/12/54	Cape Town	Port Elizabeth	J. N. Cro, P.O. Box 4038, Port Elizabeth.
4307/52	Pottas, Wilhelmina Johanna Susanna (born Swanepoel), and surviving spouse, Jan Frederik Pottas, a farmer, of De Hoop, Willowmore; First and Final	31/12/54	Cape Town	Willowmore..	David J. du Plessis, P.O. Box 3, Willowmore, Attorney for the Executor.

Estate No. Boedel No.	Estate late, and Nature of Account. Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.	Date. Datum.	Office of the Kantoor van die		Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemaagtigde Agent.
			Master. Meester.	Magistrate. Magistraat.	
3332/54/ 1321	Cherry, Charlotte (also known as Lottie Cherry, born Harvey), widow, who died at East London on the 18th June, 1954; First and Final	31/12/54	Cape Town	East London	Wakefield, Houzet & Burmeister, Attorneys for Executor Testamentary, 38 Terminus Street, P.O. Box 66, East London.
683/54/ 1262	Robertson, Florence Maud (born Hilson), widow, housewife, of 49 First Avenue, Newton Park, Port Elizabeth; First and Final	31/12/54	Cape Town	Port Elizabeth	Luntz & Lifson, Attorneys for Executrix Dative, Aegis Buildings, Main Street, Port Elizabeth.
3267/54/ 242	Christie, Sophia Alport; First and Final....	31/12/54	Cape Town	—	H. D. Mansfield, in his capacity as Secretary of the General Estate and Orphan Chamber, 24 Wale Street, Cape Town, Agent for Executor Testamentary.
1683/54/ 275	McLeod, Reginald James, engine driver, and surviving spouse, Zade Zita McLeod (born Tasmer); First and Final	31/12/54	Cape Town	Grahamstown	Arthur Kennelly, Secretary, Port Elizabeth Assurance and Trust Company, Limited, Agent for Executrix Testamentary, Port Elizabeth.
5243/54/ 666	Wignall, Tom Turner (otherwise Tom Wignall), master tailor, of Pennwortham, Lancashire, England, and surviving spouse, Annie May Wignall (born Lee), intestate estate; First and Final	31/12/54	Cape Town	—	The Standard Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 54, Cape Town, Agent for Executrix Dative.
3152/54	Watson, William Herbert, pensioner; First and Final	31/12/54	Cape Town	Wynberg....	M. S. Watson, 6 Oliver Road, Sea Point.
3909/54/ 1144	Main, Alfred Alexander, retired, of East London, who died on 17th July, 1954; First and Final	31/12/54	Cape Town	East London	Drake, Flemmer & Ormond, Attorneys for Executors Testamentary, P.O. Box 44, East London.
4372/54/ 443	Sturt, Sidney, retired grazier; First and Final	31/12/54	Cape Town	Caledon....	Rudolf Moldan and Angela Moldan (born Sturt), c/o The Standard Bank of S.A., Ltd., P.O. Box 18, Hermanus, Executors Testamentary.
1596/53/ 53	Reyes, Frank, and surviving spouse, Cecilia Reyes (born Lakock), of 12 Gardenia Avenue, Cape Town; First and Final	31/12/54	Cape Town	—	Berkovitch & Mallinick, Attorneys for Executrices Testamentary, Guarantee House, 37 Burg Street, Cape Town.
2776/54/ 658	le Cren, Anna Henrietta (born Krige), who died on the 2nd June, 1954, of Faure Street, Gardens, Cape Town; First and Final	31/12/54	Cape Town	—	Cleghorn, Brinton & Baker, Attorneys for the Executor Testamentary, 101 St. George's Street, Cape Town.
4733/53/ 148	Jacobus, David Christoffel, of Crawford, Cape; First and Final	31/12/54	Cape Town	Wynberg....	Balsillie, Watermeyer & Bosman, Attorneys for the Executrix Testamentary, 49 St. George's Street, Cape Town.
5104/54/ 296	Coetzer, Jacobus Hendrik Francois, pensioner, of 8 Kotzee Road, Mowbray; First and Final	31/12/54	Cape Town	Wynberg....	E. S. Coetzer, Executrix Testamentary "Penston", Woodgate Road, Plumstead.
283/51/ 887	Kadish, Joseph, and surviving spouse, Ettie Kadish (born Harris), of "Condoover", St. James, Cape; First and Final	31/12/54	Cape Town	Simonstown..	Berkovitch & Mallinick, Attorneys for Executor Testamentary, Guarantee House, 37 Burg Street, Cape Town.
3726/52/ 287	Sadien, Mahomed, house repairer, of Belgravia Road, Athlone; First and Final	31/12/54	Cape Town	Wynberg....	A. H. Dirmeik & Co., Attorneys for Executor Dative, Gregory House, Klipfontein Road, Athlone.
2429/54	Britz, Margaretha Christina (voorheen Cronje, gebore Janse van Rensburg), van Cronje-straat, Riversdal, gehuud buite gemeenskap van goed met Andries Johannes Britz, pensionaris	31/12/54	Kaapstad...	Riversdal....	S. A. Hofmeyr & Seun, Prokureurs vir Boedel, Robertsonstraat, Posbus 16, Riversdal.
4388/54/ 606	van Niekerk, Jacobus Adriaan George, wewenaar, rustende boer, van Hoofstraat 425, Paarl; Eerste en Laaste	3/1/55	Kaapstad...	Paarl.....	Die Paarise Eksekuteurskamer, Beperk, Posbus 15, Paarl.
4203/54/ 28	Twist, William, retired pensioner, who died at East London, on 20th July, 1954; First and Final	1/1/55	Cape Town	Queenstown..	Dower & Ensor, Attorneys for Executors P.O. Box 136, Queenstown.
4368/54/ 598	Loots, Jan Hendrik Martinus, retired, and surviving spouse, Gertruida Jursina Bertina Loots (born Swart); First and Final	31/12/54	Cape Town	De Aar.....	Joseph & Van Rensburg, P.O. Box 139, De Aar.
2960/54/ 258	Pike, Florence Maud (born Wood), housewife, of Grahamstown, Albany District; First and Final	31/12/54	Cape Town	Grahamstown	Wheeldon, Rushmere & Cole, 119 High Street, Grahamstown, Attorneys for Executor Testamentary.
65196/ 55 and 6595/53/ 2	Gibbons, Christina Lowessa (born Lightfoot), and subsequently deceased spouse, Thomas Hay Gibbons, retired employee, South African Railways, of Maitland, Cape, joint estate; Amended Final Distribution Account in the Joint Estate, and the Amended Death Duties Affidavit with Addendum of Administrators in the Estate of the last-dying	31/12/54	Cape Town	—	Fuller, De Klerk & Osler, Attorneys for the Executors and Administrators, 100 St. George's Street, Cape Town.
2938/54/ 172	Jones, Edith Elizabeth (born de Beer), housewife, of 28 Second Avenue, Newton Park, Port Elizabeth; First and Final	4/1/55	Cape Town	Port Elizabeth	Lawson, Brown & Anderson, Netherlands Bank Chambers, Main Street, Port Elizabeth, Attorneys for Executrices Testamentary.
2344/54	Hattingh, Dewalt Jacobus, retired ganger, and surviving spouse, Maria Katharina Hattingh (gebore Wepener), subsequently deceased; First and Final	31/12/54	Cape Town	Port Elizabeth	Oosthuizen, Hazell & Wilmot, Attorneys for Executor Dative, United Building, 2 Main Street, Port Elizabeth.
4853/54	Street, Samuel Robert, retired motor engineer; First and Final	31/12/54	Cape Town	—	MacCallum & Co., 85 St. George's Street, Cape Town.
1242/47/ 1021	McNaughton, Johanna Cornelia (born Marais), housewife, who was married out of community of property to Randal Lundia McNaughton; Second and Final	31/12/54	Cape Town	Port Elizabeth	Lawson, Brown & Anderson, Attorneys for Executor Dative, Netherlands Bank Chambers, Main Street, Port Elizabeth.
4344/54	Harrison, James Gascoigne, accountant, of Cape Town; First and Final	31/12/54	Cape Town	—	The South African Association for the Administration and Settlement of Estates, 6 Church Square, Cape Town.
4982/54	Howell, Ruby Natalia, widow, housewife, of Observatory, Cape; First and Final	31/12/54	Cape Town	—	The South African Association for the Administration and Settlement of Estates, 6 Church Square, Cape Town.

Estate No. Boedel No.	Estate late, and Nature of Account. Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.	Date. Datum.	Office of the Kantoor van die		Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gematigde Agent.
			Master. Meester.	Magistrate. Magistraat.	
2459/54/ 349	Peachey, Harriet (born Kemp), widow, of 10 Carnarvon Street, Grahamstown, Division of Albany; First and Final	31/12/54	Cape Town	Grahamstown	Espin & Espin, Attorneys for Executor Testamentary, 96-98 High Street, Grahamstown.
2279/52/ 799	Rosehar, Joseph, diamond cutter, who died at Auschwitz, Poland, during February, 1945; First and Final	31/12/54	Cape Town	—	C. & A. Friedlander, Attorneys to Executors Testamentary, 40 Burg Street, Cape Town.
4832/49/ 584	Matthews, Johanna Maria (born August), housewife, and surviving spouse, Frans Matthews, of Elsies River; First and Final	31/12/54	Cape Town	Bellville.....	Michael I. Shorkend & Co., Attorneys for Executor Testamentary, Scott's Building, Plein Street, Cape Town.
3819/54/ 268	MacPherson, Duncan, municipal employee; First and Final	31/12/54	Cape Town	Port Elizabeth	S. J. Annear, 2 Leyton House, 15 Grace Street, P.O. Box 758, Port Elizabeth, Attorney for Executrix Testamentary.
6710/53/ 882	Koortzen, Coenraad Johannes, en nagelate eggenote Martha Jacoba Koortzen (gebore Koortzen); Eerste en Finale	14/1/55	Kaapstad...	Prieska.....	Van Niekerk & Hauptfleisch, Posbus 34, Prieska.
2417/53/ 178	Stoffels, Driek, huisvrou; Eerste en Finale..	31/12/54	Kaapstad...	George.....	Hurter & Schutte, Sanlamgebou, Yorkstraat, Posbus 69, George.
4915/53	Carlisle, John Archibald, bank pensioner, of Casa-Mia Private Hotel, St. Peter's Road, East London, and surviving spouse, Annie Jane Carlisle (born McGregor); First and Final	31/12/54	Cape Town	East London	Barclays Bank, D.C.O. (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 189, East London, Executor Testamentary.
3390/54	Evans, Herbert Nunan; First and Final.....	31/12/54	Cape Town	—	Findlay & Tait, 140 St. George's Street, Cape Town.
6863/52	le Roux, Rachel Catharina (gebore Burger), weduwe, huisvrou, van Barrystraat, Robertson; Eerste en Finale	31/12/54	Kaapstad...	Robertson...	J. H. Genis, Algemene Bestuurder, Robertson Trust en Agentskap, Bpk., Posbus 62, Robertson, Agente vir Eksekuteur.
2320/51/ 955	Levendal, Magdalen Catherine, spinster, household duties, of Knysna, Cape Province; First and Final	31/12/54	Cape Town	Knysna.....	Lotz & Teepe, Main Street, Knysna, Cape Province, Attorneys for Executor Dative.
2627/54/ 917	Noble Cornelia Margaretha (born Smit), widow, housewife, of Old Place, District of Knysna, Cape Province; First and Final	31/12/54	Cape Town	Knysna.....	Lotz & Teepe, Main Street, Knysna, Cape Province, Attorneys for Executrix Testamentary.
3611/54	Rossiter, John Barry, municipal clerk, of Lombard Street, Wellington, Cape Province; First and Final	31/12/54	Cape Town	Wellington...	Burger & Dewdney, Attorneys for Estate, 54 Church Street, Wellington, Cape Province.
5828/53/ 427	Henning, Susanna Magdalena (gebore Oosthuizen), 'n huisvrou, en nagelate eggenoot Izak Schalk Henning, van Riverside, Calvinia; Eerste en Finale	31/12/54	Kaapstad...	Calvinia.....	M. J. Dreyer, Trustbestuurder, S.A.N.T.A.M., Bpk., Waalstraat 28, Kaapstad, Eksekuteur Testamentêr.
3888/53/ 129	van Reenen, Daniel, 'n boer, en nagelate eggenote Elizabeth Antoinette van Reenen (gebore van Velden), van Waterkloof, Darling; Eerste en Finale	31/12/54	Kaapstad...	Malmesbury..	M. J. Dreyer, Trustbestuurder, S.A.N.T.A.M., Bpk., Waalstraat 28, Kaapstad, Mede-eksekuteur Testamentêr.
2537/47/ 307	Kassavan, Ranga, general dealer, of Cradock; First and Final	31/12/54	Cape Town	Cradock.....	Metcalf & Co., Attorneys for Executors Dative, Cradock.
3067/54/ 174	Dodd, Jesse Thomas, process worker, of 58 Sarel Cilliers Street, The Strand; First and Final	31/12/54	Cape Town	The Strand...	Murray & Du Toit, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 32, The Strand.
758/54/ 399	Jansen, Jacob Johannes, pensioner, of Uitenhage, who died at Uitenhage on the 13th November, 1953, and surviving spouse, Katrina Magdalena Jansen (born Esterhezen); First and Final	31/12/54	Cape Town	Uitenhage....	Padgen, Christian & Hanley, Attorneys for the Executrix Testamentary, Permanent Buildings, 60 Main Street, Port Elizabeth.
838/54/ 449	van der Spuy, Sybrand Johann, retired shift-boss, gold mines, of High Street, Mount Pleasant, Port Elizabeth, and surviving spouse, Janet van der Spuy (born Milroy); First and Final	31/12/54	Cape Town	Port Elizabeth	J. van der Spuy, 13 Frances Street, Grahamstown.
2769/54/ 338	Zander, Erhard Hugo, farmer, of Monteith, Okanandja, South West Africa, and surviving spouse, Katharina Elizabeth Zander (born Forster); First and Final	31/12/54	Cape Town	—	The Standard Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 54, Cape Town, Agent for Executrix Testamentary.
4858/53/ 519	Wassmann, Ethel Evangeline Christina, mental patient; First and Final	31/12/54	Cape Town	Port Elizabeth	McWilliams & Elliott, Attorneys for the Executrix Dative.
4542/52/ 855	Watney, Johannes Gysbertus Blanckenberg, farmer; First and Final	31/12/54	Cape Town	Knysna.....	Tidswell, Richardson & Vowles, Attorneys for Executrix Testamentary, Main Street, P.O. Box 47, Knysna.
950/54	Schultz, Jacob John Emmitt, clicker; First and Final	31/12/54	Cape Town	Port Elizabeth	Rushmere & Bell, E.P.B.S. Building, 80 Main Street, Port Elizabeth.
2723/54	Hattingh, Barend Christoffel, retired sailmaker, S.A. Railways, and surviving spouse, Ivy Magdalena Maud Hattingh; First and Final	31/12/54	Cape Town	East London	Bate, Chubb & Dickson, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 387, East London.
5417/52/ 165	de Bruyn, Jacob Gerhardus, rustende boer, en nablywende eggenote Elizabeth Cornelia de Bruyn (gebore de Bruyn); Eerste en Finale	31/12/54	Kaapstad...	Victoria-Wes.	Kempen & Kempen, Posbus 24, Victoria-Wes, Prokureurs vir Eksekuteurs Testamentêr.
1320/52/ 929	Koortz, Catherine (or Catherine), (formerly Rac, born Swarts), housewife, and surviving spouse, Willem Koortz; First and Final	31/12/54	Cape Town	—	Shashotsky, Cohen & Co., Attorneys for Executors Dative, Geneva House, 28 Parliament Street, Cape Town.
4319/54/ 539	Lewis, Benjamin George, pensioner; First and Final	31/12/54	Cape Town	East London	Norton, Gale & Norton, Attorneys for Executor Testamentary, United Buildings, P.O. Box 102, East London.
4642/53/ 619	van Rooy, Stephanus Carolus; First and Final	3/1/55	Cape Town	Paarl.....	Faure & Faure, Attorneys for Executors Testamentary, P.O. Box 20, Paarl.
5869/51/ 609	Felkers, William Walter, of Port Elizabeth; First and Final	31/12/54	Cape Town	Port Elizabeth	Archibald Marock & Myers, Attorneys for Executor Dative, 25 Adderley Street, Port Elizabeth.
5663/53/ 609	Els, M. M.; First and Final.....	31/12/54	Cape Town	Seymour.....	G. F. Malherbe, Seymour, Attorney for Executor.

Estate No. Boedel No.	Estate late, and Nature of Account. Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.	Date. Datum.	Office of the Kantoor van die		Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.
			Master. Meester.	Magistrate. Magistraat.	
2317/54/ 344	Edelman, Louis, retired, who died at Port Elizabeth, on the 28th November, 1953; First	31/12/54	Cape Town	Port Elizabeth	Port Elizabeth Board of Executors and Commercial Trust Company, Limited, 74 Main Street, Port Elizabeth.
1473/54/ 671	Toole, Augustine James, merchant, who died at Port Elizabeth, on the 14th March, 1954; First and Final	31/12/54	Cape Town	Port Elizabeth	Port Elizabeth Board of Executors and Commercial Trust Company, Limited, 74 Main Street, Port Elizabeth.
6145/47/ 815	van Wyk, Petrus Albertus, boer, en nabywende eggenote Beatrix Catharina van Wyk (gebore Bouwer, voorheen Odendaal), van Vermaaklikheid, Afdeling Riversdal; Gewysigde, Eerste en Finale	31/12/54	Kaapstad...	Riversdal....	J. C. Carse, Takbestuurder, Caledon en Suidwestelike Eksekuteurskamer, Bpk., Posbus 12, Riversdal, Agent vir die Boedel.
6882/53/ 399	Cronje, Jan Abraham, 'n stoker, op S.A. Spoorweë, van Hamiltonstraat 22, Goodwood, Kaaprovinsie; Eerste en Laaste	31/12/54	Kaapstad...	Bellville.....	T. E. Stanford, Takbestuurder, Caledon en Suidwestelike Distrikte Eksekuteurskamer, Beperk, Posbus 5, Albertinia, Kaaprovinsie, Agent vir die Boedel.
159/106	Baartjes, Frederick Henry, and Elizabeth Cornelia Caesar (formerly Baartjes, born Ebdon), joint estate; First and Final	31/12/54	Cape Town	Wynberg....	Bisset, Boehmke & McBlain, 301 Cape Times Building, St. George's Street, Cape Town.
5403/53/ 291	Gouws, Marthinus Jacobus, farmer; First and Final	1/1/55	Cape Town	Worcester....	Whitehorn & Wilson, P.O. Box 25, Worcester.
5986/52/ 899	Wessels, Jasper, labourer, and surviving spouse, Helena Wessels; First and Final	31/12/54	Cape Town	Wynberg....	Bisset, Boehmke & McBlain, Cape Times Building, St. George's Street, Cape Town.
2412/54/ 834	Cronin, Thomas, clerk, of Sea Point, Cape Town; First and Final	31/12/54	Cape Town	—	Galloway & Co., Attorneys for Executor Dative, 85 St. George's Street, Cape Town.
3518/54/ 647	Lewis, Alfred Joseph Smith, priest, of 4 Serpentine, Pinelands, Cape; First and Final	31/12/54	Cape Town	—	Syfret, Godlonton & Low, 24 Wale Street, Cape Town.
1769/54/ 597	Petersen, Henry Alfred, pensioner; First and Final	31/12/54	Cape Town	Wynberg....	Buchanan, Boyes & Sampson, Attorneys for Executor Testamentary, 70 St. George's Street, Cape Town.
4978/54	Ferguson, Mary, wife of pensioner, of 1 Firdale Road, Sea Point, Cape; First and Final	31/12/54	Cape Town	—	Syfret, Godlonton & Low, 24 Wale Street, Cape Town.
74/53	Sehurutsi (Sehurutse), Abraham Philip, cashier; First and Final	31/12/54	Kimberley.	—	Haarhoff, Hertog, Moults & Co., Attorneys for the Executor Testamentary, 30 Stockdale Street, Kimberley.

TRANSVAAL.

2688/54	Clarke, Elizabeth Frances, housewife; First and Final	31/12/54	Pretoria...	Johannesburg	Syfret's Executor and Trust Company, Limited, Agents for Executor Testamentary, Cape House, 54 Fox Street, Johannesburg.
5805/53/ 24	Malin, George Anthony, bricklayer; First and Final	31/12/54	Pretoria...	Johannesburg	Arthur Isadore Myers, South African Representative, c/o Weston & Porter, 400-5 Surrey House, Rissik Street, Johannesburg.
6122/54/ 17	Braithwaite, Daisy (born Russell), housewife, and surviving spouse, Thomas Braithwaite; First and Final	31/12/54	Pretoria...	Johannesburg	McEwan, Fearnhead, Pinkerton & Paver, Attorneys for Executor Testamentary, Provident Building, 108 Fox Street, P.O. Box 3324, Johannesburg.
5812/53/ 12	Bell, Richard, temporary clerk, Posts and Telegraphs; First and Final	31/12/54	Pretoria...	Johannesburg	The Standard Bank of S.A., Limited (registered commercial bank), Trust Department, P.O. Box 1031, Johannesburg, Executor Testamentary.
4958/54/ 17	van Kal, Hugo Cornelis, pensioner, and surviving spouse, Catharina Joachimina Elizabeth van Kal (born Albertyn); First and Final	31/12/54	Pretoria...	Vereeniging..	A. van Wermeskerken, Attorney for Executrix Testamentary, 420 Marshall Street, Jeppe, Johannesburg.
2714/50/ 945	Ismail, Ebrahim, retired, of Wolmaransstad, Transvaal; First and Final	31/12/54	Pretoria...	Wolmaransstad	Berman & Krawitz, Attorneys for Executors Testamentary, 818 Permanent Building, Commissioner Street, Johannesburg.
5296/54/ 38	Stuthridge, Albert, retired, and surviving spouse, Edith Stuthridge (born Martin); First and Final	31/12/54	Pretoria...	Johannesburg	James O'Reilly, q.g. Executrix Testamentary, 26 Standard Bank Chambers, Commissioner Street, Johannesburg.
4533/53/ 13	Hugo, Daniel, en nagelate eggenote Maria Magdalena Christina Hugo (gebore Visser), van Johannesburg; Eerste en Finale	31/12/54	Pretoria...	Johannesburg	D. J. de Villiers & Hofmeyr, Prokureur vir Eksekutrisse Testamentêr, Sanlamgebou 609, Kommissarisstraat, Johannesburg.
1325/54	Becker, Beth, huisvrou, getroud buite gemeenskap van goedere met Daniel Jacobus Becker; Eerste en Finale	31/12/54	Pretoria...	—	Slade & Viljoen, Prokureurs vir Eksekuteur Dative, Salisbury House 18-21, Pretoria.
6013/54	Atkinson, Kathleen Bridget Cheere Helen (formerly von Levetsow, born Emmett); First and Final	31/12/54	Pretoria...	—	Podlashuc, Liebson & Klagsbrun, Attorneys for Executor Testamentary, Stability Buildings, 222A Pretorius Street, Pretoria.
5764/53	Wernick, Hendrik Jacobus, mynwerker, en nagelate eggenote Johanna Catharina Wernick (gebore van Zyl), van Annapol Court 33, Quartzstraat 35, Johannesburg	31/12/54	Pretoria...	Johannesburg	Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, Prokureurs vir Eksekutrisse Testamentêr, Volkskasgebou 111, Markstraat 76, Johannesburg.
6277/53	de Klerk, Antonie Johannes Paulus, mynwerker, en nagelate eggenote Maria Elizabeth de Klerk; Eerste en Finale	30 dae	Pretoria...	Randfontein.	Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, Volkskasgebou 111, Markstraat 76, Johannesburg.
416/53/ 13	Fourie, Anna Johanna Joubert, housewife, and survivor, Andries Benjamin Fourie; First and Final	31/12/54	Pretoria...	Johannesburg	A. B. Fourie, Executor Dative, P.O. Box 63, Germiston.
3487/52/ 14	Borman, Helena Claudina (formerly Watson, born Botha), widow, housewife; First and Final	31/12/54	Pretoria...	Germiston...	Wright, Rose-Innes, Louw & Wise, Attorneys for the Estate, Ferguslie House, Meyer Street, Germiston.

Estate No. Boedel No.	Estate late, and Nature of Account. Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.	Date. Datum.	Office of the Kantoor van die		Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.
			Master. Meester.	Magistrate. Magistraat.	
3021/54/17	Faxelhas, Helen (born Menezes), housewife, and surviving spouse, Manuel Faxelhas; First and Final	31/12/54	Pretoria...	—	Taylor & Geerling, P.O. Box 738, Pretoria.
2092/53/34	Oliver, Elsie Susanna Fredericka (Fredricka), housewife; First and Final	31/12/54	Pretoria...	Boksburg...	Wilford, De Jager & J. W. van Tonder, Attorneys for Executrix Testamentary, 1 Annan House, 86 Commissioner Street, Johannesburg.
5444/53/26	Wiseman, Anna Susanna (gebore Bresler), huisvrou; Supplémentêre Eerste en Finale	31/12/54	Pretoria...	Carolina.....	Volkskas, Bpk., (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.
3680/54	Lodge, Arthur, retired business manager, and surviving spouse, Jane Ellen Lodge (born Bottomley), of 17, Walco Mansions, Prince's Avenue, Benoni; First and Final	31/12/54	Pretoria...	Benoni.....	A. E. Cook & Cook, Attorneys for Executrix Testamentary, United Buildings, Amphill Avenue, P.O. Box 52, Benoni.
1568/54	Brits, Ignatius Michal, tailor, and surviving spouse, Gertruida Magdalena Brits (born Coetzee); First and Final	31/12/54	Pretoria...	Bloemhof....	A. J. Marais, P.O. Box 47, Bloemhof.
2210/54/4	Grundill, Wilfred Lancaster, divorcé, phthisis pensioner, of 97 Kingsway Avenue, Brakpan; First and Final	31/12/54	Pretoria...	Brakpan.....	Gerald Kalk, Executor Dative, of B. D. Selvan & Kalk, Solicitors, Suite No. 103 Sheffree House, Brakpan.
1829/52/3	Berry, Anna Susanna (born Schikkerling), housewife, and surviving spouse, Louis Delarey Berry, of Alberton; First and Final	30 days	Pretoria...	Germiston...	H. Davidoff & Herman, Attorneys for the Executor Dative, 2 Provident Buildings, President Street, Germiston.
246/54/12	Hulbert, Neilsine Wilhelme Petrea, widow; First and Final	30 days	Pretoria...	Germiston...	S. Hulbert, P.O. Box 563, Germiston.
4935/54/13	Cannon, J., pensioner; First and Final.....	31/12/54	Pretoria...	Johannesburg	Arch Lawson, P.O. Box 11, Florida.
4784/53/15	Coverdale, Johanna, housewife; First and Final	31/12/54	Pretoria...	—	H. J. Coverdale, c/o Morris Levy & Rogaly, P.O. Box 563, Pretoria.
4654/53	Wentzel, Johann David, pensionaris, van Magazynstraat 17, Pietersburg; Verbeterde Eerste en Finale	31/12/54	Pretoria...	Pietersburg..	K. P. du Toit, Posbus 194, Pietersburg.
4643/53/17	Heuer, Christian Hermann Carl, miner, and surviving spouse, Henriette Johanna Wilhelmina Marie Heuer, of Brakpan; First and Final	31/12/54	Pretoria...	Brakpan.....	O. N. von Broembsen, Attorney for Executrix Testamentary, Mutual Building, Prince George Avenue, P.O. Box 67, Brakpan.
1918/52/33	Sampson, Elsie Florence (formerly Symons, born Striplin), housewife; First and Final	31/12/54	Pretoria...	Germiston...	L. A. Andrew, Attorney to Executor Testamentary, Pylon House, Human Street, Germiston.
1726/54/17	Lambert, Magdalena Dorothy (born van Oudtshoorn, formerly Viviers), housewife; First and Final	31/12/54	Pretoria...	Johannesburg	L. A. Andrew, Attorney for Executor Testamentary, Pylon House, Human Street, Germiston.
2793/54/7	Iacopi, Terzo, motorwerktuigkundige, en nagelate eggenote Jeanne Henrietta Fredrica Adriana Iacopi (gebore Fourie), van Louis Trichardtstraat 13, Bethal; Eerste en Finale	24/12/54	Pretoria...	Bethal.....	Hoogland, Louw & Hoffman, Protea-gebou, Markstraat, Posbus 81, Bethal.
1777/54	Rood, Pearce Ernest, business manager; First and Final	31/12/52	Pretoria...	Klerksdorp..	M. E. Rood, P.O. Box 6, Klerksdorp, Attorney for Executrix Testamentary.
760/54	Egleton, Ernest, retired, and surviving spouse, Eleanor Dorothy Halliday Egleton (formerly Duff, born Lee), of Pretoria; First and Final	31/12/54	Pretoria...	—	David Tennant & Brown, Attorneys for the Executrix Testamentary, 52 St. George's Street, Cape Town.
409/53/34	Mokwena, Daniel (also known as Makwena), retired; First and Final	31/12/54	Pretoria...	—	Getz, Behr, Ogus & Jaffit, 314-322 Permanent Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria, Attorneys for Executor Testamentary.
1071/53	Viviers, Vivian William, storeman, and surviving spouse, Elizabeth Johanna Viviers (born Bekker); First and Final	31/12/54	Pretoria...	—	Getz, Behr, Ogus & Jaffit, Attorneys for Executor Dative, 314-322 Permanent Buildings, Pretoria.
3971/46/22	Segal, Max; First and Final.....	31/12/54	Pretoria...	Johannesburg	N. Werksman & Partners, Attorneys for the Executors Testamentary, Loveday House, Loveday Street, Johannesburg.
4848/51/13	du Bruin, Henry, shopkeeper; First and Final	31/12/54	Pretoria...	Johannesburg	Joseph Daleski, Executor Dative, 87-90 Alliance Buildings, New Street North, Johannesburg.
1574/54	Stewart, James, retired company director; First and Final	31/12/54	Pretoria...	—	Adams & Adams, Van der Stel Buildings, Pretorius Street, Pretoria.
3318/46/12	Braude, B.; First and Final.....	31/12/54	Pretoria...	—	M. Goldberg, Attorney for H. Braude and M. Ziman, the Executors Dative, 311 Central House, Central Street, Pretoria.
3557/54/7	van den Hoogen, Johannes Lodevicus, pensioner, of Johannesburg; First and Final	31/12/54	Pretoria...	Johannesburg	A. van Wermeskerken, 420 Marshall Street, Jeppe, Johannesburg, Attorney for Executor Dative.
4730/54/6	Herbert, James Reginald, who died on the 17th December, 1953, in England, and left certain Assets in the Union of South Africa; First and Final	31/12/54	Pretoria...	—	Hazelhurst, Galgut & Courtis, Attorneys for Executors Testamentary, 36 Bureau Lane, Pretoria.
6140/52/12	Hettich, Emil Robert, clerk; First and Final	31/12/54	Pretoria...	Johannesburg	Bell, Dewar & Hall, P.O. Box 4284, Johannesburg, Attorneys for Executor Dative.
6642/52/13	Badenhorst, Rene, minor; First and Final..	31/12/54	Pretoria...	Roodepoort..	P. J. Badenhorst, 8 Cinderella Street, Florida, Executor Dative.
3834/53	Erasmus, Jacobus Johannes, farmer; First and Final	31/12/54	Pretoria...	Johannesburg	Dumat, Pitts & Blaine, P.O. Box 2013, Johannesburg.
1722/54	Erlanger, Minna, housewife; First and Final	31/12/54	Pretoria...	Johannesburg	Raphaely, Weiner & Alexander Bros.
4425/53/32	Marcuse, Lilli, housewife; First and Final	31/12/54	Pretoria...	Johannesburg	K. Steinberg, Attorney for Executrix Testamentary, 60 Howard House, Loveday Street, Johannesburg.
377/54	Gravett, Tom, pensioner; First and Final..	31/12/54	Pretoria...	—	MacRobert, De Villiers & Hitge, Van der Stel Buildings, 179 Pretorius Street, Pretoria.

Estate No. Boedel No.	Estate late, and Nature of Account. Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.	Date. Datum.	Office of the Kantoor van die		Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.
			Master. Meester.	Magistrate. Magistraat.	
23/54/ 13	Annette, Frederick Thomas, business manager; First and Final	31/12/54	Pretoria...	Johannesburg	Charles Alfred Bazett Sampson, Nominee of The Standard Bank of South Africa, Ltd., Eloff Street Branch, Johannesburg Executor Dative.
4557/52/ 17	Lang, William Albert, retired; First and Final	31/12/54	Pretoria...	Johannesburg	Charles Croock & Stabin, Attorneys to Executrix Dative, P.O. Box 3744, Johannesburg.
6335/51/ 2	Swerdlow, Barney (also known as Barnett), director of companies; First and Final	31/12/54	Pretoria...	Johannesburg	M. L. Rosin, Rosin & Bowman, Attorneys for Executrix Testamentary, 206, Maritime House, Loveday Street, Johannesburg.
2529/54	Holl, Sibella Eksteen Brink (gebore Louw), huisvrou; Eerste en Finale	31/12/54	Pretoria...	Ermelo.....	Couzyn, Hertzog & Horak, Posbus 125, Pretoria.
4034/53/ 34	Racine, Frederick Alphonso, watchmaker, and surviving spouse, Anna Magdalene Racine (born Hechter), of Plot No. 492, Witboek; First and Final	31/12/54	Pretoria...	Brakpan.....	P. J. du Plessis, Attorney for Estate, 653 Voortrekker Road, Brakpan.
6857/53/ 15	Fourie, Jacobus Johannes, pensioner, and the surviving spouse, Anna Jacoba Emmarencia Fourie; First and Final	30 days	Pretoria...	Germiston...	F. A. Hull & Co. (Pty.), Ltd., 233 President Street, Germiston.
3514/53/ 17	Batt, Maria Cornelia (born Benade), housewife, and surviving spouse, Frederick Carel Batt; First and Final	31/12/54	Pretoria...	Johannesburg	Van Jaarsveld & Vickers, Attorneys for Executor Dative, 6A Burger Street, Roodepoort.
4438/53/ 3	Erasmus, Coert Frederik, rustende boer; Eerste en Finale	31/12/54	Pretoria...	Bronkhorst-spruit	N. S. Erasmus, Eerste Privaatlaan 259, Villieria, Pretoria en J. J. Erasmus, Hartebeestspuit, Pk. Seringkop, oor Cullinan.
542/54/ 23	Paisana, Alberto Rodrigues, of Quelimane, Portuguese East Africa; First and Final	31/12/54	Pretoria...	—	Rooth & Wessels, Attorneys for Executor Dative, Barclays Bank Buildings, Church Square, Pretoria.
1982/54	Skudu, John, a Native, retired, of Lot No. 247, New Ermelo; First and Final	31/12/54	Pretoria...	Ermelo.....	Jackson & Joubert, Attorneys for Executor Dative, P.O. Box 146, Ermelo.
382/54/ 38	Nurick, Edward, dental surgeon; First and Final	31/12/54	Pretoria...	Johannesburg	Harold Braude & Braude, Attorneys for Executrix Testamentary, 611 Bristol Building, Marshall and Maclaren Streets, Johannesburg.
3237/52	Rowe, Miriam, widow; First and Final.....	31/12/54	Pretoria...	Johannesburg	D. M. Selby, Attorney for Executor Testamentary, Alliance Assurance Building, 51 Main Street, Johannesburg.
2989/54	Grobler, Douw Gerbrand, boer, en nagelate eggenote Maria Elizabeth Grobler, van Balesax, Messina; Eerste en Finale	31/12/54	Pretoria...	Louis Trichardt	P. H. C. de Vaal, Posbus 246, Louis Trichardt.
2178/53/ 25	Marais, Elizabeth Magrietha Christina, huisvrou, en nagelate eggenoot Gilbert Marais, van Messina; Eerste en Finale	31/12/54	Pretoria...	Louis Trichardt	P. H. C. de Vaal, Posbus 246, Louis Trichardt.
693/51/ 1170	Baerecke, Clara (born Wien); First and Final	31/12/54	Pretoria...	Johannesburg	N. A. Ducie, c/o The Johannesburg Board of Executors and Trust Co., Ltd., 102 Commissioner Street, Johannesburg.
4774/53/ 15	Alister, Isabella Fraser (born Cameron), and surviving spouse, Robert Howard Alister; First and Final	31/12/54	Pretoria...	Johannesburg	W. J. Alister, c/o The Johannesburg Board of Executors and Trust Co., Ltd., 102 Commissioner Street, Johannesburg.
6496/53/ 14	Block, Maud Matilda Loubser, shorthand typiste, of Johannesburg; First and Final	31/12/54	Pretoria...	Johannesburg	Moodie & Robertson, Attorneys for Executrix Testamentary, 201-218 Grand National Building, Rissik Street, Johannesburg.
3095/54/ 38	Wessels, Wessel Johannes Petrus, mine official, and surviving spouse, Elizabeth Catherina Wessels (born Matthee); First and Final	31/12/54	Pretoria...	Germiston...	Langstaffe, Bird & Caithness, Attorneys for Executrix Testamentary, Traduna House, 58 Frederick Street, P.O. Box 4686, Johannesburg.
5671/53/ 15	Choonara, Moosajee Hassim (also known as Moosajee Hassim), agent; First and Final	31/12/54	Pretoria...	Johannesburg	B. A. S. Smits, 35 A.H.T. Building, 67 Commissioner Street, Johannesburg.
2118/54/ 35	Walker, Kenneth Douglas Victor, carpenter; First and Final	31/12/54	Pretoria...	Johannesburg	B. A. S. Smits, 35 A.H.T. Building, 67 Commissioner Street, Johannesburg.
1997/54/ 15	Caudwell, Percy George, public servant; First and Final	31/12/54	Pretoria...	Johannesburg	Gertrude Caudwell, Executrix Testamentary, c/o C. P. Alport, 2 Northwood Court, Louis Botha Avenue, Orange Grove, Johannesburg.
3734/53/ 26	Zomber, Hans, bookkeeper; First and Final..	31/12/54	Pretoria...	Johannesburg	Fritz Louis Petzall, Agent for Executor Dative, 203 Jubilee House, 15 Simmonds Street, Johannesburg.
728/53/ 3	Bayne, John, retired, of 116 Muller Street, Bellevue, Johannesburg, and surviving spouse, Mary Jane Peat Bayne (born Williamson); First and Final	31/12/54	Pretoria...	Johannesburg	Cliffe, Dekker & Todd, Attorneys for Executors Testamentary, 10 City House, Harrison Street, Johannesburg.
4841/53	Dieperink, Helgaard Petrus, pensioner; First and Final	31/12/54	Pretoria...	Germiston...	D. M. Selby, Attorney for Executor Testamentary, Alliance Assurance Building, 51 Main Street, Johannesburg.
3955/53	Susman, Nathan, of 52 Indra Street, Mayfair West, Johannesburg; First and Final	31/12/54	Pretoria...	Johannesburg	Max Mayers, Attorney for Executrix Testamentary, 7 Meischke's Buildings, 42 Harrison Street, Johannesburg.
1067/54	Reinecke, Milner Roberts Vincent, doctor of horticulture; First and Final	31/12/54	Pretoria...	—	The Standard Bank of S.A., Limited (registered commercial bank), c/o P.O. Box 802, Pretoria, Executors Testamentary.
3764/54	Emslie, Constance Annie Selina, widow; First and Final	31/12/54	Pretoria...	—	Henry Stephen Philip Curlewis, c/o P.O. Box 802, Pretoria, Executor Dative.

Estate No. Boedel No.	Estate late, and Nature of Account. Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.	Date. Datum.	Office of the Kantoor van die		Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.
			Master. Meester.	Magistrate. Magistraat.	
3901/50/ 7	Downey, Peter, retired; Amended, First and Final	31/12/54	Pretoria...	Springs.....	A. H. Cohen and Montagu Koppel, Attorneys for Executrix, 402 National Mutual Building, Rissik Street, Johannesburg.
3595/54/ 17	Armour, Henrietta, lady's companion, of 4 Cowper Road, Burbage, England; First and Final	31/12/54	Pretoria...	—	Barclays Bank, D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
5284/54	Hopper, Archibald; First and Final.....	31/12/54	Pretoria...	Nelspruit...	E. Phillips, Attorney for Executor Dative, 1 and 2 Joubert's Arcade, White River, Eastern Transvaal.
6242/54	Oosthuizen, Adriana Catharina (gebore van der Merwe), en nagelate eggenoot Marthinus Johannes Oosthuizen; Eerste en Finale	31/12/54	Pretoria...	Amersfoort..	Gert de Jager (Edms.), Bpk., Posbus 55, Amersfoort.
1247/54/ 7	Ellis, Johanna Susanna (voorheen Bosman, voorheen Fourie, gebore Pieterse), weduwe, van Waterval, Rustenburg; Eerste en Finale	31/12/54	Pretoria...	Rustenburg..	Barclays Bank, D.C.O., waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregisteerde handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria.
964/54/ 24	Marum-Bensheim, Gretel (Gretel B. Marum), retired nurse, of 178 Doreen Street, Colbyn, Pretoria; First and Final	31/12/54	Pretoria...	—	Barclays Bank, D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
2693/54	Enslin, Christiaan Fick, fitter, of 70 Koedoe Street, Sunnyside, Germiston; First and Final	31/12/54	Pretoria...	Germiston...	Barclays Bank, D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
4416/52/ 13	Jefcoate, Charlotte, housewife, of Woods Lane, Potterspur, Northampton, Northamptonshire, England; First and Final	31/12/54	Pretoria...	—	Barclays Bank, D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
475/54/ 12	Bryant, Kate Susanna (born Burton), housewife, of 125 Berea Street, Pretoria, and surviving spouse, John Bryant; First and Final	31/12/54	Pretoria...	—	Barclays Bank, D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
2352/52/ 22	von Mollendorff, Geneva, widow; First and Final	31/12/54	Pretoria...	Johannesburg	V. F. de Jager, c/o Wilford, De Jager & J. W. van Tonder, 1 Annan House, 86 Commissioner Street, Johannesburg.
1669/54	Parrott, Robert, pensioner; First and Final..	31/12/54	Pretoria...	Germiston...	Metelerkamp, Ritson & Metelerkamp, P.O. Box 776, Pretoria.
5487/54/ 14	Henderson, Caroline, retired; First and Final	31/12/54	Pretoria...	Johannesburg	C. M. Paynter, 81 Magor House, Fox Street, Johannesburg.
5124/50	Warmback, Jack Leonard, farmer, and Dorothy May Warmback (born Markgraaf); Supplementary	31/12/54	Pretoria...	Balfour.....	William Warmback, 501 Southern Life Building, 90 Main Street, Johannesburg.
6646/52	Labuschagne, Frans Jacob, skipman, en nagelate eggenote Maria Aletta (Alleta) Catherina Labuschagne, van Derdelaan 129, Melville, Johannesburg; Eerste en Finale	31/12/54	Pretoria...	Johannesburg	Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, 111 Volkskasgebou, Markstraat 76, Johannesburg, Prokureurs vir Eksekutrisse Dative.
7553/53	Jansen, Christoffel Johannes, mynwerker, en nagelate eggenote Susanna Maria Jansen (gebore Kruger), van Tannerstraat 29, Krugersdorp; Eerste en Finale	31/12/54	Pretoria...	Randfontein..	Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, Prokureurs vir Eksekutrisse Testamentêr, 111 Volkskasgebou, Markstraat 76, Johannesburg.
3105/54/ 17	Bateman, James Finley, retired; First and Final	31/12/54	Pretoria...	Benoni.....	(Mrs.) E. E. A. Bateman, c/o The Standard Bank of S.A., Ltd., P.O. Box 42, Benoni, Executrix Testamentary.
—	Nel, Michiel Daniel, retired; First and Final..	31/12/54	Pretoria...	—	Friedland, Hart & Cooper, Attorneys for Executrix Testamentary, 201-208 Van der Stel Buildings, Pretorius Street, Pretoria.
4352/54/ 32	Munks, Herbert George, retired mining official, and surviving spouse, Margaret Munks (born Harris); First and Final	31/12/54	Pretoria...	Benoni.....	(Mrs.) Margaret Munks, c/o The Standard Bank of S.A., Ltd., P.O. Box 42, Benoni, Executrix Testamentary.
1638/54	Botes, Johannes Lodewikus, seinwagter; Eerste en Finale	31/12/54	Pretoria...	Germiston...	Visse & Postma, Posbus 47, Kempton Park.
4478/54/ 38	du Plessis, Jan Hendrik Louis (Lowies), gepensioeneerde, en nagelate eggenote Anna Johanne Johanna du Plessis (gebore du Plessis); Eerste en Finale	31/12/54	Pretoria...	—	(Mev.) A. J. H. du Plessis, Potgieterstraat 35, Pretoria.
1538/53/ 14	Basson, Anna Maria, huisvrou, en nagelate eggenoot Carel Lodewyk Basson; Eerste en Finale	31/12/54	Pretoria...	—	Ross & Jacobsz, Posbus 46, Pretoria, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr.
5578/53/ 4	van Broekhuizen, Herman Dirk, partikulier; Eerste en Finale	31/12/54	Pretoria...	—	Ross & Jacobsz, Posbus 46, Pretoria.
7180/53	Joubert, Pieter Hendrik Johannes, butcher; First and Final	31/12/54	Pretoria...	Ventersdorp..	The Standard Bank of S.A., Limited (registered commercial bank), c/o P.O. Box 802, Pretoria, Executors Testamentary.
2441/54	Duncan, John George, retired; First and Final	31/12/54	Pretoria...	—	The Standard Bank of S.A., Limited (registered commercial bank), c/o P.O. Box 802, Pretoria, Agents for Executors Testamentary.
4457/54	Brown, Thomas, stores assistant; First and Final	31/12/54	Pretoria...	—	The Standard Bank of S.A., Limited (registered commercial bank), c/o P.O. Box 802, Pretoria, Agents for Executor Testamentary.

Estate No. Boedel No.	Estate late, and Nature of Account. Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.	Date. Datum.	Office of the Kantoor van die		Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemaagtigde Agent.
			Master. Meester.	Magistrate. Magistraat.	
1106/54	Bremner, William pensioner; First and Final	31/12/54	Pretoria...	—	The Standard Bank of S.A., Limited (registered commercial bank), c/o P.O. Box 802, Pretoria, Agents for Executrix Testamentary.
2892/54/ 38	van Zyl, Jacobus Kellner, retired railways official, of 65 William Road, Norwood, Johannesburg; First and Final	31/12/54	Pretoria...	Johannesburg	Barclays Bank, D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg.
6209/53/ 38	Miller, Robert, foreman carpenter, and surviving spouse, Giles Miller (born Gillinder), of West Rand Consolidated Mines, Ltd., Krugersdorp; First and Final	31/12/54	Pretoria...	Krugersdorp.	O. Mitchley & Co., Attorneys for the Executrix Testamentary, P.O. Box 8658, Johannesburg.
7529/53/ 13	Bowen, Emma Eugenie (also known as Emma Grube Bowen, born Grube), housewife, of 203 Cradock Heights, Cradock Avenue, Rosebank, Johannesburg; First and Final	31/12/54	Pretoria...	Johannesburg	Cliffe, Dekker & Todd, Attorneys for Executor Testamentary, 10 City House, Harrison Street, Johannesburg.
5386/54/ 17	Cooper, John Gracie, retired storekeeper, of 52 Joel Road, Berea, Johannesburg, and surviving spouse, Betsy Cooper (born Edwards); First and Final	31/12/54	Pretoria...	Johannesburg	Barclays Bank, D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg.
523/54/ 17	Johnstone, Jonathan, electrician, and surviving spouse, Dorothy Kate Johnstone (formerly Lawson, born L'Estrange); First and Final	31/12/54	Pretoria...	Johannesburg	James O'Reilly, q.q. Executor Testamentary, 26 Standard Bank Chambers, Commissioner Street, Johannesburg.
2519/54/ 26	du Plessis, Cornelia Isabella (gebore Marais), huisvrou, van Cornerstraat 8, Forest Hill, Johannesburg, en nagelate eggenoot Charl Jacob du Plessis; Eerste en Finale	31/12/54	Pretoria...	Johannesburg	C. J. du Plessis, Eksekuteur Testamentêr, Cornerstraat 8, Forest Hill, Johannesburg.
2980/54/ 15	Balfour, Charles Milne, retired process engraver; First and Final	31/12/54	Pretoria...	Roodepoort..	Abel, Somers Vine & Murray, Attorneys for Executrix Testamentary, Southern House, Johannesburg.
5208/52	Cowen, Selina Humble (born Cruikshanks), widow, housewife; First and Final	31/12/54	Pretoria...	Benoni.....	Massel & Massel, Attorneys for the Executor Testamentary, P.O. Box 141, Boksburg.
7459/53/ 17	Birch, Olivia Lillian (born Sharphouse, formerly Moncrieff), housewife, and surviving spouse of Duncan Donald Birch, of 27 Kantoor Street, Florida; First and Final	31/12/54	Pretoria...	Roodepoort..	M. Schwartz, P.O. Box 216, Roodepoort, Attorney for Executor Dative.
1479/53/ 35	Malan, Leonardus, 'n prokureur; Supplementêre tot die Eerste en Finale	31/12/54	Pretoria...	Germiston...	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.
3773/54/ 26	Stegmann, Izak Cornelius de Villiers, klerk, jonkman, van Sestiendelaan 387, Rietfontein, Pretoria; Eerste en Finale	31/12/54	Pretoria...	—	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.
4168/54/ 17	Engelmohr, Maria Petronella, housewife, and the surviving spouse, Nicolaas Gerhardus Engelmohr; First and Final	30 days	Pretoria...	Germiston...	F. A. Hull & Co. (Pty.), Ltd., 233 President Street, Germiston.
1838/53/ 7	Landman, Gerhardus Francois, gepensioeneerde bewaarder, en nagelate eggenote Francina Wilhelmina Landman (gebore de Klerk); Eerste en Finale	31/12/54	Pretoria...	—	W. L. van Eck & Kie., Prokureurs vir Eksekuteur Dative, Volkskasgebou 128, Van der Waltstraat, Pretoria.
1872/54	Joubert, Pieter Johannes Francois, boer; Eerste en Finale	31/12/54	Pretoria...	Volksrust....	Kuit & Mortimer, Agente vir Eksekuteur, Posbus 12, Volksrust.
2812/54/ 23	du Plooy, Aletta Johanna (gebore du Plooy), weduwee, huisvrou; Eerste en Finale	31/12/54	Pretoria...	Bethal.....	Hoogland, Louw & Hoffman, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Proteagebou, Markstraat, Posbus 81, Bethal.
2697/54/ 17	de Jager, Francois (Frans) Johannes, steenmaker, van Krugerstraat 51, Pietersburg, en van sy nagelate eggenote Andries Johannes Stephanus de Jager (gebore Erasmus); Verbeterde, Eerste en Finale	31/12/54	Pretoria...	Pietersburg...	J. G. Kempff, Posbus 417, Pretoria.
5472/54	Smit, Barend, pensionaris, van Doornkraal, Premier Myn, en van sy nagelate eggenote Anna Sophia Smit (gebore Vogel); Eerste en Finale	31/12/54	Pretoria...	Cullinan.....	J. G. Kempff, Posbus 417, Pretoria.
5553/51/ 26	van der Walt, Petrus Lodewyk, farmer, and surviving spouse, Hester Elena van der Walt (born Britz); First and Final	31/12/54	Pretoria...	—	H. Sapirstein, Co-executor Testamentary, Tudor Chambers, Church Street, Pretoria.
3553/49/ 14	Inglesby, Herbert, soldier; Amended, First and Final	31/12/54	Pretoria...	Johannesburg	Cyril T. Scholtz, 33 Lombardy Buildings, 50 Kerk Street, Johannesburg.
1354/54/ 12	Balfour, Nellie (formerly Watson, born Allan); First and Final	31/12/54	Pretoria...	Germiston...	Nupen & Goodman, Attorneys for Executrix Testamentary, 802 Aegis Buildings, Loveday Street, Johannesburg.
763/54	du Plessis, Susanna Elizabeth Magrieta (gebore Marais), huisvrou, van Bulawayostraat, Annandale, Distrik Pietersburg, en nagelate eggenoot Diederick (Derick) Johannes du Plessis; Verbeterde, Eerste en Finale	31/12/54	Pretoria...	Pietersburg...	J. G. Kempff, Posbus 417, Pretoria.
2382/53/ 35	Sonnekus, Petrus Adolf, staalwerker, en nagelate eggenote Elizabeth Johanna Sonnekus (gebore van Zyl); Eerste en Finale	31/12/54	Pretoria...	—	C. J. van Zyl & Kie., Posbus 974, Pretoria.
3258/50	Scott, Lucas Cornelius Stephanus Andreas, transport contractor, and surviving spouse, Louisa Maria Scott (born Bezuidenhout); First and Final	31/12/54	Pretoria...	Carolina....	R. V. de Villiers, P.O. Box 43, Carolina.
4778/53/ 13	Botha, Petrus Frederick, miner, of Brakpan; First and Final	31/12/54	Pretoria...	Brakpan.....	O. N. von Broembsen, Attorney for Executrix Testamentary, Mutual Building, Prince George Avenue, P.O. Box 67, Brakpan.

Estate No. Boedel No.	Estate late, and Nature of Account. Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.	Date. Datum.	Office of the Kantoor van die		Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.
			Master. Meester.	Magistrate. Magistraat.	
2875/53/ 38	Roberts, Edith Annie, widow; First and Final	30 days	Pretoria...	Vereeniging..	V. Borchers, C.N.A. Building, P.O. Box 186, Vanderbijlpark.
5462/54/ 17	Harris, William Sidney, bricklayer, and surviving spouse, Mary Louisa Harris (born Monthe); First and Final	31/12/54	Pretoria...	Germiston...	Harold J. Shunn, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 91, Germiston.
4529/53/ 14	Esterhuizen, Josua, boer; Eerste en Finale..	31/12/54	Pretoria...	Rustenburg..	W. L. van Eck & Kie, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Volkskasgebou 128, Van der Waltstraat, Pretoria.
1789/54	Clase, Cornelis Petrus, speurder, S.A.S. en H. Polisie, en nagelate eggenote Emmarentia Augustina Johanna Clase (voorheen Strydom, gebore Boonzaaier), van Georgestraat 92, Rosettenville, Johannesburg; Eerste en Finale	31/12/54	Pretoria...	Johannesburg	Volkskas, Bepêrk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.
3594/52	Carrol, John Michael, cabinetmaker; First and Final	31/12/54	Pretoria...	Johannesburg	Sims & Ziegler, Attorneys for Executrix Dative, 406-10 Sagit House, cor. of Loveday and Fox Streets, Johannesburg.
3750/53	Dippenaar, Johannes Jacobus, boer, van Plot No. 33, Rust-der-Winter, en nagelate eggenote Gertruida Johanna Dippenaar (gebore Swanepoel); Eerste en Finale	31/12/54	Pretoria...	Warmbad....	Monty J. Karp, Posbus 676, Pretoria.
3360/53	Findlay, William, stores manager, of 1 Beverley Heights, Killarney, Johannesburg, and surviving spouse, Dorothy Mabelle Gladys Findlay (born Geering); First and Final	31/12/54	Pretoria...	Johannesburg	O. Mitchley & Co., Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 8658, Johannesburg, Transvaal.
—	van Coller, Hester Margrietha (born Coetzee), housewife, married in community of property, and surviving spouse, Leon van Coller; First and Final	31/12/54	Pretoria...	—	Leon van Coller, Executor Testamentary, c/o Aitchison & Versfeld, Salisbury House, Andries Street, P.O. Box 702, Pretoria.
6019/53	Harris, Daniel Louis, and surviving spouse, Susan Dorothy Harris (born Davies), of Edenrust, Edenvale; First and Final	31/12/54	Pretoria...	Germiston...	G. H. van Wyk & Viljoen, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 385, Germiston.

NATAL.

883/54/ 1724	Fenwick, Lorna Pauline Amy (born Friis), teacher, of 92 Smith Street, Dundee, Natal; First and Final	31/12/54	Pietermaritzburg	Dundee.....	Barclays Bank, D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 381, Pietermaritzburg.
1617/54/ 1891	Moll, Florence Rose, widow, of 34 Bisset Road, Pietermaritzburg; First and Final	31/12/54	Pietermaritzburg	—	Barclays Bank, D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 381, Pietermaritzburg.
1724/54	Hatting, Fredrik Jacobus (also known as Frederik Jacobus Hatting and Frederick Jacobus Hatting), farmer, of Doornkloof, P.O. Ladysmith, District of Klip River; First and Final	31/12/54	Pietermaritzburg	Ladysmith...	Barclays Bank, D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 381, Pietermaritzburg.
1642/54/ 930	de Reyher, Gordon Eugene Victor, farmer, of York, Natal; First and Final	31/12/54	Pietermaritzburg	New Hanover	Barclays Bank, D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 381, Pietermaritzburg, Agents for the Executor Testamentary.
815/53/ 1098	Modder, E. A. C., retired Indian civil servant	31/12/54	Pietermaritzburg	Durban.....	Jean Ella Glynn Bucknell, Waverley Farm, P.O. Marandellas, Southern Rhodesia.
2557/53	Cook, Basil Greenway, motor spare parts dealer; First and Final	31/12/54	Pietermaritzburg	Durban.....	(Mrs.) K. E. Cook, q.q. Manhattan Court, Broad Street, Durban.
2072/53	Spencer, Winifred Emma; First and Final..	31/12/54	Pietermaritzburg	—	Smythe & Co., Solicitors to the Executor Dative, 227 Longmarket Street, Pietermaritzburg.
4/53	Prag, Sewpal, colonial-born Indian, Birth Register No. 800/1889, farmer, of Lot No. 14, Stanger, Natal, and surviving spouse, Mohadeia, date of death 19th November, 1952, Joint Testate Estate; First and Final	31/12/54	Pietermaritzburg	Stanger.....	Laurie C. Smith & King, Attorneys for Executor, 44-46 Jackson Street, P.O. Box 46, Stanger.
1464/54	Turner, Robert, of Burnside, Glencoe, Natal, who died at Dundee, Natal, on the 15th June, 1954, and surviving spouse, Annie Turner (born Paton); First and Final	31/12/54	Pietermaritzburg	Glencoe.....	Acutt & Worthington, Solicitors to the Estate, Gladstone Street, Dundee.
1899/54/ 1316	Bridge, Margaret Elizabeth, of North Shepstone, and surviving spouse, Edward John Bridge; First and Final	31/12/54	Pietermaritzburg	Port Shepstone	E. G. Laws, Agent for Executor Testamentary, Devon House, P.O. Box 25, Port Shepstone.
1139/54	Borland, Catherine Mona (born Bridson), and surviving spouse, William Borland, pensioner, of 65 Nicholson Road, Durban; First and Final	31/12/54	Pietermaritzburg	Durban.....	J. T. Cooper & Co., Estate Administrators, Agents for Executor Testamentary, 39 Field Street, Durban.
1124/54	Thomson, Hellen (Helen) Suter (Souter), widow; First	31/12/54	Pietermaritzburg	Durban.....	H. E. Mattinson & Partners, 36/41 Salisbury House, Smith Street, Durban.
1259/54	Smelt, Frank Ernest, railway employee, and surviving spouse, Gwendoline Jessica Smelt; First and Final	31/12/54	Pietermaritzburg	Durban.....	Shaw & Co., Greene's Chambers, Chancery Lane, Pietermaritzburg, Solicitors to Executrix Testamentary.
947/54	Naidoo, Sreenivasaloo Munsamy, caterer; First and Final	31/12/54	Pietermaritzburg	Durban.....	De Charmoy & Angel, Attorneys for Executor Testamentary, Michael's Court, Masonic Grove, Durban.

Estate No. Boedel No.	Estate late, and Nature of Account. Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.	Date. Datum.	Office of the Kantoor van die		Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemaagtigde Agent.
			Master. Meester.	Magistrate. Magistraat.	
2288/53	Ammakanoo, colonial-born Indian female No. 15109/16723, of Fountain Head, P.O. Roseneath, Umkomaas, Natal, and surviving spouse, Murugan, No. 56423, of Woodland Lodge Farm, P.O. Roseneath, Umkomaas, Natal; First and Final	30 days	Pietermaritzburg	Umzinto.....	Marimuthu (also described as Marimuthu Murugan), Executive Dative, c/o South African Police, Umzinto, Natal.
845/54/ 1068	Dunlop, Robert, clerk, of 6 Rosetta Road, Durban, and surviving spouse, Agnes Rosalie Dunlop (born Townsend), joint estate; First and Final	31/12/54	Pietermaritzburg	Durban.....	W. B. Thomas, Attorney for Executrix Dative, 43-44 Menteith House, 328 Smith Street, Durban.
1514/54/ 1492	Shareman, John Harold, retired, and surviving spouse, Eleanora Shareman (formerly Dixon, born Hiscox), of 21 Gainsborough Court, Broad Street, Durban; First and Final	31/12/54	Pietermaritzburg	Durban.....	E. R. Browne, Bonamour & Brodie, United Buildings, 331 Smith Street, Durban, Attorneys for Executrix Testamentary.
1017/53	Ndhlovu, David, labourer; First and Final..	31/12/54	Pietermaritzburg	Pinetown....	E. R. Browne, Bonamour & Brodie, United Buildings, 331 Smith Street, Durban.
1998/53	Delpont, Rose Maud (formerly Ley, born Scipio), of Pinetown, and surviving spouse, Stephanus Jurgens Delpont; First and Final	31/12/54	Pietermaritzburg	Pinetown....	Willcocks & Le Marcyand, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 4, Pinetown.
425/54	Pillay, Arunachellam, barman, and surviving spouse, Thulchi; First and Final	31/12/54	Pietermaritzburg	—	W. E. Bale & Mortimer, Agents, for the Executors Testamentary, 135 Church Street, Pietermaritzburg.
2151/54	McIntyre, James, of 195 Miller Street, Howick, Natal, and surviving spouse, Helen Mary McIntyre; First and Final	31/12/54	Pietermaritzburg	Howick.....	Burne & Burne, Attorneys to Estate, 10 Hooper Lane, Durban.
211/53/ 551	Ducasse, Frederic Cecil; First and Final....	31/12/54	Pietermaritzburg	Empangeni...	G. D. E. Davidson, Attorney for Executors Testamentary, P.O. Box 62, Empangeni, Zululand.
1645/54	Commons, Sydney Noble; First and Final....	31/12/54	Pietermaritzburg	Durban.....	Clemmans & Johnston, Attorneys for Executrix Testamentary, Permanent Buildings, 312 Smith Street, Durban.
—	Sweeney, Gladys Annie (formerly Matthews, formerly Mansfield, born Wade), of Witherssea Avenue, Jacobs, Durban, Natal; First and Final	31/12/54	Pietermaritzburg	Durban.....	G. V. Essery, Brady & Co., Solicitors for the Estate, 20 Caxton Chambers, 390 West Street, Durban.
1298/54	Sukdai, and surviving spouse, Ramsaroop, joint estate	31/12/54	Pietermaritzburg	Pinetown....	Darby & Higgs, Attorneys for Executor Dative, Dales Building, Crompton Street, Pinetown.

ORANGE FREE STATE.—ORANJE-VRYSTAAT.

1527/53/ 1576	Slabbert, Susara Wilhelmina (gebore Prinsloo), en nagelate eggenoot Willem Petrus Slabbert, rustende spoorwegbeampte; Eerste en Finale	31/12/54	Bloemfontein	—	Lovius & Shtein, Posbus 599, Bloemfontein.
1477/53/ 1177	Mirk, Jean Gillies, spinster, housewife, of Bloemfontein, who died at sea en route to England; First and Final	1/1/55	Bloemfontein	—	Dower & Ensor, Attorneys for Executor, P.O. Box 136, Queenstown.
252/54	Britz, Hendrik Boshoff, ongetroude boer; Eerste en Finale	31/12/54	Bloemfontein	Ficksburg....	De Villiers & Beck, Posbus 11, Ficksburg, Oranje-Vrystaat.
2803/54	du Preez, Alexis, boer, en nagelate eggenote Hester du Preez; Eerste en Finale	31/12/54	Bloemfontein	Ficksburg....	De Villiers & Beck, Posbus 11, Ficksburg, Oranje-Vrystaat.
789/53/ 1212	van der Merwe, Petrus Cornelis, boer, van Barendspan, Distrik Fauresmith, Oranje-Vrystaat, en nagelate eggenote Cornelia Petronella van der Merwe (voorheen Venter, gebore Kruger); Eerste en Finale	31/12/54	Bloemfontein	Fauresmith...	Barclays Bank, D.C.O., waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreeerde handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 292, Bloemfontein.
122/53/ 817	Willemse, Cornelis, afgetrede sakeman, van Tweeling, Oranje-Vrystaat; Tweede	31/12/54	Bloemfontein	Frankfort....	Barclays Bank, D.C.O., waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreeerde handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 292, Bloemfontein.
346/53	Slabbert, Philippus Cornelius, boer, en nagelate eggenote Barbara Jacomina Slabbert; Eerste en Finale	31/12/54	Bloemfontein	Boshof.....	Chris. de Wet & Seun, Maitlandstraat 73A, Posbus 237, Bloemfontein, Prokureurs vir Eksekutrisse Testamentêr.
282/53	Fourie, Philip Rudolph, rustende boer; Eerste en Finale	31/12/54	Bloemfontein	Bethlehem...	J. H. Loubser, Rouxstraat 34A, Posbus 264, Bethlehem.
27/54	Coetzee, Abraham Gert Willem, werktuigkundige, en nagelate eggenote Johanna Francina Coetzee (gebore Peiser), van Trompsburg; Eerste en Finale	31/12/54	Bloemfontein	Trompsburg..	Malherbe & Seun, Posbus 20, Trompsburg.
1109/54	Nel, Elsie Hermina Johanna (gebore van der Merwe, voorheen de Swardt), huisvrou, van Jagersfontein; Eerste en Finale	31/12/54	Bloemfontein	Jagersfontein.	J. N. Ross, q.q. Eksekuteur Testamentêr, Posbus 88, Jagersfontein, Oranje-Vrystaat.
215/53/ 1825	Kruger, Nicholas Andries Cornelius, mechanic; First and Final	31/12/54	Bloemfontein	Harrismith...	Johannes Petrus Kruger, in his capacity as Executor Dative, 48 Murchison Street, Ladysmith.
28308	Janse van Rensburg, Hendrik Johannes, afgetrede boer, en nagelate eggenote Frederika Maria Janse van Rensburg (gebore Ackerman), van Philippolis, Distrik Philippolis; Aanvullende	31/12/54	Bloemfontein	Philippolis...	Malherbe & Welgemoed, Posbus 5, Philippolis.
1003/49	Snyman, Gertruida Catharina Johanna (gebore van der Walt), huisvrou, en nagelate eggenoot Philippus Jacobus Snyman, van Leliefontein, Distrik Philippolis; Eerste en Finale	31/12/54	Bloemfontein	Philippolis...	Malherbe & Welgemoed, Posbus 5, Philippolis.
412/54	van Schalkwyk, Marthinus Jacobus, klerk..	31/12/54	Bloemfontein	—	Sophia Maria van Schalkwyk, Derde-laan 23, Bloemfontein.

Estate No. Boedel No.	Estate late, and Nature of Account. Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.	Date. Datum.	Office of the Kantoor van die		Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.
			Master. Meester.	Magistrate. Magistraat.	
527/53	Oosthuizen, Sara Johanna (gebore Prinsloo), huisvrou; Eerste en Finale	31/12/54	Bloemfontein	Jacobsdal...	T. S. Kalil, <i>q.g.</i> Eksekuteur Testamentêr, Cuthberts Geboue, Posbus 777, Bloemfontein.
456/51	Jacobs, Charlotte Elizabeth, huisvrou; Eerste en Finale	31/12/54	Bloemfontein	Dewetsdorp..	Malherbe & Welgemoed, Posbus 5, Philippolis, Oranje-Vrystaat.
1399/53/ 1862	van Rooyen, Stefanus Ferreira, rustende boer, en nagelate eggenote Maria Catharina van Rooyen (gebore Nel); Eerste en Finale	31/12/54	Bloemfontein	Marquard....	Jac. J. Coetzer, Posbus 67, Winburg, Prokureur vir Eksekuteur.
529/54	du Plooy, Roelof Johannes, rustende boer, in gemeenskap van goedere getroud met Livina Catharina Hendrina du Plooy (gebore van Tonder), van Oranjestraat 4, Bloemfontein, Oranje-Vrystaat; Eerste en Laaste	31/12/54	Bloemfontein	—	J. C. Kriek & Cloete, Prokureurs vir Eksekutrisse Testamentêr, Sasbank Gebou, Maitlandstraat 51, Posbus 299, Bloemfontein.

NOTICE TO CREDITORS.

ESTATES OF DECEASED PERSONS. SECTION FORTY-SIX, ACT No. 24 OF 1913.

All persons having claims against the deceased or his Estate, in the Estates specified in the annexed Schedule, are called upon to lodge their claims with the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

KENNISGEWING AAN KREDITEURE.

BOEDEL VAN OORLEDE PERSONE. ARTIKEL SES-EN-VEERTIG, WET No. 24 VAN 1913.

Alle persone wat vorderinge het teen die Oorlede Persoon of sy Boedel in die Boedels vermeld in bygaande Bylae, word versoek hulle vorderinge in te lewer by die betrokke Eksekuteurs binne die tydperk soos vermeld, gereken vanaf datum van publikasie hiervan.

SCHEDULE.—BYLAE.

CAPE.—KAAP.

Estate No. Boedel No.	Estate late. Boedel van wyle.	Within a Period of. Binne 'n Tydperk van.	Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.	What Province. Welke Provincie.
3386/54	Claasens, Barend Daniel, of Tiervlei, Bellville	30 days...	Fairbridge, Arderne & Lawton, Attorneys for Executor Dative, 41 Parliament Street, Cape Town	Cape.
511/54	Boyd, Isabella (born Charlton), housewife, and surviving spouse, Robert Watson Boyd, of Blyth Hall, Belgrave Road, East London	30 days...	Haarhoff, Hertog, Moulton & Co., Attorneys for the Executor Testamentary, 30 Stockdale Street, Kimberley	Cape.
517/54	Murray, John, of Kimberley.....	30 days...	H. W. Dickens, <i>q.g.</i> Executrix Testamentary, Secretary, G. W. Board of Executors, Trust and Agency Co., Ltd., P.O. Box 334, Kimberley	Cape.
6103/54	Havenga, Sara Susanna Johanna (gebore Moolman), huisvrou, van Dassieshoek, Distrik Bredasdorp, en nagelate eggenoot Johannes Bernardus Lafras Havenga; Gesamentlike Boedel	30 dae....	Klopper & Jonker, Posbus 6, Alberton, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr	Kaap.
495/54	Gers, Anna Magrietha (born Becker), housewife, and surviving spouse, Ernst Herman Gers, of Danielskuil	30 days...	Welham & Davis, Agents for Executor Testamentary, P.O. Box 253, Kimberley	Cape.
5208/54	Fincham, Henry James, retired farmer, of "Rockridge", District of Bathurst	30 days...	Schoeman & Cornelius, Attorneys for Executor, P.O. Box 30, Port Alfred	Cape.
6318/54	Fraser, Frans Jacobus, arbeider, van Stilverblyf, Afdeling Carnarvon	30 dae....	Carel J. van Zyl, Posbus 18, Carnarvon.....	Kaap.
412/54	September, Paul, of Sunnyside, Sixteenth Avenue, Elsie's River	30 days...	Silberbauer, Willmot & Sampson, Attorneys for the Executrix Testamentary, 118 St. George's Street, Cape Town	Cape.
6559/54	Shulman, Abe, of Caledon.....	30 days...	Harry Getz & Company, Attorneys for Executrix Testamentary, 136 Adderley Street, Cape Town	Cape.
6690/54	Cupido, Willem, labourer, and surviving spouse, Gertruida Cupido (born Klein), of Windsor Estate, Milner Road, Kraaifontein	30 days...	A. L. Rabinowitz, Minde & Schapiro, Attorneys for Executrix Dative, 34 Durban Road, Bellville	Cape.
6905/54	Collins, Cecil, retired army officer, of St. James Hotel, St. James, Cape	30 days...	Barclays Bank, D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executrix Testamentary	Cape.
6832/54	du Toit, Willem Hendrik, sakeman, van Gladstonestraat 9, Bellville, Kaap, en nabylwende eggenote, Ignasia Maria du Toit	30 dae....	Barclays Bank, D.K.O., waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreerde handelsbank), Trustee-afdeling, Posbus 4, Kaapstad, Eksekuteur Testamentêr	Kaap.
6444/54	Dorfling, Petrus Jacobus, stasiemeester, van Uitenhageweg 62, Port Elizabeth	30 dae....	Conradie & Conradie, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Markstraat 14, Port Elizabeth	Kaap.
6501/54	Maeske, Carl Emil Gottlieb, company director, of "Monte Carlo", The Cheviots, Camps Bay	30 days...	Richard Oscar Johannes Franke, and Edward Gordon Cooper, 117 St. George's Street, Cape Town	Cape.
6503/54	Wells, Caroline Gertrude (also known as Gertrude Caroline Wells) (born Harding), housewife, and surviving spouse, Edgar Charles Wells	30 days...	Edgar Charles Wells, 13 Van Ryneveld Road, Devils Peak Estate, Cape Town	Cape.
6677/54	Welch (or Welsh), Bella (or Isabella) Stuart (born Leslie), housewife	30 days...	B. S. M. Whitnall, Attorney for the Executor Testamentary, 27 Terminus Street, East London	Cape.
6393/54	Hart, Marion Wilson (born Thompson), widow, retired	30 days...	J. W. Parsons, Attorney for the Executors Testamentary, P.O. Box 5 Komgha	Cape.

Estate No. Boedel No.	Estate late. Boedel van wyle.	Within a Period of. Binne 'n Tydperk van.	Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.	What Province. Welke Provinsie.
6646/54	Elton, Lucy Charlotte, spinster, retired inspector of schools, of Lansdowne Road, Claremont	30 days...	The Standard Bank of South Africa, Limited, (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 54, Cape Town, Executor Testamentary	Cape.
6050/54	Cohen, Harold Alexander, assistant manager, of Beach Hotel, Forgeate Street, Woodstock	30 days...	Harry Baker, Lazarus & Co., Agents for Executor Dative, 601 Security Building, Exchange Place, Cape Town	Cape.
6737/54	Hunt, Ruth (born Taylor), widow, housewife, of Knighton Home, Wellington Avenue, Wynberg	30 days...	MacCallum & Co., Attorneys for the Executrix Testamentary, 85 St. George's Street, Cape Town	Cape.
6365/54	Jordan, Agnes Ida Clara (formerly Scholz, born Schuster), widow, retired, of 52 Fifth Avenue, Wolmer, Port Elizabeth	6 weeks...	James Marwick Potts, c/o Julius Lax & Noach, P.O. Box 100, Port Elizabeth	Cape.
5738/54	Poonoosamy (or Poonasamy), Coopamootoo (or Coopomoothoo), retired general dealer, and subsequently deceased spouse, Manikum (Manickam), Poonoosamy (born Naransamy)	30 days...	F. W. Cooper & Rein, Attorneys for Executor Dative, P.O. Box 136, East London	Cape.
6736/54	Hughes, Francis Alfred, retired pensioner.....	30 days...	F. E. Baker, Secretary, Aegis Assurance and Trust Co., Ltd., P.O. Box 30, Port Elizabeth, Agent for Executrix Testamentary	Cape.
6608/54	Bracken, Reginald Edward, auctioneer and estate agent, of 26 Wares Road, Port Elizabeth	30 days...	McWilliams & Elliott, Attorneys for Executrix Testamentary, 30 Main Street, P.O. Box 45, Port Elizabeth	Cape.
5585/54	Benjamin, Daniel Cornelius, transport driver, of Sir Lowry's Pass	30 days...	J. C. Louw, Du Plessis & Partners, Attorneys for Executrix Dative, 56 Main Street, Somerset West	Cape.
6242/54	Schoeman, Anna Elizabeth (gebore Greeff), huisvrou, van Schoemanshoek, Distrik Oudtshoorn, en oorlewende eggenoot Louis Johannes Schoeman O/seun	30 dae....	Petrus Francois du Toit, Genomineerde van Die Standard Bank van Suid-Afrika, Beperk, Oudtshoorn, Posbus 254, Oudtshoorn, Kaap-provinsie	Kaap.
6532/54	Flowers, Ann Ellen, housewife, and surviving spouse, John Flowers, of 15 Kew Road, East London	30 days...	Randell & Bax, P.O. Box 145, East London....	Cape.
6627/54	Simpson, Thomas Duncan, shipping clerk, of 17 Park Lane, Port Elizabeth	30 days...	Alfred Markman & Cohen, Attorneys for Executor Testamentary	Cape.
6531/54	Deconing, Cornelius Hendrik, handelaar, van Rocky Ridge, Distrik Herschel, Kaapprovinsie	30 dae....	Barclays Bank, D.C.O., waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Bpk. (geregi-streerde handelsbank), Trustee Afdeling, Pos-bus 292, Bloemfontein	Kaap.
6617/54	Loggenberg, Rufus Cornelius (also known as Rufus Loggenberg), hawker	30 days...	Joubert, Galpin & Searle, Attorneys for Executor Testamentary, Natal Building, 20 Main Street, Port Elizabeth	Cape.
6642/54	de Vos, Johannes Petrus, boer, wat oorlede is op 30 Oktober 1954, en nabywende eggenote Elizabeth Margaretha de Vos (gebore Hersel-man, van Melkhoutkraal, Distrik Humansdorp	30 dae....	Watkins, Heyns & Auret, Prokureurs, Posbus 24, Humansdorp	Kaap.
6317/54	Hopkins, Jane, widow, housewife, of 17 De Lorentz Street, Cape Town	30 days...	Barclays Bank D.C.O., with which is malgated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Agents for for Executor Dative	Cape.
6017/54	Cruywagen, Gerhardus Cornelius, gepensioe-neerde onderwyser, van Malanstraat, Porterville Afdeling Piketberg, en nagelate eggenote Maatje Helena Johanna Cruywagen (gebore Mouton)	30 dae....	J. P. van Aarde, Bestuurder, Die A.M. Trust, Bpk. (geregisteerde deposito-nemende instelling), Voortrekkerstraat, Porterville, Agent vir Eksekutrise Datief	Kaap.
6439/54	Blume, Karl Theodor, widower, of Claremont,	30 days...	A. Askew, Attorney for Executrix Testamentary, Station Road, Claremont.	Cape.
5461/54	Lambrechts, Johannes van Niekerk (Snr.), rustende boer, van Alhambra, Ceres, Sterfplaas Pinelands, Kaapprovinsie	21 dae....	P. H. S. van Zijl, Voortrekkerstraat, Posbus 43, Ceres	Kaap.
6120/54	Somerville, Alexander, retired, and surviving spouse, Aida Frances Somerville (born Eckstein)	30 days...	Schultz & Van Renen, P.O. Box 3, Mossel Bay, Attorneys for Executrix Testamentary	Cape.
6692/54	Lombard, Hester Johanna Christina (voorheen Basson, gebore Blatt), weduwee, huisvrou, van Arnaudstraat, Malmesbury	30 dae....	P. C. van der Merwe, Hoofbestuurder en Sekre-taris, Die A.M. Trust, Bpk., Posbus 27, Malmesbury, Mede-Eksekuteur Testamentêr	Kaap.
6200/54	Millin, Rosie (born Zurnamer), widow, house-wife, of Reitz Street, Robertson	30 days...	J. H. Genis, General Manager and Secretary, Robertson Trust and Agency, Ltd., P.O. Box 62, Robertson, Agents for Executor	Cape.
5776/54	Knight, Percy Philip, pensioner, of "Chimani-mant", Boesmansriviermond, District of Alexandria	30 days...	A. P. van Wyk, P.O. Box 18, Alexandria, Attorney for Executrix Dative	Cape.
5887/54	Rustin, Abraham Peter, of 1 West Brook Road, Athlone	30 days...	Findlay & Tait, 140 St. George's Street, Cape Town	Cape.
85176	Nicholson, George Burrowes Shaw, pensioner, of 79 Glynnville Terrace, Gardens, Cape Town	30 days...	The Standard Bank of South Africa, Ltd. (regis-tered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 54, Cape Town, Agent for Executor Dative	Cape.
6569/54	Rieder, Hendrick Julius Rudolph, engineer, of 37 Glengariff Road, Sea Point, Cape	30 days...	Jan S. de Villiers & Son, Agents for Executrix Testamentary, 28 Wale Street, Cape Town	Cape.
6363/54	Jackson, Leonard, shop assistant, and surviving spouse, Anne Martha Jackson (born Adams), 22 Appledene Road, Silverton, Athlone	30 days...	H. D. Mansfield, Secretary, General Estate and Orphan Chamber, 24 Wale Street, Cape Town, Agent for Executrix Dative.	Cape.
6589/54	Heydenrych, Michael Adrian, retired commercial traveller, of 90 Kloof Road, Sea Point, who died at the Belmont Nursing Home, Sea Point, Cape, on 24th November, 1954	30 days...	Jan H. S. Hofmeyer, Secretary, The Colonial Orphan Chamber and Trust Co., 4 Church Square, Cape Town, for Self and Co-Executors	Cape.
4914/54	Boult, Margaret Esther (born Irwin), widow, of 8 Blackwood Road, North Curl, New South Wales, Australia, who died on 30th June, 1952	30 days...	J. H. S. Hofmeyer, Secretary, The Colonial Orphan Chamber and Trust Company, 4 Church Square, Cape Town, Agent for Execu-tor Testamentary.	Cape.

Estate No. Boedel No.	Estate late. Boedel van wyle.	Within a Period of. Binne 'n Tydperk van.	Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.	What Province. Welke Provinsie.
5940/54	van Santen, Magdalena Catharina, vrygesellin, matrone, van Bosplaas, Tulbagh	30 dae....	Die Paarlse Eksekuteurskamer, Bpk., Posbus 15, Paarl	Kaap.
6667/54	Farquhar, John, retired policeman, and surviving spouse, Minnie Jane Farquhar (born Wiseman, who were married in community of property, of 39 Villiers Road, Walmer	30 days...	Lawson Brown & Anderson, Attorneys for Executrix Testamentary, Netherlands Bank Chambers, Main Street, Port Elizabeth	Cape.
6691/54	Heald, Basil William, railway pensioner, Voortrekker Road, Maitland	30 days...	Harry Immerman & Co., Attorneys for Executor Testamentary, 222 Voortrekker Road, Maitland	Cape.
6567/54	Petrie, Helen Beatrice (born Petrie-Hay), widow, of Albion Court, Albion Road, Rondebosch	30 days...	The Standard Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trustee Branch, P.O. Box 54, Cape Town, Executor Testamentary	Cape.
6635/54	Colling, Mary Enieff (born Ingram), widow, housewife, who died on the 21st October, 1954, of Mistkraal, District of Humansdorp	30 days...	Watkins, Heyns & Auret, Solicitors, P.O. Box 24, Humansdorp	Cape.
4937/54	Walker, Elizabeth Ross (born Ingram), housewife, of 23 Newington Road, Port Elizabeth	30 days...	McWilliams & Elliott, Attorneys for Executrices Testamentary, 30 Main Street, Port Elizabeth	Cape.
6541/54	Potgieter, Coenradus Albertus Theodorus, pensioner, and surviving spouse, John Potgieter (born Meintjes), of Main Street, Kokstad	30 days...	Zietsman & Eagle, Attorneys for Executrix, P.O. Box 11, Kokstad	Cape.
—	Masser, Blanche Constance (born Robinson), widow, who died at Cape Town, on 25th September, 1954	30 days...	Master & Burman, Attorneys for Executor Testamentary, C.T.C. Building, Longmarket Street, Cape Town	Cape.
6640/54	Schnettler, Stefanus Solomon, retired railway employee, of East London, who died on the 19th November, 1954, and surviving spouse, Sarah Jane Elizabeth Schnettler (born Leslie) (formerly Faircloth and Crooks)	30 days...	Drake, Flemmer & Orsmond, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 44, East London	Cape.

TRANSVAAL.

6948/54	Hawkins, Andrew, myn werknemer, en nagelate eggenote Hilda Hawkins, van 119 Home Road, Malvern Oos, Johannesburg	30 dae....	Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, 111 Volkshuisgebou, Markstraat 76, Johannesburg	Transvaal.
7039/54	Beneke, Daniel Jacobus, myn pensionaris, en nagelate eggenote Aletta Maria Elizabeth Beneke (gebore Breet), van President Square 6, Roodepoort	30 dae....	Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, Prokureurs vir Eksekutrisse Testamentêr, 111 Volkshuisgebou, Markstraat 76, Johannesburg	Transvaal.
—	Bosch, Jan Petrus Jacobus, railway employee, and surviving spouse, Magdalena Elizabetha Bosch (born Jacobsz), of Klipfontein, District of Pretoria	30 days...	Brink & Cloete, P.O. Box 794, Pretoria.....	Transvaal.
7163/54	Buitendag, Marthinus Jacobus, steel worker, of 115 Germain Avenue, Brakpan	30 days...	O. N. von Broembsen, Attorney for Executrix Testamentary, Mutual Building, Prince George Avenue, Brakpan	Transvaal.
4590/54	du Bois, Gerbrecht Elizabeth Johanna (born de Wit), accounting machine operator and typist, of 30 Redan Mansions, cor. of Polly and Pritchard Streets, Johannesburg	30 days...	M. J. A. de Wit, S.A. Police, Barkly East, Executor Dative	Transvaal.
877/54	Clarke, William Henry, handyman, and surviving spouse, Emily Jane Clarke, formerly of 166 Lancaster, West Krugersdorp	30 days...	Emily Jane Clarke, c/o Phillips & Orsmond, Sterling Buildings, Ockerse Street, Krugersdorp	Transvaal.
7190/54	Oosthuizen, Alberta Margaretha Petronella (gebore van Schalkwyk), van Johannesburg	30 dae....	D. J. de Villiers & Hofmeyr, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Sanlamgebou 609, Commissionerstraat, Johannesburg	Transvaal.
6328/54	Getz, Anne, Pretoria.....	30 days...	Getz Behr, Ogus & Jaffit, Attorneys for the Executors, P.O. Box 743, Pretoria	Transvaal.
7212/54	van der Westhuizen, Zachariah Hendrikus, predikant, en nagelate eggenote Anna Johanna Maria van der Westhuizen (gebore Craus), van Van der Waltweg 39, Dalview, Brakpan	30 dae....	Volkshuis, Bpk. (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
6620/54	Visagie, Rudolph Gerhardus, gepensioeneerde, van Erf No. 213, Wakkerstroom	30 dae....	Barry, Schuurman & Kleyn, Barry's Building, Wakkerstroom, Gemagtigde Agente vir Eksekuteur Testamentêr	Transvaal.
6377/54	Scheepers, Susanna Christina Elizabeth Barendina (gebore Retters), Burgerstraat 31, Heidelberg, Transvaal	30 dae....	Viljoen & Meek, Voortrekkerstraat 29, Posbus 21, Heidelberg, Transvaal	Transvaal.
6848/54	Smuts, Christina Jacoba (gebore Mouton), van Parkstraat 752, Pretoria	30 dae....	P. C. van der Merwe, Hoofbestuurder en Sekretaris, Posbus 27, Malmesbury, Eksekuteur Testamentêr	Transvaal.
6985/54	Mustard, John Bell, engineer, of Perthshire, Scotland	30 days...	The Standard Bank of South Africa, Limited (registered as a commercial bank), c/o P.O. Box 802, Pretoria, Agents for Executors Testamentary	Transvaal.
7192/54	Onderweegs, Lambertus, engineer mechanic, of 890 Ben Swart Street, Villieria, Pretoria, and surviving spouse, Judge Maria Aafke Onderweegs	31 days...	Podlashuc, Liebson & Klagsbrun, Attorneys for Executor Testamentary, 222A Pretorius Street, Pretoria	Transvaal.
5206/54	Evans, Jane Elizabeth, secretary, of Parktown Mansions, Johannesburg	30 days...	John Logan Ross, Executor Dative, Provident Building, P.O. Box 224, Germiston	Transvaal.
1931/54	Higginson, Thomas, and surviving spouse, Fanny Higginson, of 41 Prairie Street, Rosettenville, Johannesburg	30 days...	Kuit & Mortimer, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 12	Transvaal.
2185/54	Moloya, Joseph Lesibe (described in the Testament as Joseph Lesiba (alias Moloy), gardenboy, of Potgietersrust	30 days...	Kuyper & Rainier, Attorneys for Executrix Testamentary, 266 van der Walt Street, Pretoria	Transvaal.
7250/54	Wilson, Martha Magdalene (also known as Mona Wilson), widow, of 31 Ernest Street, Springs Extension, Springs	30 days...	Kenneth H. Stoloff, Attorney for Executor Testamentary, 9, 10 and 14 Court Chambers, Second Street, Springs	Transvaal.
7084/54	Hassan, Ismail Ally (also known as Ismail Ally and Asmal Ali), pedlar in soft goods, of 14 Diagonal Street, Johannesburg	30 days...	D. U. Mistry, Attorney for Executor Testamentary, 4 Kort Street, Johannesburg	Transvaal.

Estate No. Boedel No.	Estate late. Boedel van wyle.	Within a Period of. Binne 'n Tydperk van.	Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.	What Province. Welke Provinsie.
7054/54	Grey, Michael Harold, café proprietor.....	30 days...	Lubner, Fisher & Judah, Attorneys for Executrix Testamentary, 406 Accountancy House, Fox Street, Johannesburg	Transvaal.
5737/54	Kayser, Maximilian Frederick, mine official, of 6 Model Village, Crown Mines, and surviving spouse, Rebecca Cecilia Kayser, of 16 Second Avenue, Melville, Johannesburg	30 days...	(Mrs.) R. C. Kayser, 16 Second Avenue, Melville, Johannesburg, Agents for Executrix Testamentary: Underground Officials Association, of South Africa, J. H. P. Boyer, General Secretary and Manager	Transvaal.
5178/54	Hall, Charles, mill shiftman, of 34 Turf Street, Forest Hill, Johannesburg, and surviving spouse, Barbara Eleanor Hall	21 days...	B. E. Hall, 34 Turf Street, Forest Hill, Johannesburg, Executrix Testamentary	Transvaal.
6530/54	Scott, Anna Bella (otherwise Annabella or Annie Bella Scott) widow, of "Clovelly", Swemmer Road, Sydenham, Johannesburg, formerly of Nyungwe, Nyasaland	30 days...	H. Barton Myers, Attorney to Executors Testamentary, Washington House, 68 Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
5629/54	Robertson, Martha Randall Burgoyne (alias Martha Robinson, of New Haven, Connecticut, U.S.A.)	30 days...	Cliffe, Dekker & Todd, Attorneys for Executor Dative, 10 City House, Harrison Street, Johannesburg	Transvaal.
7065/54	Tangney, Ita Henrietta, widow, of 46 Fifteenth Street, Parkhurst, Johannesburg	30 days...	Barclays Bank, D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg	Transvaal.
7324/54	Tlale, Samuel, retired, of Stand 563, Payneville Location, Springs	30 days...	Andrew Lerutle, 1119 Moilwa Street, Munsieville, Krugersdorp	Transvaal.
7353/54	Mienie, Jan Willem, rustende boer, en nagelate eggenote Elischabetha Getruida Mienie (gebore van den Schyf), van Erf 262, Burgerstraat, Belfast, Transvaal	30 dae....	Victor D. Weimer, Gemagtigde Agent, Vermootenstraat, Posbus 11, Belfast	Transvaal.
1879/54	Simon, Rebecca Hetty (born Getz), housewife, of 14 Rose Road, Houghton, Johannesburg	30 days...	Gregorowski & Oscar Getz, Attorneys of Executor Dative, 9/10 Norwich Union Building, Commissioner and Loveday Streets, Johannesburg	Transvaal.
1717/54	Bosch, Elspeth (Ellspeth) Fenton, pensioner, and surviving spouse, Stephanus (Stefhanus) Johannes Bosch, of Brakpan	30 days...	O. N. von Broembsen, Attorney for Executor Testamentary, Mutual Building, Prince George Avenue, P.O. Box 67, Brakpan	Transvaal.
6996/54	Jacoby, Elizabeth Johanna Catherina, widow	30 days...	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
7340/54	Anderson, John, retired, and surviving spouse, Mary Ellen Anderson (born Hood), of 13 Rose-Innes Road, Germiston	30 days...	Evans, Leigh, Mackay & Knowles, P.O. Box 113, Germiston	Transvaal.
3503/54	Prinsloo, Willem Petrus, voorligtingsbeampte..	30 dae....	Ross & Jacobsz, Posbus 46, Pretoria, Prokureurs vir Eksekutrisse Testamentêr	Transvaal.
6894/54	Mashford, Walter Langmaid, undertaker, of Salisbury, Southern Rhodesia	30 days...	The Standard Bank of S.A., Ltd. (registered commercial bank), P.O. Box 802, Pretoria, Agents for Executor Testamentary	Transvaal.
7164/54	Buskin, David Nathan, retired, of 84 Eighth Avenue, Mayfair, Johannesburg	30 days...	Pencharz & Pencharz, Attorneys for Executors Testamentary, 301 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
6861/54	Moffatt, Lizzie (also known as Namie), housewife, of 18 North Street, Boksburg	30 days...	Barclays Bank, D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria	Transvaal.
5027/54	Mendelson, Samuel, of 14A Boundary Road, Geduld Extension, Springs	30 days...	Wilkov & Dogon, Agents of Executor Dative, P.O. Box 56, Randfontein	Transvaal.
6311/54	Higgins, Dennis Leonard, moulder, of 24 Goch Road, Gerdview, Germiston	30 days...	Barclays Bank, D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg	Transvaal.
7288/54	Hair, William.....	30 days...	G. K. Bristow & Tarboton, 302 Netherlands Bank Building, Fox Street, Johannesburg, Attorneys for Executrix Testamentary	Transvaal.
7300/54	Sewell, Harold Ernest, coach body-maker.....	30 days...	Howard Pim & Hardy, Authorised Agent, P.O. Box 1331, Johannesburg	Transvaal.
2294/54	Davids, Janap (born Noor), housewife.....	30 days...	Langstaffe, Bird & Caithness, Attorneys for Executrix Testamentary, Traduna House, 58 Frederick Street, P.O. Box 4686, Johannesburg	Transvaal.
6679/54	Herr, Lena Dora (born Kessler), housewife, of 21 Marlene Mansions, Abel Road, Berea, Johannesburg	30 days...	Betty Esther Levin, Executrix Dative, 23 Marlene Mansions, Abel Road, Berea, Johannesburg	Transvaal.
7008/54	Pooley, Kathleen Priscilla, of 1 St. Alban's Street, Rochdale, Lancashire, England	30 days...	Webber, Wentzel, Hofmeyr, Turnbull & Co., Third Floor, A.B.C. Chambers, 27 Simmonds Street, P.O. Box 1088, Johannesburg, Attorneys for Executors Testamentary	Transvaal.
7352/54	Melvin, Edward George, clicker, boot trade, and surviving spouse, Margaret Melvin; Joint Estate	30 days...	E. F. K. Tucker, Attorneys, P.O. Box 9, Johannesburg	Transvaal.
6414/54	le Roux, Gerrit, painter, and surviving spouse, Catharina Fredrica Dorothea le Roux; Joint Estate	30 days...	E. F. K. Tucker, Attorneys, P.O. Box 9, Johannesburg	Transvaal.
7189/54	Oberholzer, Johannes Petrus Albertus, retired mine official, and surviving spouse, Henrietta Latena (Latina) Oberholzer (formerly Gerber, born Rahleder), of 4 Hoy Avenue, Brakpan	30 days...	Trollip, Solomon & Joubert, Attorneys for the Estate, Mutual Buildings, Prince George Avenue, P.O. Box 38, Brakpan	Transvaal.
5916/54	Steenkamp, Barend Willem Jacobus, electrician, and surviving spouse, Una Steenkamp (formerly van den Heever, born Swart), of Mooifontein, District of Ermelo	30 days...	Jackson & Joubert, P.O. Box 146, Ermelo, Attorneys for Executrix Dative	Transvaal.
7193/54	Pietersen, Nicolaas Marthinus, afgetree, en nagelate eggenote Alida Aletta Pietersen (gebore Bronkhorst, voorheen Malan, voorheen Kruger), van Collinslaan 44, Waverley, Pretoria.	30 dae....	Schikkinge & Slatter, Prokureurs vir Eksekutrisse, Trysagebou, Andriessstraat 234, Pretoria	Transvaal.

Estate No. Boedel No.	Estate late. Boedel van wyle.	Within a Period of. Binne 'n Tydperk van.	Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.	What Province. Welke Provinsie.
7023/54	du Toit, Lowies Jeremiah Cornelius, blokman, van Victoriastraat 288, Germiston, en nagelate eggenote Clarissa Gertruida du Toit (gebore Viljoen)	30 dae....	G. H. van Wyk & Viljoen, Prokureurs vir Eksekutrisie, 202 Pylongebou, Humanstraat, Germiston	Transvaal.
4663/54	Friedman, Peretz, shop assistant.....	30 days...	Massel & Massel, Attorneys for Executrix Dative, 36 First Street, P.O. Box 5092, Boksburg North	Transvaal.
4988/53	Herbst, Pieter Johannes Francois, pensionaris, van Peggy Duncanstraat 8, Unitas Park, Vereeniging	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
7341/54	Barnett, William Frank, farmer, and surviving spouse, Annie Catherine Barnett (born Melville), of Waterval, District of Ermelo	30 days...	Donovan P. Chapman, P.O. Box 6, Steyn Street, Breyten	Transvaal.
6764/54	Evans, John Idris, traveller, of Johannesburg	30 days...	Hayman, Godfrey & Sanderson, Eagle Star House, 80 Commissioner Street, Johannesburg, Attorneys for Executor Dative	Transvaal.
6984/54	Baker, Kathleen Asque (born Jones), housewife, of Richmond, Surrey, England	30 days...	Hayman, Godfrey & Sanderson, Eagle Star House, 80 Commissioner Street, Johannesburg, Attorneys for Executors Testamentary	Transvaal.
6406/54	Mistry, Govan Shiba, shop assistant, of Brakfontein No. 3, Leslie	30 days...	Berman & Krawitz, Attorneys for Executrix Dative, 818 Permanent Building, Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
6850/54	Templar, Archibald Edward, transport supervisor, of 20 Faunce Road, Robertsham, Johannesburg	30 days...	The Standard Bank of South Africa, Limited (registered as a commercial bank), Trust Department, P.O. Box 1031, Johannesburg, Executor Testamentary	Transvaal.
5574/54	Jacobs, George, retired, of Berns Buildings, Plein Street, Johannesburg	30 days...	(Mrs.) Lena Jacobs, (Mrs.) Ettie Adler, Isidore Jacobs and Frederick Bancroft Williamson, Executors Testamentary, c/o The Johannesburg Board of Executors and Trust Company, Limited, P.O. Box 271, Johannesburg	Transvaal.
4568/54	Kopelowitz, Ivan, minor, of Swartruggens, Transvaal	30 days...	Frederick Bancroft Williamson, Manager, The Johannesburg Board of Executors and Trust Company, Limited, 102 Commissioner Street, Johannesburg, Executor Dative	Transvaal.
6456/54	Muller, Hendrik Petrus, book binder and cutter, of 3 Skinner Street, Pretoria	30 days...	(Mrs.) P. A. Muller, 107 Green Street, Parktown, Pretoria	Transvaal.
7211/54	Whitley, Joseph Albert (also known as Whitley), retired, of 26 Botha Street, Vereeniging, Transvaal and surviving spouse, Jessie Whitley (born Sauer)	30 days...	Barclays Bank, D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria	Transvaal.
6720/54	Pretorius, Elizabeth Johanna (voorheen Wiid, gebore Geldenhuys), huisvrou, van African Court 39, Andriesstraat, Pretoria	30 dae....	Barclays Bank D.C.O., waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Bpk. (geregistreerde handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria	Transvaal.
7298/54	Roos, Jacob, smelter, en nagelate eggenote Cornelia Susanna Roos (gebore Horn)	30 dae....	Germishuizen & Odendaal, Posbus 2100, Pretoria	Transvaal.
7299/54	Scholtz, Sophia Johanna Magdalena (born Liebenberg), housewife, and surviving spouse, Johan Frederik Reinhardt Scholtz, of Seventeenth Avenue, Rietfontein, Pretoria; Joint Estate	30 days...	Metelerskamp, Ritson & Metelerskamp, P.O. Box 776, Pretoria, Attorneys for Executor Testamentary	Transvaal.
7210/54	Westley, Felix Robert Malcolm, afgetrede mynwerker, en nagelate eggenote Johanna Mathysina Jackomina Christina Westley (gebore Fourie), van Northdenelaan 141, Brakpan	30 dae....	Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, Prokureurs vir Eksekutrisie Testamentêr, 111 Volkskas gebou, Markstraat 76, Johannesburg	Transvaal.
4820/54	Maltez, Helena (born Camacho), widow, clerk, of 802 Arop House, 21 Von Brandis Street, Johannesburg	30 days...	(Mrs.) M. C. Gonsalves, c/o Attorney Benjamin Joseph, 307 Ferreira House, Ferreira Street, Johannesburg.	Transvaal.
6944/54	Dunbar, Charles, structural engineer, of 905 Burton Court, Pretoria Street, Hillbrow, Johannesburg	30 days...	Van den Bergh, Melamed & Nathan, P.O. Box 6699, Johannesburg	Transvaal.

NATAL.

2810/54	Munsamy, Indian immigrant, No. 86384, who died on the 25th November, 1954, and surviving spouse, Muniamma	3 weeks....	G. S. Naidu, Attorney for Executor Testamentary, 5A Hoosen's Building, 114/116 Queen Street, Durban	Natal.
1413/54	Runciman, John Aitchison, pensioner, of Centenary Home, Bartle Road, Durban	14 days...	A. D. Millar & Kimber, Attorneys for Summary Liquidator, 24/27 Club Arcade, Smith Street, Durban	Natal.
2809/54	Agard, William Irving Clarence Clayton (also known as William Agard or William Irving Agard), retired, of 66 Florida Road, Durban, Natal, and surviving spouse, Nellie Agard (known as Ellen Agard)	30 days...	Barclays Bank, D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1894, Durban	Natal.
2774/54	Jones, John (also known as John Robert Jones), retired, of 117 Park Station Road, Greenwood Park, Durban, Natal, and surviving spouse, Margaret Gwladys Jones	30 days...	Barclays Bank, D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered commercial bank), Trustee Department, P.O. 1894, Durban	Natal.
1386/54	Lategan, Jacomina Hendrina, retired, of Sunset Lodge, 71 Fifth Avenue, Durban	14 days...	(Mrs.) E. R. Roodt, Executrix Dative, Sunset Lodge, 71 Fifth Avenue, Durban	Natal.
2628/54	Ndhlovu, Miriam, widow, housewife, of Clermont Township, P.O. Clernaville	30 days...	R. Tomlinson, Francis & Company, Attorneys to Executrix, 20 Chancery Lane, Pietermaritzburg	Natal.
1676/54	Maharajee, housewife, of Willowfountain Road, Plessislaer, Natal	30 days...	Buktwar Kangal, c/o R. Tomlinson Francis Company, 20 Chancery Lane, P.O. Box 271, Pietermaritzburg	Natal.
2639/53	Bobotharuni, colonial-born Indian woman, No. 17422/484/613, housewife, of Verulam	30 days...	H. Francis, Executor Dative, P.O. Box 61, Verulam	Natal.
2517/54	Ellamah, colonial-born Indian woman, No. 40131/21242/21132, widow, of Mayville, Durban	30 days...	G. A. F. Brett & Mills, Attorneys for Executor Dative, 6-12 Rennie's Buildings, 394 Smith Street, Durban	Natal.

Estate No. Boedel No.	Estate late. Boedel van wyle.	Within a Period of. Binne 'n Tydperk van.	Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.	What Province. Welke Provinsie.
2513/54	Buckle, Percy Charles, general manager, of 139 Mt. Argus Road, Durban North, Durban	30 days...	Henwood, Britter & Caney, Lincoln House, 30 Masonic Grove, Durban	Natal.
2632/54	Smythe, Alena, widow, housewife, of 1 Fairhaven, Coronation Road, Scottsville, Pietermaritzburg	30 days...	B. A. S. Smits, 35 A.H.T. Building, 67 Commissioner Street, Johannesburg	Natal.
1968/54	Taylor, Francis James, pensioner, of 64 Arlington Durban, and surviving spouse, Maud Natalie Taylor	3 weeks....	C. S. M. Taylor, P.O. Box 67, Westville.....	Natal.
2817/54	Russell, Kate Marion, widow, of Pietermaritzburg	30 days...	J. Leslie Smith & Co., Attorneys for Executor, 250 Longmarket Street, Pietermaritzburg	Natal.
2743/54	Haynes, Sylvia Josephine, housewife, and surviving spouse, Henry George Haynes	30 days...	Marriott & Brodie, P.O. Box 207, Durban.....	Natal.
2724/54	Stephens, Annie (born Arnold), widow, of 12 Lancaster Road, Durban	30 days...	J. T. Cooper & Co., Estate Administrators, Agents for Executor Testamentary, 39 Field Street, Durban	Natal.
2799/54	Ritte Rose (born Wartski), retired.....	30 days...	A. L. Norden, 36/41 Salisbury House, Smith Street, Durban	Natal.
2275/54	Bi. Kadir, colonial-born Indian woman, No. 36616/36662, housewife	30 days...	Marriott & Brodie, P.O. Box 207, Durban.....	Natal.
—	Rencken, Magdalene Katharina (born Aggers, also known as Katharina Magdalene Rencken, born Eggers), housewife, of "Newbrook", New Hanover, and surviving spouse, Georg Johannes Wilhelm Rencken, married in community of property	30 days...	G. W. Rencken, c/o C. C. C. Raulstone & Co., Attorneys for the Executor Testamentary, Pietermaritzburg	Natal.
532/32	Watts, Cecil Yatala, retired printer.....	14 days...	L. C. Bloxham, 41 Acutt Street, Durban....	Natal.
2857/54	Sime, Elizabeth Daisy, housewife, of Durban, Natal	30 days...	Clark & Clark, Redforde Buildings, Parry Road, Durban	Natal.
1051/54	Earl, Charles Reginald Moore, of Freeland Park, Natal, who died on the 6th May, 1954	30 days...	Elizabeth Earl, Executrix Testamentary, P.O. Box 52, Scottburgh	Natal.
2426/54	Chenchugan, Indian immigrant, No. 89874, laundryman	30 days...	Lyne & Collins, P.O. Box 635, Durban, Attorneys for Executor	Natal.
2526/54	Waddington, Norman Roberts, general dealer, of Cottesbrooke, Abelia Road, Kloof, Natal	6 weeks....	H. L. Magid & L. S. Ditz, 704/710 Sanlam Buildings, 415/417 Smith Street, Durban	Natal.
2617/54	du Preez, Johanna Matthysina, retired.....	30 days...	Wynne & Wynne, Solicitors to Estate, P.O. Box 22, Dundee	Natal.
2796/54	Mason, Robert James, retired, of Tendega, District of Vryheid, and surviving spouse, Rhoda Mason (born Taynton), married in community of property	30 days...	T. Glasson, 123 High Street, Vryheid, Agent for Executrix Testamentary	Natal.
2585/54	Goff, Alexander, stockbroker.....	30 days...	Shepstone & Wylie, Agents for Executrix Testamentary, 41 Acutt Street, Durban	Natal.
2186/54	Freeguard, Henry Thomas, pensioner, of Pieterburg	30 days...	Roy Loney, P.O. Box 209, Pietermaritzburg	Natal.
2690/54	Guruvi, Indian immigrant, No. 47934, widow, housewife, of 394 Bellair Road, Durban	14 days...	A. C. Stead, Assistant Protector of Indian Immigrants, P.O. Box 474, Durban	Natal.
2181/54	Kyllass, colonial-born, No. 2313/3913/1138/2497, widow, housewife, of 120 Shale Road, Rossburgh, Durban	14 days...	A. C. Stead, Assistant Protector of Indian Immigrants, P.O. Box 474, Durban	Natal.
2821/54	Rabe, Pieter Paul (also described as Pierre Paul Rabe), pensioner, of Geluksburg, Division of Bergville, Natal	30 days...	Walton & Tatham, P.O. Box 126, Ladysmith, Natal, Agents for Executor Testamentary	Natal.
2815/54	Kingdon, Robert George, retired schoolmaster, of Burnbrae, 45 Alexandra Road, Pietermaritzburg	30 days...	Mason & Co., P.O. Box 100, Pietermaritzburg, Attorneys for Executor Testamentary	Natal.
2787/54	Booth, Joe, retired, of Pietermaritzburg.....	1 month...	A. J. McGibbon & Brokensha, Solicitors for the Executrix Testamentary, Change Lane, P.O. Box 51, Pietermaritzburg	Natal.
2816/54	McLean, Clement, retired farmer.....	30 days...	R. Tomlinson, Francis & Co., Solicitors for the Estate, 20 Chancery Lane, P.O. Box 271, Pietermaritzburg	Natal.
2807/54	Worman, Alfred Edward, retired.....	30 days...	C. H. Hills, Yorkshire House, Field Street, Durban	Natal.
2871/54	Avres, Clara (born McEwen), widow, of Central Hotel, Pietermaritzburg	30 days...	W. Avres, P.O. Box 402, Pietermaritzburg.....	Natal.
2711/54	Crookes, Mary (born Thompson), housewife, of 33 Newcastle Road, Ladysmith, Natal, and surviving spouse, Frank Leonard Crookes	30 days...	Barclays Bank, D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 381, Pietermaritzburg, Agents for the Executor Testamentary	Natal.
2239/54	Harrison, Susannah Elizabeth (born Kies), (also known as Susan), housewife, of "Kangela" Farm, Mtubatuba, Natal	30 days...	Barclays Bank, D.C.O., with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 381, Pietermaritzburg, Agents for the Executrices Testamentary	Natal.
2795/54	Levy, Jessie Susanna, housewife.....	30 days...	Shepstone & Wylie, Attorneys for Executors Testamentary, 41 Acutt Street, Durban	Natal.
2655/54	Carter, William Hodgson, engineer, and surviving spouse, Eunice Claire Carter (born Ellis), of Sydenham Hotel, Randles Road, Durban	30 days...	Murray Smith, Berend & Noyce, 388 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary	Natal.

ORANGE FREE STATE.—ORANJE-VRYSTAAT.

1227/54	Swart, Sarel Arnoldus Cilliers, en nagelate eggenote Martha Magdalena Swart (gebore Vermaak)	30 dae....	J. H. Loubser, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr, Rouxstraat 34A, Posbus 264, Bethlehem	Oranje-Vrystaat.
1146/54	Moolman, Richard Theofilus, afgetrede staats-amptenaar, van Daniel van Niekerkstraat 15, Bloemfontein, en nagelate eggenote Mabel Lavinia Moolman (gebore du Plessis)	30 dae....	Barclays Bank, D.C.O., waarby ingelyf is Die Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreeerde handelsbank), Trustee-afdeling, Posbus 292, Bloemfontein	Oranje-Vrystaat.

Estate No. Boedel No.	Estate late. Boedel van wyle.	Within a Period of. Binne 'n Tydperk van.	Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.	What Province. Welke Provinsie.
1457/54	van Deventer, Gerhardus Jacobus, boer, van Rietkol, Pk. Tweeling, Oranje-Vrystaat, en nagelate eggenote Martina Wesselina van Deventer (gebore Jansen)	30 dae....	Barclays Bank, D.C.O., waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk, (geregistreerde handelsbank), Trustee-afdeling, Posbus 292, Bloemfontein	Oranje-Vry-staat.
7635/53	Burger, Jan Roetz Schutte, boer, en oorblywende eggenote Maude Blanche Burger	30 dae....	D. W. Morrison & Kie., Unitedgebou 7 en 8, Posbus 423, Welkom	Oranje-Vry-staat.
1468/54	Griessel, Hermanus Bosman, plaasbestuurder, van Driebad, Distrik Fauresmith	30 dae....	J. N. Ross, q.q. Eksekutrise Testamentêr, Posbus 88, Jagersfontein	Oranje-Vry-staat.
1354/54	du Toit, Johannes Jacobus, ploegbaas by Riet-rivierbesproeiingskema, van Langstraat, Jacobsdal	21 dae....	Olivier & Havenga, Posbus 38, Koffiefontein	Oranje-Vry-staat.
1444/54	Smit, Cornelius Johannes van Rooyen, senator, en nagelate eggenote Sarah Hendrina Boltman Smit, van Kestellstraat, Theunissen	30 dae....	Die Standard Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreerde handelsbank), Trustafdeling, Posbus 513, Bloemfontein, namens Eksekutrise Testamentêr	Oranje-Vry-staat.
1332/54	Crocker, Archibald, retired carpenter, of 49 King Edward Road; Bloemfontein	30 days...	Reitz, Barry & Berning, 94 Maitland Street, P.O. Box 320, Bloemfontein, Attorneys for Executors Testamentary	Orange Free State.

MASTERS' NOTICES.

Pursuant to section *sixteen*, sub-section (3) of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *seventeen*, sub-section (4) of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the Estates mentioned in the subjoined Schedule have been placed under sequestration provisionally by Order of the Supreme Court as therein set forth.

P. W. SCHOLTZ, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
P. ROUX, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
N. W. PUNT, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
H. S. VAN WYK, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
H. J. KRIEL, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

MEESTERS SE KENNISGEWINGS.

Ingevolge artikel *sestien*, subartikel (3) van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *sewentien*, subartikel (4) van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat in die onderstaande Bylae vermelde Boedels voorlopig gesekwestreer is ingevolge Order van die Hooggeregshof soos daarin uiteengesit.

P. W. SCHOLTZ, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap die Goeie Hoop.
P. ROUX, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
N. W. PUNT, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
H. S. VAN WYK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
H. J. KRIEL, Assistent-meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

SCHEDULE.—BYLAE.

FORM No. 1.—VORM No. 1.

No. of Estate. No. van Boedel.	Name and Description of Estate. Naam en Beskrywing van Boedel.	Date upon which and Division of Court by which Order made. Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is.	Upon the Application of. Op die Applikasie van.
C. 24196	Myburgh, Sarel Petrus Albertus, trading as Californian Painters and Decorators, at 34A Stafford Street, Westdene, Johannesburg	14/12/54, Witwatersrand Local...	Fredko Industries (Pty.), Ltd.
C. 24195	Carstens, Nicolaas Cornelius.....	21/12/54, Witwatersrand Local...	David George Magidson.
C. 24193	Rees, late Samuel Wolf, who died in the Transvaal on the 31st July, 1954, and who, during his lifetime, carried on business under the style of R. & K. Cycle Works, at Kookfontein, Transvaal	17/12/54, Transvaal Provincial...	Samuel Kubelun.
C. 24194	Erasmus, Andries Johannes, a building contractor, of 10 Third Avenue, Melville, Johannesburg	15/12/54, Witwatersrand Local...	Arner Agencies,
4203	Sonnekus, Herman Meintjies, a restaurant proprietor, of 46 Alfred Street, Ladysmith, Natal	8/12/54, Natal Provincial.....	Ladysmith Bakeries (Pty.), Ltd.

MASTER'S NOTICES.

Pursuant to section *sixteen*, sub-section (4), and section *thirty-nine*, sub-section (1), of the Insolvency Act, 1916, and Pursuant to section *seventeen*, sub-section (4), and section *forty*, sub-section (1) of the Insolvency Act, 1936.

The Estates mentioned in the subjoined Schedule having been placed under sequestration by Order of the Supreme Court as therein set forth, notice is hereby given that a first meeting of creditors will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule for the proof of claims and for the election of a Trustee. Meetings in a town in which is the office of a Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

P. W. SCHOLTZ, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
P. ROUX, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
N. W. PUNT, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
H. S. VAN WYK, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
H. J. KRIEL, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

MEESTERS SE KENNISGEWINGS.

Ingevolge artikel *sestien*, subartikel (4), en artikel *nege-en-dertig*, subartikel (1) van die Insolvensiewet, 1916, en Ingevolge artikel *sewentien*, subartikel (4), en artikel *veertig*, subartikel (1) van die Insolvensiewet, 1936.

Nademaal die Boedels vermeld in onderstaande Bylae gesekwestreer is ingevolge order van die Hooggeregshof, soos daarin uiteengesit, so word hierby kennis gegee dat 'n eerste byeenkoms van skuldeisers in genoemde Boedels gehou sal word op die datums, ure en plekke vermeld in die Bylae vir die bewys van vorderinge en die verkiesing van 'n Kurator. In 'n stad waarin die kantoor van 'n Meester is, word die byeenkoms voor die Meester gehou, in ander plekke word dit voor die Magistraat gehou.

P. W. SCHOLTZ, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap die Goeie Hoop.
P. ROUX, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
N. W. PUNT, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
H. S. VAN WYK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
H. J. KRIEL, Assistent-meester van die Hooggeregshof Kimberley.

SCHEDULE.—BYLAE.

FORM NO. 2.—VORM NO. 2.

No. of Estate. No. van Boedel.	Name and Description of Estate. Naam en Beskrywing van Boedel.	Date upon which and Division of Court by which Order made. Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is.	Day, Date, Hour and Place of Meeting. Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms.
C. 24179	Potgieter, Machiel Adriaan, an hotel proprietor, trading as Vaal Hotel, at Christiana	17/12/54, Transvaal Provincial.	Fri., 14/1/55, 9.30 a.m., Christiana.
C. 24104	Stilianou, Haralambous, of corner of Cachet and Second Streets, Lambton, Germiston	14/12/54, Witwatersrand Local	Fri., 14/1/55, 9.30 a.m., Germiston.
C. 24197	Sitterding, Franz Hugo, of 3 Keys Avenue, Rosebank, Johannesburg, a travelling representative, formerly trading as Industrial Meals, at Boksburg	14/12/54, Witwatersrand Local.	Wed., 12/1/55, 9.30 a.m., Johannesburg.
C. 24163	Foxcroft, S. G. Williams, of Germiston.....	14/12/54, Witwatersrand Local.	Fri., 14/1/55, 9.30 a.m., Germiston.
C. 24126	Sief, Charles, trading in co-partnership with Jacob Sief, as Dawe Motors	14/12/54, Witwatersrand Local.	Wed., 12/1/55, 9.30 a.m., Johannesburg.
C. 24125	Sief, Jacob, trading in co-partnership with Charles Sief, as Dawe Motors	14/12/54, Witwatersrand Local.	Wed., 12/1/55, 9.30 a.m., Johannesburg.
C. 24124	Sief, Jacob and Charles, trading in co-partnership as Dawe Motors	14/12/54, Witwatersrand Local.	Wed., 12/1/55, 9.30 a.m., Johannesburg.
C. 24178	Lagerweij, Gysbert Friedrich, of Johannesburg....	14/12/54, Witwatersrand Local.	Wed., 12/1/55, 9.30 a.m., Johannesburg.
4174	Rangrage, Mia Ahmed.....	21/9/54, Natal Provincial.....	Thurs., 13/1/55, 10 a.m., Dannhauser.
4194	Berrell, Paul Joseph, of c/o Kozy Kitchens, Essex House, Smith Street, Durban	22/11/54, Durban and Coast Local	Thurs., 13/1/55, 10 a.m., Durban.
4197	Singh, Ram.....	29/11/54, Durban and Coast Local	Thurs., 13/1/55, 10 a.m., Durban.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *sixty-four*, sub-section (3), section *seventy*, and section *thirty-nine*, sub-section (2) of the Insolvency Act, 1916, and Pursuant to section *fifty-six*, sub-section (3), section *seventy-seven*, and section *forty*, sub-section (3) of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the persons mentioned in the subjoined Schedule have been appointed Trustees or Assignees, as the case may be, of the Estates therein mentioned as having been sequestrated or assigned; that their addresses are as therein set forth; and that the persons indebted to the Estates are required to pay their debts at the said addresses within the periods mentioned in the Schedule.

Further, that a meeting of creditors (being the second meeting in such of the said Estates as are under sequestration) will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for the proof of claims against the Estates, for the purpose of receiving the Trustee's or Assignee's report as to the affairs and conditions of the Estate, and of giving the Trustee or Assignee direction concerning the sale or recovery of any part of the Estate, or concerning any matter relating to the administration thereof.

Meetings in a town in which is the office of a Master, will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

KENNISGEWING VAN VOOGE EN KURATORS.

Ingevolge artikel *vier-en-sestig*, subartikel (3), artikel *sewentig*, en artikel *nege-en-dertig*, subartikel (2) van die Insolvensiewet, 1916, en Ingevolge artikel *ses-en-veertig*, subartikel (3), artikel *sewe-en-sewentig* en artikel *veertig*, subartikel (3) van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die persone, genoem in onderstaande Bylae, benoem is as Voogde of Kurators, na gelang van omstandighede, van die Boedels wat daarin vermeld is as gesekwestreer of afgestaan; dat hulle adresse soos daarin opgegee is; en dat die persone wat aan die Boedels geld skuld, hulle skulde moet betaal by die vermeldde adresse binne die tydperk vermeld in die Bylae.

Voorts dat 'n byeenkoms van skuldeisers (die tweede byeenkoms in dié van die Boedels wat gesekwestreer is), gehou sal word in genoemde Boedels op die datums, ure en plekke vermeld in die Bylae vir die bewys van vorderinge teen die Boedel, vir die ontvangs van die verslag van die Kurator of van die Voog omtrent die aangeleenthede en die staat van die Boedel, sowel as vir die gee van instruksies aan die Kurator of Voog, betreffende die verkoop of opvordering van stukke wat aan die Boedel behoort of betreffende aangeleenthede in verband met die beheer daarvan.

In 'n stad waarin 'n kantoor van 'n Meester is word die byeenkoms voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

SCHEDULE.—BYLAE.

FORM No. 3.—VORM No. 3.

No. of Estate. No. van Boedel.	Name and Description of Estate. Naam en Beskrywing van Boedel.	Whether Assigned or Sequestrated. Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is.	Name and Address of Trustee or Assignee. Naam en Adres van Voog of Kurator.	Day, Date, Hour and Place of Meeting. Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms.	Time within which Debts Payable. Tydperk waarin skuld betaal moet word.
C. 24087	Strydom, H. J., a building contractor, of 928 Fifth Avenue, Wonderboom South, Pretoria	—	Albert Ruskin and Zacharias Johannes Taylor, P.O. Box 738, Pretoria	Fri., 7/1/55, 10 a.m., Pretoria.	Forthwith.
C. 24136	Fisher, Gerald Sidney, trading as Rushleys, at Main Road, Sandown, Johannesburg	—	Albert Ruskin, 103 Empire Buildings, corner of Kruis and Market Streets, Johannesburg	Wed., 12/1/55, 9.30 a.m., Johannesburg	Forthwith.
C. 24064	Georgiades, Stelios, trading in co-partnership with Demetrios Philippou as Philips Café, at Edward Avenue, Westonaria, Randfontein	—	Albert Ruskin, 103 Empire Buildings, corner of Market and Kruis Streets, Johannesburg	Fri., 15/1/55, 9.30 a.m., Randfontein	Forthwith.
C. 24063	Philippou, Demetrios, trading in co-partnership with Stelios Georgiades, as Philips Café, at Edward Avenue, Westonaria, Randfontein	—	Albert Ruskin, 103 Empire Buildings, corner of Market and Kruis Streets, Johannesburg	Fri., 15/1/55, 9.30 a.m., Randfontein	Forthwith.
C. 24011	Philippides, George.....	—	I. Hill, 109 Locarno House, Loveday Street, Johannesburg	Wed., 12/1/55, 9.30 a.m., Johannesburg	Forthwith.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to sections *forty* and *forty-one* of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to sections *forty-one* and *forty-two* of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule on the dates, at the times and places, and for the purposes therein set forth.

Meetings in a town in which is the office of a Master or Assistant Master, will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikels *veertig* en *een-en-veertig* van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikels *een-en-veertig* en *twee-en-veertig* van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers gehou sal word in die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels vermeld in onderstaande Bylae op die datums, ure en plekke en vir die doeleindes daarin vermeld.

In stede waar 'n kantoor van 'n Meester of 'n Assistent-meester is, word die byeenkoms voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

SCHEDULE.—BYLAE.

FORM No. 4.—VORM No. 4.

No. of Estate. No. van Boedel.	Name and Description of Estate. Naam en Beskrywing van Boedel.	Whether Assigned or Sequestrated. Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is.	Day, Date, Hour and Place of Meeting. Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms.	Purpose of Meeting. Doel van Byeenkoms.
X. 6297	Aucamp, Carel David.....	—	Wed., 19/1/55, 10 a.m., Bloemfontein	Further proof of claim.
C.A. 808	Hilton Saw Mills (Pty.), Limited.....	—	Fri., 7/1/55, 10 a.m., Pietermaritzburg	Proof of claim.
C. 23800	Kola, Havaboo, of 49 Union Road, Kliptown, Johannesburg	—	Wed., 19/1/55, 9.30 a.m., Johannesburg	Further proof of claims.
C. 24027	Gibbert, Isaac Meyer, a general dealer, trading under the style of Maxims, at 53D Market Street, Pietersburg	—	Fri., 14/1/55, 9.30 a.m., Pietersburg	Further proof of claims.
C. 24019	Goldburgh, H. B.....	Sequestrated.	19/1/55, 9.30 a.m., Johannesburg	Examination of Insolvent.
K.I. 4/54	Phillips, William Henry, trading as Phillips Restaurant, at Trevor, Andalusia	Sequestrated.	Wed., 19/1/55, 10 a.m., Kimberley	Further proof of claims.
9671	Louw, Lucas Johannes, a general dealer with farming interests, of Vrede, formerly of Matatiele	Sequestrated.	Thurs., 20/1/55, 10.30 a.m., Matatiele	Proof of further claims and to examine Insolvent and/or witnesses.
K.C. 35	Albanie Motors, Beperk (in Likwidasie)	Gesekwestreer	Don., 6/1/55, 10 vm., Douglas...	Verdere eise te bewys en finale opdrag ter afhandeling te gee.
C.A. 5027	Rosbar Panel Beaters (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	—	Wed., 19/1/55, 9.30 a.m., Johannesburg	To rescind a previous resolution and pass a new one.
C. 23561	Cohen, Fred.....	Sequestrated.	Wed., 12/1/55, 11 a.m., Johannesburg	Passing of resolution. Confirming actions of the Joint Trustees in abandoning certain encumbered assets to the relative creditors.

No. of Estate. No. van Boedel.	Name and Description of Estate. Naam en Beskrywing van Boedel.	Whether Assigned or Sequestrated. Of Boedel Afgegaan of Gesekwestreer is.	Day, Date, Hour and Place of Meeting. Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms.	Purpose of Meeting. Doel van Byeenkoms.
X. 6265	van der Walt, W. A.....	—	Wed., 19/1/55, 9.30 a.m., Bloemfontein	*See footnote.
C. 23044	Gibson, H. R.....	—	Wed., 12/1/55, 9.30 a.m., Johannesburg	†See footnote.

* Resolved:—

1. That the action of the Trustee in having disposed of Plot No. 1 of Subdivision 2 (Riverside) of the farm Middelpunt No. 100, situate in the district of Bloemfontein, measuring five (5) morgen by public auction, in Johannesburg, to S. Kramer, acting as Trustee for a company to be formed, and which company has since been registered under the name of Saci Properties (Proprietary), Limited, be and is hereby approved of, ratified and confirmed.
2. That the action of the Trustee in having disposed of Plot No. 2 of Subdivision 2 (Riverside) of the farm Middelpunt No. 100, situate in the district of Bloemfontein, measuring ten (10) morgen, by public auction, in Johannesburg, to S. Kramer, acting as Trustee for a company to be formed, and which company has since been registered under the name of Saci Properties (Proprietary), Limited, be and is hereby approved of, ratified and confirmed.

† To pass the following resolution:—

Resolved:—

1. That the Trustees be and are hereby authorized to enter into an Agreement (as per copy available with the Trustees) for the cancellation of the sale of the farm Spitzkop No. 193, District of Bronkhorstspuit, formerly No. 31 Pretoria, entered into as per Deed of Sale dated 7th December, 1953, between the Trustees in their capacity as Sellers and Mr. Ronald Charles Horwood being the buyer.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *ninety-four* of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *one hundred and nine* (1) of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that fourteen days after the date hereof it is the intention of the Trustees or Assignees of the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule to apply to the Master for an extension of time, as specified in the Schedule within which to lodge a Liquidation Account and Plan of Distribution or/and Contribution.

KENNISGEWINGS VAN VOOGE EN KURATORS.

Ingevolge artikel *vier-en-negentig* van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *honderd-en-nege* (1) van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die Voogde of Kurators van die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels, vermeld in onderstaande Bylae, voornemens is om veertien dae na datum hiervan die Meester te versoek om 'n verlenging van die tyd genoem in die Bylae vir die indiening van 'n Likwidasierekening en Plan van Distribusie of/en Kontribusie.

SCHEDULE.—BYLAE.

FORM No. 5.—VORM No. 5.

No. of Estate. No. van Boedel.	Name and Description of Estate. Naam en Beskrywing van Boedel.	Name and Date of Trustee's or Assignee's Appointment. Naam en Datum van Aanstelling van Voog of Kurator.	Date when Account Due. Datum waarop Rekening ingedien moet word.	Period of Extension Required and to whom Application will be made. Tydperk van Vereiste Verlenging en by wie Aansoek gedoen moet word.
C. 23989	Clabbers, Johannes Andreas Marie, formerly trading as Pretoria Canvas and Upholstery, of 5 Parkhurst, Park Street, Pretoria	J. A. Friedman, 23/7/54.....	23/1/55	Six months, Master, Pretoria.
C.A. 5676	Ace Plumbing and Sanitary Engineering Company (Proprietary), Limited	B. I. Levy, 21/6/54.....	20/12/54	Four months, Master, Pretoria.
C.A. 5689	Northview Garage (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	C. A. Bruyns, 18/6/54.....	18/12/54	Six months, Master, Pretoria.

NOTICES OF TRUSTEES, ASSIGNEES AND LIQUIDATORS.

Pursuant to section *ninety-six*, sub-section (2) of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *one hundred and eight*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1936, and pursuant to section *one hundred and thirty-six*, sub-section (2), of the Companies, Act, 1926.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be the later, for inspection by creditors.

KENNISGEWINGS VAN VOOGE, KURATORS EN LIKWIDATEURS.

Ingevolge artikel *ses-en-negentig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *honderd-en-agt*, subartikel (2) van die Insolvensiewet, 1936, en ingevolge artikel *honderd ses-en-dertig*, subartikel (2) van die Maatskappywet, 1926.

Hierby word kennis gegee dat die likwidasierekening en planne van distribusie of/en kontribusie in die Boedel genoem in onderstaande Bylae ter insae sal lê vir skuldeisers in die kantore daarin genoem, gedurende 'n tydperk van veertien dae of soveel langer as daarin vermeld vanaf die datum vermeld in die Bylae of vanaf die datum van publikasie hiervan, as dit later is.

SCHEDULE.—BYLAE.

FORM No. 6.—VORM No. 6.

No. of Estate. No. van Boedel.	Name and Description of Estate. Naam en Beskrywing van Boedel.	Description of Account. Beskrywing van Rekening.	Offices and Date at which Account will lie open. Kantore en Datum waar Rekening ter insae sal lê.	Period, if more than 14 days, for which Account will lie open. Tydperk, indien langer as 14 dae, waarin Rekening ter insae sal lê.
C.A. 5732	Ocean and General Appliances (Africa) (Proprietary), Limited	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 31/12/54..	—
C.A. 5457	Nama Minerals, Ltd. (in Liquidation)....	First Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 31/12/54.	—
X. 6147/1088c	Segal, Joseph Kenneth, a general dealer, of Thaba Nchu	Second and Final Liquidation and Distribution	Bloemfontein, Thaba Nchu 31/12/54	—
C.A. 179/1336c	Van Eck & Company (Pty.), Limited (in Liquidation)	First Liquidation and Distribution	Bloemfontein, 31/12/54.	—
C.A. 5419	Pilgrims Booksellers (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 24/12/54.	—
C. 22021	Edgar, Walter James.....	Fifth and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Springs, 31/12/54.....	—
C.A. 5775	Scot Services (Proprietary), Limited (in Voluntary Liquidation)	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 31/12/54.	—
C.A. 5208	Mahomed Hassim (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	First and Final Liquidation and Contribution	Pretoria, Johannesburg, 31/12/54.	—
C. 23574	Seedat, Ahmed Fakir.....	First Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 31/12/54.	—
C. 23601	Dinath, Ismail Ahmed, trading as Star Cycle Works	Second and Final Distribution Account in terms of Offer of Compromise	Pretoria, Brits, 31/12/54.....	—
X. 3860	Brown, H. R., a doctor of naturopathy....	Liquidation.....	Pietermaritzburg, Durban, 31/12/54	—
X. 6269	Otto, Josias Hendrik Rhalo Jerronne....	First and Final Liquidation and Distribution	Bloemfontein, 24/12/54.....	—
C.A. 5007	National Equipment and Engineering Company (Proprietary), Limited (in Liquidation)	First and Final Liquidation and Distribution	Johannesburg, Pretoria, 31/12/54.	—

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section ninety-nine, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, and
Pursuant to section one hundred and thirteen, sub-section (1), of the Insolvency Act, 1936.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution is in course of collection in the said Estates as in the Schedule as set forth, and that every creditor liable to contributions is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel nege-en-negentig, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en
Ingevolge artikel honderd-en-dertien, subartikel (1), van die Insolvensiewet, 1936.

Nademaal die likwidasierekeninge en planne van distribusie of/en kontribusie in die Algestane of Gesekwestreerde Boedels vermeld in die hierondervolgende Bylae bekragtig is op die daaringenoemde datums, so word hierby kennis gegee dat 'n dividend uitgekeer of/en 'n kontribusie ingesamel sal word in die gesegde Boedels, soos uiteengesit in die Bylae en dat iedere kontribusiepligtige skuldeiser die bedrag deur hom verskuldig moet betaal aan die kurator of voog by die adres wat in die Bylae genoem word.

FORM No. 7.—VORM No. 7.

SCHEDULE.—BYLAE.

No. of Estate. No. van Boedel.	Name and Description of Estate. Naam en Beskrywing van Boedel.	Date when Account Confirmed. Datum waarop Rekening bekragtig is.	Whether a Dividend is being Paid or a Contribution being Collected, or both. Of 'n Dividend uitgekeer of 'n Kontribusie ingevorder word, of beide.	Name and Address of Trustee or Assignee. Naam en Adres van Voog of Kurator.
C. 22119	Glass, N. M., trading as Kenrini Trading Store	—	Secured Creditor only	Maurice Joseph Chipkin, 301 Hollandia House, 127 President Street, P.O. Box 8733, Johannesburg.
C.A. 5439	B. O. N. Catering (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	14/12/54	Dividend on Secured Claims only.	Albert Ruskin, 101/105 Empire Buildings, corner of Market and Kruis Streets, Johannesburg.
C.A. 5442	Anglo Chinese Trading Co. (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	14/12/54	—	Albert Ruskin, 101/105 Empire Buildings, corner of Kruis and Market Streets, Johannesburg.
C.A. 5471	Lipgreen Investments (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	14/12/54	Payment of 20s. in the £ to all Proved, Preferent, Secured and Concurrent Creditors	Albert Ruskin, 101/105 Empire Buildings, corner of Market and Kruis Streets, Johannesburg, and Claude William Tasmer, c/o Syfret's Executor and Trust Co., Ltd., Cape House, corner of Fox and Maclaren Streets, Johannesburg.
C.A. 5144	Transvaal Enterprises (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	11/12/54	Payment in full to Secured Creditor	H. C. Farrant, Southern Life Building, 88 Main Street, Johannesburg.

No. of Estate. No. van Boedel.	Name and Description of Estate. <i>Naam en Beskrywing van Boedel.</i>	Date when Account Confirmed. <i>Datum waarop Rekening bekragtig is.</i>	Whether a Dividend is being Paid or a Contribution being Collected, or both. <i>Of 'n Dividend uitgekeer of 'n Kontribusie ingevorder word, of beide.</i>	Name and Address of Trustee or Assignee. <i>Naam en Adres van Voog of Kurator.</i>
C. 23069	Witte-Vermeulen, Aart Jacob Cornelis.....	11/12/54	Dividend being paid and Contribution being collected	H. C. Farrant, Southern Life Building, 88 Main Street, Johannesburg.
C.A. 5320	L. Daquino (Pty.), Ltd. (in Liquidation).....	14/12/54	Dividend being paid	B. I. Levy, P.O. Box 2716.
C. 22738	Bendon, R. I.....	2/12/54	Distribution.....	Felix Toubkin, 26 Von Brandis Street, P.O. Box 9693, Johannesburg.
C. 22724	Cramer, Ludwig.....	30/11/54	Dividend being paid and contribution being collected	Felix Toubkin, 26 Von Brandis Street, P.O. Box 9693, Johannesburg.
C. 22957	Wallace, Amy A.....	2/12/54	Dividend being paid	Felix Toubkin, 26 Von Brandis Street, P.O. Box 9693, Johannesburg.
9331/1057A.	Furter, J. van A., a school teacher, of 57A Murray Avenue, Bloemfontein	15/12/54	Dividend being paid	Alexander Thal, c/o Cape Trustees and Executors, Ltd., African Life Buildings, 85 St. George's Street, Cape Town.
C. 1373/1045B.	Kleimar Investments (Proprietary), Limited (in Liquidation)	14/12/54	Dividend to preferent Creditors only and contribution being collected	Andre de Villiers Joubert, c/o Cape Trustees and Executors, Limited, African Life Buildings, 85 St. George's Street, Cape Town.
C. 23640	Thomas, Andrew.....	9/12/54	Dividend to Secured Creditors and contribution being collected	I. Hill, 109 Locarno House, Loveday Street, Johannesburg.
9570/578B.	Abramoff, Boris.....	10/12/54	Dividend being paid	J. M. Borton, Syfret's Trust Company, Limited, 24 Wale Street, Cape Town.

NOTICES OF INTENTION TO APPLY FOR REHABILITATION.

Pursuant to section *one hundred and eight* of the Insolvency Act, 1916, andPursuant to section *one hundred and twenty-four* of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the Insolvents mentioned in the subjoined Schedule will apply for their rehabilitation at the times and places and upon the grounds therein set opposite their respective names.

KENNISGEWINGS VAN VOORNEME OM AANSOEK OM REHABILITASIE TE DOEN.

Ingevolge artikel *honderd-en-agt* van die Insolvensiewet, 1916, enIngevolge artikel *honderd vier-en-twintig* van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die Insolvente persone genoem in onderstaande Bylae, aansoek sal doen om hulle rehabilitasie op die ure en plekke en om die redes daarin, teenoor hulle onderskeie name.

FORM NO. 8.—VORM NO. 8.

SCHEDULE.—BYLAE.

No. of Estate. No. van Boedel.	Full Name and Description of Insolvent and Place of Business or Residence. <i>Volle Naam en Beskrywing van Insolvente Persoon en Plek van Besigheid of Woonplek.</i>	Date when Estate Sequestrated. <i>Datum waarop Boedel Gesekwestreer is.</i>	Day, Date, Hour and Division of Court to which Application will be made. <i>Dag, Datum, Uur en Afdeling van Hof waarby Aansoek gedoen sal word.</i>	Ground of Application. <i>Rede van Aansoek.</i>
C. 21897	Swart, Andries Petrus, of 9 Louis Road, Orchards, Johannesburg	10/8/48	Thurs., 24/2/55, 10 a.m., Transvaal Provincial	Section 124 (2) (a) of Insolvency Act of 1926.
X. 6084	Berman, David, a butcher, of c/o Grahams-town Cash Butchery, Grahamstown	17/11/49	Thurs., 17/2/55, 10 a.m., Orange Free State Provincial	Account confirmed on 27/6/50.
C. 21583	Massyn, Frans Pieter, a builder, of 149 Northdene Avenue, Brakpan	9/2/47	Thurs., 10/2/55, 10 a.m., Transvaal Provincial	Account confirmed on 23/1/48.
C. 22823	Kassianidis, Savvas, a café assistant, of 22 Aerodrome Drive, Benoni	19/12/50	Tues., 15/2/55, 10 a.m., Witwatersrand Local	Account confirmed on 16/1/52.
X. 5744	Roux, Willem Tobias, 'n sakeman, van Parkstraat, Vryheid, Natal, voorheen 'n garage-eienaar, handeldrywende as sulks onder die naam Saamwerk Garage, te Reitz, Oranje-Vrystaat	26/8/37	Don., 17/2/55, 10 vm., Oranje-Vrystaat Provinsiale	*Sien voetnota.

* Artikel 124 (2).

Aansoek sal terselfdertyd gedoen word verklarende dat—

(1) sekere erf No. 303, geleë in die dorp en distrik Vryheid, Natal, op 1 Junie 1954 deur die applikant gekoop van C. D. D. van Reenen, vir £5,500;

(2) sekere een-derde onverdeelde aandeel in die bates van Springbok Steenmakery, handeldrywende te Vryheid, Natal, waarde £1,200;

(3) sekere motor en afleweringswa, waarde £1,400;

nie deel sal vorm van die applikant se insolvente boedel nie en magtigende die trustee om namens die insolvente boedel afstand te doen van alle eise van die gesegde boedel op gemelde bates.

NATURALIZATION NOTICES.

Notice is hereby given by the undermentioned persons that they intend to apply to the Minister of the Interior in terms of section *ten* of the South African Citizenship Act, 1949, for Certificates of Naturalization as South African citizens.

NATURALISASIEKENNISGEWINGS.

Kennis word hiermee gegee deur die ondervermelde persone dat hulle van voorneme is om, ooreenkomstig artikel *tien* van die Wet op Suid-Afrikaanse Burgerskap, 1949, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om Sertifikate van Naturalisasie as Suid-Afrikaanse burgers.

Name. <i>Naam.</i>	Occupation. <i>Beroep.</i>	Residential Address. <i>Woonadres.</i>
Ziman, Ginda.....	Housewife/ <i>Huisvrou</i>	214 Smal Street/ <i>-straat</i> , Vryheid, Natal.
Koblischke, Hubert Ignaz.....	Baker/ <i>Bakker</i>	18 Second Avenue/ <i>Tweedelaan</i> , Peacehaven, Vereeniging, Transvaal.
Roux (nee Piasecka), Alina Olga	Housewife/ <i>Huisvrou</i>	5 Mona Mansions, 193 Smith Street/ <i>-straat</i> , Durban, Natal.

NOTICE.**SALE OF BUSINESS.**

Notice is hereby given that the business of a motor garage and repair station carried on by GILLIAN JACOBUS JACOBS under the style of JACKS AUTO REPAIRS AND SERVICE STATION on Stand No. 193, Boundary Road, Kliptown, has been sold to JAN STEPHANUS PHILLIPUS NOTHNAGEL and will be transferred to him 30 days after the final publication of these notices from which date the said JAN STEPHANUS PHILLIPUS NOTHNAGEL will carry on the business under the same name and at the same address for his sole benefit and account.—Franklin & Widman, Attorneys for the Parties, 4 Victory House, Harrison Street, Johannesburg. 15678—31

**“COMMERCE & INDUSTRY”**

*the monthly Journal
of the Department of Commerce and Industries*

published in both official languages and containing the latest information of interest to

IMPORTERS, EXPORTERS, INDUSTRIALISTS

SUBSCRIPTION: In the Union of S.A., S.W.A., Bechuanaland Protectorate, Swaziland, Basutoland, Southern and Northern Rhodesia, Mocambique, Angola, Belgian Congo, Nyassaland, Tanganyika, Kenya and Uganda—6d per copy, or 5/- (7/6 elsewhere) per annum, payable in advance to The Government Printer, Pretoria

**„HANDEL EN NYWERHEID”**

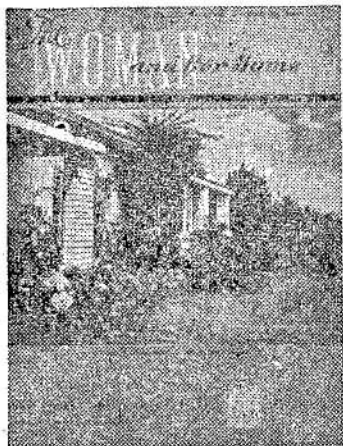
*die maandblad van
die Departement van Handel en Nywerheid*

verskyn in albei amptelike tale en bevat die jongste inligting van belang vir

INVOERDERS, UITVOERDERS, NYWERAARS

INTEKENGELD: In die Unie van S.A., S.W.A., Betsjoeanaaland-Protektoraat, Swasieland, Basoetoland, Suid- en Noord-Rhodesie, Mosambiek, Angola, Belgiese Kongo, Niassaland, Tanganjika, Kenia en Oeganda teen 6d per eksemplaar, of teen 5/- per jaar (7/6 elders) vooruitbetaalbaar aan Die Staatsdrukker, Pretoria

It is worth the trouble!



By posting 5/- once a year, you will receive for 12 months, every month

"The Woman and Her Home"

THE JOURNAL FOR THE SOUTH AFRICAN HOUSEWIFE

This illustrated monthly magazine, issued by the Department of Agriculture, contains articles covering all the aspects of the housewife's interests — recipes, patterns, needlework, etc.

SEND 5/- TO THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA
as a year's subscription to *"The Woman and Her Home"*

Dis die moeite werd!



Slegs vir die moeite om eenmaal per jaar 5/- te pos, kry u vir 12 maande, elke maand

„Die Vrou en Haar Huis“

DIE MAANDBLAD VIR DIE SUID-AFRIKAANSE VROU

Hierdie geïllustreerde maandblad van die Departement van Landbou bevat artikels oor al die belange van die huisvrou — resepte, patrone, naaldwerk, ens.

STUUR 5/- AAN DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA
as 'n jaar se intekengeld op *„Die Vrou en Haar Huis“*

Reading matter for Farmers!

The Department of Agriculture, Pretoria, issues the following publication (in English and Afrikaans) in the interest of farmers in particular and for the agricultural industry in general—

FARMING in South Africa

A monthly Journal of short, practical articles, intended particularly for farmers who want sound, expert advice in plain, non-technical language Every farmer should keep in touch with his Department, and obtain the advice it is able to give, by reading—



SUBSCRIPTIONS in the Union of South Africa (including South West Africa), 7s. 6d. per annum, post free, otherwise 10s. per annum.

Subscriptions may be posted direct to the Government Printer, Pretoria, or handed in at any Post Office.

FARMING IN SOUTH AFRICA

Leesstof vir Boere!

Die Departement van Landbou, Pretoria, publiseer die volgende blad (in Afrikaans en Engels) in belang van boere in die besonder, en van die landboubedryf in die algemeen—

BOERDERY in Suid-Afrika

'n Maandblad bevattende kort, praktiese artikels, spesiaal bedoel vir boere wat goeie, deskundige advies verlang en geskryf in eenvoudige, nie-tegniese taal Elke boer behoort met sy Departement in voeling te bly en die advies te verkry wat dit in staat is om te gee, deur middel van—



INTEKENGELD in die Unie van Suid-Afrika (met inbegrip van Suidwes-Afrika), 7s. 6d. per jaar, posvry, anders 10s. per jaar.

Intekengeld kan direk aan die Staatsdrukker, Pretoria, gepos word, of by 'n poskantoor ingehandig word.

BOERDERY IN SUID-AFRIKA

IMPORTERS EXPORTERS INDUSTRIALISTS

subscribe to



"COMMERCE & INDUSTRY"

*The monthly Journal
of the Department of Commerce and Industries*

SUBSCRIPTION: In the Union of S.A., S.W.A., Bechuanaland Protectorate, Swaziland, Basutoland, Southern and Northern Rhodesia, Mocambique, Angola, Belgian Congo, Nyassaland, Tanganyika, Kenya and Uganda—6d per copy or 5/- (7/6 elsewhere) per annum, payable in advance to The Government Printer, Pretoria

PUBLISHED IN BOTH OFFICIAL LANGUAGES

This Journal embodies *inter alia* a monthly economic review (with statistics) of business and industrial conditions in the Union, the latest Departmental information on market possibilities for Union products in countries at present covered by the Union's Overseas Trade Representatives, lists of trade enquiries, items of industrial activity in the Union, the latest information on price and commodity control, most reports (unabridged) of the Board of Trade and Industries, and articles of a general nature in connection with commerce and industry

INVOERDERS UITVOERDERS NYWERAARS

teken in op



"HANDEL EN NYWERHEID"

*Die maandblad
van die Departement van Handel en Nywerheid*

INTEKENGELD: In die Unie van S.A., Suidwes-Afrika, Betsjoeanaland-Protektoraat, Swasieland, Basoetoland, Suid- en Noord-Rhodesië, Mosambiek, Angola, Belgiese Kongo, Niassaland, Tanganjika, Kenia en Oeganda teen 6d per eksemplaar, of teen 5/- per jaar (7/6 elders) vooruitbetaalbaar aan Die Staatsdrukker, Pretoria

VERSKYN IN ALBEI AMPTELIKE TALE

Hierdie tydskrif bevat o.a. 'n maandelikse ekonomiese oorsig (met statistiek) van besigheids- en nywerheidstoestande in die Unie, die jongste departementele inligting oor afsetmoontlikhede vir Unie-produkte in lande waar die Unie oorsese handelsverteenwoordigers het, lyste van handelsnavrae, besonderhede in verband met nywerheidsbedrywighede in die Unie, die jongste aspekte van prys- en voorradebeheer, die meeste verslae (volledig) van die Raad van Handel en Nywerheid, en artikels van 'n algemene aard oor die handel en nywerheid